

# Drive Units

BDU490P | BDU450 CX

**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

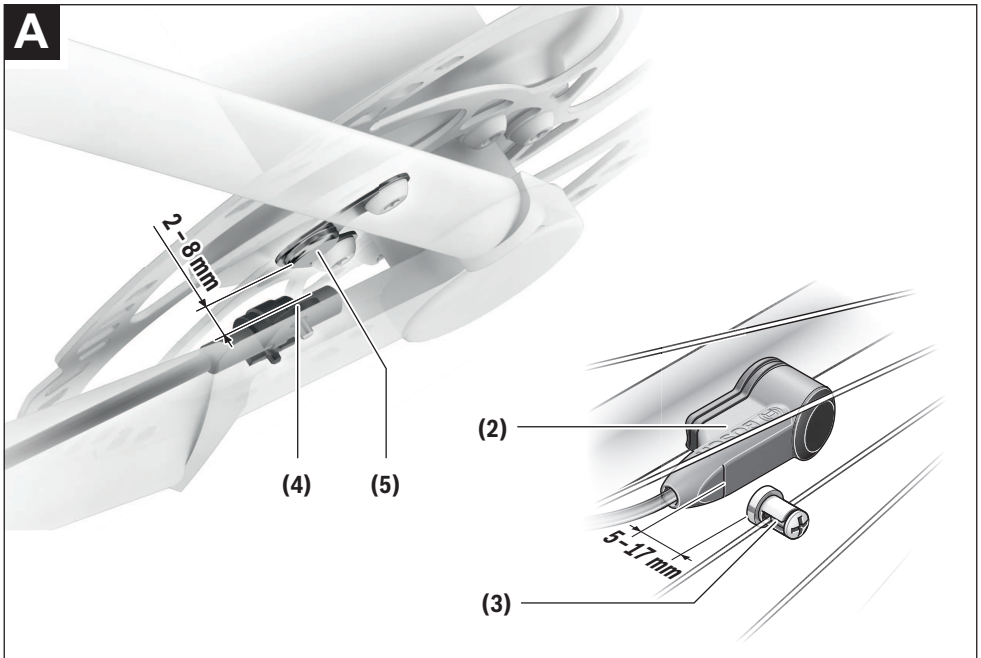
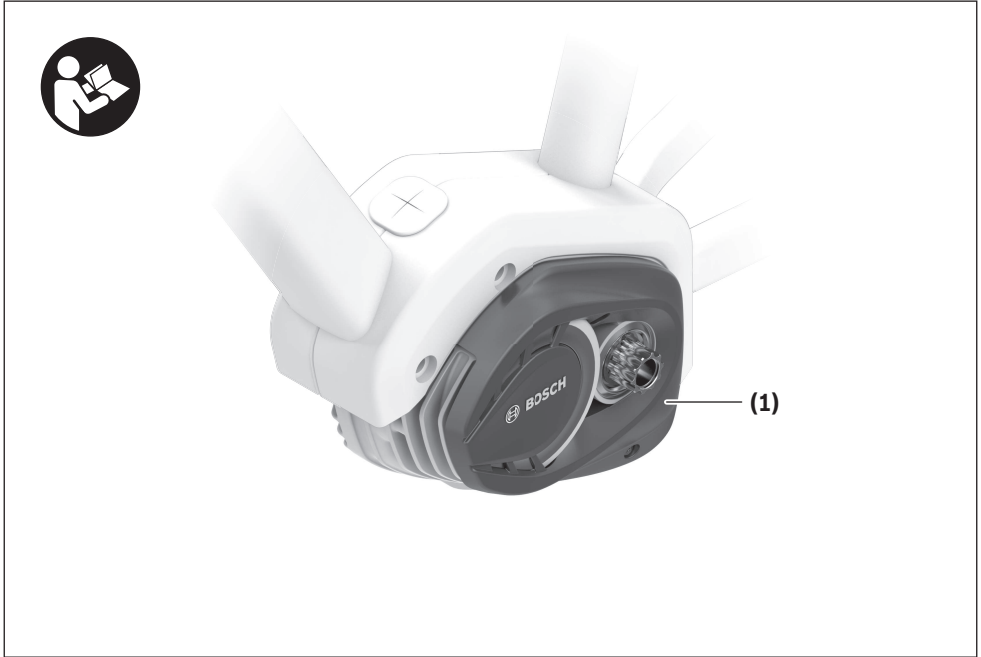
[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 007 XD4 (2020.03) T / 67 EEU



- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija





## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.**

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.**

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Nie wolno podejmować żadnych działań mających na celu modyfikację, a w szczególności podwyższenie mocy napędu lub maksymalnej prędkości ze wspomaganiem, jaką osiąga napęd.** Zagroza to bezpieczeństwu własnemu oraz innych osób, a także może skutkować tym, że użytkownik będzie poruszał się po drogach publicznych w sposób niezgodny z prawem.
- ▶ **Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w systemie roweru elektrycznego, nie wolno też montować żadnych dodatkowych produktów, które mogłyby podnieść wydajność systemu eBike.** Z reguły przyczynia się to do skrócenia żywotności systemu, istnieje też ryzyko uszkodzenia jednostki napędowej i roweru. Oprócz tego istnieje niebezpieczeństwo utraty gwarancji. Niezgodne z zaleceniami obchodzenie się z systemem stanowi oprócz tego zagrożenie dla bezpieczeństwa własnego i innych użytkowników ruchu drogowego. Wypadek spowodowany zmianami dokonanymi w systemie pociąga za sobą wysokie koszty OC, a nawet postępowanie karne.
- ▶ **Nie wolno otwierać jednostki napędowej. Jednostka napędowa nie wymaga konserwacji, a jej naprawy może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja jednostki napędowej. Nieuzasadnione otwarcie jednostki napędowej pociąga za sobą wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.
- ▶ **Wszystkie elementy zamontowane na jednostce napędowej oraz wszystkie pozostałe elementy napędu roweru elektrycznego (np. koło łańcuchowe, zabierak, pedały) wolno wymieniać wyłącznie na części o identycznej budowie lub na części specjalnie przewidziane przez producenta danego roweru elektrycznego.** W ten sposób można uniknąć przeciążenia i uszkodzenia jednostki napędowej.
- ▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezależnie uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.

- ▶ **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu pedały roweru mogą się obracać.** Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.



**W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim obciążeniu i niskiej prędkości podczas jazd górskich lub z obciążeniem, temperatura poszczególnych części napędu może osiągać >60 °C.**

- ▶ **Po zakończeniu jazdy należy unikać kontaktu gołymi rękami lub nogami z obudową jednostki napędowej.** W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim momencie obrotowym w niskich prędkościach lub podczas jazd górskich lub z obciążeniem, obudowa może się mocno nagrzewać. Wysoka temperatura obudowy jednostki napędowej może być spowodowane następującymi czynnikami:
  - Temperatura otoczenia
  - Profil jazdy (długość trasy/wzniesienia)
  - Czas trwania jazdy
  - Tryby wspomagania
  - Zachowanie użytkownika (wkład własny)
  - Masa całkowita (rowerzysta, rower eBike, bagaż)
  - Pokrywa silnika jednostki napędowej
  - Właściwości odprowadzania ciepła przez ramę roweru
  - Typ jednostki napędowej i przekładni
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**
- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

### Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do narzędzia diagnostycznego Bosch DiagnosticTool przekazywane są dane dotyczące użytkownika jednostki napędowej Bosch (m.in. zużycie energii, temperatura itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszania produktów. Blisze informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Opis urządzenia i jego zastosowania

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Jednostka napędowa przeznaczona została wyłącznie do napędzania roweru elektrycznego i nie może być stosowana do innych celów.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

### Przedstawione graficznie komponenty

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

### Dane techniczne

Jednostka napędowa		Drive Unit Performance Line CX / Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed / Cargo Line Speed
Kod produktu		BDU450 CX	BDU490P
Ciągła moc znamionowa	W	250	250
Moment obrotowy przy napędzie, maks.	Nm	85	75/85 <sup>A)</sup>
Napięcie znamionowe	V=	36	36
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Stopień ochrony		IP 54	IP 54
Ciężar, ok.	kg	3	3

A) Ustalany przez producenta roweru

System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS (zob. <http://www.freertos.org>).

### Oświetlenie rowerowe<sup>A)</sup>

Napięcie ok. <sup>B)</sup>		V=	12
Maksymalna moc			
– Lampka przednia		W	17,4
– Lampka tylna		W	0,6

A) W zależności od krajowych uregulowań prawnych nie we wszystkich modelach możliwe jest użycie akumulatora rowerowego

B) Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

**Żle dobrane lampki mogą ulec zniszczeniu!**

## Montaż

### Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Aby włożyć akumulator do roweru elektrycznego, a także aby go wyjąć, należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora.

### Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)

#### Speedsensor (standard) – czujnik prędkości (standardowy)

Czujnik prędkości (2) i przynależny do niego magnes na szprychy (3) należy zamontować w taki sposób, aby podczas

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Jednostka napędowa
- (2) Czujnik prędkości
- (3) Magnes na szprychy do czujnika prędkości
- (4) Czujnik prędkości (kompaktowy)<sup>A)</sup>
- (5) Magnes<sup>B)</sup>

A) Możliwe jest zastosowanie innego typu czujnika oraz innego miejsca montażu

B) Możliwe jest zastosowanie innego miejsca montażu

obrotu koła magnes przesuwiał się w odległości nie mniejszej niż 5 mm i nie większej niż 17 mm od czujnika prędkości.

**Wskazówka:** Gdy odstęp między czujnikiem prędkości (2) a magnesem (3) jest zbyt mały lub zbyt duży, lub gdy czujnik prędkości (2) nie został właściwie podłączony, wskazanie prędkościomierza przestaje działać, a napęd roweru elektrycznego zaczyna pracować w programie awaryjnym. W takim przypadku należy odkręcić śrubę magnesu (3) i zamocować magnes do szprychy w taki sposób, aby przesuwiał się on w odpowiedniej odległości od znacznika czujnika prędkości. Jeśli nawet w tym wypadku na tachometrze nie zostanie wyświetlona żadna prędkość, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.



### Speedsensor (slim) – czujnik prędkości (kompaktowy)

Speedsensor (slim) (4) i przynależny do niego magnes (5) są zamontowane fabrycznie w taki sposób, że przy obrocie koła magnes przesuwają się w odległości nie mniejszej niż 2 mm i nie większej niż 8 mm od czujnika prędkości.

W przypadku zmian konstrukcyjnych należy zachować prawidłową odległość pomiędzy magnesem i czujnikiem (zob. rys. A).

**Wskazówka:** Podczas montażu i demontażu tylnego koła należy uważać, aby nie uszkodzić czujnika ani uchwytu czujnika.

## Praca

### Uruchamianie

#### Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- Wystarczająco naładowany akumulator został zamontowany (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie (zob. instrukcja obsługi komputera pokładowego).
- Czujnik prędkości jest prawidłowo podłączony (zob. „Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)”, Strona Polski – 2).

#### Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:

- Jeżeli podczas wkładania do uchwytu komputer pokładowy jest włączony, system eBike aktywowany jest automatycznie.
- Po włożeniu komputera pokładowego i akumulatora eBike należy krótko nacisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Przy zamontowanym komputerze pokładowym należy nacisnąć włącznik/wyłącznik akumulatora eBike (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy systemu wspomagania przy popychaniu, Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu). Moc silnika uzależniona jest od ustawionego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/wyłącznika (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.

Jeżeli przez ok. 10 minut rower elektryczny pozostanie w bezruchu **oraz** na komputerze pokładowym lub panelu obsługowym nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

### System eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike elektryczny system wspomagania. Komponenty systemu eShift zostały połączone elektrycznie z jednostką napędową przez producenta. Obsługa automatycznego systemu wspomagania jest opisana w osobnej instrukcji obsługi.

### Ustawianie poziomu wspomagania

W komputerze pokładowym można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

**Wskazówka:** W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Użytkownik może mieć do dyspozycji następującą maksymalną liczbę poziomów wspomagania:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.
  - **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
  - **TOUR:** równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
  - **SPORT/eMTB:**
    - SPORT:** silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górnych odcinkach oraz dla ruchu w mieście
    - eMTB:** optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszone dynamiki, maksymalna wydajność (**eMTB** tylko w połączeniu z jednostkami napędowymi BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Może być konieczna aktualizacja oprogramowania.)
    - **TURBO:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy
- Żądana moc silnika ukazuje się na wyświetlaczu komputera pokładowego. Maksymalna moc silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

Poziom wspomaganie	Współczynnik wspomaganie <sup>A)</sup>		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
<b>ECO</b>	60 %	60 %	60 %
<b>TOUR</b>	140 %	140 %	140 %
<b>SPORT/eMTB</b>	240 %	240/140...340 % <sup>B)</sup>	240 %
<b>TURBO</b>	340 %	340 %	400 %

A) Współczynnik wspomaganie może różnić się w zależności od wersji.

B) Wartość maksymalna

## Włączanie/wyłączanie systemu wspomaganie przy popychaniu

System wspomaganie przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **6 km/h**. Przy uruchomionej systemie wspomaganie przy popychaniu (przy korzystaniu z systemu wspomaganie przy popychaniu) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

► **Z systemu wspomaganie przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomaganie przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomaganie przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **WALK** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 3 sekund należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **+**. Napęd roweru elektrycznego włączy się.

**Wskazówka:** Przy poziomie wspomaganie **OFF** nie można włączyć systemu wspomaganie przy popychaniu.

System wspomaganie przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedyna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- zwolniony zostanie przycisk **+**,
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy **6 km/h**.

Sposób działania systemu wspomaganie przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

## Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których światła roweru zasilane są systemem eBike, za pomocą komputera pokładowego można włączać i wyłączać lampkę przednią i lampkę tylną równocześnie.

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

## Wskazówki dotyczące jazdy przy użyciu systemu eBike

### Kiedy pracuje napęd eBike?

Napęd eBike wspomaga użytkownika podczas jazdy podczas pedałowania. Wspomaganie nie działa bez naciskania na pe-

dały. Moc silnika uzależniona jest od siły zastosowanej podczas naciskania na pedały.

Im mniejsza jest siła naciskania, tym mniejsze wspomaganie. Reguła ta obowiązuje niezależnie od poziomu wspomaganie. Napęd eBike wyłącza się automatycznie przy prędkości przekraczającej **25/45 km/h**. Gdy prędkość spadnie poniżej **25/45 km/h**, napęd uruchamiany jest ponownie w sposób automatyczny.

Jedyny wyjątek stanowi system wspomaganie przy popychaniu, gdy rower elektryczny można prowadzić z niewielką prędkością, nie naciskając na pedały. Podczas korzystania ze wspomaganie przy popychaniu pedały mogą się obracać. Na rowerze elektrycznym można w każdej chwili przejść na tryb bez wspomaganie, tzn. jeździć jak na normalnym rowerze. Należy wówczas albo wyłączyć system eBike, albo przełączyć poziom wspomaganie na **OFF**. To samo dotyczy sytuacji, gdy akumulator jest wyladowany.

## Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike należy użytkownika przerzutki w taki sposób, jak w normalnym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przerzutek zaleca się, aby na czas przeliczania biegów przerwać na chwilę pedałowanie. Ułatwi to przeliczanie przerzutek i zmniejszy zużycie układu przenoszenia napędu.

Wybierając odpowiednią przerzutkę, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i przebyć odległość.

## Pierwsze doświadczenia

Zaleca się, aby pierwsze doświadczenia z rowerem elektrycznym zbierać z dala od często uczęszczanych ulic. Należy wypróbować różne poziomy wspomaganie. Rozpoznać należy od najniższego poziomu wspomaganie. Po uzyskaniu wystarczającego doświadczenia można na rowerze elektrycznym włączyć się – tak jak na każdym innym rowerze – w ruch drogowy.

Dystansy roweru elektrycznego należy przetestować w różnych warunkach, zanim przejdzie się do pokonywania dłuższych, trudniejszych tras.

## Wpływ na dystans roweru

Na dystans mają wpływ różne czynniki, na przykład:

- poziom wspomaganie,

- prędkość,
- sposób przerzucania biegów,
- rodzaj opon i profil,
- wiek i stan akumulatora,
- profil trasy (nachylenia) i rodzaj trasy (nawierzchnia),
- kierunek wiatru i temperatura otoczenia,
- ciężar roweru, ciężar użytkownika i bagażu.

Dłatek nie da się dokładnie ustalić dystansu ani przed przystąpieniem do jazdy, ani w trakcie jazdy. Ogólne zasady są jednak następujące:

- Przy **równym** poziomie wspomagania: im mniej siły przykłada użytkownik, aby osiągnąć określoną prędkość (np. stosując przerzutki w sposób optymalny), tym mniej energii zużyje napęd roweru i tym większy będzie dystans, który można przebyć na jednym ładowaniu akumulatora.
- Im **wyższy** jest wybrany poziom wspomagania przy jednakowych warunkach, tym mniejszy będzie dystans.

## Pielęgnacja roweru elektrycznego

Należy wziąć pod uwagę zakres dopuszczalnych temperatur części składowych roweru elektrycznego podczas użytkowania i przechowywania. Należy chronić jednostkę napędową, komputer pokładowy i akumulator przed ekstremalnymi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez równoczesnego napowietrzenia). Ekstremalne temperatury mogą uszkodzić części składowe (a w szczególności akumulator).

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

**Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.**



## Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.**

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

► **Neprovádějte žádná opatření, která ovlivňují, zejména zvyšují, výkon nebo maximální rychlost pohonu s podporou.** Mohli byste tím ohrozit sebe i ostatní a na veřejném prostoru byste se tím případně pohybovali nezákonným způsobem.

► **Neprovádějte na systému eBike žádné změny ani na něj nemontujte další výrobky, které by byly schopné zvýšit výkonnost systému eBike.** Zpravidla se tím zkrátí životnost systému a riskujete poškození pohonné jednotky a kola. Kromě toho hrozí nebezpečí, že ztratíte u zakoupeného kola nárok na záruku a odpovědnost za vady. Při neodborném zacházení se systémem navíc ohrožujete svou bezpečnost i bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu a riskujete tím v případě nehod způsobených touto manipulací vysoké náklady v důsledku osobní odpovědnosti, a případně dokonce i nebezpečí trestněprávního stíhání.

► **Pohonnou jednotku sami neotevírejte. Pohonnou jednotku smí opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál při použití originálních náhradních dílů.** Tím je zaručeno, že bude zachována bezpečnost pohonné jednotky. Při neoprávněném otevření pohonné jednotky zaniká nárok na záruku.

► **Všechny součásti namontované na pohonné jednotce a všechny ostatní součásti pohonu eBike (např. řetězové kolo, upevnění řetězového kola, pedály) se smí vyměňovat pouze za součásti stejné konstrukce nebo za součásti schválené výrobcem jízdního kola speciálně pro váš systém eBike.** Pohonná jednotka je tak chráněná před přetížením a poškozením.

► **Vyjměte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložíte.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

► **Když je zapnutá pomoc při vedení, mohou se zároveň otáčet pedály.** Při aktivované pomoci při vedení dbejte na to, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se pedálů. Hrozí nebezpečí poranění.



Díly pohonu mohou za extrémních podmínek, jako je např. trvale vysoké zatížení při nízké rychlosti při jízdě do kopce nebo se zátěží, dosahovat teplot  $>60^{\circ}\text{C}$ .

► **Nedotýkejte se po jízdě nechráněnými rukama nebo nohama krytu pohonné jednotky.** Za extrémních podmínek, jako je dlouhodobě vysoký točivý moment při nízké rychlosti jízdy nebo při jízdě do kopce či se zátěží, může mít kryt velmi vysokou teplotu.

Na teploty, kterých může dosáhnout kryt Drive Unit, mají vliv následující faktory:

- teplota prostředí
- profil jízdy (trasa/stoupání)
- doba jízdy
- režimy podpory
- chování uživatele (vlastní výkon)
- celková hmotnost (cyklisty, systému eBike, zavazadel)
- kryt motoru pohonné jednotky
- schopnost rámu jízdního kola odvádět teplo
- typ pohonné jednotky a druh řazení

► **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

► **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**

► **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

### Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k Bosch DiagnosticTool se za účelem zlepšování výrobků přenášejí data týkající se používání pohonné jednotky Bosch eBike (mj. spotřeba energie, teplota atd.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Popis výrobku a výkonu

### Použití v souladu s určeným účelem

Pohonná jednotka je určená výhradně k pohonu vašeho elektrokola a nesmí se používat pro jiné účely.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

### Zobrazené součásti

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

### Technické údaje

Pohonná jednotka		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Kód výrobku		BDU450 CX	BDU490P
Jmenovitý trvalý výkon	W	250	250
Točivý moment pohonu max.	Nm	85	75/85 <sup>A)</sup>
Jmenovité napětí	V=	36	36
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40
Stupeň krytí		IP 54	IP 54
Hmotnost, cca	kg	3	3

A) stanovní výrobce jízdního kola

Systém Bosch eBike používá FreeRTOS (viz <http://www.freertos.org>).

### Osvětlení jízdního kola<sup>A)</sup>

Napětí cca <sup>B)</sup>	V=	12
Maximální výkon		
– Přední světlo	W	17,4
– Zadní světlo	W	0,6

A) V závislosti na zákonných předpisech není možné u všech provedení pro jednotlivé země pomoci akumulátoru systému eBike.

B) Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

**Nesprávně namontované žárovky se mohou zničit!**

## Montáž

### Nasazení a vyjmutí akumulátoru

Pro nasazení akumulátoru systému eBike do systému eBike a pro jeho vyjmutí si přečtěte a dodržujte návod k použití akumulátoru.

### Kontrola senzoru rychlosti (viz obrázek A)

#### Speedsensor (standard)

Senzor rychlosti (2) a příslušný magnet na paprsku kola (3) musí být namontované tak, aby se magnet při otočení kola pohyboval ve vzdálenosti minimálně 5 mm a maximálně 17 mm od senzoru rychlosti.

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkem na začátku návodu.

- (1) Pohonná jednotka
- (2) Senzor rychlosti
- (3) Magnet senzoru rychlosti na paprsku kola
- (4) Senzor rychlosti (úzký)<sup>A)</sup>
- (5) Magnet<sup>B)</sup>

A) Může být odlišný tvar senzoru a odlišná montážní poloha

B) Může být odlišná montážní poloha

**Upozornění:** Pokud je vzdálenost mezi senzorem rychlosti (2) a magnetem na paprsku kola (3) příliš malá nebo příliš velká nebo pokud není senzor rychlosti (2) správně připojený, nefunguje ukazatel tachometru a pohon eBike pracuje v nouzovém programu.

V tom případě povolte šroub magnetu na paprsku kola (3) a magnet upevněte na paprsku tak, aby měl značku na senzoru rychlosti ve správné vzdálenosti. Pokud se ani poté na ukazateli tachometru nezobrazí rychlost, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

#### Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) (4) a příslušný magnet (5) jsou namontované z výroby tak, aby se magnet při otáčení kola

pohyboval ve vzdálenosti minimálně 2 mm a maximálně 8 mm od senzoru rychlosti.

Při konstrukčních změnách musí být dodržena správná vzdálenost mezi magnetem a senzorem (viz obrázek A).

**Upozornění:** Při montáži a demontáži zadního kola dbejte na to, abyste nepoškodili senzor nebo držák senzoru.

## Provoz

### Uvedení do provozu

#### Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněné následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
- Palubní počítač je správně nasazený v držáku (viz návod k použití palubního počítače).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz „Kontrola senzoru rychlosti (viz obrázek A)“, Stránka Čeština – 2).

#### Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Pokud je palubní počítač při nasazení do držáku již zapnutý, systém eBike se aktivuje automaticky.
- S nasazeným palubním počítačem a nasazeným akumulátorem eBike jednou krátce stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače.
- S nasazeným palubním počítačem stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru eBike (můžou existovat specifická řešení jednotlivých výrobců jízdních kol, u kterých není možný přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru).

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě funkce pomoci při vedení, Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení). Výkon motoru se řídí podle úrovně podpory nastavené v palubním počítači.

Jakmile v normálním režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25/45 km/h**, podpora pohonem eBike se vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlost je nižší než **25/45 km/h**.

Pro **vypnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače.

- Vypnete akumulátor eBike tlačítkem zapnutí/vypnutí akumulátoru. (Mohou existovat řešení výrobců jízdních kol, u kterých není přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru.)
  - Vyjmete palubní počítač z držáku.
- Pokud se elektrocolo přibližně 10 min nepohybuje a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači, systém eBike se z důvodu úspory energie automaticky vypne.

### eShift (volitelné)

eShift znamená zapojení elektronických řadičích systémů do systému eBike. Součástí eShift jsou výrobcem elektricky spojené s pohonnou jednotkou. Ovládání elektronických řadičích systémů je popsáno v samostatném návodu k použití.

### Nastavení úrovně podpory

Na palubním počítači můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy.

**Upozornění:** U některých provedení je možné, že je úroveň podpory přednastavená a nelze ji změnit. Je také možné, že je na výběr menší počet úrovní podpory, než je zde uvedeno.

Maximální jsou k dispozici následující úrovně podpory:

- **OFF:** Pomocný motor je vypnutý, elektrocolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. Při této úrovni podpory nelze aktivovat pomoc při vedení.
- **ECO:** Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd.
- **TOUR:** Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem.
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** Silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz.
  - eMTB:** Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon (**eMTB** k dispozici pouze v kombinaci s pohonnými jednotkami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Případně může být nutná aktualizace softwaru.)
- **TURBO:** Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu.

Vyžádaný výkon motoru se zobrazí na displeji palubního počítače. Maximální výkon motoru závisí na zvolené úrovni podpory.

Úroveň podpory	Faktor podpory <sup>A)</sup>		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
<b>ECO</b>	60 %	60 %	60 %
<b>TOUR</b>	140 %	140 %	140 %
<b>SPORT/eMTB</b>	240 %	240/140...340 % <sup>B)</sup>	240 %
<b>TURBO</b>	340 %	340 %	400 %

A) Faktor podpory se může u jednotlivých provedení lišit.

B) Maximální hodnota

## Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlost při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně **6 km/h**. Čím je zvolený převodový stupeň nižší, tím nižší je rychlost u funkce pomoci při vedení (při plném výkonu).

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **aktivaci** pomoci při vedení krátce stisknete tlačítko **WALK** na palubním počítači. Po aktivaci stisknete během 3 s tlačítko **+** a držte ho stisknuté. Pohon eBike se zapne.

**Upozornění:** Pomoc při vedení nelze aktivovat při úrovni podpory **OFF**.

Pomoc při vedení se **vypne**, jakmile nastane jedna z následujících skutečností:

- uvolníte tlačítko **+**,
- kola elektrokola se zablokují (např. zabrzděním nebo nárazem na překážku),
- rychlost překročí **6 km/h**.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivovaná.

## Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

U provedení, u kterého je jízdní světlo napájené pomocí systému eBike, lze na palubním počítači zapínat a vypínat zároveň přední a zadní světlo.

Vždy než vyjedete, zkontrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

## Upozornění k jízdě se systémem eBike

### Kdy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu při jízdě, když šlapete. Bez šlapání podpora nefunguje. Výkon motoru vždy závisí na síle vynaložené při šlapání.

Pokud vynakládáte méně síly, bude podpora menší, než když vynakládáte větší sílu. To platí nezávisle na úrovni podpory.

Pohon eBike se automaticky vypne při rychlostech vyšších než **25/45 km/h**. Pokud rychlost klesne pod **25/45 km/h**, pohon se automaticky zase zapne.

Výjimka platí pro funkci pomoci při vedení, při které lze s elektrokolem popojíždět bez šlapání s minimální rychlostí. Při použití pomoci při vedení se zároveň mohou otáčet pedály.

S elektrokolem můžete kdykoli jet také bez podpory jako s normálním jízdním kolem, když buď systém eBike vypnete, nebo nastavíte úroveň podpory na **OFF** (vypnuto). Totéž platí při vybitém akumulátoru.

## Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídte se návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce přerušit šlapání. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonného ústrojí.

Zvolením správného převodového stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

## Získávání prvních zkušeností

Doporučujeme získávat první zkušenosti s elektrokolem mimo frekventované cesty.

Vyzkoušejte si různé úrovně podpory. Začněte s nejnižší úrovní podpory. Jakmile získáte jistotu, můžete se s elektrokolem vydat do provozu jako s každým jízdním kolem.

Než se vydáte na delší, náročné cesty, vyzkoušejte si dojezd svého systému eBike v různých podmínkách.

## Vlivy na dojezd

Dojezd ovlivňuje velké množství faktorů, například:

- úroveň podpory,
- rychlost,
- řazení převodů,
- druh pneumatik a tlak v pneumatikách,
- stáří a stav akumulátoru,
- profil trasy (stoupání) a vlastnosti cesty (povrch vozovky),
- protivětr a teplota prostředí,
- hmotnost elektrokola, cyklisty a zavazadel.

Proto nelze před začátkem jízdy a během ní přesně předpovědět dojezd. Všeobecně ale platí:

- Při **stejně** úrovni podpory pohonu eBike: Čím menší sílu musíte vynaložit, abyste dosáhli určité rychlosti (např. díky optimálnímu používání převodů), tím méně energie spotřebuje pohon eBike a tím delší bude dojezd na jedno nabití akumulátoru.
- Čím **vyšší** je zvolená úroveň podpory při jinak stejných podmínkách, tím je dojezd kratší.

## Šetrné zacházení se systémem eBike

Dodržujte provozní a skladovací teploty součástí systému eBike. Pohonnou jednotku, palubní počítač a akumulátor chráňte před extrémními teplotami (např. vlivem intenzivního slunečního záření bez současného větrání). Vlivem extrémních teplot může dojít k poškození součástí (zejména akumulátoru).

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.



## Údržba a servis

### Údržba a čištění

Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponořovat do vody nebo čistit tlakovou vodou.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

### Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástí se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému Bosch eBike odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.

### Změny vyhrazeny.



## Bezpečnostné upozornenia



**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.**

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Nevykonávajte opatrenia, ktoré ovplyvňujú, predovšetkým zvyšujú, výkon alebo maximálnu rýchlosť pohonu s podporou.** Mohli by ste tým ohroziť seba i ostatných a na verejnom priestore by ste sa tým prípadne pohybovali nezákonným spôsobom.
- ▶ **Na vašom systéme eBike nevykonávajte v žiadnom prípade zmeny, ani neinštalujte žiadne ďalšie produkty, ktoré by boli vhodné na zvýšenie výkonnosti vášho eBike.** Spravidla tým znížujete životnosť systému a riskujete poškodenie pohonnej jednotky a bicykla. Okrem toho hrozí nebezpečenstvo, že tým zaniknú nároky na záruku a záručné podmienky na váš zakúpený bicykel. Neodbornou manipuláciou so systémom ohrozujete svoju bezpečnosť a tiež bezpečnosť ostatných účastníkov cestnej premávky a pri nehodách, ktoré súvisia s manipuláciou, riskujete vysoké náklady vyplývajúce z osobnej zodpovednosti a prípadne aj nebezpečenstvo trestného stíhania.
- ▶ **Pohonnú jednotku nikdy sami neotvárajte. Pohonnú jednotku smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým sa zaručí, že zostane zachovaná bezpečnosť pohonnej jednotky. Pri neoprávnenom otvorení pohonnej jednotky zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Všetky komponenty namontované na pohonnej jednotke a všetky ostatné komponenty pohonu eBike (napr. reťazové koleso, uloženie reťazového kolesa, pedále) sa môžu vymeniť len za konštrukčne rovnaké komponenty alebo za komponenty špeciálne schválené výrobcom bicyklov pre váš eBike.** Tým je pohonná jednotka chránená pred preťažením a poškodením.
- ▶ **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.), pred jeho prepravou automobilom alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Keď je zapnutá pomoc pri presune, môžu sa súčasne otáčať aj pedále.** Pri zapnutej pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby boli vaše nohy dostatočne ďaleko od otáčajúcich sa pedálov. Hrozí riziko poranenia.



**Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlostiach alebo jazda do kopca alebo so záťažou, môže telo pohonu dosiahnuť teploty >60 °C.**

- ▶ **Po jazde sa nedotýkajte nechránenými rukami alebo nohami tela pohonnej jednotky.** Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlostiach alebo jazda do kopca alebo so záťažou, môže telo dosiahnuť vysoké teploty. Teploty, ktoré môžu vzniknúť na tele jednotky Drive Unit, sú ovplyvnené týmito faktormi:
  - teplota okolia
  - profil jazdy (trasa/stúpanie)
  - dĺžka jazdy
  - režim podpory
  - správanie sa používateľa (vlastný výkon)
  - celková hmotnosť (jazdec, eBike, batožina)
  - kryt motora pohonnej jednotky
  - vlastnosti odvádzania tepla rámu bicykla
  - typ pohonnej jednotky a typ raženia
- ▶ **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.
- ▶ **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

### Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na Bosch DiagnosticTool sa kvôli zlepšeniu produktu prenášajú údaje o používaní pohonnej jednotky Bosch (okrem iného spotreba energie, teplota atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Opis výrobku a výkonu

### Používanie v súlade s určením

Pohonná jednotka je určená výlučne na pohon vášho eBike a nesmie sa používať na iné účely.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

### Vyobrazené komponenty

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

### Technické údaje

Pohonná jednotka		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Kód výrobku		BDU450 CX	BDU490P
Trvalý menovitý výkon	W	250	250
Krútiaci moment na pohone max.	Nm	85	75/85 <sup>A)</sup>
Menovité napätie	V=	36	36
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Stupeň ochrany		IP 54	IP 54
Hmotnosť cca	kg	3	3

A) určuje výrobca bicykla

Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri <http://www.freertos.org>).

### Osvetlenie bicykla<sup>A)</sup>

Napätie cca <sup>B)</sup>		V=	12
Maximálny výkon			
– predné svetlo		W	17,4
– zadné svetlo		W	0,6

A) V závislosti od právnych predpisov nie je možné vo všetkých vyhotoveniach špecifických pre príslušnú krajinu cez akumulátor eBike

B) Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky s rovnakým napätím.

**Nesprávne vložené žiarovky sa môžu zničiť!**

## Montáž

### Vkladanie a vyberanie akumulátora

Pri vkladaní akumulátora eBike do eBike a jeho vyberaní si prečítajte a dodržiavajte návod na používanie akumulátora.

### Kontrola snímača rýchlosti (pozri obrázok A)

#### Speedsensor (standard)

Snímač rýchlosti (2) a príslušný špicový magnet (3) musia byť namontované tak, aby sa špicový magnet pri otočení kolesa pohyboval okolo snímača rýchlosti vo vzdialenosti minimálne 5 mm a maximálne 17 mm.

**Upozornenie:** Ak je vzdialenosť medzi snímačom rýchlosti (2) a špicovým magnetom (3) veľmi malá alebo veľmi veľká,

číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Pohonná jednotka
- (2) Snímač rýchlosti
- (3) Špicový magnet snímača rýchlosti
- (4) Snímač rýchlosti (úzký)<sup>A)</sup>
- (5) Magnet<sup>B)</sup>

A) možný odlišný tvar snímača a montážna poloha

B) možná odlišná montážna poloha

alebo ak nie je snímač rýchlosti (2) zapojený správne, zlyhá indikátor tachometra, a pohon eBike pracuje v programe núdzovej prevádzky.

V takom prípade povoľte skrutku špicového magnetu (3) a upevnite špicový magnet na špic tak, aby prechádzal okolo označenia snímača rýchlosti v správnej vzdialenosti. Ak sa ani potom nezobrazí žiadna rýchlosť na indikátore tachometra, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

#### Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) (4) a príslušný magnet (5) sú vo výrobe namontované tak, aby magnet pri jednom otočení kolesa prechádzal popri snímači rýchlosti vo vzdialenosti minimálne 2 mm a maximálne 8 mm.

Pri konštrukčných zmenách je nutné dodržať správnu vzdialenosť medzi magnetom a snímačom (pozri obrázok A).

**Upozornenie:** Pri demontáži a montáži zadného kolesa dávajte pozor na to, aby ste nepoškodili snímač alebo držiak snímača.

## Prevádzka

### Uvedenie do prevádzky

#### Predpoklady

Systém eBike sa môže aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Je vložený dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na obsluhu akumulátora).
- Palubný počítač je správne vložený do držiaka (pozri návod na obsluhu palubného počítača).
- Snímač rýchlosti je správne pripojený (pozri „Kontrola snímača rýchlosti (pozri obrázok A)“, Stránka Slovenčina – 2).

#### Zapnutie/vypnutie systému eBike

Na **zapnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Ak je palubný počítač pri vložení do držiaka už zapnutý, systém eBike sa automaticky aktivuje.
- Pri vložení palubnom počítači a vložení akumulátora eBike stlačte raz krátko vypínač palubného počítača.
- Stlačte pri vložení palubnom počítači vypínač akumulátora eBike (možné sú špecifické riešenia výrobcu bicyklov, ktoré neumožňujú prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na obsluhu akumulátora).

Pohon sa aktivuje, hneď ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomoci pri presune, Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory na palubnom počítači.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25/45 km/h**, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25/45 km/h**.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte vypínač palubného počítača.
- Vypnite akumulátor eBike jeho vypínačom (možné sú riešenia výrobcov bicyklov, pri ktorých nie je prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na používanie akumulátora).

- Vyberte palubný počítač z držiaka.

Ak sa eBike nepohybuje približne 10 minút a na palubnom počítači sa nestlačí žiadne tlačidlo, vypne sa systém eBike automaticky kvôli úspore energie.

### eShift (voliteľne)

Pod pojmom eShift sa rozumie začlenenie elektronického spínacieho systému do systému eBike. Výrobca vytvoril elektrické spojenie komponentov eShift s pohonnou jednotkou. Ovládanie elektronického spínacieho systému je opísané v samostatnom návode na obsluhu.

### Nastavenie úrovne podpory

Na palubnom počítači môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory sa môže kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť.

**Upozornenie:** V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovní podpory, ako je tu uvedené.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:

- **OFF:** podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. Pomoc pri presune nemožno na tejto úrovni podpory aktívovať.
- **ECO:** účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
- **TOUR:** rovnomerná podpora, pre jazdy s veľkým dojazdom
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách a v mestskej premávke  
**eMTB:** optimálna podpora v každom teréne, športový rozjazd, lepšia dynamika, maximálna výkonnosť (**eMTB** k dispozícii len v kombinácii s pohonnými jednotkami BDU 250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Prípadne môže byť potrebná aktualizácia softvéru.)
- **TURBO:** maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Vybraný výkon motora sa objaví na displeji palubného počítača. Maximálny výkon motora závisí od zvolenej úrovne podpory.

Úroveň podpory	Faktor podpory <sup>A)</sup>		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
<b>ECO</b>	60 %	60 %	60 %
<b>TOUR</b>	140 %	140 %	140 %
<b>SPORT/eMTB</b>	240 %	240/140...340 % <sup>B)</sup>	240 %
<b>TURBO</b>	340 %	340 %	400 %

A) Faktor podpory sa môže pri jednotlivých vyhotoveniach odlišovať.

B) Maximálna hodnota

## Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcii závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne **6 km/h**. Čím menší je zvolený prevodový stupeň, tým menšia je rýchlosť vo funkcii pomoc pri presune (pri plnom výkone).

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte tlačidlo **WALK** na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 3 s tlačidlo **+** a podržte ho stlačené. Zapne sa pohon eBike.

**Upozornenie:** Pomoc pri presune nemožno pri úrovni podpory **OFF** aktivovať.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hneď ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Uvoľníte tlačidlo **+**
- Kolesá eBike sa zablokujú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku),
- rýchlosť prekročí **6 km/h**.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

## Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom sa jazdné svetlo napája systémom eBike, sa môže pomocou palubného počítača súčasne zapnúť a vypnúť predné a zadné svetlo.

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

## Pokyny pre jazdu so systémom eBike

### Kedy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu pri jazde, keď šliapete do pedálov. Bez šliapania do pedálov neprebíha žiadna podpora. Výkon motora vždy závisí od sily vynaloženej pri šliapaní.

Ak vynaložíte menej sily, bude podpora menšia, ako keď vynaložíte veľa sily. Toto platí nezávisle od úrovne podpory.

Pohon eBike sa automaticky vypne pri prekročení rýchlosti **25/45 km/h**. Ak klesne rýchlosť pod **25/45 km/h**, pohon je automaticky znova k dispozícii.

Výnimka platí pre funkciu pomoci pri presune, pri ktorej sa môže eBike presúvať nízkou rýchlosťou bez šliapania do pedálov. Pri používaní pomoci pri presune sa môžu súčasne otáčať aj pedále.

Na eBike môžete kedykoľvek jazdiť aj bez podpory ako na normálnom bicykli, a to tak, že vypnete systém eBike alebo nastavíte úroveň podpory na **OFF**. To isté platí pri vybitom akumulátore.

## Súhra systému eBike so zaraďovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať zaraďovanie ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu radenia odporúčame počas zaraďovania nakrátko prerušiť šliapanie do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacieho mechanizmu.

Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

## Získavanie prvých skúseností

Odporúčame získavať prvé skúsenosti s eBike mimo veľmi frekventovaných ciest.

Vyskúšajte si rôzne úrovne podpory. Začnite s najnižšou úrovňou podpory. Hneď ako sa cítite istí, môžete sa s eBike zúčastniť cestnej premávky rovnako ako s každým bicyklom. Predtým, ako si naplánujete dlhšie, náročnejšie jazdy, vyskúšajte si dojazd vášho eBike v rôznych podmienkach.

## Vplyvy na dojazd

Dojazd ovplyvňujú rôzne faktory, ako napríklad:

- úroveň podpory,
- rýchlosť,
- prevodové pomery,
- druh plášta a tlak v pneumatike,
- vek a stav ošetrovania akumulátora,
- profil trasy (stúpania) a stav cesty (povrch vozovky),
- protivietor a teplota okolitého prostredia,
- hmotnosť eBike, vodiča a batožiny.

Preto nie je možné presne predpovedať dojazd pred začiatkom jazdy alebo počas jazdy. Všeobecne však platí:

- Pri **rovnej** úrovni podpory pohonu eBike: čím menšiu silu musíte vynaložiť na dosiahnutie určitej rýchlosti (napr. optimálnym používaním preradovania), tým menej energie spotrebuje pohon eBike a tým väčší bude dojazd na jedno nabitie akumulátora.
- Čím **vyššia** je zvolená úroveň podpory pri inak rovnakých podmienkach, tým menší je dojazd.

## Šetrné zaobchádzanie s eBike

Dodržiavajte prevádzkové a skladovacie teploty komponentov eBike. Chráňte pohonnú jednotku, palubný počítač a akumulátor pre extrémnymi teplotami (napr. intenzívnym slnečným žiarením bez súčasného vetrania). Komponenty (predovšetkým akumulátor) sa môžu vplyvom vysokých teplôt poškodiť.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

## Údržba a servis

### Údržba a čistenie

Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky s rovnakým napätím.

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

### Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné komponenty Bosch eBike odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.

**Právo na zmeny je vyhradené.**





## Biztonsági tájékoztató



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Ne hozzon olyan intézkedéseket, amelyek befolyással vannak a hajtóműve teljesítményére vagy a legmagasabb támogatott sebességére, főleg olyanokat ne, amelyek ezeket a paramétereket megnövelik.** Ezzel lehet hogy veszélyezteti önmagát és másokat és adott esetben illegális módon vesz részt a közúti forgalomban.
- ▶ **Az eBike-rendszerén ne hajtson végre semmiféle módosítást sem, és ne próbáljon olyan további termékeket használni, amelyek alkalmasak lennének az eBike-rendszerre teljesítőképességének megnövelésére.** Ez a rendszerint csak lecsökkenti a rendszer élettartamát és azt kockáztatja, hogy a hajtóegységben és a kerekekben károk keletkeznek. Ezen kívül fennáll annak a veszélye is, hogy az Ön által vásárolt kerékre vonatkozó garancia- és szavatossági igények megszűnnek. A rendszer szakszerűtlen kezelésével ezen felül a saját és a közlekedés többi résztvevőjének a biztonságát is veszélyezteti. Olyan balesetek esetén, amelyek manipulációkra vezetnek vissza, igen nagy személyi kártérítési igényekkel és bizonyos esetekben még bünyügyi feljelentéssel is kell számolnia.
- ▶ **Sohase nyissa ki saját maga a hajtóegységet. A hajtóegységet csak megfelelő képzettségű szakmai személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy a hajtóegység biztonságos komponens maradjon. A hajtóegység jogosulatlan felnyitása esetén a szavatossági igény megszűnik.
- ▶ **A hajtóegységre felszerelt valamennyi komponenst és az eBike-hajtómű valamennyi egyéb komponensét (például lánclap, a lánclap befogóegysége, pedálok) csak az eredetivel megegyező, vagy a kerékpár gyártó külön az Ön eBike-jához engedélyezett komponensekre szabad kicserélni.** Ez az előírás a hajtóegység túlterhelés és megrongálódás elleni védelmére szolgál.
- ▶ **Vegye ki az akkumulátort az eBike-ból, mielőtt azon valamilyen munkát (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.) kezdene, azt egy autóval vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná.** Az eBike-rendszerek akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Ha a tolási segítség be van kapcsolva, lehet, hogy a pedálok a kerekekkel együtt forognak.** Aktivált tolási se-

gítség esetén ügyeljen arra, hogy a lábai elegendő távolságban legyenek a forgó pedáloktól. Különben sérülésveszély áll fenn.



**A hajtómű egyes részein extrém körülmények mellett, például tartósan magas terhelés, alacsony sebesség mellett vagy emelkedőkre való felkapaszkodás, vagy nagyobb teher szállítása esetén >60 °C hőmérsékletek is felléphetnek.**

- ▶ **Kerékpározás után ne érintse meg fedetlen kezével vagy lábával a hajtóegység házát.** Extrém körülmények mellett, például tartósan magas forgatónyomatékok, vagy emelkedőkre való felkapaszkodás, vagy nagyobb teher szállítása esetén a ház igen erősen felforrósodhat. A Drive Unit házának hőmérsékletére a következő tényezők lehetnek befolyással:
  - a környezeti hőmérséklet
  - a menetprofil (útvonal/emelkedés)
  - kerékpározási időtartam
  - támogatási szint
  - használat (saját teljesítmény)
  - összúly (kerékpáros, eBike, csomag)
  - a hajtóegység motorfedele
  - a kerékpárváz felmelegedési tulajdonságai
  - a hajtóegység típusa és a váltórendszer
- ▶ **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.
- ▶ **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**
- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

### Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a Bosch DiagnosticToolall való összekapcsolásakor a termék megjavítására a Bosch hajtóegység használatával kapcsolatos adatok (többek között energiafogyasztás, hőmérséklet stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közelebbi információk a Bosch eBike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com) weboldalán található.

## A termék és a teljesítmény leírása

### Rendeltetésszerű használat

A hajtóegység kizárólag az Ön eBike-ja meghajtására szolgál, más célokra használni tilos.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszereléseitől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kivitelétől.

### Műszaki adatok

Hajtóegység		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Termékkód		BDU450 CX	BDU490P
Névleges tartós teljesítmény	W	250	250
A hajtómű forgatónyomatéka, max.	Nm	85	75/85 <sup>A)</sup>
Névleges feszültség	V=	36	36
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Védelmi osztály		IP 54	IP 54
Súly, kb.	kg	3	3

A) A kerékpár gyártója határozza meg

A Bosch eBike-rendszerben FreeRTOS kerül alkalmazásra (lásd <http://www.freertos.org>).

### Kerékpár világítás<sup>A)</sup>

Feszültség kb. <sup>B)</sup>	V=	
maximális teljesítmény		12
– Első világítás	W	17,4
– Hátsó világítás	W	0,6

A) A törvényes rendelkezésektől függően nem minden országspecifikus kivitelben lehetséges az eBike-akkumulátoron keresztül

B) A lámpák kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a Bosch eBike-rendszerrel (kérdezze meg a kerékpár kereskedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségnek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

**A hibásan behelyezett lámpák tönkre mehetnek!**

## Összeszerelés

### Az akkumulátor behelyezése és kivétele

Az eBike-akkumulátornak az eBike-ba való behelyezését és a kivételét illetően olvassa el és tartsa be az akkumulátor Üzemeltetési útmutatójában leírtakat.

### Ellenőrizze a sebesség érzékelőt (lásd az A ábrát)

#### Speedsensor (standard)

A **(2)** sebesség érzékelőt és a hozzátartozó **(3)** küllőmágnest úgy kell felszerelni, hogy a küllőmágnes a kerék egy fordulata

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1)** Hajtóegység
- (2)** Sebesség érzékelő
- (3)** A sebesség érzékelő küllőmágnese
- (4)** Sebesség érzékelő (keskeny)<sup>A)</sup>
- (5)** Mágnes<sup>B)</sup>

A) eltérő alakú érzékelő és eltérő szerelési heéyzet is lehetséges

B) eltérő szerelési helyzet is lehetséges

során legalább 5 mm és legfeljebb 17 mm távolságban haladjon el a sebesség érzékelő mellett.

**Tájékoztató:** Ha a **(2)** sebesség érzékelő és a **(3)** küllőmágnes között túl kicsi vagy túl nagy a távolság, vagy ha a **(2)** sebesség érzékelő helytelenül van csatlakoztatva, a sebességmérő kijelzője nem működik és az eBike-hajtómű a vészmenetprogrammal működik.

Ebben az esetben lazítsa ki a **(3)** küllőmágnes csavarját, majd rögzítse úgy a küllőmágnest a küllőre, hogy az helyes távolságban haladjon el a sebesség érzékelőn található jel mellett. Ha a sebességmérő kijelzőjén ezután sem jelenik meg a sebesség, kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

### Speedsensor (slim)

A (4) sebesség érzékelőt és a hozzátartozó (5) küllőmágnest a gyárban úgy szerelték fel, hogy a küllőmágnés a kerék egy fordulata során legalább 2 mm és legfeljebb 8 mm távolságban haladjon el a sebesség érzékelő mellett.

Konstrukciós változtatások esetén a mágnes és az érzékelő közötti helyes távolságot be kell tartani (lásd a A ábrát).

**Figyelem:** A hátsó kerék ki- és beszerelésekor ügyeljen arra, hogy ne rongálja meg sem az érzékelőt, sem az érzékelő tartóját.

## Üzemeltetés

### Üzembe helyezés

#### Előfeltételek

Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

- Elegendő mértékben feltöltött akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).
- A fedélzeti computer helyesen van behelyezve a tartóba (lásd a fedélzeti computer üzemeltetési útmutatóját).
- A sebesség érzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd „Ellenőrizze a sebesség érzékelőt (lásd az A ábrát)”, Oldal Magyar – 2).

#### Az eBike-rendszer be és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Ha a fedélzeti számítógép a tartóba való behelyezéskor már be van kapcsolva, az eBike-rendszer automatikusan aktiválásra kerül.
- Behelyezett fedélzeti számítógép és behelyezett eBike-akkumulátor mellett nyomja meg egyszer röviden a fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gombját.
- Behelyezett fedélzeti számítógép mellett nyomja meg az eBike-akkumulátor be-/kikapcsoló gombját (egyes kerékpárgyártóknál olyan megoldások is léteznek, amelyeknél nem lehet hozzáférni az akkumulátor be-/kikapcsoló gombjához, lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).

A hajtómű aktiválásra kerül, mielőtt Ön rálép a pedálra (kivéve a tolási segítség funkció esetén, Tolási segítség ki-/bekapcsolása). A motorteljesítmény a fedélzeti számítógépen beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mielőtt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mielőtt eléri a **25/45 km/h** sebességet, az eBike-hajtómű általában nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mielőtt Ön ismét rálép a pedálra és a sebesség **25/45 km/h** alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Nyomja meg a fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gombját.
- Kapcsolja ki az eBike akkuját annak be-/kikapcsoló gombjával (vannak olyan kerékpárgyártói megoldások, amelyek esetén nem hozzáférhető az akku be-/kikapcsoló gombja; lásd a kerékpár gyártójának használati utasítását).
- Vegye ki a fedélzeti számítógépet a tartóból.

Ha az eBike-ot körülbelül 10 perccig nem mozgatják és a fedélzeti számítógépen sem nyomnak meg egy gombot sem, az eBike-rendszer energiatakarékosági megfontolásokból automatikusan kikapcsolásra kerül.

### eShift (opció)

Az eShift az elektronikus váltórendszerek bevonását jelenti az eBike-rendszerbe. Az eShift alkatrészeit a gyártó a hajtóműegységgel elektromosan összekapcsolta. Az elektronikus váltórendszerek egy külön Üzemeltetési útmutatóban ismertetjük.

### A támogatási szint beállítása

A fedélzeti computeren be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálozás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni.

**Tájékoztató:** Egyedi kiveteleknél az is előfordul, hogy a támogatási szint előre be van állítva, és nem lehet megváltoztatni. Az is lehetséges, hogy az itt megadottnál kevesebb támogatási szint áll rendelkezésre.

Legfeljebb a következő támogatási szintek állnak rendelkezésre:

- **OFF:** a motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálozással lehet mozgatni. A tolási segítséget ezen támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.
- **ECO:** maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
- **TOUR:** egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** erőteljes támogatás, sportos kerékpározáshoz hegyes-völgyes utakon és a városi forgalomban  
**eMTB:** optimális támogatás bármilyen terepen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény (a **eMTB** csak a BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX és BDU480 CX hajtóegységekkel kombinálva áll rendelkezésre. Előfordulhat, hogy ehhez egy szoftver-frissítésre van szükség.)
- **TURBO:** maximális támogatás magas lépésfrekvenciákig, sportos hajtáshoz

A lehívott motorteljesítmény a fedélzeti computer kijelzőjén megjelenik. A maximális motorteljesítmény a kiválasztott támogatási szinttől függ.

Támogatási szint	Támogatási tényező <sup>A)</sup>		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
<b>ECO</b>	60 %	60 %	60 %
<b>TOUR</b>	140 %	140 %	140 %
<b>SPORT/eMTB</b>	240 %	240/140...340 % <sup>B)</sup>	240 %
<b>TURBO</b>	340 %	340 %	400 %

A) A támogatási tényező egyes kiviteleknel eltérő lehet.

B) Maximális érték

## Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A sebesség ennél a funkcionál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum **6 km/h** lehet. A tolási segítség funkció használatokor minél alacsonyabb a kiválasztott fokozat, annál kisebb a sebesség (teljes teljesítmény mellett).

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **aktiválásához** nyomja meg röviden a fedélzeti computeren a **WALK** gombot. Az aktiválás után 3 másodpercen belül nyomja meg a **+** gombot, és tartsa nyomva. Az eBike hajtóműve bekapcsolásra kerül.

**Megjegyzés:** A tolási segítséget az **OFF** támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.

A tolási segítség **kikapcsolásra** kerül, ha a következő események egyike bekövetkezik:

- ha Ön elengedi a **+** gombot,
- ha az eBike kerekeit valami leblokkolja (például fékezés, vagy ha nekimegy egy akadálnak),
- ha túllépi a **6 km/h** sebességet.

A tolási segítség működés módja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól vagy deaktiválva is lehet.

## A kerékpárlámpák be és kikapcsolása

Annál a kivételnél, amelynél a kerékpár lámpáinak az eBike rendszere az áramforrása, a fedélzeti computeren keresztül az első és a hátsó világítást egyidejűleg be és ki lehet kapcsolni.

A kerékpározás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a kerékpárlámpák helyes működését.

## Tájékoztató az eBike-rendszerrel való kerékpározáshoz

### Mikor működik az eBike-hajtómű?

Az eBike-hajtómű addig támogatja Önt a hajtásban, amíg tapossa a pedált. Pedálozás nélkül nincs támogatás. A motor-teljesítmény mindig a pedálozási erőttől függ.

Ha kis erővel hajtja a pedált, a támogatás kisebb, mint amikor nagy erővel pedálozik. Ez a támogatási szinttől függetlenül érvényes.

Az eBike-hajtómű a **25/45 km/h** km/órát meghaladó sebesség esetén automatikusan kikapcsol. Ha a sebesség **25/45 km/h** alá csökken, a hajtómű automatikusan ismét rendelkezésre áll.

A tolási segítség funkció ez alól egy kivétel, ekkor az eBike pedálozás nélkül is támogatja a kerékpárost a kerékpár alacsony sebességű tolásában. A tolási segítség használatokor pedálok lehet, hogy forognak.

Az eBike-kal bármikor minden támogatás nélkül, tehát mint egy szokványos kerékpárral is kerékpározhat, ehhez kapcsolja ki az eBike-rendszert, vagy állítsa a támogatási szintet az **OFF** fokozatba. Ugyanez érvényes üres akkumulátor esetén is.

## Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (ügyeljen ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre abbahagyni a pedálozást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

## Az első tapasztalatok megszerzése

Célszerű az első tapasztalatok megszerzéséhez az eBike-kal alacsony forgalmú utakon kerékpározni.

Próbálja ki a különböző támogatási szinteket. Kezdje a legalacsonyabb támogatási szinttel. Mihelyt biztonságban érzi magát, ugyanúgy részt vehet a forgalomban az eBike-jával, mint bármely más szokványos kerékpárral.

Próbálja ki különböző körülmények között az eBike-ja hatótávolságát, mielőtt egy hosszabb, nagy igényű utat kezdene tervezni.

## Mi van befolyásolja a hatótávolságot

A hatótávolságot sok tényező befolyásolja, mint például:

- a támogatási szint,
- sebesség,
- a váltási gyakoriság,
- a gumiabroncsok fajtája és az abroncsnyomás,

- az akkumulátor kora és ápolása,
- az útprofil (emelkedők) és az út minősége (útburkolat),
- az ellenszél és a környezeti hőmérséklet,
- az eBike, a kerékpározó személy és a csomag súlya.

Ezért egy utazás megkezdése előtt és utazás közben sem lehet pontosan előre megadni a hatótávolságot. Általában érvényes azonban:

- Az eBike-hajtómű **azonos** támogatási szintje mellett: minél kisebb erőt kell alkalmazni egy adott sebesség eléréséhez (például a váltó optimális használatával), annál kevesebb energiát fogyaszt az eBike-hajtómű, és annál nagyobb hatótávolságot lehet az akku egy feltöltésével elérni.
- Egyébként azonos feltételek mellett minél **magasabb** támogatási szintet állít be, annál kisebb lesz a hatótávolság.

## Az eBike kiméletes kezelése

Ügyeljen az eBike-komponensek üzemi és tárolási hőmérsékletére. Óvja meg a hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet és az akkumulátort az extrém hőmérsékletektől (például az intenzív napsugárzástól egyidejű szellőztetés nélkül). A komponensek (különösen az akkumulátor) az extrém hőmérsékletek hatására megrongálódhatnak.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszerét (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

## Karbantartás és szerviz

### Karbantartás és tisztítás

A lámpák kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a Bosch eBike-rendszerrel (kérdezze meg a kerékpár kereskedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségnek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

A komponenseket, beleértve a hajtóegységet is, nem szabad vízbe meríteni vagy nagynyomású tisztítóval tisztítani.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszerét (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

### Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com) weboldalon található.

### Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást

a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkosárba!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.

**A változtatások joga fenntartva.**



## Instrucțiuni de siguranță



**Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

**Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.**

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

- ▶ **Dacă nu luați nicio măsură, puterea sau viteza maximă permisă a sistemului dumneavoastră de acționare va fi influențată, în special prin creștere.** Acest lucru poate reprezenta un pericol pentru dumneavoastră și alte persoane, fiind ilegal în spațiul public.
- ▶ **Nu aduceți modificări sistemului eBike-ului dumneavoastră și nu montați alte produse pe acesta în scopul creșterii performanțelor sale.** De regulă, prin aceasta reduceți durata de viață a sistemului și riscați apariția unor defecțiuni la unitatea de acționare și la bicicletă. În plus, există pericolul anulării garanției pentru bicicleta cumpărată de dumneavoastră. Prin manevrarea sistemului neconformă scopului de utilizare, vă puneți în pericol propria siguranță cât și pe cea a altor participanți la trafic, riscând astfel, în caz de accidente datorate manipulării greșite, cheltuieli ridicate de răspundere materială personală și eventual chiar pericolul urmăririi penale.
- ▶ **Nu deschideți singuri unitatea de acționare.** Efectuarea de lucrări de reparații la nivelul unității de acționare este permisă numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel este garantată menținerea siguranței unității de acționare. Deschiderea neautorizată a unității de acționare anulează garanția.
- ▶ **Toate componentele montate în unitatea de acționare și toate celelalte componente ale unității de acționare eBike (de exemplu, pinion, prindere pinion, pedale) pot fi înlocuite numai cu același tip de componente sau cu componente special autorizate de către fabricantul bicicletei pentru eBike-ul dumneavoastră.** Astfel unitatea de acționare va fi protejată împotriva suprasolicitării și deteriorării.
- ▶ **Înainte de efectuarea de lucrări la eBike (de exemplu, inspecție, reparație, montaj, întreținere, lucru la lanț etc.), scoateți acumulatorul din acesta înainte de transportarea cu autovehiculul sau cu avionul ori înainte de depozitarea acestuia.** În cazul activării involuntare a sistemului eBike, există pericolul de rănire.
- ▶ **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.
- ▶ **Dacă sistemul de asistență la pedalare este activat, este posibil ca pedalele să se rotească odată cu acesta.** Dacă sistemul de asistență la pedalare este

activat, asigurați-vă că picioarele dumneavoastră se află la o distanță suficientă față de pedalele care se rotesc. Există pericol de rănire.



**În condiții extreme, de exemplu, la sarcini ridicate constante cu viteză redusă în cazul tururilor montane și transportului de mărfuri, în unele părți ale sistemului de acționare se pot atinge temperaturi >60 °C.**

- ▶ **După cursă, nu atingeți cu mâinile sau picioarele neprotejate carcasa unității de acționare.** În condiții extreme, de exemplu, cupluri de strângere constant puternice și viteze de rulare reduse sau în cazul tururilor montane și transportului de mărfuri, carcasa poate atinge temperaturi foarte ridicate. Temperaturile care pot fi atinse de carcasa unității de acționare sunt influențate de următorii factori:
  - temperatura ambientă
  - profilul de călătorie (distanță/pantă)
  - durata călătoriei
  - modurile de asistență la pedalare
  - comportamentul utilizatorului (putere proprie)
  - greutatea totală (biciclist, eBike, bagaj)
  - capacul de acoperire motor al unității de propulsie
  - caracteristicile de răcire ale cadrului de bicicletă
  - tipul unității de propulsie și transmisia
- ▶ **Folosii numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răniri și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru pagubele provocate.
- ▶ **Respectați normele naționale privind autorizarea și utilizarea eBike-urilor.**
- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**

### Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la Bosch DiagnosticTool, datele sunt transmise, în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului și utilizării unității de acționare Bosch (printre altele, în ceea ce privește consumul de energie, temperatura etc.) către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Pentru informații detaliate, accesați site-ul web Bosch eBike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Descrierea produsului și a performanțelor sale

### Utilizare conform destinației

Unitatea de acționare este destinată exclusiv acționării eBike-ului dumneavoastră și nu este permisă utilizarea sa în alte scopuri.

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru modificările funcțiilor.

### Elemente componente

În funcție de dotările eBike-ului dumneavoastră, schițele din prezentele instrucțiuni de utilizare pot prezenta mici abateri față de structura reală a acestuia.

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

- (1) Unitate de acționare
- (2) Senzor de viteză
- (3) Magnet de spiță al senzorului de viteză
- (4) Senzor de viteză (îngust)<sup>A)</sup>
- (5) Magnet<sup>B)</sup>

A) formă diferită a senzorului și poziție de montare posibile

B) poziție de montare diferită posibilă

### Date tehnice

Unitate de acționare		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Cod produs		BDU450 CX	BDU490P
Putere nominală continuă	W	250	250
Cuplu motor maxim la unitatea de acționare	Nm	85	75/85 <sup>A)</sup>
Tensiune nominală	V=	36	36
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Tip de protecție		IP 54	IP 54
Greutate, aproximativă	kg	3	3

A) este stabilit de producătorul bicicletei

Sistemul eBike Bosch folosește FreeRTOS (consultați <http://www.freertos.org>).

### Iluminare bicicletă<sup>A)</sup>

Tensiune aprox. <sup>B)</sup>	V=	12
Putere maximă		
– Lampă față	W	17,4
– Lampă spate	W	0,6

A) în funcție de reglementările legale, nu este posibil prin acumulatorul eBike la toate modelele specifice țărilor

B) La înlocuirea becurilor, verificați dacă acestea sunt compatibile cu sistemul Bosch eBike (întrebați distribuitorul bicicletei dumneavoastră) și dacă tensiunea acestora este cea specificată. Becurile pot fi schimbate numai cu altele de aceeași tensiune.

**Becurile montate greșit se pot distruge!**

## Montare

### Montarea și demontarea acumulatorului

Pentru introducerea în și scoaterea acumulatorului din eBike, citiți și respectați instrucțiunile de utilizare a acumulatorului.

### Verificarea senzorului de viteză (consultați imaginea A)

#### Speedsensor (standard) (senzor de viteză)

Senzorul de viteză (2) și magnetul de spiță aferent (3) trebuie montate astfel încât, la o rotație a roții, magnetul de spiță să se deplaseze la o distanță de cel puțin 5 mm și cel mult 17 mm față de senzorul de viteză.

**Observație:** Dacă distanța dintre senzorul de viteză (2) și magnetul de spiță (3) este prea mică sau prea mare ori dacă senzorul de viteză (2) nu este racordat corect, afișajul tahometrului se defectează, iar sistemul de acționare al



eBike-ului funcționează în modul de avarie.

În acest caz, slăbiți șurubul magnetului de spîță **(3)** și fixați magnetul pe spîță astfel încât acesta să treacă la distanța corectă pe lângă marcajul senzorului de viteză. Dacă, după aceasta, tahometrul nu afișează viteza, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

### Speedsensor (slim) (senzor de viteză îngust)

Speedsensor (slim) (senzorul de viteză îngust) **(4)** și magnetul aferent **(5)** trebuie montate astfel încât, la o rotație a roții, magnetul să se deplaseze la o distanță de cel puțin 2 mm și de cel mult 8 mm față de senzorul de viteză.

În cazul modificărilor constructive, trebuie să fie respectată distanța corectă dintre magnet și senzor (consultați imaginea **A**).

**Observație:** La montarea și demontarea roții din spate, ai grijă să nu deteriorezi senzorul sau suportul senzorului.

## Funcționare

### Putere în funcțiune

#### Condiții necesare

Sistemul eBike poate fi activat numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- Este introdus un acumulator încărcat suficient (consultați instrucțiunile de utilizare a acumulatorului).
- Computerul de bord este introdus corect în suport (consultați instrucțiunile de utilizare a computerului de bord).
- Senzorul de viteză este conectat corect (vezi „Verificarea senzorului de viteză (consultați imaginea A)”, Pagina Română – 2).

#### Conectarea/deconectarea sistemului eBike

Pentru **conectarea** sistemului eBike aveți următoarele posibilități:

- Cu computerul de bord deja conectat în momentul introducerii în suport, sistemul eBike se activează automat.
- Cu computerul de bord și acumulatorul eBike introduse, apăsați o dată scurt tasta de pornire/oprire a computerului de bord.
- Dacă computerul de bord este introdus, apăsați tasta de pornire/oprire a acumulatorului eBike (sunt posibile soluții specifice în funcție de producătorul bicicletelor la care nu există acces la tasta de pornire/oprire a acumulatorului; consultați instrucțiunile de utilizare a acumulatorului).

Unitatea de acționare se activează imediat ce este apăsată pedala (în afara funcției de asistență la pedalare, Conectare/deconectare Ajutor de pedalare). Puterea motorului este reglată în funcție de nivelul de asistență setat pe computerul de bord.

Imediat ce nu mai apăsați pedala în modul de funcționare normală sau imediat ce s-a atins viteza de **25/45 km/h**, susținerea de către unitatea de acționare a eBike-ului este

dezactivată. Propulsia se activează din nou automat imediat ce apăsați pedala și viteza revine sub **25/45 km/h**.

**Deconectarea** sistemului eBike poate fi realizată după cum urmează:

- Apăsați tasta de pornire/oprire a computerului de bord.
- Deconectați acumulatorul eBike apăsând pe tasta de pornire/oprire a acestuia (sunt posibile soluții specifice în funcție de producătorul bicicletelor la care nu există acces la tasta de pornire/oprire a acumulatorului; consultați instrucțiunile de utilizare a producătorului bicicletei).
- Extrageți computerul de bord din suport.

Dacă timp de aproximativ 10 min eBike-ul nu se deplasează și nu se apasă nicio tastă la computerul de bord, pentru economisirea energiei, sistemul eBike se deconectează automat.

### eShift (opțional)

Prin eShift se înțelege integrarea sistemelor electronice de schimbare a treptelor de viteză în sistemul eBike.

Componentele eShift sunt conectate electric de către producător cu unitatea de acționare. Acționarea sistemelor electronice de cuplare este descrisă în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

### Reglarea nivelului de asistență

Puteți regla, la computerul de bord, nivelul de asistență la pedalare oferit de unitatea de acționare a eBike-ului. Nivelul de asistență poate fi modificat oricând, și în timpul călătoriei.

**Observație:** La anumite modele, este posibil ca nivelul de asistență să fie reglat preliminar și să nu poată fi modificat. Este de asemeni posibil ca să fie disponibile mai puține niveluri de asistență decât cele specificate aici.

Sunt disponibile maximum următoarele niveluri de asistență:

- **OFF:** Susținerea motorului este dezactivată, eBike-ul poate fi deplasat ca o bicicletă obișnuită, prin pedalare. Ajutorul de împingere nu poate fi activat în acest nivel de asistență.
  - **ECO:** susținere efectivă și eficiență maximă pentru o rază de acoperire (autonomie) maximă
  - **TOUR:** susținere uniformă, pentru tururi cu rază de acoperire mare
  - **SPORT/eMTB:** **SPORT:** susținere puternică pentru tururi sportive pe trasee montane cât și pentru trafic urban  
**eMTB:** asistență optimă pe orice teren, demarare sportivă, dinamică îmbunătățită, performanță maximă (**eMTB** disponibil numai în combinație cu unitățile de acționare BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX și BDU480 CX. Ar putea fi necesară o actualizare de software.)
  - **TURBO:** susținere maximă până la frecvențe ridicate de pedalare pentru tururi sportive
- Puterea accesată a motorului apare pe afișajul computerului de bord. Puterea maximă a motorului depinde de nivelul de asistență ales.

Nivel de asistență	Factor de asistență <sup>A)</sup>		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
<b>ECO</b>	60 %	60 %	60 %
<b>TOUR</b>	140 %	140 %	140 %
<b>SPORT/eMTB</b>	240 %	240/140...340 % <sup>B)</sup>	240 %
<b>TURBO</b>	340 %	340 %	400 %

A) Factorul de asistență poate să difere în funcție de model.

B) Valoare maximă

## Conectare/deconectare Ajutor de pedalare

Sistemul de asistență la împingere poate simplifica împingerea eBike-ului. În această funcție, viteza depinde de treapta de viteză selectată și poate atinge maximum **6 km/h**. Cu cât este mai mică treapta selectată, cu atât va fi mai mică viteza în funcția Ajutor de împingere (la puterea maximă a motorului).

► **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.

Pentru **activarea** ajutorului de pedalare apăsați scurt tasta **WALK** la computerul de bord. După activare, într-un interval de 3 s apăsați tasta **+** și țineți-o apăsată. Unitatea de acționare a eBike-ului este conectată.

**Observație:** Asistența la împingere nu poate fi activată la nivelul de asistență **OFF**.

Asistența la pedalare se **dezactivează** imediat ce se produce unul din următoarele evenimente:

- eliberați tasta **+**,
- roțile eBike-ului se blochează (de exemplu, prin frânare sau impactul cu un obstacol),
- viteza depășește **6 km/h**.

Regimul de funcționare a sistemului de asistență la pedalare este supus prevederilor naționale specifice, motiv pentru care poate prezenta diferențe față de descrierea de mai sus sau poate fi dezactivat.

## Se conectează/deconectează iluminarea bicicletei

La modelul la care luminile de rulare sunt alimentate de sistemul eBike, prin computerul de bord, se pot aprinde și stinge simultan, lampa față și lampa spate.

Înainte de a porni de pe loc, verificați funcționarea corectă a luminilor de rulare ale bicicletei.

## Indicații privind rularea cu sistemul eBike

### Când funcționează unitatea de acționare a eBike-ului?

Unitatea de acționare a eBike-ului vă asistă la rulare în timp ce pedalați. Fără pedalare, nu este asigurată asistență.

Puterea motorului depinde întotdeauna de forța de pedalare.

Dacă forța este mică, atunci și asistența oferită va fi mai redusă decât atunci când pedalați cu forță mare. Aceasta este valabil indiferent de nivelul de asistență.

Unitatea de acționare a eBike-ului se deconectează automat la viteze de peste **25/45 km/h**. Dacă viteza scade sub **25/45 km/h**, sistemul de acționare se conectează din nou automat.

O excepție o constituie funcția de ajutor împingere, în care eBike-ul poate fi împins cu viteză redusă, fără pedalare. La utilizarea Ajutorului de împingere, pedalele se pot învârti. Puteți rula oricând cu eBike-ul fără asistență, folosind-ul ca pe o bicicletă obișnuită, fie deconectând sistemul eBike, fie setând nivelul de asistență pe **OFF**. Același lucru este valabil în cazul acumulatorului descărcat.

## Interacțiunea sistemului eBike cu transmisia

Și în cazul propulsiei eBike ar trebui să folosiți cutia de viteze ca la o bicicletă obișnuită (respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare a eBike-ului).

Indiferent de tipul cutiei de viteze este bine ca în timpul schimbării vitezei să întrerupeți pedalarea. Prin această schimbare a vitezelor va fi mai ușoară iar schimbările de viteze se va uza mai puțin.

Prin selectarea treptei de viteză corecte, puteți mări viteza și autonomia, folosind aceeași forță de pedalare.

## Primele experiențe

Este recomandabil ca, la început să rulați cu eBike-ul ocolind străzile cu trafic intens.

Testați diverse niveluri de asistență. Începeți cu cel mai mic nivel de asistență, imediat ce vă veți simți siguri pe dumneavoastră, puteți participa la trafic la fel ca și o bicicletă obișnuită.

Înainte de a planifica tururi dificile, testați autonomia eBike-ului în diferite condiții.

## Influențe asupra autonomiei

Autonomia este influențată de mulți factori, ca de exemplu:

- nivelul de asistență,
- viteza,
- modul de schimbare a vitezelor,
- tipul de anvelope și presiunea acestora,
- vechimea și starea de întreținere a acumulatorului,

- profilul (pante) și structura (terasamentul) drumului
- vânt din față și temperatură ambientă,
- greutatea eBike-ului, a biciclistului și a bagajelor.

De aceea nu este posibil să se prognozeze exact autonomia, înainte de începerea cursei și în timpul acesteia. În general însă, este valabil:

- La **aceiași** nivel de asistență a unității de acționare eBike: cu cât trebuie să folosiți o forță de pedalare mai redusă pentru atingerea unei anumite viteze (de exemplu, prin utilizarea optimă a transmisiei), cu atât mai puțină energie va consuma unitatea de acționare eBike și cu atât mai mare va fi autonomia per o încărcare a acumulatorului.
- Cu cât va fi **mai mare** nivelul de asistență ales, restul condițiilor rămânând aceleași, cu atât va fi mai mică autonomia.

## Manevrarea și întreținerea eBike-ului

Respectați temperaturile de exploatare și depozitare ale componentelor eBike-ului. Feriți unitatea de propulsie, computerul de bord și acumulatorul de temperaturi extreme (de exemplu, prin expunerea la radiații solare intense fără ventilație simultană). Componentele (mai ales acumulatorul) se pot defecta din cauza expunerii la temperaturi extreme.

Solicitați verificarea tehnică a sistemului dumneavoastră eBike cel puțin o dată pe an (printre altele sistemul mecanic, actualitatea software-ului de sistem).

Pentru service sau reparații la eBike, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

## Întreținere și service

### Întreținere și curățare

La înlocuirea becurilor, verificați dacă acestea sunt compatibile cu sistemul Bosch eBike (întrebați distribuitorul bicicletei dumneavoastră) și dacă tensiunea acestora este cea specificată. Becurile pot fi schimbate numai cu altele de aceeași tensiune.

Nu este permisă cufundarea în apă sau curățarea cu mașina de curățat cu înaltă presiune a componentelor, inclusiv a unității de acționare.

Solicitați verificarea tehnică a sistemului dumneavoastră eBike cel puțin o dată pe an (printre altele sistemul mecanic, actualitatea software-ului de sistem).

Pentru service sau reparații la eBike, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

### Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind sistemul eBike și componentele sale, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Eliminare



Unitatea de propulsie, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate unui centru de reciclare.

Nu eliminați eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Predați elementele scoase din uz ale eBike-ului de la Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat.

### Sub rezerva modificărilor.



## Указания за сигурност



**Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.** Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

**Съхранявайте тези указания на сигурно място.**

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

- ▶ **Не предприемайте мерки, които влияят на и по-специално увеличават мощността или максималната подпомагана скорост на Вашето задвижване.** Така е възможно да застрашите себе си и другите, като по този начин е възможно да се движите незаконно в обществената област.
- ▶ **В никакъв случай не извършвайте изменения по системата eBike или не монтирайте други продукти, които биха засилили действието на Вашата система eBike.** С това като правило намалявате дълготрайността на системата и рискувате да увредите двигателния модул и велосипеда. Освен това съществува опасност да Ви бъде отказано гаранционно обслужване на закупения от Вас велосипед. Вследствие на неправилното ползване на системата освен това застрашавате Вашата безопасност, както и тази на другите участници в движението, и рискувате при възникване на ПТП, дължащо се на извършената манипулация, да понесете големи глоби и дори наказателна отговорност.
- ▶ **Не отваряйте сами двигателния модул. Задвижващият модул може да се ремонтира само от квалифициран експертен персонал и само с оригинални резервни части.** Така се осигурява запазване на безопасността на двигателния модул. При неоторизирано отваряне на двигателния модул гаранцията му отпада.
- ▶ **Всички компоненти, монтирани на двигателния модул, и всички други компоненти на задвижването eBike (напр. верижно колело, фланец на верижното колело, педали) могат да се заменят само с такива с идентична конструкция или с компоненти, утвърдени от производителя на велосипеда специално за задвижването eBike.** Така двигателният модул се предпазва от претоварване и повреждане.
- ▶ **Изваждайте акумулаторната батерия от eBike, преди да извършвате дейности (напр. инспекция, ремонт, монтаж, поддръжка, работа по веригата и др.) по eBike, да го транспортирате с автомобил или самолет или да го съхранявате.** При неволно активиране на системата на eBike има опасност от нараняване.
- ▶ **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.

- ▶ **Ако помощта при бутане е включена, педалите също могат да се въртят.** Внимавайте при активирана помощ при бутане за това, кратката Ви да са на достатъчно разстояние от въртящите се педали. Съществува опасност от нараняване.



**По части на задвижването при екстремни условия, като напр. постоянно високо натоварване с ниска скорост при движение по наногорница и с товар, температурите могат да достигнат >60 °C.**

- ▶ **След пътуване не докосвайте с ръцете или краката без защита корпуса на задвижващия модул.** При екстремни условия, като напр. постоянно високи въртящи моменти при ниска скорост или при движение по наногорница и с товар, корпусът може да достигне много високи температури. Температурите, които могат да възникнат по корпуса на Drive Unit, се влияят от следните фактори:
  - температура на околната среда
  - профил на движение (отсечка/наклон)
  - времетраене на движението
  - режими на подпомагане
  - поведение на потребителя (собствена мощност)
  - общо тегло (водач, eBike, товар)
  - покритие на мотора на задвижващия модул
  - състояние на затопляне на рамата на велосипеда
  - тип на задвижващия модул и вид на превключването
- ▶ **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са одобрени от производителя за Вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.
- ▶ **Спазвайте всички национални законодателни изисквания относно допуса и използването на eBikes.**
- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**

### Указание за защита на данните

При свързване на eBike към Bosch DiagnosticTool за целите на подобряване на продукта се предават данни относно използването на задвижващия модул на Bosch (наред с другото разход на енергия, температура и др.) до Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Повече информация ще получите на уебсайта на Bosch eBike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Описание на продукта и дейността

### Предназначение на електроинструмента

Двигателният модул е предназначен само за задвижване на eBikes и ползването му за други цели не се допуска. Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за промяна на функциите.

### Изобразени елементи

Отделни илюстрации в настоящото ръководство за експлоатация могат според оборудването на Вашия eBike да се различават леко от действителността.

### Технически данни

Двигателен модул		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Продуктов код		BDU450 CX	BDU490P
Номинална постоянна мощност	W	250	250
Въртящ момент на задвижването макс.	Nm	85	75/85 <sup>A)</sup>
Номинално напрежение	V=	36	36
Работна температура	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Вид защита		IP 54	IP 54
Маса, припл.	kg	3	3

A) се установява от производителя на велосипеда  
Системата eBike на Bosch използва FreeRTOS (вж. <http://www.freertos.org>).

### Осветление на велосипеда<sup>A)</sup>

Напрежение ок. <sup>B)</sup>		V=	12
максимална мощност			
- Предна светлина		W	17,4
- Задна светлина		W	0,6

A) в зависимост от законовите регулации не се захранва от акумулаторната батерия на eBike във всички специфични за съответната страна изпълнения  
B) При смяна на лампите обърнете внимание дали лампите и даденото напрежение са съвместими с Bosch eBike системата (попитайте Вашия търговец на велосипеди). Трябва да се сменят само лампи с еднакво напрежение.

**Неправилно използваните лампи могат да бъдат непоправимо увредени!**

## Монтиране

### Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

За монтиране на акумулаторната батерия на eBike и за демонтиране прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

Номерираното на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указанието.

- (1) Двигателен модул
- (2) Сензор за скорост
- (3) Магнит за спици на сензора за скорост
- (4) Сензор за скорост (тесен)<sup>A)</sup>
- (5) Магнит<sup>B)</sup>

A) Отклоняващи се форма на сензора и монтажна позиция възможни  
B) Отклоняваща се монтажна позиция възможна

### Проверка на сензора за скорост (вж. фиг. A)

#### Speedsensor (standard)

Сензорът за скорост (2) и магнитът за спици (3) трябва да са монтирани така, че магнитът да преминава покрай сензора за скорост по веднъж на всеки оборот на колелото на разстояние най-малко 5 mm и най-много 17 mm.

**Указание:** Ако разстоянието между сензора за скорост (2) и магнита (3) е твърде малко или твърде голямо или ако сензорът за скорост (2) не е включен правилно, няма показвания на тахометъра и задвижването eBike работи в аварийен режим.

В такъв случай развийте винта на магнита за спицата **(3)** и закрепете магнита към спицата така, че да преминава покрай маркировката на сензора за скорост на правилното разстояние. Ако и след това на тахометъра няма показания, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

### Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) **(4)** и прилежащият магнит **(5)** са монтирани фабрично така, че магнитът да преминава покрай сензора за скорост по веднъж на всеки оборот на колелото на разстояние най-малко 2 mm и най-много 8 mm.

При конструктивни промени правилното разстояние между магнита и сензора трябва да се спази (вж. фиг. А).

**Указание:** Внимавайте при монтаж и демонтаж на задното колело сензорът или стойката на сензора да не се повредят.

## Работа с електроинструмента

### Пускане в експлоатация

#### Системни изисквания

eBike системата може да се активира само ако са изпълнени следните предпоставки:

- Поставена е достатъчно заредена акумулаторна батерия (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).
- Бордовият компютър е поставен правилно на стойката (вижте ръководство за работа на бордовия компютър).
- Сензорът за скорост е правилно свързан (вж. „Проверка на сензора за скорост (вж. фиг. А)“, Страница Български – 2).

#### Включване/изключване на eBike системата

За **включване** на eBike системата имате следните възможности:

- Ако бордовият компютър при поставяне в стойката вече е включен, то eBike системата автоматично се активира.
- При поставен бордов компютър и поставена акумулаторна батерия eBike натиснете еднократно за кратко пусковия прекъсвач на бордовия компютър.
- Натиснете при поставен бордови компютър пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия на eBike (възможни са специфични за производителя на велосипеда решения, при които да няма достъп до пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия; вж. ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).

Задвижването се активира при натискане на педалите (с изключение на функцията помощ при бутане, Включване и изключване на помощта при бутане). Мощността на двигателя се регулира от настроеното ниво на подпомагане на бордовия компютър.

Когато в нормален режим престанете да натискате педалите или когато достигнете скорост от **25/45 km/h**, подпомагането от задвижването на eBike се изключва. Задвижването се активира повторно автоматично след като натиснете педалите и скоростта падне под **25/45 km/h**.

За **изключване** на eBike системата имате следните възможности:

- Натиснете пусковия прекъсвач на бордовия компютър.
  - Включете акумулаторната батерия на eBike чрез нейния пусков прекъсвач (възможни са специфични решения на производителя на велосипеда, при които няма достъп до пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия; вижте ръководство за експлоатация на производителя на велосипеда).
  - Свалете бордовия компютър от стойката.
- Ако за около 10 мин eBike не се премести и не се натисне бутон върху бордовия компютър, eBike системата от съображения за пестене на енергия се изключва автоматично.

### eShift (опционално)

Под eShift се разбира интегрирането на електронните превключващи системи в eBike системата. Компонентите на eShift са свързани електрически от производителя със задвижващия блок. Обслужването на електронните превключващи системи е описано в съответното ръководство за експлоатация.

### Настройка на нивото на подпомагане

С помощта на бордовия компютър можете да настроите степента на подпомагане от двигателя на eBike. Степента на подпомагане може да бъде променена по всяко време, също и по време на движение.

**Указание:** В отделни изпълнения е възможно степента на подпомагане да е предварително зададена и да не може да се променя. Възможно е също и да се предлагат по-малък брой степени на подпомагане от посочените в това ръководство.

Налични са най-много следните нива на подпомагане:

- **OFF:** Подпомагането на мотора е изключено, eBike може да се задвижва само с въртене на педалите като нормален велосипед. Помощта при бутане в това ниво на подпомагане не може да се активира.
  - **ECO:** ефективно подпомагане при максимална ефикасност, за максимален диапазон
  - **TOUR:** равномерно подпомагане, за маршрути с голям диапазон
  - **SPORT/eMTB:**
    - SPORT:** мощно подпомагане, за спортно шофиране върху планински отсечки, както и за градско движение
    - eMTB:** оптимално подпомагане на всякакъв терен, спортно реагиране, подобрена динамика, максимално представяне (**eMTB** на разположение само в комбинация със задвижващите модули BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX и BDU480 CX. Нужна е респективно софтуерната актуализация.)
  - **TURBO:** максимално подпомагане до високи честоти на въртене на педалите за спортно каране
- Мощността на мотора се показва на дисплея на бордовия компютър. Максималната мощност на мотора зависи от избраното ниво на подпомагане.

Ниво на подпомагане	Фактор за подпомагане <sup>A)</sup>		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
<b>ECO</b>	60 %	60 %	60 %
<b>TOUR</b>	140 %	140 %	140 %
<b>SPORT/eMTB</b>	240 %	240/140...340 % <sup>B)</sup>	240 %
<b>TURBO</b>	340 %	340 %	400 %

A) При отделните изпълнения факторът за подпомагане може да се различава.

B) Максимална стойност

## Включване и изключване на помощта при бутане

Помощта при бутане може да Ви облекчи при бутането на eBike. Скоростта в тази функция зависи от включената предавка и може да достигне максимално **6 km/h**. Колкото по-ниска е предавката, толкова по-малка е скоростта при функцията помощ при бутане (при пълна мощност).

► **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.

За **активиране** на помощта при бутане натиснете за кратко бутона **WALK** на Вашия бордови компютър. След активирането натиснете в рамките на 3 сек. върху бутона **+** и го задържете натиснат. Задвижването на eBikes се включва.

**Указание:** Помощта при бутане не може да се активира в ниво на подпомагане **OFF**.

Помощта при бутане се **изключва**, ако бъде изпълнено едно от следните условия:

- Отпуснете бутона **+**,
- колелата на eBike се блокират (напр. при задействане на спирачките или при сблъсък с препятствие),
- скоростта превишава **6 km/h**.

Начинът на функциониране на помощта при избутване е обект на специфичните за страната разпоредби и може следователно да се отклонява от горепосоченото описание или да е деактивиран.

## Включване и изключване на осветлението на велосипеда

Във варианта, при който осветлението на велосипеда се осигурява от eBike системата, от бордовия компютър могат да се включват и изключват едновременно предната и задната светлина.

Проверявайте преди всяко пътуване правилното функциониране на осветлението на велосипеда.

## Полезни съвети при пътуване със системата eBike

### Кого работи задвижването на eBike?

Задвижването Ви подпомага, когато въртите педалите. Когато не въртите педалите, задвижването на работи. Мощността на двигателя зависи от силата, с която натискате педалите.

Ако прилагате малка сила, помощта от електродвигателя ще е по-малка, отколкото, ако прилагате голяма сила. Това не зависи от избраното ниво на помощ.

Задвижването на eBike се изключва автоматично при скорост над **25/45 km/h**. Ако скоростта падне под **25/45 km/h**, задвижването е налично отново.

Изключение е функцията помощ при бутане, при която eBike се бута с ограничена скорост без въртене на педалите. При ползването на помощта при бутане е възможно педалите да се завъртат.

Можете по всяко време да карате eBike като обикновен велосипед без подпомагане от задвижването, като или изключите системата eBike, или изберете ниво на помощ **OFF**. Същото се отнася и при изтощена акумулаторна батерия.

### Взаимодействие на системата eBike с предавките

Също и при задвижване с eBike ползвате предавките като при обикновен велосипед (за целта спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на Вашата eBike).

Независимо от вида на скоростите е препоръчително по време на превключване краткотрайно да намалите усилията върху педалите. Така се улеснява превключването и се намалява износването на задвижващите елементи.

Чрез избора на подходяща предавка при еднакви усилия можете да увеличите скоростта и пробега.

### Натрупване на пръв опит

Препоръчва се да извършите първоначалното си запознаване с eBike на нежививени трасета и улици.

Изпробвайте различни нива на помощ. Започнете с най-ниското ниво за помощ. Когато се почувствате сигурни с eBike, можете да участвате в движението, както с обикновен велосипед.



Преди да предприемете дълги и отговорни пътувания, изпробвайте пробег на Вашата eBike при различни условия.

## Фактори, влияещи върху пробегата

Пробегът се влияе от много фактори, например:

- нивото на помощ,
- Скорост
- уменията за избор на предавка,
- вида на гумите, налягането на гумите,
- възраст и състояние на акумулаторната батерия,
- профил на трасето (изкачвания) и настилка на трасето,
- наличието на насрещен/попътен вятър и околната температура,
- масата на eBike, велосипедиста и багажа.

Затова не е възможно преди и по време на пътуването пробегът да бъде предсказан точно. Все пак важат следните общи правила:

- При **едно и също** ниво за помощ на eBike: колкото по-малко сила трябва да прилагате, за да достигнете определена скорост (напр. чрез оптимално използване на предавките), толкова по-малко енергия ще изразходва задвижването на eBike и толкова по-голям ще е пробегът с едно зареждане на акумулаторната батерия.
- Колкото **по-високо** е нивото на подпомагане при еднакви други условия, толкова по-малък е пробегът.

## Грижливо отношение към eBike

Съобразявайте се с температурните интервали за работа и за съхранение на модулите на eBike. Предпазвайте задвижващия модул, бордовия компютър и акумулаторната батерия от екстремни температури (напр. вследствие на силни слънчеви лъчи без съответното охлаждане). Компонентите (особено акумулаторната батерия) могат да бъдат повредени от екстремни температури.

Осигурявайте техническа проверка на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (наред с другото механика, актуалност на системния софтуер).

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

## Поддържане и сервиз

### Поддържане и почистване

При смяна на лампите обърнете внимание дали лампите и даденото напрежение са съвместими с Bosch eBike системата (попитайте Вашия търговец на велосипеди). Трябва да се сменят само лампи с еднакво напрежение.

Всички компоненти, включително двигателният модул, не трябва да се потапят във вода или да се почистват с вода под налягане.

Осигурявайте техническа проверка на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (наред с другото механика, актуалност на системния софтуер).

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

## Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващият модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържачите се в тях суровини.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроруди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди.

**Правата за изменения запазени.**



## Varnostna opozorila



**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.**

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Ne izvajajte ukrepov, ki bi vplivali na moč ali največjo podprto hitrost pogona, posebej takšnih, ki bi jo povečevali.** S tem ogrožate sebe in druge ter se na javnih površinah morebiti vozite nezakonito.
- ▶ **Sistema eBike ne spreminjajte ter nanj ne nameščajte dodatnih izdelkov za povečanje zmogljivosti sistema eBike.** S tem praviloma skrajšate življenjsko dobo sistema in tvegate poškodbe pogonskega sistema ter kolesa. Poleg tega obstaja nevarnost, da garancija za kolo preneha veljati in s tem tudi pravica do uveljavljanja garancijskih zahtevkov. Z nestrokovnim ravnanjem s sistemom poleg tega ogrozite lastno varnost in varnost drugih udeležencev v prometu ter v primeru nesreč, ki so posledica spreminjanja sistema, tvegate visoke stroške za odgovornost in celo kazenski pregon.
- ▶ **Ne odpirajte pogonske enote. Popravlil pogonske enote se lahko lotijo le pooblašteni strokovnjaki, ki pri svojem delu uporabljajo originalne nadomestne dele.** To zagotavlja varnost pogonske enote. Če pogonsko enoto odpre nepooblaščen oseba, garancija preneha veljati.
- ▶ **Vse komponente, nameščene na pogonski enoti, in vse druge komponente pogona električnega kolesa (npr. verižnik, ležišče verižnika in pedala) je dovoljeno zamenjati zgolj s komponentami z enako zasnovo ali komponentami, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** To zagotavlja zaščito pogonske enote pred preobremenitvami in poškodbami.
- ▶ **Preden se lotite del (npr.: pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirate ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamernega vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, se sočasno vrtita tudi pedala.** Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, bodite pozorni na to, da imate noge dovolj oddaljene od vrtečih se pedalov. Obstaja nevarnost poškodb.



**Deli pogona se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot je npr. neprekinjena visoka obremenitev pri nizki hitrosti vožnje po klanecih in pod veliko obremenitvijo, segrejejo na temperature >60 °C.**

- ▶ **Po vožnji se z rokami ali nogami brez zaščite ne dotikajte ohišja pogonske enote.** Ohišje se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot so na primer trajni visoki vrtilni momenti pri nizki hitrosti vožnje ali vožnja po klanecu navzgor oz. vožnja pod veliko obremenitvijo, zelo segreje. Na temperature ohišja pogonske enote vplivajo naslednji dejavniki:
  - temperatura okolice
  - način vožnje (ravnina/klanec)
  - trajanje vožnje
  - načini podpore
  - način uporabe (lastno poganjanje)
  - skupna teža (kolesar, električno kolo, prtljaga)
  - pokrov motorja pogonske enote
  - lastnosti hlajenja okvirja kolesa
  - vrsta pogonske enote in način prestavljanja
- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.
- ▶ **Upošteвайте vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**
- ▶ **Preberite in upošteвайте varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

### Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko električno kolo priklopite na Boschevo aplikacijo DiagnosticTool, se podatki o uporabi Boscheve pogonske enote (med drugim poraba energije, temperatura itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Opis izdelka in njegovega delovanja

### Namenska uporaba

Pogonska enota je namenjena izključno pogonu vašega električnega kolesa in je ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

### Komponente na sliki

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

### Tehnični podatki

Pogonska enota		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Koda izdelka		BDU450 CX	BDU490P
Trajna nazivna moč	W	250	250
Najv. vrtilni moment na pogonu	Nm	85	75/85 <sup>A)</sup>
Nazivna napetost	V=	36	36
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Vrsta zaščite		IP 54	IP 54
Teža, pribl.	kg	3	3

A) določa proizvajalec kolesa

Boschev sistem eBike uporablja FreeRTOS (glejte <http://www.freertos.org>).

### Luči kolesa<sup>A)</sup>

Napetost pribl. <sup>B)</sup>		V=	12
Največja moč			
– Sprednja luč		W	17,4
– Zadnja luč		W	0,6

A) glede na zakonodajo ni mogoče prek akumulatorske baterije električnega kolesa pri različicah za vse države

B) Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschovim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

**Žarnice lahko uničite, če jih narobe namestite!**

## Namestitev

### Namestitev in odstranitev akumulatorske baterije

Za namestitev in odstranitev akumulatorske baterije električnega kolesa preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

### Preverjanje senzorja hitrosti (glejte sliko A)

#### Speedsensor (standard)

Senzor hitrosti **(2)** in pripadajoči magnet na naperi **(3)** morata biti nameščena tako, da se magnet na naperi ob

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1)** Pogonska enota
- (2)** Senzor hitrosti
- (3)** Magnet senzorja hitrosti za namestitev na napero
- (4)** Senzor hitrosti (ozek)<sup>A)</sup>
- (5)** Magnet<sup>B)</sup>

A) Možen je odklon pri obliki senzorja in položaju montaže

B) Možen je odklon pri položaju montaže

vrtenju kolesa pomika mimo senzorja hitrosti na razdalji najmanj 5 mm in največ 17 mm.

**Opomba:** če je razdalja med senzorjem hitrosti **(2)** in magnetom na naperi **(3)** premajhna ali prevelika oz. če senzor hitrosti **(2)** ni pravilno priključen, prikaz hitrosti ne deluje in pogon električnega kolesa deluje v zasilnem programu.

V tem primeru odvijte vijak magnetna na naperi **(3)** in magnet na napero pritržite tako, da se bo mimo oznake senzorja hitrosti premikal na pravilni razdalji. Če se hitrost tudi zdaj ne izpiše na prikazu hitrosti, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

### Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) **(4)** in pripadajoči magnet **(5)** morata biti tovarniško nameščena tako, da se magnet pri obračanju kolesa premakne mimo senzorja hitrosti na razdalji vsaj 2 mm in največ 8 mm.

Pri spremembah konstrukcije je treba upoštevati pravilno razdaljo med magnetom in senzorjem (glejte sliko **A**).

**Opozorilo:** pri montaži in demontaži zadnjega kolesa pazite na to, da ne poškodujete držala senzorja.

## Delovanje

### Uporaba

#### Pogoj

Sistem eBike je mogoče vklopiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je dovolj napolnjena akumulatorska baterija (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Računalnik je pravilno nameščen v držalo (glejte navodila za uporabo računalnika).
- Senzor hitrosti je pravilno priključen (glejte „Preverjanje senzorja hitrosti (glejte sliko A)“, Stran Slovenščina – 2).

#### Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Če je računalnik ob vstavljanju v držalo že vklopljen, se sistem eBike vklopi samodejno.
- Ko sta nameščena računalnik in akumulatorska baterija električnega kolesa, pritisnite tipko za vklop/izklop računalnika.
- Ko je računalnik nameščen, pritisnite tipko za vklop/izklop akumulatorske baterije električnega kolesa (pri nekaterih proizvajalcih koles dostop do tipke za vklop/izklop akumulatorske baterije ni mogoč; glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).

Pogon se vklopi takoj, ko premaknete pedala (razen pri funkciji pomoči pri potiskanju. Vklop/izklop pomoči pri potiskanju). Moč motorja je odvisna od ravni podpore, ki je nastavljena v računalniku.

Ko v načinu običajnega delovanja prenehate poganjati pedala ali ko dosežete hitrost **25/45 km/h**, električno kolo preneha pomagati pri poganjanju. Pogon se ponovno samodejno vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od **25/45 km/h**.

Za **izklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Pritisnite tipko za vklop/izklop računalnika.

- Akumulatorsko baterijo električnega kolesa izklopite s tipko za vklop/izklop (nekateri proizvajalci električnih koles ne omogočijo dostopa do tipke za vklop/izklop akumulatorske baterije; glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
  - Računalnik odstranite iz držala.
- Če električnega kolesa 10 minut ne premaknete **in** na računalniku ne pritisnete nobene tipke, se sistem eBike zaradi varčevanja z energijo samodejno izklopi.

### eShift (dodatna oprema)

eShift pomeni vključitev elektronskih prestavnih sistemov v sistem eBike. Komponente eShift je proizvajalec električno povezal s pogonsko enoto. Upravljanje elektronskih prestavnih sistemov je opisano v posebnih navodilih za uporabo.

### Nastavitev ravni podpore

Na računalniku lahko nastavite raven podpore pogona pri poganjanju električnega kolesa. Raven podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo.

**Opomba:** pri nekaterih izvedbah je raven podpore tovarniško nastavljena in je ni mogoče spreminjati. Prav tako je mogoče, da je na voljo manj ravni podpore, kot je navedeno.

Na voljo so največ naslednje ravni podpore:

- **OFF:** podpora motorja je izklopljena, električno kolo je mogoče uporabljati kot običajno kolo s poganjanjem pedalov. Pomoči pri potiskanju na tej ravni podpore ni mogoče vklopiti.
- **ECO:** učinkovita podpora za največjo zmogljivost in največji domet
- **TOUR:** enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dometom
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** zmogljiva podpora za športno vožnjo po hribovitih poteh ter za vožnjo po mestu
  - eMTB:** optimalna podpora na vsakem terenu, športno speljevanje, izboljšana dinamika, izjemna zmogljivost (**eMTB** je na voljo le v kombinacijah s pogonskimi enotami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX in BDU480 CX. Morebiti je potrebna tudi posodobitev programske opreme.)
- **TURBO:** največja podpora vse do hitrega poganjanja pedalov za športno vožnjo

Priklicana zmogljivost motorja se prikaže na zaslonu računalnika. Največja moč motorja je odvisna od izbranega nivoja podpore.

Raven podpore	Faktor podpore <sup>A)</sup>		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
<b>ECO</b>	60 %	60 %	60 %
<b>TOUR</b>	140 %	140 %	140 %
<b>SPORT/eMTB</b>	240 %	240/140...340 % <sup>B)</sup>	240 %
<b>TURBO</b>	340 %	340 %	400 %

A) Faktor podpore se lahko pri posameznih izvedbah razlikuje.

B) Največja vrednost

## Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam olajša potiskanje električnega kolesa. Ko je ta funkcija vključena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ **6 km/h**. Če je izbrana nižja prestava, je nižja tudi hitrost pri vklopljeni funkciji pomoči pri potiskanju (pri polni moči).

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju kratko pritisnite tipko **WALK** na računalniku. V 3 sekundah po vklopu pritisnite tipko **+** in jo pridržite. Pogon električnega kolesa se vklopi.

**Opomba:** pomoči pri potiskanju na ravni podpore **OFF** ni mogoče vklopiti.

Pomoč pri potiskanju se **izklopi** v naslednjih primerih:

- izpust tipke **+**,
- kolesi električnega kolesa blokirata (npr. zaradi zaviranja ali trka ob oviro),
- prekoračena hitrost **6 km/h**.

Način delovanja pomoči pri potiskanju je predmet nacionalnih predpisov, zaradi česar se lahko razlikuje od zgornjega opisa oz. je lahko izklopljen.

## Vklop/izklop luči na kolesu

Pri izvedbah, kjer sistem eBike napaja vozno luč, je mogoče prek računalnika sočasno vklopiti in izklopiti sprednjo in zadnjo luč.

Pred vsako vožnjo preverite delovanje luči kolesa.

## Pojasnila glede vožnje s sistemom eBike

### Kdaj deluje pogon električnega kolesa?

Pogon električnega kolesa vas pri vožnji podpira, dokler poganjate pedala. Če ne poganjate pedalov, je podpora izklopljena. Moč motorja je vedno odvisna od moči, ki jo uporabite za poganjanje.

Če uporabite manj moči, je podpora manjša, kot če uporabite veliko moči. To velja ne glede na raven podpore.

Pogon električnega kolesa se pri hitrostih nad **25/45 km/h** samodejno izklopi. Ko hitrost pade pod **25/45 km/h**, je pogon ponovno samodejno na voljo.

Izjema je funkcija pomoči pri potiskanju, ki omogoča potiskanje električnega kolesa z najmanjšo hitrostjo brez poganjanja pedalov. Pri uporabi funkcije pomoči pri potiskanju se lahko sočasno vrtila tudi pedala.

Električno kolo lahko vedno uporabljate brez podpore kot navadno kolo tako, da izklopite sistem eBike ali raven podpore nastavite na **OFF**. To velja tudi za prazno akumulatorsko baterijo.

## Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljajte kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas prenehate poganjati pedala. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro ustrezne prestave lahko ob uporabi enake moči povečate hitrost in doseg.

## Nabiranje prvih izkušenj

Priporočamo, da prve izkušnje z električnim kolesom nabirate na cestah, kjer ni veliko prometa.

Preizkusite različne ravni podpore. Začnite z najnižjo ravno podporo. Ko se počutite dovolj samozavestno, se lahko z električnim kolesom udeležite prometa kot z vsakim drugim kolesom.

Preden načrtujete daljše, zahtevnejše vožnje, preizkusite domet električnega kolesa v različnih pogojih.

## Vplivi na domet

Na domet vplivajo številni dejavniki, kot so na primer:

- raven podpore
- hitrost,
- način prestavljanja,
- vrsta pnevmatik in tlak v pnevmatikah,
- starost in stanje akumulatorske baterije,
- profil poti (vzponi) in lastnosti cestišča (vrsta površine),
- nasprotni veter in temperatura okolice,
- teža električnega kolesa, voznika in prtljage.

Zato pred in med vožnjo dometa ni mogoče natančno oceniti. Na splošno kljub temu velja:

- Pri **enaki** ravni podpore pogona električnega kolesa: manj moči kot je potrebne za določeno hitrost (npr. zaradi optimalne uporabe prestav), manj energije bo porabil pogon električnega kolesa in večji bo domet z enim polnjenjem akumulatorske baterije.
- **Višja** kot je raven podpore pri enakih pogojih, manjši je domet.

## Skrbno ravnanje z električnim kolesom

Upoštevajte delovne temperature in temperature skladiščenja, ki veljajo za komponente električnega kolesa. Pogonsko enoto, računalnik in akumulatorsko baterijo zaščitite pred ekstremnimi temperaturami (npr. pred močnimi sončnimi žarki brez hkratnega zračenja). Ekstremne temperature lahko poškodujejo komponente (predvsem akumulatorsko baterijo).

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in čiščenje

Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschevim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjne odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

**Pridržujemo si pravico do sprememb.**





## Sigurnosne napomene



**Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

### Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Ne poduzimajte mjere koje utječu, posebno povećavaju snagu ili maksimalno podržanu brzinu vašeg pogona.** Time možda ugrožavate sebe ili druge osobe i eventualno se krećete nezakonito u javnom prometu.
- ▶ **Ne vršite preinake na vašem eBike sustavu ili ne postavljajte neke druge proizvode koji bi mogli povećati učinkovitost vašeg eBike sustava.** Time u pravilu skraćujete životni vijek sustava i postoji opasnost od kvara na pogonskoj jedinici i kotaču. Osim toga postoji opasnost da ćete izgubiti jamstvo na kotač kojeg ste kupili. Nestručnim rukovanjem sustavom ugrožavate vlastitu sigurnost kao i sigurnost drugih sudionika u prometu i time vam u slučaju nesreće uslijed nestručnog rukovanja prijetе visoki troškovi u slučaju naknade štete te vam eventualno prijeti opasnost od kaznenog progona.
- ▶ **Ne otvarajte pogonsku jedinicu. Pogonsku jedinicu smije popraviti samo kvalificirano stručno osoblje i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Time se jamči sigurnost pogonske jedinice. U slučaju neovlaštenog otvaranja pogonske jedinice gubi se jamstvo.
- ▶ **Sve komponente montirane na pogonskoj jedinici i sve ostale komponente eBike pogona (npr. zupčanik, prihvat zupčanika, pedale) smijete zamijeniti samo istim komponentama ili onima koje je proizvođač bicikla posebno odobrio za vaš e-bicikl.** Tako je pogonska jedinica zaštićena od preopterećenja i oštećenja.
- ▶ **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite bateriju iz e-bicikla.** U slučaju nehatičnog uključivanja eBike sustava postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Pedale se možda okreću kada je uključena pomoć pri guranju.** Kada je uključena pomoć pri guranju, vodite računa da su vam noge dovoljno udaljene od pedala koje se okreću. Postoji opasnost od ozljede.



**Na dijelovima pogona mogu se pojaviti temperature >60 °C u ekstremnim uvjetima, npr. stalno visoko opterećenje pri maloj brzini kod vožnji na uzbrdicama i s teretom.**

- ▶ **Nakon vožnje dolazite nezaštićeni s rukama ili nogama u dodir s kućištem pogonske jedinice.** U ekstremnim uvjetima, npr. stalno visoki okretni momenti pri malim brzinama vožnje ili kod vožnji na uzbrdicama i s teretom, mogu se dosegnuti jako visoke temperature na kućištu. Na temperature, koje mogu nastati na kućištu pogonske jedinice, utječu sljedeći faktori:
  - okolna temperatura
  - profil vožnje (dionica/uspon)
  - trajanje vožnje
  - režimi rada
  - ponašanje korisnika (vlastiti doprinos)
  - ukupna težina (vozač, e-bicikl, prtljaga)
  - poklopac motora pogonske jedinice
  - karakteristike hlađenja okvira bicikla
  - tip pogonske jedinice i vrsta mjenjača
- ▶ **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**
- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**

### Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na Bosch DiagnosticTool prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda o uporabi Bosch pogonske jedinice (među ostalim potrošnja energije, temperatura itd.) na Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Opis proizvoda i radova

### Namjenska uporaba

Pogonska jedinica je namijenjena isključivo za pogon vašeg e-bicikla i ne smije se koristiti u druge svrhe.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

### Prikazani dijelovi uređaja

Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

### Tehnički podaci

Pogonska jedinica		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Kód proizvoda		BDU450 CX	BDU490P
Nazivna trajna snaga	W	250	250
Okretni moment pogona maks.	Nm	85	75/85 <sup>A)</sup>
Nazivni napon	V=	36	36
Radna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Vrsta zaštite		IP 54	IP 54
Težina cca.	kg	3	3

A) određuje proizvođač bicikala

Bosch eBike sustav koristi FreeRTOS (vidi <http://www.freertos.org>).

### Svjetlo na biciklu<sup>A)</sup>

Napon cca. <sup>B)</sup>	V=	12
Maksimalna snaga		
– Prednje svjetlo	W	17,4
– Stražnje svjetlo	W	0,6

A) ovisno o zakonskim propisima nije moguće u svim izvedbama specifičnima za zemlju preko eBike baterije

B) Pri zamjeni žarulja vodite računa jesu li žarulje kompatibilne s Bosch eBike sustavom (upitajte svog trgovca bicikala) i odgovara li navedeni napon. Smijete zamijeniti samo žarulje istog napona.

**Neispravno umetnute žarulje mogu se uništiti!**

## Montaža

### Stavljanje i vadenje baterije

Za umetanje eBike baterije u e-bicikl i za vadenje pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu baterije.

### Provjera senzora brzine (vidjeti sliku A)

#### Speedsensor (standard)

Senzor brzine (2) i pripadajući magnet žbice (3) moraju biti montirani tako da se magnet žbice prilikom zakretanja kotača može pomicati u razmaku od najmanje 5 mm do najviše 17 mm na senzoru brzine.

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Pogonska jedinica
- (2) Senzor brzine
- (3) Magnet žbice na senzoru brzine
- (4) Senzor brzine (uski)<sup>A)</sup>
- (5) Magnet<sup>B)</sup>

A) Moguć različit oblik senzora i položaj montaže

B) Moguć različit položaj montaže

**Napomena:** Ako je razmak između senzora brzine (2) i magnetna žbice (3) premali ili preveliki, ili ako senzor brzine (2) nije ispravno spojen, neće se pojaviti prikaz na tahometru, a eBike pogon će raditi u programu za vožnju u nuždi.

U ovom slučaju otpustite vijak magnetna žbice (3) i pričvrstite magnet na žbicu tako da se može pomicati na točnoj udaljenosti od oznake senzora brzine. Ako se i tada ne prikaže brzina na tahometru, molimo da se obratite ovlaštenom trgovcu bicikala.

#### Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) (4) i pripadajući magnet (5) tvornički su montirani tako da se magnet prilikom zakretanja kotača

može pomicati u razmaku od najmanje 2 mm do najviše 8 mm na senzoru brzine.

U slučaju konstruktivnih promjena trebate se pridržavati ispravnog razmaka između magneta i senzora (vidjeti sliku A).

**Napomena:** Pri montaži i demontaži stražnjeg kotača pazite da ne oštetite senzor ili držač senzora.

## Rad

### Puštanje u rad

#### Preduvjeti

Sustav eBike možete aktivirati samo ako su ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Umetnuta je dovoljno napunjena baterija (vidi upute za uporabu baterije).
- Putno računalo je ispravno umetnuto u nosač (vidi upute za uporabu putnog računala).
- Senzor brzine je ispravno spojen (vidi „Provjera senzora brzine (vidjeti sliku A)“, Stranica Hrvatski – 2).

#### Uključivanje/isključivanje eBike sustava

Za **uključivanje** eBike sustava imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- Ako je putno računalo prilikom umetanja u nosač već uključeno, tada se eBike sustav uključuje automatski.
- Kod umetnutog putnog računala i eBike baterije jednom kratko pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje putnog računala.
- Kod umetnutog putnog računala pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje eBike baterije (moguća su specifična rješenja proizvođača bicikala kod kojih ne postoji pristup tipki za uključivanje/isključivanje baterije; vidite upute za uporabu baterije).

Pogon se uključuje čim nagazite pedalu (osim kod funkcije pomoći pri guranju, Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju). Snaga motora ravna se prema namještenom režimu rada na putnom računalu.

Kada u normalnom načinu rada prestanete gaziti pedale ili kada postignete brzinu od **25/45 km/h**, eBike pogon isključuje režim rada. Pogon se automatski ponovno uključuje kada nagazite pedale i kada je brzina ispod **25/45 km/h**.

Za **isključivanje** eBike sustava imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- Pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje putnog računala.

- Isključite eBike bateriju pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje baterije (moguća su specifična rješenja proizvođača bicikala kod kojih ne postoji pristup tipki za uključivanje/isključivanje baterije; vidite upute za uporabu proizvođača bicikala).
  - Izvadite putno računalo iz nosača.
- Ako u roku od 10 minuta ne pomaknete e-bicikl i ne pritisnete niti jednu tipku na putnom računalu, eBike sustav se zbog uštede energije isključuje automatski.

### eShift (opcionally)

Pod pojmom eShift podrazumijeva se povezivanje elektronskih sustava za mijenjanje stupnja prijenosa u eBike sustav. eShift komponente su električno povezane s pogonskom jedinicom od strane proizvođača. Rukovanje elektronskim sustavima za mijenjanje stupnja prijenosa je opisano u zasebnim uputama za uporabu.

### Namještanje režima rada

Na putnom računalu možete namjestiti režim kod pedaliranja s eBike pogonom. Režim rada možete uvijek promijeniti, čak i za vrijeme vožnje.

**Napomena:** Kod nekih izvedbi bicikala postoji mogućnost da je režim rada predpodešen i da se ne može promijeniti. Također postoji mogućnost odabira manjeg broja režima rada od ovdje navedenih.

Sljedeći režimi rada su maksimalno raspoloživi:

- **OFF:** Pomoć motora je isključena, eBike možete voziti kao normalni bicikl samo pedaliranjem. Pomoć pri guranju ne možete uključiti u ovom režimu rada.
- **ECO:** učinkovita pomoć kod maksimalne učinkovitosti, za maksimalni domet
- **TOUR:** ravnomjerna pomoć, za ture s velikim dometom
- **SPORT/eMTB:** **SPORT:** snažna pomoć, za sportsku vožnju po brdovitom terenu kao i u gradskom prometu  
**eMTB:** optimalna pomoć na svakom terenu, sportsko pokretanje, poboljšana dinamika, maksimalne performanse (eMTB dostupan samo u kombinaciji s pogonskim jedinicama BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Eventualno je potrebno ažuriranje softvera.)
- **TURBO:** maksimalna pomoć do velikog broja okretaja pedala, za sportsku vožnju

Pozvana snaga motora pojavljuje se na zaslonu putnog računala. Maksimalna snaga motora ovisi o odabranom režimu rada.

Režim rada	Faktor režima rada <sup>A)</sup>		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
<b>ECO</b>	60 %	60 %	60 %
<b>TOUR</b>	140 %	140 %	140 %
<b>SPORT/eMTB</b>	240 %	240/140...340 % <sup>B)</sup>	240 %
<b>TURBO</b>	340 %	340 %	400 %

A) Faktor režima rada može odstupati kod pojedinih izvedbi.

B) Maksimalna vrijednost

## Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju

Pomoć pri guranju može vam olakšati guranje e-bicikla. Brzina kod ove funkcije ovisi o ubačenom stupnju prijenosa i može dosegnuti najviše **6 km/h**. Što je manji odabrani stupanj prijenosa, to je manja brzina kod funkcije pomoć pri guranju (s punom snagom).

► **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.

Za **uključivanje** pomoći pri guranju kratko pritisnite tipku **WALK** na svojem putnom računalu. Nakon uključivanja u roku od 3 s pritisnite tipku **+** i držite je pritisnuto. Uključuje se pogon e-bicikla.

**Napomena:** Pomoć pri guranju ne možete uključiti u režimu rada **OFF**.

Pomoć pri guranju se **isključuje** kada se dogodi sljedeće:

- otpustite tipku **+**,
- kotači e-bicikla se blokiraju (npr. uslijed kočenja ili udarca o prepreku),
- brzina prelazi **6 km/h**.

Način rada pomoći pri guranju podliježe propisima specifičnima za zemlju i stoga može odstupati od gore navedenog opisa ili se može deaktivirati.

## Uključivanje/isključivanje svjetla na biciklu

U izvedbi kod koje se svjetlo za vožnju napaja pomoću eBike sustava, možete istodobno uključiti i isključiti prednje svjetlo i stražnje svjetlo bicikla na putnom računalu.

Prije početka vožnje provjerite ispravnu funkciju svjetla na biciklu.

## Napomene za vožnju s eBike sustavom

### Kada radi eBike pogon?

eBike pogon vam pomaže u vožnji dok pedalirate. Ne pomaže vam kada ne pedalirate. Snaga motora uvijek ovisi o snazi upotrijebljenoj kod pedaliranja.

Ako upotrijebite manje snage, pomoć će biti manja nego kada upotrijebite više snage. To vrijedi bez obzira na režim rada.

eBike pogon se isključuje automatski pri brzinama preko **25/45 km/h**. Ako se brzina spusti ispod **25/45 km/h**, pogon je automatski ponovno dostupan.

Iznimka vrijedi za funkciju pomoći pri guranju kod koje e-bicikl možete pomicati bez pedaliranja na nižoj brzini. Kod korištenja pomoći pri guranju pedale se mogu okretati.

E-bicikl možete uvijek voziti i bez uključenog režima rada kao normalan bicikl na način da isključite eBike sustav ili režim rada stavite u položaj **OFF**. Isto vrijedi u slučaju prazne baterije.

## Interakcija eBike sustava i mijenjanja stupnja prijenosa

Takoder s eBike pogonom trebate mijenjati stupnjeve prijenosa kao i kod normalnog bicikla (pridržavajte se uputa za uporabu vašeg e-bicikla).

Bez obzira na način mijenjanja stupnja prijenosa preporučujemo da za vrijeme mijenjanja stupnja prijenosa kratko prestanete pedalirati. Na ovaj način ćete lakše mijenjati stupanj prijenosa, a time ćete smanjiti habanje pogonske grupe.

Odabirom pravog stupnja prijenosa možete povećati brzinu i domet kada upotrebljavate istu snagu.

## Skupljanje prvih iskustava

Preporučujemo da prva iskustva s e-biciklom skupljate daleko od prometnica.

Isprobajte različite režime rada. Započnite s najnižom razinom režima rada. Kada se osjećate sigurno, možete s e-biciklom sudjelovati u prometu kao i sa svakim normalnim biciklom.

Testirajte domet vašeg e-bicikla u različitim uvjetima prije nego što isplanirate duže, zahtjevnije vožnje.

## Utjecaji na domet

Na domet utječu brojni faktori kao što su:

- režim rada,
- brzina,
- mijenjanje stupnja prijenosa,
- vrsta guma i tlak u gumama,
- starost i stanje baterije,
- profil dionice (uzbrdice) i vrsta ceste (sloj kolnika),
- vjetar iz suprotnog smjera i okolna temperatura,
- težina e-bicikla, vozač i prtljaga.

Stoga nije moguće točno predvidjeti domet prije početka vožnje kao i za vrijeme vožnje. Općenito ipak vrijedi sljedeće:

- Kod **iste** razine režima rada eBike pogona: Što manje snage morate upotrijebiti kako biste postigli određenu brzinu (npr. optimalnim mijenjanjem stupnja prijenosa), to će eBike pogon potrošiti manje električne energije i bit će veći domet jednog punjenja baterije.
- Kada odaberete **višu** razinu režima rada u istim uvjetima, to će domet biti manji.

## Pažljivo rukovanje e-biciklom

Vodite računa o radnoj temperaturi i temperaturi skladištenja komponenti e-bicikla. Zaštitite pogonsku jedinicu, putno računalo i bateriju od ekstremnih temperatura (npr. zbog intenzivnog sunčevog svjetla bez istodobnog provjetravanja). Komponente (posebice baterija) mogu se oštetiti izlaganjem ekstremnim temperaturama.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutačne verzije softvera sustava).

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje i čišćenje

Pri zamjeni žarulja vodite računa jesu li žarulje kompatibilne s Bosch eBike sustavom (upitajte svog trgovca bicikala) i odgovara li navedeni napon. Smijete zamijeniti samo žarulje istog napona.

Sve komponente uključujući i pogonsku jedinicu ne smijete uroniti u vodu ili čistiti vodom pod tlakom.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutačne verzije softvera sustava).

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

### Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

**Zadržavamo pravo promjena.**



## Ohutusnõuded



### Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

### Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- ▶ **Ärge rakendage mitte mingeid meetmeid, mis teie ajami võimsust või maksimaalset toetatud kiirust mõjutavad, eriti aga suurendavad.** Sellega võite ohustate ennast ja teisi ning teie liikumine avalikus ruumis võib osutuda seadusvastaseks.
- ▶ **Ärge tehke oma eBike-süsteemis mitte mingeid muudatusi ja ärge lisage muid tooteid, mis võiksid teie eBike-süsteemi võimsust suurendada.** Sellega vähendate tavaliselt süsteemi tööiga ja riskite ajamisõlme ning kogu ratta kahjustamisega. Lisaks on oht kaotada ratta kohta garantiinõuete esitamise õigus. Süsteemi väära kasutamisega ohustate lisaks ennast ja kaasliiklejaid ning riskite tehtud muudatustest põhjustatud õnnetusjuhtumite korral suurte tsiviilvastutuse kuludega või isegi kriminaalvastutusele võtmisega.
- ▶ **Ärge avage ise ajamisõlme. Ajamisõlme tohivad remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistid, kasutades originaalvaruosi.** Sellega tagatakse ajamisõlme ohutuse säilimine. Ajamisõlme omavolilisel avamisel kaotate õiguse garantiinõuete esitamiseks.
- ▶ **Kõiki ajamisõlmes leiduvaid komponente ja kõiki muid elektrijalggratta (eBike'i) ajami komponente (nt ketiratas, ketiratta kinnitus, pedaalid) tohib asendada ainult samasuguste või jalgratta tootja poolt spetsiaalselt Teie eBike'i jaoks kasutamiseks lubatud komponentidega.** Sellega kaitstakse ajamisõlme ülekoormuse ja vigastuste eest.
- ▶ **Eemaldage eBike'ilt aku, enne kui alustate eBike'i juures mingite tööde tegemist (nt ülevaatust, remonti, montaaži, töid keti juures vms), transpordite seda auto või lennukiga või jätate pikemaks ajaks seisma.** eBike-süsteemi juhusliku aktiveerimise korral on vigastuste oht.
- ▶ **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratasel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.
- ▶ **Kui lükkamisabi on sisse lülitatud, siis võivad pedaalid kaasa pöörelda.** Aktiveeritud lükkamisabi puhul jälgige, et teie jalad oleks pöörlevatest pedaalidest piisavalt kaugel. Vigastuste oht.



**Ekstreemtingimustes, nt pikaajaline suur koormuse korral madalal sõidukiirusel mäkketõusudel või suure koormusega**

**sõitmisel võib ajami detailide temperatuur olla >60 °C.**

- ▶ **Pärast sõitmist ärge puudutage kaitsmata käte või jalgadega ajamisõlme korpust.** Ekstreemtingimustes, nt pikaajaline suur pöördemoment madalal sõidukiirusel või mäkketõusudel või suure koormusega sõitmisel, võib korpuse temperatuur väga kõrgeks tõusta. Ajamisõlme korpuse temperatuuri võivad mõjutada järgnevad tegurid:
  - keskkonnatemperatuur
  - sõidustiil (teekond/tõusud)
  - sõidu kestus
  - toerežiimid
  - kasutaja tegevus (oma panus)
  - kogukaal (sõitja, eBike, pagas)
  - ajamisõlme mootorikate
  - jalgrattaraami jahutusomadused
  - ajamisõlme ja käiguvahetuse tüüp
- ▶ **Kasutage ainult Boschi originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'il kasutamiseks lubatud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastutus ja garantii.
- ▶ **Järgige kõiki riigisiseseid eBike'idele kasutusloa andmise ja eBike'ide kasutamise eeskirju.**
- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**

### Andmekaitse

eBike'i ja Bosch DiagnosticTool'i tööriista ühendamisel edastatakse toote parendamise eesmärgil Boschi ajami kasutamise andmeid (sh energiakulu, temperatuur, elementide pinge, jne) Bosch eBike Systemile (Robert Bosch GmbH). Täpsemat teavet leiate Boschi eBike'i veebilehelt aadressil [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

### Nõuetekohane kasutamine

Ajamisõlm on mõeldud ainult eBike'i käitamiseks ja seda ei tohi kasutada muul otstarbel.

Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

### Seadme osad

Selles kasutusjuhendis esitatud kujutised võivad olenevalt eBike'i varustusest tegelikkusest vähesel määral erineda.

### Tehnilised andmed

Ajamisõlm		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Tootekood		BDU450 CX	BDU490P
Nimivõimsus pideval töötamisel	W	250	250
Ajami max pöördemoment	Nm	85	75/85 <sup>A)</sup>
Nimipinge	V=	36	36
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Kaitseklass		IP 54	IP 54
Kaal, u	kg	3	3

A) määrab jalgratta tootja

Boschi eBike'i-süsteem kasutab FreeRTOSi (vt <http://www.freertos.org>).

### Jalgratta valgustus<sup>A)</sup>

Pinge uj <sup>B)</sup>	V=	12
Maksimumvõimsus		
– Esituli	W	17,4
– Tagatuli	W	0,6

A) olenevalt seadusandlusest ei ole kõigi konkreetsete riikide jaoks valmistatud variantide puhul võimalik eBike'i aku abil

B) Lampide vahetamisel veenduge, et lambid on Boschi eBike-süsteemiga ühildatavad (konsulteerige jalgratta müüjaga) ja pinge on vastav. Lampe tohib vahetada vaid sama pingega lampide vastu.

### Valesti paigaldatud lambid võivad puruneda!

## Paigaldus

### Aku paigaldamine ja eemaldamine

eBike'i aku eBike'ile kinnitamiseks ja sellelt eemaldamiseks lugege aku kasutusjuhendit.

### Kiiruseanduri kontrollimine (vt joonist A)

#### Speedsensor (standard)

Kiiruseandur **(2)** ja juurdekuuluv kodaramagnet **(3)** peavad olema paigaldatud nii, et kodaramagnet liiguks ratta ühe pöörde ajal kiirusandurist vähemalt 5 mm ja kõige rohkem 17 mm kauguselt mööda.

**Juhis:** Kui kiiruseanduri **(2)** ja kodaramagneti **(3)** vahekaugus on liiga väike või liiga suur või kui kiiruseandur

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel joonistel lehekülgedel toodud numbrid.

- (1)** Ajamisõlm
- (2)** Kiiruseandur
- (3)** Kiiruseanduri kodaramagnet
- (4)** Kiiruseanduri (kitsas)<sup>A)</sup>
- (5)** Magnet<sup>B)</sup>

A) võimalik on erinev anduri kuju ja paigaldusasend

B) võimalik on erinev paigaldusasend

**(2)** ei ole õigesti ühendatud, puudub spidomeetri näit ja eBike'i ajam töötab avariiprogrammis.

Keerake sel juhul kodaramagneti **(3)** kruvi lahti ja kinnitage magnet kodarale nii, et see mööduks kiiruseanduri märgistusest õigel kaugusel. Kui spidomeetri näidikule ei ilmu ka sel juhul kiirusnäitu, pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

#### Speedsensor (slim)

Speedsensor (slim) **(4)** ja juurdekuuluv magnet **(5)** on tehases nii paigaldatud, et ratta pöörlemisel liigub magnet kiiruseandurist mööda kaugusel vähemalt 2 mm ja maksimaalselt 8 mm.

Konstruktivsete muudatuste korral tuleb säilitada õige vahekaugus magneti ja anduri vahel (vt jn **A**).



**Märkus:** Jälgige tagaratta eemaldamisel ja paigaldamisel, et te ei vigastaks andurit või anduri hoidikut.

## Kasutus

### Seadme kasutuselevõtt

#### Eeldused

eBike-süsteemi saab aktiveerida ainult siis, kui on täidetud järgmised tingimused:

- Paigaldatud on piisavalt laetud eBike'i aku (vt aku kasutusjuhendit).
- Pardaarvuti on asetatud hoidikusse õigesti (vt pardaarvuti kasutusjuhendit).
- Kiiruseandur on õigesti ühendatud (vaadake „Kiiruseanduri kontrollimine (vt joonist A)“, Lehekülg Eesti – 2).

#### eBike'i sisse-/väljalülitus

eBike'i süsteemi **sisselülitamiseks** on järgmised võimalused:

- kui pardaarvuti on hoidikusse asetamisel juba sisse lülitatud, aktiveeritakse eBike'i süsteem automaatselt.
- kohaleasetatud pardaarvuti ja eBike'i-aku korral vajutage üks kord lühidalt pardaarvuti sisse-/väljalülitusnuppu.
- kohaleasetatud pardaarvuti korral vajutage eBike'i-aku sisse-/väljalülitusnuppu (võimalikud on jalgrattatootja erilahendused, mille korral puudub ligipääs aku sisse-/väljalülitusnupule; vaata aku kasutusjuhendit).

Ajam aktiveeritakse kohe, kui hakkate pedaale vajutama (välja arvatud lükkamisabi funktsioonis, Lükkamisabi sisse-/väljalülitamine). Mootori võimsus on pardaarvutil seadud toe tasemest.

Niipea kui lõpetate normaalrežiimis pedaalide vajutamise või kui olete saavutanud kiiruse **25/45 km/h**, lülitatakse eBike'i ajami tugi välja. Ajam aktiveeritakse automaatselt uuesti, kui vajutate pedaale ja kiirus on alla **25/45 km/h**.

eBike'i süsteemi **väljalülitamiseks** on järgmised võimalused:

- vajutage pardaarvuti sisse-/väljalülitusnuppu.

- lülitage eBike'i aku selle sisse-/väljalülitusnupu abil välja (võimalikud on jalgrattatootja erilahendused, mille korral puudub ligipääs aku sisse-/väljalülitusnupule; vaata jalgrattatootja kasutusjuhendit).
  - eemaldage pardaarvuti hoidikust.
- Kui umbes 10 min jooksul eBike ei liigu ja ei vajutata pardaarvuti ühtegi nuppu, lülitub eBike'i-süsteem energia säästmiseks automaatselt välja.

### eShift (lisavarustus)

eShift all mõistetakse elektrooniliste käiguvahetussüsteemide integreeritud eBike-süsteemi. Tootja on eShift-komponendid ajamiga elektriliselt ühendanud. Elektroonilise käiguvahetuse kasutamist on kirjeldatud selle eraldi kasutusjuhendis.

### Toetaseme seadmine

Pardaarvutist saate määrata, kui tugevalt eBike'i ajam teid vääntamisel toetab. Toe taset saab muuta igal ajal, ka sõidu ajal.

**Juhis:** Mõne mudeli puhul on võimalik, et toe tase on eelseadud ja seda ei saa muuta. Võimalik on ka, et saab valida siintoodust väiksema arvu toe tasemete vahel.

Maksimaalselt on kasutada järgmised toetustasemed:

- **OFF:** mootori tugi on välja lülitatud, eBike'iga saab ainult nagu tavalise jalgrattaga ehk vändates edasi liikuda. Lükkamisabi ei saa sellel toe tasemel aktiveerida.
- **ECO:** mõjus maksimaalse efektiivsusega tugi maksimaalse tegevusraadiuse saavutamiseks
- **TOUR:** ühtlane tugi pikkadeks sõitudeks
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** jõuline tugi sportlikuks sõitmiseks mägistel lõikudel ning linnaliikluses  
**eMTB:** optimaalne tugi igasugusel maastikul, sportlik paigaltvõtt, parandatud dünaamika, maksimaalne väljenduslikkus (**eMTB** saadaval ainult koos ajamisõlmedega BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX ja BDU480 CX. Vajalik võib olla tarkvaravärskendus.)
- **TURBO:** maksimaalne tugi sportlikuks sõitmiseks kuni suure vääntamissageduseni

Mootori kasutatavat võimsust kuvatakse pardaarvuti ekraanil. Mootori maksimaalne võimsus on oleval toetustasemel.

Toetase	Toetegur <sup>A)</sup>		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
<b>ECO</b>	60 %	60 %	60 %
<b>TOUR</b>	140 %	140 %	140 %
<b>SPORT/eMTB</b>	240 %	240/140...340 % <sup>B)</sup>	240 %
<b>TURBO</b>	340 %	340 %	400 %

A) Toetustegur võib versioonide puhul erineda.

B) Maksimaalväärtus

## Lükkamisabi sisse-/väljalülitamine

Lükkamisabi võib kergendada eBike'i lükkamist. Selles funktsioonis sõltub kiirus sissepandud käigust ja võib olla maksimaalselt **6 km/h**. Mida madalam on valitud käik, seda väiksem on (täisvõimsuse korral) kiirus lükkamisabi funktsioonis.

► **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratastel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.

Lükkamisabi **aktiveerimiseks** vajutage korraks pardaarvuti nupule **WALK**. Pärast aktiveerimist vajutage 3 sekundi vältel nupule **+** ja hoidke seda all. eBike'i ajam lülitatakse sisse.

**Juhis:** Lükkamisabi ei ole võimalik toe tasemel **OFF (välja lülitatud)** aktiveerida.

Lükkamisabi **lülitatakse välja**, kui esineb mõni järgmistest olukordadest:

- vabastate nupu **+**,
- eBike'i rattad blokeeritakse (nt pidurdamisega või pörkimisel vastu takistust),
- kiirus on suurem kui **6 km/h**.

Lükkamisabi talitlusviis peab vastama siseriiklikele nõuetele ja võib seetõttu ülalnimetatud kirjeldusest erineda või olla inaktiveeritud.

## Jalgratta valgustuse sisse-/väljalülitamine

Mudelil, millel sõidutuli saab toite eBike-süsteemist, on võimalik pardaarvuti kaudu üheaegselt sisse ja välja lülitada esi- ja tagatuld.

Kontrollige iga kord enne sõidu alustamist, kas teie jalgratta valgustus on töökorras.

## Juhised eBike-süsteemiga sõitmiseks

### Millal eBike'i mootor töötab?

eBike toetab teid sõitmisel seni, kuni te vajutate pedaale. Kui te pedaale ei vajuta, siis tugi puudub. Mootori võimsus on alati väntamisel kasutatavast jõust.

Vähese jõu kasutamisel on tugi väiksem kui suure jõu kasutamisel. See kehtib olenemata toe tasemest.

eBike'i ajam lülitub kiirustel üle **25/45 km/h** välja. Kui kiirus langeb alla **25/45 km/h**, on ajam jälle automaatselt kasutatav.

Erand on tehtud lükkamisabi funktsioonile, mille korral eBike'i saab ilma pedaale tallamata liigutada väiksema kiirusega. Lükkamisabi kasutamisel võivad pedaalid kaasa pöördelda.

eBike'iga saata igal ajal ka ilma toeta ehk nagu tavalise jalgrattaga sõita, kui te eBike-süsteemi välja lülitate või seate toe tasemeks **OFF (välja lülitatud)**. Sama kehtib tühja aku korral.

## eBike'i koostöö käiguvahetusega

Ka eBike'i ajamiga peate kasutama käiguvahetust nagu tavalisel jalgrattal (järgige selleks oma eBike'i kasutusjuhendit).

Sõltumata käigust on mõistlik käiguvahetuse ajaks väntamine hetkeks katkestada. See kergendab käiguvahetust ja vähendab ajamiahela kulumist.

Valides õige käigu, saate sama jõukulu korral kiirust ja tegevusraadiust suurendada.

## Esimeste kogemuste saamine

Esimesi kogemusi eBike'iga sõitmisel on soovitatav hankida väljaspool tiheda liiklusega teid.

Katsetage eri toetasemeid. Alustage väiksema toetasemega. Kui tunnete ennast juba kindlalt, võite liigelda eBike'iga nii nagu iga muu jalgrattaga.

Enne pikemate ja raskemate sõitude plaanimist kontrollige oma eBike'i tegevusraadiust mitmesugustes tingimustes.

## Mõjud tegevusraadiusele

Tegevusraadiust mõjutavad mitmed tegurid, nt

- toe tase,
- kiirus,
- käikude vahetamine,
- rehvide tüüp ja rehvirõhk,
- akude vanus ja seisukord,
- teede profiil (tõusud) ja omadused (katte tüüp ja seisukord),
- vastutuul ja õhutemperatuur,
- eBike'i, sõitja ja pagasi kaal.

Seetõttu ei ole võimalik tegevusraadiust enne sõidu algust ja sõidu kestel täpselt prognoosida. Üldiselt kehtivad asjaolud

- **Samasuguse** eBike'i mootori toe taseme korral: mida vähem peate teatava kiiruse saavutamiseks jõudu rakendama (nt optimaalselt käiguvahetust kasutades), seda vähem energiat kasutab eBike ja seda suurem on tegevusraadius ühe akulaadimisega.
- Mida **kõrgem** toe tase muude tingimuste samaks jäädes valitakse, seda väiksem on tegevusraadius.

## eBike'i hooldamine

Jälgige eBike'i komponentide töö- ja hoiutemperatuuri. Kaitske ajamisõlme, pardaarvutit ja akut ekstreemsete temperatuuride eest (nt intensiivne päikesekiirgus ilma samaaegse ventilatsioonita). Ekstreemsed temperatuurid võivad komponente (eriti akut) kahjustada.

Laske eBike-süsteemile vähemalt kord aastas teha tehniline ülevaatus (mis hõlmab mehaanikat, süsteemitarkvara ajakohasuse kontrolli jmt).

eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

## Hooldus ja korrashoid

### Hooldus ja puhastus

Lampide vahetamisel veenduge, et lambid on Boschi eBike-süsteemiga ühildatavad (konsulteerige jalgratta müüjaga) ja pinge on vastav. Lampe tohib vahetada vaid sama pingega lampide vastu.

Mitte ühtegi komponenti, kaasa arvatud ajamisõlm, ei tohi kasta vette ega puhastada survepesuriga.

Laske eBike-süsteemile vähemalt kord aastas teha tehniline ülevaatus (mis hõlmab mehaanikat, süsteemitarkvara ajakohasuse kontrolli jmt).

eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

### Müüjajärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete ringlussevõtt



Ajamisõlm, pardaarvuti koos käsitsemisüksusega, aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.

Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid andke üle volitatud jalgrattamüüjale.

**Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.**



## Drošības noteikumi



**Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai.** Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

**Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Neveiciet nekādus pasākumus, kas varētu ietekmēt un jo īpaši palielināt Jūsu elektrovelosipēda piedziņas jaudu vai maksimālo atbalstīto ātrumu.** Šādā veidā un, iespējams, nelegāli pārvietoties sabiedriskajās vietās, Jūs varat apdraudēt gan sevi, gan arī citas personas.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet nekādas izmaiņas elektrovelosipēda eBike sistēmā un nelietojiet kopā ar to citus izstrādājumus ar mērķi palielināt elektrovelosipēda eBike sistēmas veiktspēju.** Šādas rīcības dēļ parasti samazinās elektrovelosipēda sistēmas kalpošanas laiks, kā arī var tikt bojāts piedziņas mezgls un pats elektrovelosipēds. Īpaši nepatikami ir tas, ka šādā gadījumā zūd Jūsu iegādātā elektrovelosipēda garantija. Nepareizi izmantojot piedziņas sistēmu, Jūs apdraudat savu un arī citu ceļu satiksmes dalībnieku drošību un riskējat iekļūt satiksmes negadījumos, kuru sekas bieži vien ir augstas civiltālbildības izmaksas un pat kriminālvajāšana.
- ▶ **Neatveriet piedziņas mezglu pats. Piedziņas mezglu drīkst remontēt tikai kvalificēti speciālisti, nomainai izmantojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tas ļaus saglabāt piedziņas mezglam nepieciešamo lietošanas drošības līmeni. Piedziņas mezgla nepilnvarotas atvēršanas gadījumā garantijas saistības zaudē spēku.
- ▶ **Visas piedziņas mezglam pievienotās sastāvdaļas, kā arī visas citas elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmas sastāvdaļas (piemēram, ķēdes zobratu, ķēdes zobrata stiprinājumu un pedāļus), drīkst aizstāt tikai ar identiskām vai elektrovelosipēda eBike ražotāja šim elektrovelosipēdam ieteiktām sastāvdaļām.** Tas ļaus pasargāt piedziņas mezglu no pārslodzes un bojājumiem.
- ▶ **Pirms jebkura darba ar elektrovelosipēdu eBike (piemēram, pirms tā pārbaudes, remonta, montāžas, apkalpošanas, darba ar ķēdi), kā arī pirms tā transportēšanas ar automašīnu vai lidmašīnu, kā arī pirms novietošanas uzglabāšanai izņemiet no elektrovelosipēda akumulatoru.** Elektrovelosipēda eBike sistēmas nejaušas aktivizēšanās gadījumā var notikt savainošanās.
- ▶ **Pārvietošanas palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanas palīdzības funkcijas izmantošanas laikā

elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var notikt savainošanās.

- ▶ **Ja pārvietošanas palīdzības funkcija ir ieslēgta, iespējams, ka elektrovelosipēda pedāļi griezīsies līdz ar riteņiem.** Ja ir aktivizēta pārvietošanas palīdzības funkcija, sekojiet, lai Jūsu kājas atrastos pietiekoši lielā attālumā no kustošajiem pedāļiem. Pretējā gadījumā var notikt savainošanās.



**Veicot braucienu ekstremālos apstākļos, piemēram, ieturot lielu griezes momentu pie neliela ātruma, kā arī, braucot kalnainā apvidū vai ar smagu bagāžu, piedziņas mezgla daļu temperatūra var pārsniegt 60 °C.**

- ▶ **Pēc brauciena nepieskarieties ar neaizsargātām rokām vai kājām pie piedziņas mezgla alumīnija korpusa.** Veicot braucienu ekstremālos apstākļos, piemēram, ieturot lielu griezes momentu pie neliela ātruma, kā arī, braucot kalnainā apvidū vai ar smagu bagāžu, alumīnija korpusu var sakarst līdz augstai temperatūrai. Temperatūras vērtību, līdz kurai ir sakarst piedziņas mezgla korpusu, ietekmē šādi faktori:
  - apkārtējā gaisa temperatūra
  - ceļa profils (posmi/kāpums)
  - brauciena ilgums
  - gaitas atbalsta režīms
  - braucēja līdzdalība (pašnoslodze)
  - kopējais svars (braucējam, elektrovelosipēdam, bagāžai)
  - piedziņas mezgla motora nosegums
  - elektrovelosipēda rāmja dzesējošās īpašības
  - Piedziņas mezgla tips un pieslēguma veids
- ▶ **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch akumulatorus, ko ražotājs ir atļāvis izmantot Jūsu elektrovelosipēdā eBike.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.
- ▶ **Ievērojiet visus valstī spēkā esošos likumus un noteikumus, kas saistīti ar elektrovelosipēdu lietošanu.**
- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībā un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**

### Ieteikums par datu drošību

Pievienojot elektrovelosipēdu eBike Bosch diagnostikas programmai DiagnosticTool, dati par elektrovelosipēda eBike piedziņas mezgla lietošanu (tai skaitā par temperatūru, elementu spriegumu u.c.) tiek pārsūtīti uz uzņēmumu Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) ar mērķi uzlabot izstrādājumus. Sīkāku informāciju par to Jūs varat atrast Bosch eBike interneta vietnē [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

### Pielietojums

Piedziņas mezgls ir paredzēts vienīgi Jūsu elektrovelosipēda eBike piedziņai, un to nedrīkst izmantot citiem mērķiem. Papildus šeit aprakstītajām funkcijām jebkurā laikā var ieviest programmatūras izmaiņas, lai novērstu kļūdas un mainītu funkcijas.

### Attēlotās sastāvdaļas

Dažādu elektrovelosipēda eBike aprīkojuma variantu dēļ atsevišķi attēli šajā lietošanas pamācībā var nedaudz atšķirties no elektrovelosipēda eBike patiesā izskata.

### Tehniskie dati

Piedziņas mezgls		Drive Unit Performance Line CX/ Cargo Line	Drive Unit Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Izstrādājuma kods		BDU450 CX	BDU490P
Nominālā ilglaicīgā jauda	W	250	250
Maks. griezes moments piedziņas vietā	Nm	85	75/85 <sup>A)</sup>
Nominālais spriegums	V=	36	36
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Aizsardzības tips		IP 54	IP 54
Aptuvenais svars	kg	3	3

A) Nosaka velosipēda ražotājs

Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmā tiek izmantota operētājsistēma FreeRTOS (skatīt interneta vietnē <http://www.freertos.org>).

### Velosipēda apgaismojums<sup>A)</sup>

Spriegums apt. <sup>B)</sup>		V=	12
Maksimālā jauda			
– priekšējam apgaismojumam		W	17,4
– aizmugurējam apgaismojumam		W	0,6

A) atkarībā no spēkā esošās likumdošanas attiecībā uz elektrovelosipēda akumulatoru, iespējama ne visām valstīm paredzētajiem elektroinstrumenta izpildījumiem

B) Veicot spuldžu nomaiņu, sekojiet, lai nomaināmi izmantojamās spuldzes būtu saderīgas ar Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmu (pajautājiet par to velosipēdu tirdzniecības vietā) un būtu derīgas norādītajam spriegumam. Nomaināmi drīkst izmantot vienīgi spuldzes ar tādu pašu spriegumu.

**Nepareizi ievietotās spuldzes var tikt bojātas!**

## Montāža

### Akumulatora ievietošana un izņemšana

Lai elektrovelosipēdā eBike ievietotu un no tā izņemtu eBike akumulatorus, izlasiet akumulatora lietošanas pamācību un rīkojieties atbilstoši tajā sniegtajiem norādījumiem.

### Ātruma devēja pārbaude (attēls A)

#### Speedsensor (standard)

Ātruma devējs (2) un kopā ar to izmantojamais spēku magnēts (3) jānostiprina tā, lai magnēts pie katra riteņa

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

- (1) Piedziņas mezgls
- (2) Ātruma devējs
- (3) Ātruma devēja spēku magnēts
- (4) Ātruma devējs (šausrs)<sup>A)</sup>
- (5) Magnēts<sup>B)</sup>

A) Devēja forma un montāžas pozīcija var atšķirties.

B) Montāžas pozīcija var atšķirties.

apgrieziena pārvietotos gar ātruma devēju vismaz 5 mm attālumā un ne vairāk, kā 17 mm augstumā.

**Piezīme.** Ja attālums starp ātruma devēju (2) un spēku magnētu (3) ir pārāk mazs vai pārāk liels, kā arī tad, ja ātruma devējs (2) nav pareizi pievienots, tahometra indikators izzūd un elektrovelosipēda piedziņa darbojas atbilstoši avārijas programmai.

Šādā gadījumā atskrūvējiet spēku magnēta (3) skrūvi un nostipriniet spēku magnētu uz spēka tā, lai tas pārvietotos vajadzīgajā attālumā gar ātruma devēja marķējumu. Ja arī pēc tam tahometra indikatorā neparādās ātruma vērtība, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

**Speedsensor (slim)**

Speedsensor (slim) **(4)** un attiecīgais magnēts **(5)** rūpnīcā ir montēti tā, ka viena riteņa apgrieziena laikā magnēts pārvietojas vismaz par 2 mm un ne vairāk kā par 8 mm pāri ātruma devējam.

Ja izmaina konstrukciju, ir jāievēro pareizs attālums starp magnētu un devēju (skatiet attēlu **A**).

**Norāde:** kad montē un demontē aizmugurējo riteņi, nedrīkst bojāt devēju vai devēja stiprinājumu.

## Lietošana

### Uzsākot lietošanu

**Priekšnoteikumi**

Elektrovelosipēda eBike sistēmu var aktivizēt vienīgi tad, ja tiek izpildīti šādi priekšnoteikumi.

- Elektrovelosipēdā ir ievietots līdz pietiekamai pakāpei uzlādēts akumulators (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).
- Bortdators ir pareizi ievietots turētājā (skatīt bortdatora lietošanas pamācību).
- Ir pareizi pievienots ātruma devējs (skatīt „Ātruma devēja pārbaude (attēls A)”, Lappuse Latviešu – 2).

**Elektrovelosipēda eBike sistēmas ieslēgšana un izslēgšana**

Lai **ieslēgtu** elektrovelosipēda eBike sistēmu, pastāv šādas iespējas.

- Ja turētājā tiek ievietots jau ieslēgts bortdators, elektrovelosipēda eBike sistēma aktivizējas automātiski.
- Ja elektrovelosipēdā eBike ir ievietots bortdators un akumulators, vienreiz īslaicīgi nospiediet bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu.
- Nospiediet akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (ir iespējami arī tādi velosipēdu ražotāja konstruktīvie risinājumi, kas neļauj braucējam piekļūt akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņam; skatīt akumulatora lietošanas pamācību).

Elektrovelosipēda piedziņas mezgls aktivizējas, līdzko tiek nospiepts pedālis (izņemot laiku, kad tiek izmantota pārvietošanās palīdzības funkcija, skatīt sadaļu Pārvietošanās palīdzības funkcijas ieslēgšana un izslēgšana). Motora jauda tiek automātiski ieregulēta atbilstoši ar bortdatora palīdzību izvēlētajam gaitas atbalsta līmenim.

Līdzko elektrovelosipēda pārvietošanās normālā režīmā tiek izbeigta, nospiežot pedāli, kā arī tad, ja elektrovelosipēds ir sasniedzis ātrumu **25/45 km/h**, gaitas atbalsts caur elektrovelosipēda eBike pedziņu izslēdzas. Piedziņa no jauna automātiski aktivizējas, līdzko tiek pagriezts pedālis un elektrovelosipēda ātrums ir mazāks par **25/45 km/h**.

Lai **izslēgtu** elektrovelosipēda eBike sistēmu, pastāv šādas iespējas.

- Nospiediet elektrovelosipēda eBike bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu.

- Izslēdziet elektrovelosipēda akumulatoru ar tā ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (ir iespējams tāds velosipēda ražotāja konstruktīvs risinājums, kas neļauj piekļūt akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņam; skatīt elektrovelosipēda ražotāja piegādāto lietošanas pamācību).
  - Izņemiet bortdatoru no turētāja.
- Ja elektrovelosipēds eBike netiek pārvietots aptuveni 10 minūtes ilgi **un** netiek nospiests neviens no bortdatora taustiņiem, elektrovelosipēda eBike sistēmu automātiski izslēdzas, šādi taupot enerģiju.

**Elektroniskā pārnese pārslēgšana eShift (opcija)**

Ar eShift saprot elektroniskās pārnese pārslēgšanas sistēmas savienojumu ar elektrovelosipēda eBike sistēmu. Ražotāja uzņēmumā sistēmas eShift sastāvdaļas tiek elektriski savienotas ar pedziņas mezglu. Elektroniskās pārnese pārslēgšanas sistēmas lietošana ir aprakstīta šīs sistēmas lietošanas pamācībā.

**Gaitas atbalsta līmeņa iestatīšana**

Lietotājs ar bortdatora palīdzību var iestatīt, cik stiprs būs elektrovelosipēda pedziņas atbalsts, griežot pedāļus. Lietotājs var jebkurā laikā izmainīt gaitas atbalsta līmeni, tai skaitā arī brauciena laikā.

**Piezīme.** Dažiem elektrovelosipēda izpildījumiem ir iespējams, ka gaitas atbalsta līmenis ir fiksēts, un to nav iespējams izmainīt. Bez tam ir iespējams, ka elektrovelosipēdam ir pieejams mazāks skaits gaitas atbalsta līmeņu, nekā šeit ir norādīts.

Ir pieejami šādi maksimālie gaitas atbalsta līmeņi:

- **OFF:** gaitas atbalsts ir izslēgts, elektrovelosipēdu eBike var lietot kā normālu velosipēdu, kas pārvietojas, griežot pedāļus. Šajā gaitas atbalsta līmenī pārvietošanās palīdzības funkciju nav iespējams aktivizēt.
- **ECO:** visefektīvākais gaitas atbalsts, nodrošina maksimālu brauciena tālumu
- **TOUR:** pastāvīgs gaitas atbalsts, nodrošina lielu brauciena tālumu
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** pastāvīgs gaitas atbalsts, sportiskiem braucieniem kalnainos apvidos vai pilsētas satiksmes plūsmā
  - eMTB:** optimāls gaitas atbalsts jebkurā apvidū, sportiskiem braucieniem ar uzlabotu dinamiku un maksimālu efektivitāti (**eMTB** pieejams vienīgi pedziņas mezgliem BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX un BDU480 CX. Vajadzības gadījumā jāveic programmatūras atjaunināšana.)
- **TURBO:** maksimāls gaitas atbalsts, ātriem sporta braucieniem ar maksimālu pedāļu griešanas ātrumu. Patērējama motora jauda tiek pārādita uz bortdatora ekrāna. Maksimālā motora jauda ir atkarīga no izvēlēta gaitas atbalsta līmeņa.

Gaitas atbalsta līmenis	Gaitas atbalsta koeficients <sup>A)</sup>		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
<b>ECO</b>	60 %	60 %	60 %
<b>TOUR</b>	140 %	140 %	140 %
<b>SPORT/eMTB</b>	240 %	240/140...340 % <sup>B)</sup>	240 %
<b>TURBO</b>	340 %	340 %	400 %

A) Gaitas atbalsta koeficients atsevišķiem izpildījumiem var atšķirties.

B) Maksimālā vērtība

## Pārvietošanās palīdzības funkcijas ieslēgšana un izslēgšana

Pārvietošanās palīdzības funkcija var atvieglot elektrovelosipēda pārvietošanu pie rokas. Izmantojot šo funkciju, elektrovelosipēda pārvietošanas ātrums ir atkarīgs no izvēlētā pārnēsma un var sasniegt **6 km/h**. Jo mazāks ir izvēlētais pārnēsums, jo mazāks ir ātrums, ko nodrošina pārvietošanās palīdzības funkcija (pie pilnas jaudas).

► **Pārvietošanās palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanās palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var notikt savainošanās.

Lai **aktivizētu** pārvietošanās palīdzības funkciju, iesaucīgi nospiediet bortdatora taustiņu **WALK**. 3 sekunžu laikā pēc pārvietošanās palīdzības funkcijas aktivizēšanas nospiediet taustiņu **+** un turiet to nospiestu. Līdz ar to ieslēdzas elektrovelosipēda eBike piedziņa.

**Piezīme.** Gaitas atbalsta līmeni **OFF** pārvietošanās palīdzības funkciju nav iespējams aktivizēt.

Pārvietošanās palīdzības funkcija **izslēdzas**, realizējoties vienam no šādiem apstākļiem:

- tiek atlaists taustiņš **+**,
- tiek bloķēti elektrovelosipēda eBike riteņi (piemēram, aktivizējot bremsi vai atduroties pret šķērsli),
- tiek pārsniegts pārvietošanās palīdzības ātrums **6 km/h**.

Pārvietošanās palīdzības funkcijas izmantošana ir atkarīga no attiecīgajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem, tāpēc tās apraksts var atšķirties no iepriekš sniegtā apraksta, vai arī šī funkcija var būt deaktivizēta.

## Elektrovelosipēda apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana

Elektrovelosipēda izpildījumiem, kuriem apgaismojošo spuldžu elektrobarošana tiek nodrošināta no elektrovelosipēda sistēmas, priekšējo un aizmugurējo apgaismojumu var vienlaicīgi ieslēgt un izslēgt no bortdatora. Katru reizi pirms braukšanas pārbaudiet, ka elektrovelosipēda apgaismojums darbojas pareizi.

## Ieteikumi braukšanai ar elektrovelosipēda eBike sistēmu

### Kad darbojas elektrovelosipēda eBike piedziņa?

Elektrovelosipēda eBike piedziņa sniedz braucējam atbalstu braukšanas laikā, kad tiek griezti pedāļi. Ja pedāļi netiek griezti, atbalsts izbeidzas. Motora jauda vienmēr ir atkarīga no pedāļu griešanai izmantotā spēka.

Griežot pedāļus ar mazāku spēku, atbalsts braucējam būs mazāks, nekā tad, ja pedāļi tiks griezti ar lielāku spēku. Tas notiek neatkarīgi no izvēlētā gaitas atbalsta līmeņa.

Elektrovelosipēda eBike piedziņa automātiski izslēdzas, ja tā ātrums pārsniedz **25/45 km/h**. Taču, ja elektrovelosipēda eBike ātrums samazinās zem **25/45 km/h**, piedziņa no jauna automātiski ieslēdzas.

Izņēmums ir tad, ja darbojas pārvietošanās palīdzības funkcija; šādā gadījumā elektrovelosipēdu var ar nelielu ātrumu pārvietot arī bez pedāļu griešanas. Izmantojot pārvietošanās palīdzības funkciju, pedāļi var griezties līdz ar elektrovelosipēda pārvietošanos.

Izslēdzot elektrovelosipēda eBike sistēmu vai izvēloties gaitas atbalsta līmeni **OFF**, Jūs varat lietot elektrovelosipēdu bez gaitas atbalsta kā parastu velosipēdu. Šādi ieteicams rīkoties, ja ir izlādējies akumulators.

### Elektrovelosipēda eBike sistēmas salāgojums ar pārnēsumu pārslēgšanas sistēmu

Kopā ar elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmu tiek izmantota arī pārnēsumu pārslēgšanas sistēma, līdzīgi, kā parastajā velosipēdā (skatīt elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācību).

Neatkarīgi no pārnēsumu pārslēgšanas sistēmas tipa, pārnēsumu pārslēgšanas laikā ieteicams iesaicīgi pārtraukt pedāļu griešanu. Tas ļauj atvieglot pārnēsumu pārslēgšanu un samazina pievadroses nolietojanos.

Pareizi izvēloties pārnēsumu, Jūs varat pie vienāda spēka patēriņa palielināt pārvietošanās ātrumu un brauciena tālumu.

### Pirmā pieredze

Pirmās braukšanas iemaņas ar elektrovelosipēdu eBike ieteicams gūt nomaļās ielās ar nelielu transporta plūsmu blīvumu.



Izmēģiniet pārvietošanos ar dažādiem gaitas atbalsta līmeņiem. Uzsāciet pārvietošanās mēģinājumus ar vismazāko gaitas atbalsta līmeni. Ja jūtaties pārliecināts, varat pārvietoties ar elektrovelosipēdu kopējā transporta plūsmā, līdzīgi, kā ar jebkuru velosipēdu.

Pirms plānojat tālāku, atbildīgāku braucienu, pārbaudiet elektrovelosipēda eBike brauciena tālumu dažādos apstākļos.

## Ietekme uz brauciena tālumu

Brauciena tālumu ietekmē daudzi faktori, piemēram, šādi:

- Gaitas atbalsta līmenis,
- ātrums,
- pārnese pārslēdzēja īpašības,
- riepu tips un spiediens riepās,
- akumulatora vecums un apkopes līmenis,
- maršruta profils (stāvums) un ceļa kvalitāte (klājuma tips),
- pretvējš un gaisa temperatūra,
- elektrovelosipēda eBike, braucēja un bagāžas svars.

Tāpēc pirms brauciena un tā laikā nav iespējams precīzi paredzēt elektrovelosipēda brauciena tālumu. Tomēr ir lietderīgi ņemt vērā šādus apsvērumus.

- **Pie līdžīga** elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmas nodrošinātā gaitas atbalsta līmeņa: jo mazāks spēks ir jāpatērē, lai sasniegtu noteiktu pārvietošanās ātrumu (piemēram, pie optimālās pārnese pārslēdzēja izmantošanas), jo mazāka ir elektrovelosipēda piedziņas sistēmas patērētā enerģija un jo lielāks ir brauciena tālums ar vienu akumulatora uzlādi.
- **Jo augstāks** ir izvēlētais gaitas atbalsta līmenis, jo pie citiem līdzīgiem nosacījumiem ir mazāks apstākļiem mazāks ir brauciena tālums.

## Saudzīga apiešanās ar elektrovelosipēdu eBike

Ņemiet vērā elektrovelosipēda eBike sastāvdaļu lietošanas un uzglabāšanas temperatūras vērtības. Sargājiet piedziņas mezglu, bortdatoru un akumulatoru no ekstremālās temperatūras (piemēram, neturiet šīs sastāvdaļas stipros saules staros bez ventilācijas). Minētās sastāvdaļas (jo īpaši akumulators) pie ekstremālām temperatūras vērtībām var tikt bojātas.

Nodrošiniet, lai elektrovelosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (īpaši mehāniskā daļa) un tiktu aktualizēta sistēmas programmatūra).

Lai veiktu elektrovelosipēda eBike apkalpošanu vai remontu, griežieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

## Apkalpošana un apkope

### Apkalpošana un tīrīšana

Veicot spuldžu nomaiņu, sekojiet, lai nomaiņai izmantojamās spuldzes būtu saderīgas ar Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmu (pajautājiet par to velosipēdu tirdzniecības vietā) un būtu derīgas norādītajam spriegumam. Nomainītai drīkst izmantot vienīgi spuldzes ar tādu pašu spriegumu.

Visas sastāvdaļas, tai skaitā piedziņas mezglu, nedrīkst iegremdēt ūdenī vai tīrīt ar augstspiediena ūdens strūklu.

Nodrošiniet, lai elektrovelosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (īpaši mehāniskā daļa) un tiktu aktualizēta sistēmas programmatūra).

Lai veiktu elektrovelosipēda eBike apkalpošanu vai remontu, griežieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

## Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike sistēmu un tās sastāvdaļām, griežieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, akumulators, ātruma devējs, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Vairs nenogādājiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

**Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.**



## Saugos nuorodos



**Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

**Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Nesiimkite jokių veiksmų, kurie galėtų padidinti pavaros galią arba maksimalų palaikomą važiavimo greitį.** Taip galite sukelti pavojų sau ir kitiems, galimai dėl to pažeisdami viešojo eismo taisykles.
- ▶ **Jokiu būdu nedarykite savo „eBike“ sistemos pakeitimų ir neprimontuokite jokių gaminių, kurie turėtų pagerinti jūsų „eBike“ sistemos eksploatacines savybes.** Tokiu atveju paprastai sutrumpėja sistemos eksploataavimo laikas ir atsiranda pavaros bloko ir dviračio pažeidimo rizika. Be to, iškyla netekti jūsų pirktą dviračio garantijos ir teisės dėl jos reikšti pretenzijas. Naudodami sistemą ne pagal paskirtį, keliate pavojų savo ir kitų eismo dalyvių saugumui, o įvykus nelaimingam atsitikimui, kurio priežastis yra manipuliacija, rizikuojate turėti didelių asmeninių išlaidų ir netgi būti patraukti baudžiamojo atsakomybėn.
- ▶ **Patys neatidarykite pavaros bloko. Pavaros blokui techninės priežiūros nereikia, jį remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad pavaros blokas išliktų saugus. Savavališkai atidarius pavaros bloką, pretenzijos dėl garantijos nepriimamos.
- ▶ **Visus prie pavaros bloko primontuotus komponentus ir visus kitus „eBike“ pavaros komponentus (pvz., priekinę žvaigždę, priekinės žvaigždės įtvartą, paminas) leidžiama keisti tik tokios pačios konstrukcijos arba dviračio gamintojo specialiai „eBike“ aprobuotais komponentais.** Taip pavaros blokas bus apsaugotas nuo perkrovos ir pažeidimo.
- ▶ **Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), norėdami jį transportuoti automobiliu arba lėktuvu, iš „eBike“ išimkite akumuliatorių.** Netikėtai suaktyvinus „eBike“ sistemą, iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai noliečia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Kai yra įjungta pagalba stumiant, gali kartu sukintis paminos.** Esant įjungtai „Pagalbai stumiant“, stebėkite, kad nuo jūsų kojų iki besisukančių paminų būtų pakankamas atstumas. Iškyla sužalojimo pavojus.



**Esant ekstremalioms sąlygoms, pvz., ilgalaikei apkrovai važiuojant mažu greičiu, važiuojant kalnais ar vežant krovinį, pavaros dalys gali įkaisti iki aukštesnės kaip >60 °C temperatūros.**

- ▶ **Baigę važiuoti, plikomis rankomis ar kojomis neprisilieskite prie pavaros bloko korpuso.** Esant ekstremalioms sąlygoms, pvz., ilgalaikiai dideliu sukimo momentui, mažam važiavimo greičiui arba važiuojant kalnais, vežant krovinį, korpusas gali labai įkaisti. Temperatūrai, iki kurios gali įkaisti „Drive Unit“ korpusas, įtaką daro šie veiksniai:
  - aplinkos temperatūra
  - važiavimo profilis (atstumas/įkalnė)
  - važiavimo trukmė
  - pavaros galios režimas
  - naudojo elgsena (individuali galia)
  - bendras svoris (vairuotojo, „eBike“, krovinio)
  - pavaros bloko variklio gaubtas
  - dviračio rėmo įšilimo savybės
  - pavaros bloko ir pavarų mechanizmo tipas
- ▶ **Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kuriuos gamintojas aprobovo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokius akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumuliatoriai, Bosch atsakomybės neprisiima ir garantijos nesuteikia.
- ▶ **Laikykitės visų nacionalinių teisės aktų dėl „eBike“ leidimo eksploatuoti ir naudojimo.**
- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**

### Privatumo pranešimas

Prijungus „eBike“ prie „DiagnosticTool“, siekiant tobulinti produktą, j Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) yra perduodami duomenys apie Bosch pavaros bloko naudojimą (pvz., energijos sąnaudos, temperatūra, celių įtampa ir kt.). Daugiau informacijos rasite Bosch „eBike“ interneto puslapyje [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Gaminio ir savybių aprašas

### Naudojimas pagal paskirtį

Pavaros blokas yra skirtas naudoti tik jūsų „eBike“ varyti, bet kuriuo kitu tikslu jį naudoti draudžiama.

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms pakeisti.

### Pavaizduoti prietaiso elementai

Priklausomai nuo jūsų „eBike“ modelio, kai kurie šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai gali skirtis nuo faktinių duomenų.

### Techniniai duomenys

Pavaros blokas		Drive Unit	Drive Unit
		Performance Line CX/ Cargo Line	Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Gaminio kodas		BDU450 CX	BDU490P
Ilgalaikė vardinė galia	W	250	250
Maks. sukimo momentas ties pavara	Nm	85	75/85 <sup>A)</sup>
Nominalioji įtampa	V=	36	36
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40
Apsaugos tipas		IP 54	IP 54
Apytikslis svoris	kg	3	3

A) nustato dviračio gamintojas

Bosch „eBike“ sistema naudoja „FreeRTOS“ (žr. <http://www.freertos.org>).

### Dviračio apšvietimas <sup>A)</sup>

Įtampa apie <sup>B)</sup>	V=	12
Maksimali galia		
– Priekinis žibintas	W	17,4
– Užpakalinis žibintas	W	0,6

A) Priklausomai nuo įstatymais patvirtintų taisyklių, maitinimas iš „eBike“ akumuliatoriaus galimas ne visuose, tam tikrai šaliai skirtuose modeliuose

B) Keisdami lempas atkreipkite dėmesį į tai, ar lempos suderinamos su Bosch „eBike“ sistema (pasiteiraukite dviračių prekybos atstovo) ir ar sutampa nurodyta įtampa. Leidžiama keisti tik tokios pačios įtampos lempomis.

**Įdėtos netinkamos lempos gali būti nepataisomai sugadintos!**

## Montavimas

### Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

Norėdami į „eBike“ įdėti „eBike“ akumuliatorių ir jį išimti, perskaitykite akumuliatoriaus naudojimo instrukciją ir jos laikykitės.

### Greičio jutiklio patikra (žr. A pav.)

#### Speedsensor (standard) – greičio jutiklis (standartinis)

Greičio jutiklį (2) ir jam priklausantį stipino magnetą (3) reikia sumontuoti taip, kad ratui apsisukant stipino magnetas praeitų pro greičio jutiklį ne mažesniu kaip 5 mm ir ne didesniu kaip 17 mm atstumu.

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

- (1) Pavaros blokas
- (2) Greičio jutiklis
- (3) Greičio jutiklio stipino magnetas
- (4) Greičio jutiklis (siauras)<sup>A)</sup>
- (5) Magnetą<sup>B)</sup>

A) galima kitokia jutiklio forma ir montavimo padėtis

B) galima kitokia montavimo padėtis

**Nurodymas:** Jei atstumas tarp greičio jutiklio (2) ir stipino magneto (3) yra per mažas arba per didelis, arba greičio jutiklis (2) netinkamai prijungtas, dingsta tachometro rodmuo, o „eBike“ pavara veikia avarine programa. Tokiu atveju atsukite stipino magnetų (3) varžtą ir stipino magnetą pritvirtinkite prie stipino taip, kad jis pro greičio jutiklio žymę praeitų tinkamu atstumu. Jei ir tada tachometro rodmuo greičio nerodo, prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

#### Speedsensor (slim) – greičio jutiklis (siauras)

Greičio jutiklį (4) ir jam priklausantį magnetą (5) reikia sumontuoti taip, kad ratui apsisukant magnetas praeitų pro

greičio jutiklį ne mažesniu kaip 2 mm ir ne didesniu kaip 8 mm atstumu.

Esant konstrukciniams pakeitimams, turi būti išlaikomas tinkamas atstumas tarp magneto ir jutiklio (žr. **A pav.**).

**Nuoroda:** išmontuodami ir sumontuodami užpakalinį ratą stebėkite, kad nepažeistumėte jutiklio arba jutiklio laikiklio.

## Naudojimas

### Paruošimas naudoti

#### Būtinios sąlygos

„eBike“ sistema gali būti suaktyvinti tik tada, jei tenkinamos šios sąlygos:

- Įdėtas pakankamai įkrautas akumuliatorius (žr. akumuliatoriaus naudojimo instrukciją).
- Dviračio kompiuteris tinkamai įdėtas į laikiklį (žr. dviračio kompiuterio naudojimo instrukciją).
- Tinkamai prijungtas greičio jutiklis (žr. „Greičio jutiklio patikra (žr. A pav.)“, Puslapis Lietuvių k. – 2).

#### „eBike“ sistemos įjungimas / išjungimas

Norėdami **įjungti** „eBike“ sistemą, galite naudotis šiomis galimybėmis:

- Jei dviračio kompiuteris įdėtas į laikiklį jau yra įjungtas, tai „eBike“ sistema suaktyvinama automatiškai.
- Esant įdėtam dviračio kompiuteriui ir „eBike“ akumuliatoriui, vieną kartą trumpai paspauskite dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką.
- Esant įdėtam dviračio kompiuteriui, paspauskite „eBike“ akumuliatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuką (taip pat yra galimi specifiniai dviračių gamintojų sprendimai, kuriems esant prieigos prie akumuliatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuko nėra; žr. akumuliatoriaus eksploatavimo instrukciją).

Pavara suaktyvinama, kai paliečiate paminas (išskyrus, kai įjungta pagalbos stumiant funkcija. Pagalbos stumiant įjungimas/išjungimas). Variklio galia atitinka dviračio kompiuteriui nustatytą pavaros galios lygmenį.

Kai važiuodami įprastiniu režimu nustojate minti paminas arba kai tik pasiekiate **25/45 km/h** greitį, „eBike“ pavaros galia išjungžiama. Pavara automatiškai suaktyvinama, kai tik pradėsite minti paminas ir greitis nukrenta žemiau **25/45 km/h**.

Norėdami **išjungti** „eBike“ sistemą, galite naudotis šiomis galimybėmis:

- Paspauskite dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką.

- Įjunkite „eBike“ akumuliatorių jo įjungimo-išjungimo mygtuku (būna tokių dviračių gamintojų specifinių sprendimų, kur prieigos prie akumuliatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuko nėra; žr. dviračio gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją).
- Iš laikiklio išimkite dviračio kompiuterį. Jei apie 10 min. „eBike“ nepajudinamas ir nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio mygtukas, kad būtų tausojava energija, „eBike“ sistema automatiškai išsijungia.

### „eShift“ (pasirinktinai)

„eShift“ – tai elektroninių perjungimo sistemų prijungimas prie „eBike“ sistemos. Gamintojas „eShift“ komponentų elektros jungtis yra sujungęs su pavaros bloku. Elektroninių perjungimo sistemų valdymas aprašytas atskiroje naudojimo instrukcijoje.

### Pavaros galios lygmens nustatymas

Dviračio kompiuteriui galite nustatyti, kokia galia „eBike“ pavara jums turi padėti minant. Pavaros galios lygmenį bet kada, net ir važiuojant, galima keisti.

**Nurodymas:** Kai kuriuose modeliuose gali būti, kad pavaros galios lygmuo yra nustatytas iš anksto ir jo keisti negalima. Taip pat gali būti, kad bus mažiau pavaros galios lygmenų, nei čia nurodyta.

Maksimalus galimas pavaros galios lygmenų kiekis:

- **OFF:** variklis išjungtas, „eBike“ kaip įprastas dviratis toliau gali judėti tik minant. Pagalba stumiant šiame pavaros galios lygmenyje negali būti suaktyvinta.
- **ECO:** veiksminga pavaros galia, esant maksimaliam efektyvumui, skirta maksimaliai ridos atsarga
- **TOUR:** tolygi pavaros galia, skirta maršrutui su didele ridos atsarga
- **SPORT/eMTB:**
  - **SPORT:** didelė pavaros galia, skirta sportiniam važiavimui kalnuotomis vietovėmis bei dalyvaujant miesto eisme
  - **eMTB:** optimali pavaros galia bet kurioje vietovėje, sportiška važiavimo pradžia, geresnė dinamika, maksimalus našumas (**eMTB** galima naudoti tik kartu su pavaros blokais BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX ir BDU480 CX. Gali reikėti atnaujinti programinę įrangą.)
  - **TURBO:** maksimali pavaros galia dideliu mynimo dažniui, skirta sportiniam važiavimui

Iškviesta variklio galia rodoma dviračio kompiuterio ekrane. Maksimali variklio galia priklauso nuo pasirinkto pavaros galios lygmens.

Pavaros galios lygmuo	Pavaros galios koeficientas <sup>A)</sup>		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
<b>ECO</b>	60 %	60 %	60 %
<b>TOUR</b>	140 %	140 %	140 %
<b>SPORT/eMTB</b>	240 %	240/140...340 % <sup>B)</sup>	240 %
<b>TURBO</b>	340 %	340 %	400 %

A) Pavaros galios koeficientas tam tikruose modeliuose gali skirtis.

B) Maksimali vertė

## Pagalbos stumiant įjungimas/išjungimas

Pagalba stumiant jums gali palengvinti stumti „eBike“. Pasirinkus šią funkciją, greitis priklauso nuo nustatytos pavaros ir gali būti maks. **6 km/h**. Kuo žemesnė pasirinkta pava, tuo mažesnis ir šios funkcijos greitis (veikiant maksimalia galia).

► **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“**. Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai noliečia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.

Norėdami **suaktyvinti** pagalbą stumiant, trumpai paspauskite dviračio kompiuterio mygtuką **WALK**. Suaktyvinę, per 3 s paspauskite mygtuką + ir laikykite jį paspausta. „eBike“ pava įjungžiama.

**Nurodymas:** Esant nustatytam pavaros galios lygmeniui **OFF**, pagalba stumiant negali būti suaktyvinta.

Pagalba stumiant **išjungžiama**, kai tik įvykdoma viena iš šių sąlygų:

- atleidžiame mygtuką +,
- užblokuojami „eBike“ ratai (pvz., stabdant arba atsitrenkus į kliūtį),
- greitis viršija **6 km/h**.

Pagalbos stumiant veikimo principas priklauso nuo specifičių, eksploataavimo šalyje galiojančių reikalavimų, todėl gali skirtis nuo čia pateikto aprašo arba gali būti deaktyvintas.

## Dviračio apšvietimo įjungimas ir išjungimas

Modelyje, kuriame energiją važiavimo šviesai tiekia „eBike“ sistema, valdymo kompiuteriu vienu metu galima įjungti ir išjungti priekinį ir užpakalinį žibintus.

Kaskart prieš pradėdami važiuoti patikrinkite, ar tinkamai veikia dviračio apšvietimo sistema.

## Važiavimo su „eBike“ sistema nuorodos

### Kada veikia „eBike“ pava?

„eBike“ pava padeda jums važiuoti, kol minate paminas. Paminų neminant, pagalba neteikiama. Variklio galia visada priklauso nuo minant naudojamos jėgos.

Jei minate mažesnę jėgą, suteikiama mažesnė galia, nei minant didesnę jėgą. Tai galioja nepriklausomai nuo pavaros galios lygmens.

Pasiekus didesnį kaip **25/45 km/h** km/h greitį, „eBike“ pava automatiškai išsijungia. Greičiui sumažėjus daugiau kaip **25/45 km/h**, pava automatiškai vėl įsijungia.

Išimtis taikoma funkcijai „Pagalba stumiant“, kurią pasirinkus „eBike“ galima stumti mažu greičiu neminant paminų. Naudojant pagalbą stumiant, pamino gali sukintis kartu.

„eBike“ bet kada galite naudoti ir be pagalbines pavaros, t. y. kaip paprastą dviratį – tokiu atveju išjunkite „eBike“ sistemą arba pavaros galios lygmenį nustatykite į padėtį **OFF**. Ta pati taisyklė galioja ir esant išsikrovusiam akumuliatoriui.

## „eBike“ sistemos sąveika su pavarų mechanizmu

Net ir naudodami „eBike“ pavarą, turite perjunginėti pavarų mechanizmą, kaip ir važiuodami paprastu dviračiu (laikykites savo „eBike“ naudojimo instrukcijos).

Nepriklausomai nuo pavaros perjungimo būdo, perjungiant pavarą patartina neminti. Tokiu atveju perjungti bus lengviau ir bus sumažinamas pavarų mechanizmo susidėvėjimas.

Pasirinkę tinkamą pavarą, eikvodami tiek pat jėgų galite pasiekti didesnį greitį ir padidinti ridos atsargą.

## Pirmosios patirties kaupimas

Neturint patirties, su „eBike“ rekomenduojama važiuoti keletais, kuriuose nėra didelio eismo.

Išbandykite įvairius pavaros galios lygmenis. Pradėkite nuo žemiausio pavaros galios lygmens. Kai pasijausite saugiai, su „eBike“ galite dalyvauti eisme, kaip ir su bet koku kitoku dviračiu.

Prieš planuodami ilgesnes, sudėtingas keliones, įvairiomis sąlygomis patikrinkite „eBike“ ridos atsargą.

## Įtaka ridos atsargai

Ridos atsargai įtaką daro daugelis veiksnių:

- pavaros galios lygmuo,
- greitis,
- pavarų mechanizmo perjungimo būdas,
- padangų tipas ir padangų slėgis,
- akumuliatoriaus eksploataavimo laikas ir jo priežiūra,
- kelio profilis (kalnės) ir savybės (kelio dangą),
- priešpriešinės vėjas ir aplinkos temperatūra,
- „eBike“, vairuotojo ir krovinio svoris.

Todėl prieš kelionę ir kelionės metu ridos atsargos tiksliai nustatyti negalima. Tačiau bendrai galioja:

- Esant **tokiai pačiai** „eBike“ pavaros galiai: kuo mažiau jėgos turėsite panaudoti tam tikram greičiui pasiekti (pvz., optimaliai perjunginėdami pavarų mechanizmą), tuo mažiau energijos išėskvos „eBike“ pavara ir tuo didesnė bus akumulatoriaus įkrovos ridos atsarga.
- Kuo **aukštesnis** pavaros galios lygmuo parenkamas, esant tokioms pačioms sąlygoms, tuo mažesnė ridos atsarga.

## Tausojanti „eBike“ eksploatacija

„eBike“ komponentus eksploatuokite ir sandėliuokite nurodytose eksploataavimo ir sandėliavimo temperatūrose. Pavaros bloką, dviračio kompiuterį ir akumuliatorių saugokite nuo ekstremalių temperatūrų (pvz., intensyvių saulės spindulių, jei tuo pačiu metu nevedinama). Ekstremali temperatūra komponentus (ypač akumuliatorių) gali pažeisti.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ sistemos techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

## Priežiūra ir servisas

### Priežiūra ir valymas

Keisdami lempas atkreipkite dėmesį į tai, ar lempos suderintos su Bosch „eBike“ sistema (pasiteiraukite dviračių prekybos atstovo) ir ar sutampa nurodyta įtampa. Leidžiama keisti tik tokios pačios įtampos lempomis.

Bet kurį komponentą, taip pat ir pavaros bloką, į vandenį pazardinti ir plauti aukšto slėgio srove draudžiama.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ sistemos techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

### Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ sistema ir jos komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Šalinimas



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, akumulatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išėskvoti akumulatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus prašome atiduoti įgaliotiems prekybos atstovams.

**Galimi pakeitimai.**

# PowerPack 300|400|500 PowerTube 400|500|625

BBS245 | BBR245 | BBS265 | BBR265 | BBS275 | BBR275 |  
BBP280 | BBP281 | BBP282 | BBP283 | BBP290 | BBP291

**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

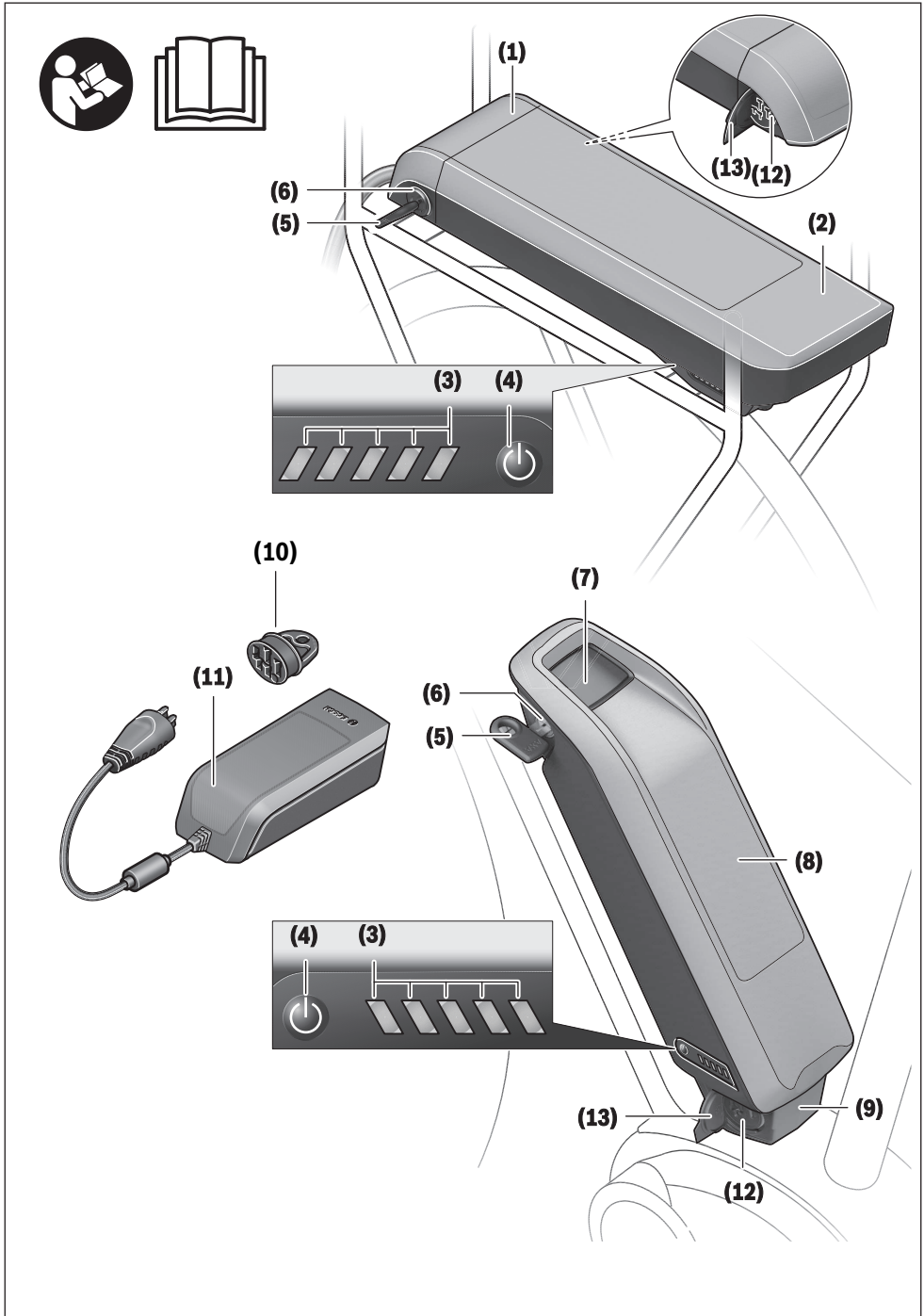
0 275 007 XPX (2020.04) T / 71 EEU

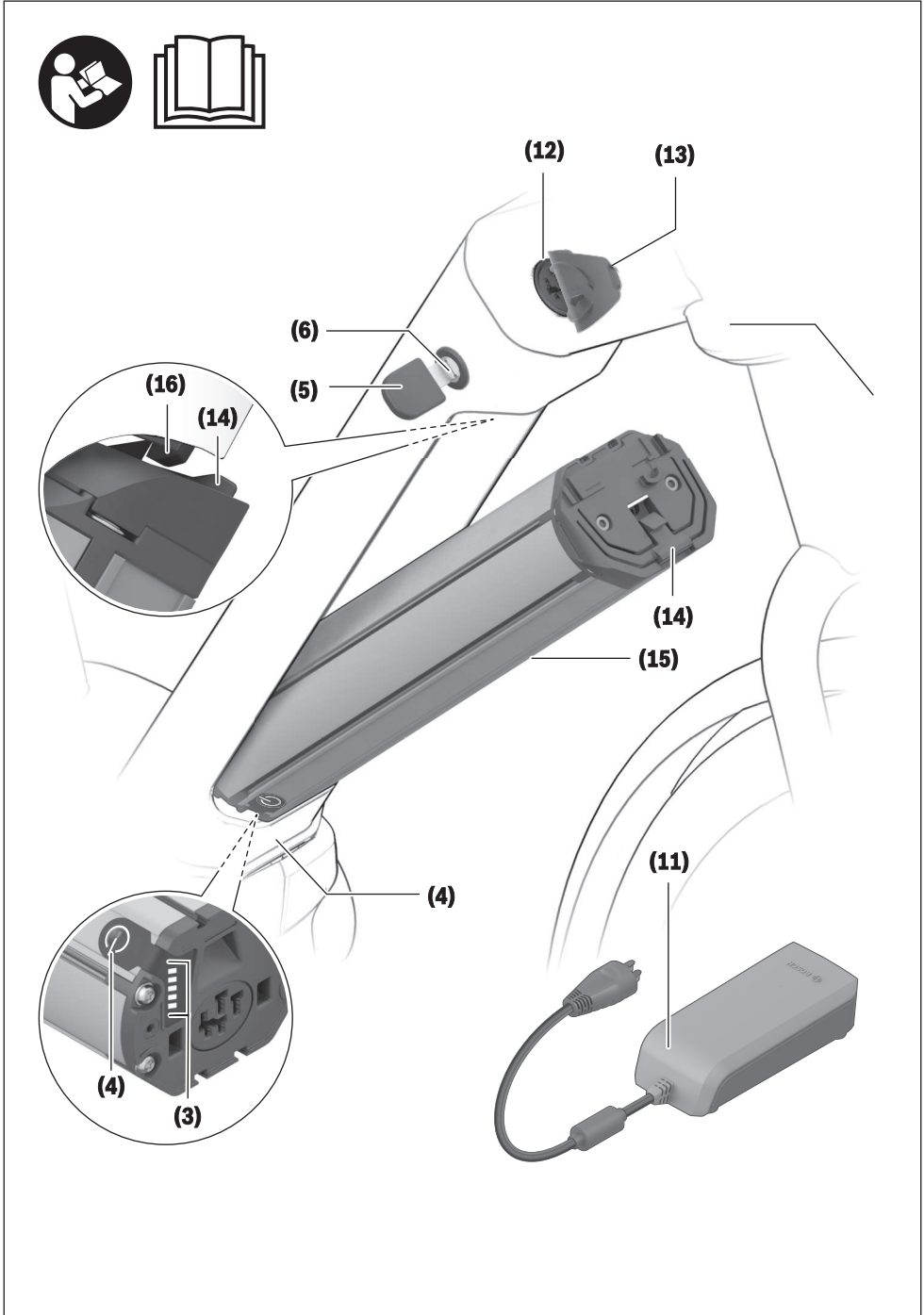


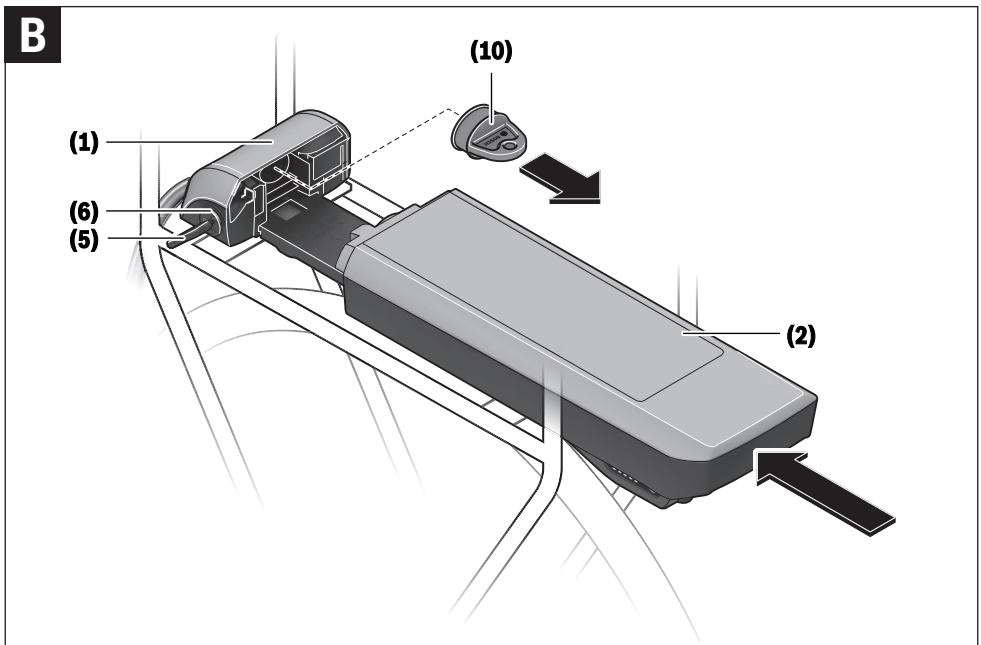
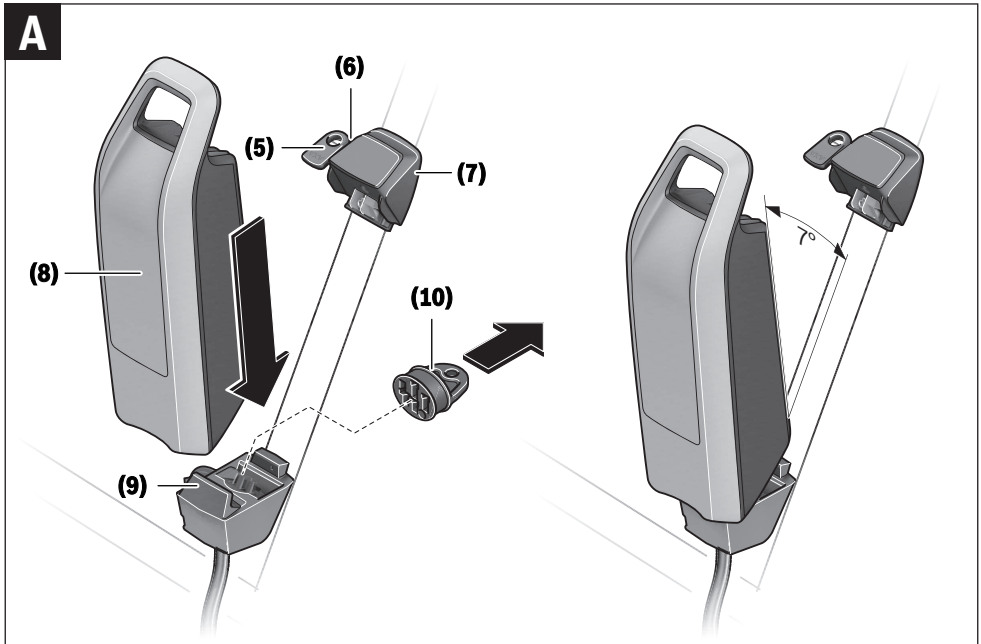
- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригиналното ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija

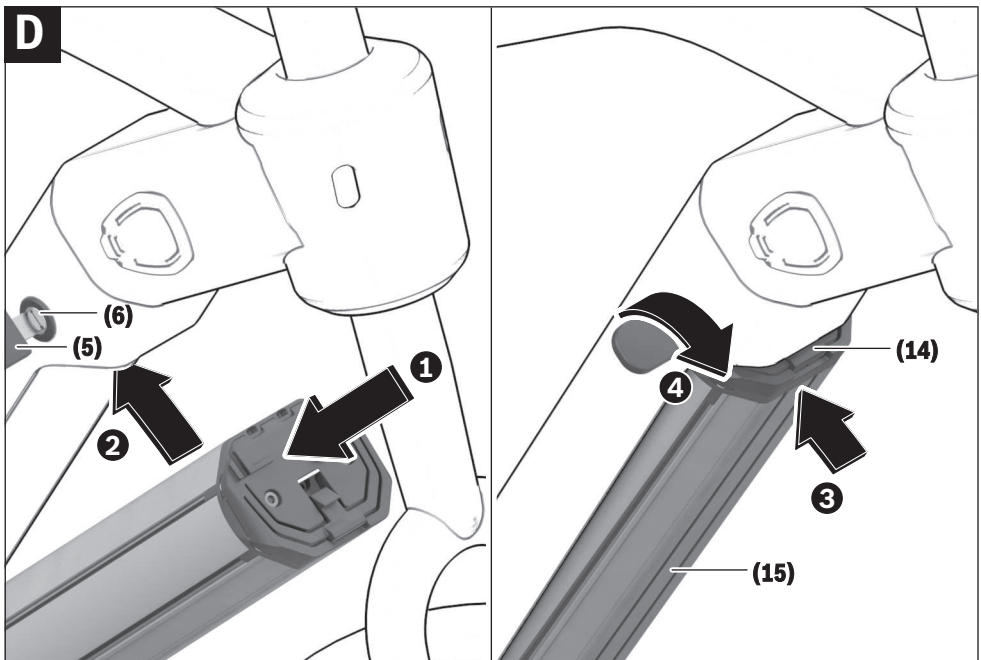
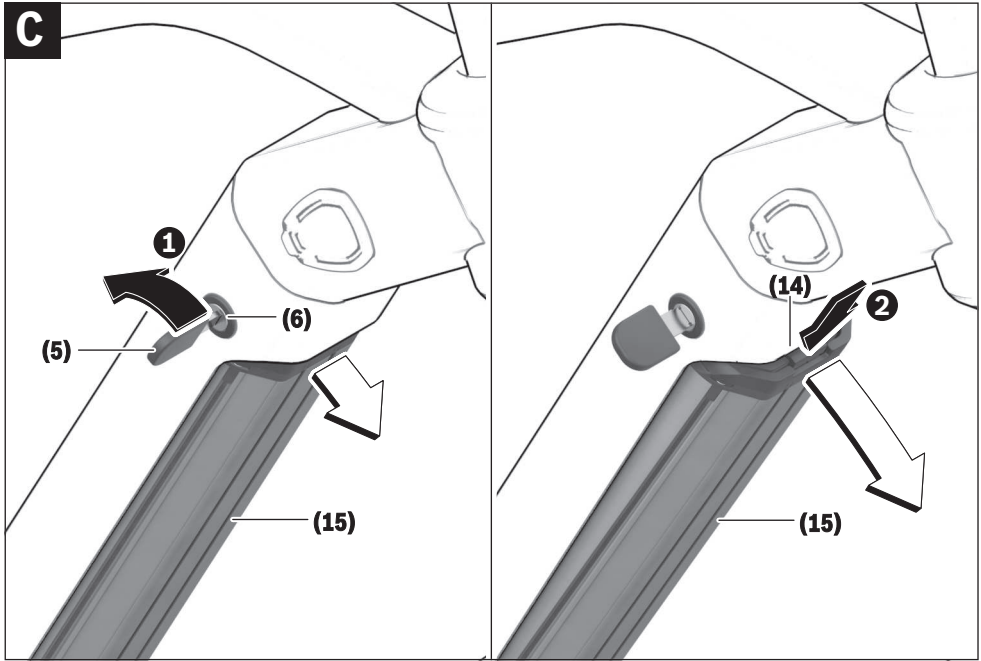














## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących

bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Materiały, z jakich wykonano ogniwa litowo-jonowe, są materiałami palnymi w określonych warunkach. Należy zapoznać się z zasadami postępowania zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

**Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.**

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezamierzone uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. Otwarcie akumulatora powoduje wygaśnięcie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- ▶ **Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym następciem), ogniem i zanurzeniem w wodzie. Akumulatora nie wolno przechowywać ani użytkować w pobliżu gorących i łatwopalnych obiektów.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub wywołać pożar. W razie wystąpienia szkód powstałych w wyniku tego typu zwarcia wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne firmy Bosch.
- ▶ **Należy unikać poddawania produktu dużym obciążeniom mechanicznym oraz silnej emisji ciepła.** Mogą one uszkodzić ogniwa akumulatora i doprowadzić do wydostania się na zewnątrz substancji palnych.
- ▶ **Ładowarki i akumulatora nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów. Akumulatory wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych.** Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.
- ▶ **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**

- ▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie kontaktu dane miejsce natychmiast spłukać wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Wyciekający elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- ▶ **Akumulatory należy chronić przed uderzeniami mechanicznymi.** Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator wolno ładować wyłącznie w oryginalnych ładowarkach firmy Bosch.** W razie stosowania ładowarek innego producenta nie można wykluczyć zagrożenia pożarem.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w rowerach wyposażonych w oryginalny system napędowy eBike Bosch.** Tylko w ten sposób można chronić akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.
- ▶ **Akumulatora mocowanego na bagażniku nie wolno używać jako uchwytu.** Używanie akumulatora do podnoszenia roweru może spowodować uszkodzenie akumulatora.
- ▶ **Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Bezpieczeństwo naszych klientów i produktów jest dla nas bardzo ważne. Nasze akumulatory do rowerów elektrycznych są wykonane w technologii litowo-jonowej i zaprojektowane oraz produkowane zgodnie z najnowszym stanem wiedzy technicznej. Spełniamy, a nierzadko nawet przewyższamy obowiązujące normy bezpieczeństwa. W stanie naładowanym akumulatory litowo-jonowe mają wysoką pojemność energii. W przypadku uszkodzenia (które może być także niewidoczne z zewnątrz) akumulatory litowo-jonowe mogą w sporadycznych przypadkach ulec zapłonowi.

### Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do narzędzia diagnostycznego Bosch DiagnosticTool przekazywane są dane dotyczące użytkowania akumulatora roweru elektrycznego (m.in. temperatura, napięcie ogniw itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszenia produk-

tów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Opis urządzenia i jego zastosowania

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatory Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do zasilania jednostek napędowych eBike i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

### Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz akumulatora i jego uchwytów, są wykonane w formie schematów i mogą różnić się od części rzeczywistych posiadanego roweru.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

- (1) Uchwyt akumulatora mocowanego na bagażniku
- (2) Akumulator mocowany na bagażniku
- (3) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- (4) Włącznik/wyłącznik
- (5) Klucz do zamka akumulatora
- (6) Zamek akumulatora
- (7) Górny uchwyt akumulatora standardowego
- (8) Akumulator standardowy
- (9) Dolny uchwyt akumulatora standardowego
- (10) Pokrywa (dostawa tylko w modelach z 2 akumulatorami)
- (11) Ładowarka
- (12) Gniazdo ładowarki
- (13) Pokrywa gniazda ładowania
- (14) Ogranicznik zabezpieczający akumulator PowerTube
- (15) Akumulator PowerTube
- (16) Hak zabezpieczający akumulator PowerTube

### Dane techniczne

Akumulator litowo-jonowy		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Kod produktu		BBS245 <sup>A)</sup> B) BBR245 <sup>B)</sup> C)	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Napięcie znamionowe	V=	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Ciężar, ok.	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Stopień ochrony		IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)

A) Akumulator standardowy

B) Nieprzeznaczony do użytku z innymi akumulatorami w systemach wymagających dwóch akumulatorów

C) Akumulator mocowany na bagażniku

Akumulator litowo-jonowy		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Kod produktu		BBP282 poziomy <sup>A)</sup> BBP283 pionowy <sup>A)</sup>	BBP280 poziomy BBP281 pionowy	BBP290 poziomy BBP291 pionowy
Napięcie znamionowe	V=	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	11	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	625
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Ciężar, ok.	kg	2,9	2,9	3,5

Akumulator litowo-jonowy	PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Stopień ochrony	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)	IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)

A) Nieprzeznaczony do użytku z innymi akumulatorami w systemach wymagających dwóch akumulatorów

## Montaż

► **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

### Przed pierwszym użyciem akumulator należy skontrolować

Akumulator należy sprawdzić przed pierwszym naładowaniem lub zastosowaniem go w rowerze elektrycznym.

W tym celu należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (4), aby włączyć akumulator. Jeżeli nie świeci się żadna z diod LED wskaźnika naładowania akumulatora (3), akumulator może być uszkodzony.

Jeżeli świeci się co najmniej jedna, ale nie wszystkie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (3), przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować do pełna.

► **Nie wolno ładować ani użytkować uszkodzonego akumulatora.** Należy się zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

### Ładowanie akumulatora

► **Akumulator Bosch eBike wolno ładować wyłącznie przy użyciu oryginalnej ładowarki Bosch eBike.**

**Wskazówka:** W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użytkowaniem naładować go do pełna.

Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi ładowarki oraz zastosować się do jej zaleceń.

Akumulator można naładować w każdej chwili, niezależnie od aktualnego stanu naładowania. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Akumulator jest wyposażony w czujnik kontroli temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur pomiędzy **0°C a 40°C**.



Jeżeli akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania, migają trzy diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (3). Należy wówczas wyjąć akumulator z ładowarki i odczekać, aż odzyska on właściwą temperaturę.

Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.

### Wskaźnik naładowania akumulatora

Pięć zielonych diod LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora (3) wskazuje (przy włączonym akumulatorze) aktualny stan naładowania akumulatora.

Każda z diod LED odpowiada mniej więcej 20% pojemności. Przy całkowitej naładowaniu akumulatorze świeci się wszystkie pięć diod LED.

Stan naładowania włączonego akumulatora ukazywany jest oprócz tego na wyświetlaczu komputera pokładowego. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Jeżeli pojemność akumulatora jest niższa niż 5%, gasną wszystkie diody LED na wskaźniku naładowania akumulatora (3), ale funkcja wyświetlania stanu jest nadal aktywna na komputerze pokładowym.

Po zakończeniu ładowania należy odłączyć akumulator od ładowarki, a następnie odłączyć ładowarkę od zasilania.

### Stosowanie dwóch akumulatorów w jednym rowerze (opcja)

Rower elektryczny może zostać wyposażony przez producenta w dwa akumulatory. W takim przypadku jedno z gniazd ładowania jest niedostępne lub zostało opatrzone przez producenta zaślepką. Akumulator należy ładować, używając wyłącznie dostępnego gniazda ładowania.

► **W żadnym razie nie wolno otwierać zamkniętych przez producenta gniazd ładowania.** Ładowanie akumulatora przy użyciu zamkniętego uprzednio gniazda ładowania może prowadzić do nieodwracalnych szkód.

Jeżeli w rowerze elektrycznym przewidziano do stosowania dwóch akumulatorów, używany będzie tylko jeden akumulator, styki do podłączenia drugiego akumulatora należy zabezpieczyć załączoną pokrywą (10), ponieważ odsłonięte styki powodują ryzyko zwarcia (zob. rys. A i B).

### Ładowanie przy dwóch stosowanych akumulatorach

Jeżeli w rowerze elektrycznym są zamontowane dwa akumulatory, obydwa można ładować, podłączając je do gniazda udostępnionego przez producenta. Najpierw obydwa akumulatory są ładowane jeden po drugim, do ok. 80–90% pojemności, a następnie obydwa akumulatory są ładowane równocześnie do pełna (diody LED obu akumulatorów migają).

Podczas pracy energia jest pobierana na zmianę z obydwu akumulatorów.

Po wyjęciu akumulatorów z uchwytów, można ładować każdy akumulator osobno.



## Ładowanie przy jednym stosowanym akumulatorze

Jeżeli w rowerze elektrycznym stosowany jest tylko jeden akumulator, akumulator można ładować tylko w tym rowerze, który ma udostępnione gniazdo ładowania. Akumulator z zamkniętym gniazdem ładowania można ładować tylko po wyjęciu go z uchwytu.

## Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

► **Akumulator należy zawsze wyłączyć przed włożeniem go lub wyjęciem z uchwytu na rowerze.**

### Wkładanie i wyjmowanie akumulatora standardowego (zob. rys. A)

Aby włożyć akumulator, klucz do zamka akumulatora (5) powinien być umieszczony w zamku akumulatora (6), a zamek powinien być otwarty.

Aby **włożyć akumulator standardowy (8)**, należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie (9) roweru elektrycznego (akumulator może być pochylony względem ramy o maks. 7°). Przechylić go w kierunku górnego uchwytu (7) aż do słyszalnego zablokowania.

Próbując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany. Zamek akumulatora (6) należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz do zamka akumulatora (5) należy zawsze wyjąć z zamka (6). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Aby **wyjąć akumulator standardowy (8)**, należy go wyłączyć i otworzyć zamek za pomocą klucza do zamka akumulatora (5). Wychylić akumulator z górnego uchwytu (7) i wyjąć go z dolnego uchwytu (9).

### Wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na bagażniku (zob. rys. B)

Aby włożyć akumulator, klucz do zamka akumulatora (5) powinien być umieszczony w zamku akumulatora (6), a zamek powinien być otwarty.

Aby **włożyć akumulator mocowany na bagażniku (2)**, należy wsunąć go stykami do przodu w uchwyt (1) na bagażniku aż do słyszalnego zablokowania.

Próbując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany. Zamek akumulatora (6) należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz do zamka akumulatora (5) należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora (6). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Aby **wyjąć akumulator mocowany na bagażniku (2)**, należy go wyłączyć i otworzyć zamek za pomocą klucza do zamka akumulatora (5). Wyjąć akumulator z uchwytu (1).

## Wymowianie akumulatora PowerTube (zob. rys. C)

- ❶ Aby wyjąć akumulator PowerTube (15), należy otworzyć zamek akumulatora (6) kluczem do zamka akumulatora (5). Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym (14).
- ❷ Należy nacisnąć od góry ogranicznik zabezpieczający, aby akumulator został całkowicie odblokowany i znalazł się w ręce użytkownika. Następnie można zdjąć akumulator z ramy.

**Wskazówka:** W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na ramie będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączonej przez producenta roweru elektrycznego.

### Wkładanie akumulatora PowerTube (zob. rys. D)

Aby włożyć akumulator, klucz (5) powinien być umieszczony w zamku (6), a zamek powinien być otwarty.

- ❶ Aby włożyć akumulator PowerTube (15), należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie ramy.
- ❷ Przesunąć akumulator w górę, aż znajdzie się on w ograniczniku zabezpieczającym (14).
- ❸ Przytrzymać zamek w pozycji otwartej za pomocą klucza i popchnąć akumulator w górę aż do słyszalnego zablokowania akumulatora. Próbując przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany.
- ❹ Zamek akumulatora (6) należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz (5) należy zawsze wyjąć z zamka (6). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

## Praca

### Uruchamianie

► **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

### Włączanie/wyłączanie

Włączanie akumulatora jest jedną z możliwości włączania systemu eBike. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Przed włączeniem akumulatora lub systemu eBike należy sprawdzić, czy zamek (6) jest zamknięty.

Aby **włączyć** akumulator, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (4). Do naciskania przycisku nie należy używać ostrych ani szpiczastych przedmiotów. Diody LED wskaźnika (3) świecą się, wskazując jednocześnie stan naładowania.

**Wskazówka:** Gdy pojemność akumulatora jest niższa niż 5 %, na akumulatorze nie świeci się żadna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora (3). Tylko na komputerze pokładowym można sprawdzić, czy system eBike jest włączony.

Aby **wyłączyć** akumulator, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik (4). Diody LED wskaźnika (3) zgasną. Równocześnie nastąpi wyłączenie systemu eBike.

Jeżeli przez ok. 10 minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

Akumulator chroniony jest przez system ochrony ogniu "Electronic Cell Protection (ECP)" przed głębokim rozładowaniem, przeciążeniem, przegrzaniem i zwarcieniem. W razie wystąpienia zagrożenia specjalny wyłącznik ochronny powoduje automatyczne wyłączenie akumulatora.



W przypadku wykrycia usterki akumulatora migają dwie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (3). Należy się wówczas zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

## Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

Żywotność akumulatora można przedłużyć, zapewniając mu prawidłową pielęgnację oraz - przede wszystkim - przechowywać go w odpowiednim zakresie temperatur.

Z biegiem czasu pojemność akumulatora będzie się jednak zmniejszać nawet w przypadku prawidłowej pielęgnacji.

Wyraźnie skrócony czas pracy akumulatora po pełnym naładowaniu jest znakiem, że akumulator jest zużyty. Akumulator można wymienić.

### Doładowywanie akumulatora przed i podczas przechowywania

W przypadku dłuższej przerwy w używaniu (>3 miesięcy) akumulator należy przechowywać przy pojemności 30 do 60 % (świecą się 2–3 diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (3)).

Po upływie 6 miesięcy stan naładowania akumulatora należy skontrolować. Jeżeli świeci się tylko jedna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora (3), należy naładować akumulator do ok. 30 do 60 % pojemności.

**Wskazówka:** Gdy akumulator przechowywany będzie przez dłuższy czas w nienaładowanym stanie, może – mimo zminimalizowanego efektu samorozładowania – ulec uszkodzeniu, a jego pojemność się znacznie zmniejszyć.

Nie jest wskazane przetrzymywanie akumulatora podłączonego do ładowarki przez dłuższy okres czasu.

### Warunki przechowywania

Akumulator należy przechowywać w możliwie suchym i przewiewnym miejscu. Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą. W razie niekorzystnych warunków pogodowych zale-

ca się np. wyjąć akumulator z roweru elektrycznego i przechowywać go w pomieszczeniu zamkniętym aż do następnego użycia.

Akumulatory eBike wolno przechowywać w następujących miejscach:

- w pomieszczeniach wyposażonych w czujki dymu
- z dala od palnych i łatwopalnych przedmiotów
- z dala od źródeł ciepła

Akumulatory należy przechowywać w temperaturze pomiędzy **10 °C** a **20 °C**. Należy unikać przechowywania akumulatorów w temperaturze poniżej **-10 °C** lub powyżej **60 °C**.

Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnej temperatury przechowywania. W lecie na przykład nie wolno akumulatora pozostawiać w samochodzie. Akumulator należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Nie jest wskazane przechowywanie akumulatora zamocowanego na rowerze.

## Postępowanie w przypadku awarii

Akumulatora Bosch eBike nie wolno otwierać, również w celu naprawy. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru akumulatora Bosch eBike, np. wskutek zwarcia. Niebezpieczeństwo to występuje także w przypadku dalszej eksploatacji akumulatora eBike, który został **wcześniej** otwarty.

Dlatego w przypadku awarii akumulatora eBike nie należy podejmować się samodzielnej jego naprawy, lecz wymienić akumulator w punkcie sprzedaży na oryginalny akumulator Bosch eBike.

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Nie wolno zanurzać akumulatora w wodzie, ani czyścić go pod strumieniem wody.**

Akumulator należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia należy delikatnie usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki.

Od czasu do czasu należy oczyścić wtyki i lekko je nasmarować.

W razie stwierdzenia usterki akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

- ▶ **Należy zanotować dane producenta i numer klucza**

**(5).** W razie utraty klucza należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. Konieczne jest wówczas podanie producenta i numeru klucza.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Transport

- **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Akumulatory podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Nieuszkodzone akumulatory mogą być transportowane przez użytkowników prywatnych drogą lądową bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku transportu przez użytkowników profesjonalnych lub przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymagań dotyczących opakowania i znaczenia towaru. (np. przepisy Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR)). W razie potrzeby podczas przygotowywania towaru do wysyłki można skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona, a akumulator jest w pełni sprawny. Do transportu należy użyć oryginalnego opakowania Bosch. Odstłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Firmę transportową należy uprzedzić, że przesyłany towar jest niebezpieczny. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

W razie pytań dotyczących transportu akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. W punkcie sprzedaży można też zamówić odpowiednie opakowanie transportowe.

## Utylizacja odpadów



Akumulatory i opakowanie należy oddać do woltornego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać akumulatorów razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Przed utylizacją akumulatorów należy okleić styki biegunów taśmą samoprzylepną.

Poważnie uszkodzonych akumulatorów eBike nie wolno dotykać gołymi rękami, ponieważ może się z nich wydostać elektrolit i spowodować podrażnienie skóry. Uszkodzony akumulator należy przechowywać w bezpiecznym miejscu na świeżym powietrzu. W razie konieczności można okleić wtyki taśmą i poinformować sprzedawcę. Sprzedawca pomoże w fachowej utylizacji produktu.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku akumulatory należy oddać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.



### Li-Ion:

Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale (zob. „Transport”, Strona Polski – 6).

**Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.**

## Bezpečnostní upozornění



**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.**  
Nedodržívání bezpečnostních upozornění

a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Látky obsažené ve článcích lithium-iontových akumulátorů jsou v zásadě za určitých podmínek vznětlivé. Seznamte se proto s pravidly chování v tomto návodu k obsluze.

**Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.**

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Vyjměte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložit.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu. Při otevření akumulátoru zaniká jakýkoli nárok na záruku.
- ▶ **Chraňte akumulátor před horkem (např. před trvalým slunečním zářením), ohněm a ponořením do vody. Akumulátor neskladujte a nepoužívejte v blízkosti horkých nebo hořlavých předmětů.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár. V případě poškození zkratem, ke kterému dojde v této souvislosti, zaniká jakýkoli nárok na záruku ze strany firmy Bosch.
- ▶ **Zabraňte mechanickému namáhání nebo působení horka.** Mohlo by dojít k poškození akumulátorových článků a uniknutí vznětlivých látek.
- ▶ **Nabíječku a akumulátor nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů. Akumulátory nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Akumulátory nesmí být vystaveny mechanickým nárazům.** Hrozí nebezpečí poškození akumulátoru.

- ▶ **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor nabíjejte pouze pomocí originálních nabíječek Bosch.** Při používání jiných než originálních nabíječek Bosch nelze vyloučit nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze ve spojení s elektrokolem s originálním pohonným systémem eBike.** Pouze tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.
- ▶ **Akumulátor v nosiči nepoužívejte jako držadlo.** Pokud byste elektrokolo zvedali za akumulátor, můžete akumulátor poškodit.
- ▶ **Akumulátor udržujte mimo dosah dětí.**
- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Bezpečnost našich zákazníků a výrobků je pro nás důležitá. Akumulátory eBike jsou lithium-iontové akumulátory, které jsou vyvinuté a vyrobené na základě současných technických poznatků. Dodržujeme, nebo dokonce překonáváme příslušné bezpečnostní normy. V nabitěm stavu obsahují tyto lithium-iontové akumulátory velké množství energie. V případě závady (která případně nemusí být zvenku patrná) se mohou lithium-iontové akumulátory ve vzácných případech a za nepříznivých podmínek vznítit.

### Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k Bosch DiagnosticTool se za účelem zlepšování výrobků přenášejí data týkající se používání akumulátorů Bosch eBike (mj. teplota, napětí článků) do systému Bosch eBike (Robert Bosch GmbH). Blížší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Popis výrobku a výkonu

### Použití v souladu s určeným účelem

Akumulátory Bosch eBike jsou určeny výhradně pro napájení vaší pohonné jednotky eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

### Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkem na začátku návodu.

Veškerá vyobrazená částí jízdního kola kromě akumulátorů a jejich držáků jsou schematická a mohou se u vašeho elektrokola lišit.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

- (1) Držák akumulátoru v nosiči
- (2) Akumulátor v nosiči
- (3) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
- (4) Tlačítko zapnutí/vypnutí
- (5) Klíč zámku akumulátoru
- (6) Zámek akumulátoru
- (7) Horní držák standardního akumulátoru

- (8) Standardní akumulátor
- (9) Dolní držák standardního akumulátoru
- (10) Krytka (součástí dodávky jen u systému eBike se 2 akumulátory)
- (11) Nabíječka
- (12) Zdiřka nabíjecí zástrčky
- (13) Kryt nabíjecí zdiřky
- (14) Zadržná pojistka akumulátoru PowerTube
- (15) Akumulátor PowerTube
- (16) Zajišťovací háček akumulátoru PowerTube

## Technické údaje

Lithium-iontový akumulátor		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Kód výrobku		BBS245 <sup>A) B)</sup> BBR245 <sup>B) C)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Jmenovité napětí	V=	36	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	8,2	11	13,4
Energie	Wh	300	400	500
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Dovolený rozsah nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnost cca	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Stupeň krytí		IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)

A) Standardní akumulátor

B) Nelze použít v kombinaci s jinými akumulátory v systémech se 2 akumulátory

C) Akumulátor v nosiči

Lithium-iontový akumulátor		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Kód výrobku		BBP282 vodorovný <sup>A)</sup> BBP283 svislý <sup>A)</sup>	BBP280 vodorovný BBP281 svislý	BBP290 vodorovný BBP291 svislý
Jmenovité napětí	V=	36	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	11	13,4	16,7
Energie	Wh	400	500	625
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Dovolený rozsah nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnost, cca	kg	2,9	2,9	3,5
Stupeň krytí		IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)	IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)

A) Nelze použít v kombinaci s jinými akumulátory v systémech se 2 akumulátory

## Montáž

- **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdiřky a kontaktů, např. písek nebo zeminou.

## Kontrola akumulátoru před prvním použitím

Zkontrolujte akumulátor, než ho budete poprvé nabíjet nebo používat se systémem eBike.

Za tímto účelem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(4)** pro zapnutí akumulátoru. Pokud se nerozsvítí žádná LED ukazatele stavu nabití **(3)**, může být akumulátor poškozený.

Pokud svítí alespoň jedna, ale ne všechny LED ukazatele stavu nabití **(3)**, akumulátor před prvním použitím úplně nabijte.

► **Poškozený akumulátor nenabívejte a nepoužívejte ho.** Obratě se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

## Nabíjení akumulátoru

► **Akumulátor Bosch eBike se smí nabíjet pouze pomocí originální nabíječky Bosch eBike.**

**Upozornění:** Akumulátor se dodává částečně nabitý. Aby byl zajištěn úplný výkon akumulátoru, před prvním použitím ho úplně nabijte pomocí nabíječky.

Pro nabíjení akumulátoru si přečtěte a dodržujte návod k použití nabíječky.

Akumulátor lze nabíjet v každém stavu. Přerušování procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Akumulátor je vybavený sledováním teploty, které dovoluje nabíjení pouze v rozmezí teplot od **0 °C do 40 °C**.



Pokud je akumulátor mimo rozmezí nabíjecí teploty, blikají tři LED ukazatele stavu nabití **(3)**. Odpojte akumulátor od nabíječky a nechte ho vyrovnat teplotu.

Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.

### Ukazatel stavu nabití

Pět zelených LED ukazatele stavu nabití **(3)** indikuje při zapnutém akumulátoru jeho stav nabití.

Každá LED přitom odpovídá přibližně 20 % kapacity. Když je akumulátor úplně nabitý, svítí všech pět LED.

Stav nabití zapnutého akumulátoru se kromě toho zobrazuje na displeji palubního počítače. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, zhasnou všechny LED ukazatele stavu nabití **(3)** na akumulátoru, stále ještě ale funguje funkce ukazatele na palubním počítači.

Po nabití akumulátor odpojte od nabíječky a nabíječku od sítě.

## Použití dvou akumulátorů pro jeden systém eBike (volitelné)

Systém eBike může být výrobcem vybavený také dvěma akumulátory. V tom případě není jedna z nabíjecích zdířek přístupná nebo je výrobcem jízdního kola uzavřena uzavírací krytkou. Akumulátory nabíjejte jen z přístupné nabíjecí zdířky.

► **Nikdy neotevírejte nabíjecí zdířky uzavřené výrobcem.** Nabíjení z uzavřené nabíjecí zdířky může způsobit neopravitelné škody.

Pokud chcete systém eBike, který je určený pro dva akumulátory, používat pouze s jedním akumulátorem, zakryjte kontakty volného zásuvného místa dodanou krytkou **(10)**, protože jinak hrozí nebezpečí zkratu kvůli přístupným kontaktům (viz obrázky A a B).

### Nabíjení při dvou nasazených akumulátorech

Pokud jsou na jednom systému eBike umístěné dva akumulátory, lze oba akumulátory nabíjet pomocí neuzavřené zápojky. Nejprve se oba akumulátory postupně nabijí na cca 80–90 %, poté se oba akumulátory souběžně plně dobijí (LED obou akumulátorů blikají).

Při provozu se oba akumulátory vybíjejí střídavě.

Když sejmete akumulátory z držáků, můžete každý akumulátor nabíjet zvlášť.

### Nabíjení při jednom nasazeném akumulátoru

Pokud je nasazený jen jeden akumulátor, můžete na jízdním kole nabíjet pouze ten akumulátor, který má přístupnou nabíjecí zdířku. Akumulátor s uzavřenou nabíjecí zdířkou můžete nabíjet pouze tehdy, pokud akumulátor vyjmete z držáku.

## Nasazení a vyjmutí akumulátoru

► **Akumulátor a systém eBike vždycky vypněte, když ho nasazujete do držáku nebo ho z držáku vyjímáte.**

### Nasazení a vyjmutí standardního akumulátoru (viz obrázek A)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč **(5)** zasunutý v zámku **(6)** a zámek musí být odemknutý.

Pro **vložení standardního akumulátoru (8)** ho nasadte kontakty do dolního držáku **(9)** systému eBike (akumulátor lze naklonit až v úhlu 7 k rámu). Zablokujte ho až nadzor do horního držáku **(7)** tak, aby slyšitelně zaskočil.

Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech. Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámků **(6)**, protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč **(5)** ze zámků **(6)**. Zabráňte tak tomu, aby klíč vypadal nebo aby akumulátor při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Pro **vyjmutí standardního akumulátoru (8)** ho vypněte a odemkněte zámek klíčem **(5)**. Vyklepote akumulátor z horního držáku **(7)** a vytáhněte ho z dolního držáku **(9)**.

### Nasazení a vyjmutí akumulátoru v nosiči (viz obrázek B)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč **(5)** zasunutý v zámku **(6)** a zámek musí být odemknutý.

Pro **vložení akumulátoru v nosiči (2)** ho zasuňte kontakty dopředu do držáku **(1)** v nosiči tak, aby slyšitelně zaskočil.

Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech. Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámků **(6)**, protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč **(5)** ze zámků **(6)**. Zabráňte tak tomu, aby klíč vypadal nebo aby akumulátor při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.



Pro **vyjmutí akumulátoru v nosiči (2)** ho vypněte a odemkněte zámek klíčem **(5)**. Vytáhněte akumulátor z držáku **(1)**.

### Vyjmutí akumulátoru PowerTube (viz obrázek C)

- ❶ Pro vyjmutí akumulátoru PowerTube **(15)** otevřete zámek **(6)** klíčem **(5)**. Akumulátor se odblokuje a zachytí se pomocí zádržné pojistky **(14)**.
- ❷ Stiskněte seshora zádržnou pojistku, akumulátor se úplně odblokuje a vypadne vám do ruky. Vytáhněte akumulátor z rámu.

**Upozornění:** Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

### Nasazení akumulátoru PowerTube (viz obrázek D)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč **(5)** zasunutý v zámku **(6)** a zámek musí být odemknutý.

- ❶ Pro nasazení akumulátoru PowerTube **(15)** ho vložte kontakty do dolního držáku v rámu.
- ❷ Zaklopte akumulátor nahoře tak, aby ho držela zádržná pojistka **(14)**.
- ❸ Nechte zámek s odemknutým klíčem a zatlačte akumulátor nahoru tak, aby slyšitelně zaskočil. Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech.
- ❹ Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámku **(6)**, protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč **(5)** ze zámku **(6)**. Zabráníte tak tomu, aby klíč vypadal nebo aby akumulátor při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

## Provoz

### Uvedení do provozu

► **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

### Zapnutí a vypnutí

Zapnutí akumulátoru představuje jednu z možností, jak zapnout systém eBike. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Před zapnutím akumulátoru, resp. systému eBike zkontrolujte, zda je zámek **(6)** zamknutý.

Pro **zapnutí** akumulátoru stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(4)**. Ke stisknutí tlačítka nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty. Rozsvítí se LED ukazatele **(3)** a zároveň indikují stav nabití.

**Upozornění:** Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, nesvítí na akumulátoru žádná LED ukazatele stavu nabití **(3)**.

Pouze na palubním počítači lze poznat, zda je systém eBike zapnutý.

Pro **vypnutí** akumulátoru znovu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(4)**. LED ukazatele **(3)** zhasnou. Systém eBike se tím rovněž vypne.

Pokud přibližně 10 minut není požadován žádný výkon pohonu eBike (např. protože elektrokolo stojí) a nedojde ke stisknutí žádného tlačítka na palubním počítači nebo na ovládací jednotce systému eBike, systém eBike, a tedy také akumulátor, se z důvodu úspory energie automaticky vypne.

„Electronic Cell Protection (ECP)“ chrání akumulátor proti hlubokému vybití, nadměrnému nabití, přehřátí a zkratu. Při nebezpečí ochrana automaticky vypne akumulátor.



Když je rozpoznána porucha akumulátoru, blikají dvě LED ukazatele stavu nabití **(3)**.

V tom případě se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

### Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Životnost akumulátoru můžete prodloužit tím, že o něj budete dobře pečovat a především ho budete skladovat při správné teplotě.

Postupem času se ale kapacita akumulátoru snižuje i při dobré péči.

Podstatně kratší doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný. Akumulátor můžete vyměnit.

### Dobíjení akumulátoru před uskladněním a během uskladnění

Pokud akumulátor delší dobu nepoužíváte (> 3 měsíce), skladujte ho nabitý přibližně na 30 % až 60 % (svítí 2 až 3 LED ukazatele stavu nabití **(3)**).

Po 6 měsících zkontrolujte stav nabití. Pokud svítí už jen jedna LED stavu ukazatele nabití **(3)**, znovu nabijte akumulátor přibližně na 30 % až 60 %.

**Upozornění:** Pokud se akumulátor skladuje delší dobu ve vybitém stavu, může se i přes nepatrné samovolné vybití poškodit a jeho kapacita se může výrazně zmenšit.

Nedoporučujeme nechávat akumulátor trvale připojený k nabíječce.

### Skladovací podmínky

Akumulátor skladujte pokud možno na suchém, dobře větraném místě. Chraňte ho před vlhkem a vodou. Při nepříznivých povětrnostních podmínkách doporučujeme např. akumulátor vyjmout ze systému eBike a do příštího použití uložit v uzavřeném prostoru.

Akumulátory eBike skladujte na následujících místech:

- v prostorech s hlásiči kouře,
- nikoli v blízkosti hořlavých nebo snadno vznětlivých předmětů,
- nikoli v blízkosti zdrojů tepla.

Akumulátory skladujte při teplotách od **10 °C** do **20 °C**. Zásadné je třeba se vyhnout teplotám pod **-10 °C** nebo nad **60 °C**.

Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální skladovací teplota. Nenechávejte akumulátor např. v létě ležet v autě a skladujte ho mimo dosah přímého slunečního záření.

Doporučujeme nenechávat akumulátor uložený na jízdním kole.

## Postup v případě poruchy

Akumulátor Bosch eBike se nesmí otevírat, ani za účelem opravy. Hrozí nebezpečí, že se akumulátor Bosch eBike může vznítit, např. v důsledku zkratu. Toto nebezpečí hrozí v případě **jednu** otevřeného akumulátoru Bosch eBike i v pozdějším okamžiku.

Proto v případě poruchy nenechávejte akumulátor Bosch eBike opravovat, nýbrž ho nechte u specializovaného prodejce vyměnit za originální akumulátor Bosch eBike.

## Údržba a servis

### Údržba a čištění

► **Akumulátor se nesmí ponořit do vody ani čistit vodním paprskem.**

Akumulátor udržujte čistý. Čistěte ho opatrně vlhkým, měkkým hadrem.

Příležitostně vyčistěte póly zástrčky a lehce je namažte.

Pokud akumulátor nefunguje, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

### Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Při jakýchkoli otázkách k akumulátoru se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

► **Poznamenejte si výrobce a číslo klíče (5).** Při ztrátě klíče se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. Sdělte mu výrobce a číslo klíče.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Přeprava

► **Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.**

Pro akumulátory platí požadavky zákonných předpisů o nebezpečných nákladech. Nepoškozené akumulátory mohou soukromí uživatelé přepravovat na komunikacích bez splnění dalších podmínek.

Při přepravě komerčními uživateli nebo při přepravě třetími osobami (např. letecké přepravě nebo spedicí) se musí dodržovat zvláštní požadavky na balení a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby lze při přípravě zásilky přizvat odborníka na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud nemají poškozený kryt a akumulátor je funkční. Pro přepravu používejte originální obal Bosch. Volné kontakty zalepte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Zásilkovou službu

upozorněte, že se jedná o nebezpečný náklad. Dodržujte prosím také případné další národní předpisy.

V případě otázek k přepravě akumulátorů se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

### Likvidace



Akumulátory, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Před likvidací akumulátorů přelepte kontaktní plošky polů akumulátoru lepicí páskou.

Na silně poškozené akumulátory eBike nesahejte holýma rukama, protože může unikat elektrolyt a způsobit podráždění pokožky. Vadný akumulátor uchovávejte na bezpečném místě venku. Případně přelepte póly a kontaktujte prodejce. Poradí vám ohledně správné likvidace.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromážďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné akumulátory odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.



**Li-Ion:**  
Dodržujte prosím pokyny v části (viz „Přeprava“, Stránka Čeština – 5).

### Změny vyhrazeny.





## Bezpečnostné upozornenia



**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Látky obsiahnuté v lítiovo-iónových článkoch akumulátora sú v zásade za istých podmienok horľavé. Oboznámte sa preto s pravidlami správania sa uvedenými v tomto návode na obsluhu.

**Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.**

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na rezači atď.), pred jeho prepravou automobilom alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu. Pri otvorení akumulátora zaniká akýkoľvek nárok zo záruky.
- ▶ **Chráňte akumulátor pred nadmerným teplom (napr. pred dlhodobým slnečným žiarením), ohňom a ponorením do vody. Akumulátor neskladujte ani neprevádzkujte v blízkosti horúcich alebo horľavých predmetov.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ **Nepoužívajte akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, kľincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar. Pri škodách v dôsledku skratu, ktoré vzniknú v tejto súvislosti, zanikajú akékoľvek nároky na záruku spoločnosti Bosch.
- ▶ **Zabráňte mechanickému namáhaniu alebo veľkému pôsobeniu tepla.** Mohli by poškodiť články akumulátora a spôsobiť únik horľavých látok.
- ▶ **Nabíjačku a akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov. Akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Z dôvodu zohrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhnajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popálenie.

- ▶ **Akumulátory sa nesmú vystavovať žiadnym mechanickým nárazom.** Hrozí nebezpečenstvo poškodenia akumulátora.
- ▶ **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu uniknúť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátory nabíjajte len originálnymi nabíjačkami Bosch.** Pri použití iných ako originálnych nabíjačiek Bosch nie je možné vylúčiť nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Akumulátor používajte len v kombinácii s eBike s originálnym pohonným systémom eBike Bosch.** Len tak je akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.
- ▶ **Akumulátor s nosičom batožiny nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za akumulátor, môžete akumulátor poškodiť.
- ▶ **Akumulátor udržiavajte mimo dosahu detí.**
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Bezpečnosť našich zákazníkov a výrobkov je pre nás dôležitá. Naše akumulátory eBike sú lítiovo-iónové akumulátory, ktoré sú vyvinuté a vyrobené podľa súčasného stavu techniky. Dodržiavame alebo dokonca presahujeme príslušné bezpečnostné predpisy. V nabitom stave majú tieto lítiovo-iónové akumulátory vysoký obsah energie. V prípade chyby (ktorá nemusí byť zvonku viditeľná) môžu lítiovo-iónové akumulátory vo veľmi zriedkavých prípadoch a za nepriaznivých okolností začať horieť.

### Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na Bosch DiagnosticTool sa prenášajú údaje kvôli zlepšeniu výrobku o používaní akumulátora Bosch eBike (okrem iného teplota, napätie článku atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Opis výrobku a výkonu

### Používanie v súlade s určením

Akumulátory Bosch eBike sú určené výlučne na elektrické napájanie pohonnej jednotky vášho eBike a nesmú sa používať na iné účely.

### Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia častí bicykla okrem akumulátorov a ich držačkov sú schematické a môžu sa u vášho eBike odlišovať.

Popi tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

- (1) Držiak akumulátora na batožinovom nosiči
- (2) Akumulátor na batožinovom nosiči
- (3) Prevádzková indikácia a indikácia stavu nabitia
- (4) Tlačidlo zap/vyp
- (5) Kľúč zámku akumulátora
- (6) Zámok akumulátora
- (7) Horný držiak štandardného akumulátora

- (8) Štandardný akumulátor
- (9) Spodný držiak štandardného akumulátora
- (10) Krycí uzáver (dodávka len pri eBike s 2 akumulátormi)
- (11) Nabíjačka
- (12) Zdiečka pre nabíjaciu zástrčku
- (13) Kryt nabíjacej zásuvky
- (14) Záchytná poistka akumulátora PowerTube
- (15) Akumulátor PowerTube
- (16) Poistné háčiky akumulátora PowerTube

## Technické údaje

Litíovo-iónový akumulátor		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Kód výrobku		BBS245 <sup>A) B)</sup> BBR245 <sup>B) C)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Menovité napätie	V =	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Prevádzková teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovacia teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Pripustný rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnosť cca	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Stupeň ochrany		IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)

A) Štandardný akumulátor

B) Nemožno používať v systémoch s 2 akumulátormi v kombinácii s inými akumulátormi

C) Akumulátor na batožinovom nosiči

Litíovo-iónový akumulátor		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Kód výrobku		BBP282 horizontálny <sup>A)</sup> BBP283 vertikálny <sup>A)</sup>	BBP280 horizontálny BBP281 vertikálny	BBP290 horizontálny BBP291 vertikálny
Menovité napätie	V =	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	11	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	625
Prevádzková teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovacia teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Pripustný rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnosť cca	kg	2,9	2,9	3,5
Stupeň ochrany		IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)	IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)

A) Nemožno používať v systémoch s 2 akumulátormi v kombinácii s inými akumulátormi

## Montáž

- **Akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zásuvky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

## Kontrola akumulátora pred prvým použitím

Pred prvým nabíjaním alebo použitím akumulátora na eBike ho skontrolujte.

Stlačte pritom tlačidlo zap/vyp (4) na zapnutie akumulátora. Ak sa nerozsvieti žiadna LED na indikácii stavu nabitia (3), akumulátor je pravdepodobne poškodený.

Ak svieti minimálne jedna LED, ale nie všetky LED na indikácii stavu nabitia (3), potom akumulátor pred prvým použitím úplne nabite.

► **Poškodený akumulátor nenabíjajte ani nepoužívajte.**  
Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

## Nabíjanie akumulátora

► **Akumulátor Bosch eBike sa smie nabíjať iba pomocou originálnej nabíjačky Bosch eBike.**

**Upozornenie:** Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Na zabezpečenie plného výkonu akumulátora ho pred prvým použitím dobite na plnú kapacitu pomocou nabíjačky. Na dobíjanie akumulátora si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu nabíjačky.

Akumulátor možno dobíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.

Akumulátor je vybavený sledovaním teploty, ktoré umožňuje nabíjanie len v rozsahu teplôt medzi 0 °C a 40 °C.



Ak sa akumulátor nachádza mimo rozsahu teplôt nabíjania, blikajú tri LED indikácie stavu nabitia (3). Odpojte akumulátor od nabíjačky a nechajte ho ochladieť.

Akumulátor pripojte na nabíjačku znova až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.

### Indikácia stavu nabitia

Päť zelených LED indikácie stavu nabitia (3) zobrazuje pri zapnutom akumulátore stav nabitia akumulátora.

Pritom každá LED dióda zodpovedá približne kapacite 20 %. Pri plne nabitom akumulátore svieti všetkých päť LED diód.

Stav nabitia zapnutého akumulátora sa okrem toho zobrazuje na displeji palubného počítača. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, zhasnú všetky LED indikácie stavu nabitia (3) na akumulátore, je však ešte k dispozícii zobrazovacia funkcia na palubnom počítači.

Po nabíjaní odpojte akumulátor od nabíjačky a nabíjačku od elektrickej siete.

## Používanie dvoch akumulátorov pre jeden eBike (voliteľné)

Výrobca môže vybaviť eBike aj dvomi akumulátormi. V takomto prípade jedna nabíjacia zásuvka nie je prístupná alebo ju výrobca bicykla uzavrel krycím uzáverom. Akumulátory nabíjajte len cez prístupnú nabíjajúcu zásuvku.

► **Nikdy neotvárajte nabíjacie zásuvky, ktoré výrobca uzavrel.** Nabíjanie cez predtým uzavretú nabíjajúcu zásuvku môže viesť k neopraviteľným škodám.

Keď chcete eBike, ktorý je určený pre dva akumulátory, používať len s jedným akumulátorom, zakryte kontakty prázd-

neho slotu dodaným krycím uzáverom (10), pretože ináč hrozí nebezpečenstvo skratu nekrytých kontaktov (pozri obrázky A a B).

### Proces nabíjania pri dvoch vložených akumulátoroch

Ak sú na eBike umiestnené dva akumulátory, potom sa môžu obidva nabíjať cez neuzavretú prípojku. Najprv sa obidva akumulátory nabijú postupne za sebou na cca 80–90 %, potom sa obidva akumulátory nabijú súčasne úplne (LED diódy obidvoch akumulátorov blikajú).

Počas prevádzky sa obidva akumulátory vybíjajú striedavo.

Keď akumulátory vyberiete z držiakov, môžete každý akumulátor nabíjať jednotlivou.

### Proces nabíjania pri jednom vloženom akumulátore

Keď je vložený jeden akumulátor, môžete ho nabíjať len na bicykli, ktorý má prístupnú nabíjajúcu zásuvku. Akumulátor s uzavretou nabíjajúcou zásuvkou môžete nabíjať len vtedy, keď ho vyberiete z držiaka.

## Vkladanie a vyberanie akumulátora

► **Vždy vypnite akumulátor a systém eBike, keď akumulátor vkladáte do držiaka alebo vyberáte z držiaka.**

### Vkladanie a vyberanie štandardného akumulátora (pozri obrázok A)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč (5) vložený v zámku (6) a zámok musí byť odomknutý.

Pri vkladaní štandardného akumulátora (8) vložte akumulátor kontaktmi na spodný držiak (9) na eBike (akumulátor možno nakloniť k rámu až do 7°). Sklápať ho až na doraz do horného držiaka (7), kým sa zreteľne počuteľne nezaistí.

Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste. Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku (6), pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (5) zo zámku (6). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Pri vyberaní štandardného akumulátora (8) vypnite akumulátor a odomknite zámok pomocou kľúča (5). Vyklopte akumulátor z horného držiaka (7) a vytiahnite ho zo spodného držiaka (9).

### Vkladanie a vyberanie akumulátora na batožinovom nosiči (pozri obrázok B)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč (5) vložený v zámku (6) a zámok musí byť odomknutý.

Pri vkladaní akumulátora na batožinovom nosiči (2) posúvajte akumulátor kontaktami dopredu do držiaka (1) v batožinovom nosiči, kým sa zreteľne počuteľne nezaistí.

Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste. Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku (6), pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (5) zo zámku (6). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Pri **vyberaní akumulátora na nosiči batožiny (2)** vypnite akumulátor a odomknite zámok pomocou kľúča (5). Vytiahnite akumulátor z držiaka (1).

### Vyberanie akumulátora PowerTube (pozri obrázok C)

- ❶ Pri vyberaní akumulátora PowerTube (15) odomknite zámok (6) pomocou kľúča (5). Akumulátor sa odistí a spadne do záchytnej poistky (14).
- ❷ Potlačte zhora na záchytnú poistku, akumulátor sa úplne odistí a vypadne vám do ruky. Vytiahnite akumulátor z rámu.

**Upozornenie:** Z dôvodu **rozličných** konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

### Vkladanie akumulátora PowerTube (pozri obrázok D)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč (5) vložený v zámku (6) a zámok musí byť odomknutý.

- ❶ Pri vkladaní akumulátora PowerTube (15) vložte akumulátor kontaktmi na spodný držiak rámu.
- ❷ Vyklápage akumulátor smerom hore, kým nie je pridržiavaný záchytnou poistkou (14).
- ❸ Zámok s kľúčom nechajte otvorený a tlačte akumulátor smerom hore, kým sa zreteľne počuteľne nezaistí. Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste.
- ❹ Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku (6), pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč (5) zo zámku (6). Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

## Prevádzka

### Uvedenie do prevádzky

► **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

### Zapínanie/vypínanie

Zapnutie akumulátora je jednou z možností, ako zapnúť systém eBike. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Pred zapnutím akumulátora, resp. systému eBike skontrolujte, či je zámok (6) uzamknutý.

Na **zapnutie** akumulátora stlačte vypínač (4). Na stlačenie tlačidla nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety. LED na indikácii (3) sa rozsvietia a súčasne zobrazujú stav nabitia.

**Upozornenie:** Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, nesvietia na palubnom počítači žiadna LED indikácie stavu nabitia (3). Len na palubnom počítači možno zistiť, či je systém eBike zapnutý.

Na **vypnutie** akumulátora stlačte znova vypínač (4). LED na indikácii (3) zhasnú. Týmto sa vypne aj systém eBike.

Ak sa približne 10 minút nevyžiada od pohonu eBike žiaden výkon (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, systém eBike a tým aj akumulátor sa automaticky vypne z dôvodu úspory energie.

Akumulátor je chránený pomocou „Electronic Cell Protection (ECP)“ proti hlbokému vybitiu, nadmernému nabitiu, prehriatiu a skratu. Pri nebezpečenstve sa akumulátor vypne automaticky pomocou ochranného zapojenia.



Ak sa rozpozná chyba akumulátora, blikajú dve LED indikácie stavu nabitia (3).

V takom prípade sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

### Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Životnosť akumulátora sa môže predĺžiť, ak je dobre ošetrovaný a predovšetkým, ak sa skladuje pri správnych teplotách.

Postupom času sa však bude kapacita akumulátora aj pri dobrom ošetrovaní znižovať.

Podstatné skrátenie prevádzkovej doby po dobíí ukazuje na to, že akumulátor je opotrebovaný. Akumulátor môžete vymeniť za nový.

### Nabitie akumulátora pred a počas skladovania

Pri dlhšej nečinnosti (> 3 mesiace) skladujte akumulátor so stavom nabitia 30 % až 60 % (svietia 2 až 3 LED indikácie stavu nabitia (3)).

Stav nabitia skontrolujte po 6 mesiacoch. Ak svieti už len jedna LED indikácie stavu nabitia (3), akumulátor znova nabite na približne 30 % až 60 %.

**Upozornenie:** Ak sa akumulátor skladuje dlhší čas v prázdnom stave, môže sa napriek nízkemu samovybitiu poškodiť a kapacita sa môže výrazne znížiť.

Neodporúčame nechávať akumulátor trvalo zapojený v nabíjačke.

### Skladovacie podmienky

Akumulátor skladujte podľa možnosti na suchom, dobre vetranom mieste. Chráňte ho pred vlhkosťou a vodou. Pri nepriaznivých poveternostných podmienkach sa napr. odporúča vybrať akumulátor z eBike a uchovávať ho až do ďalšieho použitia v uzatvorenom priestore.

Akumulátor eBike skladujte na týchto miestach:

- v miestnostiach s požiarnymi hlásičmi
- nie v blízkosti horľavých alebo ľahko zápalných predmetov
- nie v blízkosti zdrojov tepla

Akumulátory skladujte pri teplotách od **10 °C** do **20 °C**.

Zásadne sa vyhnite teplotám pod **-10 °C** alebo nad **60 °C**.

Dajte na to, aby sa neprekročila maximálna skladovacia teplota. Nenechávajte akumulátor, napr. v lete, ležať v aute a skladujte ho mimo priameho slnečného žiarenia.

Odporúčame nenechávať akumulátor pri skladovaní na bicykli.

## Postup v prípade poruchy

Akumulátor Bosch eBike sa nesmie otvárať, ani kvôli oprave. Hrozí nebezpečenstvo vznietenia akumulátora Bosch eBike, napr. z dôvodu skratu. Toto nebezpečenstvo hrozí pri používaní **predtým otvoreného** akumulátora Bosch eBike aj neskôr.

Preto v prípade poruchy nedávajte akumulátor Bosch eBike opravovať, ale vymeňte ho u predajcu za originálny akumulátor Bosch eBike.

## Údržba a servis

### Údržba a čistenie

#### ► Akumulátor sa nesmie ponoriť do vody alebo čistiť prúdom vody.

Akumulátor udržiavajte čistý. Čistite ho opatrne vlhkou, mäkkou utierkou.

Príležitostne očistite kolíky zástrčky a mierne ich namažte.

Ak už nie je akumulátor funkčný, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

### Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

#### ► Poznamenajte si výrobcu a číslo kľúča (5). Pri strate kľúčov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. Uveďte pritom výrobcu a číslo kľúča.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Preprava

#### ► Keď svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.

Akumulátory podliehajú nariadeniam o nebezpečných nákladoch. Nepoškodené akumulátory môžu súkromní užívatelia prepravovať po ceste bez akýchkoľvek ďalších povinností.

Pri preprave komerčnými používateľmi alebo pri preprave treťou osobou (napr. letecká doprava alebo špedícia) sa musia dodržať špecifické požiadavky pre obal a označenie (napr. predpisy ADR). V prípade potreby môže byť pri príprave zásielky prizvaný odborník na nebezpečné náklady.

Akumulátory odosielajte len vtedy, ak je ich kryt nepoškodený a akumulátor je funkčný. Pri preprave používajte originálny obal Bosch. Zalepte voľné kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v obale nepohyboval. Upozornite vašu zásielkovú službu na to, že ide o nebezpečný náklad. Dodržiavajte aj prípadné ďalšie národné predpisy.

V prípade otázok ohľadom prepravy akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. U predajcu si môžete tiež objednať vhodný prepravný obal.

### Likvidácia



Akumulátory, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Akumulátory neodhadzujte do domového odpadu!

Pred likvidáciou prelepte kontaktné plochy pólov akumulátora lepiacou páskou.

Nedotýkajte sa veľmi poškodených akumulátorov eBike holými rukami, pretože môže uniknúť elektrolyt a spôsobiť podráždenie pokožky. Chybný akumulátor uchovávajte na bezpečnom mieste vonku. Prípadne zalepte póly a informujte vášho predajcu. Pomôže vám pri odbornej likvidácii.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné akumulátory odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.



#### Li-Ion:

Dodržiavajte upozornenia uvedené v odseku (pozri „Preprava“, Stránka Slovenčina – 5).

**Právo na zmeny je vyhradené.**



## Biztonsági tájékoztató



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása

áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. A lítium-ion-akkumulátorcellák bizonyos feltételek mellett alapvetően gyúlékonyak. Ezért ismerkedjen meg ezen Kezelési Utasításban található viselkedési szabályokkal.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶  **Vegye ki az akkumulátort az eBike-ből, mielőtt azon valamilyen munkát elkezdene (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.), azt egy autóval vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná.** Az eBike-rendszerek akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.
- ▶  **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye. Ha az akkumulátort felnyitják, akkor minden garanciális igényjogosultság megszűnik.
- ▶  **Óvja meg az akkumulátort az erős hőhatásoktól (pl. a hosszabb időtartamú napugárzástól is), a tűztől és a vízbe való bemerítéstől. Ne tárolja és ne üzemeltesse az akkumulátort forró vagy éghető anyagok közelében.** Robbanásveszély áll fenn.
- ▶  **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapszoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Az ebben az összefüggésben keletkező rövidzárlatok következtében fellépő károkért a Bosch céggel szembeni minden szavatosságigény megszűnik.
- ▶  **Kerülje el mechanikus terhelések vagy erős hőhatásokat.** Ezek megrongálhatják az akkumulátorcellákat és gyúlékony anyagok kilépéséhez vezethetnek.
- ▶  **Ne állítsa fel a töltőkészüléket és az akkumulátort éghető anyagok közelében. Az akkumulátorokat csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen tölts fel.** A töltés során keletkező hő tűzhöz vezethet.
- ▶  **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**
- ▶  **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kikapott akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési borsérüléseket okozhat.

- ▶  **Az akkumulátorokat nem szabad mechanikus lökéseknek kitenni.** Ekkor fennáll annak a veszélye, hogy az akkumulátor megrongálódik.
- ▶  **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶  **Az akkumulátort csak eredeti Bosch töltőkészülékekkel tölts fel.** Nem eredeti Bosch töltőkészülékek esetén a tűzveszélyt nem lehet kizárni.
- ▶  **Az akkumulátort csak eredeti Bosch eBike-hajtóműrendszerrel felszerelt eBike-okkal használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- ▶  **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.
- ▶  **Ne használja a csomagtartó akkumulátort fogantyúként.** Ha az eBike-ot az akkumulátornál fogva emeli fel, az akkumulátor megsérülhet.
- ▶  **Tartsa távol az akkumulátort a gyerekektől.**
- ▶  **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

Termékeink és vevőink biztonsága számunkra igen fontos dolog. Az eBike-akkumulátoraink lítium-ion-akkumulátorok, amelyek a mai műszaki színvonalnak megfelelően kerültek ki-fejlesztésre és gyártásra. Az idevágó biztonsági szabványokat mindig betartjuk vagy felülmúljuk. Feltöltött állapotban ezeknek a lítium-ion-akkumulátoroknak igen magas az energiatartalmuk. Egy meghibásodás (amely esetleg kívülről nem felismerhető) esetén a lítium-ion-akkumulátorok igen ritka esetekben és hátrányos körülmények között kigyulladhatnak.

### Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a Bosch DiagnosticToolal való összekapcsolásakor a termék megjavítására a Bosch eBike-akkumulátorok használatával kapcsolatos adatok (többek között hőmérséklet, cellafeszültség stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közelebbi információk a Bosch eBike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com) weboldalán található.

## A termék és a teljesítmény leírása

### Rendeltetészerű használat

A Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok kizárólag az Ön eBike-hajtóegységének az áramellátására szolgálnak, azokat más célokra használni nem szabad.



## Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Az akkumulátorok és tartók kivételével az összes kerékpáralkatrész csak sematikusan van ábrázolva és eltérő az Ön eBike-jától.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

- (1) A csomagtartó akkumulátor tartója
- (2) Csomagtartó akkumulátor
- (3) Üzemi és töltési állapot kijelző
- (4) Be/Ki-gomb

- (5) Az akkumulátorzár kulcsa
- (6) Akkumulátorzár
- (7) A standard akkumulátor felső tartója
- (8) Standard akkumulátor
- (9) A standard akkumulátor alsó tartója
- (10) Fedősapka (csak a 2 akkumulátorral felszerelt eBike-okhoz kerül szállításra)
- (11) Töltőkészülék
- (12) Hüvellyel a töltő dugós csatlakozójúhoz
- (13) A töltő csatlakozóhüvellyel fedele
- (14) PowerTube-akkumulátor tartó biztosító
- (15) PowerTube-akkumulátor
- (16) Biztosítóhorog a PowerTube-akkumulátor számára

## Műszaki adatok

Lítium-ion-akkumulátor		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Termékkód		BBS245 <sup>A)</sup> B) BBR245 <sup>B)</sup> C)	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Névleges feszültség	V=	36	36	36
Névleges kapacitás	Aó	8,2	11	13,4
Energia	Wó	300	400	500
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Súly, kb.	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Védelmi osztály		IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivétel)	IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivétel)	IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivétel)

A) Standard akkumulátor

B) A 2 akkumulátoros rendszerekben nem lehet másféle akkumulátorokkal kombinálva használni

C) Csomagtartó akkumulátor

Lítium-ion-akkumulátor		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Termékkód		BBP282 vízszintes <sup>A)</sup> BBP283 függőleges <sup>A)</sup>	BBP280 vízszintes BBP281 függőleges	BBP290 vízszintes BBP291 függőleges
Névleges feszültség	V=	36	36	36
Névleges kapacitás	Ah	11	13,4	16,7
Energia	Wh	400	500	625
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Súly, kb.	kg	2,9	2,9	3,5
Védelmi osztály		IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivétel)	IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivétel)	IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivétel)

A) A 2 akkumulátoros rendszerekben nem lehet másféle akkumulátorokkal kombinálva használni

## Összeszerelés

- ▶ **Az akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el mindenek előtt a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszennyezését.

### Az akkumulátor első használata előtti ellenőrzése

Mielőtt először feltöltené vagy az eBike-jában használná, ellenőrizze az akkumulátort.

Nyomja meg ehhez az akkumulátor bekapcsolására szolgáló **(4)** be-/kikapcsoló gombot. Ha a **(3)** feltöltési szintjelző display egyik LED-je sem gyullad ki, akkor lehet, hogy az akkumulátor megrongálódott.

Ha a **(3)** feltöltési szintjelző displaynek legalább egy, de nem az összes LED-je gyullad ki, akkor az első használat előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort.

- ▶ **Ha egy akkumulátor megrongálódott, ne töltsse fel és ne használja.** Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

### Az akkumulátor feltöltése

- ▶ **Egy Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort csak egy eredeti Bosch gyártmányú eBike-töltőkészülékkel szabad feltölteni.**

**Tájékoztató:** Az akkumulátor részben feltöltött állapotban kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékkel.

Az akkumulátor feltöltéséhez olvassa el és tartsa be a töltőkészülék Kezelési Utasítását.

Az akkumulátort bármilyen töltési szint mellett fel lehet tölteni. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak **0 °C** és **40 °C** közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé.



Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltési hőmérséklet-tartományon kívül van, akkor a **(3)** feltöltési szintjelző displayen három LED villog. Válassza le az akkumulátort a töltőkészületről és várja meg, amíg beáll a megfelelő hőmérsékletre.

Csak akkor csatlakoztassa ismét az akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.

### Feltöltési szintjelző display

A **(3)** feltöltési szintjelző display öt zöld LED-je az akkumulátor töltöttségi szintjét mutatja.

Ekkor mindegyik LED a kapacitás körülbelül 20 %-ának felel meg. Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, mind az öt LED világít.

A bekapcsolt akkumulátorok töltési szintjét ezen felül a fedélzeti számítógép kijelzője is mutatja. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtóegység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Ha az akkumulátor kapacitása 5 % alá süllyed, az akkumulátoron a **(3)** feltöltési szintjelző display valamennyi LED-je kialszik, de a fedélzeti számítógép továbbra is kijelzi a funkciót.

A töltés befejezése után válassza le az akkumulátort a töltőkészületről és a töltőkészüléket a hálózatról.

### Két akkumulátor használata egy eBike-hoz (opció)

A gyártó egy eBike-ot két akkumulátorral is felszerelhet. Ebben az esetben az egyik töltőhüvelyhez nem lehet hozzáférni, illetve azt a kerékpár gyártója egy zárósapkával lezárja. Az akkumulátorokat csak a hozzáférhető töltő csatlakozóhüvelyen keresztül töltsse.

- ▶ **Sohase nyissa fel a gyártó által lezárt töltő csatlakozóhüvelyt.** Az előzőleg lezárt töltő csatlakozóhüvelyen keresztül való töltés helyrehozhatatlan károkhhoz vezethet.

Ha Ön egy olyan eBike-ot, amely két akkumulátorhoz van tervezve, csak egy akkumulátorral akar használni, akkor takarja le a szabad csatlakozóhely érintkezőit az eBike-kal szállított **(10)** fedősapkával, mivel ellenkező esetben a nyitott érintkezők rövidzárlat-veszélyt okoznak (lásd az A és B ábrát).

### Töltési eljárás két behelyezett akkumulátor esetén

Ha egy eBike-re két akkumulátor van felszerelve, akkor a nem lezárt csatlakozón keresztül mindkét akkumulátort fel lehet tölteni. Először töltsse fel mindkét akkumulátort egymás után kb. 80-90 %-ra, majd a két akkumulátort párhuzamosan összekapcsolásra kerül és a készülék teljesen feltölti azokat (a LED-ek mindkét akkumulátoron villognak).

Üzem közben a két akkumulátor váltakozva kerül kisütésre. Ha kiveszi az akkumulátorokat a tartókból, akkor mindegyiket külön-külön feltöltheti.

### Töltési folyamat egy behelyezett akkumulátor esetén

Ha csak egy akkumulátor van behelyezve, akkor a kerékpáron csak azt az akkumulátort lehet tölteni, amelyhez a hozzáférhető töltő csatlakozóhüvely tartozik. Azt az akkumulátort, amely a lezárt csatlakozóhüvellyel van összekapcsolva, csak úgy lehet feltölteni, ha azt előzőleg kiveszi a tartójából.

### Az akkumulátor behelyezése és kivétele

- ▶ **Mindig kapcsolja ki az akkumulátort és az eBike-rendszert, ha azt beteszi a tartójába, vagy kiveszi a tartójából.**

### Egy standard akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd az A ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a **(5)** kulcsnak benne kell lennie a **(6)** zárban és a zárnak nyitva kell lennie.

A **(8)** standard akkumulátor behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel az eBike-on található alsó **(9)** tartóba (az akkumulátor a kerethez viszonyítva legfeljebb 7°-nyira meg le-

het döntve. Billentse azt bele ütközésig a felső **(7)** tartóba, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére.

Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve. Mindig zárja le az akkumulátort a **(6)** zárral, mert ellenkező esetben a zár kinyílhat és az akkumulátor ki-eshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a **(5)** kulcsot a **(6)** zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leárlított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

A **(8) csomagtartóstandard akkumulátor kivételéhez** kapcsolja azt ki és nyissa ki a **(5)** kulccsal a zárat. Billentse ki az akkumulátort a felső **(7)** tartóból, majd húzza ki az alsó **(9)** tartóból.

### Égy csomagtartó akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd a B ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a **(5)** kulcsnak benne kell lennie a **(6)** zárnak és a zárnak nyitva kell lennie.

A **(2) csomagtartó akkumulátor behelyezéséhez** tolja azt bele az érintkezőkkel előre a csomagtartóban található **(1)** tartóba, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére.

Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve. Mindig zárja le az akkumulátort a **(6)** zárral, mert ellenkező esetben a zár kinyílhat és az akkumulátor ki-eshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a **(5)** kulcsot a **(6)** zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leárlított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

A **csomagtartó akkumulátor kivételéhez (2)** kapcsolja azt ki és nyissa ki a **(5)** kulccsal a zárat. Húzza ki az akkumulátort a **(1)** tartóból.

### A PowerTube-akkumulátor kivétele (lásd a C ábrát)

- ❶ A **(15)** PowerTube-akkumulátor kivételéhez nyissa ki a **(6)** zárat a **(5)** kulccsal. Az akkumulátor reteszélése kioldódik és az akkumulátor kiesik a **(14)** tartó biztosítóból.
- ❷ Nyomja meg felülről a tartó biztosítót, az akkumulátor reteszélése kioldódik és az akkumulátor az Ön kezébe esik. Húzza ki az akkumulátort a keretből.

**Megjegyzés:** A **különböző** konstruktív kivételek következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

### A PowerTube-akkumulátor behelyezése (lásd a D ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a **(5)** kulcsnak benne kell lennie a **(6)** zárnak és a zárnak nyitva kell lennie.

- ❶ A **(15)** PowerTube-akkumulátor behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel a keret alsó tartójába.
- ❷ Hajtsa fel az akkumulátort, amíg azt a **(14)** tartó biztosító meg nem tartja.
- ❸ Tartsa a kulccsal nyitva a zárat és nyomja az akkumulátort felfelé, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére.

Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve.

- ❹ Mindig zárja le az akkumulátort a **(6)** zárral, mert ellenkező esetben a zár kinyílhat és az akkumulátor kieshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a **(5)** kulcsot a **(6)** zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leárlított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

## Üzemeltetés

### Üzembe helyezés

- ▶ **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

### Be- és kikapcsolás

Az akkumulátor bekapcsolása az egyik lehetőség az eBike-rendszer bekapcsolására. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtótömegység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Az akkumulátor, illetve az eBike-rendszer bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a **(6)** zár zárva van-e.

Az akkumulátor **bekapcsolásához** nyomja meg a **(4)** be-/kikapcsoló gombot. A gomb megnyomásához ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat. A **(3)** kijelző LED-jei felgyulladnak és egyidejűleg a töltési szintet is jelzik.

**Megjegyzés:** Ha az akkumulátor kapacitása 5% alá csökken, akkor a **(3)** feltöltési szintjelző display egyetlen LED-je sem világít. Ekkor csak a fedélzeti számítógépen lehet felismerni, hogy az eBike-rendszer be van-e kapcsolva.

Az akkumulátor **kikapcsolásához** nyomja meg ismét a **(4)** be-/kikapcsoló gombot. A **(3)** kijelző LED-jei elkar kialsznak. Az eBike-rendszer ezzel szintén kikapcsolásra kerül.

Ha az eBike-hajtómű teljesítménye kb. 10 percig nem kerül lehívásra (például mert az eBike áll) és ezen időn belül a fedélzeti számítógépen vagy az eBike kezelőegységén egy gombot sem nyomnak meg, az eBike-rendszer és ezzel az akkumulátor is energiatakarékosági megfontolásokból automatikusan kikapcsolásra kerül.

Az akkumulátort az „Electronic Cell Protection (ECP)“ védi a túl erős kisülés, a túlterhelés, a túlmelegedés és a rövidzárlat ellen. Veszélyeztetetes esetén az akkumulátort egy biztonsági védőkapcsolás automatikusan lekapcsolja.



Ha a rendszer felismeri az akkumulátor meghibásodását, akkor a **(3)** feltöltési szintjelző display két LED-je villog. Ebben az esetben forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

## Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Az akkumulátorok élettartamát meg lehet hosszabbítani, ha azt jól ápolják és mindenek előtt helyes hőmérsékleteken tárolják.

A növekvő korral az akkumulátorok kapacitása akkor is csökken, ha azt jól ápolják.

Ha egy feltöltés után az üzemidő az előzőknél lényegesen rövidebbé válik, ez arra mutat, hogy az akkumulátor elhasználdott. Az akkumulátort ki lehet cserélni.

### Az akkumulátort utántöltése a tárolás előtt és alatt

Ha az akkumulátort hosszabb ideig (>3 hónap) nem használja, akkor tárolja azt kb. 30 % – 60 % töltési szint mellett (a **(3)** feltöltési szintjelző display 2-3 LED-je világít).

6 hónap elteltével ellenőrizze a töltési szintet. Ha a **(3)** feltöltési szintjelző displayen már csak egy LED világít, tölts fel ismét az akkumulátort kb. 30 % – 60 %-ra.

**Megjegyzés:** Ha az akkumulátort hosszabb ideig üres állapotban tárolja, akkor az az alacsony önkisülés dacára megromolódhat és a kapacitása erősen lecsökkenhet.

Nem javasoljuk, hogy az akkumulátort hosszabb ideig a töltőkészülékhez csatlakoztatva hagyja.

### Tárolási feltételek

Az akkumulátort lehetőleg egy száraz, jól szellőztetett helyen tárolja. Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől. Kedvezőtlen időjárási körülmények esetén például célszerű levenni az eBike-ról az akkumulátort és azt a következő használatig egy zárt helyiségben tárolni.

Az eBike-akkumulátorokat a következőképpen tárolja:

- füstérzékelővel felszerelt helyiségekben
- éghető vagy erősen gyúlékony tárgyak közelében ne
- hőforrások közelében ne

Az akkumulátorokat **10 °C és 20 °C** közötti hőmérsékletek mellett tárolja. A **-10 °C** alatti vagy **60 °C** feletti hőmérsékleteket alapvetően el kell kerülni.

Ügyeljen arra, hogy a hőmérséklet ne lépje túl a maximális megengedett tárolási hőmérsékletet. Például ne hagyja az akkumulátort nyáron egy gépkocsiban és ne tárolja közvetlen napsugárzásnak kitéve sem.

Azt javasoljuk, hogy az akkumulátort a tároláshoz ne hagyja a kerékpáron.

## Hogyan viselkedjünk egy hiba esetén

A Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort nem szabad felnyitni, javítás céljából sem. Fennáll annak a veszélye, hogy a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátor, például egy rövidzárlat következtében, kigyullad. Ez a veszély egy **egyszer** már felnyitott Bosch gyártmányú eBike-akkumulátor esetén későbbi időpontokban is fennáll.

Ezért a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort egy hiba fellépése esetén ne javíttassa, hanem adja le egy márkakereskedőhöz, aki azt egy eredeti Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorra kicseréli.

## Karbantartás és szerviz

### Karbantartás és tisztítás

#### ► Az akkumulátort nem szabad vízbe meríteni vagy vízzel tisztítani.

Tartsa tisztán az akkumulátort. Az akkumulátort óvatosan, egy nedves, puha kendővel tisztítsa.

Alkalmanként tisztítsa meg a dugaszoló pólusokat és kissé zsírozza be azokat.

Ha az akkumulátor már nem működőképes, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

### Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az akkumulátorokkal kapcsolatban bármilyen kérdés van, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

► **Jegyezze fel a (5) kulcs gyártóját és számát**. A kulcs elvesztése esetén forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz. Adja meg a kulcs gyártóját és számát.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a következő weboldalon találhatóak: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Szállítás

► **Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számitógépet és az eBike-akkumulátort, hogy megelőzze a megrongálódásokat.**

Az akkumulátorokra a veszélyes árukat vonatkozó előírások követelményei érvényesek. Hibátlan akkumulátorokat a privát felhasználó minden további feltétel nélkül jogosult az utcán szállítani.

Ipari felhasználók vagy harmadik szerv (például légi szállítók vagy szállítóvállalatok) által történő szállítás esetén figyelembe kell venni a csomagolásra és megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket (például az ADR előírásokat). Szükség esetén a küldemény előkészítésébe be kell venni egy veszélyes áru szakembert.

Az akkumulátorokat csak akkor küldje el, ha a házuk hibátlan és az akkumulátor működőképes. A szállításhoz az eredeti Bosch csomagolást használja. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja úgy be az akkumulátort, hogy az csomagoláson belül ne mozdulhasson el. Hívja fel a csomagolószolgálatot figyelmét arra, hogy egy veszélyes áruval van szó. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Az akkumulátorok szállításával kapcsolatos kérdésekben forduljon egy kerékpár-márkakereskedőhöz. A kereskedőnél erre alkalmas szállítási csomagolást is lehet rendelni.

### Hulladékkezelés



Az akkumulátorokat, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki az akkumulátorokat a háztartási szemétkosárba!

Az akkumulátorok akkumulátorpólus érintkező felületeit ragassza le a hulladékkezelés előtt ragasztószalaggal.

Az erősen megrongálódott eBike-akkumulátorokat ne fogja meg pusztá kézzel, mivel azokból elektrolitfolyadék léphet ki és az a bőrfelületet irritálhatja. A meghibásodott akkumulátort a szabadban, egy biztos helyen tárolja. Szükség esetén ragassza le a pólusokat és értesítse a kereskedőjét. Ő segítséget nyújt az akkumulátor szakszerű ártalmatlanításához.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható akkumulátorokat kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.



#### **Li-ion:**

Kérjük vegye figyelembe a (lásd „Szállítás”, Oldal Magyar – 5) szakaszban elmondottakat.

**A változtatások joga fenntartva.**

## Instrucțiuni privind siguranța



**Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate

solda cu electrocutări, incendiu și/sau răniri grave.

Componentele celulelor de baterii cu litiu-ion sunt inflamabile în anumite condiții. De aceea este necesar să vă familiarizați cu regulile prezentate în acest manual de utilizare.

**Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.**

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

- ▶ **Înainte de efectuarea de lucrări la eBike (de exemplu, inspecție, reparație, montaj, întreținere, lucru la lanț etc.), scoateți acumulatorul din acesta înainte de transportarea cu autovehiculul sau cu avionul ori înainte de depozitarea acestuia.** În cazul activării involuntare a sistemului eBike, există pericolul de rănire.
- ▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit. Deschiderea acumulatorului duce la pierderea garanției.
- ▶ **Feriți acumulatorul de căldură (de exemplu, de expunerea îndelungată la radiații solare), de foc și nu-l scufundați în apă. Nu depozitați și nu utilizați acumulatorul în apropierea obiectelor fierbinți sau inflamabile.** Există pericolul de explozie.
- ▶ **Evitați contactul acumulatorilor neutilizați cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între bornele de contact ale acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu. Daunele provocate de un scurtcircuit de acest tip nu sunt acoperite de garanție și nu sunt compensate de compania Bosch.
- ▶ **Evitați șocurile mecanice și expunerea la temperaturi înalte.** Acestea pot cauza avaria celulelor de baterie și determina la scurgerea de substanțe inflamabile.
- ▶ **Nu așezați încărcătorul și acumulatorul în apropierea materialelor inflamabile. Încărcați acumulatorii numai în stare uscată și într-un loc rezistent la foc.** Din cauza căldurii degajate în timpul încărcării, există pericolul de incendiu.
- ▶ **Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.**
- ▶ **În cazul utilizării necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evită contactul cu acesta. În cazul contactului, clătește bine cu apă. Dacă lichidul îți pătrunde în ochi, consultă de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Acumulatorii nu trebuie expuși șocurilor mecanice.** Există pericolul ca acumulatorul să se deterioreze.

- ▶ **În cazul deteriorării acumulatorului sau utilizării sale necorespunzătoare, din acesta pot fi eliberați vapori. Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Încărcați acumulatorul numai cu încărcătoare originale Bosch.** În cazul unor încărcătoare decât cele originale Bosch nu poate fi exclus pericolul de incendiu.
- ▶ **Folosiți acumulatorul numai pentru eBike-uri prevăzute cu sistem de acționare eBike de la Bosch.** Numai astfel va fi acumulatorul protejat împotriva suprasolicitării periculoase.
- ▶ **Folosiți numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răniri și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru pagubele provocate.
- ▶ **Nu folosiți ca mâner acumulatorul din portbagaj.** Dacă ridicați eBike-ul trăgându-l de acumulator, acesta din urmă poate suferi deteriorări.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor la acumulator.**
- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**

Acordăm o importanță deosebită siguranței clienților și produselor noastre. Acumulatorii noștri eBike sunt acumulatori cu litiu-ion, proiectați și fabricați conform celor mai înalte standarde tehnice. Respectăm întotdeauna normele de siguranță corespunzătoare și chiar depășim cerințele acestora. În stare încărcată, acești acumulatori litiu-ion au un conținut ridicat de energie. În cazul producerii de defecțiuni (care nu pot fi identificate privind din exterior), acumulatorii litiu-ion pot lua foc în cazuri extrem de izolate și în condiții nefavorabile.

### Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la Bosch DiagnosticTool, datele sunt transmise, în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului prin utilizarea acumulatorilor Bosch eBike (printre altele, temperatura, tensiunea celulelor etc.), către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Pentru informații detaliate, accesează site-ul web Bosch eBike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Descrierea produsului și a performanțelor sale

### Utilizarea conform destinației

Acumulatorii Bosch eBike sunt destinați exclusiv alimentării cu energie electrică a unității de acționare a eBike-ului și nu trebuie utilizați în alte scopuri.

## Elemente componente

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

Toate schițele de biciclete în afara acumulatorilor și suporturilor acestora sunt schematic și pot fi diferite de eBike-ul dumneavoastră.

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru modificările funcțiilor.

- (1) Suportul acumulatorului cu montare în portbagaj
- (2) Acumulator cu montare în portbagaj
- (3) Indicator de funcționare și al nivelului de încărcare
- (4) Tastă de pornire/oprire
- (5) Cheie sistem de blocare acumulator
- (6) Sistem de blocare acumulator
- (7) Suport superior al acumulatorului standard
- (8) Acumulator standard
- (9) Suport inferior al acumulatorului standard
- (10) Capac (livrat numai cu eBike-urile cu 2 acumulatori)
- (11) Încărcător
- (12) Priză pentru fișa de încărcare
- (13) Capac priză de încărcare
- (14) Siguranță de fixare pentru acumulatorul PowerTube
- (15) Acumulator PowerTube
- (16) Cârlig de siguranță pentru acumulatorul PowerTube

## Date tehnice

Acumulator litiu-ion		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Cod produs		BBS245 <sup>A)</sup> BBR245 <sup>B)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Tensiune nominală	V=	36	36	36
Capacitate nominală	Ah	8,2	11	13,4
Energie	Wh	300	400	500
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Domeniu admis al temperaturilor de încărcare	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Greutate, aproximativă	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Tip de protecție		IP 54 (protecție împotriva prafului și a picăturilor de apă)	IP 54 (protecție împotriva prafului și a picăturilor de apă)	IP 54 (protecție împotriva prafului și a picăturilor de apă)

A) Acumulator standard

B) Nu este permisă utilizarea în combinație cu alți acumulatori în cadrul sistemelor cu 2 acumulatori

C) Acumulator cu montare în portbagaj

Acumulator litiu-ion		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Cod produs		BBP282 orizontal <sup>A)</sup> BBP283 vertical <sup>A)</sup>	BBP280 orizontal BBP281 vertical	BBP290 orizontal BBP291 vertical
Tensiune nominală	V=	36	36	36
Capacitate nominală	Ah	11	13,4	16,7
Energie	Wh	400	500	625
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Domeniu admis al temperaturilor de încărcare	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Greutate, aproximativă	kg	2,9	2,9	3,5
Tip de protecție		IP 54 (protecție împotriva prafului și a stropilor de apă)	IP 54 (protecție împotriva prafului și a stropilor de apă)	IP 54 (protecție împotriva prafului și a stropilor de apă)

A) Nu este permisă utilizarea în combinație cu alți acumulatori în cadrul sistemelor cu 2 acumulatori



## Montare

### ► Așezați acumulatorul numai pe suprafețe curate.

Evitați în special murdărirea prizei de încărcare și a bornele de contact, de exemplu, cu nisip sau pământ.

### Verificați acumulatorul înainte de prima utilizare

Verificați acumulatorul înainte de prima încărcare sau înainte de a-l folosi prima dată la eBike-ul dumneavoastră.

Apăsăți tasta de pornire/oprire (4) pentru a conecta acumulatorul. Dacă nu se aprinde niciun LED la indicatorul nivelului de încărcare (3), este posibil ca acumulatorul să fie defect.

Dacă cel puțin un LED este aprins, dar nu toate LED-urile indicatorului nivelului de încărcare (3), este necesar să încărcați acumulatorul înainte de prima utilizare.

### ► Nu încărcați și nu utilizați acumulatorii deteriorați.

Adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

## Încărcarea acumulatorului

### ► Un acumulator Bosch eBike trebuie încărcat numai cu un încărcător Bosch eBike original.

**Notă:** La livrare, acumulatorul este încărcat doar parțial. Pentru a beneficia de performanțele maxime ale acumulatorului, înainte de prima utilizare, încărcați-l complet cu ajutorul încărcătorului.

Pentru a încărca acumulatorul, citiți și respectați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Acumulatorul poate fi încărcat indiferent de nivelul său de încărcare. Întreruperea procesului de încărcare nu periclitează în niciun fel starea acumulatorului.

Acumulatorul este prevăzut cu un sistem de monitorizare a temperaturii care permite încărcarea numai la temperaturi cuprinse între 0 °C și 40 °C.



Dacă acumulatorul se află în afara domeniului temperaturilor de încărcare, se aprind intermitent trei LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare (3). Decuplați acumulatorul de la încărcător și lăsați-l să se aclimatizeze.

Cuplați din nou acumulatorul la încărcător numai după atingerea temperaturii de încărcare admise.

### Indicatorul nivelului de încărcare

Cele cinci LED-uri verzi ale indicatorului nivelului de încărcare (3) indică, cu acumulatorul conectat, starea de încărcare a acumulatorului.

Fiecare LED corespunde unui nivel de aproximativ 20 % din capacitatea totală de încărcare. Când acumulatorul este complet încărcat, se aprind toate cele cinci LED-uri.

În plus, dacă acumulatorul este conectat, starea de încărcare a acestuia este afișată și pe afișajul computerului de bord. Citiți și respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare a unității de acționare și a computerului de bord.

Dacă capacitatea acumulatorului scade sub 5 %, toate LED-urile indicatorului nivelului de încărcare (3) al acumulatorului se sting, rămânând însă încă o funcție de afișare a computerului de bord.

După încărcare, decuplați acumulatorul de la încărcător și încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

### Utilizarea a doi acumulatori pentru un singur eBike (opțional)

Un eBike poate fi echipat de către producător chiar și cu doi acumulatori. În acest caz, una din prizele de încărcare nu este accesibilă sau este închisă cu un capac de către producător. Încărcați acumulatorii numai la priza accesibilă.

### ► Nu deschideți niciodată prizele de încărcare închise de către producător. Încărcarea la o priză de încărcare închisă anterior poate produce defecțiuni ireparabile.

Dacă doriți să folosiți cu un singur acumulator un eBike prevăzut pentru doi acumulatori, acoperiți contactele slotului liber cu capacul din setul de livrare (10), deoarece în caz contrar, din cauza contactelor deschise, se poate produce un scurtcircuit (consultați imaginea A și B).

### Procesul de încărcare în cazul prezenței a doi acumulatori montați

Dacă la un eBike sunt instalați doi acumulatori, ambii pot fi încărcați la racordul care nu este închis. Ambii acumulatori sunt încărcați mai întâi succesiv în proporție de aproximativ 80–90%, iar apoi cei doi acumulatori sunt încărcați complet în paralel (LED-urile ambilor acumulatori se aprind intermitent).

În timpul funcționării, cei doi acumulatori sunt descărcați alternativ.

Dacă scoți acumulatorii din suporturile lor, îi poți încărca și individual.

### Procesul de încărcare la un acumulator montat

Dacă este montat un singur acumulator, îl puteți încărca numai la bicicleta care are o priză de încărcare accesibilă. Puteți încărca acumulatorul la priza de încărcare închisă numai dacă scoateți acumulatorul din suport.

## Montarea și demontarea acumulatorului

### ► Deconectați întotdeauna acumulatorul și sistemul eBike înainte de a-l introduce în sau scoate din suport.

### Montarea și demontarea acumulatorului standard (consultați imaginea A)

Pentru a putea introduce acumulatorul, cheia (5) trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare (6), iar sistemul de blocare trebuie să fie deschis.

Pentru introducerea acumulatorului standard (8), așezați-l cu bornele de contact pe suportul inferior (9) de la eBike (acumulatorul poate fi înclinat cu până la 7° față de cadru). Înclinați-l până la punctul de oprire în suportul superior (7), până când se fixează sonor.

Verificați dacă acumulatorul este bine fixat în toate pozițiile. Fixați întotdeauna acumulatorul cuplând sistemul de blocare



(6); în caz contrar, sistemul de blocare s-au putea deschide, iar acumulatorul ar putea să cadă afară din suport.

După închidere, scoateți întotdeauna cheia (5) din sistemul de blocare (6). Astfel, evitați căderea cheii din acesta și posibilitatea de sustragere prin efrație a acumulatorului din eBike-ul parcat.

Pentru **demontarea acumulatorului standard (8)**, deconectați-l și deschideți sistemul de blocare cu cheia (5). Înclinați acumulatorul din suportul superior (7) și scoateți-l din suportul inferior (9).

### Montarea și demontarea acumulatorului cu montare în portbagaj (consultați imaginea B)

Pentru a putea introduce acumulatorul, cheia (5) trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare (6), iar sistemul de blocare trebuie să fie deschis.

Pentru **introducerea acumulatorului pentru portbagaj (2)**, împingeți-l cu bornele de contact spre înainte până când se fixează în suportul (1) din portbagaj.

Verificați dacă acumulatorul este bine fixat în toate pozițiile. Blocați întotdeauna acumulatorul închizând sistemul de blocare (6), altfel sistemul de blocare se poate deschide iar acumulatorul poate cădea afară din suport.

După închidere, scoateți întotdeauna cheia (5) din sistemul de blocare (6). Astfel, evitați căderea cheii din acesta și posibilitatea de sustragere prin efrație a acumulatorului din eBike-ul parcat.

Pentru **demontarea acumulatorului cu montare în portbagaj (2)**, deconectați-l și deschideți sistemul de blocare cu cheia (5). Scoateți acumulatorul din suportul (1).

### Demontarea acumulatorului PowerTube (consultă imaginea C)

- ❶ Pentru demontarea acumulatorului PowerTube (15), deblochează sistemul de blocare (6) cu ajutorul cheii (5). Acumulatorul este deblocat și cade în siguranța de fixare (14).
- ❷ Apasă partea superioară a siguranței de fixare; acumulatorul este deblocat complet și cade în mâna ta. Scoate acumulatorul din suport.

**Observație:** Din cauza **diferitelor** construcții, este posibilă necesitatea aplicării de proceduri diferite pentru montarea și demontarea acumulatorului. Pentru acestea, citește instrucțiunile de utilizare ale producătorului eBike-ului.

### Montarea acumulatorului PowerTube (consultați imaginea D)

Pentru a putea introduce acumulatorul, cheia (5) trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare (6), iar sistemul de blocare trebuie să fie deschis.

- ❶ Pentru montarea acumulatorului PowerTube (15), este necesară poziționarea acestuia cu bornele de contact în suportul inferior al cadrului.
- ❷ Ridicați acumulatorul până când acesta este susținut de siguranța de fixare (14).
- ❸ Țineți sistemul de blocare deschis cu ajutorul cheii și ridicați acumulatorul până când acesta se blochează

sonor. Verificați dacă acumulatorul este bine fixat în toate pozițiile.

- ❹ Fixați întotdeauna acumulatorul cuplând sistemul de blocare (6); în caz contrar, sistemul de blocare s-ar putea deschide, iar acumulatorul ar putea să cadă afară din suport.

După închidere, scoateți întotdeauna cheia (5) din sistemul de blocare (6). Astfel, evitați căderea cheii din acesta și posibilitatea de sustragere prin efrație a acumulatorului din eBike-ul parcat.

## Funcționarea

### Punerea în funcțiune

- **Folosii numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răniri și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru pagubele provocate.

### Pornirea/Oprirea

Conectarea acumulatorului reprezintă una dintre posibilitățile de conectare a sistemului eBike. Citiți și respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare a unității de acționare și a computerului de bord.

Înainte de conectarea acumulatorului, respectiv a sistemului eBike, verificați dacă sistemul de blocare (6) este cuplat.

Pentru **conectarea** acumulatorului, apăsați tasta de pornire/oprire (4). Nu utilizați obiecte ascuțite sau tăioase pentru a apăsa tasta. LED-urile indicatorului (3) se aprind, indicând în același timp nivelul de încărcare.

**Observație:** Dacă capacitatea acumulatorului scade sub 5 %, nu se va aprinde niciun LED al indicatorului nivelului de încărcare (3). Numai la computerul de bord se poate vedea dacă sistemul eBike este conectat.

Pentru **deconectarea** acumulatorului, apăsați din nou tasta de pornire/oprire (4). LED-urile indicatorului (3) se sting. Sistemul eBike va fi de asemenea deconectat.

Dacă, timp de aproximativ 10 minute, unitatea de propulsie eBike nu este acționată (de exemplu, pentru că eBike-ul este staționar) și nu este apăsată nicio tastă de la computerul de bord sau de la unitatea de comandă a eBike-ului, sistemul eBike și, odată cu acesta și acumulatorul, se deconectează automat în vederea economisirii energiei electrice.

Acumulatorul este protejat de sistemul „Electronic Cell Protection (ECP)” împotriva descărcării profunde, supraîncălzirii, supraîncălzirii și scurtcircuitării. În cazul situațiilor riscante, acumulatorul este deconectat automat printr-un circuit de protecție.



În cazul identificării unei defecțiuni la acumulator, cele două LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare (3) se aprinde intermitent. În acest caz,

adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

## Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Durata de viață utilă a acumulatorului poate fi prelungită dacă acesta este bine întreținut și, mai ales, dacă este depozitat la temperaturile corespunzătoare.

Odată cu trecerea timpului, capacitatea acumulatorului se reduce, chiar dacă acesta este bine întreținut.

O durată de funcționare considerabil redusă după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat. Acumulatorul poate fi înlocuit.

### Reîncărcarea acumulatorului înainte de depozitare și în timpul acesteia

În cazul unei perioade prelunge de neutilizare (>3 luni), depozitați acumulatorul la aproximativ 30 % până la 60 % din nivelul de încărcare (se aprind 2 până la 3 LED-uri ale afișării stării de încărcare**(3)**).

Verificați starea de încărcare după 6 luni. Dacă la indicatorul nivelului de încărcare **(3)**, mai este încă aprins un singur LED, reîncărcați acumulatorul până la atingerea unui nivel de încărcare de aproximativ 30 % până la 60 %.

**Observație:** Dacă acumulatorul este depozitat mai mult timp în stare descărcată, în ciuda autodescărcării reduse, acesta se poate deteriora, iar capacitatea acestuia de acumulare a energiei poate scădea considerabil.

Nu este recomandată lăsarea acumulatorului conectat în permanență la încărcător.

### Condiții de depozitare

Depozitează pe cât posibil acumulatorul într-un loc uscat, bine aerisit. Protejează-l împotriva umezelii și contactului cu apa. În caz de condiții atmosferice nefavorabile este recomandată, de exemplu, scoaterea acumulatorului din eBike și depozitarea acestuia în spații închise, până la următoarea utilizare.

Depozitează acumulatorii eBike în următoarele locații:

- în încăperi prevăzute cu senzori de fum
- nu este permisă depozitarea în apropierea obiectelor combustibile sau ușor inflamabile
- nu este permisă depozitarea în apropierea surselor de căldură

Depozitează acumulatorii la temperaturi cuprinse între **10 °C** și **20 °C**. În principiu, se impune evitarea temperaturilor mai mici de **-10 °C** sau mai mari de **60 °C**.

Ai grijă să nu se depășească temperatura maximă de depozitare. Nu lăsa acumulatorul, de exemplu, pe timp de vară, la bordul autovehiculului și depozitează-l într-un loc ferit de expunerea directă la radiații solare.

Este recomandat ca acumulatorul să nu fie lăsat montat pe bicicletă atunci când aceasta nu este utilizată.

### Ce trebuie făcut în caz de defecțiune

Acumulatorul Bosch eBike nu trebuie deschis nici chiar în scopul reparării acestuia. În cazul unui scurtcircuit, de exemplu, există pericolul ca acumulatorul Bosch eBike să ia

foc. Acest pericol există chiar și la un moment ulterior în cazul reutilizării unui acumulator Bosch eBike deschis **o singură dată**.

De aceea, în cazul defectării, acumulatorul Bosch eBike nu trebuie reparat, ci trebuie înlocuit de distribuitorul local cu un acumulator Bosch eBike original.

## Întreținere și service

### Întreținere și curățare

#### ► Nu este permisă scufundarea în apă sau curățarea sub jet de apă a acumulatorului.

Mențineți curat acumulatorul. Curățați-l cu atenție, utilizând o lavetă moale și umedă.

Curățați ocazional polii fișelor și lubrifiați-i ușor.

Dacă acumulatorul nu mai este funcțional, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

### Serviciul de asistență tehnică post-vânzare și serviciul de consultanță pentru clienți

Pentru răspunsuri la întrebări legate de acumulator, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

#### ► Notați-vă numele producătorului și numărul cheii (5).

În cazul pierderii cheii, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat. Specificați numele producătorului și numărul cheii.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizate sunt disponibile pe site-ul web [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transportul

#### ► Dacă vă transportați eBike-ul în afara autoturismului, de exemplu, pe un portbagaj exterior, pentru evitarea deteriorărilor, scoateți computerul de bord și acumulatorul eBike din acesta.

Acumulatorii sunt supuși cerințelor legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii nedeteriorați pot fi transportați pe stradă, fără restricții, de către utilizatorii particulari.

În cazul transportului de către utilizatori profesioniști sau al transportului de către terți (de exemplu, transport aerian sau case de expediție), trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea (de exemplu, prescripțiile ADR). Dacă este necesar, la pregătirea coletului de livrare, se va consulta un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediază acumulatorii numai dacă aceștia au carcasa nedeteriorată și dacă sunt funcționali. Pentru transport trebuie utilizat ambalajul Bosch original. Izolează cu bandă adezivă bornele neacoperite și ambalează acumulatorul astfel încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Informează serviciul de coletărie că este vorba despre o marfă periculoasă. Respectă și celelalte eventuale norme naționale aplicabile.

Dacă ai întrebări privind transportul acumulatorilor, adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat. La distribuitor poți comanda și ambalaje de transport adecvate.

## Eliminarea



Acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie să fie predate unui centru de reciclare.

Nu eliminați acumulatorii împreună cu deșeurile menajere!  
Înainte de eliminarea acumulatorilor, izolați cu bandă adezivă bornele acestora.

Nu fixați cu mâinile goale acumulatorii eBike care prezintă avarii grave, deoarece există riscul scurgerii de electrolit, care poate determina apariția de iritații la nivelul pielii.  
Depozitați acumulatorul defect într-un loc sigur în aer liber.  
Eventual, decuplați polii și informați distribuitorul de la nivel local. Acesta vă va oferi informații privind modul de eliminare conform normelor în vigoare.



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să fie colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Predați acumulatorii scoși din uz unui distribuitor de biciclete autorizat.



**Li-ion:**  
Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful (vezi „Transportul”, Pagina Română – 5).

**Sub rezerva modificărilor.**

## Указания за сигурност



**Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.**

Пропуски при спазването на инструкциите за безо-

пасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Веществата в литиево-йонните акумулаторни клетки по принцип са запалими при определени условия. Ето защо се запознайте с правилата за поведение в настоящото ръководство за експлоатация.

**Съхранявайте тези указания на сигурно място.**

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

- ▶ **Изваждайте акумулаторната батерия от eVike, преди да извършвате дейности (напр. инспекция, ремонт, монтаж, поддръжка, работа по веригата и др.) по eVike, да го транспортирате с автомобил или самолет или да го съхранявате.** При неволно активиране на системата на eVike има опасност от нараняване.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от късо съединение. При отваряна акумулаторна батерия гаранцията отпада.
- ▶ **Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина (напр. от продължително излагане на директна слънчева светлина), огън, както и от потапяне във вода.** Не съхранявайте и не използвайте акумулаторната батерия в близост до горещи или запалими предмети. Съществува опасност от експлозия.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Късо съединение между контактите може да предизвика изгаряния или пожар. При възникване на щети вследствие на подобно късо съединение отпада възможността за каквито и да е гаранционни претенции към Бош.
- ▶ **Избягвайте механични натоварвания или твърде силно въздействие на топлина.** Те могат да повредят акумулаторните клетки и да доведат до изтичане на запалими вещества.
- ▶ **Не поставяйте зарядното устройство и акумулаторната батерия в близост до запалими материали. Зареждайте акумулаторните батерии само в сухо състояние и на място, обезопасено срещу пожар.** Поради нагряването по време на работа съществува опасност от пожар.
- ▶ **Акумулаторната батерия на eVike не може да се зарежда без надзор.**
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. При контакт с вода изплакнете. Ако**

**електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар.** Електролитът на акумулаторната батерия може да предизвика раздразняване или изгаряне на кожата.

- ▶ **Акумулаторните батерии не бива да се подлагат на механични удари.** Съществува опасност акумулаторната батерия да бъде повредена.
- ▶ **При повреждане или неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар.** Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Зареждайте акумулаторната батерия само с оригинални зарядни устройства на Бош.** При използване на зарядни устройства, които не са производство на Бош, не може да бъде изключена опасността от пожар.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в комбинация с eVike с оригинална задвижваща система за eVike на Бош.** Само така акумулаторната батерия се предпазва от опасно претоварване.
- ▶ **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са одобрени от производителя за Вашия eVike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.
- ▶ **Не използвайте акумулаторната батерия на багажника като дръжка.** Може да повредите акумулаторна батерия, ако повдигнете eVike за акумулаторната батерия.
- ▶ **Дръжте акумулаторната батерия далеч от деца.**
- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eVike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eVike.**

Безопасността на нашите клиенти и продукти е важна за нас. Нашите акумулаторни батерии eVike са литиево-йонни акумулаторни батерии, които са разработени и произведени съгласно най-новото ниво на техниката. Ние спазваме и дори надминаваме релевантните стандарти за безопасност. В заредено състояние тези литиево-йонни акумулаторни батерии имат високо съдържание на енергия. В случай на дефект (съотв. неоткриваем отвън) литиево-йонните акумулаторни батерии в много редки случаи и при неблагоприятни условия могат да се запалят.

### Указание за защита на данните

При свързване на eVike към Bosch DiagnosticTool за целите на подобряване на продукта се предават данни относно използването на Bosch eVike (наред с другото температура, кълъчно напрежение и др.) до Bosch eVike Systems (Robert Bosch GmbH). Повече информация ще получите на уебсайта на Bosch eVike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Описание на продукта и дейността

### Предназначение на електроинструмента

Акумулаторните батерии Bosch eBike са изключително и само за електрозахранване на задвижващия модул на Вашия eBike и не бива да се използват за други цели.

### Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

Всички илюстрации на части на велосипеди с изключение на акумулаторните батерии и техните държачи са схематични и могат да се отклоняват при Вашия eBike.

Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за промяна на функциите.

- (1) Стойка на акумулаторна батерия за монтиране в багажник
- (2) Акумулаторна батерия багажник

- (3) Светлинен индикатор за режима на работа и степента на зареденост на батерията
- (4) Пусков прекъсвач
- (5) Ключ на ключалката на акумулаторната батерия
- (6) Ключалка на акумулаторната батерия
- (7) Горна част на стойката за стандартна акумулаторна батерия
- (8) Стандартна акумулаторна батерия
- (9) Долна част на стойката за стандартна акумулаторна батерия
- (10) Капаче (доставка само при eBikes с 2 акумулаторни батерии)
- (11) Зарядно устройство
- (12) Кулпунг за щекера на зарядното устройство
- (13) Капаче на кулпунга за зареждане
- (14) Държач PowerTube акумулаторна батерия
- (15) PowerTube акумулаторна батерия
- (16) Предпазна кука PowerTube акумулаторна батерия

### Технически данни

Литиево-йонна акумулаторна батерия		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Продуктов код		BBS245 <sup>A)</sup> B) BBR245 <sup>B)</sup> C)	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Номинално напрежение	V=	36	36	36
Номинален капацитет	Ah	8,2	11	13,4
Енергия	Wh	300	400	500
Работна температура	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
допустим температурен диапазон на зареждане	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Маса, при бл.	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Вид защита		IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)	IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)	IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)

A) Стандартна акумулаторна батерия

B) Не може да се използва в комбинация с други акумулаторни батерии в системи с 2 акумулаторни батерии

C) Акумулаторна батерия багажник

Литиево-йонна акумулаторна батерия		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Продуктов код		BVP282 хоризонтално <sup>A)</sup> BVP283 вертикално <sup>A)</sup>	BVP280 хоризонтално BVP281 вертикално	BVP290 хоризонтално BVP291 вертикално
Номинално напрежение	V=	36	36	36
Номинален капацитет	Ah	11	13,4	16,7
Енергия	Wh	400	500	625
Работна температура	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Допустим температурен диапазон на зареждане	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Маса, при бл.	kg	2,9	2,9	3,5

Литиево-йонна акумулаторна батерия	PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Вид защита	IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)	IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)	IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)

A) Не може да се използва в комбинация с други акумулаторни батерии в системи с 2 акумулаторни батерии

## Монтиране

► **Поставяйте акумулаторната батерия само върху чисти повърхности.** Избягвайте по-специално замърсяването на зарядната букса и контактите, напр. поради пясък или пръст.

### Преди първото използване проверявайте акумулаторната батерия

Проверявайте акумулаторната батерия, преди да я зареждате за пръв път или да я използвате с Вашия eBike. Натиснете за целта пусковия прекъсвач (4) за включване на акумулаторната батерия. Ако не свети светодиод на дисплея за състоянието на зареждане (3), то акумулаторната батерия е възможно да е повредена.

Ако свети поне един светодиод, но не и всички от дисплея за състоянието на зареждане (3), заредете напълно акумулаторната батерия преди първата употреба.

► **Не зареждайте повредената акумулаторна батерия и не я използвайте.** Моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

### Зареждане на акумулаторната батерия

► **Акумулаторната батерия eBike на Bosch може да се зарежда само с оригинално зарядно устройство eBike на Bosch.**

**Указание:** Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да осигурите пълната производителност на акумулаторната батерия, преди първото ползване я заредете докрай.

За зареждане на акумулаторната батерия прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

Акумулаторната батерия може да се зарежда във всяко състояние на зареждане. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди.

Акумулаторната батерия има система за температурен контрол, която допуска зареждане само в температурния интервал между 0 °C и 40 °C.



Ако акумулаторната батерия е извън температурния интервал за зареждане, мигат три светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (3). Изключете акумулаторната батерия от зарядното устройство и я оставете да се temperира.

Свържете акумулаторната батерия отново към зарядното устройство, ако допустимата температура на зареждане е достигната.

### Индикатор за степента на зареденост на акумулаторната батерия

Петте зелени светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (3) показват степента на зареденост на акумулаторната батерия при включена батерия.

Всеки светодиод съответства на прибл. 20 % капацитет. При напълно заредена акумулаторна батерия светят всичките пет светодиода.

Освен това степента на зареденост на акумулаторната батерия се указва и на дисплея на бордовия компютър. За целта прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на двигателния модул и бордовия компютър.

Ако капацитетът на акумулаторната батерия е под 5 %, всички светодиоди на дисплея за състоянието на зареждане (3) върху акумулаторната батерия угасват, но има още функция на показване на бордовия компютър.

Разкачете след зареждане акумулаторната батерия от зарядното устройство, а зарядното устройство от електрическата мрежа.

### Използване на две акумулаторни батерии за един eBike (опция)

Един eBike може да се оборудва от производителя и с две акумулаторни батерии. В този случай едната букса за зареждане е недостъпна или е затворена с капачка от производителя на велосипеда. Зареждайте акумулаторните батерии само през достъпната букса за зареждане.

► **Никога не отваряйте затворените от производителя букси.** Зареждането през предварително затворена букса за зареждане може да доведе до непоправими повреди.

Ако искате да използвате eBike, който е предвиден за две акумулаторни батерии, само с една акумулаторна батерия, покрийте контактите на свободния щекер с доставеното капаче (10), тъй като в противен случай през отворените контакти може да възникне опасност от късо съединение (вж. снимки А и В).

### Процедура за зареждане при две използвани акумулаторни батерии

Ако в един eBike са поставени две акумулаторни батерии, и двете могат да се зареждат през незатворения отвор за свързване. Първо двете акумулаторни батерии се зареждат една след друга до около 80–90%, след което се зареждат паралелно (светодиодите на двете акумулаторни батерии мигат).

По време на работа двете акумулаторни батерии се разредят с редуване.

Ако извадите акумулаторните батерии от държачите, можете да зареждате поотделно всяка акумулаторна батерия.

## Процес на зареждане при една поставена акумулаторна батерия

Ако е поставена само една акумулаторна батерия на велосипеда, можете да зареждате само акумулаторната батерия, която има достъпна букса за зареждане. Акумулаторната батерия със затворената букса за зареждане можете да зареждате само, когато свалите акумулаторната батерия от държача.

## Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

► **Винаги изключвайте акумулаторната батерия и eBike системата, когато я монтирате или когато я изваждате от стойката на велосипеда.**

### Поставяне и сваляне на стандартна акумулаторна батерия (вж. фиг. А)

За да може да се постави акумулаторната батерия, трябва ключът (5) да е пхнат в ключалката (6) и ключалката трябва да е заключена.

За поставяне на стандартна акумулаторна батерия (8) я поставете с контактите върху долния държач (9) на eBike (акумулаторната батерия може да се накланя до 7° към рамката). Наклонете я до упор в горния държач (7), докато не прищрака шумно.

Проверете във всички посоки дали акумулаторната батерия е захваната здраво. Винаги обезопасявайте акумулаторната батерия с ключалката (6), защото в противен случай ключалката може да се отвори и акумулаторната батерия да падне от държача.

Изтеглйте ключа (5) след заключването винаги от ключалката (6). Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

За сваляне на стандартната акумулаторна батерия (8) я изключете и отворете ключалката с ключа (5). Наклонете акумулаторната батерия от горния държач (7) и я изтеглете от долния държач (9).

### Поставяне и сваляне на акумулаторна батерия за багажник (вж. фиг. В)

За да може да се постави акумулаторната батерия, трябва ключът (5) да е пхнат в ключалката (6) и ключалката трябва да е заключена.

За поставяне на акумулаторна батерия за багажник (2) я избутайте с контактите напред в държача (1) в багажника докато не прищрака шумно.

Проверете във всички посоки дали акумулаторната батерия е захваната здраво. Винаги обезопасявайте акумулаторната батерия с ключалката (6), защото в противен случай ключалката може да се отвори и акумулаторната батерия да падне от държача.

Изтеглйте ключа (5) след заключването винаги от ключалката (6). Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

За сваляне на акумулаторната батерия на багажника (2) я изключете и отворете ключалката с ключа (5). Изтеглете акумулаторната батерия от държача (1).

### Сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (вж. фиг. С)

- ❶ За сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (15) отворете ключалката (6) с ключа (5). Акумулаторната батерия се отключва и пада в държача (14).
- ❷ Притиснете отгоре държача, акумулаторната батерия се отключва напълно и пада във вашата ръка. Извадете акумулаторната батерия от рамката.

**Указание:** Според различните конструктивни реализации може да се получи така, че поставянето и свалянето на акумулаторната батерия да трябва да се извършва по друг начин. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на eBike.

### Поставяне на PowerTube акумулаторна батерия (вж. фиг. D)

За да може да се постави акумулаторната батерия, трябва ключът (5) да е пхнат в ключалката (6) и ключалката трябва да е заключена.

- ❶ За поставяне на PowerTube акумулаторната батерия (15) я поставете с контактите в долния държач на рамката.
- ❷ Наклонете нагоре акумулаторната батерия докато не се задържи от държача (14).
- ❸ Задръжте ключалката отворена с ключа и натиснете акумулаторната батерия нагоре докато не прищрака шумно. Проверете във всички посоки дали акумулаторната батерия е захваната здраво.
- ❹ Винаги обезопасявайте акумулаторната батерия с ключалката (6), защото в противен случай ключалката може да се отвори и акумулаторната батерия да падне от държача.

Изтеглйте ключа (5) след заключването винаги от ключалката (6). Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

## Работа с електроинструмента

### Пускане в експлоатация

► **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са одобрени от производителя за Вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.

### Включване и изключване

Включването на акумулаторната батерия е една от възможностите за включване на системата eBike. За целта прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на двигателния модул и бордовия компютър.



Проверете преди включването на акумулаторната батерия, респ. на системата eBike дали ключалката **(6)** е заключена.

За **включване** на акумулаторната батерия натиснете пусковия прекъсвач **(4)**. Не използвайте остри предмети за натискане на бутона. Светодиодите на индикацията **(3)** светват и показват едновременно състоянието на зареждане.

**Указание:** Ако капацитетът на акумулаторната батерия е под 5 %, върху акумулаторната батерия не светят светодиодите на дисплея за състоянието на зареждане **(3)**. Само върху бордовия компютър може да се различи, че eBike системата е включена.

За **изключване** на пражосмукачката натиснете отново пусковия прекъсвач **(4)**. Светодиодите на индикатора **(3)** угасват. Системата eBike с това се изключва.

Ако за около 10 мин. няма извикване на eBike задвижването (напр. поради неподвижен eBike) и не се натисне бутон върху бордовия компютър или модула за управление на eBike, системата eBike се изключва и с това автоматично се изключва и акумулаторната батерия, за да се пести енергия.

Акумулаторната батерия е защитена срещу дълбоко разреждане, претоварване, прегряване и закъсяване чрез електронната система "Electronic Cell Protection (ECP)". При възникване на някое от следните събития предпазен прекъсвач автоматично изключва акумулаторната батерия.



Ако се разпознае дефект върху акумулаторната батерия, двата светодиода на дисплея за състоянието на зареждане **(3)** мигат. Обърнете се в такъв случай към оторизиран търговец на велосипеди.

## Указания за оптимална работа на акумулаторната батерия

Дълготрайността на акумулаторната батерия може да бъде увеличена при внимателно отношение към нея и преди всичко ако бъде съхранявана при подходящи температури.

Все пак, с увеличаване на възрастта и при внимателно отношение капацитетът на акумулаторната батерия ще намалява.

Съществено скъсено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена. Можете да замените акумулаторната батерия.

## Преди и след прибиране за съхраняване зареждайте акумулаторната батерия

Съхранявайте акумулаторната батерия при по-дълго не използване (>3 месеца) при около 30 % до 60 % състояние на зареждане (2 до 3 светодиода на дисплея за състоянието на зареждане **(3)** светят).

След 6 месеца проверете състоянието на батерията. Ако свети само един светодиод на дисплея за състоянието на зареждане **(3)**, тогава заредете отново акумулаторната батерия на ок. 30 % до 60 %.

**Указание:** Ако акумулаторната батерия се съхранява по-дълго време в празно състояние, може въпреки малкия саморазряд тя да се повреди и да се намали значително капацитетът ѝ.

Не се препоръчва да оставяте акумулаторната батерия непрекъснато с включено зарядно устройство.

## Условия за съхраняване

По възможност съхранявайте акумулаторната батерия на сухо добре проветрявано място. Предпазвайте ѝ от влага и намокране. При неблагоприятни атмосферни условия е препоръчително напр. акумулаторната батерия да се свали от eBike и да се съхранява до следващата употреба в закрито помещение.

Съхранявайте акумулаторните батерии за eBike на следните места:

- в помещения с датчици за дим
- далеч от горими или лесно запалими предмети
- далеч от източници на топлина

Съхранявайте акумулаторните батерии при температури между **10 °C** и **20 °C**. Температури под **-10 °C** или над **60 °C** по правило трябва да се избягват.

Внимавайте да не бъде надхвърляна максималната температура за съхраняване. Не оставяйте акумулаторната батерия напр. през лятото в колата, а я съхранявайте извън обсега на директните слънчеви лъчи.

Препоръчва се да не съхранявате акумулаторната батерия на велосипеда.

## Поведение при грешка

Акумулаторната батерия eBike на Bosch не бива да се отваря, дори и за ремонтни цели. Има опасност акумулаторната батерия eBike на Bosch да се запали, напр. от късо съединение. Тази опасност е налице при повторно използване на **вече** отваряна акумулаторна батерия eBike на Bosch и в по-късен етап.

Ето защо в случай на повреда не ремонтирайте акумулаторната батерия eBike на Bosch, а я заменяйте при Вашия търговец с оригинална.

## Поддържане и сервиз

### Поддържане и почистване

► **Акумулаторната батерия не трябва да се потапя във вода или почиства с водна струя.**

Поддържайте акумулаторната батерия чиста. Почиствайте я внимателно с влажна, мека кърпа.

При нужда почиствайте щекерните контакти и леко ги гресирайте.

Ако акумулаторната батерия не работи, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.



## Клиентска служба и консултация относно употребата

При въпроси относно акумулаторната батерия се обръщайте към оторизиран търговец на велосипеди.

### ▶ Запишете производителя и номера на ключа (5).

Ако загубите ключа, се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди. Кажете му производителя и номера на ключа.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Транспортиране

### ▶ Ако взимате със себе си Вашият eBike извън автомобила си, напр. върху багажник за автомобил, свалете бордовия компютър и акумулаторната батерия на eBike, за да избегнете повреди.

Акумулаторните батерии подлежат на разпоредбите на законодателството за работа с опасни продукти. Изправни акумулаторни батерии могат да бъдат транспортирани по улиците от крайни потребители без допълнителни удостоверения.

При транспортиране от професионални потребители или при транспорт от трети лица (напр. въздушен транспорт или спедиция) се спазват специални изисквания към опаковката и маркировката (напр. предписания на ADR).

При необходимост при подготовката на пратката трябва да се обърнете към съответния експерт.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден и батерията е функционална. Използвайте за транспортиране оригиналната опаковка на Bosch. Изолирайте открити контактни клеми и опаковайте акумулаторната батерия така, че да не се движи в опаковката. Информирайте транспортиращата фирма, че пренася опасен товар. Моля, спазвайте и изискванията на местното законодателство.

При въпроси относно транспортирането на акумулаторни батерии се обърнете към оторизиран търговец. При оторизиран търговец можете да поръчате и подходяща опаковка.

## Бракуване



С оглед опазване на природата акумулаторната батерия, допълнителните приспособления и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте акумулаторни батерии при битовите отпадъци!

Преди изхвърляне на акумулаторната батерия залепете контактните повърхности на полюсите на батерията със самозалепваща се лента.

Не пипайте силно повредените акумулаторни батерии за eBike с голи ръце, тъй като може да изтече електролит и да доведе до дразнения на ръцете. Съхранявайте дефектната акумулаторна батерия на сигурно място на открито. Облепете при нужда полюсите и информирайте Вашия

търговец. Той ще Ви помогне при правилното изхвърляне.



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроруди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте акумулаторни батерии, които не могат да се ползват повече, на оторизиран търговец на велосипеди.



### Литиево-йонни:

Моля, обърнете внимание на указанията в раздел (вж. „Транспортиране“, Страница Български – 6).

**Правата за изменения запазени.**

## Varnostna opozorila



**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar,

požar in/ali hude poškodbe.

Sestavine litij-ionskih celic akumulatorskih baterij so pod določenimi pogoji vnetljive. Preberite navodila za uporabo, da se seznanite z ustreznim ravnanjem v takšnih primerih.

**Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.**

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preden se lotite del (npr.: pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirate ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamernega vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika. Če akumulatorsko baterijo odprete, ne morete več uveljavljati garancije.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino (npr. tudi pred trajno izpostavljenostjo sončnim žarkom) in ognjem ter je ne potaplajte v vodo. Akumulatorske baterije ne shranjujte ali uporabljajte v bližini vročih ali gorljivih predmetov.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar. Če poškodbe zaradi kratkega stika na akumulatorski bateriji nastanejo na tak način, niste upravičeni do uveljavljanja garancije pri Boschu.
- ▶ **Preprečite mehanske obremenitve ali močno segrevanje.** Na ta način bi se lahko celice akumulatorske baterije poškodovale, kar bi povzročilo uhajanje vnetljivih snovi.
- ▶ **Polnilnika in akumulatorske baterije nikoli ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov. Akumulatorske baterije polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.** Segrevanje med polnjenjem lahko povzroči požar.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.**
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če pride do stika, prizadeto mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- ▶ **Akumulatorske baterije ne smejo biti izpostavljene mehanskim udarcem.** Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorske baterije.
- ▶ **Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika.** Para lahko draži dihalne poti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo polnite le z originalnimi Boschevimi polnilniki.** Če uporabljate polnilnike, ki niso Boschevi, ni mogoče izključiti nevarnosti požara.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte le z električnimi kolesi z originalnim Boschevim pogonskim sistemom eBike.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.
- ▶ **Akumulatorske baterije na prtljžniku ne uporabljajte kot ročaj.** Če električno kolo dvignete za akumulatorsko baterijo, jo lahko poškodujete.
- ▶ **Otroci naj se ne približujejo akumulatorski bateriji.**
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

Varnost naših strank in izdelkov je zelo pomembna. Naše akumulatorske baterije električnih koles so litij-ionske akumulatorske baterije, ki so razvite in izdelane v skladu z najnovejšimi standardi tehnike. Upoštevamo veljavne varnostne standarde ali jih celo prekašamo. Ko so litij-ionske akumulatorske baterije napolnjene, imajo visoko energetsko vsebnost. V primeru okvar (ki včasih na zunaj niso vidne), lahko litij-ionske akumulatorske baterije v redkih primerih in pod neugodnimi pogoji povzročijo požar.

### Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko električno kolo priklopite na Boschevo aplikacijo DiagnosticTool, se podatki o uporabi Boschevih akumulatorskih baterij električnega kolesa (med drugim temperatura, napetost celic itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Opis izdelka in njegovega delovanja

### Namen uporabe

Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa so namenjene izključno napajanju pogonske enote vašega električnega kolesa in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

## Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi delov kolesa, razen akumulatorske baterije in njenega držala, so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

- (1) Nosilec akumulatorske baterije na prtljažniku
- (2) Akumulatorska baterija na prtljažniku
- (3) Prikaz delovanja in stanja napolnjenosti
- (4) Tipka za vklop/izklop
- (5) Ključ za ključavnico na akumulatorski bateriji

- (6) Ključavnica na akumulatorski bateriji
- (7) Zgornje držalo standardne akumulatorske baterije
- (8) Standardna akumulatorska baterija
- (9) Spodnje držalo standardne akumulatorske baterije
- (10) Pokrov (dobava zgolj pri električnih kolesih z 2 akumulatorskima baterijama)
- (11) Polnilnik
- (12) Priključek za polnilni vtič
- (13) Pokrov polnilnega priključka
- (14) Držalo za akumulatorsko baterijo PowerTube
- (15) Akumulatorska baterija PowerTube
- (16) Varnostno vpetje za akumulatorsko baterijo PowerTube

## Tehnični podatki

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Koda izdelka		BBS245 <sup>A)</sup> <sup>B)</sup> BBR245 <sup>B)</sup> <sup>C)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Nazivna napetost	V=	36	36	36
Nazivna zmogljivost	Ah	8,2	11	13,4
Energija	Wh	300	400	500
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopustno temperaturno območje polnjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Teža, pribl.	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Vrsta zaščite		IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)	IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)	IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)

A) Standardna akumulatorska baterija

B) Ni primerna za kombinacijo z drugimi akumulatorskimi baterijami v sistemih s po dvema akumulatorskima baterijama.

C) Akumulatorska baterija na prtljažniku

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Koda izdelka		BBP282 vodoravno <sup>A)</sup> BBP283 navpično <sup>A)</sup>	BBP280 vodoravno BBP281 navpično	BBP290 vodoravno BBP291 navpično
Nazivna napetost	V=	36	36	36
Nazivna kapaciteta	Ah	11	13,4	16,7
Energija	Wh	400	500	625
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dovoljena temperatura med polnjenjem	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Teža, pribl.	kg	2,9	2,9	3,5
Vrsta zaščite		IP 54 (zaščita pred prahom in škropljenjem vode)	IP 54 (zaščita pred prahom in škropljenjem vode)	IP 54 (zaščita pred prahom in škropljenjem vode)

A) Ni primerna za kombinacijo z drugimi akumulatorskimi baterijami v sistemih s po dvema akumulatorskima baterijama.

## Namestitev

► **Akumulatorsko baterijo je dovoljeno položiti zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilni priključek in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

### Preverjanje akumulatorske baterije pred prvo uporabo

Preden akumulatorsko baterijo prvič polnite ali uporabljate z električnim kolesom, jo preverite.

V ta namen pritisnite na tipko za vklop/izklop (4), da vklopite akumulatorsko baterijo. Če ne zasveti nobena LED-dioda prikaza stanja napoljenosti (3), je akumulatorska baterija morda poškodovana.

Če sveti vsaj ena, a ne vse LED-diode prikaza stanja napoljenosti (3), pred prvo uporabo popolnoma napolnite akumulatorsko baterijo.

► **Če je akumulatorska baterija poškodovana, je ne polnite in ne uporabljajte.** Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.

### Polnjenje akumulatorske baterije

► **Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa je dovoljeno polniti samo z originalnim Boschovim polnilnikom za električna kolesa.**

**Opozorilo:** akumulatorska baterija je ob dobavi delno napolnjena. Da zagotovite polno moč akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom.

Preberite in upoštevajte navodila za polnjenje akumulatorske baterije v navodilih za uporabo polnilnika.

Akumulatorsko baterijo je mogoče napolniti v vsakem stanju napoljenosti. Prekinitev polnjenja ne poškoduje akumulatorske baterije.

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzorom temperature, ki polnjenje dopušča zgolj v temperaturnem območju med 0 °C in 40 °C.



Če je akumulatorska baterija zunaj temperaturnega območja polnjenja, utripajo tri LED-diode prikaza stanja napoljenosti (3).

Akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika in dovolite, da se izravna na primerno temperaturo.

Akumulatorsko baterijo s polnilnikom povežite šele, ko doseže dopustno temperaturo.

### Prikaz stanja napoljenosti

Ko je akumulatorska baterija vklopljena, pet zelenih LED-diod prikaza stanja napoljenosti (3) kaže stanje napoljenosti akumulatorske baterije.

Vsaka LED-dioda pomeni pribl. 20 % zmogljivosti. Ko je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena, sveti vseh pet LED-diod.

Stanje napoljenosti vklopljene akumulatorske baterije je prikazano tudi na zaslonu računalnika. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Če zmogljivost akumulatorske baterije pade pod 5 %, ugasnejo vse LED-diode prikaza stanja napoljenosti (3) na akumulatorski bateriji, še vedno pa je na voljo funkcija prikaza na računalniku.

Po končanem polnjenju akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika in polnilnik odklopite z omrežja.

### Uporaba dveh akumulatorskih baterij za eno električno kolo (izbirno)

Proizvajalec lahko električno kolo opremi tudi z dvema akumulatorskima baterijama. V tem primeru eden od priključkov ni dostopen ali pa ga proizvajalec kolesa zaklene s pokrovčkom. Akumulatorski bateriji polnite samo na dostopnem priključku.

► **Nikoli ne odpirajte polnilnih priključkov, ki jih je proizvajalec zaklenil.** Polnjenje akumulatorske baterije preko zaklenjenega priključka lahko povzroči nepopravljivo škodo.

Če želite električno kolo, ki je predvideno za dve akumulatorski bateriji, uporabljati samo z eno akumulatorsko baterijo, kontakte prostega mesta prekrijte s priloženim pokrovom (10), saj lahko v primeru odprtih kontaktov pride do kratkega stika (glejte slike A in B).

### Polnjenje z dvema vstavljenima akumulatorskima baterijama

Če sta na električnem kolesu nameščeni dve akumulatorski bateriji, lahko obe polnite prek priključka, ki ni zaklenjen. Najprej se akumulatorski bateriji ena za drugo napolnita do pribl. 80–90 %, nato se obe akumulatorski bateriji sočasno popolnoma napolnita (LED-diode obeh akumulatorskih baterij utripajo).

Med delovanjem se akumulatorski bateriji izmenično praznita.

Če akumulatorski bateriji odstranite iz nosilcev, lahko vsako od njiju napolnite posamezno.

### Polnjenje z eno vstavljenjo akumulatorsko baterijo

Če je vstavljen samo ena akumulatorska baterija, lahko polnite samo akumulatorsko baterijo z dostopnim polnilnim priključkom. Akumulatorsko baterijo z zaklenjenim polnilnim priključkom lahko polnite samo, če jo odstranite iz nosilca.

### Namestitev in odstranitev akumulatorske baterije

► **Akumulatorsko baterijo in sistem eBike vedno izklopite, ko akumulatorsko baterijo vstavite v nosilec ali jo odstranite iz njega.**

### Namestitev in odstranitev standardne akumulatorske baterije (glejte sliko A)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, mora biti ključ (5) v ključavnici (6) in ključavnica mora biti odklenjena.

Če želite **namestiti standardno akumulatorsko baterijo (8)**, jo s kontakti vstavite na spodnje držalo (9) na električnem kolesu (akumulatorsko baterijo je mogoče nagniti proti okvirju do 7°). Akumulatorsko baterijo potisnite do naslona v zgornje držalo (7), da se slišno zaskoči.

V vseh smereh preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena. Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico (6), saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica odpre in akumulatorska baterija pade iz držala.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ (5) iz ključavnice (6). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Če želite **standardno akumulatorsko baterijo odstraniti (8)**, jo izklopite in odklenite ključavnico s ključem (5). Akumulatorsko baterijo najprej nagnite iz zgornjega držala (7) in jo nato potegnite iz spodnjega držala (9).

### Namestitev in odstranitev akumulatorske baterije na prtljažniku (glejte sliko B)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, mora biti ključ (5) v ključavnici (6) in ključavnica mora biti odklenjena.

Če želite **akumulatorsko baterijo namestiti na prtljažnik (2)**, akumulatorsko baterijo s kontakti naprej potisnite v nosilec (1) na prtljažniku, kjer se mora slišno zaskočiti.

V vseh smereh preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena. Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico (6), saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica odpre in akumulatorska baterija pade iz nosilca.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ (5) iz ključavnice (6). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Če želite **akumulatorsko baterijo odstraniti s prtljažnika (2)**, jo izklopite in odklenite ključavnico s ključem (5). Akumulatorsko baterijo povlecite iz nosilca (1).

### Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (glejte sliko C)

➊ Za odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (15) odprite ključavnico (6) s ključem (5). Akumulatorska baterija se odpahne in ujame v držalo (14).

➋ Od zgoraj pritisnite na držalo, da se akumulatorska baterija povsem odpahne in vam pade v dlan. Akumulatorsko baterijo povlecite iz okvirja.

**Opomba:** zaradi različnih zasnov akumulatorskih baterij, je mogoče, da namestitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa.

### Namestitev akumulatorske baterije PowerTube (glejte sliko D)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, mora biti ključ (5) v ključavnici (6) in ključavnica mora biti odklenjena.

➊ Akumulatorsko baterijo PowerTube (15) s kontakti namestite v spodnje vpetje okvirja.

➋ Akumulatorsko baterijo poklopite navzgor, da se vpne v držalo (14).

➌ Ključavnico s ključem držite odprto in akumulatorsko baterijo pritisnite navzgor, da se slišno zaskoči. V vseh smereh preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena.

➍ Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico (6), saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica odpre in akumulatorska baterija pade iz nosilca.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ (5) iz ključavnice (6). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

## Delovanje

### Uporaba

► **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.

### Vklop/izklop

Vklop akumulatorske baterije je ena od možnosti za vklop sistema eBike. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Preden vklopite akumulatorsko baterijo ali sistem eBike, preverite, ali je ključavnica (6) zaklenjena.

Za **vklop** akumulatorske baterije pritisnite tipko za vklop/izklop (4). Za pritiskanje tipke ne uporabljajte ostrih ali konicastih predmetov. LED-diode na prikazu (3) zasvetijo in sočasno prikazujejo stanje napoljenosti.

**Opozorilo:** če napoljenost akumulatorske baterije pade pod 5 %, LED-diode prikaza stanja napoljenosti (3) na akumulatorski bateriji ne svetijo. Ali je sistem eBike vklopljen, je mogoče videti le na računalniku.

Za **izklop** akumulatorske baterije ponovno pritisnite tipko za vklop/izklop (4). LED-diode na prikazu (3) ugasnejo. Tako se izklopi tudi sistem eBike.

Če pribl. 10 minut ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo stoji) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti električnega kolesa, se sistem eBike in posledično tudi akumulatorska baterija zaradi varčevanja z energijo samodejno izklopi.

Akumulatorska baterija je pred prekomerno izpraznitvijo, prekomerno napolnitvijo, pregretem in kratkim stikom zaščitena s sistemom "Electronic Cell Protection (ECP)" (elektronske zaščite celic). Varnostni izklop v primeru nevarnosti samodejno izklopi akumulatorsko baterijo.



Če je zaznana okvara akumulatorske baterije, utripata dve LED-diodi prikaza stanja napoljenosti

**(3)**. V takšnem primeru se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

## Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Življenjsko dobo akumulatorske baterije lahko podaljšate tako, da jo skrbno vzdržujete in predvsem shranjujete pri ustreznih temperaturah.

Ko se akumulatorska baterija stara, se kljub dobremu vzdrževanju zmanjšuje njena zmogljivost.

Če je obratovalni čas po polnjenju znatno krajši, je akumulatorska baterija izrabljena. Akumulatorsko baterijo lahko zamenjate.

### Polnjenje akumulatorske baterije pred in med shranjevanjem

Če akumulatorske baterije dalj časa ne boste uporabljali (>3 mesece), jo hranite pri napolnjenosti med 30 % in 60 % (2 do 3 LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(3)** svetijo).

Po 6 mesecih preverite stanje napolnjenosti. Če sveti le še ena LED-dioda prikaza stanja napolnjenosti **(3)**, akumulatorsko baterijo ponovno napolnite na 30 % in 60 %.

**Opomba:** če je akumulatorska baterija dalj časa shranjena v izpraznjenem stanju, se lahko kljub majhnemu samopraznjenju poškoduje, pri čemer se njena zmogljivost močno zmanjša.

Akumulatorske baterije ni priporočljivo dalj časa pustiti priključene na polnilnik.

### Pogoji shranjevanja

Akumulatorsko baterijo shranjujte na kar se da suhem in dobro prezračnem mestu. Zaščitite jo pred vlago in vodo. Pri neugodnih vremenskih razmerah je akumulatorsko baterijo priporočljivo npr. odstraniti z električnega kolesa in jo do naslednje uporabe hraniti v zaprtem prostoru.

Akumulatorske baterije električnih koles hranite na naslednjih mestih:

- v prostorih z detektorji dima
- stran od gorljivih in lahko vnetljivih predmetov
- stran od virov vročine

Akumulatorske baterije shranjujte pri temperaturah med **10 °C** in **20 °C**. Ne shranjujte jih pri temperaturah pod **-10 °C** ali nad **60 °C**.

Pazite, da ni prekoračena največja temperatura skladiščenja. Akumulatorske baterije poleti ne puščajte npr. v avtu in je ne shranjujte neposredno na sončni svetlobi.

Priporočljivo je, da akumulatorske baterije ne shranjujete na kolesu.

### Vedenje v primeru okvare

Boschevih akumulatorskih baterij električnega kolesa – tudi v primeru popravila – ni dovoljeno odpirati. Boscheva akumulatorska baterija električnega kolesa lahko namreč npr. zaradi kratkega stika povzroči požar. Če ponovno uporabite Boschevo akumulatorsko baterijo električnega kolesa, ki je bila **kadar koli** odprta, lahko do požara pride tudi pozneje.

Zato Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa v primeru okvare ne dajajte v popravilo, temveč jo pri specializiranem trgovcu zamenjajte z originalno Boschevo akumulatorsko baterijo električnega kolesa.

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in čiščenje

#### ► Akumulatorske baterije ni dovoljeno potopiti v vodo ali je čistiti z vodnim curkom.

Poskrbite, da bo akumulatorska baterija vedno čista. Previdno jo čistite z vlažno in mehko krpo.

Občasno očistite pole vtiča in jih nekoliko namažite.

Če akumulatorska baterija ne deluje več, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o akumulatorski bateriji se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

#### ► Zapišite si proizvajalca in številko ključa (5). Če izgubite ključce, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri tem navedite proizvajalca in številko ključa.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

#### ► Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljžniku za kolo, snemite računalnik in akumulatorsko baterijo, da tako preprečite poškodbe.

Za akumulatorske baterije veljajo zahteve predpisov o nevarnih snoveh. Fizične osebe lahko nepoškodovane akumulatorske baterije prevažajo po cesti, za kar ne potrebujejo posebnih dovoljenj.

Pri transportu, ki ga opravijo poslovni uporabniki ali tretje osebe (npr. zračni transport in špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označevanja (npr. predpise ADR). Po potrebi se pri pripravi pošiljke obrnite na strokovnjaka za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano, akumulatorska baterija pa deluje. Za transport uporabite originalno Boschevo embalažo. Prelepite odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Ob predaji pošiljke dostavno službo opozorite, da gre za nevarno snov. Prosimo, upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

V primeru vprašanj o transportu akumulatorskih baterij se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri prodajalcu lahko naročite tudi ustrezno transportno embalažo.

### Odlaganje



Akumulatorske baterije, pribor in embalažo je treba oddati v okolju prijazno recikliranje.

Akumulatorskih baterij ne zavrzite med gospodinjске odpadke!

Pred odstranitvijo akumulatorskih baterij stične površine polov akumulatorske baterije vedno prelepitate z lepilnim trakom.

Močno poškodovanih akumulatorskih baterij električnih koles ne prijemajte z golimi rokami, ker iz njih uhajajo elektroliti, ki lahko povzročijo draženje kože. Pokvarjeno akumulatorsko baterijo shranite na varnem mestu na prostem. Po potrebi prelepitate pole in se obrnite na svojega prodajalca. Ta vam bo pomagal pri ustrezni odstranitvi akumulatorske baterije.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Izrabljene akumulatorske baterije oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.



**Litijevi-ioni:**  
upoštevajte navodila v poglavju (glejte „Transport“, Stran Slovenščina – 5).

**Pridržujemo si pravico do sprememb.**



## Sigurnosne napomene



**Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih

napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sastojci litij-ionskih baterijskih ćelija u pravilu su zapaljivi u određenim uvjetima. Stoga se trebete upoznati s pravilima ponašanja u ovim uputama za uporabu.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.**

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite bateriju iz e-bicikla.** U slučaju nehotičnog uključivanja eBike sustava postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja. U slučaju otvaranja baterije gubi se svako jamstveno pravo.
- ▶ **Bateriju zaštitite od vrućine (npr. također od stalnog sunčevog svjetla), vatre i uranjanja u vodu. Nemojte čuvati bateriju u blizini vrućih ili zapaljivih predmeta.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Baterije koje se ne koriste treba držati dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i ostalih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može dovesti do opekline ili požara. U slučaju oštećenja nastalih kratkim spojem gubi se svako jamstveno pravo od strane tvrtke Bosch.
- ▶ **Izbjegavajte mehanička opterećenja ili veliki utjecaj topline.** Mogli bi oštetiti baterijske ćelije i prouzročiti istjecanje zapaljivih sastojaka.
- ▶ **Punjač i bateriju ne stavljajte blizu zapaljivih materijala. Baterije punite samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara.** Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja baterije prilikom punjenja.
- ▶ **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isticati tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Iste tekućina iz baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.
- ▶ **Baterije se ne smiju izlagati mehaničkim udarcima.** Postoji opasnost da se baterija ošteti.
- ▶ **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u**

**slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć.** Pare mogu nadražiti dišne puteve.

- ▶ **Bateriju punite samo u originalnim Bosch punjačima.** U slučaju korištenja punjača drugih proizvođača nije isključena opasnost od požara.
- ▶ **Bateriju koristite samo u kombinaciji s originalnim Bosch eBike pogonskim sustavom za e-bicikl.** Samo na ovaj način je baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.
- ▶ **Bateriju u nosaču prtljage ne upotrebljavajte kao ručku.** Ako e-bicikl podignete držeći bateriju, možete oštetiti bateriju.
- ▶ **Držite djecu podalje od baterije.**
- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**

Važna nam je sigurnost naših kupaca i proizvoda. Naše eBike baterije su litij-ionske baterije razvijene i proizvedene prema stanju tehnike. Pridržavamo se relevantnih sigurnosnih normi ili ih čak nadilazimo. Ove litij-ionske baterije imaju u napunjenom stanju visoki udio energije. Litij-ionske baterije mogu se zapaliti u slučaju kvara (eventualno nije vidljiv izvana) u vrlo rijetkim slučajevima i u nepovoljnim okolnostima.

### Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na Bosch DiagnosticTool prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda o uporabi Bosch eBike baterija (među ostalim temperatura, napon ćelije itd.) na Bosch eBike sustav (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Opis proizvoda i radova

### Namjenska uporaba

Bosch eBike baterije su namijenjene isključivo za napajanje vaše eBike pogonske jedinice i ne smiju se koristiti u druge svrhe.

### Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute. Svi prikazi dijelova bicikla osim baterije i njezinih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

- (1) Nosač baterije u nosaču prtljage
- (2) Baterija u nosaču prtljage



- (3) Pokazivač radnog stanja i stanja napunjenosti
- (4) Tipka za uključivanje/isključivanje
- (5) Ključ za bravu baterije
- (6) Brava baterije
- (7) Gornji nosač standardne baterije
- (8) Standardna baterija
- (9) Donji nosač standardne baterije
- (10) Pokrovna kapa (isporuka samo kod e-bicikala sa 2 baterije)
- (11) Punjač
- (12) Utičnica za utikač za punjenje
- (13) Poklopac utičnice za punjenje
- (14) Oslonac PowerTube baterije
- (15) PowerTube baterija
- (16) Sigurnosna kuka PowerTube baterije

## Tehnički podaci

Litij-ionska baterija		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Kód proizvoda		BBS245 <sup>A)</sup> B) BBR245 <sup>B)</sup> C)	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Nazivni napon	V=	36	36	36
Nazivni kapacitet	Ah	8,2	11	13,4
Energija	Wh	300	400	500
Radna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Težina cca.	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Vrsta zaštite		IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)	IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)	IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)

A) Standardna baterija

B) Ne može se upotrebljavati u kombinaciji s drugim baterijama u sustavima sa 2 baterije

C) Baterija u nosaču prtljage

Litij-ionska baterija		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Kód proizvoda		BBP282 vodoravna <sup>A)</sup> BBP283 okomita <sup>A)</sup>	BBP280 vodoravna BBP281 okomita	BBP290 vodoravna BBP291 okomita
Nazivni napon	V=	36	36	36
Nazivni kapacitet	Ah	11	13,4	16,7
Energija	Wh	400	500	625
Radna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Težina cca.	kg	2,9	2,9	3,5
Vrsta zaštite		IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)	IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)	IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)

A) Ne može se upotrebljavati u kombinaciji s drugim baterijama u sustavima sa 2 baterije

## Montaža

- **Bateriju odložite samo na čiste površine.** Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja.

## Provjera baterije prije prvog korištenja

Bateriju provjerite prije nego je prvi put napunite ili koristite s e-biciklom.

Za uključivanje baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(4)**. Ako ne svijetli niti jedna LED lampica

pokazivača stanja napunjenosti **(3)**, onda je baterija možda oštećena.

Ako svijetli najmanje jedna, ali ne sve LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(3)**, onda bateriju napunite do kraja prije prvog korištenja.

► **Ne punite i ne koristite oštećenu bateriju.** Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

## Punjenje baterije

► **Bosch eBike baterija smije se puniti samo originalnim Bosch eBike punjačem.**

**Napomena:** Baterija se isporučuje djelomično napunjena.

Kako bi se postigla puna snaga baterije, prije prvog korištenja bateriju do kraja napunite u punjaču.

Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu punjača za punjenje baterije.

Baterija se može puniti u svakom stanju napunjenosti. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti bateriju.

Baterija je opremljena nadzorom temperature koji dopušta punjenje u temperaturnom području između **0 °C i 40 °C**.



Ako se baterija nalazi izvan područja temperature punjenja, onda trepere tri LED lampice pokazivača stanja napunjenosti baterije **(3)**. Bateriju izvadite iz punjača i ostavite je da se prvo temperira.

Bateriju ponovno umetnite u punjač tek nakon što je postigao dopuštenu temperaturu punjenja.

## Pokazivač stanja napunjenosti

Pet zelenih LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(3)** pokazuju stanje napunjenosti baterije kada je uključena.

Pritom svaka LED lampica odgovara oko 20 % kapaciteta. Kada je baterija potpuno napunjena, onda svijetli svih pet LED lampica.

Stanje napunjenosti uključene baterije se također prikazuje na zaslonu putnog računala. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i putnog računala.

Ako je kapacitet baterije ispod 5 %, gase se sve LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(3)** baterije, ali postoji još jedan prikaz funkcije na putnom računalu.

Nakon punjenja bateriju izvadite iz punjača, a punjač odvojite od električne mreže.

## Uporaba dvije baterije za jedan e-bicikl (opcionalo)

Proizvođač može opremiti jedan e-bicikl čak s dvije baterije. U tom slučaju nije dostupna jedna od utičnica za punjenje ili je proizvođač bicikala stavio na nju poklopac. Baterije puniti samo preko dostupne utičnice za punjenje.

► **Nikada ne otvarajte utičnice za punjenje zatvorene od strane proizvođača.** Punjenje preko prethodno zatvorene utičnice za punjenje može prouzročiti nepopravljiva oštećenja.

Ako e-bicikl, koji je predviđen za dvije baterije, želite koristiti samo s jednom baterijom, onda prekriti kontakte slobodnog utičnog mjesta s isporučenom pokrovnom kapom **(10)** jer u protivnom postoji opasnost od kratkog spoja zbog otvorenih kontakata (vidjeti slike A i B).

## Postupak punjenja s dvije umetnute baterije

Ako su na jednom e-biciklu postavljene dvije baterije, onda se obje baterije mogu puniti preko nezatvorenog priključka. Najprije se obje baterije uzastopno pune do oko 80-90 %, nakon toga se paralelno pune do kraja (LED lampice na objema baterijama trepere).

Za vrijeme rada obje baterije se naizmjenice prazne.

Ako izvadite baterije iz nosača, onda možete svaku bateriju zasebno puniti.

## Postupak punjenja s jednom umetnutom baterijom

Ako je umetnuta samo jedna baterija, onda možete puniti samo bateriju na biciklu koja ima dostupnu utičnicu za punjenje. Bateriju sa zatvorenom utičnicom za punjenje možete puniti samo ako izvadite bateriju iz nosača.

## Stavljanje i vađenje baterije

► **Uvijek isključite bateriju i eBike sustav kada bateriju stavljate u nosač ili je vadite iz nosača.**

### Stavljanje i vađenje standardne baterije (vidjeti sliku A)

Kako biste mogli staviti bateriju, najprije stavite ključ **(5)** u bravu **(6)** jer mora biti otključana.

Za **stavljanje standardne baterije (8)** postavite je s kontaktima na donji nosač **(9)** na e-biciklu (baterija može biti nagnuta do 7° prema okviru). Nakrenite je do graničnika u gornji nosač **(7)** sve dok se čujno ne uglati.

Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda. Bateriju zatvorite tako da uvijek zaključate bravu **(6)** jer se u suprotnom brava može otvoriti, a baterija ispasti iz nosača.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **(5)** iz brave **(6)**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Za **vađenje standardne baterije (8)** najprije isključite bateriju i zaključajte bravu ključem **(5)**. Bateriju nakrenite iz gornjeg nosača **(7)** i izvucite je iz donjeg nosača **(9)**.

### Stavljanje i vađenje baterije u nosaču prtljage (vidjeti sliku B)

Kako biste mogli staviti bateriju, najprije stavite ključ **(5)** u bravu **(6)** jer mora biti otključana.

Za **stavljanje baterije u nosaču prtljage (2)** pomaknite je s kontaktima prema naprijed sve dok se čujno ne uglati u nosač **(1)** u nosaču prtljage.

Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda. Bateriju zatvorite tako da uvijek zaključate bravu **(6)** jer se u suprotnom brava može otvoriti, a baterija ispasti iz nosača. Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **(5)** iz brave **(6)**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Za **vadenje baterije u nosaču prtljage (2)** najprije isključite bateriju i zaključajte bravu ključem **(5)**. Bateriju izvucite iz nosača **(1)**.

### Vadenje PowerTube baterije (vidjeti sliku C)

- ❶ Za vadenje PowerTube baterije **(15)** otključajte bravu **(6)** ključem **(5)**. Baterija se deblokira i pada na oslonac **(14)**.
- ❷ Odozgo pritisnite oslonac, baterija se deblokira do kraja i pada vam u ruku. Bateriju izvucite iz okvira.

**Napomena:** S obzirom na **različita** konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača e-bicikala.

### Stavljanje PowerTube baterije (vidjeti sliku D)

Kako biste mogli staviti bateriju, najprije stavite ključ **(5)** u bravu **(6)** jer mora biti otključana.

- ❶ Za stavljanje PowerTube baterije **(15)** stavite je s kontaktima u donji nosač okvira.
- ❷ Bateriju prekopite prema gore tako da je drži oslonac **(14)**.
- ❸ Ključem držite bravu otvorenu i pritisnite bateriju prema gore sve dok se čujno ne uglati. Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda.
- ❹ Bateriju zatvorite tako da uvijek zaključate bravu **(6)** jer se u suprotnom brava može otvoriti, a baterija ispasti iz nosača.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **(5)** iz brave **(6)**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

## Rad

### Puštanje u rad

► **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.

### Uključivanje/isključivanje

Uključivanje baterije je jedan od načina uključivanja eBike sustava. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i putnog računala.

Prije uključivanja baterije odn. eBike sustava provjerite je li brava **(6)** zaključana.

Za **uključivanje** baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(4)**. Ne upotrebljavajte oštre ili šiljaste predmete kako biste pritisnuli tipku. LED lampice pokazivača **(3)** svijetle i istodobno pokazuju stanje napunjenosti.

**Napomena:** Ako je kapacitet baterije ispod 5 %, na bateriji ne svijetli niti jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(3)**. Moguće je vidjeti samo na putnom računalu je li uključen eBike sustav.

Za **isključivanje** baterije ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(4)**. LED lampice pokazivača **(3)** se gase. Time se također isključuje eBike sustav.

Ako u roku od oko 10 minuta ne zatražite prikaz snage eBike pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) ili ako ne pritisnete tipku na putnom računalu ili upravljačkoj jedinici e-bicikla, eBike sustav, a time i baterija isključuje se automatski zbog uštede energije.

Baterija je zaštićena pomoću "Electronic Cell Protection (ECP)" (elektroničke zaštite ćelija) od dubinskog pražnjenja, prekomjernog punjenja, pregrijavanja i kratkog spoja. U slučaju opasnosti baterija će se automatski isključiti zahvaljujući zaštitnom sklopu.



Ako je otkriven kvar baterije, onda trepere dvije LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(3)**. U ovom slučaju se obratite ovlaštenom trgovcu bicikala.

### Napomene za optimalno rukovanje baterijom

Životni vijek baterije može se produljiti ako je dobro održavate i prije svega skladištite na odgovarajućim temperaturama.

Kapacitet baterije opada sa starošću čak i kada je dobro održavate.

Bitno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena. Trebate zamijeniti bateriju.

### Punjenje baterije prije i tijekom skladištenja

U slučaju dužeg razdoblja nekorisćenja (>3 mjeseca) skladištite bateriju na oko 30 % do 60 % stanja napunjenosti (svijetle 2 do 3 LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(3)**).

Stanje napunjenosti provjerite nakon 6 mjeseci. Ako svijetli samo još jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(3)**, onda ponovno napunite bateriju na oko 30 % do 60 %.

**Napomena:** Ako duže vrijeme skladištite praznu bateriju, postoji mogućnost da se ona ošteti unatoč neznatnom samopražnjenju i da jako opadne kapacitet memorije.

Ne preporučuje se držati bateriju stalno u punjaču.

### Uvjjeti skladištenja

Bateriju po mogućnosti čuvajte na suhom, dobro prozračenom mjestu. Zaštite je od vlage i vode. U slučaju nepovoljnih vremenskih prilika preporučuje se primjerice izvaditi bateriju iz e-bicikla i čuvati je u zatvorenoj prostoriji do sljedećeg korištenja.

Skladištite eBike baterije na sljedećim mjestima:

- u prostorijama s detektorima dima
  - ne u blizini zapaljivih ili lako zapaljivih predmeta
  - ne u blizini izvora topline
- Baterije skladištite pri temperaturama između **10 °C i 20 °C**. U pravilu treba izbjegavati temperature ispod **-10 °C** ili iznad **60 °C**.

Pazite da se ne prekorači maksimalna temperatura skladištenja. Primjerice ljeti bateriju ne ostavljajte u automobilu i skladištite je dalje od izravnog sunčevog svjetla.

Preporučuje se da bateriju ne ostavljate na biciklu.

## Ponašanje u slučaju pogreške

Bosch eBike baterija ne smije se otvoriti, čak niti u svrhu popravka. Postoji opasnost da se Bosch eBike baterija zapaliti npr. zbog kratkog spoja. Ta opasnost postoji i u slučaju daljnje uporabe **jednom** otvorene Bosch eBike baterije čak i kasnije.

Stoga u slučaju pogreške nemojte popravljati Bosch eBike bateriju, nego trgovcu prepustite zamjenu originalnom Bosch eBike baterijom.

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje i čišćenje

#### ► Bateriju ne smijete uroniti u vodu ili čistiti mlazom vode.

Bateriju držite čistom. Oprezno je očistite vlažnom, mekom krpom.

Povremeno očistite polove utikača i lagano ih podmažite.

Ako baterija više nije u ispravnom stanju, obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

### Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede baterija obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

#### ► Zabilježite proizvođača i broj ključa (5). U slučaju gubitka ključa obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Pritom navedite proizvođača i broj ključa.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

#### ► Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju kako biste izbjegli oštećenja.

Baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Privatni korisnici mogu bez ikakvih preduvjeta transportirati neoštećene baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja poslovni korisnik ili treća osoba (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom) treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje (npr. propisa ADR-a). Kod pripreme ovakvih pošiljki prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Baterije šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je kućište neoštećeno i ako je baterija u ispravnom stanju. Za transport upotrebljavajte originalnu Bosch ambalažu.

Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Službi dostave paketa naglasite da se radi o pošiljci koja sadrži opasne tvari.

Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Za sva pitanja glede transporta baterije obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Kod trgovca možete naručiti i odgovarajuću ambalažu za transport.

## Zbrinjavanje



Baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Prije zbrinjavanja baterija oblijepite kontaktne površine polova baterije ljepljivom trakom.

Jako oštećene eBike baterije ne dirajte golim rukama jer elektrolit može istjecati i može dovesti do nadražaja kože. Neispravnu bateriju čuvajte na sigurnom mjestu na otvorenom. Po potrebi oblijepite polove i obavijestite svog trgovca. On će vam pomoći pri pravilnom zbrinjavanju.



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive baterije.



#### Litij-ionske:

Pridržavajte se uputa u poglavlju (vidi „Transport“, Stranica Hrvatski – 5).

### Zadržavamo pravo promjena.



## Ohutusnõuded



**Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Liitumioonakude koostisosad on teatud tingimustel tuleohtlikud. Viige end kurssi selles kasutusjuhendis kirjeldatud käitumisreeglitega.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- ▶ **Eemaldage eBike'ilt aku, enne kui alustate eBike'i juures tööd tegemist (nt ülevaatust, remonti, montaaži, töid keti juures vms), transpordite seda auto või lennukiga või jätate pikemaks ajaks seisma.** eBike-süsteemi juhusliku aktiveerimise korral on vigastuste tekkimise oht.
- ▶ **Ärge avage akut.** Lühise oht. Lahtivõetud aku korral kaotate õiguse esitada garantiinõudeid.
- ▶ **Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule ja vettesattumise eest. Ärge hoidke ega kasutage akut kuumade ega tuleohtlike esemete läheduses.** Plahvatusoht.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad klemmid omavahel lühistada.** Lühis aku klemmide vahel võib põhjustada põletusi või tulekahju. Sellisel põhjusel tekkinud lühise tagajärjel saadud kahju Bosch garantii korras ei hüvita.
- ▶ **Vältige mehaanilist koormust ja suurt kuumust.** Need võivad akuelemente kahjustada ja tuua kaasa tuleohtlike ainete lekkimise akust.
- ▶ **Ärge asetage laadimisseadet ja akut kergsüttivate materjalide lähedusse. Laadige akut ainult siis, kui see on kuiv ja asub tulekindlas kohas.** Laadimisseade läheb kasutamisel kuumaks, mis võib põhjustada tulekahju.
- ▶ **eBike-akut ei tohi jätta laadimise ajaks järelevalveta.**
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole.** Väljavoolav akuedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Aku ei talu mehaanilisi lööke.** Aku võib seeläbi kahjustada saada.
- ▶ **Aku kahjustamise ja ebaõige käsitlemise korral võib akust eralduda auru. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole.** Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Laadige akut üksnes Boschi originaallaadimisseadmetega.** Muu laadimisseadme kasutamise korral ei ole välistatud põlengu oht.

- ▶ **Kasutage akut üksnes koos eBike'idega, millel on Boschi originaalne eBike-ajamisüsteem.** Ainult nii on aku kaitsitud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Kasutage ainult Boschi originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'il kasutamiseks lubatud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastustus ja garantii.
- ▶ **Ärge kasutage pakiraamiakut käepidemena.** Kui tõstate eBike'i üles, hoides seda akust, võite akut kahjustada.
- ▶ **Hoidke akut lastele kättesaamatus kohas.**
- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**

Meie toodete ja klientide turvalisus on meie jaoks oluline. Meie eBike'i akud on liitumioonakud, mis on arendatud ja toodetud parima saadaoleva tehnoloogia järgi. Me järgime asjaomaseid ohutusnorme ja isegi ületame neid. Laetud olekus on neil liitumioonakudel suur energiasaldus. Defekti korral (ei pruugi olla väliselt tuvastatav) võivad liitumioonakud väga harvadel juhtudel ja ebasoodsate tingimuste kokkulangemisel süttida.

### Andmekaitse

eBike'i ja Bosch DiagnosticTool'i tööriista ühendamisel edastatakse toote parendamise eesmärgil Boschi eBike'i akude kasutamise andmed (sh temperatuur, elementide pinged jne) Bosch eBike Systemsile (Robert Bosch GmbH). Täpsemat teavet leiate Boschi eBike'i veebilehelt aadressil [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

### Nõuetekohane kasutamine

Boschi eBike'i akud on mõeldud üksnes eBike'i ajami laadimiseks ning neid ei tohi kasutada muul otstarbel.

### Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid. Kõik jalgrattaosade joonised peale akude ja nende hoidikute on skemaatilised ja võivad Teie eBike'ist erineda. Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

- (1) Pakiraamiaku hoidik
- (2) Pakiraamiaku
- (3) Töötamise ja laetuse taseme indikaatorituli
- (4) lüliti (sisse/välja)
- (5) Aku luku võti
- (6) Aku lukk
- (7) Standardaku ülemine hoidik
- (8) Standardaku

- (9) Standardaku alumine hoidik  
 (10) Kaitsekate (tarne vaid 2 akuga eBike'ide puhul)  
 (11) laadimiseseade  
 (12) Pesa laadimispiistikuga jaoks
- (13) Laadimispesa kate  
 (14) PowerTube-aku kinnituskaitse  
 (15) PowerTube-aku  
 (16) PowerTube-aku kinnituskonks

## Tehnilised andmed

Liitiumioonaku		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Tootekood		BBS245 <sup>A)</sup> BBR245 <sup>B) C)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Nimipinge	V=	36	36	36
Nominaalne mahtuvus	Ah	8,2	11	13,4
Energiasisaldus	Wh	300	400	500
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
lubatud laadimistemperatuuripiirkond	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Kaal, u	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Kaitseaste		IP 54 (tolmu- ja pritsmekaitse)	IP 54 (tolmu- ja pritsmekaitse)	IP 54 (tolmu- ja pritsmekaitse)

A) Standardaku

B) Kahe akuga süsteemides ei ole see teiste akudega kombineeritav

C) Pakiraamiaku

Liitiumioonaku		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Tootekood		BBP282 horisontaalne <sup>A)</sup> BBP283 vertikaalne <sup>A)</sup>	BBP280 horisontaalne BBP281 vertikaalne	BBP290 horisontaalne BBP291 vertikaalne
Nimipinge	V=	36	36	36
Nominaalne mahtuvus	Ah	11	13,4	16,7
Energiasisaldus	Wh	400	500	625
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
lubatud laadimistemperatuuri vahemik	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Kaal, u	kg	2,9	2,9	3,5
Kaitseklass		IP54 (tolmu- ja pritsmekaitse)	IP54 (tolmu- ja pritsmekaitse)	IP54 (tolmu- ja pritsmekaitse)

A) Kahe akuga süsteemides ei ole see teiste akudega kombineeritav

## Paigaldus

- **Asetage aku ainult puhastele pindadele.** Eelkõige vältige laadimispesa ja kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga.

### Kontrollige akut enne esmakordset kasutamist

Enne aku esmakordset laadimist või oma eBike'iga kasutamist kontrollige aku üle.

Selleks vajutage sisse-/väljalülitusnupule (4), et akut sisse lülitada. Kui aku laetuse taseme indikaatoril (3) ei sütti mitte ükski LED-tuli, võib aku olla kahjustatud.

Kui aku laetuse taseme indikaatoril (3) süttib vähemalt üks, kuid mitte kõik LED-tuled, siis laadige aku enne esmakordset kasutamist täiesti täis.

- **Kahjustatud akut ärge laadige ega kasutage.** Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

### Aku laadimine

- **Boschi eBike'i akut tohib laadida ainult Boschi eBike'i originaallaadimiseseadmega.**

**Märkus:** Aku on tarnimisel osaliselt laetud. Selleks et ära kasutada aku maksimaalset mahtuvust, laadige aku enne esmakordset kasutamist laadimiseseadmega täiesti täis.

Aku laadimiseks lugege läbi laadimiseseadme kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid.

Akut on võimalik laadida iga laetuse taseme puhul.

Laadimise katkestamine ei kahjusta akut.

Aku on varustatud temperatuurikontrolliga, mis lubab akut laadida vaid temperatuurivahemikus **0 °C** kuni **40 °C**.



Kui aku laadimistemperatuur on väljaspool nimetatud vahemikku, hakkavad kolm LED-tuld aku laetuse taseme indikaatoril **(3)** vilkuma. Lahutage aku laadimisseadmet ja laske akul jõuda ettenähtud temperatuurini.

Ühendage aku laadimisseadmega alles siis, kui see on ettenähtud laadimistemperatuuril.

### Aku laetuse taseme indikaator

Aku laetuse taseme indikaatori **(3)** viis rohelist LED-tuld näitavad sisselülitatud aku puhul aku laetuse taset. Seejuures vastab iga LED-tuli umbes 20 %-le mahtuvusest. Täiesti täis laetud aku puhul süttivad kõik viis LED-tuld. Sisselülitatud aku laetuse taset kuvatakse lisaks ka pardaarvuti ekraanil. Seejuures järgige ajami ja pardaarvuti kasutusjuhendis toodud juhiseid.

Kui aku mahtuvus on alla 5 %, kustuvad kõik LED-tuled aku laetuse taseme indikaatoril **(3)**, kuid pardaarvutil jääb näit alles.

Pärast laadimist lahutage aku laadimisseadmet ja laadimisseade vooluvõrgust.

### Kahe aku kasutamine ühe eBike'i jaoks (lisavõimalus)

Tootja võib eBike'i varustada ka kahe akuga. Sellisel juhul ei ole üks laadimispesadest ligipääsetav või on jalgratta tootja selle sulgenud kaitsekattega. Laadige akusid vaid ligipääsetavast laadimispestast.

► **Ärge kunagi avage tootja poolt suletud laadimispesi.** Laadimine laadimispestast, mis oli eelnevalt suletud, võib kaasa tuua pöördumatuid kahjustusi.

Kui soovite kasutada kahe aku jaoks ette nähtud eBike'i vaid ühe akuga, katke vaba pesa kontaktid tarnekomplekti kuuluva kattega **(10)**, kuna vastasel korral tekib lahtiste kontaktide tõttu lühise oht (vt jooniseid A ja B).

### Laadimine kahe sissepandud aku puhul

Kui eBike'is on kaks akut, saab avatud liitmiku kaudu laadida mõlemat akut. Esmalt laetakse mõlemat akut üksteise järel ca 80–90% ulatuses, seejärel laetakse mõlemad akud paralleelselt täis (mõlema aku LED-tuled vilguvad). Kasutamise ajal tühjenevad akud vaheldumisi.

Kui võtate akud hoidikutest välja, saate kumbagi akut eraldi laadida.

### Laadimisprotsess ühe sissepandud aku korral

Kui sisse on pandud vaid üks aku, saate jalgrattal laadida vaid seda akut, millel on ligipääsetav laadimispesa. Suletud laadimispestaga akut saate laadida vaid siis, kui võtate aku hoidikust välja.

## Aku paigaldamine ja eemaldamine

► **Lülitage aku ja eBike-süsteem alati välja, kui asetate aku hoidikusse või võtate hoidikust välja.**

### Aku paigaldamine ja eemaldamine (vt joonist A)

Selleks et akut saaks paigaldada, peab võti **(5)** olema lukus **(6)** ja lukk peab olema lahti keeratud.

**Standardaku (8)** paigaldamiseks asetage aku, klemmid eespool, eBike'i alumisele hoidikule **(9)** (aku kalle raami suunas võib olla kuni 7°). Kallutage aku kuni piirkuni ülemisse hoidikusse **(7)**, kuni see kuuldavalt kohale fikseerub.

Kontrollige, et aku oleks igas suunas korralikult kinni. Keerake aku alati lukust **(6)** võtmega kinni, kuna vastasel korral võib lukk avaneda ja aku hoidikust välja kukkuda. Tõmmake võti **(5)** pärast kinnikeeramist alati lukust **(6)** välja. Nii hoiate ära võtme väljakukkumise ja võimaluse, et kõrvalised isikud aku eBike'ist ära võtavad.

**Standardaku (8)** väljavõtmiseks lülitage aku välja ja keerake lukk võtmega **(5)** lahti. Pöörake aku ülemisest hoidikust **(7)** lahti ja tõmmake alumisest hoidikust välja **(9)**.

### Pakiraamiaku paigaldamine ja eemaldamine (vt joonist B)

Selleks et akut saaks paigaldada, peab võti **(5)** olema lukus **(6)** ja lukk peab olema lahti keeratud.

**Pakiraamiaku (2)** paigaldamiseks lükake aku, klemmid eespool, pakiraamil olevasse hoidikusse nii, **(1)** et see kuuldavalt fikseeruks.

Kontrollige, et aku oleks igas suunas korralikult kinni. Keerake aku alati lukust **(6)** võtmega kinni, kuna vastasel korral võib lukk avaneda ja aku hoidikust välja kukkuda. Tõmmake võti **(5)** pärast kinnikeeramist alati lukust **(6)** välja. Nii hoiate ära võtme väljakukkumise ja võimaluse, et kõrvalised isikud aku eBike'ist ära võtavad.

**Pakiraamiaku (2)** eemaldamiseks lülitage aku välja ja keerake lukk võtmega **(5)** lahti. Tõmmake aku hoidikust **(1)** välja.

### PowerTube-aku eemaldamine (vt joonist C)

- 1 PowerTube-aku eemaldamiseks **(15)** keerake lukk **(6)** võtmega **(5)** lahti. Aku vabastatakse ja see kukub kinnituskaitsemesse **(14)**.
- 2 Vajutage kinnituskaitse ülaosale, aku vabastatakse täielikult ja see kukub teile kätte. Tõmmake aku raamist välja.

**Märkus:** Konstruktiooni **erinevuste tõttu** võib juhtuda, et aku paigaldamine ja eemaldamine toimub teistmoodi. Lugege selle kohta eBike'i tootja kasutusjuhendit.

### PowerTube-aku paigaldamine (vt jn D)

Aku paigaldamiseks tuleb võti **(5)** lukku **(6)** asetada ja lukk sulgeda.

- 1 PowerTube-aku **(15)** paigaldamiseks asetage see kontaktidega raami alumisse hoidikusse.
- 2 Pöörake aku üles, nii et ta hoidefiksaatoris **(14)** kinnituks.



- ③ Hoidke lukk võtmega avatuna ja suruge akut üles, kuni ta kuuldavalt fikseerub. Kontrollige, et aku oleks igas suunas korralikult kinni.
- ④ Keerake aku lukk (6) alati võtmega kinni, kuna vastasel korral võib lukk avaneda ja aku hoidikust välja kukkuda.

Tõmmake võti (5) luku sulgemise järel alati lukust (6) välja. Nii hoiate ära võtme väljakukkumise ja võimaluse, et kõrvalised isikud aku eBike'ist ära võtavad.

## Kasutus

### Seadme kasutuselevõtt

- ▶ **Kasutage ainult Boschi originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'il kasutamiseks lubatud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastutus ja garantii.

### Sisse-/väljalülitamine

Aku sisselülitamine on üks võimalus eBike-süsteemi sisselülitamiseks. Seejuures järgige ajami ja pardaarvuti kasutusjuhendis toodud juhiseid.

Enne aku või eBike-süsteemi sisselülitamist kontrollige, kas lukk (6) on kinni keeratud.

Aku **sisselülitamiseks** vajutage sisse-/väljalülitusnuppu (4).

Ärge kasutage nupu vajutamiseks terava serva või otsaga esemeid. Näidiku (3) LEDid süttivad ja näitavad ühtlasi laetusseisundit.

**Suunis:** kui aku mahtuvus on alla 5 %, ei sütti akul ühtegi laetusseisundi LEDi (3). Ainult pardaarvutil on näha, kas eBike-süsteem on sisse lülitatud.

Aku **väljalülitamiseks** vajutage uuesti sisse-/väljalülitusnuppu (4). LEDid näidikul (3) kustuvad. Sellega lülitatakse välja ka eBike-süsteem.

Kui umbes 10 min jooksul ei kasutata eBike'i ajami võimsust (nt kuna eBike seisab) ja ei vajutata pardaarvuti või eBike'i juhtpuldi ühtegi nuppu, lülituvad eBike'i-süsteem ja koos sellega ka aku energia säästmise eesmärgil automaatselt välja.

Electronic Cell Protection (ECP) kaitseb akut süvatühjenemise, ülelaadimise, ülekuumenemise ja lühise eest. Ohu korral lülitab kaitselülitid aku automaatselt välja.



Aku defekti tuvastamisel vilguvad laetusseisundi näidikul (3) kaks LEDi. Sellisel juhul pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

### Juhised aku käsitsemiseks

Aku kasutamisega saab pikendada, kui akut korralikult hooldada ja eelkõige õigel temperatuuril hoida.

Pikka aega kasutusel olnud aku mahtuvus väheneb ka korraliku hoolduse korral.

Märkimisväärselt lühem tööaeg pärast laadimist näitab, et aku kasutusressurss on ammendumas. Võite aku välja vahetada.

### Aku laadimine enne hoiolepanekut ja hoiolepaneku ajal

Enne kui panete aku pikemaks ajaks hoiole (>3 kuud), laadige aku umbes 30 % kuni 60 % ulatuses täis (2 kuni 3 LED-tuld laetuse taseme indikaatoril (3) põlevad).

Kontrollige laetuse taset 6 kuu pärast. Kui laetuse taseme indikaatoril (3) süttib vaid üks LED-tuli, siis laadige aku uuesti 30 % kuni 60 % ulatuses täis.

**Juhis:** Kui akut hoitakse pikemat aega tühjana, võib aku hoolimata vähesest isetühjenemisest kahjustada saada ja aku mahtuvus võib olulisel määral väheneda.

Akut ei ole soovitatav jätta pikemaks ajaks laadimisstaadiumesse.

### Hoiutingimused

Hoidke akut võimalikult kuivas ja hea ventilatsiooniga kohas.

Kaitske akut niiskuse ja vee eest. Ebasoodsate ilmastikuolude korral on soovitatav aku eBike'ist välja võtta ja hoida seda kuni järgmise kasutuskorranne suletud ruumis.

Tingimused eBike'ide akude hoiustamiseks:

- ruumid, mis on varustatud suitsuanduritega
  - eemal tuleohtlikest või kergsüttivatest materjalidest
  - eemal kütteseadmetest
- Hoiustage akusid temperatuurivahemikus **10 °C** kuni **20 °C**. Temperatuuri alla **-10 °C** ja üle **60 °C** tuleks vältida.

Jälgige, et maksimaalne hoiutemperatuur ei oleks lubatust kõrgem. Ärge jätke akut näiteks suvel autosse ja kaitske seda otsese päikesekiirguse eest.

Akut ei ole soovitatav jätta hoiustamisperioodiks jalgratta külge.

### Tegutsemine tõrke korral

Boschi eBike'i akut ei tohi avada, ka mitte parandamiseks. Vastasel juhul võib Boschi eBike'i aku näiteks lühise tõttu põlema süttida. See oht püsib **kord** avatud Boschi eBike'i ajal ka hiljem.

Seetõttu ärge laske Boschi eBike'i akut tõrke korral parandada, vaid laske see edasimüüjal Boschi eBike'i originaalakuga asendada.

## Hooldus ja korrashoid

### Hooldus ja puhastus

- ▶ **Akut ei tohi kasta vette ega puhastada veejoga.**

Hoidke aku puhas. Puhastage seda ettevaatlikult niiske pehme lapiga.

Puhastage aega-ajalt pistiku klemme ja õlitage neid kergelt.

Kui aku ei ole enam töökorras, pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

## Müügijärgne teenindus ja kasutusala- nõustamine

Kui Teil on aku kohta küsimusi, pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

- **Pange kirja tootja ja võtme number (5).** Võtme kaotamise korral pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole. Teatage talle võtme tootja ja võtme number.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiab veebisaidilt [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Transport

- **Kui transpordite eBike´i väljaspool oma autot, nt auto pakiraamil, siis eemaldage pardaarvuti ja eBike´i aku, et vältida kahjustusi.**

Akude kohta kehtivad ohtlike jäätmete käitlemise eeskirjad. Eraisikutest kasutajad tohivad transportida vigastamata akusid ilma täiendavaid abinõusid rakendamata.

Ärikasutajate või kolmandate isikute (nt õhustransport või ekspediitorfirmad) poolt transportimisel tuleb järgida erinõudeid pakendi ja tähistuse kohta (nt ADRI eeskirjad). Vajaduse korral võib saadetava eseme ettevalmistamisele kaasata ohtlike ainete eksperdi.

Akut tohib saata vaid juhul, kui korpus ei ole kahjustatud ja aku on töökorras. Kasutage transportimiseks Boschi originaalpakendit. Katke avatud klemmid kleebistega ja pakkige aku nii, et see ei saaks pakendis liikuda. Teatage oma veeteenuse pakkujale, et tegemist on ohtliku kaubaga. Järgige ka võimalikke täiendavaid riigisiseseid eeskirju.

Küsimuste korral akude transportimise kohta pöörduge mõne autoriseeritud jalgrattamüüja poole. Müüjalt võite tellida ka sobiva transpordipakendi.

## Ringlussevõtt



Akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikul viisil ringlusse võtta.

Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!

Enne akude utiliseerimist teipige akuklemmide kontaktpinnad kinni.

Ärge haarake tugevalt kahjustatud eBike'i akusid paljaste kätega, sest akust võib olla lekkinud elektrolüüti, mis võib põhjustada nahaärritusi. Hoidke defektseid akusid turvalises kohas vabas õhus. Võimaluse korral kleepige klemmid kinni ja informeerige oma edasimüüjat. Ta nõustab teid õige ringlussevõtu osas.



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.

Kasutusressursi ammendanud akud andke üle volitatud jalgrattamüüjale.



### Liitiumioon:

järgige juhiseid punktis (vaadake „Transport“, Lehekülg Eesti – 5).

**Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.**



## Drošības noteikumi



### Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai.

Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana

var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Vielas, ko satur litija-jonu akumulatoru elementi, zināmos apstākļos var uzliesmot. Tāpēc iepazīstieties ar šajā lietošanas pamācība sniegtajiem noteikumiem.

**Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Pirms dažādu ar elektrovelosipēdu eBike veicamo darbību uzsākšanas (piemēram, pirms pārbaudes, remonta, montāžas, apkalpošanas, darbībām ar ķēdi u.t.t.), kā arī pirms tā transportēšanas automašīnā vai lidmašīnā vai novietošanas uzglabāšanai izņemiet no elektrovelosipēda akumulatoru.** Elektrovelosipēda eBike sistēmu nejaušas aktivizēšanās dēļ var rasties savainojumi.
- ▶ **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt isslēgumu. Akumulatora atvēršanas gadījumā tiek zaudētas visas tiesības uz garantiju.
- ▶ **Sargājiet akumulatoru no karstuma (piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros) un uguns, kā arī no iegremdēšanas ūdenī. Neuzglabājiet akumulatoru karstu vai degošu objektu tuvumā.** Tas var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēnīti vai citiem nelieiliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt isslēgumu.** Isslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam. Uz jebkuriem bojājumiem, kas radušies isslēguma dēļ, neattiecas Bosch garantijas saistības.
- ▶ **Sargājiet akumulatoru no mehāniskās slodzes un no stipras karstuma iedarbības.** Šie faktori var būt akumulatora elementus un būt par cēloni to viegli uzliesmojošā satura izplūšanai.
- ▶ **Nenovietojiet uzlādes ierīci un akumulatoru ugunsnedrošu materiālu tuvumā. Uzlādējiet akumulatorus vienīgi sausā stāvoklī un ugunsdrošā vietā.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- ▶ **Veicot elektrovelosipēdu eBike akumulatoru uzlādi, neatstājiet tos bez uzraudzības.**
- ▶ **Ja akumulatoru lieto nepareizi, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta saskari ar ādu. Ja ir saskarē ar ādu, noskalojiet ar ūdeni. Ja elektrolīts iekļūst acīs, papildus lūdziet ārsta**

**palīdzību.** No akumulatora izplūdušais šķidrās elektrolīts var kairināt ādu vai pat izraisīt apdegumus.

- ▶ **Akumulatoru nedrīkst pakļaut mehāniskiem triecieniem.** Mehāniskās iedarbības dēļ akumulators var tikt bojāts.
- ▶ **No bojātiem vai nepareizi lietotiem akumulatoriem var izplūst tvaiks. Šādā gadījumā ielaidiet telpā svaigu gaisu un smāgākos gadījumos griezieties pēc palīdzības pie ārsta.** Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Uzlādējiet akumulatoru vienīgi ar oriģinālajām Bosch uzlādes ierīcēm.** Lietojot citas, nekā oriģinālās Bosch uzlādes ierīces, nevar izslēgt aizdegšanās briesmas.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi kopā ar elektrovelosipēdiem, kuros tiek izmantota oriģinālā Bosch elektrovelosipēdu eBike piedziņas sistēma.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch akumulatorus, ko ražotājs ir atļāvis izmantot Jūsu elektrovelosipēdā eBike.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.
- ▶ **Neizmantojiet akumulatoru pakešu turētāju kā rokturi.** Ja elektrovelosipēds eBike tiek pacelts aiz akumulatora, akumulators var tikt bojāts.
- ▶ **Neļaujiet bērniem piekļūt akumulatoram.**
- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācības un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**

Mums ir svarīga mūsu izstrādājumu un klientu drošība. Mūsu elektrovelosipēdu eBike litija-jonu akumulatori ir izstrādāti un tiek izgatavoti atbilstoši visjaunākajiem tehnikas sasniegumiem. Mēs ievērojam spēkā esošos drošības standartus un pat pārsniedzam tajos noteiktās prasības. Uzlādētā stāvoklī šie litija-jonu akumulatori spēj uzkrāt ļoti lielu enerģiju. Bojājuma gadījumā (kas var arī nebūt pamanāms) litija jonu akumulatori nelabvēlīgos apstākļos var ļoti viegli izraisīt iekārtu aizdegšanos.

### Ieteikums datu drošībai

Pievienojot elektrovelosipēdu eBike Bosch diagnostikas programmai Diagnostic Tool, dati par elektrovelosipēda eBike akumulatora lietošanu (tai skaitā par temperatūru, elementu spriegumu u.c.) tiek pārsūtīti uz uzņēmumu Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) ar mērķi uzlabot izstrādājumus. Vairāk informācijas skatiet Bosch elektrovelosipēda eBike tīmekļa vietnē [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

### Paredzētais lietojums

Ar Bosch elektrovēlosipēda eBike akumulatoriem ir paredzēts tikai nodrošināt elektrovēlosipēda eBike piedziņas bloka elektroapgādi, un tos nedrīkst izmantot citādi.

### Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

Visi elektrovēlosipēda sastāvdaļu attēli, izņemot akumulatorus un to turētājus, ir shematiski un var atšķirties no Jūsu elektrovēlosipēda eBike.

Papildus šeit aprakstītajām funkcijām jebkurā laikā var ieviest programmatūras izmaiņas, lai novērstu kļūdas un mainītu funkcijas.

**(1)** Paketes nesošā akumulatora turētājs

- (2)** Paketes nesošais akumulators
- (3)** Ieslēgšanas un uzlādes pakāpes indikators
- (4)** Taustiņš ieslēgšanai-izslēgšanai
- (5)** Akumulatoru slēdzene atslēga
- (6)** Akumulatoru slēdzene
- (7)** Standarta akumulatora augšējais turētājs
- (8)** Standarta akumulators
- (9)** Standarta akumulatora apakšējais turētājs
- (10)** Nosegvāks (tiek piegādāts tikai elektrovēlosipēdiem ar 2 akumulatoriem)
- (11)** Uzlādes ierīce
- (12)** Līdzda uzlādes kontaktspraudņa pievienošana
- (13)** Uzlādes kontaktlīdzda vāciņš
- (14)** Pretizkrišanas drošinātājs PowerTube akumulatoram
- (15)** PowerTube akumulators
- (16)** Stiprinājuma āķis PowerTube akumulatoram

### Tehniskie dati

Litija-jonu akumulators		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Izstrādājuma kods		BBS245 <sup>A) B)</sup> BBR245 <sup>B) C)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Nominālais spriegums	V=	36	36	36
Nominālā ietilpība	Ah	8,2	11	13,4
Enerģija	Wh	300	400	500
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Pieļaujama uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Svars, apt.	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Aizsardzības tips		IP 54 (aizsargāts pret putekļiem un ūdens šļakatām)	IP 54 (aizsargāts pret putekļiem un ūdens šļakatām)	IP 54 (aizsargāts pret putekļiem un ūdens šļakatām)

A) Standarta akumulators

B) Sistēmā ar 2 akumulatoriem netiek kombinēts ar citiem akumulatoriem

C) Paketes nesošais akumulators

Litija-jonu akumulators		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Izstrādājuma kods		BBP282 horizontāls <sup>A)</sup> BBP283 vertikāls <sup>A)</sup>	BBP280 horizontāls BBP281 vertikāls	BBP290 horizontāls BBP291 vertikāls
Nominālais spriegums	V=	36	36	36
Nominālā ietilpība	Ah	11	13,4	16,7
Enerģija	Wh	400	500	625
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Pieļaujama uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Aptuvenais svars	kg	2,9	2,9	3,5

Litija-jonu akumulators	PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Aizsardzības tips	IP 54 (aizsargāts no putekļiem un ūdens šļakatām)	IP 54 (aizsargāts no putekļiem un ūdens šļakatām)	IP 54 (aizsargāts no putekļiem un ūdens šļakatām)

A) Sistēmā ar 2 akumulatoriem netiek kombinēts ar citiem akumulatoriem

## Montāža

- **Novietojiet akumulatoru vienīgi uz tīras virsmas.** Īpaši sekojiet, lai uzlādes ligzda un tās kontakti netiktu piesārņoti, piemēram, ar smiltīm vai zemi.

### Akumulatora pārbaude pirms tā lietošanas pirmo reizi

Pārbaudiet akumulatoru, pirms tas tiek uzlādēts pirmo reizi vai pirmo reizi lietots Jūsu elektrovēlosipēdā eBike.

Lai ieslēgtu akumulatoru, nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (4). Ja pie tam neiedegas neviena no akumulatora uzlādes pakāpes indikatora (3) LED diodēm, iespējams, ka akumulators ir bojāts.

Ja pie tam iedegas viena, bet ne visas akumulatora uzlādes pakāpes indikatora (3) LED diodes, pirms akumulatora pirmās lietošanas pilnīgi to uzlādējiet.

- **Neuzlādējiet un nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bojāts.** Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

### Akumulatora uzlādes ierīce

- **Bosch elektrovēlosipēdā eBike akumulatoru drīkst lādēt tikai ar oriģinālo Bosch elektrovēlosipēdā eBike uzlādes ierīci.**

**Piezīme.** Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, pievienojot to uzlādes ierīcei.

Pirms akumulatora uzlādes izlasiet uzlādes ierīces lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

Akumulatora uzlāde ir iespējama pie jebkuras tā uzlādes pakāpes. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Akumulators ir apgādāts ar temperatūras kontroles ierīci, kas pieļauj uzlādi tikai temperatūras diapazonā no 0 °C līdz 40 °C.



Ja akumulatora temperatūra ir ārpus darba temperatūras diapazona robežām, mirgo trīs akumulatora uzlādes pakāpes indikatora (3) LED diodes. Atvienojiet akumulatoru no uzlādes ierīces un nogaidiet, līdz tā temperatūra nonāk pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Pievienojiet akumulatoru uzlādes ierīcei pēc tam, kad tā temperatūra ir atgriezies pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

### Uzlādes pakāpes indikators

Uzlādes pakāpes indikatora (3) piecas zaļās LED diodes parāda ieslēgta akumulatora uzlādes pakāpi.

Katrai LED diodei atbilst aptuveni 20 % no akumulatora maksimālās enerģijas. Ja akumulators ir pilnīgi uzlādēts, deg visas piecas LED diodes.

Bez tam akumulatora uzlādes pakāpe tiek parādīta uz bortdatora ekrāna. Šajā sakarā izlasiet piedziņas mezgla un bortdatora lietošanas pamācības un ievērojiet tajās sniegtos norādījumus.

Ja akumulatora uzlādes pakāpe samazinās zem 5 %, uz akumulatora izdzīst visas uzlādes pakāpes indikatora (3) LED diodes, taču joprojām saglabājas uzlādes pakāpes indikācija uz bortdatora ekrāna.

Pēc akumulatora uzlādes atvienojiet to no uzlādes ierīces un tad atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla.

### Divu akumulatoru izmantošana vienā elektrovēlosipēdā eBike (opcija)

Ražotājs var aprīkot elektrovēlosipēdu eBike arī ar diviem akumulatoriem. Šādā gadījumā viena no uzlādes kontaktligzdām nav pieejama vai arī elektrovēlosipēdā ražotājs to pastāvīgi noslēdz ar nosegvāciņu. Izmantojiet akumulatoru uzlādei pieejamo uzlādes kontaktligzdu.

- **Nemēģiniet atvērt uzlādes kontaktligzdu, ko ir noslēdzis ražotājs.** Mēģinājums uzlādēt akumulatorus no uzlādes kontaktligzdas, kas iepriekš ir bijusi noslēgta, var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

Ja Jūs vēlaties elektrovēlosipēdu eBike, kas ir paredzēts lietošanai kopā ar diviem akumulatoriem, lietot tikai ar vienu akumulatoru, nosedziet brīvās pieslēgvietas kontaktus ar nosegvāciņu (10), kas ir ticis piegādāts kopā ar elektrovēlosipēdu, jo pretējā gadījumā starp vaļējiem kontaktiem var viegli rasties isslēgums (attēli A un B).

### Divu elektrovēlosipēdā ievietotu akumulatoru uzlāde

Ja elektrovēlosipēdā tiek izmantoti divi akumulatori, tos abus var uzlādēt caur neseslēgto savienotāju. Vispirms abus akumulatorus vienu pēc otra uzlādē līdz uzlādes pakāpei aptuveni 80–90 %, pēc tam abus akumulatorus pilnībā uzlādē paralēlā slēgumā (mirgo abu akumulatoru LED). Uzlādes ierīces darbības laikā abi akumulatori var tikt uzlādēti līdz dažāda pakāpei.

Ja akumulatori ir izņemti no elektrovēlosipēda turētāja, tos var uzlādēt atsevišķi.

## Uzlādes gaita ar vienu ievietotu akumulatoru

Ja elektrovelosipēdā eBike ir ievietots un tiek izmantots tikai viens akumulators, Jūs varat uzlādēt tikai to elektrovelosipēdā ievietoto akumulatoru, kuram atbilstošā uzlādes kontaktlīdziņa ir pieejama. Akumulatoru, kuram atbilst noslēgtā uzlādes kontaktlīdziņa, var uzlādēt tikai tad, ja tas ir izņemts no elektrovelosipēda turētāja.

## Akumulatora ievietošana un izņemšana

► **Vienmēr izslēdziet akumulatoru un elektrovelosipēda eBike sistēmu, ja vēlaties to ievietot turētājā vai izņemt no tā.**

### Standarta akumulatora ievietošana un izņemšana (attēls A)

Lai elektrovelosipēdā varētu ievietot akumulatoru, atslēga (5) jāievieto slēdzenē (6) un šī slēdzene jāatslēdz.

Lai **ievietotu standarta akumulatoru (8)**, ievietojiet to ar leju vēršiem kontaktiem elektrovelosipēda apakšējā turētājā (9) (akumulatoru var noliekt līdz 7° leņķī attiecībā pret rāmi). Nolieciet akumulatoru uz sāniem un līdz galam iebidiet to augšējā turētājā (7), līdz akumulators tajā fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni.

Pārbaudiet, vai akumulators stingri noturas turētājos, mēģinot to noliekt visos virzienos. Vienmēr pieslēdziet akumulatoru ar slēdzenes (6) palīdzību, jo, ja slēdzene paliek neaizslēgta, akumulators var izkrist no turētājiem. Pēc akumulatora pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu (5) no slēdzenes (6). Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota persona var izņemt akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

Lai **izņemt standarta akumulatoru (8)**, izslēdziet to un tad ar atslēgu (5) atslēdziet slēdzeni. Nolieciet akumulatoru uz sāniem un izvirkiet to no augšējā turētāja (7), tad izvelciet akumulatoru no apakšējā turētāja (9).

### Paketes nesošā akumulatora ievietošana un izņemšana (attēls B)

Lai elektrovelosipēdā varētu ievietot akumulatoru, atslēga (5) jāievieto slēdzenē (6) un šī slēdzene jāatslēdz.

Lai **ievietotu paketes nesošo akumulatoru (2)**, ievietojiet to ar kontaktiem pa priekšu paketes nesošā akumulatora turētājā (1), līdz akumulators tajā fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni.

Pārbaudiet, vai akumulators stingri noturas turētājā, mēģinot to noliekt visos virzienos. Vienmēr pieslēdziet akumulatoru ar slēdzenes (6) palīdzību, jo, ja slēdzene paliek neaizslēgta, akumulators var izkrist no turētāja.

Pēc akumulatora pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu (5) no slēdzenes (6). Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota persona var izņemt akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

Lai **izņemt paketes nesošo akumulatoru (2)**, izslēdziet to un tad ar atslēgu (5) atslēdziet slēdzeni. Izvelciet akumulatoru no turētāja (1).

## PowerTube akumulatora izņemšana (attēls C)

- 1 Lai izņemtu PowerTube akumulatoru (15), atslēdziet slēdzeni (6) ar atslēgu (5). Līdz ar to akumulators tiek atbrīvots un iekrīt pretizkrišanas drošinātājā (14).
- 2 No augšas nospiediet pretizkrišanas drošinātāju, līdz ar to akumulators pilnīgi atbrīvojas un iekrīt Jūsu rokās. Izvelciet akumulatoru no rāmja.

**Piezīme: Dažādu konstruktīvo realizāciju dēļ akumulatora ievietošana un izņemšana var notikt arī citādā veidā. Izlasiet elektrovelosipēda eBike ražotāja ekspluatācijas instrukciju.**

## PowerTube akumulatora ievietošana (attēls D)

Lai elektrovelosipēdā varētu ievietot akumulatoru, atslēga (5) jāievieto slēdzenē (6) un šī slēdzene jāatslēdz.

- 1 Lai ievietotu PowerTube akumulatoru (15), ievietojiet to ar kontaktiem pa priekšu rāmja apakšējā akumulatora turētājā.
- 2 Palieciet akumulatoru augšup, līdz tas noturas pretizkrišanas drošinātājā (14).
- 3 Laikā, kad slēdzene ar atslēgas palīdzību ir atvērta, nospiediet akumulatoru augšup, līdz tas fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni. Pārbaudiet, vai akumulators stingri turas, mēģinot to noliekt visos virzienos.
- 4 Vienmēr pieslēdziet akumulatoru ar slēdzenes (6) palīdzību, jo, ja slēdzene paliek neaizslēgta, akumulators var izkrist no turētājiem.

Pēc akumulatora pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu (5) no slēdzenes (6). Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota persona var izņemt akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

## Lietošana

### Uzsākot lietošanu

► **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch akumulatorus, ko ražotājs ir atļāvis izmantot Jūsu elektrovelosipēdā eBike.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.

### Ieslēgšana un izslēgšana

Akumulatora ieslēgšana ir viena no iespējām, kā ieslēgt elektrovelosipēda eBike sistēmu. Šajā sakarā izlasiet piedziņas mezgla un bortdatora lietošanas pamācības un ievērojiet tajās sniegtos norādījumus.

Pirms akumulatora vai elektrovelosipēda eBike sistēmas ieslēgšanas pārbaudiet, vai slēdzene (6) ir aizslēgta.

Lai **ieslēgtu** akumulatoru, nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (4). Nelietojiet taustiņa nospiešanai asus vai smailus priekšmetus. Indikatora (3) LED diodes vienlaicīgi parāda akumulatora uzlādes pakāpi.

**Piezīme.** Ja akumulatora uzlādes pakāpe samazinās zem 5 %, uz akumulatora izdziest visas uzlādes pakāpes

indikatora **(3)** LED diodes. Tagad tikai uz bortdatora ekrāna ir redzams, ka elektrovelosipēda eBike sistēma ir ieslēgta.

Lai **izslēgtu** akumulatoru, no jauna nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(4)**. Pie tam indikators **(3)** LED diodes izdziest. Līdz ar to izslēdzas arī elektrovelosipēda eBike sistēma.

Ja aptuveni 10 minūtes ilgi no elektrovelosipēda eBike piedziņas mezgla netiek patērēta jauda (piemēram, ja elektrovelosipēds eBike ir novietots) un netiek nospiesti neviens elektrovelosipēda eBike bortdatora vai vadības bloka taustiņš, elektrovelosipēda eBike sistēma automātiski izslēdzas, lai taupītu enerģiju.

Elektroniskās elementu aizsardzības funkcija „Electronic Cell Protection (ECP)“ aizsargā akumulatoru no dziļās izlādes, pārlādes, pārkaršanas un isslēguma. Bīstamības gadījumā iipaiza aizsargshēma izslēdz akumulatoru.



Ja akumulatorā tiek atklāts defekts, mirgo divas uzlādes pakāpes indikators **(3)** LED diodes. Šādā gadījumā griezieties pilnvarotā velosipēda tirdzniecības vietā.

## Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Akumulatora kalpošanas laiku var ievērojami palielināt, ja tam tiek nodrošināta pienācīga apkope un tas tiek uzglabāts pie vajadzīgās temperatūras.

Akumulatoram pakāpeniski novecojot, tā ietilpība samazinās arī pie labas apkopes.

Ja ievērojami samazinās elektrovelosipēda eBike darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulatorus ir nolietojies. Šādā gadījumā akumulators jānomaina.

### Akumulatora uzlāde pirms novietošanas uzglabāšanai un uzglabāšanas laikā

Uzglabājiet ilgstoši (>3 mēnešus) nelietotu akumulatoru pie uzlādes pakāpes aptuveni 30 % līdz 60 % (deg 2 līdz 3 uzlādes pakāpes indikators **(3)** LED diodes).

Ik pēc 6 mēnešiem pārbaudiet uzglabājamā akumulatora uzlādes pakāpi. Ja iedegas tikai viena uzlādes pakāpes indikators **(3)** LED diode, no jauna uzlādējiet uzglabājamo akumulatoru līdz uzlādes pakāpei aptuveni 30 % līdz 60 %.

**Piezīme.** Ja akumulators ilgāku laiku tiek uzglabāts izlādētā stāvoklī, tas var tikt bojāts un tā ietilpība var ievērojami samazināties, neraugoties uz akumulatora zemo pašizlādi.

Nav ieteicams ilgstoši atstāt akumulatoru pievienotu uzlādes ierīcei.

### Uzglabāšanas noteikumi

Ja iespējams, glabājiet akumulatoru sausā un labi vēdinātā vietā. Sargājiet glabājamo akumulatoru no mitruma un ūdens. Pastāvot nelabvēlīgiem laika apstākļiem, ir ieteicams, piemēram, izņemt akumulatoru no elektrovelosipēda eBike un līdz nākošai izmantošanas reizei uzglabāt to slēgtās telpās.

Glabājiet elektrovelosipēda eBike akumulatorus sekojošās vietās:

- telpās ar dūmu detektoriem
  - vietās, kur tuvumā nav ugunsnedrošu vai viegli uzliesmojošu priekšmetu
  - vietās, kur tuvumā nav siltuma avotu
- Glabājiet akumulatorus pie temperatūras no **10 °C** līdz **20 °C**. Jāizvairās glabāt akumulatorus pie temperatūras, kas zemāka par **-10 °C** vai augstāka par **60 °C**.

Pie tam sekojiet, lai netiktu pārsniegta maksimālā uzglabāšanas temperatūra. Piemēram, vasaras laikā neatstājiet akumulatoru automašīnā un neuzglabājiet to tiešos saules staros.

Glabāšanas laikā nav ieteicams atstāt akumulatoru elektrovelosipēdā.

## Rīcība, kad ir radusies kļūda

Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru nedrīkst atvērt, pat ne remonta dēļ. Pastāv risks, ka Bosch elektrovelosipēda eBike akumulators var aizdegties, piemēram, issavienojuma dēļ. Šis risks pastāv arī vēlāk, ja lieto **kādreiz** atvērtu Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru.

Tāpēc Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatorus nevar remontēt, tie ir jānomaina ar oriģinālo Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru, ko var iegādāties pie specializētā tirdzniecības pārstāvja.

## Apkalpošana un apkope

### Apkalpošana un tīrīšana

- **Akumulatoru nedrīkst iegremdēt ūdenī vai tīrīt ar ūdens strūklu.**

Uzturiet akumulatoru tīru. Uzmanīgi tīriet akumulatoru ar mitru, mikstu audumu.

Laiku pa laiku notīriet akumulatora kontaktus un pārklājiet tos ar nelielu daudzumu smērvielas.

Ja akumulators vairs nav spējīgs darboties, lūdzam griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

### Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja Jums rodas jautājumi par akumulatoriem, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

- **Atzīmējiet uzgriežņu atslēgu (5) ražotāju un izmērus.**

Ja uzgriežņu atslēga tiek nozaudēta, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Pie tam paziņojiet uzgriežņu atslēgas ražotāju un izmēru.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontakta datus var atrast interneta vietnē [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transportēšana

- **Ja vēlaties ņemt sev līdzi savu elektrovelosipēdu eBike ārpus savas automašīnas, piemēram, iestiprinot to automašīnas turētājā, izņemiet no elektrovelosipēda bortdatoru un akumulatoru, lai pasargātu tos no bojājumiem.**

Uz akumulatoriem attiecas prasības, kas ir noteiktas likumdošanas aktos par bīstamām precēm. Privātie lietotāji



var transportēt nebojātus akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Ja akumulatorus pārvadā profesionāli lietotāji vai tos transportē trešās personas (piemēram, gaisa transports vai kuģniecība), jāievēro īpašas iesaiņošanas un marķēšanas prasības (piemēram, ADR noteikumi). Vajadzības gadījumā iesaiņojuma sagatavošanas laikā jāpieaicina bīstamo izstrādājumu pārvadāšanas speciālists.

Lietojiet akumulatorus tikai tad, ja korpuss nav bojāts un tie darbojas. Transportēšanā izmantojiet oriģinālo Bosch iepakojumu. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Brīdiniet savu iesaiņošanas dienestu, ka šis ir bīstams izstrādājums. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Ja Jums rodas jautājumi par akumulatoriem, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Tirdzniecības vietā Jūs varat pasūtīt arī transportēšanai piemērotu iesaiņojumu.

### Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Nolietotos akumulatorus neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē!

Pirms akumulatoru utilizēšanas pārļīmējiet to izvadu kontaktvirsmas ar limlenti.

Nesatveriet stipri bojātu elektrovlosipēdu eBike akumulatoru ar kailām rokām, jo no bojātā akumulatora var izplūst šķidrāis elektrolīts, izraisot ādas kairinājumu. Bojātos akumulatorus uzglabājiet drošā vietā ārpus telpām. Vajadzības gadījumā pārļīmējiet akumulatora izvadu kontaktvirsmas ar limlenti un informējiet tuvāko velosipēdu tirdzniecības vietu. Tirdzniecības vietā Jums palīdzēs pareizi utilizēt akumulatoru.



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Lūdzam vairs nenogādāt nolietotos akumulatorus pilnvarotajās velosipēdu tirdzniecības vietās.



#### Litija-jonu akumulatori:

Lūdzam ievērot sadaļā (skatīt „Transportēšana“, Lappuse Latviešu – 5) sniegtos norādījumus.

**Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.**

## Saugos nuorodos



**Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti

gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis. Ličio jonų baterijų celių sudedamosios medžiagos, esant tam tikroms sąlygoms, yra liepsnios. Todėl susipažinkite su šioje naudojimo instrukcijoje pateiktomis elgesio taisyklėmis.

**Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), norėdami jį transportuoti automobiliu arba lėktuvu, iš „eBike“ išimkite akumuliatorių.** Netikėtai suaktyvinus „eBike“ sistemą, iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Neardykite akumuliatoriaus.** Iškyla trumpojo jungimo pavojus. Atidarius akumuliatorių, nepriimamos jokios pretenzijos dėl garantijos.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių nuo karščio (pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio), ugnies ir pardinimo į vandenį.** Akumuliatoriaus nesandėliuokite ir nenaudokite netoli karštų ar degių objektų. Iškyla sprogdimo pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti iš prietaiso ištraukto akumuliatoriaus kontakto.** Įvykus akumuliatoriaus kontakto trumpajam jungimui, galima nusideginti arba gali kilti gaisras. Patyrus žalą, susijusią su trumpuoju jungimu, Bosch jokių pretenzijų dėl garantijos nepriima.
- ▶ **Saugokite nuo mechaninės apkrovos ir stipraus karščio poveikio.** Tai gali pažeisti baterijų celes ir ištekėti liepsnios sudedamosios medžiagos.
- ▶ **Kroviklio ir akumuliatoriaus nelaikykite netoli degių medžiagų.** Akumuliatorius įkraukite tik sausus ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje. Dėl įkrovimo metu išsiskiriančios šilumos iškyla gaisro pavojus.
- ▶ **Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumuliatoriaus be priežiūros.**
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skysčio.** Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis – kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- ▶ **Saugokite akumuliatorius nuo mechaninių smūgių.** Iškyla akumuliatoriaus pažeidimo pavojus.
- ▶ **Akumuliatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

- ▶ **Akumuliatorių įkraukite tik originaliais Bosch krovikliais.** Naudojant ne originalius Bosch kroviklius, gali iškilti gaisro pavojus.
- ▶ **Akumuliatorių naudokite tik su „eBike“, kurie yra su originalia Bosch „eBike“ pavaros sistema.** Tik taip akumuliatorius bus apsaugotas nuo pavojingos perkrovos.
- ▶ **Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kuriuos gamintojas aprobavo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokių akumuliatorių, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumuliatoriai, Bosch atsakomybės nepriima ir garantijos nesuteikia.
- ▶ **Prie bagažinės tvirtinamo akumuliatoriaus nenaudokite kaip rankenos.** Jei „eBike“ keliate už akumuliatoriaus, galite pažeisti akumuliatorių.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių nuo vaikų.**
- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**

Mums svarbi mūsų klientų ir gaminių sauga. Mūsų „eBike“ akumuliatoriai yra ličio jonų akumuliatoriai, sukurti ir pagaminti taikant naujausius technikos pasiekimus. Mes laikomės privalomų saugumo standartų ir net juos viršijame. Kai ličio jonų akumuliatoriai įkrauti, juose yra didelis energijos kiekis. Atsiradus defektui (iš išorės gali būti nepastebima), ličio jonų akumuliatoriai labai retais atvejais, esant palankioms sąlygoms, gali užsidegti.

### Duomenų apsaugos nurodymas

Prijungus „eBike“ prie „Bosch DiagnosticTool“, siekiant tobulinti produktą, į Bosch „eBike“ sistemą (Robert Bosch GmbH) yra perduodami duomenys apie Bosch „eBike“ akumuliatorių naudojimą (pvz., temperatūra, celių įtampa ir kt.). Daugiau informacijos rasite Bosch „eBike“ interneto puslapyje [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Gaminio ir savybių aprašas

### Naudojimas pagal paskirtį

Bosch „eBike“ akumuliatoriai yra skirti tik srovei į „eBike“ pavaros bloką tiekti, ir naudoti juos kitais tikslais draudžiama.

### Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemas numerius.

Visi dviračio dalių, išskyrus akumuliatorių ir jų laikiklius, pavėkslėliai yra scheminiai ir nuo jūsų „eBike“ gali skirtis.

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms pakeisti.

- (1) Bagažinės akumuliatoriaus laikiklis
- (2) Bagažinės akumuliatorius
- (3) Veikimo ir įkrovos būklės indikatorius
- (4) Įjungimo-išjungimo mygtukas
- (5) Akumuliatoriaus spygnos raktas

- (6) Akumuliatoriaus spyna  
 (7) Viršūtinis standartinio akumuliatoriaus laikiklis  
 (8) Standartinis akumuliatorius  
 (9) Apatinis standartinio akumuliatoriaus laikiklis  
 (10) Dangtelis (tiekiama tik tada, kai „eBike“ yra su 2 akumuliatoriais)
- (11) Kroviklis  
 (12) Kroviklio kištukinio kontakto lizdas  
 (13) Įkrovimo lizdo dangtelis  
 (14) Sulaikantysis fiksatorius „PowerTube“ akumuliatoriui  
 (15) „PowerTube“ akumuliatorius  
 (16) Apsauginis kablys „PowerTube“ akumuliatoriui

## Techniniai duomenys

Ličio jonų akumuliatorius		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Gaminio kodas		BBS245 <sup>A)</sup> BBR245 <sup>B) C)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Nominalioji įtampa	V=	36	36	36
Vardinė talpa	Ah	8,2	11	13,4
Energija	Wh	300	400	500
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Leidžiamosios įkrovimo temperatūros intervalas	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Apytikslis svoris	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>
Apsaugos tipas		IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens pusrslų)	IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens pusrslų)	IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens pusrslų)

A) Standartinis akumuliatorius

B) Nderinant su kitais akumuliatoriais galima naudoti sistemose su 2 akumuliatoriais

C) Bagažinės akumuliatorius

Ličio jonų akumuliatorius		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Gaminio kodas		BBP282 horizontalus <sup>A)</sup> BBP283 vertikalus <sup>A)</sup>	BBP280 horizontalus BBP281 vertikalus	BBP290 horizontalus BBP291 vertikalus
Nominalioji įtampa	V=	36	36	36
Vardinė talpa	Ah	11	13,4	16,7
Energija	Wh	400	500	625
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Leidžiamosios įkrovimo temperatūros intervalas	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Apytikslis svoris	kg	2,9	2,9	3,5
Apsaugos tipas		IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens pusrslų)	IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens pusrslų)	IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens pusrslų)

A) Nderinant su kitais akumuliatoriais galima naudoti sistemose su 2 akumuliatoriais

## Montavimas

### ► Akumuliatorių padėkite tik ant švaraus paviršiaus.

Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus.

### Akumuliatoriaus patikra prieš pirmąjį naudojimą

Prieš įkraudami akumuliatorių pirmą kartą arba prieš pradėdami naudoti su „eBike“, jį patikrinkite.

Norėdami įjungti akumuliatorių, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (4). Jei neužsidega nei vienas įkrovos būklės indikatoriaus (3) šviesos diodas, gali būti, kad akumuliatorius pažeistas.

Jei užsidega bent vienas, bet ne visi įkrovos būklės indikatoriaus (3) šviesos diodai, tai akumuliatorių prieš pirmąjį naudojimą įkraukite.

► **Pažeisto akumuliatoriaus neįkraukite ir jo nenaudokite.** Kreipkitės į įgaliojatą dviračių prekybą atstovą.

## Akumulatoriaus įkrovimas

► **Bosch „eBike“ akumuliatorių leidžiama įkrauti tik originaliu Bosch „eBike“ krovikliu.**

**Nuoroda:** akumulatorius pristatomas iš dalies įkrautas. Kad akumulatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą jį kroviklyje visiškai įkraukite.

Norėdami įkrauti akumuliatorių, perskaitykite ir laikykitės kroviklio naudojimo instrukcijos.

Akumuliatorių galima įkrauti bet kiojoje įkrovos būklėje.

Krovimo proceso nutraukimas akumuliatoriui nekenkia. Akumulatorius yra su temperatūros kontrolės įtaisu, kuris leidžia įkrauti tik tada, kai temperatūra yra nuo **0 °C** iki **40 °C**.



Jei akumulatoriaus temperatūra yra už leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazono ribų, mirksi trys įkrovos būklės indikatorius **(3)** šviesos diodai. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio ir palaukite, kol nusistovės tinkama temperatūra.

Akumuliatorių prie kroviklio prijunkite tik tada, kai jis pasiekia leidžiamąją įkrovimo temperatūrą.

### Įkrovos būklės indikatorius

Penki žali įkrovos būklės indikatorius **(3)** šviesos diodai, esant įjungtam akumuliatoriui, rodo akumulatoriaus įkrovos būklę.

Kiekvienas šviesos diodas atitinka apie 20 % talpos. Esant visiškai įkrautam akumuliatoriui, šviečia visi penki šviesos diodai.

Be to, įjungto akumulatoriaus įkrovos būklė rodoma dviračio kompiuterio ekrane. Tuo tikslu perskaitykite pavaros bloko ir dviračio kompiuterio naudojimo instrukciją ir laikykitės jos reikalavimų.

Kai akumulatoriaus talpa mažesnė kaip 5 %, užgesa visi ant akumulatoriaus esančio įkrovos būklės indikatorius **(3)** šviesos diodai, tačiau dar veikia viena dviračio kompiuterio indikacinė funkcija.

Įkrovę, akumuliatorių atjunkite nuo kroviklio, o kroviklį – nuo elektros tinklo.

## Dvių akumuliatorių naudojimas vienam „eBike“ (pasirinktina)

Gamintojas vieną „eBike“ gali tiekti su dviem akumulatoriais. Tokiu atveju vienas iš įkrovimo lizdų yra nepasiekiamas arba dviračio gamintojas jį yra uždengęs dangteliu. Akumulatorius įkraukite tik naudodamiesi pasiekiamu įkrovimo lizdu.

► **Niekada neatidinkite gamintojo uždengtų įkrovimo lizdų.** Jei įkraunama prijungtus prie įkrovimo lizdo, kuris prieš tai buvo uždengtas, gali atsirasti nepataisomų pažeidimų.

Jei „eBike“, kuris yra numatytas eksploatuoti su dviem akumulatoriais, norite naudoti tik su vienu akumulatoriumi, kartu pateiktu dangteliu **(10)** uždengkite laisvo kištukinio lizdo

kontaktus, priešingu atveju atviri kontaktai kels trumpojo jungimo pavojų (žr. A ir B pav.).

### Įkrovimo procesas, esant įstatytiems dviems akumulatoriams

Jei prie „eBike“ yra pritvirtinti du akumulatoriai, tai naudojantis neuždengta jungtimi galima įkrauti abu akumulatorius. Pirmiausia abu akumulatoriai vienas po kito įkraunami maždaug iki 80–90%, o tada abu akumulatoriai įkraunami lygiagrečiai iki visiškos įkrovos (mirksi abiejų akumuliatorių šviesos diodai).

Veikimo metu taip pat pakaitomis yra naudojama abiejų akumuliatorių įkrova.

Jei akumulatorius išimate laikiklį, kiekvieną akumuliatorių galite įkrauti atskirai.

### Įkrovimo procesas, esant įstatytam vienam akumuliatoriui

Jei įstatytas tik vienas akumulatorius, tai ant dviračio galima įkrauti tik tą akumuliatorių, kuris turi pasiekiamą įkrovimo lizdą. Akumuliatorių su uždengtu įkrovimo lizdu įkrauti galite tik tada, kai akumuliatorių išimate laikiklio.

## Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

► **Visada išjunkite akumuliatorių ir „eBike“ sistemą, kai įdedate jį į laikiklį arba iš jo išimate.**

### Standartinio akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. A pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, spynoje **(6)** turi būti raktas **(5)**, o spyna turi būti atrakinta.

Norėdami **įdėti standartinį akumuliatorių (8)**, įstatykite jį į apatinį, ant „eBike“ esantį laikiklį **(9)** taip, kad jo kontaktai būtų laikiklyje (akumulatorius link rėmo gali būti paverstas iki 7°). Lenkite jį iki atramos į viršutinį laikiklį **(7)**, kol išgirsite, kad užsifiksavo.

Patikrinkite visomis kryptimis, ar akumulatorius tvirtai įsistatė. Akumuliatorių visada užrakinkite spyna **(6)**, priešingu atveju spyna gali atsidaryti ir akumulatorius gali iškristi iš laikiklio.

Užrakinę iš spygnos **(6)** visada ištraukite raktą **(5)**. Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

Norėdami **išimti standartinį akumuliatorių (8)**, jį išjunkite ir raktu **(5)** atrakinkite spyną. Atlenkite akumuliatorių iš viršutinio laikiklio **(7)** ir ištraukite iš apatinio laikiklio **(9)**.

### Prie bagažinės tvirtinamo akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. B pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, spynoje **(6)** turi būti raktas **(5)**, o spyna turi būti atrakinta.

Norėdami **įdėti bagažinės akumuliatorių (2)**, kontaktus nukreipę pirmyn, stumkite jį į laikiklį **(1)**, esantį bagažinėje, kol išgirsite, kad užsifiksavo.

Patikrinkite visomis kryptimis, ar akumulatorius tvirtai įsistatė. Akumuliatorių visada užrakinkite spyna **(6)**, priešingu atveju spyna gali atsidaryti ir akumulatorius gali iškristi iš laikiklio.

Užrakinę iš spynos **(6)** visada ištraukite raktą **(5)**. Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

Norėdami išimti bagažinės akumuliatorių **(2)**, jį išjunkite ir raktu **(5)** atrakinkite spyną. Ištraukite akumuliatorių iš laikiklio **(1)**.

#### „PowerTube“ akumuliatoriaus išėmimas (žr. C pav.)

- 1 Norėdami išimti prie rėmo tvirtinamą „PowerTube“ akumuliatorių **(15)**, atrakinkite užraktą **(6)**, naudodami raktu **(5)**. Akumuliatorius atblokuojamas ir krenta į sulaikantįjį fiksatorių **(14)**.
- 2 Iš viršaus spauskite sulaikantįjį akumuliatorių, kol akumuliatorius visiškai atblokuojamas ir įkrenta į ranką. Išimkite akumuliatorių iš rėmo.

**Nuoroda:** dėl įvairių konstrukcinių sprendimų gali būti, kad akumuliatorių įdėti ir išimti reikės kitokių būdų. Tuo tikslu skaitykite „eBike“ gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

#### „PowerTube“ akumuliatoriaus įdėjimas (žr. D pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, spynoje **(6)** turi būti raktas **(5)**, o spyna turi būti atrakinta.

- 1 Norėdami įdėti „PowerTube“ akumuliatorių **(15)**, įstatykite jį į apatinį rėmo laikiklį taip, kad kontaktai būtų nukreipti į rėmą.
- 2 Lenkite akumuliatorių aukštyn, kol jis įsistatys sulaiknčiajame laikiklyje **(14)**.
- 3 Raktu laikykite atrakinimą užraktą ir spauskite akumuliatorių aukštyn, kol aiškiai išgirsite, kaip jis užsifiksavo. Patikrinkite visomis kryptimis, ar akumuliatorius tvirtai įsistatė.
- 4 Akumuliatorių visada užrakinkite spyna **(6)**, priešingu atveju spyna gali atsидaryti ir akumuliatorius gali iškristi iš laikiklio.

Užrakinę iš spynos **(6)** visada ištraukite raktą **(5)**. Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

## Naudojimas

### Paruošimas naudoti

- **Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kuriuos gamintojas aprobavo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokius akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumuliatoriai, Bosch atsakomybės neprisiima ir garantijos nesuteikia.

### Įjungimas ir išjungimas

Akumuliatoriaus įjungimas yra viena iš „eBike“ sistemos įjungimo galimybių. Tuo tikslu perskaitykite pavaros bloko ir dviračio kompiuterio naudojimo instrukciją ir laikykitės jos reikalavimų.

Prieš įjungdami akumuliatorių ar „eBike“ sistemą patikrinkite, ar užrakinta spyna **(6)**.

Norėdami **įjungti** akumuliatorių, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(4)**. Mygtukui paspausti nenaudokite smailių ir aštrių įrankių. Užsideda indikatorius **(3)** šviesos diodai ir tuo pačiu parodo įkrovos būklę.

**Nuoroda:** kai akumuliatoriaus talpa mažesnė kaip 5 %, nebešviečia nei vienas ant akumuliatoriaus esančio įkrovos būklės indikatorius **(3)** diodas. Tik dviračio kompiuteryje galima matyti, ar įjungta „eBike“ sistema.

Norėdami **išjungti** akumuliatorių, dar kartą paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(4)**. Indikatorius **(3)** šviesos diodai užžgsta. Tai atlikus, „eBike“ sistema taip pat išjungama. Jei apie 10 minučių neprireikia „eBike“ pavaros galios (pvz., „eBike“ stovi) arba nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio ar „eBike“ valdymo bloko mygtukas, kad būtų tausojama energija, „eBike“ sistema, o tuo pačiu ir akumuliatorius, automatiškai išsijungia.

Akumuliatoriuje esanti „Electronic Cell Protection (ECP)“ (akumuliatoriaus celių apsaugos sistema) saugo jį nuo visiškos iškrovos, perkrovos, perkaitimo ir trumpojo įjungimo. Iškilus pavojui, apsauginis išjungiklis akumuliatorių automatiškai išjungia.



Jei aptinkamas akumuliatoriaus pažeidimas, mirksi du įkrovos būklės indikatorius **(3)** šviesos diodai. Tokiu atveju kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybą atstovą.

### Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Akumuliatorių gerai prižiūrint ir ypač sandėliuojant tinkamoje temperatūroje, galima pailginti jo eksploataavimo trukmę.

Tačiau net ir tinkamai prižiūrint, po ilgesnio naudojimo laiko akumuliatoriaus talpa sumažėja.

Žymiai sutrumpėjęs naudojimo laikas po įkrovimo rodo, kad akumuliatorius yra susidėvėjęs. Akumuliatorių galite pakeisti.

### Akumuliatoriaus įkrovimas prieš sandėliavimą ir sandėliavimo metu

Jei akumuliatoriaus ketinate nenaudoti ilgesnį laiką (>3 mėnesius), juos sandėliuokite su maždaug 30–60 % įkrova (šviečia 2–3 įkrovos būklės indikatorius **(3)** diodai).

Po 6 mėnesių patikrinkite įkrovos būklę. Jei šviečia tik vienas įkrovos būklės indikatorius **(3)** šviesos diodas, akumuliatorių vėl įkraukite maždaug iki 30–60 %.

**Nuoroda:** Jei akumuliatorius ilgesnį laiką sandėliuojamas neįkrautas, nepaisant mažo savaiminio išsikrovimo, jis gali būti pažeistas ir gali labai sumažėti jo talpa.

Nerekomenduojama akumuliatoriaus laikyti nuolat prijungto prie kroviklio.

### Sandėliavimo sąlygos

Jei yra galimybė, akumuliatorių laikykite sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Saugokite jį nuo drėgmės ir vandens. Esant nepalankioms oro sąlygoms, akumuliatorių rekomenduojama, pvz., nuimti nuo „eBike“ ir iki kito naudojimo laikyti uždarose patalpose.

„eBike“ akumulatorius sandėliuokite tokiose vietose:

- patalpose su dūmų detektoriais
- nelaikykite netoli degių ir lengvai užsidegančių daiktų
- nelaikykite netoli šilumos šaltinių

Akumulatorius sandėliuokite nuo **10 °C** iki **20 °C** temperatūroje. Žemesnės kaip **-10 °C** ir aukštesnės kaip **60 °C** temperatūros būtina vengti.

Užtikrinkite, kad nebūtų viršyta maksimali sandėliavimo temperatūra. Pvz., vasarą nepalikite akumulatoriaus automobilyje ir laikykite jį apsaugoje nuo tiesioginių saulės spindulių. Rekomenduojama nepalikti sandėliuoti akumulatoriaus dviraatyje.

## Kaip elgtis įvykus klaidai

Bosch „eBike“ akumuliatorių, net ir remonto tikslais, atidaryti draudžiama. Iškyla Bosch „eBike“ akumulatoriaus užsidegimo pavojus, pvz., įvykus trumpajam jungimui. Jei **viena kartą** atidarytas Bosch „eBike“ akumulatorius yra naudojamas toliau, šis pavojus gali iškilti net ir vėliau.

Todėl sugedus Bosch „eBike“ akumuliatoriui, nesikreipkite į specialistus dėl akumulatoriaus remonto, bet kreipkitės į savo prekybos atstovą, kad jį pakeistų originaliu Bosch „eBike“ akumuliatoriumi.

## Priežiūra ir servisas

### Priežiūra ir valymas

- ▶ **Akumuliatorių draudžiama panardinti į vandenį ir valyti vandens srove.**

Akumuliatorių laikykite švarų. Jį atsargiai valykite drėgna, minkšta šluoste.

Retkarčiais nuvalykite kištuko polių ir juos šiek tiek patepinkite.

Jei akumulatorius nebetinkamas naudoti, prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

### Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Jei kyla klausimų, susijusių su akumuliatoriumi, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

- ▶ **Užsirašykite raktą (5) gamintoją ir numerį.** Pamatę raktą kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą. Jam pateikite raktą gamintoją ir numerį.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite interneto puslapyje [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transportavimas

- ▶ **Jei „eBike“ gabenate pritvirtinę prie automobilio išorės, pvz., prie automobilio krovinio laikiklio, kad išvengtumėte pažeidimų, nuimkite dviračio kompiuterį ir „eBike“ akumuliatorių.**

Akumuliatoriams taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Nepažeistus akumulatorius privatus naudotojai keliais gali transportuoti be papildomų reikalavimų.

Transportuojant verslo atstovams arba tretiesiems asmenims (pvz., oro transportu arba logistikos kompanijoms), reikia laikytis pakuotės ir ženkliniui keliamų specialiųjų reikalavimų (pvz., ADR nuostatų). Jei reikia, paruošiant siuntą galima kreiptis į pavojingų krovinių gabenimo ekspertus.

Akumuliatorių siųskite tik tada, jei nepažeistas korpusas, o akumuliatorius yra veikiantis. Transportui naudokite originalią Bosch pakuotę. Atvirus kontaktus apkljuokite ir akumuliatorių supakuokite taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Siuntų tarnybos personalą įspėkite, kad tai pavojingas krovinys. Taip pat prašome laikytis ir nacionalinių teisės aktų.

Jei kyla klausimų, susijusių su akumulatoriaus transportavimu, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą. Iš gaminatojo taip pat galite užsisakyti specialią transportavimo pakuotę.

### Šalinimas



Akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Nemeskite akumuliatorių į buitinių atliekų konteinerius!

Prieš šalindami akumuliatorių, lipnia juosta užklijuokite akumulatoriaus polių kontaktinį paviršių.

Labai pažeistų „eBike“ akumuliatorių neimkite plikomis rankomis, nes gali ištekėti elektrolitas ir sudirginti odą. Pažeistą akumuliatorių laikykite saugioje vietoje lauke. Jei reikia, užklijuokite polių ir informuokite savo prekybos atstovą. Jis padės jums jį tinkamai pašalinti.



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išsekvoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti akumulatorius prašome atiduoti įgaliotiems prekybos atstovams.



### Ličio jonai:

Prašome laikytis skyr. (žr. „Transportavimas“, Puslapis Lietuvių k. – 5) pateiktų nurodymų.

### Galimi pakeitimai.

# Purion

BUI215



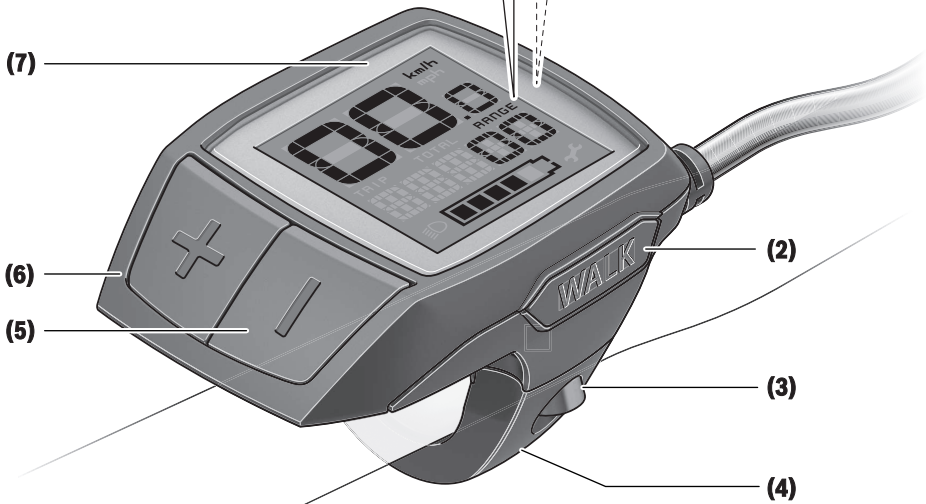
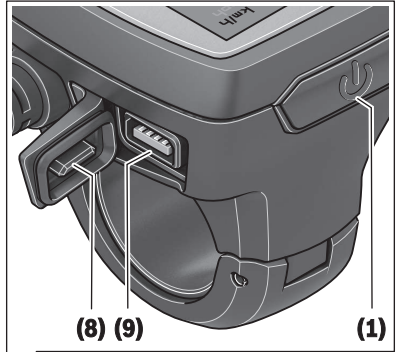
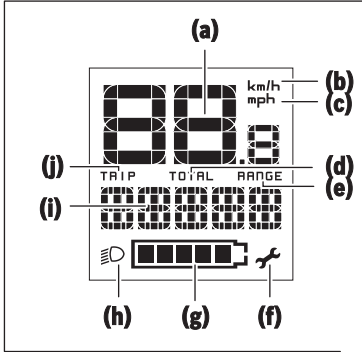
**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

1 207 020 XBP (2020.03) T / 91 EEU

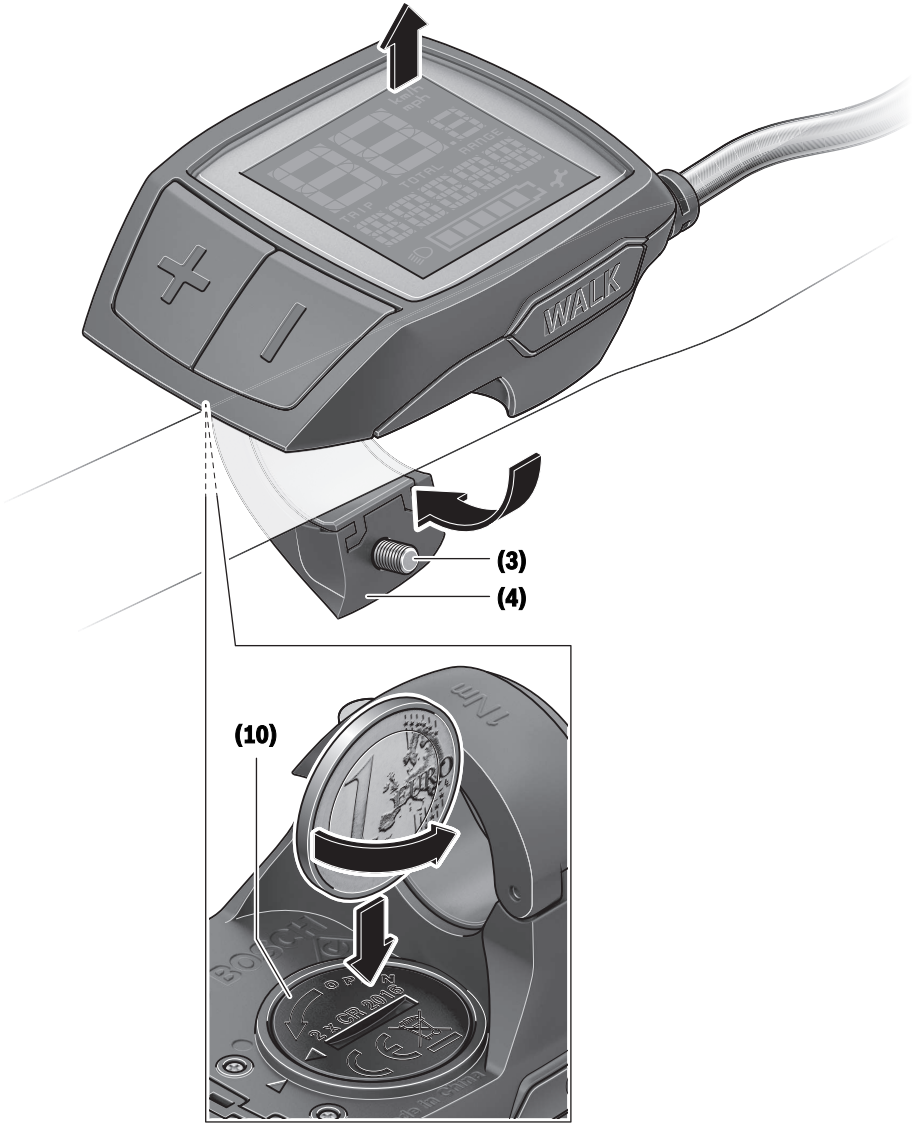
- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija







A





## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



### Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

### Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.
- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Jasność wyświetlacza należy ustawić w taki sposób, aby użytkownik mógł dostrzec wszystkie ważne informacje, takie jak prędkość i symbole ostrzegawcze.** Nieprawidłowo ustawiona jasność wyświetlacza może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.

## Opis produktu i jego zastosowania

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy **Purion** przewidziany jest do sterowania systemem Bosch eBike oraz do wyświetlania parametrów jazdy.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

### Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

- (1) Włącznik/wyłącznik komputera pokładowego
- (2) Przycisk systemu wspomagania przy popychaniu **WALK**
- (3) Śruba mocująca komputer pokładowego
- (4) Uchwyt (mocowanie) komputera pokładowego
- (5) Przycisk do redukcji wspomagania –

- (6) Przycisk do zwiększenia wspomagania +
- (7) Wyświetlacz
- (8) Osłona gniazda USB
- (9) Gniazdo diagnostyczne USB (używać wyłącznie do celów serwisowych)
- (10) Pokrywka wnetki na baterie

### Wskazania komputera pokładowego

- (a) Wyświetlana prędkość
- (b) Wskazanie jednostki km/h
- (c) Wskazanie jednostki mph
- (d) Wskazanie całkowitego dystansu **TOTAL**
- (e) Wskazanie zasięgu **RANGE**
- (f) Wskaźnik serwisu ↗
- (g) Wskaźnik naładowania akumulatora
- (h) Wskazanie podświetlenia ekranu
- (i) Wskazanie poziomu wspomagania/wskazanie wartości
- (j) Wskazanie odcinka **TRIP**

### Dane techniczne




Komputer pokładowy	Purion	
Kod produktu		BUI215
Baterie <sup>A)</sup>		2 × 3 V CR2016
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Stopień ochrony <sup>B)</sup>		IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzganymi wodami)
Ciężar, ok.	kg	0,1

A) Zalecamy stosowanie baterii oferowanych przez Bosch. Można je zamówić u sprzedawcy (nr kat.: 1 270 016 819).

B) Przy zamkniętej osłonie gniazda USB System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS (zob. <http://www.freertos.org>).

## Praca

### Symbole i ich znaczenia

Symbol	Objaśnienie
	krótkie naciśnięcie przycisku (czas trwania poniżej 1 sekundy)
	dłuższe naciśnięcie przycisku (czas trwania od 1 sekundy do 2,5 sekundy)
	długie naciśnięcie przycisku (czas trwania powyżej 2,5 sekundy)

### Uruchamianie

#### Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- W rowerze został zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Czujnik prędkości został prawidłowo podłączony (zob. instrukcja obsługi jednostki napędowej).

#### Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:

- Po włożeniu akumulatora eBike nacisnąć włącznik/wyłącznik **(1)** komputera pokładowego.
- Nacisnąć włącznik/wyłącznik akumulatora eBike (zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy funkcji wspomagania przy popychaniu ani poziomu wspomagania **OFF**). Moc silnika uzależniona jest od ustawionego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania. Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik **(1)** akumulatora pokładowego.
- Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/wyłącznika (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Po wyłączeniu system kończy pracę. Trwa to ok. 3 s. Ponowne włączenie systemu jest możliwe dopiero po całkowitym zakończeniu pracy.

Jeżeli przez ok. 10 minut rower elektryczny pozostanie w bezruchu **oraz** na komputerze pokładowym lub panelu obsługowym nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

**Wskazówka:** Odstawiając rower, należy zawsze wyłączyć system eBike.

**Wskazówka:** Jeżeli baterie komputera pokładowego wyczerpią się, nadal można włączyć system eBike, korzystając

z akumulatora roweru. Należy jednak jak najszybciej wymienić baterie wewnętrzne, aby zapobiec uszkodzeniu komputera.

#### Zaopatrzenie w energię elektryczną komputera pokładowego

Komputer pokładowy jest zasilany dwiema bateriami okrągłymi CR2016.

#### Wymiana baterii (zob. rys. A)

Gdy komputer pokładowy wyświetli komunikat **LOW BAT**, należy zdjąć komputer pokładowy z kierownicy, odkręcając uprzednio śrubę mocującą **(3)** komputera pokładowego.

Otworzyć pokrywkę wnęki na baterie **(10)** za pomocą odpowiedniej monety, wyjąć zużyte baterie i włożyć nowe baterie typu CR2016. Zalecane przez Bosch baterie można nabyć u sprzedawcy roweru.

Podczas wkładania baterii do wneki należy zwrócić uwagę na zachowanie prawidłowej biegunowości.

Zamknąć wnekę baterii i zamocować komputer pokładowy do kierownicy roweru elektrycznego za pomocą śruby mocującej **(3)**.

#### Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **6 km/h**. Przy uruchomionej systemie wspomagania przy popychaniu (przy pełnej mocy) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **WALK** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 3 sekund należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **+**. Napęd roweru elektrycznego włącza się.

**Wskazówka:** Przy poziomie wspomagania **OFF** nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- zwolniony zostanie przycisk **+**,
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy **6 km/h**.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.



#### Ustawianie poziomu wspomagania

W komputerze pokładowym można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomaganie można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

**Wskazówka:** W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.



Użytkownik może mieć do dyspozycji następującą maksymalną liczbę poziomów wspomagania:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.
- **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **TOUR:** równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście
  - eMTB:** optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność (**eMTB** tylko w połączeniu z jednostkami napędowymi BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Może być konieczna aktualizacja oprogramowania.)
  - **TURBO:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

W celu **zwiększenia** poziomu wspomagania należy nacisnąć krótko  przycisk **+** (6) na komputerze pokładowym tyle razy, aż pojawi się wskazanieżądanego poziomu wspomagania **(1)**, w celu **zmniejszenia** nacisnąć krótko  przycisk **-** (5).

Jeżeli na wyświetlaczu ustawione jest wskazanie **TRIP, TOTAL** lub **RANGE**, wybrany poziom wspomagania zostanie wyświetlony na krótką chwilę (ok. 1 sekundy).

## Włączanie/wyłączenie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których oświetlenie rowerowe jest zasilane przez system eBike, za pomocą nieco dłuższego naciśnięcia  przycisku **+** można włączyć równocześnie lampkę przednią i tylną. W celu wyłączenia oświetlenia rowerowego należy długo nacisnąć  przycisk **+**.

Przy włączonym oświetleniu wyświetlany jest symbol oświetlenia rowerowego **(h)**.

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

Komputer pokładowy zapisuje status oświetlenia i po ponownym uruchomieniu aktywuje oświetlenie odpowiednio do zapisanego statusu.

Włączenie/wyłączenie oświetlenia rowerowego nie ma żadnego wpływu na podświetlenie ekranu.


## Wskazania i ustawienia komputera pokładowego


### Wskaźnik naładowania akumulatora

Wskaźnik **(g)** pokazuje stan naładowania akumulatora eBike. Stan naładowania akumulatora eBike można odczytać także ze wskaźnika LED akumulatora eBike.

Na wskaźniku **(g)** każda kreska symbolu akumulatora odpowiada ok 20 % pojemności:

 Akumulator eBike jest całkowicie naładowany.



 Akumulator eBike należy naładować.


 Diody LED na akumulatorze gasną. Pojemność potrzebna do wspomagania napędu została wyczerpana i wspomaganie zostanie stopniowo wyłączone. Pozostała pojemność akumulatora jest używana do zasilania oświetlenia rowerowego, wskaźnik migają.


Pojemność akumulatora eBike wystarczy na ok. dwugodzinne zasilanie oświetlenia rowerowego.



### Wskaźniki prędkości i odległości

We wskazaniu prędkościomierza **(a)** wyświetlana jest zawsze aktualna prędkość.

We wskazaniu **(i)** standardowo ukazywane jest ostatnie ustawienie. Wielokrotne dłuższe naciśnięcie  przycisku – spowoduje wyświetlenie kolejno odcinka jazdy **TRIP**, całkowitego dystansu w kilometrach **TOTAL** oraz zasięgu akumulatora **RANGE**. (Krótkie naciśnięcie  przycisku – spowoduje zmniejszenie poziomu wspomagania!)

W celu **zresetowania** odcinka jazdy **TRIP** należy wybrać odcinek jazdy **TRIP** i długo nacisnąć równocześnie  przyciski **+ i -**. Najpierw na wyświetlaczu pojawi się **RESET**. Przy dalszym przytrzymaniu obydwu przycisków **TRIP** zostanie ustawiony na **0**.


















W celu **zresetowania** zasięgu **RANGE** należy wybrać zasięg **RANGE** i długo  nacisnąć równocześnie przyciski **+ i -**. Najpierw na wyświetlaczu pojawi się **RESET**. Przy dalszym przytrzymaniu obydwu przycisków **TRIP** zostanie ustawiony na **0**.

Jednostkę wskazania można przestawić z kilometrów na mile, naciskając i przytrzymując przycisk **- ** oraz naciskając krótko przycisk włącznika/wyłącznika **(1)** komputera pokładowego .

W celach serwisowych można sprawdzić wersję podzespołów oraz ich numery katalogowe, jeżeli podzespoły te umożliwiają takie działanie (w zależności od podzespołu). Przy **wyłączonym** systemie należy nacisnąć równocześnie przyciski **-** oraz **+**, a następnie nacisnąć przycisk włącznika/wyłącznika **(1)** komputera pokładowego.

Gniazdo USB jest zarezerwowane do podłączenia urządzeń diagnostycznych. Poza tym gniazdo USB nie pełni żadnej innej funkcji.

► **Złącze USB należy zawsze dokładnie zamykać, używając osłony (8).**

Działanie	Przyciski	Czas trwania
Włączanie komputera pokładowego		
Wyłączanie komputera pokładowego		
Zwiększenie wspomagania	<b>+</b>	
Zmniejszenie wspomagania	<b>-</b>	
Wskazanie <b>TRIP, TOTAL, RANGE, tryby wspomagania</b>	<b>-</b>	
Włączanie oświetlenia rowerowego	<b>+</b>	
Wyłączanie oświetlenia rowerowego	<b>+</b>	
Resetowanie odcinka jazdy	<b>- +</b>	
Włączanie systemu wspomagania przy popychaniu Uruchomienie wspomagania przy popychaniu	<b>WALK +</b>	1.  2. dowolny
Przestawianie jednostki z kilometrów na mile	<b>- </b>	1. przytrzymać 2. 
Sprawdzenie wersji <sup>A)B)</sup>	<b>- + </b>	1. przytrzymać 2. 
Ustawianie jasności wyświetlacza <sup>C)</sup>	<b>- + </b> <b>- lub +</b>	1. przytrzymać 2. 

A) System eBike musi być wyłączony.

B) Informacje są wyświetlane w trybie ciągłym.

C) Wyświetlacz musi być wyłączony.

## Wskazanie kodu błędu

Części składowe systemu eBike są stale kontrolowane w sposób automatyczny. W razie stwierdzenia błędu na komputerze pokładowym wyświetlany jest odpowiedni kod błędu.

W zależności od rodzaju błędu może ewentualnie dojść do automatycznego wyłączenia napędu. Dalsza jazda bez wspomagania przez napęd jest jednak możliwa. Przed kolejnymi jazdami należy rower skontrolować.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
410	Jeden lub kilka przycisków komputera pokładowego jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
414	Problem z podłączeniem panelu sterowania	Skontrolować przyłącza i połączenia
418	Jeden lub kilka przycisków panelu sterowania jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
419	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
422	Problem z połączeniem jednostki napędowej	Skontrolować przyłącza i połączenia
423	Problem z połączeniem akumulatora eBike	Skontrolować przyłącza i połączenia
424	Błąd komunikacji części składowych	Skontrolować przyłącza i połączenia
426	Błąd wewnętrzny przekroczenia limitu czasu	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch. W przypadku wystąpienia tego błędu nie ma możliwości wyświetlenia ani dopasowania w menu ustawień podstawowych obwodu opony.
430	Akumulator wewnętrzny komputera pokładowego jest rozładowany (dla dotyczy BUI350)	Naładować komputer pokładowy (w uchwycie lub przez złącze USB)
431	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
440	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
450	Błąd wewnętrzny oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
460	Błąd złącza USB	Odłączyć kabel od złącza USB komputera pokładowego. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
490	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Zlecić kontrolę komputera pokładowego
500	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
502	Błąd oświetlenia rowerowego	Skontrolować lampki i przynależne przewody. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
503	Błąd czujnika prędkości	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
504	Wykryto zmanipulowany sygnał prędkości.	Sprawdzić i ew. dopasować pozycję magnesu na szprychy. Sprawdzić rower pod kątem manipulacji (tuningu). Wspomaganie napędu zmniejsza się.
510	Błąd wewnętrzny czujnika	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
511	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
530	Błąd akumulatora	Wyłączyć rower elektryczny, wyjąć akumulator eBike i włożyć go ponownie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
531	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
540	Błąd temperatury	Rower elektryczny znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie do dopuszczalnej temperatury jednostki napędowej. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
550	Zostało podłączone niedozwolone urządzenie.	Odłączyć urządzenie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
580	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
591	Błąd uwierzytelnienia	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
592	Niekompatybilna część	Zastosować kompatybilny wyświetlacz. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
593	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
595, 596	Błąd komunikacji	Sprawdzić połączenie kablowe za przekaźnik i uruchomić system ponownie. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
602	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
603	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
605	Błąd temperatury akumulatora	Akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie akumulatora do dopuszczalnej temperatury. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.



Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
606	Błąd zewnętrzny akumulatora	Skontrolować okablowanie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
610	Błąd napięcia akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
620	Błąd ładowarki	Wymienić ładowarkę. Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
640	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
655	Błąd wielokrotny akumulatora	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
656	Błąd wersji oprogramowania	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch, aby przeprowadzono aktualizację oprogramowania.
7xx	Błąd innego komponentu innego producenta	Należy zwrócić uwagę na informacje w instrukcji obsługi producenta danego komponentu.
800	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
810	Nieprawidłowe sygnały w czujniku prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
820	Błąd przewodu do przedniego czujnika prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
821 ... 826	Nieprawidłowe sygnały w przednim czujniku prędkości koła Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasnąć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
830	Błąd przewodu do tylnego czujnika prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
831 833 ... 835	Nieprawidłowe sygnały w tylnym czujniku prędkości koła Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasnąć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
840	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
850	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
860, 861	Błąd zasilania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Błąd komunikacji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
889	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
890	Brak lub uszkodzenie lampki kontrolnej systemu ABS; system ABS może nie działać.	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
Puste wskazanie	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Uruchomić system eBike na nowo, wyłączając go, a następnie ponownie włączając.


## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Ponadto producent rowerów lub sprzedawca może ustawić w systemie termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu. W takim przypadku komputer pokładowy będzie wyświetlać termin serwisowania za pomocą wskaźnika serwisu (f) .

Serwisowania i napraw rowerów elektrycznych należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkownika

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

**Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.**

## Bezpečnostní upozornění



### Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

### Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

► **Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny úrovně podpory, zastavte a zadejte příslušné údaje.

► **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

► **Jas displeje nastavte tak, abyste dobře viděli důležité informace, jako rychlost nebo výstražné symboly.**

Nesprávně nastavený jas displeje může způsobit nebezpečné situace.

## Popis výrobku a výkonu

### Použití v souladu s určeným účelem

Palubní počítač **Purion** je určený k řízení systému Bosch eBike a pro zobrazování údajů o jízdě.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

### Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkem na začátku návodu.

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

- (1) Tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače
- (2) Tlačítko pomoci při vedení **WALK**
- (3) Šroub pro upevnění palubního počítače
- (4) Držák palubního počítače
- (5) Tlačítko snížení podpory –
- (6) Tlačítko zvýšení podpory +
- (7) Displej
- (8) Ochranná krytka zdířky USB
- (9) Diagnostická zdířka USB (jen pro servisní účely)
- (10) Kryt přihrádky baterie

### Zobrazení na palubním počítači

- (a) Ukazatel tachometru
- (b) Ukazatel jednotky km/h
- (c) Ukazatel jednotky mph
- (d) Ukazatel celkové vzdálenosti **TOTAL**
- (e) Ukazatel dojezdu **RANGE**
- (f) Ukazatel servisu ↗
- (g) Ukazatel stavu nabití akumulátoru
- (h) Ukazatel osvětlení
- (i) Ukazatel úrovně podpory/ukazatel hodnot
- (j) Ukazatel ujeté vzdálenosti **TRIP**

### Technické údaje




Palubní počítač	Purion	
Kód výrobku		BUI215
Baterie <sup>A)</sup>		2 × 3 V CR2016
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Stupeň ochrany <sup>B)</sup>		IP 54 (ochrana proti prachu a stříkající vodě)
Hmotnost, cca	kg	0,1

A) Doporučujeme používat baterie, které nabízí firma Bosch. Můžete si je zakoupit u svého prodejce jízdního kola (objednací číslo: 1 270 016 819).

B) Při zavřeném krytu USB Systém Bosch eBike používá FreeRTOS (viz <http://www.freertos.org>).

## Provoz

### Symboly a jejich význam

Symbol	Vysvětlení
	Krátké stisknutí tlačítka (kratší než 1 sekunda)
	Středně dlouhé stisknutí tlačítka (od 1 sekundy do 2,5 sekundy)
	Dlouhé stisknutí tlačítka (delší než 2,5 sekundy)

### Uvedení do provozu

#### Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněny následující předpoklady:

- Je nasazeném dostatečně nabitý akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz návod k použití pohonné jednotky).

#### Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Při nasazeném akumulátoru systému eBike stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí **(1)** palubního počítače.
- Stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru systému eBike (viz návod k použití akumulátoru).

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě funkce pomoci při vedení nebo při úrovni podpory **OFF**). Výkon motoru se řídí podle úrovně podpory nastavené v palubním počítači.

Jakmile v normální režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25/45 km/h**, podpora pohonem eBike se vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlost je nižší než **25/45 km/h**.

Pro **vypnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí **(1)** palubního počítače.
- Vypnete akumulátor eBike tlačítkem zapnutí/vypnutí akumulátoru. (Možná jsou řešení výrobců jízdních kol, u kterých není přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru.)

Po vypnutí se vypne i systém. Trvá to cca 3 sekundy.

Okamžitě opětovné zapnutí je možné až po dokončení vypnutí systému.

Pokud se elektrokolo přibližně 10 min nepohybuje a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači, systém eBike se z důvodu úspory energie automaticky vypne.

**Upozornění:** Když elektrokolo odstavíte, vždy systém eBike vypnete.

**Upozornění:** Když jsou baterie palubního počítače vybité, můžete přesto systém eBike zapnout pomocí akumulátoru jízdního kola. Doporučujeme ale interní baterie co nejdříve vyměnit, aby se zabránilo poškození.

### Napájení palubního počítače

Palubní počítač je napájený pomocí dvou knoflíkových baterií CR2016.

### Výměna baterií (viz obrázek A)

Když se na displeji palubního počítače zobrazí **LOW BAT**, sejměte palubní počítač z řídítka tak, že vyšroubujete šroub pro upevnění **(3)** palubního počítače. Pomocí vhodné mince otevřete kryt příhrádky baterie **(10)**, vyjměte vybité baterie a vložte nové baterie typu CR2016. Baterie doporučené firmou Bosch můžete zakoupit u svého prodejce jízdního kola.

Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu.

Znovu zavřete kryt příhrádky baterie a upevněte palubní počítač pomocí upevňovacího šroubu **(3)** na řídítka elektrokola.

### Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlost při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně **6 km/h**. Čím je zvolený převodový stupeň nižší, tím nižší je rychlost u funkce pomoci při vedení (při plném výkonu).

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **aktivaci** pomoci při vedení krátce stisknete tlačítko **WALK** na palubním počítači. Po aktivaci stisknete během 3 s tlačítko **+** a drže ho stisknuté. Pohon eBike se zapne.

**Upozornění:** Pomoc při vedení nelze aktivovat při úrovni podpory **OFF**.

Pomoc při vedení se **vypne**, jakmile nastane jedna z následujících skutečností:

- uvolníte tlačítko **+**,
- kola elektrokola seablokují (např. zabrzděním nebo nárázem na překážku),
- rychlost překročí **6 km/h**.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivovaná.

### Nastavení úrovně podpory

Na palubním počítači můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy.

**Upozornění:** U některých provedení je možné, že je úroveň podpory přednastavená a nelze ji změnit. Je také možné, že je na výběr menší počet úrovní podpory, než je zde uvedeno.

Maximálně jsou k dispozici následující úrovně podpory:



- **OFF:** Pomocný motor je vypnutý, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. Při této úrovni podpory nelze aktivovat pomoc při vedení.
- **ECO:** Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd.
- **TOUR:** Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem.

– **SPORT/eMTB:**

**SPORT:** Silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz.



**eMTB:** Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon (**eMTB** k dispozici pouze v kombinaci s pohonnými jednotkami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Případně může být nutná aktualizace softwaru.)

– **TURBO:** Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu.

Pro **zvýšení** úrovně podpory krátce stiskněte  tlačítko **+** (**6**) na palubním počítači tolikrát, dokud se na ukazateli (**i**) nezobrazí požadovaná úroveň podpory, pro **snížení** stiskněte krátce  tlačítko **-** (**5**).

Když je na ukazateli nastaveno **TRIP**, **TOTAL** nebo **RANGE**, zobrazí se zvolená úroveň podpory jen krátce (cca 1 sekundu).

### Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

U provedení, u kterého je jízdní světlo napájené pomocí systému eBike, lze středně dlouhým stisknutím  tlačítka **+** zapnout současně přední a zadní světlo. Pro vypnutí osvětlení jízdního kola stiskněte dlouze  tlačítko **+**.

Při zapnutém světle se zobrazí symbol osvětlení (**h**).

Vždy než vyjedete, zkontrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

Palubní počítač uloží stav světla a po novém spuštění případně aktivuje světlo podle uloženého stavu.

Zapnutí a vypnutí osvětlení jízdního kola nemá vliv na podsvícení displeje.

## Zobrazení a nastavení palubního počítače


### Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití akumulátoru (**g**) ukazuje stav nabití akumulátoru systému eBike. Stav nabití akumulátoru eBike lze také zjistit podle LED na samotném akumulátoru.

Na ukazateli (**g**) odpovídá každý sloupeček v symbolu akumulátoru přibližně 20 % kapacity:

 Akumulátor systému eBike je úplně nabitý.



 Akumulátor systému eBike by se měl dobít.

 LED ukazatele stavu nabití na akumulátoru zhasnou. Kapacita pro podporu pohonu je vypočtená a podpora se povolná vypne. Zbývající kapacita se použije pro osvětlení, ukazatel bliká.

Kapacita akumulátoru systému eBike stačí ještě přibližně na 2 hodiny osvětlení jízdního kola.



### Ukazatele rychlosti a vzdálenosti

Na ukazateli tachometru (**a**) se neustále zobrazuje rychlost.

Na ukazateli (**i**) se standardně zobrazuje vždy poslední nastavení. Opakovaným středně dlouhým stisknutím tlačítka  – se postupně zobrazuje ujetá vzdálenost **TRIP**, celkový počet kilometrů **TOTAL** a dojezd akumulátoru **RANGE**. (Krátkým stisknutím tlačítka  – se úroveň podpory sníží!)

Pro **resetování** ujeté vzdálenosti **TRIP** zvolte ujetou vzdálenost **TRIP** a současně dlouze stiskněte tlačítka **+** a **-**. Nejprve se na displeji zobrazí **RESET**. Když držíte obě tlačítka dále stisknutá, nastaví se ujetá vzdálenost **TRIP** na **0**.







Pro **resetování** dojezdu **RANGE** zvolte dojezd **RANGE** a současně dlouze stiskněte tlačítka **+** a **-**. Nejprve se na displeji zobrazí **RESET**. Když držíte obě tlačítka dále stisknutá, nastaví se ujetá vzdálenost **TRIP** na **0**.












Zobrazené hodnoty můžete přepnout z kilometrů na míle, když podržíte stisknuté tlačítko  a krátce stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí (**1**) .

Pro účely údržby lze zjistit stavy verzí dílčích systémů a jejich typová čísla, pokud dílčí systémy sdílují tyto informace (v závislosti na dílčím systému). Při **vypnutí** systému stiskněte současně tlačítka **-** a **+** a poté stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (**1**).

USB zdířka je vyhrazená pro připojení diagnostických systémů. USB zdířka jinak nemá žádnou další funkci.

► **USB přípojka musí být vždy úplně uzavřena ochrannou krytkou (8).**

Akce	Tlačítka	Doba
Zapnutí palubního počítače		
Vypnutí palubního počítače		
Zvýšení podpory	<b>+</b>	
Snížení podpory	<b>-</b>	

Akce	Tlačítka	Doba
Ukazatel <b>TRIP</b> , <b>TOTAL</b> , <b>RANGE</b> , režimy podpory	<b>-</b>	
Zapnutí osvětlení jízdního kola	<b>+</b>	
Vypnutí osvětlení jízdního kola	<b>+</b>	
Resetování ujeté vzdálenosti	<b>- +</b>	
Aktivace pomoci při vedení	<b>WALK</b>	1. 
Provedení pomoci při vedení	<b>+</b>	2. libovolné
Přepnutí z kilometrů na míle	<b>-</b> 	1. držet 2. 
Zjištění verzí <sup>A)B)</sup>	<b>- +</b> 	1. držet 2. 
Nastavení jasu displeje <sup>C)</sup>	<b>- +</b>  <b>- nebo +</b>	1. držet 2. 

A) Systém eBike musí být vypnutý.

B) Informace se zobrazují jako běžící text.

C) Displej musí být vypnutý.

## Zobrazený chybový kód

Součásti systému eBike se neustále automaticky kontrolují. Když je zjištěna závada, zobrazí se na palubním počítači chybový kód.

V závislosti na druhu závady se případně automaticky vypne pohon. V jízdě lze ale vždy pokračovat bez podpůrného pohonu. Před dalšími jízdami by se měl systém eBike zkontrolovat.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Kód	Příčina	Odstranění
410	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek palubního počítače.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
414	Problém ovládací jednotky se spojením.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
418	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek ovládací jednotky.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
419	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
422	Problém s připojením pohonné jednotky.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
423	Problém s připojením akumulátoru eBike.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
424	Chyba ve vzájemné komunikaci součástí.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
426	Interní chyba překročení času.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch. Při této chybě si nelze nechat zobrazit nebo přizpůsobit v nabídce základních nastavení obvod pneumatik.
430	Vybitý interní akumulátor palubního počítače (nikoli u BUI350)	Nabijte palubní počítač (v držáku nebo pomocí přípojky USB).
431	Nesprávná verze softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
440	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
450	Interní chyba softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
460	Chyba přípojky USB.	Odpojte kabel z přípojky USB palubního počítače. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
490	Interní chyba palubního počítače.	Nechte palubní počítač zkontrolovat.
500	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
502	Závada osvětlení jízdního kola.	Zkontrolujte světlo a příslušné kabely. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
503	Závada senzoru rychlosti.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
504	Rozpoznána manipulace u signálu rychlosti.	Zkontrolujte a případně nastavte polohu magnetů na paprsku kola. Zkontrolujte, zda nedošlo k manipulaci (tuning). Podpora pohonu se sníží.
510	Interní chyba senzoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
511	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
530	Závada akumulátoru.	Vypněte systém eBike, vyjměte akumulátor eBike a znovu ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
531	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Odstranění
540	Nesprávná teplota.	Systém eBike je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali pohonnou jednotku vychladnout nebo zahřát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
550	Byl rozpoznán nepřípustný spotřebič.	Odstraňte spotřebič. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
580	Nesprávná verze softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
591	Chyba autentifikace.	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znovu ho nasad'te. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
592	Nekompatibilní součást.	Použijte kompatibilní displej. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
593	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
595, 596	Chyba komunikace.	Zkontrolujte kabely vedoucí k převodovce a spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
602	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
603	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
605	Nesprávná teplota akumulátoru.	Akumulátor je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali akumulátor vychladnout nebo zahřát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
606	Externí závada akumulátoru.	Zkontrolujte kabely. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
610	Chyba napětí akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
620	Závada nabíječky.	Vyměňte nabíječku. Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
640	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
655	Vícenásobná závada akumulátoru.	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znovu ho nasad'te. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
656	Nesprávná verze softwaru.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch, aby provedl aktualizaci softwaru.
7xx	Závada součástí od jiného výrobce.	Postupujte podle informací v návodu k použití od výrobce příslušné součásti.
800	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
810	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
820	Závada vedení k senzoru rychlosti předního kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
821 ... 826	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti předního kola.  Je možné, že senzor na kotoči není, je vadný nebo nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pneumatik	Spusťte systém znovu a proveďte zkušební jízdu po dobu minimálně 2 minut. Kontrolka ABS musí zhasnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.



Kód	Příčina	Odstranění
	předního a zadního kola; extrémní jízdní situace, např. jízda na zadním kole.	
830	Závada vedení k senzoru rychlosti zadního kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
831 833 ... 835	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti zadního kola.  Je možné, že senzor na kotočci není, je vadný nebo nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pneumatik předního a zadního kola; extrémní jízdní situace, např. jízda na zadním kole.	Spusťte systém znovu a proveďte zkušební jízdu po dobu minimálně 2 minut. Kontrolka ABS musí zhasnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
840	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
850	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
860, 861	Závada napájení.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Chyba komunikace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
889	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
890	Kontrolka ABS je vadná nebo chybí; je možné, že ABS nefunguje.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
Žádný údaj	Interní chyba palubního počítače.	Spusťte systém eBike znovu vypnutím a opětovným zapnutím.


## Údržba a servis

### Údržba a čištění

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponořovat do vody nebo čistit tlakovou vodou.

K čištění palubního počítače použijte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Navíc může výrobce nebo prodejce jízdního kola pro termín servisu uložit v systému počet ujetých kilometrů. V tom případě vám palubní počítač zobrazí potřebný servis pomocí ukazatele (f) .

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

### Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému Bosch eBike odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.

**Změny vyhrazeny.**



## Bezpečnostné upozornenia



**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.**

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Nenechajte sa rozptyľovať displejom palubného počítčača.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Ak chcete okrem zmeny úrovne podpory zadávať do palubného počítčača údaje, zastavte a zadajte príslušné údaje.
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**
- ▶ **Jas displeja nastavte tak, aby bolo primerane vidieť dôležité informácie, ako rýchlosť alebo výstražné symboly.** Nesprávne nastavený jas displeja môže spôsobiť nebezpečné situácie.

## Opis výrobku a výkonu

### Používanie v súlade s určením

Palubný počítčač **Purion** je určený na riadenie systému eBike Bosch a na zobrazovanie údajov o jazde.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

### Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

- (1) Tlačidlo zap/vyp palubného počítčača
- (2) Tlačidlo pomoci pri presune **WALK**
- (3) Upevňovacia skrutka palubného počítčača
- (4) Držiak palubného počítčača
- (5) Tlačidlo zníženia podpory –
- (6) Tlačidlo zvýšenia podpory +
- (7) Displej
- (8) Ochranný kryt USB zásuvky
- (9) Diagnostická zásuvka USB (len na účely údržby)
- (10) Kryt priehradky na batérie

### Zobrazovacie prvky palubného počítčača

- (a) Zobrazenie tachometra
- (b) Zobrazenie jednotky km/h
- (c) Zobrazenie jednotky mph

- (d) Zobrazenie celkovej vzdialenosti **TOTAL**
- (e) Zobrazenie dojazdu **RANGE**
- (f) Zobrazenie servisu
- (g) Indikátor stavu nabitia akumulátora
- (h) Zobrazenie osvetlenia
- (i) Zobrazenie úrovne podpory/zobrazenie hodnôt
- (j) Zobrazenie trasy **TRIP**

## Technické údaje




Palubný počítčač	Purion	
Kód výrobku		BUI215
Batérie <sup>A)</sup>		2 × 3 V CR2016
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Stupeň ochrany <sup>B)</sup>		IP 54 (chránené proti prachu a striekajúcej vode)
Hmotnosť cca	kg	0,1

A) Odporúčame používať batérie, ktoré ponúka firma Bosch. Môžete si ich zakúpiť u vášho predajcu bicyklov (číslo výrobku: 1 270 016 819).

B) Pri zatvorenom kryte USB Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri <http://www.freertos.org>).

## Prevádzka

### Symbole a ich význam

Symbol	Vysvetlenie
	krátke stlačenie tlačidla (kratšie ako 1 sekundu)
	stredne dlhé stlačenie tlačidla (v rozmedzí 1 až 2,5 sekundy)
	dlhé stlačenie tlačidla (dlhšie ako 2,5 sekundy)

### Uvedenie do prevádzky

#### Predpoklady

Systém eBike sa môže aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Je vložený dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na používanie akumulátora).
- Snímač rýchlosti je správne zapojený (pozri návod na obsluhu pohonnej jednotky).

#### Zapnutie/vypnutie systému eBike

Na **zapnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Pri vloženom akumulátore eBike stlačte vypínač **(1)** palubného počítača.
- Stlačte vypínač akumulátora eBike (pozri návod na používanie akumulátora).

Pohon sa aktivuje, hneď ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomoci pri presune alebo úrovne podpory **OFF**). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory na palubnom počítači.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25/45 km/h**, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25/45 km/h**.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte vypínač **(1)** palubného počítača.
- Vypnite akumulátor eBike jeho vypínačom (možné sú riešenia výrobcov bicyklov, pri ktorých nie je prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na používanie akumulátora).

Po vypnutí sa systém vypína. To trvá cca 3 sekundy. Okamžitú opätovnú zapnutie je možné až vtedy, keď je vypínanie ukončené.

Ak sa eBike nepohybuje približne 10 minút a na palubnom počítači sa nestlačí žiadne tlačidlo, vypne sa systém eBike automaticky kvôli úspore energie.

**Upozornenie:** Systém eBike vždy vypnite, keď eBike odstavíte.

**Upozornenie:** Ak sú batérie palubného počítača vybité, váš eBike môžete napriek tomu ešte pripojiť na akumulátor bicykla. Odporúča sa však interné batérie čo najskôr vymeniť, aby sa predišlo poškodeniam.

### Elektrické napájanie palubného počítača

Palubný počítač je napájaný napätím dvomi gombíkovými článkami CR2016.

#### Výmena batérií (pozri obrázok A)

Keď palubný počítač na displeji zobrazí **LOW BAT**, vyberte ho z riadiel tak, že vyskrutkujete upevňovaciu skrutku **(3)** palubného počítača. Otvorte kryt priehradky na batérie **(10)** vhodnou mincou, vyberte vybité batérie a vložte nové batérie typu CR2016. Batérie odporúčané firmou Bosch si môžete zakúpiť u vášho predajcu bicyklov.

Pri vkladaní batérií dávajte pozor na správnu polaritu.

Priehradku na batérie znova zatvorte a palubný počítač upevnite upevňovacou skrutkou **(3)** na riadidlá vášho eBike.

### Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcii závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne **6 km/h**. Čím menší je zvolený prevodový stupeň, tým menšia je rýchlosť vo funkcii pomoc pri presune (pri plnom výkone).

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte tlačidlo **WALK** na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 3 s tlačidlo **+** a podržte ho stlačené. Zapne sa pohon eBike.

**Upozornenie:** Pomoc pri presune nemožno pri úrovni podpory **OFF** aktivovať.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hneď ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Uvoľníte tlačidlo **+**
- Kolesá eBike sa zablokujú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku),
- rýchlosť prekročí **6 km/h**.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

### Nastavenie úrovne podpory



Na palubnom počítači môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory sa môže kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť.

**Upozornenie:** V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovní podpory, ako je tu uvedené.

Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:



- **OFF:** podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov. Pomoc pri presune nemožno na tejto úrovni podpory aktivovať.
- **ECO:** účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd

- **TOUR:** rovnomerná podpora, pre jazdy s veľkým dojazdom
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách a v mestskej premávke
  - eMTB:** optimálna podpora v každom teréne, športový rozjazd, lepšia dynamika, maximálna výkonnosť (**eMTB** k dispozícii len v kombinácii s pohonnými jednotkami BDU-250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Prípadne môže byť potrebná aktualizácia softvéru.)
- **TURBO:** maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu

Úroveň podpory **zvýšite** krátkym stláčaním  tlačidla **+** (**6**) na palubnom počítači dovedy, kým sa na indikátore (**i**) neobjaví požadovaná úroveň podpory. **Zníženie** dosiahnete krátkym stláčaním  tlačidla **-** (**5**).

Ak je na indikátore nastavené **TRIP**, **TOTAL** alebo **RANGE**, zvolená úroveň podpory sa pri prepínaní zobrazí na indikátore iba krátko (cca 1 sekundu).

### Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom je jazdné svetlo napájané systémom eBike, môžete stredne dlhým stlačením  tlačidla **+** zapnúť súčasne predné a zadné svetlo. Osvetlenie bicykla vypnete dlhým stlačením  tlačidla **+**.

Pri zapnutom svetle sa zobrazí symbol osvetlenia (**h**).

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

Palubný počítač uloží stav osvetlenia a v prípade reštartu aktivuje osvetlenie podľa uloženého stavu.


Zapnutie a vypnutie osvetlenia bicykla nemá žiaden vplyv na podsvietenie displeja.


## Indikátory a nastavenia palubného počítača


### Indikátor stavu nabitia akumulátora

Indikátor stavu nabitia akumulátora **(g)** zobrazuje stav nabitia akumulátora eBike. Stav nabitia akumulátora eBike môžete tiež odčítať na LED diódach na samotnom akumulátore.

Na indikátore **(g)** zodpovedá každý prúžok na symbole akumulátora približne 20 % kapacity:

 Akumulátor eBike je úplne nabitý.



 Akumulátor eBike by sa mal dobiť.


 LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora zhasnú. Kapacita pre podporu pohonu je spotrebovaná a podpora sa vypne. Zostávajúca kapacita sa využije na osvetlenie, indikácia blíká.


Kapacita akumulátora eBike ešte postačuje približne na 2 hodiny osvetlenia bicykla.



### Indikátory rýchlosti a vzdialenosti

Na indikátore tachometra **(a)** sa stále zobrazuje aktuálna rýchlosť.

Na displeji **(i)** sa štandardne zobrazuje vždy posledné nastavenie. Opakovaným, stredne dlhým stláčaním  tlačidla – sa postupne za sebou zobrazujú jazdná trasa **TRIP**, celkový počet kilometrov **TOTAL** a kapacita akumulátora pre dojazd **RANGE**. (Krátkym stláčaním  tlačidla – sa úroveň podpory znižuje!)

Na **resetovanie** jazdnej trasy **TRIP** vyberte jazdnú trasu **TRIP** a stlačte súčasne a dlho  tlačidlá + a –. Najprv sa objaví na displeji **RESET**. Keď obidve tlačidlá stláčate ďalej, nastaví sa jazdná trasa **TRIP** na **0**.







Na **resetovanie** dojazdu **RANGE** vyberte dojazd **RANGE** a stlačte súčasne a dlho  tlačidlá + a –. Najprv sa objaví na displeji **RESET**. Keď obidve tlačidlá stláčate ďalej, nastaví sa jazdná trasa **TRIP** na **0**.












Zobrazené hodnoty kilometrov môžete zmeniť na míle tým, že tlačidlo – podržíte stlačené  a krátko stlačíte vypínač **(1)** .

Na účely údržby môžete vyvolať zobrazenie verzií časťkových systémov a ich typové čísla dielu, ak čiastkové systémy poskytujú tieto informácie (v závislosti od čiastkového systému). Pri **vypnutí** systému stlačte súčasne tlačidlá – a + a potom stlačte vypínač **(1)**.

USB zásuvka je vyhradená na pripojenie diagnostického systému. USB zásuvka nemá inú funkciu.

► **USB prípojka musí byť vždy úplne zatvorená ochranným krytom (8).**

Akcia	Tlačidlá	Dĺžka trvania
Zapnutie palubného počítača		
Vypnutie palubného počítača		
Zvýšenie podpory	<b>+</b>	
Zníženie podpory	<b>-</b>	

Akcia	Tlačidlá	Dĺžka trvania
Zobrazenie <b>TRIP</b> , <b>TOTAL</b> , <b>RANGE</b> , režimy podpory	<b>-</b>	
Zapnutie osvetlenia bicykla	<b>+</b>	
Vypnutie osvetlenia bicykla	<b>+</b>	
Resetovanie jazdnej trasy	<b>- +</b>	
Aktivácia pomoci pri presune	<b>WALK</b>	1. 
Vykonanie pomoci pri presune	<b>+</b>	2. ľubovoľne
Prestavenie z kilometrov na míle	<b>-</b> 	1. držať 2. 
Zobrazenie verzie <sup>A)B)</sup>	<b>- +</b> 	1. držať 2. 
Nastavenie jasu displeja <sup>C)</sup>	<b>- +</b>  <b>- alebo</b> <b>+</b>	1. držať 2. 

A) Systém eBike musí byť vypnutý.

B) Informácie sa zobrazujú ako pohyblivý text.

C) Displej musí byť vypnutý.

## Zobrazenie kódu chyby

Komponenty systému eBike sa nepretržite automaticky kontrolujú. Ak sa zistí chyba, zobrazí sa príslušný chybový kód na palubnom počítači.

V závislosti od druhu chyby sa prípadne automaticky vypne pohon. Naďalej je však možná ďalšia jazda bez podpory pohonu. Pred ďalšími jazdami by sa mal eBike skontrolovať.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Kód	Príčina	Pomoc
410	Jedno alebo viaceré tlačidlá palubného počítača sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
414	Problém spojenia ovládacej jednotky	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
418	Jedno alebo viaceré tlačidlá ovládacej jednotky sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
419	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
422	Problém spojenia pohonnej jednotky	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
423	Problém spojenia akumulátora eBike	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
424	Komunikačná chyba medzi komponentmi	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
426	Interná chyba prekročenia času	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike. V tomto chybovom stave nie je možné zobraziť alebo upraviť v menu základných nastavení obvod pneumatiky.
430	Interný akumulátor palubného počítača je vybitý (nie pri BUI350)	Nabite palubný počítač (v držiaku alebo cez USB prípojku)
431	Chyba verzie softvéru	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
440	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
450	Interná softvérová chyba	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
460	Chyba USB prípojky	Odoberte kábel z USB prípojky palubného počítača. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
490	Interná chyba palubného počítača	Dajte skontrolovať palubný počítač
500	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
502	Chyba v osvetlení bicykla	Skontrolujte svetlo a príslušné káble. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
503	Chyba snímača rýchlosti	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
504	Rozpoznaná manipulácia so signálom rýchlosti.	Skontrolujte a prípadne nastavte polohu špicového magnetu. Skontrolujte, či bicyklom niekto nemanipuloval (tuning). Podpora pohonu sa zníži.
510	Interná chyba snímača	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
511	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
530	Chyba akumulátora	Vypnite eBike, vyberte akumulátor eBike a znova vložte akumulátor eBike. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
531	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
540	Chyba teploty	eBike sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite systém eBike, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladnúť alebo


Kód	Príčina	Pomoc
		nahriať na prípustný rozsah teploty. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
550	Bol rozpoznán neprípustný spotrebič.	Odstráňte spotrebič. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
580	Chyba verzie softvéru	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
591	Chyba autentifikácie	Vypnite systém eBike. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
592	Nekompatibilný komponent	Použite kompatibilný displej. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
593	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
595, 596	Chyba komunikácie	Skontrolujte káblové rozvody k prevodovke a reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
602	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
603	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
605	Chyba teploty akumulátora	Akumulátor sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite systém eBike, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladnúť alebo nahriať na prípustný rozsah teploty. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
606	Externá chyba akumulátora	Skontrolujte zapojenie káblov. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
610	Chyba napätia akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
620	Chyba nabíjačky	Vymeňte nabíjačku. Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
640	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
655	Hromadná chyba akumulátora	Vypnite systém eBike. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
656	Chyba verzie softvéru	Kontaktujte vášho predajcu eBike Bosch, aby vykonal aktualizáciu softvéru.
7xx	Chyba na komponentoch iných výrobcov (tretích strán)	Dodržiavajte údaje v návode na obsluhu príslušného výrobcu komponentu.
800	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
810	Nezrozumiteľné signály na snímači rýchlosti kola	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
820	Chyba na vedení k prednému snímaču rýchlosti kola	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
821 ... 826	Nezrozumiteľné signály na prednom snímači rýchlosti kola Možno nie je k dispozícii kotúč snímača, je chybné alebo nesprávne namontovaný. Zreteľne rozdielny priemer pneumatiky predného a zadného kola. Extrémna jazda, napr. jazda na zadnom kolese	Reštartujte systém a urobte aspoň 2-minútovú skúšobnú jazdu. Kontrolka ABS musí zhasnúť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
830	Chyba na vedení k zadnému snímaču rýchlosti kola	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.



Kód	Príčina	Pomoc
831 833 ... 835	Nezrozumiteľné signály na zadnom snímači rýchlosti kolesa  Možno nie je k dispozícii kotúč snímača, je chybné alebo nesprávne namontovaný. Zreteľne rozdielny priemer pneumatiky predného a zadného kolesa. Extrémna jazda, napr. jazda na zadnom kolese	Reštartujte systém a urobte aspoň 2-minútovú skúšobnú jazdu. Kontrolka ABS musí zhasnúť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
840	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
850	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
860, 861	Chyba elektrického napájania	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
870, 871 880 883 ... 885	Chyba komunikácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
889	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
890	Kontrolka ABS je chybná alebo chýba. ABS môže byť nefunkčné.	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
žiadne zobrazenie	Interná chyba palubného počítača	Reštartujte systém eBike vypnutím a opätovným zapnutím.

## Údržba a servis

### Údržba a čistenie

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom. Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky. Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru). Navyše môže výrobca alebo predajca bicykla nastaviť pre termín servisu dosiahnutý jazdný výkon. V takomto prípade vám palubný počítač oznámi termín servisu ako **(f)** . Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

### Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné komponenty Bosch eBike odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.

**Právo na zmenu je vyhradené.**



## Biztonsági tájékoztató



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Ne hagyja, hogy a fedélzeti computer kijelzése elvonja a figyelmét.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a támogatási szint megváltoztatásán kívül valamilyen más adatot akar bevenni a fedélzeti számítógépbe, álljon meg és íg adjja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **Állítsa úgy be a kijelző fényerejét, hogy a fontos információkat, mint például a sebesség vagy a figyelmeztető jelek, megfelelően észlelhesse.** Ha a kijelző fényereje helytelenül van beállítva, ez veszélyes helyzetekhez vezethet.

## A termék és a teljesítmény leírása

### Rendeltetésszerű használat

Az **Purion** fedélzeti computer a Bosch eBike rendszer vezérlésére és a menetek megjelenítésére szolgál.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók kiterjesztéséhez vezetnek.

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszereléseitől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kivitelétől.

- (1) Fedélzeti számítógép be-/kikapcsoló gomb
- (2) WALK tolási segítség gomb
- (3) fedélzeti computer rögzítőcsavarja
- (4) Fedélzeti számítógép tartó
- (5) – támogatási szint csökkentő gomb
- (6) + támogatási szint növelő gomb
- (7) Kijelző
- (8) Az USB-csatlakozó védősapkája
- (9) USB diagnózis csatlakozóhévelő (csak karbantartás céljára)
- (10) Akkumulátorfiókfedél

### Fedélzeti számítógép kijelző elemek

- (a) Sebességmérő kijelző
- (b) Kijelzés km/h egységgel
- (c) Kijelzés mph egységgel
- (d) Teljes távolság kijelzése **TOTAL**
- (e) Hatótávolság kijelzése **RANGE**
- (f) Szerviz kijelzése
- (g) Akkumulátor feltöltési szintjelző display
- (h) Világítás kijelzése
- (i) A támogatási szint kijelzése/érték kijelzése
- (j) Útszakasz kijelzése **TRIP**

### Műszaki adatok

Fedélzeti számítógép		Purion
Termékkód		BUI215
Akkumulátorok <sup>A)</sup>		2 × 3 V CR2016
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40
Védelmi osztály <sup>B)</sup>		IP 54 (por és fröccsenő víz ellen védett kivitel)
Súly, kb.	kg	0,1




A) Azt javasoljuk, hogy a Bosch által kínált akkumulátorokat használja. Ezeket beszerezheti kéréspár-kereskedőjétől (cikkszám: 1 270 016 819).

B) Zárt USB-fedél esetén

A Bosch eBike-rendszerben FreeRTOS kerül alkalmazásra (lásd <http://www.freertos.org>).

# Üzemeltetés

## Szimbólumok és magyarázatok

Jel	Magyarázat
	rövid gombnyomás (1 másodpercnél rövidebb ideig)
	középhosszú gombnyomás (1 és 2,5 másodperc között)
	hosszú gombnyomás (hosszabb, mint 2,5 másodperc)

## Üzembe helyezés

### Előfeltételek

Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

- Elegendő mértékben feltöltött akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).
- A sebességérzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd a meghajtóegység üzemeltetési útmutatóját).

### Az eBike-rendszer be és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Behelyezett eBike akku mellett nyomja meg a fedélzeti computer **(1)** be-/kikapcsoló gombját.
- Nyomja meg az eBike akkumulátor be-/kikapcsoló gombját (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).

A hajtómű aktiválásra kerül, mielőtt Ön rálép a pedálra (kivéve a tolási segítség funkció esetén, illetve az **OFF** (KI) támogatási szintnél). A motorteljesítmény a fedélzeti számítógépen beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghajtásra.

Mielőtt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mielőtt eléri a **25/45 km/h** sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mielőtt Ön ismét rálép a pedálra és a sebesség **25/45 km/h** alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Nyomja meg a fedélzeti számítógép **(1)** be-/kikapcsoló gombját.
- Kapcsolja ki az eBike akkuját annak be-/kikapcsoló gombjával (vannak olyan kerékpárgyártói megoldások, amelyek esetén nem hozzáférhető az akku be-/kikapcsoló gombja; lásd a kerékpár gyártójának használati utasítását).

A rendszer a kikapcsolás után leáll. Ez kb. 3 másodpercig tart. Azonnali ismételt bekapcsolásra csak azután van lehetőség, miután a leállítási folyamat befejeződött.

Ha az eBike-ot körülbelül 10 percig nem mozgatják és a fedélzeti számítógépen sem nyomnak meg egy gombot sem, az eBike-rendszer energiatakarékossági megfontolásból automatikusan kikapcsolásra kerül.

**Tájékoztató:** Mindig kapcsolja ki az eBike rendszert, ha az eBike-ot leállítja.

**Tájékoztató:** Ha a fedélzeti computer elemei lemerülnek, az eBike-ját ennek ellenére a kerékpár akkumulátoránál bekap-

csolhatja. Ajánlott azonban a károsodások elkerülése érdekében a belső elemeket mielőbb kicserélni.

### A fedélzeti számítógép energiaellátása

A fedélzeti computert két CR2016 gombeml táplálja.

### Az elemek kicserélése (lásd az A ábrát)

Ha a fedélzeti computer kijelzőjén **LOW BAT** jelenik meg, vegye le a kormányról a fedélzeti computert a fedélzeti computer **(3)** rögzítőcsavarjának kicsavarásával. Megfelelő érme segítségével nyissa fel az **(10)** elemtartó rekesz fedelét, vegye ki az elhasznált elemet, és helyezzen be új CR2016 típusú elemeket. A Bosch által ajánlott elemeket kerékpár-kereskedőjénél beszerezheti.

Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra.

Zárja be az elemtartó rekeszt, majd rögzítse a fedélzeti computert a **(3)** rögzítőcsavarral az eBike kormányára.

## Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A sebesség ennél a funkciónál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum **6 km/h** lehet. A tolási segítség funkció használatakor minél alacsonyabb a kiválasztott fokozat, annál kisebb a sebesség (teljes teljesítmény mellett).

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használatá során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **aktiválásához** nyomja meg röviden a fedélzeti computeren a **WALK** gombot. Az aktiválás után 3 másodpercen belül nyomja meg a **+** gombot, és tartsa nyomva. Az eBike hajtóműve bekapcsolásra kerül.

**Megjegyzés:** A tolási segítséget az **OFF** támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.

A tolási segítség **kikapcsolásra** kerül, ha a következő események egyike bekövetkezik:

- ha Ön elengedi a **+** gombot,
- ha az eBike kerekeit valami leblokkolja (például fékezés, vagy ha nekimegy egy akadálnak),
- ha túllépi a **6 km/h** sebességet.

A tolási segítség működésmódja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól vagy deaktiválva is lehet.

## A támogatási szint beállítása



A fedélzeti computeren be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálózás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni.

**Tájékoztató:** Egyedi kiveteleknél az is előfordul, hogy a támogatási szint előre be van állítva, és nem lehet megváltoztatni. Az is lehetséges, hogy az itt megadottnál kevesebb támogatási szint áll rendelkezésre.

Legfeljebb a következő támogatási szintek állnak rendelkezésre:



- **OFF:** a motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálózással lehet mozgatni. A tolási segítséget ezen támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.

- **ECO:** maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
- **TOUR:** egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** erőteljes támogatás, sportos kerékpározáshoz hegyes-völgyes utakon és a városi forgalomban
  - eMTB:** optimális támogatás bármilyen terepen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény (a **eMTB** csak a BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX és BDU480 CX hajtóegységekkel kombinálva áll rendelkezésre. Előfordulhat, hogy ehhez egy softver-frissítésre van szükség.)
  - **TURBO:** maximális támogatás magas lépésfrekvenciákig, sportos hajtáshoz

A támogatási szint **növeléséhez** nyomja meg a fedélzeti számítógépen röviden annyiszor a  **(+)** gombot, hogy a **(i)** kijelzőn megjelenjen a kívánt támogatási szint, a támogatási szint **csökkentéséhez**  használja (röviden megnyomva) a **– (5)** gombot.

Ha a kijelzőn **TRIP**, **TOTAL** vagy **RANGE** van beállítva, akkor a kijelölt támogatási szint az átkapcsoláskor csak rövid időre (kb. 1 másodpercre) jelenik meg a kijelzőn.

## A kerékpárlámpák be és kikapcsolása

Annál a kivitelnél, amelynél a világítást az eBike rendszer táplálja, a  **(+)** gomb közepes időtartamú megnyomásával egyidejűleg be lehet kapcsolni az első és hátsó világítást. A kerékpár-világítás kikapcsolásához nyomja meg hosszan a  **(+)** gombot.

A lámpák bekapcsolt állapotát a **(h)** világítási ikon jelzi.

A kerékpározás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a kerékpárlámpák helyes működését.

A fedélzeti számítógép tárolja a világítási állapotot és adott esetben egy újraindítás esetén a tárolt állapotnak megfelelően aktiválja a világítást.

A kerékpárlámpák be- és kikapcsolása nincs befolyással a kijelzők háttérvilágítására.

## A fedélzeti számítógép kijelzései és beállításai


### Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

A **(g)** akku töltési szint kijelző az eBike akku töltési állapotát mutatja. Az eBike akku töltési szintjét a magán az eBike akku-műlátoron található LED-ekről is le lehet olvasni.

A **(g)** kijelzőn az akkumulátor jelében minden egyes sáv körülbelül a kapacitás 20 %-ának felel meg:

] Az eBike-akkumulátor teljesen fel van töltve.



] Az eBike-akkumulátort utána kell tölteni.


] A töltési szint kijelző LED-jei az akkumulátoron ki-alszanak. A hajtómű támogatásához szükséges kapacitás elfogyott, és a támogatás most finom átmenettel lekapcsolásra kerül. A megmaradt kapacitást a rendszer most a lámpák rendelkezésére bocsátja, a kijelző villog.


Az eBike akkumulátor kapacitása a kerékpárlámpák fényének fenntartására még körülbelül 2 órára elég.



### Sebesség- és távolságkijelzések

A sebességmérő **(a)** kijelzője mindig az aktuális sebességet jelzi.

A **(i)** kijelzőn alapesetben mindig a legutóbbi beállítás jelenik meg. A  – gomb ismételt, közepesen hosszú ideig tartó megnyomásával egymás után megjelenik a **TRIP** megtett út, az **TOTAL** összes kilométer, és **RANGE** az akkumulátor hátralévő kapacitása. A  – gomb rövid megnyomásával a támogatási szint csökken!)

A **TRIP** megtett út **visszaállításához** jelölje ki a **TRIP** megtett út kijelzését és nyomja meg egyidejűleg hosszabb időre a  + és – gombot. A kijelzőn először **RESET** jelenik meg. Ha a két gombot tovább nyomja, a **TRIP** megtett út **0** állásra áll.



















A **RANGE** hatótávolság **visszaállításához** jelölje ki a **RANGE** hatótávolság kijelzését és nyomja meg egyidejűleg hosszabb időre a  + és – gombot. A kijelzőn először **RESET** jelenik meg. Ha a két gombot tovább nyomja, a **TRIP** megtett út **0** állásra áll.

A megjelenített értékeket kilométerről mérföldre való átváltásához tartsa benyomva a – gombot  és nyomja le rövid időre a **(1)** gombot .

Karbantartási célokra le lehet kérdezni a rész-rendszerek verziószámát és típusszámát, ha a rész-rendszerek rendelkezésre bocsátják ezeket az információkat (ez magától a rész-rendsztől függ). A rendszer **kikapcsolt** állapotában nyomja meg egyidejűleg a –, valamint + gombot, majd működtesse a **(1)** be-/kikapcsoló gombot.

Az USB-aljzat a diagnosztikai rendszerek csatlakoztatására szolgál. Az USB-aljzatnak más funkciója nincs.

► **Az USB-csatlakozót a (8) védősapkával mindegyik teljesen le kell zárni.**

Művelet	Gombok	Időtartam
fedélzeti computer bekapcsolása		
fedélzeti computer kikapcsolása		
Támogatás növelése	+	
Támogatás csökkentése	-	
Kijelző <b>TRIP, TOTAL, RANGE, Támogatási módusok</b>	-	
Kerékpár világításának bekapcsolása	+	
Kerékpár világításának kikapcsolása	+	
A megtett út visszaállítása	- +	
A tolási segítség aktiválása	<b>WALK</b>	1. 
A tolási segítség végrehajtása	+	2. tetszőleges
Átváltás kilométerről mérföldre	- 	1. tartás 2. 
Változatszámok lekérdezése <sup>A)B)</sup>	- + 	1. tartás 2. 
A kijelző fényerejének beállítása <sup>C)</sup>	- +   - vagy +	1. tartás 2. 

A) Az eBike rendszernek kikapcsolt állapotban kell lennie.

B) Az információk folyó szöveggént jelennek meg.

C) A kijelzőnek kikapcsolt állapotban kell lennie.

## Hibakód kijelzés

Az eBike-rendszerek komponensei állandóan automatikusan felülvizsgálatra kerülnek. Egy hiba érzékelése esetén a fedélzeti számítógépen megjelenik a megfelelő hibakód.

A hiba fajtájától függően a hajtómű szükség esetén automatikusan lekapcsolásra kerül. A kerékpárral a hajtómű segítségével nélkül azonban mindig tovább lehet haladni. A további kerékpározás előtt az eBike-ot felül kell vizsgálni.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízson meg.**

Kód	A hiba oka	Hibaelhárítás
410	A fedélzeti számítógép egy vagy több gombja leblokkolt.	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e a gombok például a behatolt szennyeződések következtében beékelődve. Szükség esetén tisztítsa meg a gombokat.
414	Összeköttetési probléma a kezelőegységben	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
418	A kezelőegység egy vagy több gombja beékelődött.	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e a gombok például a behatolt szennyeződések következtében beékelődve. Szükség esetén tisztítsa meg a gombokat.
419	Konfigurációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
422	Összeköttetési probléma a hajtóegységgel	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
423	Összeköttetési probléma az eBike-akkumulátorral	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
424	Kommunikációs hiba a komponensek között	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
426	Belső időtúllépési hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével. Ezen hiba-állapot fennállása esetén nem lehet az alapeállításai menüben megjeleníteni vagy megváltoztatni a kerék kerületét.
430	A fedélzeti számítógép belső akkumulátora kimerült (a BUI350 esetén ez nincs)	Töltse fel a fedélzeti számítógépet (a tartóban vagy az USB-csatlakozón keresztül)
431	Szoftver változat hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
440	Belső hiba a hajtóegységben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
450	Belső szoftver-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
460	Hiba az USB-csatlakozónál	Húzza ki a kábelt a fedélzeti számítógép USB-csatlakozójából. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
490	A fedélzeti számítógép belső hibája	Ellenőriztesse a fedélzeti számítógépet
500	Belső hiba a hajtóegységben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
502	Hiba a kerékpárlámpákban	Ellenőrizze a lámpákat és a hozzátartozó vezetékeket. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
503	Hiba a sebesség érzékelőben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
504	A rendszer felismerte a sebesség-jel manipulálását.	Ellenőrizze és szükség esetén állítsa be a küllőmágnesek helyzetét. Ellenőrizze, nem történt-e manipuláció (tuning). A hajtómű támogatása csökken.
510	Belső érzékelő hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
511	Belső hiba a hajtóegységben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.

Kód	A hiba oka	Hibaelhárítás
530	Akkumulátor hiba	Kapcsolja ki az eBike-ot, vegye ki belőle, majd ismét tegye bele vissza az eBike-akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
531	Konfigurációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
540	Hőmérséklethiba	Az eBike a megengedett hőmérséklet tartományon kívül van. Kapcsolja ki az eBike-rendszert, hogy a hajtóegység lehűljön, illetve felmelegedjen annyira, hogy belül legyen a megengedett hőmérséklet tartományon. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
550	A rendszer egy nem megengedett fogyasztót ismert fel.	Távolítsa el a fogyasztót. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
580	Szoftver változat hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
591	Hitelesítési hiba	Kapcsolja ki az eBike-rendszert. Vegye ki, majd tegye be ismét az akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
592	Inkompatibilis komponensek	Szereljen fel egy kompatibilis kijelzőt. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
593	Konfigurációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
595, 596	Kommunikációs hiba	Ellenőrizze a hajtóműhöz vezető huzalozást és indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
602	Belső akkumulátor-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
603	Belső akkumulátor-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
605	Akkumulátor hőmérséklet hiba	Az akkumulátor a megengedett hőmérséklet tartományon kívül van. Kapcsolja ki az eBike-rendszert, hogy az akkumulátor lehűljön, illetve felmelegedjen annyira, hogy belül legyen a megengedett hőmérséklet tartományon. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
606	Külső akkumulátor hiba	Ellenőrizze a vezetékeket. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
610	Akkumulátor feszültség hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
620	Töltőkészülék hiba	Cserélje ki a töltőkészüléket. Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
640	Belső akkumulátor-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
655	Többszörös akkumulátor hiba	Kapcsolja ki az eBike-rendszert. Vegye ki, majd tegye be ismét az akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
656	Szoftver változat hiba	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével, hogy az végrehajtsa egy szoftver-aktualizálást.



Kód	A hiba oka	Hibaelhárítás
7xx	Hiba egy külső szállító komponenseinél	Vegye figyelembe a mindenkori komponens gyártójának Üzemeltetési útmutatójában található adatokat.
800	Belső ABS-hiba	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
810	A kerék-sebesség érzékelő jelei nem plauzibilisek	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
820	Hiba az első kerék-sebesség érzékelőhöz vezető vezetékben	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
821 ... 826	Az első kerék-sebesség érzékelő jelei nem plauzibilisek Az érzékelő tárcsa lehet hogy nincs meg, elromlott, vagy hibásan van felszerelve; az első és hátsó kerék átmérője lényegesen különbözik egymástól; extrém vezetési szituáció, például csak a hátsó keréken állva történő vezetés	Indítsa újra a rendszert és hajtson végre egy legalább 2 perces próbamenetet. Az ABS ellenőrző lámpának ki kell aludnia. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
830	Hiba a hátsó kerék-sebesség érzékelőhöz vezető vezetékében	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
831 833 ... 835	A hátsó kerék-sebesség érzékelő jelei nem plauzibilisek Az érzékelő tárcsa lehet hogy nincs meg, elromlott, vagy hibásan van felszerelve; az első és hátsó kerék átmérője lényegesen különbözik egymástól; extrém vezetési szituáció, például csak a hátsó keréken állva történő vezetés	Indítsa újra a rendszert és hajtson végre egy legalább 2 perces próbamenetet. Az ABS ellenőrző lámpának ki kell aludnia. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
840	Belső ABS-hiba	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
850	Belső ABS-hiba	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
860, 861	Hiba a feszültségellátásban	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
870, 871 880 883 ... 885	Kommunikációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
889	Belső ABS-hiba	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
890	Az ABS ellenőrző lámpa meghibásodott vagy hiányzik; az ABS lehet hogy nem működik.	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
nincs kijelzés	A fedélzeti számítógép belső hibája	Indítsa el újra egy ki- és bekapcsolással az eBike-rendszerét.

## Karbantartás és szerviz


### Karbantartás és tisztítás

A komponenseket, beleértve a hajtóegységet is, nem szabad vízbe meríteni vagy nagynyomású tisztítóval tisztítani.

A fedélzeti computer tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszerét (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális voltát).

A kerékpár gyártója vagy a kereskedő a szerviz időpontjaként a rendszerben megadhat egy adott futásteljesítményt is. Eb-

ben az esetben a fedélzeti computer a szerviz esedékességét az **(f)**  kijelzővel jelzi.

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

### Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com) weboldalon találhatóak.

## Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkukába!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.

**A változtatások joga fenntartva.**

## Instrucțiuni privind siguranța



**Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

**Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.**

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

### ► Nu vă lăsați distras de afișajul computerului de bord.

Dacă nu vă concentrați exclusiv asupra traficului rutier, riscați să fiți implicați într-un accident. Dacă vreți să introduceți date în computerul dumneavoastră de bord în afara funcțiilor de asistență configurate pe acesta, opriți vehiculul și introduceți datele respective.

### ► Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.

### ► Reglează luminozitatea afișajului astfel încât să poți percepe în mod adecvat informațiile importante, cum ar fi viteza sau simbolurile de avertizare. O luminozitate a afișajului reglată incorect poate duce la situații periculoase.

## Descrierea produsului și a performanțelor sale

### Utilizarea conform destinației

Computerul de bord **Purion** este prevăzut pentru comandarea unui sistem eBike Bosch și pentru afișarea datelor călătoriei.

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru modificările funcțiilor.

### Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

Schemele din prezentele instrucțiuni de utilizare pot prezenta mici abateri, în funcție de echiparea eBike-ului dumneavoastră.

- (1) Tasta de pornire/oprire a computerului de bord
- (2) Tasta de asistență la pedalare **WALK**
- (3) Șurub de fixare computer de bord
- (4) Suport computer de bord
- (5) Tasta Reducere nivel de asistență –
- (6) Tasta Creștere nivel de asistență +
- (7) Afișaj
- (8) Capac de protecție port USB

(9) Port de diagnoză USB (numai pentru întreținere)

(10) Capac compartiment baterie

### Elemente afișaj computer de bord

- (a) Afișaj tahometru
- (b) Indicator unități km/h
- (c) Indicator unități m/h
- (d) Indicator distanță totală **TOTAL**
- (e) Indicator distanță maximă **RANGE**
- (f) Indicator service
- (g) Indicator stare de încărcare a acumulatorului
- (h) Indicator iluminare
- (i) Indicator nivel de asistență/afișaj valori
- (j) Indicator rută **TRIP**

### Date tehnice

Computer de bord	Purion	
Cod produs		BUI215
Baterii <sup>A)</sup>		2 × 3 V CR2016
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40
Tip de protecție <sup>B)</sup>		IP 54 (protecție împotriva prafului și a stropilor de apă)
Greutate, aproximativă	kg	0,1




A) Este recomandată utilizarea de baterii marca Bosch. Acestea pot fi achiziționate de la distribuitorul bicicletei dumneavoastră (număr de identificare: 1 270 016 819).

B) cu capacul USB închis

Sistemul eBike Bosch folosește FreeRTOS (consultați <http://www.freertos.org>).

# Funcționare

## Simboluri și semnificația acestora

Simbol	Semnificație
	apăsare scurtă tastă (mai puțin de 1 secundă)
	apăsare medie tastă (între 1 secundă și 2,5 secunde)
	apăsare îndelungată tastă (mai mult de 2,5 secunde)

## Punerea în funcțiune

### Condiții necesare

Sistemul eBike poate fi activat numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- Este introdus un acumulator încărcat suficient (consultați instrucțiunile de utilizare a acumulatorului).
- Senzorul de viteză este racordat corect (consultați instrucțiunile de utilizare a unității de acționare).

### Conectarea/Deconectarea sistemului eBike

Pentru **conectarea** sistemului eBike aveți următoarele posibilități:

- Cu acumulatorul introdus în eBike, apăsați tasta pornit-oprit **(1)** a computerului de bord.
- Apăsați tasta pornit-oprit a acumulatorului eBike (consultați instrucțiunile de utilizare a acumulatorului).

Propulsia este activată imediat ce apăsați pedala (cu excepția cazului din funcția de asistență la pedalare sau în nivelul de asistență **OFF**). Puterea motorului este reglată în funcție de nivelul de asistență setat pe computerul de bord.

Imediat ce nu mai apăsați pedala în modul de funcționare normală sau de îndată ce ați atins viteza de **25/45 km/h**, susținerea de către unitatea de acționare a eBike-ului este dezactivată. Unitatea de acționare se activează din nou automat imediat ce apăsați pedala și viteza revine sub **25/45 km/h**.

**Deconectarea** sistemului eBike poate fi realizată după cum urmează:

- Apăsați tasta pornit-oprit **(1)** a computerului de bord.
- Deconectați acumulatorul eBike apăsând pe tasta pornit-oprit a acestuia (sunt posibile soluții specifice în funcție de producătorul bicicletelor la care nu există acces la tasta pornit-oprit a acumulatorului; consultați instrucțiunile de utilizare a producătorului bicicletei).

După deconectare, sistemul este dezactivat. Acest proces durează aproximativ 3 secunde. Reconectarea imediată este posibilă numai după finalizarea procesului de dezactivare.

Dacă timp de aproximativ 10 min eBike-ul nu se deplasează și nu se apasă nicio tastă la computerul de bord, pentru economisirea energiei, sistemul eBike se deconectează automat.

**Observație:** Deconectați întotdeauna sistemul eBike, atunci când parcați eBike-ul.

**Observație:** Dacă bateriile computerului de bord sunt descărcate, puteți porni totuși eBike-ul cu acumulatorul

bicicletei. Este recomandată, însă, înlocuirea cât mai rapidă a bateriilor interne, pentru a se evita producerea de defectțiuni.

### Alimentarea electrică a computerului de bord

Computerul de bord este alimentat de la două baterii rotunde CR2016.

### Înlocuirea bateriilor (consultați imaginea A)

Când computerul de bord prezintă pe afișaj **LOW BAT**, demontați computerul de bord de pe ghidon, deșurubând șurubul de fixare **(3)** al computerului de bord. Deschideți capacul compartimentului pentru baterii **(10)** utilizând o monedă corespunzătoare, extrageți bateriile descărcate și introduceți baterii noi de tipul CR2016. Bateriile recomandate de Bosch pot fi achiziționate de la distribuitorul de biciclete de la nivel local.

La montarea bateriilor, țineți cont de polaritatea corectă.

Închideți compartimentul pentru baterii și fixați computerul de bord pe ghidonul eBike-ului cu șurubul de fixare **(3)**.

### Conectare/deconectare Ajutor de pedalare

Sistemul de asistență la împingere poate simplifica împingerea eBike-ului. În această funcție, viteza depinde de treapta de viteză selectată și poate atinge maximum **6 km/h**. Cu cât este mai mică treapta selectată, cu atât va fi mai mică viteza în funcția Ajutor de împingere (la puterea maximă a motorului).

- **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.

Pentru **activarea** ajutorului de pedalare apăsați scurt tasta **WALK** la computerul de bord. După activare, într-un interval de 3 s apăsați tasta **+** și țineți-o apăsată. Unitatea de acționare a eBike-ului este conectată.

**Observație:** Asistența la împingere nu poate fi activată la nivelul de asistență **OFF**.

Asistența la pedalare se **dezactivează** imediat ce se produce unul din următoarele evenimente:

- eliberați tasta **+**,
- roțile eBike-ului se blochează (de exemplu, prin frânare sau impactul cu un obstacol),
- viteza depășește **6 km/h**.

Regimul de funcționare a sistemului de asistență la pedalare este supus prevederilor naționale specifice, motiv pentru care poate prezenta diferențe față de descrierea de mai sus sau poate fi dezactivat.



### Reglarea nivelului de asistență

Puteți regla, la computerul de bord, nivelul de asistență la pedalare oferit de unitatea de acționare a eBike-ului. Nivelul de asistență poate fi modificat oricând, și în timpul călătoriei.



**Observație:** La anumite modele, este posibil ca nivelul de asistență să fie reglat preliminar și să nu poată fi modificat. Este de asemenea posibil ca să fie disponibile mai puține niveluri de asistență decât cele specificate aici.

Sunt disponibile maximum următoarele niveluri de asistență:

- **OFF:** Susținerea motorului este dezactivată, eBike-ul poate fi deplasat ca o bicicletă obișnuită, prin pedalare. Ajutorul de împingere nu poate fi activat în acest nivel de asistență.
- **ECO:** susținere efectivă și eficiență maximă pentru o rază de acoperire (autonomie) maximă
- **TOUR:** susținere uniformă, pentru tururi cu rază de acoperire mare
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** susținere puternică pentru tururi sportive pe trasee montane cât și pentru trafic urban
  - eMTB:** asistență optimă pe orice teren, demarare sportivă, dinamică îmbunătățită, performanță maximă (eMTB disponibil numai în combinație cu unitățile de acționare BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX și BDU480 CX. Ar putea fi necesară o actualizare de software.)
- **TURBO:** susținere maximă până la frecvențe ridicate de pedalare pentru tururi sportive

Pentru **creșterea** nivelului de asistență, apăsați scurt și în mod repetat  tasta **+** (6) de pe computerul de bord până când pe afișaj este prezentat nivelul de asistență dorit (i), iar pentru **reducerea** acestuia, apăsați scurt  pe tasta **-** (5). Dacă este setat indicatorul **TRIP**, **TOTAL** sau **RANGE**, nivelul de asistență selectat este prezentat pentru scurt timp (aproximativ 1 secundă) pe afișaj în momentul comutării.

## Conectarea/Deconectarea sistemului de iluminare al bicicletei

La modelul la care luminile de rulare sunt alimentate de sistemul eBike, prin apăsarea de durată medie  a tastei **+** lampa din față și lampa din spate se pot aprinde simultan. Pentru stingerea luminilor de rulare, apăsați lung  tasta **+**.

Când lămpile sunt aprinse, este afișat simbolul de iluminare (h).

Înainte de a porni de pe loc, verificați funcționarea corectă a luminilor de rulare ale bicicletei.

Computerul de bord memorează starea luminii și, în funcție de starea memorată, activează lumina după o repornire dacă este cazul.

Conectarea/Deconectarea luminilor de rulare ale bicicletei nu influențează iluminarea de fundal a afișajului.

## Afișajele și setările computerului de bord


### Indicator stare de încărcare a acumulatorului

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului (g) prezintă starea de încărcare a acumulatorului eBike. Starea de încărcare a acumulatorului eBike este de asemenea indicată de LED-urile acumulatorului.

Pe afișajul (g) fiecare bară a simbolului de acumulator corespunde unui procent de aproximativ 20 % din capacitate:

 Acumulatorul eBike este complet încărcat.


 Acumulatorul eBike trebuie să fie reîncărcat.


 LED-urile indicatorului stării de încărcare a acumulatorului se sting. Capacitatea de încărcare necesară pentru alimentarea sistemului de acționare este consumată, iar nivelul de asistență este deconectat lent. Capacitatea de încărcare rămasă este utilizată pentru alimentarea sistemului de iluminare al bicicletei, iar indicatorul se aprinde intermitent.


Capacitatea de încărcare a acumulatorului eBike este suficientă pentru asigurarea funcționării timp de încă aproximativ 2 ore a luminilor de rulare ale bicicletei.



### Indicatoarele de viteză și distanță

Pe afișajul tahometrului (a) este prezentată întotdeauna viteza curentă.

Pe afișajul (i) va apărea în mod standard întotdeauna ultima setare efectuată. Prin apăsarea în mod repetat și de durată medie  a tastei – se afișează succesiv ruta **TRIP**, numărul total de kilometri **TOTAL** și distanța maximă care poate fi parcursă cu acumulatorul **RANGE**. (Prin apăsarea scurtă a  tastei – nivelul de asistență este redus!)

Pentru **resetarea** rutei **TRIP**, selectați ruta **TRIP** și mențineți apăsată pentru aceeași durată de timp  tastele + și -. Mai întâi, pe afișaj apare **RESET**. Dacă veți continua să apăsați ambele taste, ruta **TRIP** va fi resetată la **0**.


















Pentru **resetarea** distanței parcurse **RANGE**, selectați distanța parcursă **RANGE** și mențineți apăsată pentru aceeași durată de timp  tastele + și -. Mai întâi, pe afișaj apare **RESET**. Dacă veți continua să apăsați ambele taste, ruta **TRIP** va fi resetată la **0**.

Puteți transforma valorile afișate din kilometri în mile, menținând apăsată tasta –  și apăsând scurt tasta pornit-oprit (**1**) .

Pentru efectuarea lucrărilor de întreținere, pot fi verificate versiunile sistemelor parțiale și numerele de model ale componentelor acestora, în măsura în care sistemele parțiale transmit mai departe aceste informații (în funcție de sistemul parțial). Cu sistemul **deconectat**, apăsați simultan tastele – și +, iar apoi apăsați tasta pornit-oprit (**1**).

Portul USB este destinat racordării sistemelor de diagnoză. Portul USB nu este destinat niciunei alte funcții în afară de aceasta.

### ► Portul USB trebuie să fie întotdeauna închis complet cu capacul de protecție (8).

Acțiune	Taste	Durată
Conectarea computerului de bord		
Deconectarea computerului de bord		
Creșterea nivelului de asistență	+	
Reducerea nivelului de asistență	-	
Indicator <b>TRIP</b> , <b>TOTAL</b> , <b>RANGE</b> , moduri de asistență la pedalarie	-	
Aprinderea luminilor de rulare ale bicicletei	+	
Stingerea luminilor de rulare ale bicicletei	+	
Resetarea rutei	- +	
Activarea asistenței la pedalarie	<b>WALK</b>	1. 
Executarea asistenței la pedalarie	+	2. opțional
Transformarea kilometrilor în mile	- 	1. oprire 2. 
Accesare versiuni noi <sup>A)B)</sup>	- + 	1. oprire 2. 
Configurarea luminozității afișajului <sup>C)</sup>	- + 	1. oprire 2. 
	- sau +	

A) Sistemul eBike trebuie să fie deconectat.

B) Informațiile sunt afișate ca secvențe de text.

C) Afișajul trebuie să fie dezactivat.

## Indicator cod de eroare

Componentele sistemului eBike sunt verificate automat și în permanență. Dacă se constată vreo eroare, la computerul de bord va apărea codul de eroare corespunzător.

În funcție de tipul de eroare, propulsia va fi eventual deconectată. Dar continuarea cursei fără propulsie asistată este posibilă în orice moment. Va fi necesară verificarea eBike-ului înaintea tuturor celorlalte curse.

► **Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un distribuitor de biciclete autorizat.**

Cod	Cauză	Remediere
410	Una sau mai multe taste ale computerului de bord sunt blocate.	Verifică dacă tastele sunt blocate, de exemplu, din cauza pătrunderii murdăriei. Curăță tastele dacă este necesar.
414	Problemă de conexiune a unității de comandă	Verifică racordurile și conexiunile
418	Una sau mai multe taste ale unității de comandă sunt blocate.	Verifică dacă tastele sunt blocate, de exemplu, din cauza pătrunderii murdăriei. Curăță tastele dacă este necesar.
419	Eroare de configurare	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
422	Problemă de conexiune la unitatea de acționare	Verifică racordurile și conexiunile
423	Problemă de conexiune la acumulatorul eBike-ului	Verifică racordurile și conexiunile
424	Eroare de comunicare între componente	Verifică racordurile și conexiunile
426	Eroare internă de depășire a timpului	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch. În acest regim de eroare nu este posibilă afișarea sau adaptarea circumferinței pneurilor din cadrul meniului cu setările de bază.
430	Acumulator intern al computerului de bord este descărcat (nu se aplică la BUI350)	Încarcă computerul de bord (în suport sau prin portul USB)
431	Eroare versiune de software	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
440	Eroare internă la unitatea de acționare	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
450	Eroare internă de software	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
460	Eroare la conexiunea USB	Scoate cablul din portul USB al computerului de bord. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
490	Eroare internă la computerul de bord	Solicită verificarea computerului de bord
500	Eroare internă la unitatea de acționare	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
502	Eroare la luminile de rulare ale bicicletei	Verifică luminile și cablajul aferent acestora. Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
503	Eroare la senzorul de viteză	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
504	A fost identificată modificarea neautorizată a semnalului de viteză.	Verifică și, dacă este necesar, reglează poziția magneților de spiță. Verifică dacă au fost efectuate modificări neautorizate (tuning). Suținerea unității de acționare este redusă.
510	Eroare internă la senzor	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
511	Eroare internă la unitatea de acționare	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.

Cod	Cauză	Remediere
530	Eroare la acumulator	Deconectează eBike-ul, scoate acumulatorul eBike și introdu-l la loc. Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
531	Eroare de configurare	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
540	Eroare de temperatură	eBike-ul se află în afara intervalului de temperatură admis. Deconectează sistemul eBike pentru a lăsa unitatea de acționare să se răcească sau să se încălzească până când va reveni în domeniul temperaturilor admise. Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
550	A fost detectat un consumator neautorizat.	Îndepărtează consumatorul. Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
580	Eroare versiune de software	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
591	Eroare de autentificare	Deconectează sistemul eBike. Scoate acumulatorul și reintrodu-l. Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
592	Componentă incompatibilă	Montează un afișaj compatibil. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
593	Eroare de configurare	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
595, 596	Eroare de comunicare	Verifică cablajul de la transmisie și repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
602	Eroare internă la acumulator	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
603	Eroare internă la acumulator	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
605	Eroare de temperatură a acumulatorului	Acumulatorul se află în afara intervalului de temperatură admis. Deconectează sistemul eBike pentru a lăsa acumulatorul să se răcească sau să se încălzească până când va reveni în intervalul de temperatură admis. Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
606	Eroare externă la acumulator	Verifică cablajul. Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
610	Eroare de tensiune a acumulatorului	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
620	Eroare la încărcător	Înlocuiește încărcătorul. Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
640	Eroare internă la acumulator	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
655	Eroare multiplă la acumulator	Deconectează sistemul eBike. Scoate acumulatorul și reintrodu-l. Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
656	Eroare versiune de software	Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch și solicită actualizarea software-ului.
7xx	Defecțiuni la componentele de la terțe părți	Respectă specificațiile din instrucțiunile de utilizare ale producătorului respectiv de componente.
800	Eroare internă ABS	Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
810	Semnale neplauzibile de la senzorul de viteză a roților	Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.



Cod	Cauză	Remediere
820	Eroare la cablul senzorului de viteză a roții din față	Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
821 ... 826	Semnale neplauzibile de la senzorul de viteză a roții din față Este posibil ca discul de senzor să lipsească, să fie defect sau montat incorect; diametrul pneului roții din față diferă semnificativ față de cel al pneului roții din spate; situație extremă de rulare, de exemplu, rulare pe roata din spate	Reinițializează sistemul și efectuează un test de traseu timp de cel puțin 2 minute. Lampa de control pentru ABS trebuie să se stingă. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
830	Eroare la cablul senzorului de viteză a roții din spate	Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
831 833 ... 835	Semnale neplauzibile de la senzorul de viteză a roții din spate Este posibil ca discul de senzor să lipsească, să fie defect sau montat incorect; diametrul pneului roții din față diferă semnificativ față de cel al pneului roții din spate; situație extremă de rulare, de exemplu, rulare pe roata din spate	Reinițializează sistemul și efectuează un test de traseu timp de cel puțin 2 minute. Lampa de control pentru ABS trebuie să se stingă. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
840	Eroare internă ABS	Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
850	Eroare internă ABS	Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
860, 861	Eroare privind tensiunea de alimentare	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Eroare de comunicare	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
889	Eroare internă ABS	Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
890	Lampa de control ABS este defectă sau nu este montată; este posibil ca sistemul ABS să fie nefuncțional.	Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
niciun indicator	Eroare internă la computerul de bord	Repornește sistemul eBike deconectându-l și reconectându-l.


## Întreținere și service

### Întreținere și curățare

Nu este permisă cufundarea în apă sau curățarea cu mașina de curățat cu înaltă presiune a componentelor, inclusiv a unității de acționare.

Pentru curățarea computerului de bord folosiți o lavetă moale, umezită numai în apă. Nu folosiți detergenți.

Solicitați efectuarea verificării tehnice a sistemului dumneavoastră eBike cel puțin o dată pe an (printre altele, sistemul mecanic, starea de actualizare a software-ului de sistem).

În plus, producătorul sau distribuitorul autorizat al bicicletei poate seta în cadrul sistemului un interval de servizare în funcție de kilometraj. În acest caz, computerul de bord va indica scadența intervalului de servizare, afișând mesajul **(f)** .

Pentru service sau reparații la eBike, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

### Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind sistemul eBike și componentele sale, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Eliminare



Unitatea de propulsie, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate unui centru de reciclare.

Nu eliminați eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să fie colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Predați elementele scoate din uz ale eBike-ului de la Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat.

**Sub rezerva modificărilor.**

## Указания за сигурност



**Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.** Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

### Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

► **Не отклонявайте вниманието си от дисплея на бордовия компютър.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въвлечени в пътно-транспортно произшествие. Ако искате да въведете друга информация в бордовия компютър освен смяна на степента на подпомагане, спрете и след това въведете съответните данни.

► **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**

► **Настройте яркостта на дисплея така, че да можете правилно да разпознавате важната информация както скорост или предупредителни символи.** Погрешно настроената яркост на дисплея може да доведе до опасни ситуации.

## Описание на продукта и дейността

### Предназначение на електроинструмента

Бордовият компютър **Purion** е предназначен за управление на Bosch eBike системата и показване на информации за пътуването.

Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за промяна на функциите.

### Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

Отделни илюстрации в настоящото ръководство за експлоатация могат според оборудването на Вашия eBike да се различават леко от действителността.

- (1) Бутон за включване и изключване на бордовия компютър
- (2) Бутон за помощ при бутане **WALK**
- (3) Скрепителен винт на бордовия компютър
- (4) Скоба за захващане на бордовия компютър
- (5) Бутон за намаляване на подпомагането –
- (6) Бутон за увеличаване на подпомагането +
- (7) Дисплей

- (8) Предпазна капачка на куплунга USB
- (9) USB диагностична буска (само за целите на поддръжката)
- (10) Капак на гнездото за батерии

### Изобразявани елементи на бордовия компютър

- (a) Тахометър
- (b) Индикация в km/h
- (c) Индикация в mph
- (d) Индикация на общото разстояние **TOTAL**
- (e) Индикация на радиуса на действие **RANGE**
- (f) Индикация за сервизиране ↗
- (g) Индикатор за акумулаторната батерия
- (h) Символ осветление
- (i) Индикация за ниво за помощ/стойност
- (j) Индикация за отсечка **TRIP**

### Технически данни




Бордови компютър	Purion	
Продуктов код		BUI215
Батерии <sup>A)</sup>		2 × 3 V CR2016
Работна температура	°C	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40
Клас на защита <sup>B)</sup>		IP 54 (защитен срещу прах и водни пръски)
Маса, припл.	kg	0,1

A) Ние препоръчваме да се използват предлаганите от Bosch батерии. Те могат да се доставят от Вашия дистрибутор на велосипеди (каталожен номер: 1 270 016 819).

B) при затворен USB капак  
Системата eBike на Bosch използва FreeRTOS (вж. <http://www.freertos.org>).

## Работа с електроинструмента

### Символи и тяхното значение

Символ	Обяснение
	кратко натискане на бутона (по-малко от 1 секунда)
	средно натискане на бутона (между 1 секунда и 2,5 секунди)
	дълго натискане на бутона (по-дълго от 2,5 секунди)

### Пускане в експлоатация

#### Системни изисквания

eBike системата може да се активира само ако са изпълнени следните предпоставки:

- Поставена е достатъчно заредена акумулаторна батерия (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).
- Датчикът за скорост е свързан правилно (вижте ръководството за експлоатация на задвижващия блок).

#### Включване/изключване на eBike системата

За **включване** на eBike системата имате следните възможности:

- При поставена акумулаторна батерия на eBike натиснете пусковия прекъсвач **(1)** на бордовия компютър.
- Натиснете пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия на eBike (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).

Задвижването се включва, когато завъртите педалите (с изключение на функцията помощ при бутане или в ниво на подпомагане **OFF**). Мощността на двигателя се регулира от настроеното ниво на подпомагане на бордовия компютър.

Когато в нормален режим престанете да натискате педалите или когато достигнете скорост от **25/45 km/h**, подпомагането от задвижването на eBike се изключва. Задвижването се активира повторно автоматично след като натиснете педалите и скоростта падне под **25/45 km/h**.

За **изключване** на eBike системата имате следните възможности:

- Натиснете пусковия прекъсвач **(1)** на бордовия компютър.
- Включете акумулаторната батерия на eBike чрез нейния пусков прекъсвач (възможни са специфични решения на производителя на велосипеда, при които няма достъп до пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия; вижте ръководство за експлоатация на производителя на велосипеда).

След изключване системата се спира. Това трае ок. 3 с. Моментално повторно включване е възможно, ако спиратото е приключило.

Ако за около 10 мин eBike не се премести и не се натисне бутон върху бордовия компютър, eBike системата от съображения за пестене на енергия се изключва автоматично.

**Указание:** Изключвайте винаги eBike системата, когато оставяте eBike.

**Указание:** Ако батериите на бордовия компютър са празни, Вие въпреки това можете да включите Вашия eBike от акумулатора на велосипеда. Препоръчва се, да смените вътрешните батерии веднага щом е възможно, за да избегнете повреда.

#### Електрическо захранване на бордовия компютър

Бордовият компютър се захранва от две микро батерии CR2016.

#### Смяна на батериите (вж. фиг. А)

Ако бордовият компютър показва **LOW BAT** на дисплея, свалете бордовия компютър от кормилото като развийте скрепителния винт **(3)** на бордовия компютър. Отворете с подходяща монета капачката на гнездото за акумулаторните батерии **(10)**, извадете изтощените батерии и поставете новите батерии тип CR2016. Препоръчваните от Bosch батерии можете да получите при вашия дистрибутор на велосипеди.

При поставяне на батериите внимавайте за правилната им полярност.

Затворете гнездото за акумулаторните батерии и монтирайте на кормилото на Вашия eBike бордовия компютър със скрепителния винт **(3)**.

#### Включване и изключване на помощта при бутане

Помощта при бутане може да Ви облекчи при бутането на eBike. Скоростта в тази функция зависи от включената предавка и може да достигне максимално **6 km/h**. Колкото по-ниска е предавката, толкова по-малка е скоростта при функцията помощ при бутане (при пълна мощност).

► **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.

За **активиране** на помощта при бутане натиснете за кратко бутона **WALK** на Вашия бордови компютър. След активирането натиснете в рамките на 3 сек. върху бутона **+** и го задръжте натиснат. Задвижването на eBikes се включва.

**Указание:** Помощта при бутане не може да се активира в ниво на подпомагане **OFF**.

Помощта при бутане се **изключва**, ако бъде изпълнено едно от следните условия:

- Отпуснете бутона **+**,
- колелата на eBike се блокират (напр. при задействане на спирачките или при сблъсък с препятствие),
- скоростта превишава **6 km/h**.

Начинът на функциониране на помощта при избутване е обект на специфичните за страната разпоредби и може следователно да се отклонява от горепосоченото описание или да е деактивиран.



## Настройка на нивото на подпомагане

С помощта на бордовия компютър можете да настроите степента на подпомагане от двигателя на eBike. Степента на подпомагане може да бъде променяна по всяко време, също и по време на движение.

**Указание:** В отделни изпълнения е възможно степента на подпомагане да е предварително зададена и да не може да се променя. Възможно е също и да се предлагат по-малък брой степени на подпомагане от посочените в това ръководство.



Налични са най-много следните нива на подпомагане:

- **OFF:** Подпомагането на мотора е изключено, eBike може да се задвижва само с въртене на педалите като нормален велосипед. Помощта при бутане в това ниво на подпомагане не може да се активира.
- **ECO:** ефективно подпомагане при максимална ефикасност, за максимален диапазон
- **TOUR:** равномерно подпомагане, за маршрути с голям диапазон
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** мощно подпомагане, за спортно шофиране върху планински отсечки, както и за градско движение
  - eMTB:** оптимално подпомагане на всякакъв терен, спортно реагиране, подобрена динамика, максимално представяне (**eMTB** на разположение само в комбинация със задвижващите модули BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX и BDU480 CX. Нужна е респективно софтуерна актуализация.)
  - **TURBO:** максимално подпомагане до високи честоти на въртене на педалите за спортно каране

За **увеличаване** на нивото на подпомагане натиснете за кратко  бутон **+** (6) върху бордовия компютър дотогава, докато желаното ниво на подпомагане в индикацията **(i)** не се появи, за **намаляване** натиснете за кратко  бутон **-** (5).

Ако индикацията **TRIP**, **TOTAL** или **RANGE** е настроена, избраното ниво на подпомагане при превключване се показва само за кратко (ок. 1 секунда) в индикацията.

## Включване и изключване на осветлението на велосипеда

В изпълнението, при което осветлението се осигурява от eBike системата, чрез средно натискане  на бутон **+** едновременно се пускат предна и задна светлина. За изключване на осветлението на велосипеда натиснете продължително  бутон **+**.

При включено осветление се изобразява символът **(h)**.

Проверявайте преди всяко пътуване правилното функциониране на осветлението на велосипеда.

Бордовият компютър запамятава статуса на лампичката и активира съгласно запаметения статус при нужда лампичката след рестартиране.


Включването и изключването на осветлението на велосипеда нямат връзка с осветлението на дисплея на бордовия компютър.


## Показания и настройки на бордовия компютър


### Индикатор за акумулаторната батерия

Индикаторът **(g)** показва степента на зареденост на акумулаторната батерия на eBike. Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия на eBike може също така да бъде отчетено и от светодиодните индикатори на самата батерия.

На индикатора **(g)** всяка чертичка в символа съответства припл. на 20 % капацитет:

 Акумулаторната батерия на eBike е заредена напълно.

 Акумулаторната батерия на eBike трябва да се зареди.


 Светодиодите на индикатора не светят. Капацитетът за помощното задвижване е изразходван и задвижването е изключено плавно. Останалият капацитет се запазва за осветлението, индикаторът мига.


Капацитетът на акумулаторната батерия на eBike ще стигне за още припл. 2 часа осветление на велосипеда.



### Указатели за скоростта и разстоянието

В индикацията на тахометъра **(a)** се показва винаги текущата скорост.

В индикацията **(i)** стандартно се показва винаги последната настройка. Чрез повторно натискане в средата  на бутон – се показват едно след друго пътната отсечка **TRIP**, общият пробег **TOTAL** и радиусът на действие на акумулаторната батерия **RANGE**. (Чрез кратко натискане  на бутоната – се намалява степента на нивото на подпомагане!)

За **нулиране** на пътната отсечка **TRIP** изберете пътната отсечка **TRIP** и натиснете едновременно за дълго  бутоните **+** и **-**. Първоначално на дисплея се показва **RESET**. Ако продължите да натискате двата бутоната, пътната отсечка **TRIP** се поставя на **0**.

За **нулиране** на радиуса на действие **RANGE** изберете радиуса на действие **RANGE** и натиснете едновременно за дълго  бутоните **+** и **-**. Първоначално на дисплея се показва **RESET**. Ако продължите да натискате двата бутоната, пътната отсечка **TRIP** се поставя на **0**.

Вие можете да пренастроите показваните стойности от километри на мили, като задържите натиснат бутоната **-**  и за кратко натиснете пусковия прекъсвач **(1)** .

За целите на поддръжката версиите на частичните системи и техните каталожни номера могат да бъдат поискани, ако частичните системи предават тази информация (в зависимост от частичната система). Натиснете при **изключена** система едновременно бутоните **-** и **+** и след това натиснете пусковия прекъсвач **(1)**.

USB портът за диагностика е предназначен за свързване на системи за диагностика. USB портът няма други функции.

► **USB портът трябва винаги да е затворен с предпазната капачка (8).**

Действие	Бутони	Продължителност
Включване на бордовия компютър		
Изключване на бордовия компютър		
Повишаване на нивото на подпомагане	<b>+</b>	
Понижаване на нивото на подпомагане	<b>-</b>	
Индикация <b>TRIP, TOTAL, RANGE</b> , на режимите на подпомагане	<b>-</b>	
Включване на осветлението на велосипеда	<b>+</b>	
Изключване на осветлението на велосипеда	<b>+</b>	
Нулиране на отсечката	<b>- +</b>	
Активиране на помощта при бутане	<b>WALK</b> <b>+</b>	1.  2. произволно
Изпълнение на помощта при бутане		
Пренастройване от километри на мили	<b>-</b> 	1. спиране 2. 
Проверка на версиите <sup>A)B)</sup>	<b>- +</b> 	1. спиране 2. 
Настройка на яркостта на дисплея <sup>C)</sup>	<b>- +</b>  <b>- или +</b>	1. спиране 2. 

A) eBike системата трябва да е изключена.

B) Информацията се показва като бягач надпис.

C) Дисплей трябва да е изключен.

## Изобразявани кодове за грешка

Елементите на системата eBike се проверяват постоянно автоматично. Ако бъде установена грешка, на дисплея на бордовия компютър се появява съответния код за грешка.

В зависимост от вида на грешката е възможно автоматичното изключване на задвижването. Продължаването на пътуването без помощта на задвижването обаче е възможно винаги. Преди следващи пътувания eBike трябва да бъде прегледана.

► **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервиз за велосипеди.**

Код	Причина	Помощ
410	Един или повече бутони на бордовия компютър са блокирани.	Проверете дали бутони са блокирани, напр. вследствие на замърсявания. При необходимост почистете бутоните.
414	Проблем със свързването на модула за управление	Проверете връзките и съединенията
418	Един или повече бутони на модула за управление са блокирани.	Проверете дали бутони са блокирани, напр. вследствие на замърсявания. При необходимост почистете бутоните.
419	Грешка в конфигурацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
422	Комуникационен проблем на модула за задвижване	Проверете връзките и съединенията
423	Комуникационен проблем на акумулаторната батерия на eBike	Проверете връзките и съединенията
424	Комуникационен проблем между модулите на системата	Проверете връзките и съединенията
426	Постоянна вътрешна грешка	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike. В това състояние на грешка не е възможно да се епоказва или адаптира обиколката на гумите в основните настройки.
430	Вътрешната акумулаторна батерия на бордовия компютър е изтощена (не и при BUI350)	Заредете бордовия компютър (поставете го на стойката или чрез USB-интерфейса)
431	Грешка във версията на софтуера	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
440	Вътрешна грешка на задвижващия модул	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
450	Вътрешна софтуерна грешка	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
460	Грешка в USB порта	Отстранете кабела от USB порта на бордовия компютър. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
490	Вътрешна грешка на бордовия компютър	Занесете бордовия компютър за проверка в оторизиран сервиз
500	Вътрешна грешка на задвижващия модул	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
502	Грешка в осветлението на велосипеда	Проверете осветлението и захранващите кабели. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
503	Грешка в сензора за скорост	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
504	Манипулация на сигнала за скорост разпозната.	Проверете позицията на магнита за спици и при нужда регулирайте. Проверете за манипулация (тунинг). Подпомагането на задвижването се намалява.
510	Вътрешна грешка на сензора	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.

Код	Причина	Помощ
511	Вътрешна грешка на задвижващия модул	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
530	Грешка в акумулаторната батерия	Изключете системата eBike, извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
531	Грешка в конфигурацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
540	Проблем с температурата	Системата eBike е извън допустимия температурен диапазон. Изключете eBike и изчакайте задвижващият модул да се загрее или да се охлади до допустимия температурен диапазон. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
550	Установен е недопустим консуматор.	Изключете консуматора. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
580	Грешка във версията на софтуера	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
591	Грешка при оторизиране	Изключете системата eBike. Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
592	Несъвместим компонент	Поставете съвместим дисплей. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
593	Грешка в конфигурацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
595, 596	Грешка в комуникацията	Проверете окабеляването към мредуктора и рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
602	Вътрешна грешка на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
603	Вътрешна грешка на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
605	Температурна грешка на акумулаторната батерия	Акумулаторната батерия е извън допустимия температурен диапазон. Изключете eBike и изчакайте акумулаторната батерия да се загрее или да се охлади до допустимия температурен диапазон. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
606	Външна грешка на акумулаторната батерия	Проверете кабелите. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
610	Неправилно напрежение на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
620	Дефект на зарядното устройство	Заменете зарядното устройство. Свържете се с Вашия търговец на Bosch eBike.
640	Вътрешна грешка на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
655	Многократна грешка в акумулаторната батерия	Изключете системата eBike. Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
656	Грешка във версията на софтуера	Свържете се с Вашия търговец за eBike, който да извърши обновяване на софтуера.
7xx	Грешка при външни компоненти	Спазвайте заданията в инструкцията за експлоатация на съответния производител на компонента.
800	Вътрешна ABS грешка	Свържете се с Вашия търговец на Bosch eBike.



Код	Причина	Помощ
810	Недостовърни сигнали върху сензора за скорост на колелата	Свържете се с Вашия търговец на Bosch eBike.
820	Грешка по проводника към предния сензор за скорост на колелата	Свържете се с Вашия търговец на Bosch eBike.
821 ... 826	Недостовърни сигнали върху предния сензор за скорост на колелата Сензорен диск е възможно да не е наличен, дефектен или грешно монтиран; видимо различни диаметри на предното и задното колело; екстремна ситуация на шофиране, напр. шофиране на задна гума	Рестартирайте системата и извършете пробно движение за поне 2 минути. ABS контролната лампичка трябва да угасне. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
830	Грешка по проводника към задния сензор за скорост на колелата	Свържете се с Вашия търговец на Bosch eBike.
831 833 ... 835	Недостовърни сигнали върху задния сензор за скорост на колелата Сензорен диск е възможно да не е наличен, дефектен или грешно монтиран; видимо различни диаметри на предното и задното колело; екстремна ситуация на шофиране, напр. шофиране на задна гума	Рестартирайте системата и извършете пробно движение за поне 2 минути. ABS контролната лампичка трябва да угасне. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
840	Вътрешна ABS грешка	Свържете се с Вашия търговец на Bosch eBike.
850	Вътрешна ABS грешка	Свържете се с Вашия търговец на Bosch eBike.
860, 861	Грешка на електрозахранването	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
870, 871 880 883 ... 885	Грешка в комуникацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
889	Вътрешна ABS грешка	Свържете се с Вашия търговец на Bosch eBike.
890	ABS контролната лампичка е дефектна или липсва; ABS е възможно да не функционира.	Свържете се с Вашия търговец на Bosch eBike.
Няма индикация	Вътрешна грешка на бордовия компютър	Рестартирайте системата eBike чрез изключване и включване.

## Поддържане и сервиз


### Поддържане и почистване

Всички компоненти, включително двигателният модул, не трябва да се потапят във вода или да се почистват с вода под налягане.

За почистване на Вашия компютър използвайте мека кърпа, навлажнена само с вода. Не използвайте почистващи препарати.

Осигурявайте техническа проверка на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (наред с другото механика, актуалност на системния софтуер).

Производителят или дистрибуторът на велосипеда може допълнително да заложи пробег в системата за срока за сервизиране. В този случай бордовият компютър ще Ви

покаже изтичането на крайния срок за сервизиране с индикацията **(f)** .

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

### Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващият модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържанието в тях суровини.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроруреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди.

**Правата за изменения запазени.**

## Varnostna opozorila



**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.**

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Ne dovolite, da prikazovalnik računalnika odvrne vašo pozornost.** Če niste osredotočeni na promet, obstaja tveganje nesreče. Če želite v računalnik vnesti podatke, ki presegajo raven podpore, najprej ustavite in nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Svetlost zaslona nastavite na stopnjo, pri kateri lahko odčitate pomembne podatke, kot so hitrost in opozorilni simboli.** Napačno nastavljena svetlost zaslona lahko privede do nevarnih situacij.

## Opis izdelka in njegovega delovanja

### Namenska uporaba

Računalnik **Purion** je namenjen upravljanju Boschevega sistema eBike in prikazu podatkov o vožnji.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

### Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Posamezne slike v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

- (1) Tipka za vklop/izklop računalnika
- (2) Tipka za pomoč pri potiskanju **WALK**
- (3) Pritrdilni vijak za računalnik
- (4) Nosilec računalnika
- (5) Tipka za zmanjšanje podpore –
- (6) Tipka za povečanje podpore +
- (7) Prikazovalnik
- (8) Zaščitni pokrovček priključka USB
- (9) Diagnostični priključek USB (samo za vzdrževanje)
- (10) Pokrov predala za bateriji

### Prikazi računalnika

- (a) Prikaz hitrosti
- (b) Prikaz v km/h

- (c) Prikaz v mph
- (d) Prikaz skupne razdalje **TOTAL**
- (e) Prikaz doseg **RANGE**
- (f) Prikaz za servis ↗
- (g) Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije
- (h) Prikaz osvetlitve
- (i) Prikaz ravni podpore/prikaz vrednosti
- (j) Prikaz razdalje **TRIP**

### Tehnični podatki




Računalnik		Purion
Koda izdelka		BUI215
Baterije <sup>A)</sup>		2 × 3 V CR2016
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaščite <sup>B)</sup>		IP 54 (zaščita pred prahom in škropljenjem vode)
Teža, pribl.	kg	0,1

A) Priporočamo uporabo baterij, ki jih ponuja Bosch. Kupite jih lahko pri svojem prodajalcu koles (številka izdelka: 1 270 016 819).

B) Zaprt pokrov priključka USB Boschev sistem eBike uporablja FreeRTOS (glejte <http://www.freertos.org>).

## Delovanje

### Simboli in njihov pomen

Simbol	Razlaga
	kratak pritisk tipke (manj kot 1 s)
	srednje dolg pritisk tipke (med 1 s in 2,5 s)
	dolg pritisk tipke (dlje od 2,5 s)

### Uporaba

#### Pogoji

Sistem eBike je mogoče vklopiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je zadostno napolnjena akumulatorska baterija (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Senzor hitrosti je pravilno priključen (glejte navodila za uporabo pogonske enote).

#### Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa nameščena, pritisnite na tipko za vklop/izklop **(1)** računalnika.
- Pritisnite tipko za vklop/izklop akumulatorske baterije električnega kolesa (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).

Pogon se vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala (razen pri vklopljeni funkciji pomoči pri potiskanju ali če je raven podpore nastavljena na **OFF**). Moč motorja je odvisna od ravni podpore, ki je nastavljena v računalniku.

Ko v načinu običajnega delovanja nehate poganjati pedala ali ko dosežete hitrost **25/45 km/h**, električno kolo preneha pomagati pri poganjanju. Pogon se ponovno samodejno vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od **25/45 km/h**.

Za **izklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Pritisnite tipko za vklop/izklop **(1)** računalnika.
- Akumulator električnega kolesa izklopite s tipko za vklop/izklop (nekateri proizvajalci električnih koles ne omogočijo dostopa do tipke za vklop/izklop akumulatorja; glejte navodila za uporabo akumulatorja).

Po izklopu se sistem zaustavi. To traja pribl. 3 sekunde. Vnovični vklop je mogoč šele, ko se sistem popolnoma zaustavi.

Če električnega kolesa 10 minut ne premaknete in na računalniku ne pritisnete nobene tipke, se sistem eBike zaradi varčevanja z energijo samodejno izklopi.

**Opomba:** ko odložite električno kolo, je treba sistem eBike vedno izklopiti.

**Opomba:** če sta bateriji računalnika prazni, lahko svoje električno kolo kljub temu vklopite prek akumulatorske baterije kolesa. Vendar pa kljub temu priporočamo, da notranji bateriji zamenjate čim prej, saj boste tako preprečili poškodbe.

### Napajanje računalnika

Računalnik napajata gumbni bateriji CR2016.

### Menjava baterij (glejte sliko A)

Če je na prikazovalniku računalnika izpisano **LOW BAT**, snemite računalnik s krmila tako, da odvijete pritrdilni vijak **(3)** računalnika. Odprite pokrov prostora za bateriji **(10)** s primerno debelim kovancem, odstranite prazni bateriji in vstavite novi bateriji tipa CR2016. Baterije, ki jih priporoča Bosch, lahko kupite pri svojem prodajalcu koles.

Pri vstavljanju baterij pazite na pravilnost polov.

Predal za bateriji ponovno zaprite in računalnik s pritrdilnim vijakom **(3)** pritrdite na krmilo električnega kolesa.

### Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam olajša potiskanje električnega kolesa. Ko je ta funkcija vključena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ **6 km/h**. Če je izbrana nižja prestava, je nižja tudi hitrost pri vklopljeni funkciji pomoči pri potiskanju (pri polni moči).

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju kratko pritisnite tipko **WALK** na računalniku. V 3 sekundah po vklopu pritisnite tipko **+** in jo pridržite. Pogon električnega kolesa se vklopi.

**Opomba:** pomoči pri potiskanju na ravni podpore **OFF** ni mogoče vklopiti.

Pomoč pri potiskanju se **izklopi** v naslednjih primerih:

- izpust tipke **+**,
- kolesi električnega kolesa blokirata (npr. zaradi zaviranja ali trka ob oviro),
- prekoračena hitrost **6 km/h**.

Način delovanja pomoči pri potiskanju je predmet nacionalnih predpisov, zaradi česar se lahko razlikuje od zgorajnjega opisa oz. je lahko izklopljen.

### Nastavitev ravni podpore

Na računalniku lahko nastavite raven podpore pogona pri poganjanju električnega kolesa. Raven podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo.

**Opomba:** pri nekaterih izvedbah je raven podpore tovarniško nastavljena in je ni mogoče spreminjati. Prav tako je mogoče, da je na voljo manj ravni podpore, kot je navedeno.

Na voljo so največ naslednje ravni podpore:



- **OFF:** podpora motorja je izklopljena, električno kolo je mogoče uporabljati kot običajno kolo s poganjanjem pedalov. Pomoči pri potiskanju na tej ravni podpore ni mogoče vklopiti.
- **ECO:** učinkovita podpora za največjo zmogljivost in največji domot
- **TOUR:** enakovredna podpora za turne vožnje z velikim dometom

– **SPORT/eMTB:**

**SPORT:** zmogljiva podpora za športno vožnjo po hribovitih poteh ter za vožnjo po mestu



**eMTB:** optimalna podpora na vsakem terenu, športno speljevanje, izboljšana dinamika, izjemna zmogljivost (**eMTB** je na voljo le v kombinacijah s pogonskimi enotami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX in BDU480 CX. Morebiti je potrebna tudi posodobitev programske opreme.)

– **TURBO:** največja podpora vse do hitrega poganjanja pedalov za športno vožnjo

Za **povečanje** stopnje podpore  tipko **+** **(6)** na računalniku pritisčajte, dokler se na prikazu **(i)** ne pojavi zelena raven podpore. Za **znižanje** podpore  pritisnite tipko **-** **(5)**.

Če je na prikazu nastavljena možnost **TRIP, TOTAL** ali **RANGE**, se izbrana raven podpore pri preklopu prikaže le za kratek čas (pribl. 1 s).

### Vklop/izklop luči na kolesu

Pri izvedbi, pri kateri vozno luč napaja sistem električnega kolesa, lahko s srednje dolgim pritiskom  tipke **+** sočasno vklopite sprednjo in zadnjo luč. Za izklop luči kolesa držite  tipko **+** pritisnjeno dalj časa.

Pri vklopljeni luči je prikazan simbol luči **(h)**.

Pred vsako vožnjo preverite delovanje luči kolesa.

Računalnik shrani stanje luči in glede na shranjeno stanje po ponovnem zagonu sistema vklopi luč.




Vklop in izklop luči na kolesu ne vpliva na osvetlitev prikazovalnika.

## Prikazi in nastavitve računalnika

### Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije

Prikaz napoljenosti akumulatorske baterije (**g**) prikazuje napoljenost akumulatorske baterije električnega kolesa. Stanje napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa prikazujejo tudi LED-diode na akumulatorski bateriji.

Na prikazu (**g**) vsaka črtica ustreza približno 20 % napoljenosti:



-  Akumulatorska baterija električnega kolesa je povsem napolnjena.
-  Akumulatorsko baterijo električnega kolesa je treba napolniti.
-  LED-diode prikazovalnika stanja napoljenosti na akumulatorski bateriji ugasnejo. Napoljenost je premajhna za podporo pogona. Podpora se bo postopoma izklopila. Preostala energija je na voljo za osvetlitev, prikaz utripa.

Napoljenost akumulatorske baterije električnega kolesa zadostuje še za približno 2 uri delovanja luči na kolesu.

### Prikazi hitrosti in razdalje



Na prikazu hitrosti (**a**) je vedno izpisana trenutna hitrost.

Na prikazu (**i**) je serijsko vedno izpisana zadnja nastavev.

S srednjem dolгим pritiskanjem na  tipko – se zaporedoma izmenjujejo prikazi poti vožnje **TRIP**, skupnega števila kilometrov **TOTAL** in dosega akumulatorske baterije **RANGE** (s kratkim pritiskom  na tipko – se raven podpore zniža!).

Za **ponastavitev** poti vožnje **TRIP** izberite pot vožnje **TRIP** in sočasno držite  tipki **+ in -** pritisnjeni dalj časa. Nato se na prikazovalniku izpiše **RESET**. Če obe tipki držite pritisnjeni še naprej, se pot vožnje **TRIP** ponastavi na **0**.





Za **ponastavitev** dosega **RANGE** izberite doseg **RANGE** in sočasno držite  tipki **+ in -** pritisnjeni dalj časa. Nato se na prikazovalniku izpiše **RESET**. Če obe tipki držite pritisnjeni še naprej, se pot vožnje **TRIP** ponastavi na **0**.














Prikaz vrednosti lahko s kilometrov na milje preklopite tako, da držite tipko **- in ** kratko pritisnete tipko za vklop/izklop (**1**) .

Za opravljanje vzdrževalnih del je mogoče pridobiti različice programske opreme delnih sistemov in njihove številke delov tipov, če delni sistemi to informacijo vsebujejo (odvisno od delnega sistema). Ko je sistem **izklopljen**, sočasno pritisnete tipki **- in +** ter nato še tipko za vklop/izklop (**1**).

Priključek USB je namenjen priključitvi diagnostičnih sistemov. Priključek USB nima druge funkcije.

► **Priključek USB mora biti vedno popolnoma pokrit s pokrovom (8).**

Dejanje	Tipke	Trajanje
Vklop računalnika		
Izklop računalnika		

Dejanje	Tipke	Trajanje
Povečanje podpore	<b>+</b>	
Zmanjšanje podpore	<b>-</b>	
Prikazi <b>TRIP, TOTAL, RANGE</b> , načini podpore	<b>-</b>	
Vklop luči kolesa	<b>+</b>	
Izklop luči kolesa	<b>+</b>	
Ponastavitev poteka vožnje	<b>- +</b>	
Vklop pomoči pri potiskanju	<b>WALK</b>	1. 
Izvedba pomoči pri potiskanju	<b>+</b>	2. poljubno
preklop s kilometrov na milje	<b>-</b> 	1. zadržanje 2. 
Priklic različice programske opreme <sup>A)B)</sup>	<b>- +</b> 	1. zadržanje 2. 
Nastavitev svetlosti zaslona <sup>C)</sup>	<b>- +</b>  <b>- ali +</b>	1. zadržanje 2. 

A) Sistem eBike mora biti izklopljen.

B) Informacije se izpisujejo.

C) Prikazovalnik mora biti izklopljen.

## Prikaz kode napake

Komponente sistema eBike se ves čas samodejno preverjajo. V primeru napake se na računalniku prikaže ustrezna koda napake.

Pogon se glede na vrsto napake po potrebi samodejno izklopi. Kljub temu je mogoče vedno nadaljevati vožnjo brez podpore pogona. Pred nadaljnji vožnji je treba električno kolo preveriti.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Koda	Vzrok	Ukrepi
410	Ena ali več tipk računalnika je blokiranih.	Preverite, ali so tipke zataknjene, npr. zaradi vdora umazanije. Tipke po potrebi očistite.
414	Težava pri povezovanju upravljalne enote	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
418	Ena ali več tipk upravljalne enote je blokiranih.	Preverite, ali so tipke zataknjene, npr. zaradi vdora umazanije. Tipke po potrebi očistite.
419	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
422	Težava s povezavo pogonske enote	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
423	Težava s povezavo akumulatorske baterije električnega kolesa	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
424	Napaka v komunikaciji med komponentami	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
426	Notranja napaka prekoračitve časa	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles. Ko je prisotna ta napaka, v meniju osnovnih nastavitev ni mogoče odpreti in nastaviti obsega pnevmatik.
430	Notranja akumulatorska baterija računalnika je prazna (ne pri BUI350)	Napolnite računalnik (v nosilcu ali prek USB-priključka)
431	Napaka različice programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
440	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
450	Notranja napaka programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
460	Napaka na USB-priključka	Odstranite kabel iz USB-priključka na računalniku. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
490	Notranja napaka računalnika	Poskrbite za pregled računalnika
500	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
502	Napaka luči na kolesu	Preverite luč in pripadajoče kable. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
503	Napaka senzorja hitrosti	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
504	Zaznana je bila napaka signala hitrosti.	Preverite položaj magneta na naperi in ga po potrebi popravite. Preverite, ali je prišlo do napake (Tuning). Podpora za pogon se zmanjša.
510	Notranja napaka senzorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
511	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
530	Napaka akumulatorske baterije	Izklopite električno kolo, odstranite akumulatorsko baterijo električnega kolesa in jo ponovno vstavite. Ponovno zaženite

Koda	Vzrok	Ukrepi
		sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
531	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
540	Napaka temperature	Električno kolo je zunaj dovoljenega temperaturnega območja. Izključite sistem eBike, da pogonsko enoto ohladite ali segrejete na dovoljeno temperaturo. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
550	Zaznan je bil nedovoljen porabnik.	Odstranite porabnik. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
580	Napaka različice programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
591	Napaka pri preverjanju pristnosti	Izključite sistem eBike. Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
592	Nezdružljiva komponenta	Namestite združljiv prikazovalnik. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
593	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
595, 596	Napaka v komunikaciji	Preverite električno napeljavo do menjalnika in ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
602	Notranja napaka akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
603	Notranja napaka akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
605	Napaka temperature akumulatorske baterije	Akumulatorska baterija je zunaj dovoljenega temperaturnega območja. Izključite sistem eBike, da akumulatorsko baterijo ohladite ali segrejete na dovoljeno temperaturo. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
606	Zunanja napaka akumulatorske baterije	Preverite ožičenje. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
610	Napaka napetosti akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
620	Napaka polnilnika	Zamenjajte polnilnik. Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
640	Notranja napaka akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
655	Večkratna napaka akumulatorske baterije	Izključite sistem eBike. Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
656	Napaka različice programske opreme	Obrnite se na svojega trgovca za Boschev sistem eBike, da bo posodobil programsko opremo.
7xx	Napaka pri komponentah drugih proizvajalcev	Upoštevajte navedbe v navodilih za uporabo proizvajalca komponente.
800	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.



Koda	Vzrok	Ukrepi
810	Nemogoči signali na senzorju hitrosti kolesa	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
820	Napaka v povezavi s senzorjem hitrosti sprednjega kolesa	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
821 ... 826	Nemogoči signali na senzorju hitrosti sprednjega kolesa Plošča senzorja morda ni prisotna, je pokvarjena ali napačno nameščena; velika razlika v premeru pnevmatike med sprednjim in zadnjim kolesom; ekstremni pogoji vožnje, npr. vožnja po zadnjem kolesu	Ponovno zaženite sistem in opravite preizkusno vožnjo, ki naj traja vsaj 2 minuti. Opozorilna lučka ABS mora ugasniti. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
830	Napaka v povezavi s senzorjem hitrosti zadnjega kolesa	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
831 833 ... 835	Nemogoči signali na senzorju hitrosti zadnjega kolesa Plošča senzorja morda ni prisotna, je pokvarjena ali napačno nameščena; velika razlika v premeru pnevmatike med sprednjim in zadnjim kolesom; ekstremni pogoji vožnje, npr. vožnja po zadnjem kolesu	Ponovno zaženite sistem in opravite preizkusno vožnjo, ki naj traja vsaj 2 minuti. Opozorilna lučka ABS mora ugasniti. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
840	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
850	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
860, 861	Napaka v napajanju	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
870, 871 880 883 ... 885	Napaka v komunikaciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
889	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
890	Opozorilna lučka je pokvarjena ali manjka; sistem ABS morda ne deluje.	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
ni prikaza	Notranja napaka računalnika	Ponovno zaženite sistem eBike tako, da ga izklopite in ponovno vklopite.


## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in čiščenje

Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Za čiščenje računalnika uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled sistema eBike (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Proizvajalec ali prodajalec koles lahko termin servisa na podlagi časa delovanja sistema shrani tudi v sistem. V tem primeru računalnik prikaže datum termina za servis z napisom **(f)** .

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjinske odpadke!



Odslužene električne naprave  
(v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene  
ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije  
(v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba  
zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa  
oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

**Pridržujemo si pravico do sprememb.**

## Sigurnosne napomene



**Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.**

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Neka vam prikaz na putnom računalu ne odvraća pozornost.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće. Ako želite unijeti promjenu režima rada u putno računalo, zaustavite se i unesite odgovarajuće podatke.
- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Namjestite svjetlinu zaslona tako da možete adekvatno uočiti važne informacije poput brzine ili simbole upozorenja.** Pogrešno namještena svjetlina zaslona može dovesti do opasnih situacija.

## Opis proizvoda i radova

### Namjenska uporaba

Putno računalo **Purion** je predviđeno za upravljanje Bosch eBike sustavom i za prikaz podataka o vožnji.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

### Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

- (1) Tipka za uključivanje/isključivanje putnog računala
- (2) Tipka za pomoć pri guranju **WALK**
- (3) Vijak za pričvršćivanje putnog računala
- (4) Nosač putnog računala
- (5) Tipka za odabir prethodnog režima rada –
- (6) Tipka za odabir sljedećeg režima rada +
- (7) Zaslon
- (8) Zaštitna kapica USB utičnice
- (9) USB dijagnostička utičnica (samo u svrhu održavanja)
- (10) Poklopac pretinca za baterije

### Prikazni elementi na putnom računalu

- (a) Prikaz tahometra
- (b) Prikaz jedinice km/h

- (c) Prikaz jedinice mph
- (d) Prikaz ukupne udaljenosti **TOTAL**
- (e) Prikaz dometa **RANGE**
- (f) Prikaz servisa
- (g) Prikaz stanja napunjenosti baterije
- (h) Prikaz svjetla
- (i) Prikaz režima rada/prikaz vrijednosti
- (j) Prikaz prijednog puta **TRIP**

### Tehnički podaci




Putno računalo		Purion
Kôd proizvoda		BUI215
Baterije <sup>A)</sup>		2 × 3 V CR2016
Radna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaštite <sup>B)</sup>		IP 54 (zaštićeno od prašine i prskanja vode)
Težina cca.	kg	0,1

A) Preporučujemo uporabu baterija koje je ponudila tvrtka Bosch. Možete ih nabaviti kod svojeg trgovca bicikala (kataloški broj: 1 270 016 819).

B) kada je zatvoren USB poklopac  
Bosch eBike sustav koristi FreeRTOS (vidi <http://www.freertos.org>).

## Rad

### Simboli i njihovo značenje

Simbol	Objašnjenje
	kratki pritisak na tipku (kraće od 1 sekunde)
	srednje dugi pritisak na tipku (između 1 sekunde i 2,5 sekundi)
	dugi pritisak na tipku (duže od 2,5 sekundi)

### Stavljanje u pogon

#### Preduvjeti

Sustav eBike možete aktivirati samo ako su ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Umetnuta je dovoljno napunjena baterija (vidi upute za uporabu baterije).
- Senzor brzine je ispravno spojen (vidi upute za uporabu pogonske jedinice).

#### Uključivanje/isključivanje eBike sustava

Za **uključivanje** eBike sustava imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- Kada je umetnuta eBike baterija, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(1)** putnog računala.
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje eBike baterije (vidi upute za uporabu baterije).

Pogon se uključuje čim nagazite pedalu (osim kod funkcije pomoć pri guranju ili u režimu rada **OFF**). Snaga motora ravna se prema namještenom režimu rada na putnom računalu.

Kada u normalnom načinu rada prestanete gaziti pedale ili kada postignete brzinu od **25/45 km/h**, eBike pogon isključuje režim rada. Pogon se automatski ponovno uključuje kada nagazite pedale i kada je brzina ispod **25/45 km/h**.

Za **isključivanje** eBike sustava imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(1)** putnog računala.
- Isključite eBike bateriju pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje baterije (moguća su specifična rješenja proizvođača bicikala kod kojih ne postoji pristup tipki za uključivanje/isključivanje baterije; vidi upute za uporabu proizvođača bicikala).

Nakon isključivanja sustav se zatvara. To traje oko 3 s. Ponovno uključivanje je moguće tek kada je završeno zatvaranje.

Ako u roku od 10 minuta ne pomaknete e-bicikl i ne pritisnete niti jednu tipku na putnom računalu, eBike sustav se zbog uštede energije isključuje automatski.

**Napomena:** Uvijek isključite eBike sustav kada odlažete e-bicikl.

**Napomena:** Ako su baterije putnog računala prazne, unatoč tome moći ćete uključiti bateriju bicikla. Svakako se preporučuje da što prije zamijenite interne baterije kako biste izbjegli oštećenja.

### Električno napajanje putnog računala

Putno računalo napajaju naponom dvije dugmaste baterije CR2016.

#### Zamjena baterija (vidjeti sliku A)

Ako putno računalo na zaslonu prikazuje **LOW BAT**, skinite putno računalo s upravljača na način da odvijete vijak za pričvršćivanje **(3)** putnog računala. Otvorite poklopac pretinca za baterije **(10)** odgovarajućom kovanicom, izvadite istrošene baterije i umetnite nove baterije tipa CR2016. Baterije preporučene od tvrtke Bosch možete nabaviti kod svojeg trgovca bicikala.

Pri umetanju baterija pazite na ispravan pol.

Ponovno zatvorite poklopac pretinca za baterije i pričvrstite putno računalo pomoću vijka za pričvršćivanje **(3)** na upravljač svojeg e-bicikla.

### Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju

Pomoć pri guranju može vam olakšati guranje e-bicikla. Brzina kod ove funkcije ovisi o ubačenom stupnju prijenosa i može dosegnuti najviše **6 km/h**. Što je manji odabrani stupanj prijenosa, to je manja brzina kod funkcije pomoć pri guranju (s punom snagom).

► **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.

Za **uključivanje** pomoći pri guranju kratko pritisnite tipku **WALK** na svojem putnom računalu. Nakon uključivanja u roku od 3 s pritisnite tipku **+** i držite je pritisnuto. Uključuje se pogon e-bicikla.

**Napomena:** Pomoć pri guranju ne možete uključiti u režimu rada **OFF**.

Pomoć pri guranju se **isključuje** kada se dogodi sljedeće:

- otpustite tipku **+**,
- kotači e-bicikla se blokiraju (npr. uslijed kočenja ili udarca o prepreku),
- brzina prelazi **6 km/h**.

Način rada pomoći pri guranju podliježe propisima specifičnima za zemlju i stoga može odstupati od gore navedenog opisa ili se može deaktivirati.

### Namještanje režima rada

Na putnom računalu možete namjestiti režim kod pedaliranja s eBike pogonom. Režim rada možete uvijek promijeniti, čak i za vrijeme vožnje.

**Napomena:** Kod nekih izvedbi bicikala postoji mogućnost da je režim rada predpodešen i da se ne može promijeniti. Također postoji mogućnost odabira manjeg broja režima rada od ovdje navedenih.

Sljedeći režimi rada su maksimalno raspoloživi:



- **OFF:** Pomoć motora je isključena, eBike možete voziti kao normalni bicikl samo pedaliranjem. Pomoć pri guranju ne možete uključiti u ovom režimu rada.
- **ECO:** učinkovita pomoć kod maksimalne učinkovitosti, za maksimalni domet
- **TOUR:** ravnomjerna pomoć, za ture s velikim dometom

– **SPORT/eMTB:**

**SPORT:** snažna pomoć, za sportsku vožnju po brdovitom terenu kao i u gradskom prometu



**eMTB:** optimalna pomoć na svakom terenu, sportsko pokretanje, poboljšana dinamika, maksimalne performanse (**eMTB** dostupan samo u kombinaciji s pogonskim jedinicama BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Eventualno je potrebno ažuriranje softvera.)

– **TURBO:** maksimalna pomoć do velikog broja okretaja pedala, za sportsku vožnju

Za **odabir sljedećeg** režima rada kratko pritisnite  tipku **+** (**6**) na putnom računalu nekoliko puta sve dok se ne pojavi željeni režim rada na prikazu (**i**), a za **odabir prethodnog** režima rada kratko pritisnite  tipku **-** (**5**).

Ako je na prikazu namješten **TRIP**, **TOTAL** ili **RANGE**, odabrani režim rada prikazuje se pri prebacivanju samo kratko (otprilike 1 sekundu).

### Uključivanje/isključivanje svjetla na biciklu

U izvedbi kod koje se svjetlo za vožnju napaja pomoću eBike sustava, možete srednje dugim pritiskom  na tipku **+** istodobno uključiti prednje svjetlo i stražnje svjetlo bicikla. Za isključivanje svjetla na biciklu dugo pritisnite  tipku **+**.

Kod uključenog svjetla se prikazuje simbol svjetla (**h**).

Prije početka vožnje provjerite ispravnu funkciju svjetla na biciklu.

Putno računalo pohranjuje status svjetla i prema pohranjenom statusu po potrebi aktivira svjetlo nakon ponovnog pokretanja.

Uključivanje i isključivanje svjetla na biciklu ne utječe na osvijetljenje pozadine zaslona.

## Prikazi i postavke putnog računala


### Prikaz stanja napunjenosti baterije

Prikaz stanja napunjenosti baterije **(g)** pokazuje stanje napunjenosti eBike baterije. Stanje napunjenosti eBike baterije možete također očitati na LED lampicama na bateriji.

Na prikazu **(g)** svaka gredica simbola baterije odgovara oko 20 % kapaciteta baterije:

 eBike baterija je potpuno napunjena.



 eBike bateriju je potrebno napuniti.


 LED lampice za prikaz stanja napunjenosti baterije se gase. Kapacitet za pomoć pogona je potrošen i pomoć se polako isključuje. Preostali kapacitet je raspoloživ za svjetlo na biciklu, a prikaz treperi.

Kapacitet eBike baterije je dostatan za rad svjetla na biciklu otprilike 2 sata.



### Prikaz brzine i udaljenosti

Na prikazu tahometra **(a)** uvijek se prikazuje trenutna brzina.

Na prikazu **(i)** uvijek se standardno prikazuje posljednja postavka. Ponovnim srednje dugim pritiskom  na tipku – redom se prikazuju dionica **TRIP**, ukupna kilometraža **TOTAL** i domet baterije **RANGE**. (Kratkim pritiskom  na tipku – vraćate se na prethodni režim rada!)

Za **resetiranje** prijednog puta **TRIP** odaberite prijedeni put **TRIP** i istodobno dugo pritisnite  tipke + i –. Zatim se na zaslonu pojavljuje **RESET**. Kada pritisnete obje tipke, prijedeni put **TRIP** se vraća na **0**.







Za **resetiranje** dometa **RANGE** odaberite domet **RANGE** i istodobno dugo pritisnite  tipke + i –. Zatim se na zaslonu pojavljuje **RESET**. Kada pritisnete obje tipke, prijedeni put **TRIP** se vraća na **0**.












Prikazane vrijednosti možete pretvoriti iz kilometara u milje na način da držite pritisnutu tipku –  i kratko pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje **(1)** .

U svrhu održavanja možete zatražiti upit o stanju verzije djelomičnih sustava i njihovih brojeva dijelova tipa dok djelomični sustavi prosljeđuju te informacije (ovisno o djelomičnom sustavu). Kod **isključenog** sustava istodobno pritisnite tipke – i + te zatim potvrdite tipkom za uključivanje/isključivanje **(1)**.

USB utičnica je rezervirana za priključivanje dijagnostičkih sustava. USB utičnica inače nema drugu funkciju.

► **USB priključak mora uvijek biti zatvoren zaštitnom kapičom (8).**

Radnja	Tipke	Trajanje vožnje
Uključivanje putnog računala		
Isključivanje putnog računala		
Odabir sljedećeg režima rada	<b>+</b>	
Odabir prethodnog režima rada	<b>–</b>	

Radnja	Tipke	Trajanje vožnje
Prikaz <b>TRIP</b> , <b>TOTAL</b> , <b>RANGE</b> , režimi rada	<b>–</b>	
Uključivanje svjetla na biciklu	<b>+</b>	
Isključivanje svjetla na biciklu	<b>+</b>	
Resetiranje prijednog puta	<b>– +</b>	
Uključivanje pomoći pri guranju Pokretanje pomoći pri guranju	<b>WALK</b> <b>+</b>	1.  2. po želji
Pretvorba kilometara u milje	<b>–</b> 	1. držati 2. 
Traženje upita o stanju verzije <sup>A/B)</sup>	<b>– +</b> 	1. držati 2. 
Namještanje svjetline zaslona <sup>C)</sup>	<b>– +</b>  <b>– ili +</b>	1. držati 2. 

A) eBike sustav mora biti isključen.

B) Informacije se prikazuju u obliku pomičnog teksta.

C) Zaslون mora biti isključen.

## Indikator koda greške

Komponente eBike sustava se stalno provjeravaju automatski. Ako se utvrdi greška, na putnom računalu se pojavljuje odgovarajući kôd greške.

Ovisno o vrsti greške pogon se po potrebi isključuje automatski. Nastavak vožnje bez režima rada s pogonom je uvijek moguć. Prije bilo koje daljnje vožnje treba provjeriti e-bicikl.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Kôd	Uzrok	Pomoć
410	Blokirana je jedna ili više tipki na putnom računalu.	Provjerite jesu li tipke zaglavljene, npr. zbog nakupljene prljavštine. Po potrebi očistite tipke.
414	Problem u spajanju upravljačke jedinice	Dajte provjeriti priključke i spojeve
418	Blokirana je jedna ili više tipki na upravljačkoj jedinici.	Provjerite jesu li tipke zaglavljene, npr. zbog nakupljene prljavštine. Po potrebi očistite tipke.
419	Konfiguracijska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
422	Problem u spajanju pogonske jedinice	Dajte provjeriti priključke i spojeve
423	Problem u spajanju eBike baterije	Dajte provjeriti priključke i spojeve
424	Greška u komunikaciji među komponentama	Dajte provjeriti priključke i spojeve
426	Interna greška prekoračenja vremena	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala. Kod ove greške nije moguće zatražiti prikaz opsega gume u izborniku Osnovne postavke ili ga prilagoditi.
430	Interna baterija putnog računala je prazna (ne kod BUI350)	Napunite putno računalo (u nosaču ili pomoću USB priključka)
431	Greška u verziji softvera	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
440	Interna greška pogonske jedinice	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
450	Interna softverska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
460	Greška na USB priključku	Izvucite kabel iz USB priključka putnog računala. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
490	Interna greška putnog računala	Dajte provjeriti putno računalo
500	Interna greška pogonske jedinice	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
502	Greška svjetla na biciklu	Provjerite svjetlo i pripadajuće kabliranje. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
503	Greška senzora brzine	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
504	Prepoznata manipulacija signalom brzine.	Provjerite položaj magneta žbice i po potrebi ga namjestite. Provjerite manipulaciju (Tuning). Smanjuje se pomoć pogona.
510	Interna greška senzora	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
511	Interna greška pogonske jedinice	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
530	Greška baterije	Isključite e-bicikl, izvadite eBike bateriju te ponovno umetnite eBike bateriju. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.

Kód	Uzrok	Pomoć
531	Konfiguracijska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
540	Temperaturna greška	E-bicikl se nalazi izvan dopuštenog raspona temperature. Isključite eBike sustav kako biste pogonsku jedinicu ostavili da se ohladi ili zagrije u dopuštenom rasponu temperature. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
550	Prepoznat je nedopušteni potrošač.	Uklonite potrošač. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
580	Greška u verziji softvera	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
591	Greška autentifikacije	Isključite eBike sustav. Izvadite bateriju i ponovno je umetnite. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
592	Inkompatibilna komponenta	Rabite kompatibilni zaslon. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
593	Konfiguracijska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
595, 596	Greška u komunikaciji	Provjerite kabliranje do mjenjača i ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
602	Interna greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
603	Interna greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
605	Temperaturna greška baterije	Baterija se nalazi izvan dopuštenog raspona temperature. Isključite eBike sustav kako biste bateriju ostavili da se ohladi ili zagrije u dopuštenom rasponu temperature. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
606	Eksterna greška baterije	Provjerite kabliranje. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
610	Naponska greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
620	Greška punjača	Zamijenite punjač. Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
640	Interna greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
655	Višestruka greška baterije	Isključite eBike sustav. Izvadite bateriju i ponovno je umetnite. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
656	Greška u verziji softvera	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala kako bi izvršio ažuriranje softvera.
7xx	Greška kod komponenti drugih proizvođača	Pridržavajte se podataka u uputama za uporabu odgovarajućeg proizvođača komponenti.
800	Interna greška sustava ABS	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
810	Neprihvatljivi signali na senzoru brzine kotača	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
820	Greška na vodu do senzora brzine prednjeg kotača	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.



Kód	Uzrok	Pomoć
821 ... 826	Neprihvatljivi signali na senzoru brzine prednjeg kotača Ploča senzora možda ne postoji, nije ispravna ili je pogrešno montirana; znatno različiti promjeri gume prednjeg i stražnjeg kotača; ekstremna situacija tijekom vožnje npr. vožnja na stražnjem kotaču	Ponovno pokrenite sustav i odvozite probnu vožnju najmanje 2 minute. Kontrolna lampica ABS mora se ugasiti. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
830	Greška na vodu do senzora brzine stražnjeg kotača	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
831 833 ... 835	Neprihvatljivi signali na senzoru brzine stražnjeg kotača Ploča senzora možda ne postoji, nije ispravna ili je pogrešno montirana; znatno različiti promjeri gume prednjeg i stražnjeg kotača; ekstremna situacija tijekom vožnje npr. vožnja na stražnjem kotaču	Ponovno pokrenite sustav i odvozite probnu vožnju najmanje 2 minute. Kontrolna lampica ABS mora se ugasiti. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
840	Interna greška sustava ABS	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
850	Interna greška sustava ABS	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
860, 861	Greška u napajanju	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
870, 871 880 883 ... 885	Greška u komunikaciji	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
889	Interna greška sustava ABS	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
890	Kontrolna lampica ABS je neispravna ili nedostaje; možda ne radi sustav ABS.	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
nema prikaza	Interna greška putnog računala	Ponovno pokrenite eBike sustav na način da ga isključite i ponovno uključite.

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje i čišćenje

Sve komponente uključujući i pogonsku jedinicu ne smijete uroniti u vodu ili čistiti vodom pod tlakom.

Za čišćenje svojeg putnog računala koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje. Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutačne verzije softvera sustava).

Proizvođač ili trgovac bicikala mogu termin servisa dodatno bazirati na kilometraži i pohraniti u sustav. U tom slučaju će vam putno računalo prikazati termin servisa putem prikaza **(f)**.

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

### Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

**Zadržavamo pravo promjena.**



## Ohutusnõuded



### Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

### Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- ▶ **Ärge laske pardaarvuti näidikul oma tähelepanu kõrvale juhtida.** Kui te ei keskenda oma tähelepanu täielikult liiklusele, riskite õnnetusse sattumisega. Kui soovite teha sisestusi oma pardaarvutisse toe taseme muutmiseks, peatuge ja sisestage seejärel vajalikud andmed.
- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**
- ▶ **Seadke ekraani heledus nii, et te näeksite olulist teavet, nagu kiirus või hoiatussümbolid, piisavalt selgesti.** Valesti reguleeritud ekraan võib põhjustada ohtlikke olukordi.

## Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

### Nõuetekohane kasutamine

Pardaarvuti **Purion** on ette nähtud Boschi eBike'i süsteemi juhtimiseks ja sõiduandmete kuvamiseks.

Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

### Joonistel kujutatud komponendid

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel joonistel lehekülgedel toodud numbrid. Selles kasutusjuhendis esitatud kujutised võivad olenevalt teie eBike'i varustusest tegelikkusest vähesel määral erineda.

- (1) Pardaarvuti sisse-/väljalülitusnupp
- (2) Käekõrval lükkamise abi nupp **WALK**
- (3) Pardaarvuti kinnituskruvi
- (4) Pardaarvuti hoidik
- (5) Toetuse vähendamise nupp -
- (6) Toetuse suurendamise nupp +
- (7) Ekraan
- (8) USB-pesa kaitsekübar
- (9) USB-diagnostikapuks (ainult hooldusotstarbel)
- (10) Akupesa kaas

### Pardaarvuti näidikuelemendid

- (a) Spidomeetri näit
- (b) Ühiku näit km/h

- (c) Ühiku näit mph
- (d) Koguläbisõidu näit **TOTAL**
- (e) Jääkläbisõidu näit **RANGE**
- (f) Hoolduse näit
- (g) Aku laetuse taseme näit
- (h) Valgustuse näit
- (i) Toetustaseme/väärtuse näit
- (j) Teelõigu näit **TRIP**

### Tehnilised andmed




Pardaarvuti	Purion	
Tootekood		BUI215
Akad <sup>A)</sup>		2 × 3 V CR2016
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40
Kaitseklass <sup>B)</sup>		IP 54 (kaitstud tolmu ja veepritsmete eest)
Kaal, u	kg	0,1

A) Soovitame paigaldada Boschi pakutavad akud. Neid saate tellida jalgratta müüjalt (tootenumbr: 1 270 016 819).

B) suletud USB-pesa kaitsekübara korral  
Boschi eBike'i-süsteem kasutab FreeRTOSi (vt <http://www.freertos.org>).

## Kasutus

### Sümbolid ja nende tähendus

Sümbol	Selgitus
	lühike nupuvajutus (alla ühe sekundi)
	keskpikk nupuvajutus (ühe sekundi ja 2,5 sekundi vahel)
	pikk nupuvajutus (kauem kui 2,5 sekundit)

### Seadme kasutuselevõtt

#### Eeldused

eBike'i süsteemi saab aktiveerida ainult siis, kui on täidetud järgmised tingimused:

- paigaldatud on piisavalt laetud aku (vt aku kasutusjuhendit).
- kiiruseandur on õigesti ühendatud (vt ajamisõhmel kasutusjuhendit).

#### eBike'i süsteemi sisse-/väljalülitamine

eBike'i süsteemi **sisselülitamiseks** on järgmised võimalused:

- Vajutage paigaldatud eBike'i aku korral pardaarvuti sisse-/väljalülitusnupu (**1**).
- Vajutage eBike'i aku sisse-/väljalülitusnupu (vt aku kasutusjuhendit).

Ajam aktiveeritakse kohe, kui hakkate pedaale vajutama (välja arvatud lükkamisabi funktsioonis või toe tasemel **OFF**). Mootori võimsus on ebaregulaarne pardaarvuti seadud toe tasemel.

Niipea kui lõpetate normaalrežiimis pedaalide väntamise või kui olete saavutanud kiiruse **25/45 km/h**, lülitatakse eBike'i ajami tugi välja. Ajam aktiveeritakse automaatselt uuesti, kui väntate pedaale ja kiirus on alla **25/45 km/h**.

eBike'i süsteemi **väljalülitamiseks** on järgmised võimalused:

- Vajutage pardaarvuti sisse-/väljalülitusnupu (**1**).
- Lülitage eBike'i aku selle sisse-/väljalülitusnupu abil välja (võimalikud on jalgrattatootja erilahendused, mille korral puudub ligipääs aku sisse-/väljalülitusnupule; vaata jalgrattatootja kasutusjuhendit).

Väljalülitamise korral süsteem sulgub. See kestab u 3 s. Kohe uuesti sisselülitamine on võimalik alles siis, kui süsteem on tegevuse lõpetanud ja sulgunud.

Kui umbes 10 min jooksul eBike ei liigu **ja** ei vajutata pardaarvuti ühtegi nuppu, lülitub eBike'i-süsteem energia säästmiseks automaatselt välja.

**Märkus:** kui panete eBike'i hoiukohta, lülitage eBike-süsteem alati välja.

**Märkus:** kui pardaarvuti akud on tühjad, saate oma eBike'i siiski jalgratta aku abil sisse lülitada. Kahjustuste vältimiseks on soovitatav seismised patareid siiski võimalikult ruttu välja vahetada.

#### Pardaarvuti energiavarustus

Pardaarvutit varustatakse pingega kahelt CR2016-nööpakult.

#### Akude vahetamine (vaata joonist A)

Kui pardaarvuti ekraanil kuvatakse **LOW BAT**, eemaldage pardaarvuti juhttraudit, keerates välja pardaarvuti kinnituskruvi (**3**). Avage sobiva mündi abil patareipesa kaas (**10**), eemaldage kasutatud patareid ja pange sisse uued CR2016 tüüpi patareid. Boschi poolt soovitatud patareid saate oma jalgrattamüüjalt.

Patareid sisseasetamisel jälgige õiget polaarsust.

Sulgege patareipesa ja kinnitage pardaarvuti kinnituskruviga (**3**) oma eBike'i juhttraudale.

#### Lükkamisabi sisse-/väljalülitamine

Lükkamisabi võib kergendada eBike'i lükkamist. Selles funktsioonis sõltub kiirus sissepandud käigust ja võib olla maksimaalselt **6 km/h**. Mida madalam on valitud käik, seda väiksem on (täisvõimsuse korral) kiirus lükkamisabi funktsioonis.

- ▶ **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratastel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.

Lükkamisabi **aktiveerimiseks** vajutate korra pardaarvuti nupule **WALK**. Pärast aktiveerimist vajutage 3 sekundi vältel nupule **+** ja hoidke seda all. eBike'i ajam lülitatakse sisse.

**Juhis:** Lükkamisabi ei ole võimalik toe tasemel **OFF (välja lülitatud)** aktiveerida.

Lükkamisabi **lülitatakse välja**, kui esineb mõni järgmistest olukordadest:

- vabastate nupu **+**,
- eBike'i rattad blokeeritakse (nt pidurdamisega või põrkumisel vastu takistust),
- kiirus on suurem kui **6 km/h**.

Lükkamisabi talitusviis peab vastama siseriiklikele nõuetele ja võib seetõttu ülnimetatud kirjeldusest erineda või olla inaktiveeritud.

#### Toetustaseme seadmine

Pardaarvutist saate määrata, kui tugevalt eBike'i ajam teid väntamisel toetab. Toe taset saab muuta igal ajal, ka sõidu ajal.

**Juhis:** Mõne mudeli puhul on võimalik, et toe tase on eelseadud ja seda ei saa muuta. Võimalik on ka, et saab valida siintoodust väiksema arvu toe tasemete vahel.

Maksimaalselt on kasutada järgmised toetustasemed:



- **OFF:** mootori tugi on välja lülitatud, eBike'iga saab ainult nagu tavalise jalgrattaga ehk väntades edasi liikuda. Lükkamisabi ei saa sellel toe tasemel aktiveerida.
- **ECO:** mõjus maksimaalse efektiivsusega tugi maksimaalse tegevusraadiuse saavutamiseks
- **TOUR:** ühtlane tugi pikkadeks sõitudeks

– **SPORT/eMTB:**

**SPORT:** jõuline tugi sportlikuks sõitmiseks mägistel lõikudel ning linnaliikluses



**eMTB:** optimaalne tugi igasugusel maastikul, sportlik paigaltvõtt, parandatud dünaamika, maksimaalne väljendusliikkus (**eMTB** saadaval ainult koos ajamisõlmedega BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX ja BDU480 CX. Vajalik võib olla tarkvaravärskendus.)

– **TURBO:** maksimaalne tugi sportlikuks sõitmiseks kuni suure väntamissageduseni

Toetustaseme **suurendamiseks** vajutage lühidalt pardaarvuti  nuppu **+** (**6**) ja tehke seda korduvalt, kuni näidikul (**i**) kuvatakse soovitud toetustase, **langetamiseks** vajutage lühidalt  nuppu **-** (**5**).

Kui näidikul on seatud **TRIP**, **TOTAL** või **RANGE**, kuvatakse valitud toetustase ümberlülitamisel ainult lühidalt (u üheks sekundiks).

### Jalgratta valgustuse sisse-/väljalülitamine

Variandi korral, kus sõidutuli saab toite eBike'i süsteemist, saab  nupu **+** keskpika vajutusega üheaegselt esi- ja tagatule sisse lülitada. Jalgratta valgustuse väljalülitamiseks vajutage pikalt  nuppu **+**.

Sisselülitatud tule korral kuvatakse valgustussümbol (**h**).

Kontrollige iga kord enne sõidu alustamist, kas teie jalgratta valgustus on töökorras.

Pardaarvuti salvestab tule oleku ja aktiveerib vajaduse korral tule vastavalt salvestatud olekule uuesti käivitamisel.

Jalgratta valgustuse sisse- ja väljalülitamisel puudub igasugune mõju ekraani taustvalgustusele.


## Pardaarvuti näidud ja seaded


### Aku laetuse taseme näit

Aku laetuse taseme näit (g) näitab eBike'i akude laetuse taset. eBike'i aku laetuse taset saab ise vaadata ka eBike'i aku LEDidelt.

Näidul (g) vastab iga tulp aku mahtuvusele u 20 %:

 eBike'i aku on täielikult laetud.



 eBike'i aku vajab laadimist.


 Akul olevad laetuse taseme näidu LEDid kustuvad. Ajami toetuseks ette nähtud mahtuvus on ära kasutatud ja toetus lülitatakse sujuvalt välja. Ülejäänud mahtuvust kasutatakse valgustamiseks, näit vilgub.

eBike'i aku mahtuvusest piisab veel jalgratta valgustamiseks u kahe tunni kestel.



### Kiiruse ja vahemaa näidud

Spidomeetri näidul (a) on alati käesoleva momendi kiirus.

Näidul (i) kuvatakse tavajuhul alati viimast seadet. Nupu – korduva keskpika vajutamise  järel kuvatakse üksteise järel teekond **TRIP**, koguläbisõit kilomeetrites **TOTAL** ja aku jääkläbisõit **RANGE**. (Nupu – lühivajutusega  langetatakse toetustaset!)

Et **lähtestada** teekond **TRIP**, valige näit Teekond **TRIP** ja vajutage üheaegselt pikalt  nuppe + ja –. Kõigepealt kuvatakse ekraanil **RESET**. Kui jätkate mõlema nupu vajutamist, seatakse teekonna **TRIP** väärtuseks **0**.








Et **lähtestada** jääkläbisõitu **RANGE**, valige Jääkläbisõit **RANGE** ja vajutage üheaegselt pikalt  nuppe + ja –. Kõigepealt kuvatakse ekraanil **RESET**. Kui jätkate mõlema nupu vajutamist, seatakse teekonna **TRIP** väärtuseks **0**.











Kuvatavad väärtused saate kilomeetritelt miilidele ümber seada, hoides nuppu – vajutatult  ja vajutades lühidalt sisse-/väljalülitusnuppu (**1**) .

Hooldusotstarbel saate küsida osasüsteemide versioone ja nende tüüp-osanumbreid, kui osasüsteemid sellist teavet edastavad (oleneb osasüsteemist). Vajutage **väljalülitatud** süsteemi korral korruga nuppe – ja + ning seejärel sisse-/väljalülitusnuppu (**1**).

USB-pesa on ette nähtud diagnostikasüsteemide ühendamiseks. Muid funktsioone USB-pesal ei ole.

### ► USB-ühendus peab olema alati kaitsekübaraga (8) täielikult suletud.

Tegevus	Nupud	Kestus
Pardaarvuti sisselülitamine		
Pardaarvuti väljalülitamine		
Toetuse suurendamine	+	
Toetuse vähendamine	–	
Näit <b>TRIP</b> , <b>TOTAL</b> , <b>RANGE</b> , toetusrežiimid	–	

Tegevus	Nupud	Kestus
Jalgratta valgustuse sisselülitamine	+	
Jalgratta valgustuse väljalülitamine	+	
Teekonna lähtestamine	– +	
Käekõrval lükkamise abi aktiveerimine	<b>WALK</b> +	1.  2. suvaline
Käekõrval lükkamise abi andmine		
Kilomeetritelt miilidele ümberseadmine	– 	1. hoidmine 2. 
Versioonitasemete kohta küsimine <sup>A)B)</sup>	– + 	1. hoidmine 2. 
Ekraani heleduse seadmine <sup>C)</sup>	– +  – või +	1. hoidmine 2. 

A) eBike-süsteem peab olema välja lülitatud.

B) Infot kuvatakse jooksva tekstina.

C) Ekraan peab olema välja lülitatud.

## Veakoodi kuva

eBike'i süsteemi komponente kontrollitakse pidevalt automaatselt. Vea avastamisel ilmub pardaarvutile vastav veakood.

Olenevalt vea tüübist võidakse ajam vajaduse korral automaatselt välja lülitada. Ilma ajami toeta edasisõitmine on aga alati võimalik. Enne pikemaid sõite tuleks lasta eBike'i kontrollida.

### ► Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.

Kood	Põhjus	Abi
410	Üks või mitu pardaarvuti nuppu on blokeeritud.	Kontrollige, kas nupud on kinni kiilunud, nt sissetunginud mustuse tõttu. Vajaduse korral puhastage nupud.
414	Juhtpuldi ühendamisprobleemid	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
418	Üks või mitu juhtpuldi nuppu on blokeeritud.	Kontrollige, kas nupud on kinni kiilunud, nt sissetunginud mustuse tõttu. Vajaduse korral puhastage nupud.
419	Konfiguratsiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
422	Ajamisõlme ühendamisprobleem	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
423	eBike'i aku ühendamisprobleem	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
424	Komponentide suhtlusviga	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
426	Sisemine ajalimiidi ületamise viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga. Selles vealekus ei saa põhiseadete menüüs lasta näidata rehvide übermöötu ega seda kohandada.
430	Pardaarvuti sisemine aku on tühi (mitte BUI350 korral)	Laadige pardaarvuti (hoidikus või USB-pesa kaudu)
431	Tarkvara versiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
440	Ajamisõlme sisemine viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
450	Sisemine tarkvaraviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
460	Viga USB-ühenduses	Eemaldage kaabel pardaarvuti USB-pesast. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
490	Pardaarvuti sisemine viga	Laske pardaarvutit kontrollida
500	Ajamisõlme sisemine viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
502	Jalgratta valgustuse viga	Kontrollige valgustust ja selle juurde kuuluvaid kaableid. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
503	Kiiruseanduri viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
504	Tuvastati kiirussignaali manipulatsioon.	Kontrollige ja vajaduse korral seadke kodaramagnetite asendit. Kontrollige manipulatsioonide (tuuningu) puudumist. Ajami tuge vähendatakse.
510	Sisemine anduriviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
511	Ajamisõlme sisemine viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
530	Akuviga	Lülitage eBike välja, eemaldage eBike'i aku ja paigaldage seejärel uuesti. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
531	Konfiguratsiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.

Kood	Põhjus	Abi
540	Temperatuuriviga	eBike on väljaspool lubatud temperatuurivahemikku. Lülitage eBike'i süsteem välja, et ajamisõlm saaks lubatud temperatuurivahemikuni jahtuda või soojeneda. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
550	Tuvastati loata tarbija.	Eemaldage tarbija. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
580	Tarkvara versiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
591	Autentimisviga	Lülitage eBike'i süsteem välja. Eemaldage aku ja paigaldage see uuesti. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
592	Mitteühilduvad komponendid	Paigaldage ühilduv ekraan. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
593	Konfiguratsiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
595, 596	Suhtlusviga	Kontrollige ajami kaableid ja käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
602	Sisemine akuviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
603	Sisemine akuviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
605	Aku temperatuuriviga	Aku on väljaspool lubatud temperatuurivahemikku. Lülitage eBike'i süsteem välja, et aku saaks lubatud temperatuurivahemikuni jahtuda või soojeneda. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
606	Välimine akuviga	Kontrollige kaabeldust. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
610	Aku pingeviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
620	Laadimisseadme viga	Asendage laadimisseade. Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
640	Sisemine akuviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
655	Korduv akuviga	Lülitage eBike'i süsteem välja. Eemaldage aku ja paigaldage see uuesti. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
656	Tarkvara versiooniviga	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga, et ta teeks tarkvaravärskenduse.
7xx	Kõrvaliste komponentide viga	Vaadake vastava komponendi tootja kasutusjuhendis olevaid andmeid.
800	Seesmine ABS-i viga	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
810	Ratta kiiruseanduri ebausutavad signaalid	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
820	Viga esiratta kiiruseanduri juhtmes	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
821 ... 826	Esiratta kiiruseanduri ebausutavad signaalid	Käivitage süsteem uuesti ja tehke vähemalt 2 minutit kestv proovisõit. ABS-i märgulamp peab kustuma. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
	Anduri ketas võib puududa, olla vigane või valesti paigaldatud; esi- ja tagaratta oluliselt erinev läbimõõt; ekstreemne sõiduolukord, nt tagarattal sõitmine	
830	Viga tagaratta kiiruseanduri juhtmes	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.



Kood	Põhjus	Abi
831 833 ... 835	Tagaratta kiiruseanduri ebausutavad signaalid  Anduri ketas võib puududa, olla vigane või valesti paigaldatud; esi- ja tagaratta oluliselt erinev läbimõõt; ekstreemne sõiduolukord, nt tagarattal sõitmine	Käivitage süsteem uuesti ja tehke vähemalt 2 minutit kestev proovisõit. ABS-i märgulamp peab kustuma. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
840	Seesmine ABS-i viga	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
850	Seesmine ABS-i viga	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
860, 861	Pingevarustuse viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
870, 871 880 883 ... 885	Suhtlusviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
889	Seesmine ABS-i viga	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
890	ABS-i märgulamp on vigane või puudub; ABS võib olla talitluseta.	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
Näit puudub	Pardaarvuti sisemine viga	Käivitage oma eBike uuesti, lülitades selle välja ja uuesti sisse.

## Hooldus ja korrashoid

### Hooldus ja puhastamine

Mitte ühtegi komponenti, kaasa arvatud ajamisõlm, ei tohi kasta vette ega puhastada survepesuriga.

Pardaarvuti puhastamiseks kasutage pehmet lappi, mida on niisutatud vaid veega. Ärge kasutage puhastusvahendeid.

Laske eBike-süsteemile vähemalt kord aastas teha tehniline ülevaatus (mis hõlmab mehaanikat, süsteemitarkvara ajakohasuse kontrolli jmt).

Lisaks saab jalgratta tootja või müüja süsteemis hoolduse tähtajana kindlaks määrata teatava läbisõidu. Sellisel juhul kuvab pardaarvuti teile hoolduse tähtaja näiduga **(f)**.

eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

### Müüjijärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Kasutuskõlbatuks muutunud seadmete ringlussevõtt



Ajamisõlm, pardaarvuti koos käsitsemisüksusega, aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusse võtta.

Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid andke üle volitatud jalgrattamüüjale.

**Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.**



## Drošības noteikumi



**Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai.** Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

**Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Nenovērsieties no maršruta, kas tiek parādīts uz bortdatora displeja.** Pilnīgi nekoncentrējoties uz ielas satiksmi, var piedzīvot satiksmes negadījumu. Ja vēlaties ievadīt datus savā bortdatorā, lai izmainītu gaitas atbalsta līmeni, vispirms apstājieties un tikai tad ievadiet bortdatorā vajadzīgos datus.
- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**
- ▶ **Displeja spilgtumu regulējiet tā, ka var saskatīt svarīgo informāciju, piemēram, ātrumu vai brīdinājuma simbolus.** Ja displeja spilgtums ir regulēts nepareizi, var rasties bīstamas situācijas.

## Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

### Pielietojums

Bortdators **Purion** ir paredzēts Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmas vadībai un brauciena datu indikācijai. Papildus šeit aprakstītajām funkcijām jebkurā laikā var ieviest programmatūras izmaiņas, lai novērstu kļūdas un mainītu funkcijas.

### Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem. Dažādu elektrovelosipēda eBike aprīkojuma variantu dēļ atsevišķi attēli šajā lietošanas pamācībā var nedaudz atšķirties no elektrovelosipēda eBike patiesā izskata.

- (1) Taustiņš bortdatora ieslēgšanai un izslēgšanai
- (2) Taustiņš pārvietošanas palīdzības aktivizēšanai **WALK**
- (3) Bortdatora stiprinājuma skrūve
- (4) Bortdatora turētājs
- (5) Taustiņš gaitas atbalsta līmeņa pazemināšanai –
- (6) Taustiņš gaitas atbalsta līmeņa paaugstināšanai +
- (7) Displejs
- (8) USB interfeisa pieslēgvietas aizsargvāciņš
- (9) USB diagnostikas ligzda (tikai apkalpošanas mērķiem)

(10) Bateriju nodalījuma vāciņš

### Bortdatora indikācijas elementi

- (a) Tahometra indikators
- (b) Mērvienības indikators kmph
- (c) Mērvienības indikators mph
- (d) Kopējā attāluma indikators **TOTAL**
- (e) Sniedzamības indikators **RANGE**
- (f) Servisa indikators ✂
- (g) Akumulatora uzlādes pakāpes indikators
- (h) Apgaismošanas indikators
- (i) Gaitas atbalsta līmeņa indikators / Vērtību indikators
- (j) Brauciena tāluma indikators **TRIP**

### Tehniskie dati

Bortdators	Purion	
Izstrādājuma kods		BUI215
Baterijas <sup>A)</sup>		2 × 3 V CR2016
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40
Glabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40
Aizsardzības klase <sup>B)</sup>		IP 54 (putekļdrošs un ūšļakatdrošs)
Aptuvenais svars	kg	0,1

A) Mēs iesakām ievietot bortdatorā vienīgi Bosch piedāvātās baterijas. Tās var iegādāties pie tuvākā velosipēdu tirgotāja (izstrādājuma numurs: 1 270 016 819).

B) pie aizvērta USB interfeisa ligzdas aizsargvāciņa Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmā tiek izmantota operētājsistēma FreeRTOS (skatīt interneta vietnē <http://www.freertos.org>).



apraksts var atšķirties no iepriekš sniegtā apraksta, vai arī šī funkcija var būt deaktivizēta.

## Gaitas atbalsta līmeņa iestatīšana



Lietotājs ar bortdatora palīdzību var iestatīt, cik stiprs būs elektrovēlosipēda piedziņas atbalsts, griežot pedāļus.

Lietotājs var jebkurā laikā izmainīt gaitas atbalsta līmeni, tai skaitā arī brauciena laikā.

**Piezīme.** Dažiem elektrovēlosipēda izpildījumiem ir iespējams, ka gaitas atbalsta līmenis ir fiksēts, un to nav iespējams izmainīt. Bez tam ir iespējams, ka elektrovēlosipēdam ir pieejams mazāks skaits gaitas atbalsta līmeņu, nekā šeit ir norādīts.



Ir pieejami šādi maksimālie gaitas atbalsta līmeņi:

- **OFF:** gaitas atbalsts ir izslēgts, elektrovēlosipēdu eBike var lietot kā normālu vēlosipēdu, kas pārvietojas, griežot pedāļus. Šajā gaitas atbalsta līmenī pārvietošanās palīdzības funkciju nav iespējams aktivizēt.
- **ECO:** visefektīvākais gaitas atbalsts, nodrošina maksimālu brauciena tālumu
- **TOUR:** pastāvīgs gaitas atbalsts, nodrošina lielu brauciena tālumu
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** pastāvīgs gaitas atbalsts, sportiskiem braucieniem kalnainos apvidos vai pilsētas satiksmes plūsmā
  - eMTB:** optimāls gaitas atbalsts jebkurā apvidū, sportiskiem braucieniem ar uzlabotu dinamiku un maksimālu efektivitāti (**eMTB** pieejams vienīgi piedziņas mezgliem BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX un BDU480 CX. Vajadzības gadījumā jāveic programmatūras atjaunināšana.)
  - **TURBO:** maksimāls gaitas atbalsts, ātriem sporta braucieniem ar maksimālu pedāļu griešanas ātrumu

Lai **paugstinātu** gaitas atbalsta līmeni, vairākkārt īslaicīgi nospiediet  bortdatora taustiņu **+** (**6**), līdz indikatorā (**i**) parādās vēlamais gaitas atbalsta līmenis, bet, lai **pazeminātu** gaitas atbalsta līmeni, vairākkārt īslaicīgi nospiediet  taustiņu **-** (**5**).

Ja ir izvēlēti braukšanas režīmi **TRIP**, **TOTAL** vai **RANGE** un uz displeja ir redzami attiecīgi indikatori, izvēlētais gaitas atbalsta līmenis pēc ieslēgšanas tiek parādīts indikatorā tikai īslaicīgi (aptuveni 1 sekundi ilgi).

## Elektrovēlosipēda apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana

Izpildījumā, kurā apgaismojošo elementu elektrobarošanu nodrošina elektrovēlosipēda eBike sistēma, priekšējo apgaismojumu un aizmugurējo apgaismojumu var vienlaicīgi ieslēgt, vidēji ilgi turot nospiešanu  taustiņu **+**. Lai izslēgtu elektrovēlosipēda apgaismojumu, ilgi turiet nospiešanu  taustiņu **+**.

Ja apgaismojums ir ieslēgts, parādās apgaismojuma indikators (**h**).

Katru reizi pirms braukšanas pārbaudiet, ka elektrovēlosipēda apgaismojums darbojas pareizi.


Bortdators saglabā apgaismojuma statusu un pēc nākamās restartēšanas ieslēdz apgaismojumu ar saglabāto statusu, ja ir vajadzīgs.


Vēlosipēda apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana neietekmē displeja fona apgaismojumu.


## Bortdatora indikācija un iestādījumi

### Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(g)** parāda elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpi. Elektrovelosipēda akumulatora uzlādes pakāpi var nolasīt arī ar elektrovelosipēda akumulatora LED indikatoru palīdzību. Katram no indikatora **(g)** segmentiem atbilst aptuveni 20 % no maksimālās uzlādes pakāpes:

 Elektrovelosipēda akumulators ir pilnīgi uzlādēts.



 Elektrovelosipēda akumulatoru nepieciešams uzlādēt.


 Uzlādes pakāpes LED indikatori uz akumulatora izdzīst. Gaitas atbalstam nepieciešamā akumulatora enerģija ir izlietota, un gaitas atbalsts tiks pakāpeniski izslēgts. Atlikusi akumulatora enerģija tiks izlietota, lai nodrošinātu velosipēda apgaismošanu, indikators mirgo.


Atlikušās akumulatora enerģijas pietiek, lai vēl aptuveni 2 stundas nodrošinātu velosipēda apgaismošanu.



### Ātruma un attāluma indikācija

Tahometra indikatorā **(a)** vienmēr tiek parādīts pašreizējais elektrovelosipēda ātrums.

Gaitas atbalsta līmeņa indikatorā **(i)** parasti tiek parādīts pēdējais veiktais iestādījums. Atkārtoti vidēji ilgi nospiežot  taustiņu **-**, tiek secīgi parādīts brauciena tālums **TRIP**, kopējais nobrauktais attālums **TOTAL** un sniedzamība, ko nosaka akumulatora resurss **RANGE**. (Islaicīgi nospiežot  taustiņu **-**, tiek pazemināts gaitas atbalsta līmenis!)

Lai **atiestatītu** brauciena tāluma indikatoru **TRIP**, izvēlieties brauciena tālumu **TRIP** un tad vienlaicīgi ilgstoši nospiediet taustiņus  **+** un **-**. Pēc tam uz displeja parādās ziņojums **RESET**. Turpinot turēt nospiešus abus taustiņus, brauciena tāluma indikators **TRIP** tiek atiestatīts uz **0**.


















Lai **atiestatītu** sniedzamības indikatoru **RANGE**, izvēlieties sniedzamību **RANGE** un tad vienlaicīgi ilgstoši nospiediet  taustiņus **+** un **-**. Pēc tam uz displeja parādās ziņojums **RESET**. Turpinot turēt nospiešus abus taustiņus, brauciena tāluma indikators **TRIP** tiek atiestatīts uz **0**.

Parādītās attāluma vērtības var pārveidot no kilometriem uz jūdzēm un atpakaļ, šim nolūkam turot nospiešus taustiņu **-**  islaicīgi nospiežot bortdatora ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **(1)** .

Lai atvieglotu apkalpošanu, var tikt uzdoti jautājumi par apakšsistēmu versijām un to daļas numuriem, pie nosacījuma, ka apakšsistēmas sniedz šādu informāciju (tas ir atkarīgs no apakšsistēmas). Lai **izslēgtu** sistēmu, vienlaicīgi nospiediet taustiņus **-** un **+** nobeigumā nospiediet bortdatora ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **(1)**.

USB pieslēgvietā ir paredzēta diagnostikas sistēmas pievienošanai. USB pieslēgvietā nepilda nekādas citas funkcijas.

### ► USB pieslēgvietai vienmēr jābūt pilnīgi nosegtai ar aizsargvāciņu **(8)**.

Darbība	Taustiņi	Ilgums
Bortdatora ieslēgšana		
Bortdatora izslēgšana		
Gaitas atbalsta līmeņa paaugstināšana	<b>+</b>	
Gaitas atbalsta līmeņa pazemināšana	<b>-</b>	
Indikatori <b>TRIP</b> , <b>TOTAL</b> , <b>RANGE</b> , gaitas atbalsta režīms	<b>-</b>	
Elektrovelosipēda apgaismojuma ieslēgšana	<b>+</b>	
Elektrovelosipēda apgaismojuma izslēgšana	<b>+</b>	
Nobrauktā attāluma atiestatīšana	<b>- +</b>	
Pārvietošanās palīdzības aktivizēšana	<b>WALK +</b>	1.  2., nenoteikts
Pārvietošanās palīdzības realizēšana		
Pārslēgšana no kilometriem uz jūdzēm	<b>-</b> 	1. turēt 2. 
Versijas nolasīšana <sup>A)B)</sup>	<b>- +</b> 	1. turēt 2. 
Displeja spilgtuma iestatīšana <sup>C)</sup>	<b>- +</b>  <b>- vai +</b>	1. turēt 2. 

A) Elektrovelosipēda sistēmai jābūt izslēgtai.

B) Informācija tiek parādīta kā skrejošā rinda.

C) Displejam jābūt izslēgtam.

## Kļūmju kodu indikācija

Elektrovelosipēda eBike sistēmas sastāvdaļas tiek pastāvīgi un automātiski pārbaudītas. Ja tiek konstatēta kļūme, uz bortdatora displeja parādās attiecīgs kļūmes kods.

Atkarībā no kļūmes veida, elektrovelosipēda piedziņa var automātiski izslēgties. Taču jebkurā gadījumā braucienam turpināt arī bez gaitas atbalsta. Tomēr pirms turpmākajiem braucieniem elektrovelosipēdu nepieciešams pārbaudīt.

► **Uzticiet visus elektrovelosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem no pilnvarotas velosipēdu tirdzniecības vietas.**

Kods	Cēlonis	Novērsšana
410	Ir iestrēdzis viens vai vairāki bortdatora taustiņi.	Pārbaudiet, vai taustiņi nav iestrēguši, piemēram, tajos iekļuvušo netīrumu dēļ. Vajadzības gadījumā veiciet taustiņu tīrīšanu.
414	Vadības moduļa savienojumu kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
418	Ir iestrēdzis viens vai vairāki vadības moduļa taustiņi.	Pārbaudiet, vai taustiņi nav iestrēguši, piemēram, tajos iekļuvušo netīrumu dēļ. Vajadzības gadījumā veiciet taustiņu tīrīšanu.
419	Konfigurācijas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
422	Piedziņas moduļa savienojumu kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
423	Elektrovelosipēda akumulatora savienojumu kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
424	Sastāvdaļu savstarpējo sakaru kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
426	Atbildes laika pārsniegšanas iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu. Šīs kļūmes gadījumā pamata iestatījumu izvēlnē nav iespējams nolasīt vai pielāgot riteņa apkārtmēru.
430	Ir izlādējies bortdatora iekšējais akumulators (ne BUI350)	Uzlādējiet bortdatora akumulatoru (turētājā vai caur USB pieslēgvietu)
431	Nepareiza vai novecojusi programmatūras versija	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
440	Piedziņas moduļa iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
450	Programmatūras iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
460	USB interfeisa pieslēgvietas kļūme	Atvienojiet savienojošo kabeli no bortdatora USB interfeisa pieslēgvietas. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
490	Bortdatora iekšējā kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīts bortdators
500	Piedziņas moduļa iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
502	Velosipēda apgaismojuma kļūme	Pārbaudiet apgaismojošos elementus un savienojošos vadus. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
503	Ātruma devēja kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
504	Ir konstatēta ātruma signāla manipulācija.	Pārbaudiet un vajadzības gadījumā koriģējiet spieķu magnēta stāvokli. Pārbaudiet, vai nenotiek manipulācija. Piedziņas atbalsts samazinās.
510	Devēja iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
511	Piedziņas moduļa iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
530	Akumulatora kļūme	Izslēdziet elektrovelosipēdu, izņemiet elektrovelosipēda akumulatoru un no jauna to ievietojiet elektrovelosipēdā.

Kods	Cēlonis	Novērsšana
		Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
531	Konfigurācijas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
540	Temperatūras kļūme	Elektrovelosipēda temperatūra atrodas ārpus pieļaujamo vērtību diapazona robežām. Izslēdziet elektrovelosipēda sistēmu un nogaidiet, līdz piedziņas modulis ir atdzisis vai uzsilis līdz pieļaujamajai darba temperatūrai. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
550	Ir konstatēts nepieļaujami jaudīgs ārējais elektroenerģijas patērētājs.	Atvienojiet ārējo elektroenerģijas patērētāju. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
580	Nepareiza vai novecojusi programmatūras versija	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
591	Autentificēšanas kļūme	Izslēdziet elektrovelosipēda eBike sistēmu. Izņemiet akumulatoru un no jauna to ievietojiet. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
592	Nesaderīga sastāvdaļa	Pievienojiet saderīgu displeju. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
593	Konfigurācijas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
595, 596	Sakaru kļūme	Pārbaudiet piedziņas kabeļu savienojumus un tad pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
602	Akumulatora iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
603	Akumulatora iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
605	Akumulatora temperatūras kļūme	Akumulatora temperatūra atrodas ārpus pieļaujamo vērtību diapazona robežām. Izslēdziet elektrovelosipēda eBike sistēmu un nogaidiet, līdz akumulators ir atdzisis vai uzsilis līdz pieļaujamās darba temperatūras diapazona robežām. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
606	Akumulatora ārējā kļūme	Pārbaudiet savienojošo kabeli. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
610	Akumulatora sprieguma kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
620	Uzlādes ierīces kļūme	Nomainiet uzlādes ierīci. Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
640	Akumulatora iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
655	Atkārtota akumulatora kļūme	Izslēdziet elektrovelosipēda eBike sistēmu. Izņemiet akumulatoru un no jauna to ievietojiet. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
656	Nepareiza vai novecojusi programmatūras versija	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu (eBike) tirdzniecības vietu un nodrošiniet, lai tiktu veikta programmatūras atjaunināšana.



Kods	Cēlonis	Novērsšana
7xx	Citu ražotāju komponentu kļūdas	Ievērojiet informāciju attiecīgā komponenta ražotāja lietošanas instrukcijā.
800	iekšējā ABS sistēmas kļūme	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
810	Neiespējams signāls no riteņa ātruma devēja	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
820	Bojājums priekšējā riteņa ātruma devēja vadā	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
821 ... 826	Neiespējams signāls no priekšējā riteņa ātruma devēja  Devēja disks var nebūt uzstādīts, tas var būt bojāts vai uzstādīts nepareizi, var būt stipri atšķirīgas riepas diametra vērtības priekšējam un aizmugurējam ritenim, kā arī tas var būt vērojams ekstremālās braukšanas situācijā, piemēram, braucot uz aizmugurējā riteņa	Pārstartējiet sistēmu un tad veiciet vismaz 2 minūtes ilgu mēģinājuma braucienu. Pie tam bremžu pretbloķēšanas sistēmas ABS kontrollampai jāizdziest. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
830	Bojājums aizmugurējā riteņa ātruma devēja vadā	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
831 833 ... 835	Neiespējams signāls no aizmugurējā riteņa ātruma devēja  Devēja disks var nebūt uzstādīts, tas var būt bojāts vai uzstādīts nepareizi, var būt stipri atšķirīgas riepas diametra vērtības priekšējam un aizmugurējam ritenim, kā arī tas var būt vērojams ekstremālās braukšanas situācijā, piemēram, braucot uz aizmugurējā riteņa	Pārstartējiet sistēmu un tad veiciet vismaz 2 minūtes ilgu mēģinājuma braucienu. Pie tam bremžu pretbloķēšanas sistēmas ABS kontrollampai jāizdziest. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
840	iekšējā ABS sistēmas kļūme	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
850	iekšējā ABS sistēmas kļūme	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
860, 861	Elektrobarošanas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
870, 871 880 883 ... 885	Sakaru kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
889	iekšējā ABS sistēmas kļūme	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
890	Bremžu pretbloķēšanas sistēmas ABS kontrollampa ir bojāta vai arī tās trūkst, iespējams, ka ABS sistēma nefunkcionē.	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
nav rādījuma	Bortdatora iekšējā kļūme	Pārstartējiet elektrovelosipēda eBike sistēmu, to izslēdzot un no jauna ieslēdzot.


## Apkalpošana un apkope

### Apkalpošana un tīrīšana

Elektrovelosipēda sastāvdaļas, ieskaitot piedziņas moduli, nedrīkst iegremdēt ūdenī un tīrīt ar augstspiediena tīrītāju.

Lietojiet bortdatora tīrīšanai mikstu, ar ūdeni samitrinātu audumu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus.

Nodrošiniet, lai elektrovelosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (īpaši mehāniskā daļa) un tiktu aktualizēta sistēmas programmatūra).

Bez tam velosipēda ražotājs vai tirgotājs var noteikt un iestatīt elektrovelosipēda noskrējumu un/vai laika posmu līdz brīdim, kad veicama apkalpošana. Šādā gadījumā bortdators indikatorā **(f)**  parāda, vai ir pagājis apkalpošanas termiņš. Lai veiktu elektrovelosipēda eBike apkalpošanu vai remontu, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

## Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike sistēmu un tās sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, akumulators, ātruma devējs, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojāti vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Vairs nenogādājiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

**Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.**

## Saugos nuorodos



**Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

**Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Nenukreipkite dėmesio į dviračio kompiuterio rodmenis.** Jei į eismą nesutelkiate viso dėmesio, rizikuojate patekti į avariją. Jei dviračio kompiuteryje norite ne tik pakeisti pavaros galios lygmenį, bet ir įvesti atitinkamus duomenis, sustokite ir juos įveskite.
- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**
- ▶ **Nustatykite tokį ekrano apšvietimą, kad galėtumėte gerai matyti svarbią informaciją, pvz., greitį arba išpėjamuosius simbolius.** Netinkamai nustatytas ekrano apšvietimas kelia pavojingas situacijas.

## Gaminio ir savybių aprašas

### Naudojimas pagal paskirtį

Dviračio kompiuteris **Purion** yra skirtas Bosch „eBike“ sistemai valdyti ir važiavimo duomenims rodyti.

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms pakeisti.

### Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

Priklausomai nuo jūsų „eBike“ modelio, kai kurie šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai gali skirtis nuo faktinių duomenų.

- (1) Dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtukas
- (2) Pagalbos stumiant mygtukas **WALK**
- (3) Dviračio kompiuterio tvirtinimo varžtas
- (4) Dviračio kompiuterio laikiklis
- (5) Pavaros galios mažinimo mygtukas –
- (6) Pavaros galios didinimo mygtukas +
- (7) Ekranas
- (8) USB įvorės apsauginis gaubtelis
- (9) USB diagnostikos įvorė (tik techninės priežiūros tikslais)
- (10) Baterijų skyriaus dangtelis

### Dviračio kompiuterio indikaciniai elementai

- (a) Tachometro rodmuo
- (b) Vienetų km/h rodmuo
- (c) Vienetų mph rodmuo
- (d) Bendros distancijos rodmuo **TOTAL**
- (e) Ridos atsargos rodmuo **RANGE**
- (f) Techninės priežiūros rodmuo ↗
- (g) Akumuliatoriaus įkrovos būklės rodmuo
- (h) Apšvietimo rodmuo
- (i) Pavaros galios lygmenis rodmuo/vertės rodmuo
- (j) Atstumo rodmuo **TRIP**

### Techniniai duomenys




Dviračio kompiuteris	Purion
Gaminio kodas	BUI215
Baterijos <sup>A)</sup>	2 × 3 V CR2016
Darbinė temperatūra	°C -5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C +10 ... +40
Apsaugos tipas <sup>B)</sup>	IP 54 (apsauga nuo dulkių ir vandens purslų)
Apytikslis svoris	kg 0,1

A) Rekomenduojame naudoti Bosch siūlomas baterijas. Jas galite įsigyti iš savo dviračių prekybos atstovo (gaminio numeris: 1 270 016 819).

B) esant uždarytam USB dangteliui Bosch „eBike“ sistema naudoja „FreeRTOS“ (žr. <http://www.freertos.org>).

## Naudojimas

### Simboliai ir jų reikšmės

Simbolis	Paaikškinimas
	trumpas mygtuko paspaudimas (trumpiau kaip 1 sekundė)
	vidutinio ilgumo mygtuko paspaudimas (nuo 1 sekundės iki 2,5 sekundės)
	ilgas mygtuko paspaudimas (ilgiau kaip 2,5 sekundės)

### Paruošimas naudoti

#### Būtinios sąlygos

„eBike“ sistema galima suaktyvinti tik tada, jei tenkinamos šios sąlygos:

- Įdėtas pakankamai įkrautas akumulatorius (žr. akumulatoriaus naudojimo instrukciją).
- Tinkamai prijungtas greičio jutiklis (žr. pavaros bloko naudojimo instrukciją).

#### „eBike“ sistemos įjungimas/išjungimas

Norėdami **įjungti** „eBike“ sistemą, galite naudotis šiomis galimybėmis:

- Esant įdėtam „eBike“ akumulatoriui, paspauskite dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką **(1)**.
- Paspauskite „eBike“ akumulatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuką (žr. akumulatoriaus naudojimo instrukciją).

Pavara suaktyvinama, kai paliečiate paminas (išskyrus, kai įjungta pagalbos stumiant funkcija arba pavaros galios lygmuo **OFF**). Variklio galia atitinka dviračio kompiuteriye nustatytą pavaros galios lygmenį.

Kai važiuodami įprastiniu režimu nustojae minti paminas arba kai tik pasiekiate **25/45 km/h** greitį, „eBike“ pavaros galia išjungiamą. Pavara automatiškai suaktyvinama, kai tik pradeda minti paminas ir greitis nukrenta žemiau **25/45 km/h**.

Norėdami **išjungti** „eBike“ sistemą, galite naudotis šiomis galimybėmis:

- Paspauskite dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką **(1)**.
- Įjunkite „eBike“ akumulatorių jo įjungimo-išjungimo mygtuku (būna tokių dviračių gamintojų specifinių sprendimų, kur prieigos prie akumulatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuko nėra; žr. dviračio gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją).

Po išjungimo veiksmo, sistema išsijungia. Tai trunka apie 3 s. Vėl įjungti bus galima tik tada, kai pasibaigs išjungimo operacija.

Jei apie 10 min. „eBike“ nepajudinamas ir nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio mygtukas, kad būtų tausojava energija, „eBike“ sistema automatiškai išsijungia.

**Nuoroda:** Kai „eBike“ pastatote, visada išjunkite „eBike“ sistemą.

**Nurodymas:** Jei dviračio kompiuterio baterijos išsikrovė, savo „eBike“ vis tiek galite naudoti prijungę prie dviračio aku-

mulatoriaus. Tačiau, siekiant išvengti pažeidimų, vidines baterijas rekomenduojama kaip galima greičiau pakeisti.

#### Energijos tiekimas į dviračio kompiuterį

Elektros energiją į dviračio kompiuterį tiekia du plokštieji elementai CR2016.

#### Baterijų keitimas (žr. A pav.)

Jei dviračio kompiuteris ekrane rodo **LOW BAT**, dviračio kompiuterį nuimkite nuo vairo, t. y. išsukite dviračio kompiuterio tvirtinimo varžtą **(3)**. Tinkama moneta atidarykite baterijų skyriaus dangtelį **(10)**, išimkite panaudotas baterijas ir įdėkite naujas CR2016 tipo baterijas. Bosch rekomenduojamas baterijas galite įsigyti iš savo dviračių prekybos atstovo.

Įdėdami baterijas patikrinkite, ar tinkamai nustatėte polių.

Vėl uždarykite baterijų skyrių ir tvirtinimo varžtu **(3)** pritvirtinkite dviračio kompiuterį prie savo „eBike“ vairo.

#### Pagalbos stumiant įjungimas/išjungimas

Pagalba stumiant jums gali palengvinti stumti „eBike“. Pasirinkus šią funkciją, greitis priklauso nuo nustatytos pavaros ir gali būti maks. **6 km/h**. Kuo žemesnis pasirinkta pavara, tuo mažesnis ir šios funkcijos greitis (veikiant maksimalia galia).

► **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“, „eBike“ ratai neliečia pagrindo, išskyla sužalojimo pavojus.

Norėdami **suaktyvinti** pagalbą stumiant, trumpai paspauskite dviračio kompiuterio mygtuką **WALK**. Suaktyvinę, per 3 s paspauskite mygtuką **+** ir laikykite jį paspaustą. „eBike“ pavara įjungiamą.

**Nurodymas:** Esant nustatytam pavaros galios lygmeniui **OFF**, pagalba stumiant negali būti suaktyvinta.

Pagalba stumiant **išjungiamą**, kai tik įvykdoma viena iš šių sąlygų:

- atleidžiame mygtuką **+**,
- užblokuojami „eBike“ ratai (pvz., stabdant arba atsitrenkus į kliūtį),
- greitis viršija **6 km/h**.

Pagalbos stumiant veikimo principas priklauso nuo specifinių, eksploataavimo šalyje galiojančių reikalavimų, todėl gali skirtis nuo čia pateikto aprašo arba gali būti deaktyvintas.

#### Pavaros galios lygmens nustatymas



Dviračio kompiuteriye galite nustatyti, kokia galia „eBike“ pavara jums turi padėti minant. Pavaros galios lygmenį bet kada, net ir važiuojant, galima keisti.

**Nurodymas:** Kai kuriuose modeliuose gali būti, kad pavaros galios lygmuo yra nustatytas iš anksto ir jo keisti negalima. Taip pat gali būti, kad bus mažiau pavaros galios lygmenų, nei čia nurodyta.



Maksimalus galimas pavaros galios lygmenų kiekis:

- **OFF:** variklis išjungtas, „eBike“ kaip įprastas dviratis toliau gali judėti tik minant. Pagalba stumiant šiame pavaros galios lygmenyje negali būti suaktyvinta.
- **ECO:** veiksminga pavaros galia, esant maksimaliam efektyvumui, skirta maksimaliai ridos atsargai

- **TOUR:** tolygi pavaros galia, skirta maršrutui su didele ridos atsarga
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** didelė pavaros galia, skirta sportiniam važiavimui kalnuotomis vietovėmis bei dalyvaujant miesto eisme
  - eMTB:** optimali pavaros galia bet kurioje vietovėje, sportiška važiavimo pradžia, geresnė dinamika, maksimalus našumas (**eMTB** galima naudoti tik kartu su pavaros blokais BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX ir BDU480 CX. Gali reikėti atnaujinti programinę įrangą.)
- **TURBO:** maksimali pavaros galia dideliu mynimo dažniu, skirta sportiniam važiavimui

Norėdami **padidinti** pavaros galios lygmenį, pakartotinai trumpai  spauskite dviračio kompiuterio mygtuką **+** (**6**), kol rodmenyje (**i**) atsiras pageidaujamas pavaros galios lygmuo, o norėdami **sumažinti** – trumpai  spauskite mygtuką **-** (**5**). Jei rodmenyse yra nustatyta **TRIP**, **TOTAL** arba **RANGE**, tai pavaros galios lygmuo perjungiant rodmenyje parodomas trumpai (apie 1 sekundę).

## Dviračio apšvietimo įjungimas ir išjungimas

Modelyje, kuriame energiją važiavimo šviesai tiekia „eBike“ sistema, vidutiniškai ilgai paspaudus  mygtuką **+**, vienu metu galima įjungti priekinį ir užpakalinį žibintus. Norėdami išjungti dviračio apšvietimą, ilgai  spauskite mygtuką **+**.

Esant įjungtai šviesai, rodomas apšvietimo simbolis (**h**).

Kaskart prieš pradėdami važiuoti patikrinkite, ar tinkamai veikia dviračio apšvietimo sistema.

Dviračio kompiuteris išsaugo apšvietimo būseną ir iš naujo paleidus kompiuterį šviesą suaktyvina atitinkamai pagal išsaugotą būseną.


Dviračio apšvietimo įjungimas ir išjungimas ekrano fono apšvietimui įtakos nedaro.


## Dviračio kompiuterio rodmenys ir nustatymai

### Akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Akumulatoriaus įkrovos būklės rodmuo (g) rodo „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklę. „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklę taip pat rodo akumulatoriaus šviesos diodai. Rodmenyje (g) kiekvienas brūkšnelis akumulatoriaus simboliuje atitinka apie 20 % įkrovos:

 „eBike“ akumulatorius yra visiškai įkrautas.


 „eBike“ akumulatorių reikia įkrauti.


 Ant akumulatoriaus esantys įkrovos būklės šviesos diodai užgesa. Įkrova, skirta pavaros galiai sukurti, yra išseikvota, todėl pavaros galios veikimas švelniai išjungiamas. Likusi įkrova naudojama apšvietimui, rodmuo mirksi.


„eBike“ akumulatoriaus įkrovos pakaks dar maždaug 2 valandoms dviračio apšvietimui.


### Greičio ir nuotolio rodmenys



Tachometro rodmenyje (a) visada rodomas esamasis greitis.

Rodmenyje (i) standartiškai visada rodomas paskutinis nustatymas. Pakartotinai vidutiniškai ilgai spaudžiant  mygtuką –, vienas po kito rodomas važiavimo atstumai

**TRIP**, bendras kilometrų skaičius **TOTAL** ir akumulatoriaus ridos atsarga **RANGE**. (Trumpai paspaudus  mygtuką –, pavaros galios lygmuo sumažinamas!)

Jei norite atlikti važiavimo atstumo **TRIP atstatą**, pasirinkite važiavimo atstumą **TRIP** ir vienu metu ilgai spauskite  mygtukus + ir –. Ekrane pirmiausia atsiras **RESET**. Jei ir toliau laikote paspaustus abu mygtukus, važiavimo atstumas **TRIP** nustatomas **0**.


Jei norite atlikti ridos atsargos **RANGE atstatą**, pasirinkite ridos atsargą **RANGE** ir vienu metu ilgai spauskite  mygtukus + ir –. Ekrane pirmiausia atsiras **RESET**. Jei ir toliau laikote paspaustus abu mygtukus, važiavimo atstumas **TRIP** nustatomas **0**.

Rodomas vertes iš kilometrų galite perjungti į mylias: tokiu atveju laikykite paspaudę mygtuką – ir  trumpai paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(1)** .

Techninės priežiūros tikslu galima pasižiūrėti sudedamųjų sistemų versijas ir jų tipinius dalių numerius, jei informacija apie sudedamąsias sistemas yra pateikiama (priklausomai nuo sudedamosios sistemos). Esant **išjungtai** sistemai, kartu spauskite mygtuką – ir +, o tada paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(1)**.

USB įvorė yra skirta diagnostikos sistemai prijungti. Daugiau funkcijų USB įvorė neturi.

► **USB jungtis visada turi būti gerai uždengta apsauginiu gaubteliu (8).**

Veiksmas	Mygtukai	Trukmė
Dviračio kompiuterio įjungimas		
Dviračio kompiuterio išjungimas		
Pavaros galios didinimas	+	
Pavaros galios mažinimas	-	
Rodmuo <b>TRIP, TOTAL, RANGE, pavaros galios režimas</b>	-	
Dviračio apšvietimo įjungimas	+	
Dviračio apšvietimo išjungimas	+	
Važiavimo atstumo atkūrimas	- +	
Pagalbos stumiant suaktyvinimas	<b>WALK</b>	1. 
Pagalbos stumiant atlikimas	+	2. bet kiek
Iš kilometrų perjungti į mylias	-	1. laikyti
		2. 
Versijų peržiūra <sup>A)B)</sup>	- +	1. laikyti
		2. 
Ekrano skaičio nustatymas <sup>C)</sup>	- +	1. laikyti
		2. 
	- arba +	

A) „eBike“ sistema turi būti išjungta.

B) Informacija rodoma bėgančia eilute.

C) Ekranas turi būti išjungtas.

## Klaidos kodo rodmuo

„eBike“ sistemos komponentai automatiškai nuolat tikrinami. Jei aptinkama klaida, dviračio kompiuteryje atsiranda atitinkamas klaidos kodas.

Priklausomai nuo klaidos tipo, pavara, jei reikia, automatiškai išjungžiama. Toliau galima važiuoti nenaudojant pavaros galios. Prieš kitus važiavimus „eBike“ reiktų patikrinti.

► **Dėl bet kokieo remonto kreipkitės tik į įgalioją dviračių prekybos atstovą.**

Kodas	Priežastis	Šalinimas
410	Užblokuotas vienas arba keli dviračio kompiuterio mygtukai.	Patikrinkite, ar mygtukai užstrigo dėl patekusių nešvarumų. Jei reikia, mygtukus išvalykite.
414	Valdymo bloko ryšio problema	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
418	Užblokuotas vienas arba keli valdymo bloko mygtukai.	Patikrinkite, ar mygtukai užstrigo dėl patekusių nešvarumų. Jei reikia, mygtukus išvalykite.
419	Konfigūravimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
422	Pavaros bloko ryšio problema	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
423	„eBike“ akumulatoriaus ryšio problema	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
424	Komponentų tarpusavio ryšio klaida	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
426	Vidinė laiko viršijimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu. Įvykus šiai klaidai, pagrindinių nustatymų meniu rato apskritimo ilgio pažiūrėti ir priderinti negalima.
430	Išsikrovęs dviračio kompiuterio vidinis akumulatorius (netaikoma BUI350)	Įkraukite dviračio kompiuterį (laikiklyje arba naudodamiesi USB jungtimi)
431	Programinės įrangos versijos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
440	Vidinė pavaros bloko klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
450	Vidinė programinės įrangos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
460	USB jungties triktis	Iš dviračio kompiuterio USB jungties ištraukite kabelį. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
490	Vidinė dviračio kompiuterio klaida	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų dviračio kompiuterį
500	Vidinė pavaros bloko klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
502	Dviračio apšvietimo klaida	Patikrinkite žibintą ir jo laidus. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
503	Greičio jutiklio klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
504	Atpažinta greičio signalo manipuliacija.	Patikrinkite stipino magneto padėtį ir, jei reikia, nustatykite. Patikrinkite, ar nėra manipuliacijos (sureguliojimą). Pavaros galia sumažinama.
510	Vidinė jutiklio klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
511	Vidinė pavaros bloko klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
530	Akumulatoriaus klaida	Išjunkite „eBike“, išimkite „eBike“ akumuliatorių ir „eBike“ akumuliatorių vėl įdėkite. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
531	Konfigūravimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
540	Temperatūros klaida	„eBike“ yra už leidžiamosios temperatūros diapazono ribų. Išjunkite „eBike“ sistemą, kad pavaros blokas arba atvėstų, arba sušiltų

Kodas	Priežastis	Šalinimas
		iki leidžiamą temperatūros diapazono ribų. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
550	Buvo atpažintas neleistinas energiją naudojančios prietaisais.	Pašalinkite energiją naudojančią prietaisą. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
580	Programinės įrangos versijos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
591	Autentifikavimo klaida	Išjunkite „eBike“ sistemą. Išimkite akumuliatorių ir vėl jį dėkite. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
592	Nesuderinami komponentai	Naudokite tinkamą ekraną. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
593	Konfigūravimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
595, 596	Ryšio klaida	Patikrinkite link pavarų mechanizmo nuvestus laidus ir iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
602	Vidinė akumulatoriaus klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
603	Vidinė akumulatoriaus klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
605	Akumulatoriaus temperatūros klaida	Akumulatorius yra už leidžiamosios temperatūros diapazono ribų. Išjunkite „eBike“ sistemą, kad akumulatorius arba atvėstų, arba sušiltų iki leidžiamą temperatūros diapazono ribų. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
606	Išorinė akumulatoriaus klaida	Patikrinkite, kaip sujungti laidai. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
610	Akumulatoriaus įtampos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
620	Kroviklio klaida	Pakeiskite kroviklį. Susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
640	Vidinė akumulatoriaus klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
655	Kelios akumulatoriaus klaidos	Išjunkite „eBike“ sistemą. Išimkite akumuliatorių ir vėl jį dėkite. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
656	Programinės įrangos versijos klaida	Susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu, kad jis atliktų programinės įrangos naujinimą.
7xx	Klaidos trečiųjų gamintojų komponentuose	Laikykitės atitinkamo komponento gamintojo pateiktos naudojimo instrukcijos.
800	Vidinė ABS klaida	Susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
810	Negalimi signalai rato greičio jutiklyje	Susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
820	Link priekinio rato greičio jutiklio einančio laido gedimas	Susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
821 ... 826	Negalimi signalai priekiniame rato greičio jutiklyje  Gali būti, kad nėra jutiklio disko, jis yra pažeistas arba netinkamai sumontuotas; labai skiriasi priekinio ir užpakalinio ratų	Iš naujo įjunkite sistemą ir ne mažiau kaip 2 minutes atlikite bandomąjį važiavimą. ABS kontrolinės lempučių turi užgesti. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.



Kodas	Priežastis	Šalinimas
	skersmenys; ekstremali važiavimo situacija, pvz., važiavimas ant užpakalinio rato	
830	Link užpakalinio rato greičio jutiklio einančio laido gedimas	Susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
831 833 ... 835	Negalimi signalai užpakaliniame rato greičio jutiklyje Gali būti, kad nėra jutiklio disko, jis yra pažeistas arba netinkamai sumontuotas; labai skiriasi priekinio ir užpakalinio ratų skersmenys; ekstremali važiavimo situacija, pvz., važiavimas ant užpakalinio rato	Iš naujo įjunkite sistemą ir ne mažiau kaip 2 minutes atlikite bandomąjį važiavimą. ABS kontrolinės lemputės turi užgesti. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
840	Vidinė ABS klaida	Susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
850	Vidinė ABS klaida	Susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
860, 861	Įtampos tiekimo gedimas	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
870, 871 880 883 ... 885	Ryšio klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
889	Vidinė ABS klaida	Susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
890	Pažeista ABS kontrolinė lemputė arba jos nėra; gali būti, kad neveikia ABS.	Susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
nėra rodmenis	Vidinė dviračio kompiuterio klaida	Iš naujo paleiskite „eBike“ sistemą, t. y. ją išjunkite ir vėl įjunkite.

## Priežiūra ir servisas

### Priežiūra ir valymas

Bet kurį komponentą, taip pat ir pavaros bloką, į vandenį panardinti ir plauti aukšto slėgio srove draudžiama.

Dviračio kompiuterį valykite minkštu, tik vandeniu sudrėkintu skudurėliu. Nenaudokite jokių valymo priemonių.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ sistemos techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Be to, dviračio gamintojas arba dviračių prekybos atstovas techninės priežiūros terminą gali nustatyti sistemoje nurodydamas veikimo galią. Tokiu atveju dviračio kompiuteris techninės priežiūros terminą rodo rodmeniu **(f)**.

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

### Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ sistema ir jos komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Šalinimas



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, akumulatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išseivoti akumulatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus prašome atiduoti įgaliotiems prekybos atstovams.

### Galimi pakeitimai.

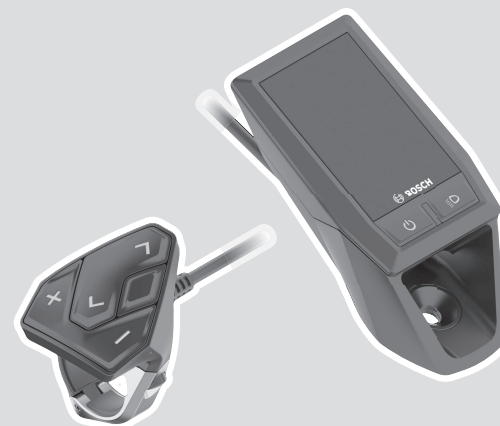
# Kiox

BUI330

**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

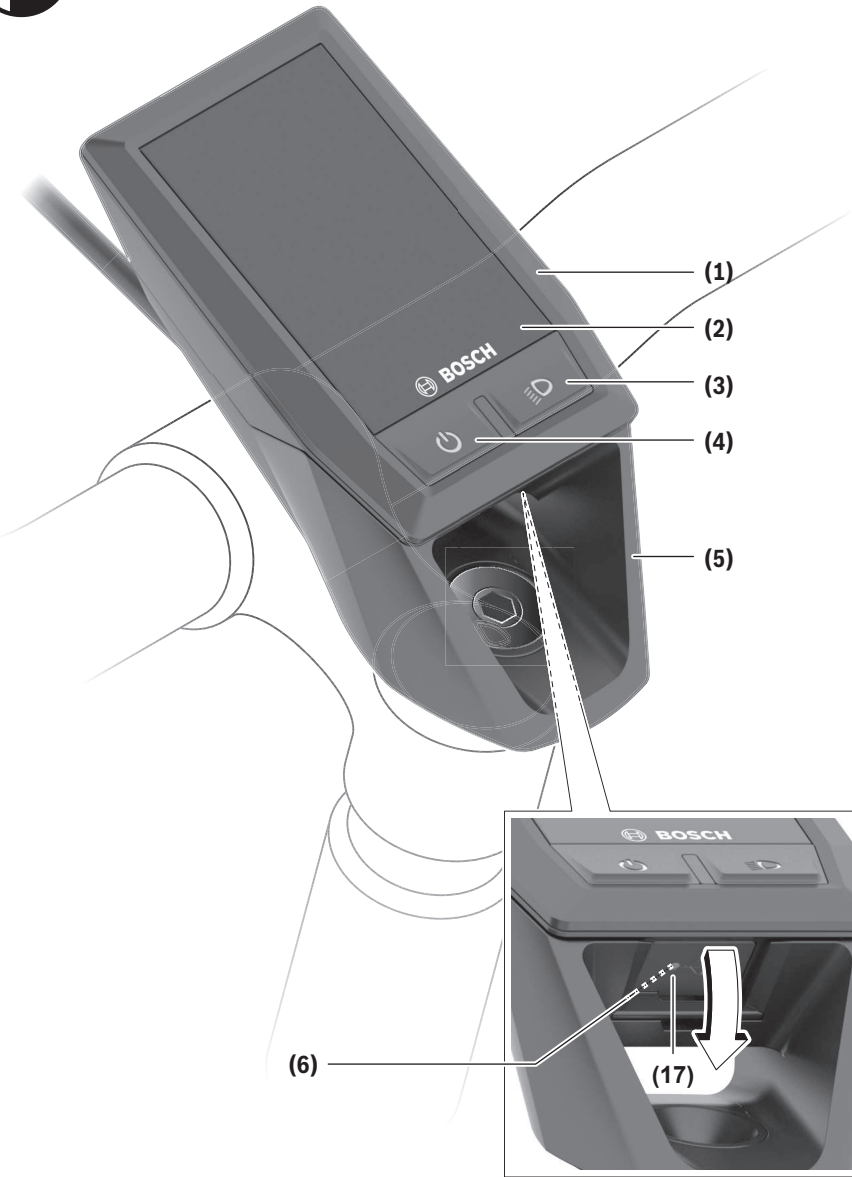
[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

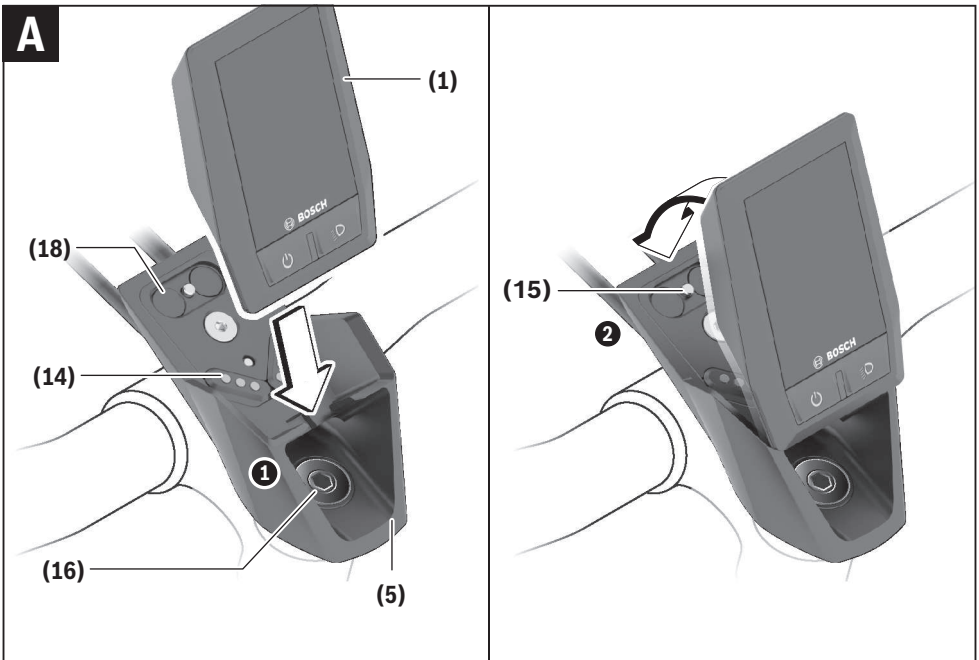
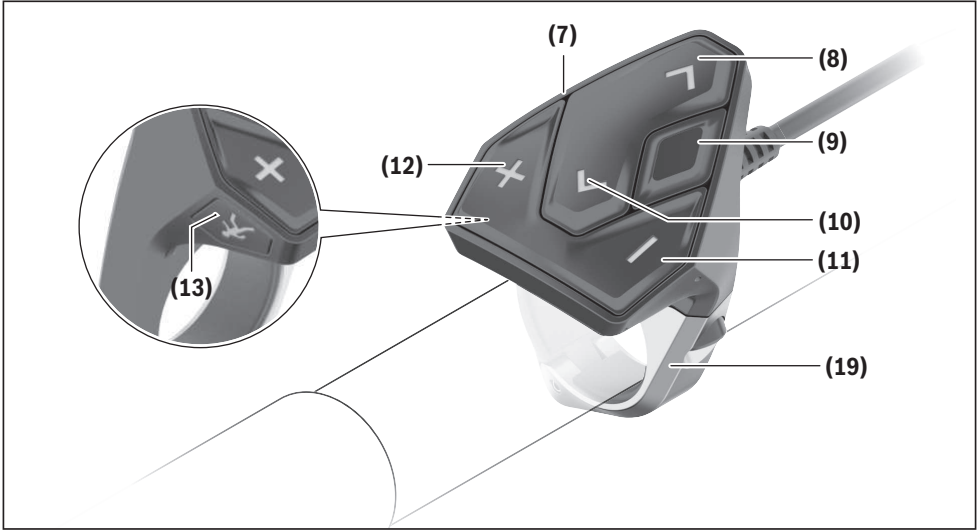
1 270 020 XBK (2020.03) T / 135 EEU



- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригиналното ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija









## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Nieprzestrzeżenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.**

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.
- ▶ **Jasność wyświetlacza należy ustawić w taki sposób, aby użytkownik mógł dostrzec wszystkie ważne informacje, takie jak prędkość i symbole ostrzegawcze.** Nieprawidłowo ustawiona jasność wyświetlacza może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.
- ▶ **Nie wolno otwierać komputera pokładowego.** Otwarcie obudowy komputera pokładowego może spowodować jego zniszczenie i wygaśnięcie gwarancji.
- ▶ **Nie wolno używać komputera pokładowego jako uchwytu.** Używanie komputera pokładowego do podnożenia roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.
- ▶ **Jeżeli komputer pokładowy lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru do góry kołami na kierownicy i siodelku.** Komputer lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Komputer pokładowy należy zdjąć także w przypadku zamocowania roweru w niektórych typach stojaków serwisowych, aby uniknąć jego wypadnięcia lub uszkodzenia.
- ▶ **Ostrożnie!** Korzystanie z komputera pokładowego z funkcją *Bluetooth®* i/lub WiFi może spowodować zakłócenia działania innych urządzeń i sprzętu, samolotów i sprzętu medycznego (np. rozruszników serca, aparatów słuchowych). Nie można także całkowicie wykluczyć możliwości doznania uszczerbku przez ludzi i zwierzęta znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu. Komputera pokładowego z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w pobliżu sprzętu medycznego, stacji paliw, urządzeń chemicznych, stref zagrożenia eksplozją oraz wybuchem. Komputera pokładowego z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w samolotach. Należy unikać długotrwałego użytkowania urządzenia, jeżeli znajduje się ono w bezpośredniej bliskości ciała.
- ▶ Znak słowny *Bluetooth®* oraz znaki graficzne (logo) są zarejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność

Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę Bosch eBike Systems odbywa się zgodnie z umową licencyjną.

- ▶ **Komputer pokładowy jest wyposażony w złącze radio-we. Należy wziąć pod uwagę obowiązujące lokalne ograniczenia, np. w samolotach lub szpitalach.**

### Informacje o ochronie danych osobowych

W przypadku odesłania niesprawnego komputera pokładowego do autoryzowanego serwisu Bosch, może okazać się konieczne przekazanie firmie Bosch danych zapisanych na komputerze pokładowym.

## Opis produktu i jego zastosowania

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy Kiox przewidziany jest do sterowania systemem Bosch eBike oraz do wyświetlania parametrów jazdy.

Aby w pełni korzystać z komputera pokładowego Kiox, konieczne jest posiadanie kompatybilnego smartfona z aplikacją eBike Connect (dostępna w sklepach App Store lub Google Play Store) oraz zarejestrowanie się na portalu eBike Connect ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Komputer pokładowy
- (2) Wyświetlacz
- (3) Przycisk oświetlenia rowerowego
- (4) Włacznik/wyłącznik komputera pokładowego
- (5) Uchwyt komputera pokładowego
- (6) Złącze USB
- (7) Panel sterowania
- (8) Przycisk przewijania w przód / w prawo >
- (9) Przycisk wyboru
- (10) Przycisk przewijania w tył / w lewo <
- (11) Przycisk zmniejszania wspomagania –/ przewijania w dół
- (12) Przycisk zwiększania wspomagania +/ przewijania w górę
- (13) Przycisk systemu wspomagania przy popychaniu
- (14) Styki łączące z jednostką napędową
- (15) Śruba blokująca komputera pokładowego
- (16) Śruba kierownicy
- (17) Osłona złącza USB<sup>A)</sup>
- (18) Uchwyt magnetyczny
- (19) Uchwyt panelu sterującego

A) Produkt dostępny jako część zamienna

## Dane techniczne

Komputer pokładowy		Kiox
Kod produktu		BUI330
Prąd ładowania złącza USB, maks. <sup>A)</sup>	mA	1000
Napięcie ładowania złącza USB	V	5
Kabel ładowania USB <sup>B)</sup>		1 270 016 360
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40
Temperatura ładowania	°C	0 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Wewnętrzny akumulator litowo-jonowy	V mAh	3,7 230
Stopień ochrony <sup>C)</sup>		IP x7
Ciężar, ok.	g	60
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
- Częstotliwość	MHz	2400–2480
- Moc sygnału	mW	<10

A) Przy temperaturze otoczenia wynoszącej <25 °C

B) Nie wchodzi w zakres dostawy

C) Przy zamkniętej osłonie gniazda USB

## Deklaracja zgodności

Niniejszym spółka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, oświadcza, że urządzenie radiowe **Kiox** jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie:

<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

## Montaż

### Wkładanie i wyjmowanie komputera pokładowego (zob. rys. A)

Przyłożyć komputer pokładowy Kiox dolną częścią do uchwytu (5) i popchnąć go lekko w przód, aż zostanie właściwie zamocowany w uchwycie magnetycznym.

W celu wyjęcia należy chwycić komputer pokładowy za górny krawędź i pociągnąć ku sobie, aż odłączy się od uchwytu magnetycznego.

► **Odstawiając rower elektryczny, należy zawsze wyjąć z niego komputer pokładowy.**

Istnieje możliwość zablokowania komputera pokładowego w uchwycie celem zabezpieczenia go przed wyjęciem. W tym celu należy odkręcić śrubę kierownicy (16) na tyle, by uchwyt komputera pokładowego Kiox można było wychylić w bok. Umieścić komputer pokładowy w uchwycie. Wkręcić śrubę blokującą (M3, długość 6 mm) od dołu w przewidziany otwór gwintowany komputera pokładowego (użycie dłuższej śruby niż zalecana może doprowadzić do uszkodzenia komputera pokładowego). Przesunąć uchwyt tak, aby znalazł się

w pozycji wyjściowej, i dokręcić śrubę kierownicy zgodnie z zaleceniami producenta roweru.

## Praca

### Przed pierwszym uruchomieniem

**Kiox** dostarczany jest z akumulatorem częściowo naładowanym fabrycznie. Przed pierwszym użyciem akumulator należy ładować co najmniej przez 1 godzinę za pomocą złącza USB (zob. „Zasilanie komputera pokładowego”, Strona Polski – 3) lub za pomocą systemu eBike.

Panel sterowania musi być umieszczony w takiej pozycji, aby przyciski znajdowały się prawie pionowo względem kierownicy.

Po pierwszym uruchomieniu wyświetli się najpierw Wybór języka, a następnie za pomocą punktu menu **<Intro to Kiox (Wprowadzenie do Kiox)>** można obejrzeć tutorial objaśniający najważniejsze funkcje i wskazania komputera pokładowego. Z tego punktu menu można skoryzyskać także później, dostęp przez **<Settings (Ustawienia)>** → **<Information (Informacja)>**.

### Wybór ustawień systemowych

Włożyć komputer pokładowy w uchwyt i przy rowerze znajdującym się w bezruchu postępować zgodnie z poniższą instrukcją:

Przejsć do ekranu statusu (naciskać przycisk **< (10)** na panelu sterującym, aż pojawi się pierwsze wskazanie) i za pomocą przycisku wyboru wejść w **<Settings (Ustawienia)>**.

Za pomocą przycisków **- (11)** oraz **+ (12)** można wybrać żądane ustawienie i otworzyć je lub ew. dalsze podmenu za pomocą przycisku wyboru (9). Będąc w danym menu, można za pomocą przycisku **< (10)** cofnąć się do poprzedniego menu.

W punkcie **<Sys settings (Ustawienia systemu)>** można skonfigurować następujące ustawienia:

- **<Brightness (Jasność)>**
- **<Time (Godzina)>**
- **<Date [DD.Mon.YYYY] (Data [DD.Msc.RRRR])>**
- **<Time zone (Strefa czasowa)>**
- **<24h form (Format 24-godzinny)>**
- **<Brgh backg. (Jasne tło)>**
- **<Imp. units (Jednostki imperialne)>**
- **<Language (Język)>**
- **<Factory reset (Przywróć ustawienia fabryczne)>**

### Uruchamianie systemu eBike

#### Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- W rowerze został zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie.

## Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:

- Po włożeniu komputera pokładowego i akumulatora eBike należy krótko nacisnąć włącznik/wyłącznik **(4)** komputera pokładowego.
- Przy zamontowanym komputerze pokładowym należy nacisnąć włącznik/wyłącznik akumulatora eBike (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy funkcji wspomagania przy popychaniu ani poziomu wspomagania **OFF**). Moc silnika uzależniona jest od ustawionego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania. Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:

- Nacisnąć krótko włącznik/wyłącznik **(4)** akumulatora pokładowego.
- Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/wyłącznika (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.

Jeżeli przez ok. 10 minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

## Zasilanie komputera pokładowego

Jeżeli komputer pokładowy jest umieszczony w uchwycie **(5)**, w rowerze elektrycznym jest zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike, a system eBike jest włączony, akumulator komputera pokładowego jest zasilany i ładowany przez akumulator eBike.

Po wyjściu komputera pokładowego z uchwytu **(5)** komputer pokładowy jest zasilany przez własny akumulator wewnętrzny. Jeżeli akumulator komputera pokładowego ma zbyt niski poziom naładowania, na wyświetlaczu ukazuje się odpowiednie ostrzeżenie.

Aby naładować akumulator komputera pokładowego, należy go ponownie umieścić w uchwycie **(5)**. Należy wziąć pod uwagę, że system eBike wyłącza się automatycznie po 10 minutach, jeśli nie jest użytkowany, a akumulator eBike nie jest akurat ładowany. W takim przypadku ładowania akumulatora komputera pokładowego również zostanie przerwane.

Komputer pokładowy można ładować również przez złącze USB **(6)**. W tym celu należy otworzyć osłonę **(17)**. Połączyć gniazdo USB komputera pokładowego za pomocą odpowiedniego kabla micro USB z dostępną w handlu ładowarką USB (nie wchodzi w zakres dostawy) lub z portem USB kompute-

ra (maks. napięcie ładowania **5 V**; maks. prąd ładowania **500 mA**).

Jeżeli komputer pokładowy zostanie wyjęty z uchwytu **(5)** wszystkie wartości zostaną zapamiętane i będzie można je wyświetlić w przyszłości.

Bez ponownego naładowania akumulatora komputera pokładowego Kiox data i godzina zapamiętywane są przez okres maks. 6 miesięcy. Po ponownym włączeniu, w przypadku istniejącego połączenia **Bluetooth®** z aplikacją i zakończonej powrotem lokalizacji GPS data i godzina na smartfonie zostaną ponownie ustawione.

**Wskazówka:** Komputer pokładowy Kiox można ładować **tylko** wtedy, gdy jest on włączony.

**Wskazówka:** Jeżeli komputer pokładowy Kiox zostanie wyłączony podczas ładowania za pomocą kabla USB, będzie go można włączyć dopiero wtedy, gdy zostanie odłączony kabel USB.

**Wskazówka:** Aby zapewnić maksymalną żywotność akumulatora komputera pokładowego, akumulator należy doładować co trzy miesiące przez jedną godzinę.

## Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik naładowania akumulatora eBike **d** (zob. „Ekran startowy”, Strona Polski – 6) można odczytać na ekranie statusu i pasku stanu. Stan naładowania akumulatora eBike można odczytać także ze wskaźnika LED akumulatora eBike.

Kolor wskazania	Objaśnienie
Biały	Stan naładowania akumulatora eBike wynosi ponad 30%.
Żółty	Stan naładowania akumulatora eBike wynosi od 15% do 30%.
Czerwony	Stan naładowania akumulatora eBike wynosi od 0% do 15%.
Czerwony + !	Pojemność potrzebna do wspomaganie napędu została wyczerpana i wspomaganie zostanie stopniowo wyłączone. Pozostała pojemność konieczna jest do działania oświetlenia rowerowego i komputera pokładowego.

Jeżeli akumulator eBike jest ładowany w rowerze, ukaże się odpowiedni komunikat.

Jeżeli komputer pokładowy zostanie wyjęty z uchwytu **(5)**, zapamiętywany jest ostatnio wskazywany stan naładowania akumulatora.

## Tryb przechowywania/resetowanie komputera pokładowego Kiox

Komputer pokładowy posiada energooszczędny tryb przechowywania, który redukuje do minimum stopień rozładowania wewnętrznego akumulatora. W trybie tym usuwane są wskazania daty i godziny.



Tryb można aktywować poprzez naciśnięcie i przytrzymanie (przez co najmniej 8 sekund) włącznika/wyłącznika komputera pokładowego (4).

Jeżeli komputera pokładowego nie można włączyć poprzez krótkie naciśnięcie włącznika/wyłącznika komputera pokładowego (4), oznacza to, że komputer pokładowy znajduje się w trybie przechowywania.

Aby wyłączyć tryb przechowywania, włącznik/wyłącznik komputera pokładowego (4) należy nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy.

Komputer pokładowy samodzielnie rozpoznaje, czy znajduje się w stanie pełnej sprawności. Jeżeli w stanie pełnej sprawności zostanie naciśnięty włącznik/wyłącznik komputera pokładowego (4) i przytrzymany przez co najmniej 8 sekund, komputer pokładowy przejdzie w tryb przechowywania. Jeżeli wbrew oczekiwaniom komputer pokładowy Kiox nie będzie znajdował się w stabilnym stanie i nie będzie reagował na próby obsługi, trwałe naciśnięcie (przez co najmniej 8 sekund) włącznika/wyłącznika (4) spowoduje zresetowanie komputera pokładowego. Po zresetowaniu komputer pokładowy włączy się automatycznie po ok. 5 sekundach. Jeżeli komputer pokładowy Kiox nie włączy się automatycznie, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego (4) i przytrzymać go przez 2 sekundy.

Aby przywrócić ustawienia fabryczne w komputerze pokładowym Kiox, należy wybrać <Settings (Ustawienia)> → <Sys settings (Ustawienia systemu)> → <Factory reset (Przywróć ustawienia fabryczne)>. Wszystkie dane użytkownika zostaną usunięte.

## Ustawianie poziomu wspomagania

Na panelu sterowania (7) można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomaganie można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

**Wskazówka:** W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Użytkownik może mieć do dyspozycji następującą maksymalną liczbę poziomów wspomagania:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.
- **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **TOUR:** równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
- **SPORT/eMTB:**

**SPORT:** silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górskich odcinkach oraz dla ruchu w mieście  
**eMTB:** optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność (eMTB tylko w połączeniu z jednostkami napędowymi BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Może być konieczna aktualizacja oprogramowania.)

- **TURBO:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy
- W celu **zwiększenia** poziomu wspomagania należy nacisnąć przycisk **+** (12) na panelu sterowania tyle razy, aż pojawi się wskazanie żądanego poziomu wspomagania, w celu jego **obniżenia** należy nacisnąć przycisk **-** (11).

Moc silnika jest wyświetlana we wskazaniu **h** (zob. „Ekran startowy”, Strona Polski – 6). Maksymalna moc silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania. Jeżeli komputer pokładowy zostanie wyjęty z uchwytu (5), zapisywany jest ostatnio wskazywany poziom wspomagania.

## Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **6 km/h**. Przy uruchomionej systemie wspomagania przy popychaniu (przy pełnej mocy) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **WALK** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 3 sekund należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **+**. Napęd roweru elektrycznego włączy się.

**Wskazówka:** Przy poziomie wspomagania **OFF** nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- zwolniony zostanie przycisk **+**,
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy **6 km/h**.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

## Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których oświetlenie rowerowe jest zasilane przez system eBike, za pomocą przycisku oświetlenia rowerowego (3) można włączyć równocześnie lampkę przednią i tylną.

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

Przy włączonym oświetleniu świeci się wskazanie oświetlenia rowerowego **c** (zob. „Ekran startowy”, Strona Polski – 6) na pasku stanu wyświetlacza.

Włączenie/wyłączenie oświetlenia rowerowego nie ma żadnego wpływu na podświetlenie ekranu.

## Utworzenie identyfikatora użytkownika

Aby móc korzystać ze wszystkich funkcji systemu sterowania, należy zarejestrować się przez internet.

Przy użyciu identyfikatora użytkownika można m.in. analizować swoje parametry jazdy i trasy.

Identyfikator użytkownika można utworzyć w aplikacji **Bosch eBike Connect** lub bezpośrednio na portalu [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com). Podczas rejestracji należy wprowadzić wszystkie wymagane dane. Aplikację **Bosch eBike Connect** można bezpłatnie pobrać ze sklepu App Store (dla iPhone'ów firmy Apple) Google Play Store (dla urządzeń z systemem operacyjnym Android).

## Połączenie komputera pokładowego z aplikacją Bosch eBike Connect

Połączenie ze smartfonem można nawiązać w następujący sposób:

- Uruchomić aplikację.
- Wybrać zakładkę <**Mój eBike**>.
- Wybrać <**Dodaj nowe urządzenie eBike**>.
- Dodać **Kiox**.

W aplikacji pojawi się odpowiednia wskazówka, że na komputerze pokładowym należy nacisnąć przycisk oświetlenia rowerowego **(3)** i przytrzymać go przez 5 sekund.

Nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk **(3)**. Komputer pokładowy aktywuje połączenie *Bluetooth® Low Energy* automatycznie i przechodzi w tryb parowania.

Należy postępować zgodnie ze wskazówkami na ekranie. Po zakończeniu parowania dane użytkownika są synchronizowane.

**Wskazówka:** Połączenia *Bluetooth®* nie trzeba aktywować ręcznie.

## Activity tracking (Śledzenie aktywności)

Do zapisywania aktywności konieczne jest zarejestrowanie się lub zalogowanie na portalu eBike Connect lub posiadanie aplikacji eBike Connect.

Aby możliwe było zapisywanie aktywności, należy na portalu lub w aplikacji wyrazić zgodę na zapisywanie lokalizacji. Tylko po wyrażeniu zgody na portalu i w aplikacji będą wyświetlane informacje dotyczące aktywności. Zapisywanie lokalizacji ma miejsce tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest połączony z aplikacją eBike Connect.

## System eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike elektroniczny system wspomagania. Części składowe systemu eShift zostały połączone elektrycznie z jednostką napędową przez producenta. Obsługa automatycznego systemu wspomagania jest opisana w osobnej instrukcji obsługi.

## eSuspension (opcja)

Pojęcie eSuspension oznacza zintegrowany w systemie eBike elektroniczny system amortyzacji i zawieszenia. Za pośrednictwem **Quick menu (Szybkie menu)** można wybrać

wstępnie zdefiniowane ustawienia dla systemu eSuspension.

Szczegółowe informacje dotyczące ustawień można znaleźć w instrukcji obsługi producenta systemu eSuspension.

System eSuspension jest dostępny wyłącznie z komputerem pokładowym Kiox oraz jednostkami napędowymi BDU450 CX, BDU480 CX i BDU490P.

## ABS – system zapobiegający blokowaniu kół (opcja)

Jeżeli koło jest wyposażone w system Bosch eBike ABS, nieposiadający zewnętrznej lampki kontrolnej, lampka kontrolna na wyświetlaczu komputera pokładowego **Kiox** zaświeci się podczas uruchomienia systemu oraz w razie awarii. Szczegółowe informacje dotyczące systemu ABS i jego działania znajdują się w instrukcji obsługi systemu ABS.

## Lock (funkcja premium)

Funkcję Lock można kupić w <**Sklep**> aplikacji eBike Connect. Po włączeniu funkcji Lock i wyjęciu komputera pokładowego następuje dezaktywacja wspomagania jednostki napędowej eBike. Ponowna aktywacja jest możliwa wyłącznie w komputerze pokładowym roweru elektrycznego.

Szczegółowe wskazówki można znaleźć w internetowej instrukcji obsługi na stronie

[www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Aktualizacje oprogramowania

Aktualizacje oprogramowania są przenoszone w tle z aplikacji na komputer pokładowy po połączeniu aplikacji z komputerem pokładowym. Po przeniesieniu aktualizacji w całości, jest ona wyświetlana **trzykrotnie** po ponownym uruchomieniu komputera pokładowego.

Alternatywnie można sprawdzić w <**Sys settings (Ustawienia systemu)**>, czy jest dostępna aktualizacja.

## Zasilanie urządzeń zewnętrznych przez złącze USB

Przez złącze USB można użytkować bądź ładować większość urządzeń, których zasilanie możliwe jest za pomocą USB (np. telefony komórkowe).

Aby móc ładować zewnętrzne urządzenia, w rowerze zamocowany musi być komputer pokładowy i wystarczająco naładowany akumulator.

Otworzyć osłonę **(17)** złącza USB na komputerze pokładowym. Połączyć złącze USB zewnętrznego urządzenia za pomocą za pomocą kabla ładowania USB micro A – micro B (do kupienia w punkcie sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch) z gniazdem USB **(6)** na komputerze pokładowym.

Po odłączeniu zasilanego urządzenia złącze USB należy ponownie starannie zamknąć osłoną **(17)**.

**Połączenie za pomocą kabla USB nie jest wodoszczelnym połączeniem wtykowym. Podczas jazdy w deszczu nie wolno podłączać żadnych zewnętrznych urządzeń, a złącze USB należy dokładnie zamknąć osłoną (17).**

**Uwaga:** Podłączone urządzenia mogą skrócić zasięg roweru elektrycznego.

## Wskazania i ustawienia komputera pokładowego

**Wskazówka:** Wszystkie ilustracje z widokiem ekranu oraz teksty interfejsu na kolejnych stronach odpowiadają aktualnemu stanowi oprogramowania. Może zdarzyć się, że po aktualizacji oprogramowania wygląd ekranu i/lub prezentowane teksty ulegną nieznacznej zmianie.

### Schemat obsługi

Za pomocą przycisków < **(10)** oraz > **(8)** można przechodzić do kolejnych ekranów z parametrami jazdy, także w czasie podróży. Dzięki temu obie ręce pozostają podczas jazdy na kierownicy.

Za pomocą przycisków + **(12)** oraz – **(11)** można zwiększyć lub zmniejszyć poziom wspomagania.

Menu <**Settings (Ustawienia)**>, do którego można przejść z **Status screen (Ekran statusu)** nie może być konfigurowane podczas jazdy.

Za pomocą przycisku wyboru **(9)** można wykonać następujące funkcje:

- Dostęp do szybkiego menu podczas jazdy.
- Podczas przerwy w jeździe na **Status screen (Ekran statusu)** można otworzyć menu Ustawienia.
- Można tu zatwierdzać parametry i zalecenia.
- Można także wyjść z okna dialogowego.

Jeżeli komputer pokładowy zostanie wyjęty z uchwytu i nie zostanie wyłączony, będą na nim wyświetlane – jedna po drugiej, w pętli – informacje dotyczące ostatniego przejechanego odcinka oraz informacje o statusie.

Jeżeli po wyjęciu komputera pokładowego z uchwytu nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, komputer pokładowy wyłączy się po 1 minucie.

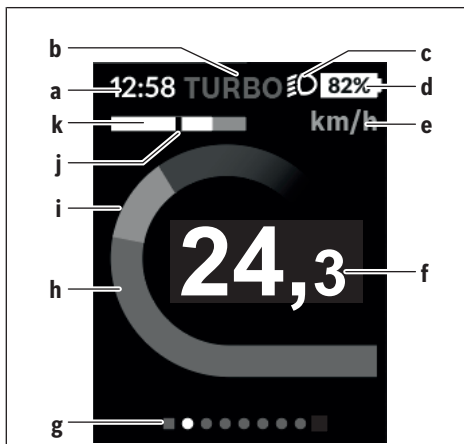
### Kolejność ekranów

Gdy komputer pokładowy znajduje się w uchwycie, użytkownik ma dostęp do następujących wskazań:

1. Ekran startowy
2. Godzina i zasięg
3. Odcinek i czas jazdy
4. Wydajność i częstotliwość obrotu pedałów
5. Średnia prędkość i maksymalna prędkość
6. Odcinek, zasięg, wydajność i częstotliwość uderzeń serca
7. Częstotliwość uderzeń serca
8. Spalone kalorie i całkowita długość odcinka
9. Ekran statusu

### Ekran startowy

Po włożeniu włączanego komputera pokładowego w uchwyt pokaże się ekran startowy.



- a Wskazanie godziny/prędkości
- b Wskazanie poziomu wspomagania
- c Wskazanie oświetlenia rowerowego
- d Wskaźnik naładowania akumulatora eBike
- e Wskazanie jednostek prędkości<sup>(A)</sup>
- f Prędkość
- g Pasek informacyjny
- h Moc silnika
- i Wydajność pedałowania
- j Prędkość średnia
- k Analiza wydajności

A) Można zmienić za pomocą ekranu statusu <**Settings (Ustawienia)**>.

Wskazania **a...d** tworzą pasek stanu i są wyświetlane na każdym ekranie. Jeżeli na ekranie jest już wyświetlana prędkość, wskazanie **a** zmienia się na aktualny czas podawany w godzinach i minutach. Na pasku stanu pojawiają się następujące wskazania:

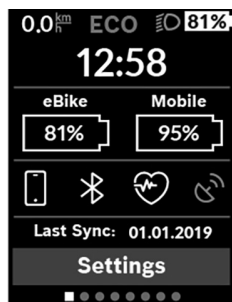
- **Prędkość/godzina:** aktualna prędkość w km/h lub mph lub aktualna godzina
- **Poziom wspomagania:** wskazanie aktualnie wybranego poziomu wspomagania oznaczonego właściwym kolorem
- **Oświetlenie:** symbol włączonego oświetlenia
- **Stan naładowania akumulatora eBike:** wskazanie procentowe aktualnego stanu naładowania

Analiza wydajności **k** pokazuje w formie graficznej aktualną prędkość (biała belka) w stosunku do prędkości średniej **j**. Grafika umożliwia szybkie stwierdzenie, czy aktualna prędkość jest wyższa czy niższa od prędkości średniej (na lewo od czarnej kreski = wartość niższa od średniej; na prawo od czarnej kreski = wartość wyższa od średniej).

Pasek informacyjny **g** umożliwia szybkie stwierdzenie, na którym ekranie znajduje się użytkownik. Aktualny ekran jest wyróżniony. Za pomocą przycisków < **(10)** > **(8)** można przejść do kolejnych ekranów.

Od pierwszego ekranu startowego można przejść do ekranu statusu za pomocą przycisku < (10).

## Status screen (Ekran statusu)



Na ekranie statusu, oprócz paska stanu, wyświetlana jest aktualna godzina i stan naładowania wszystkich akumulatorów roweru elektrycznego oraz stan naładowania baterii w smartfonie, jeżeli smartfon jest podłączony przez *Bluetooth*<sup>®</sup>.

Poniżej mogą być także widoczne symbole wskazujące włączoną funkcję *Bluetooth*<sup>®</sup> lub urządzenia (np. czujnika częstotliwości uderzeń serca)

podłączonego za pomocą funkcji *Bluetooth*<sup>®</sup>). Wyświetlana jest także data ostatniej synchronizacji danych pomiędzy smartfonem a komputerem pokładowym Kiox.

W dolnej części widoczny jest dostęp do menu <Settings (Ustawienia)>.

## <Settings (Ustawienia)>

Komputer pokładowy **nie** obsługuje tekstu interfejsu w tym języku. Dlatego w instrukcji obsługi teksty interfejsu w języku angielskim są uzupełnione o tłumaczenie w języku polskim.

Do menu Ustawienia można przejść z ekranu statusu. Menu <Settings (Ustawienia)> nie jest dostępne podczas jazdy i nie można go konfigurować podczas jazdy.

Za pomocą przycisków – (11) oraz + (12) można wybrać żądane ustawienie i otworzyć je lub ew. dalsze podmenu za pomocą przycisku wyboru (9). Będąc w danym menu, można za pomocą przycisku < (10) cofnąć się do poprzedniego menu.

Pierwsza warstwa nawigacji wyświetla następujące nadrzędne elementy:

- <Registration (Rejestracja)> – Informacje dotyczące rejestracji:

Ten punkt menu wyświetlany jest tylko wtedy, gdy użytkownik nie jest jeszcze zarejestrowany na portalu eBike Connect.

- <My eBike (Mój eBike)> – ustawienia roweru elektrycznego:

Liczniki, np. przejechanych w danym dniu kilometrów i średnich wartości, a także pozostały dystans można wyzerować automatycznie lub ręcznie. Można także zmienić wstępnie ustawioną przez producenta wartość obrotu koła o  $\pm 5\%$ . Jeżeli rower elektryczny jest wyposażony w system **eShift**, można go tutaj skonfigurować. Producent rowerów lub sprzedawca może ustalić termin serwisowa-

nia po osiągnięciu określonego przebiegu lub określonego okresu czasu. <Next Service: [DD. Mon. YYYY] or at [xxxxx] [km] (Serwisowanie eBike: [DD. Msc. RRRR] lub po przejechaniu [xxxxx] [km])> wyświetla przypadający termin serwisowania. Na stronie części składowych wyświetlane są następujące informacje: numer seryjny części, status sprzętu, status oprogramowania oraz inne istotne dla danej części parametry.

- <My profile (Mój profil)> – dane aktywnego użytkownika

- <Bluetooth> – włączanie lub wyłączenie funkcji *Bluetooth*<sup>®</sup>:

Wyświetlane są podłączone urządzenia.

- <Sys settings (Ustawienia systemu)> – lista opcji konfiguracyjnych komputera pokładowego:

Dla prędkości i odległości można wybrać kilometry lub mile, a dla wskazania czasu format 12- lub 24-godzinny. Tutaj można też ustawić godzinę, datę i strefę czasową oraz wybrać język. W komputerze pokładowym Kiox można przywrócić ustawienia fabryczne, uruchomić aktualizację oprogramowania (o ile jest dostępna) i wybrać wersję kolorystyczną czarną lub białą wskazań.

- <Information (Informacja)> – informacje dotyczące komputera pokładowego Kiox: Często zadawane pytania (FAQ), certyfikaty, dane kontaktowe, informacje o licencjach.

Szczegółowy opis poszczególnych parametrów można znaleźć w internetowej instrukcji obsługi na stronie [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Quick menu (Szybkie menu)

**Quick menu (Szybkie menu)** udostępnia wybrane ustawienia, które można konfigurować także podczas jazdy.

Do **Quick menu (Szybkie menu)** można przejść za pomocą przycisku wyboru (9). Z **Status screen (Ekran statusu)** dostęp nie jest możliwy.

W **Quick menu (Szybkie menu)** można skonfigurować następujące ustawienia:

- <Reset trip data? (Resetuj dane przejazdu?)>

Wszystkie dane dotyczące dotychczas przejechanego odcinka zostaną wyzerowane.

- <eShift>

Tutaj można ustawić częstotliwość obrotu pedałów.

- <eSuspension>

Tutaj można ustawić zdefiniowany przez producenta tryb amortyzacji lub zawieszania.

## Wskazanie kodu błędu

Części składowe systemu eBike są stale kontrolowane w sposób automatyczny. W razie stwierdzenia błędu na komputerze pokładowym wyświetlany jest odpowiedni kod błędu.

W zależności od rodzaju błędu może ewentualnie dojść do automatycznego wyłączenia napędu. Dalsza jazda bez wspomagania przez napęd jest jednak możliwa. Przed kolejnymi jazdami należy rower skontrolować.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
410	Jeden lub kilka przycisków komputera pokładowego jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
414	Problem z podłączeniem panelu sterowania	Skontrolować przyłącza i połączenia
418	Jeden lub kilka przycisków panelu sterowania jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
419	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
422	Problem z połączeniem jednostki napędowej	Skontrolować przyłącza i połączenia
423	Problem z połączeniem akumulatora eBike	Skontrolować przyłącza i połączenia
424	Błąd komunikacji części składowych	Skontrolować przyłącza i połączenia
426	Błąd wewnętrzny przekroczenia limitu czasu	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch. W przypadku wystąpienia tego błędu nie ma możliwości wyświetlenia ani dopasowania w menu ustawień podstawowych obwodu opony.
430	Akumulator wewnętrzny komputera pokładowego jest rozładowany (dla dotyczy BUI350)	Naładować komputer pokładowy (w uchwycie lub przez złącze USB)
431	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
440	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
450	Błąd wewnętrzny oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
460	Błąd złącza USB	Odłączyć kabel od złącza USB komputera pokładowego. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
490	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Zlecić kontrolę komputera pokładowego
500	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
502	Błąd oświetlenia rowerowego	Skontrolować lampki i przynależne przewody. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
503	Błąd czujnika prędkości	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
504	Wykryto zmanipulowany sygnał prędkości.	Sprawdzić i ew. dopasować pozycję magnesu na szprychy. Sprawdzić rower pod kątem manipulacji (tuningu). Wspomaganie napędu zmniejsza się.
510	Błąd wewnętrzny czujnika	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
511	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
530	Błąd akumulatora	Wyłączyć rower elektryczny, wyjąć akumulator eBike i włożyć go ponownie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
531	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
540	Błąd temperatury	Rower elektryczny znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie do dopuszczalnej temperatury jednostki napędowej. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
550	Zostało podłączone niedozwolone urządzenie.	Odłączyć urządzenie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
580	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
591	Błąd uwierzytelnienia	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
592	Niekompatybilna część	Zastosować kompatybilny wyświetlacz. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
593	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
595, 596	Błąd komunikacji	Sprawdzić połączenie kablowe za przekaźnik i uruchomić system ponownie. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
602	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
603	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
605	Błąd temperatury akumulatora	Akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie akumulatora do dopuszczalnej temperatury. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.



Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
606	Błąd zewnętrzny akumulatora	Skontrolować okablowanie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
610	Błąd napięcia akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
620	Błąd ładowarki	Wymienić ładowarkę. Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
640	Błąd wewnętrzny akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
655	Błąd wielokrotny akumulatora	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
656	Błąd wersji oprogramowania	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch, aby przeprowadzono aktualizację oprogramowania.
7xx	Błąd innego komponentu innego producenta	Należy zwrócić uwagę na informacje w instrukcji obsługi producenta danego komponentu.
800	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
810	Nieprawidłowe sygnały w czujniku prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
820	Błąd przewodu do przedniego czujnika prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
821 ... 826	Nieprawidłowe sygnały w przednim czujniku prędkości koła Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasnąć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
830	Błąd przewodu do tylnego czujnika prędkości koła	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
831 833 ... 835	Nieprawidłowe sygnały w tylnym czujniku prędkości koła Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole	Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasnąć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
840	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
850	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
860, 861	Błąd zasilania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Błąd komunikacji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
889	Błąd wewnętrzny ABS	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
890	Brak lub uszkodzenie lampki kontrolnej systemu ABS; system ABS może nie działać.	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
Puste wskazanie	Błąd wewnętrzny komputera pokładowego	Uruchomić system eBike na nowo, wyłączając go, a następnie ponownie włączając.



## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno czyścić części składowych roweru elektrycznego przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Ekran komputera pokładowego należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędnego odczytu poziomu jasności w otoczeniu.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Sprzedawca rowerów może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub upływie określonego czasu. W takim przypadku komputer pokładowy po włączeniu będzie wyświetlać termin serwisowania.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

► **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

### Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

## Bezpečnostní upozornění



### Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

### Všetchna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny úrovně podpory, zastavte a zadejte příslušné údaje.
- ▶ **Jas displeje nastavte tak, abyste dobře viděli důležité informace, jako rychlost nebo výstražné symboly.** Nesprávně nastavený jas displeje může způsobit nebezpečné situace.
- ▶ **Neotevírejte palubní počítač.** V případě otevření se palubní počítač může zničit a zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Palubní počítač nepoužívejte k držení.** Pokud byste elektrokolo zvedli za palubní počítač, mohlo by dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače.
- ▶ **Nestavte jízdní kolo obráceně na řídítka a sedlo, pokud palubní počítač nebo jeho držák přechází přes řídítka.** Může dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače nebo držáku. Palubní počítač sejměte také před upevněním jízdního kola do montážního držáku, abyste zabránili spadnutí nebo poškození palubního počítače.
- ▶ **Pozor!** Při používání palubního počítače s *Bluetooth®* a/ nebo WiFi může docházet k rušení jiných přístrojů a zařízení, letadel a lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů, naslouchadel). Rovněž nelze zcela vyloučit negativní vliv na osoby a zvířata v bezprostředním okolí. Nepoužívejte palubní počítače s *Bluetooth®* v blízkosti lékařských přístrojů, čerpacích stanic, chemických zařízení, oblastí s nebezpečím výbuchu a v oblastech, kde se používají trhavy. Nepoužívejte palubní počítač s *Bluetooth®* v letadlech. Vyhněte se jeho používání po delší dobu v bezprostřední blízkosti svého těla.
- ▶ Slovní ochranná známka *Bluetooth®* a grafická označení (loga) jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti SIG, Inc. Na jakékoli používání této slovní ochranné známky/těchto grafických označení společností Bosch eBike Systems se vztahuje licence.
- ▶ **Palubní počítač je vybavený rádiovým rozhraním. Je nutné dodržovat místní omezení provozu, např. v letadlech nebo nemocnicích.**

## Upozornění ohledně ochrany dat

Pokud palubní počítač pošlete za účelem servisu do servisního střediska Bosch, mohou být případně data uložená v palubním počítači předána firmě Bosch.

## Popis výrobku a výkonu

### Použití v souladu s určeným účelem

Palubní počítač Kiox je určený k řízení systému Bosch eBike a pro zobrazování údajů o jízdě.

Abyste mohli palubní počítač Kiox využívat v plném rozsahu, musíte mít kompatibilní chytrý telefon s aplikací eBike Connect (k dispozici na App Store nebo Google Play Store) a registraci na portálu eBike Connect ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

- (1) Palubní počítač
- (2) Displej
- (3) Tlačítko osvětlení jízdního kola
- (4) Tlačítko zapnutí/vypnutí palubního počítače
- (5) Držák palubního počítače
- (6) Rozhraní USB
- (7) Ovládací jednotka
- (8) Tlačítko listování dopředu/doprava >
- (9) Výběrové tlačítko
- (10) Tlačítko listování dozadu/doleva <
- (11) Tlačítko snížení podpory – / tlačítko listování dolů
- (12) Tlačítko zvýšení podpory + / tlačítko listování nahoru
- (13) Tlačítko pomoci při vedení
- (14) Kontakty pro pohonnou jednotku
- (15) Zajišťovací šroub palubního počítače
- (16) Šroub řídicí sady
- (17) Ochranná krytka přípojky USB<sup>A)</sup>
- (18) Magnetický držák
- (19) Držák ovládací jednotky

A) Lze obdržet jako náhradní díl

## Technické údaje

Palubní počítač		Kiox
Kód výrobku		BUI330
Nabíjecí proud přípojky USB max. <sup>A)</sup>	mA	1 000
Nabíjecí napětí přípojky USB	V	5
Nabíjecí kabel USB <sup>B)</sup>		1 270 016 360
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Nabíjecí teplota	°C	0 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Interní lithium-iontový akumulátor	V mAh	3,7 230
Stupeň ochrany <sup>C)</sup>		IP x7
Hmotnost, cca	g	60
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
- frekvence	MHz	2 400 – 2 480
- vysílací výkon	mW	< 10

A) Při teplotě prostředí <25 °C

B) Není součástí standardní dodávky

C) Při zavřeném krytu USB

## Prohlášení o shodě

Společnost Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu **Kiox** splňuje směrnici 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

## Montáž

### Nasazení a vyjmutí palubního počítače (viz obrázek A)

Nasaďte Kiox nejprve dolní částí do držáku (5) a mírně ho sklopte dopředu, aby byl palubní počítač citelně zafixovaný v magnetickém držáku.

Pro vyjmutí uchopte palubní počítač na horním konci a vytáhněte ho k sobě tak, aby se uvolnil z magnetického držáku.

#### ► Pokud systém eBike vypnete, vyjměte palubní počítač.

Palubní počítač lze v držáku zajistit, aby ho nebylo možné vyjmout. Za tímto účelem povolte šroub řídicí sady (16) natolik, aby bylo možné držák palubního počítače Kiox otočit do strany. Nasaďte palubní počítač do držáku. Zašroubujte blokovací šroub (M3, dlouhý 6 mm) zespoda do určeného závitu v palubním počítači (použití delšího šroubu může způsobit poškození palubního počítače). Otočte držák zpět a utáhněte šroub řídicí sady podle údajů výrobce.

## Provoz

### Před prvním uvedením do provozu

**Kiox** se dodává s částečně nabitým akumulátorem. Před prvním použitím se musí tento akumulátor nechat nabít minimálně 1 h přes přípojku USB (viz „Napájení palubního počítače“, Stránka Čeština – 3) nebo přes systém eBike. Ovládací jednotka by měla být umístěna tak, aby tlačítka byla téměř kolmo k řidítkům.

Při prvním uvedení do provozu se nejdříve zobrazí výběr jazyka a poté si můžete nechat v poloze menu **<Intro to Kiox (Úvod do Kiox)>** vysvětlit důležité funkce a ukazatele. Tuto položku menu si můžete vyvolat i později přes **<Settings (Nastavení)>** → **<Information (Informace)>**.

### Zvolení systémových nastavení

Nasaďte palubní počítač do držáku a při zastaveném jízdním kole postupujte následovně:

Přejděte na stavovou obrazovku (pomocí tlačítka **< (10)>** na ovládací jednotce až na první zobrazení) a výběrovým tlačítkem si vyvolejte **<Settings (Nastavení)>**.

Pomocí tlačítek **- (11)** a **+ (12)** můžete zvolit požadované nastavení a otevřít ho a případně další podmenu výběrovým tlačítkem (9). Z příslušného menu nastavení můžete pomocí tlačítka **< (10)>** přejít zpět do přecházejícího menu.

V **<Sys settings (Systémová nastavení)>** můžete provést následující nastavení:

- **<Brightness (Jas)>**
- **<Time (Čas)>**
- **<Date [DD.Mon.YYYY] (Datum [DD.Měsíc.RRRR])>**
- **<Time zone (Časové pásmo)>**
- **<24h form (24hodinový formát)>**
- **<Brgh backg. (Jasně pozadí)>**
- **<Imp. units (Britské jednotky)>**
- **<Language (Jazyk)>**
- **<Factory reset (Resetovat do výrobního nastavení)>**

### Uvedení systému eBike do provozu

#### Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněny následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor systému eBike (viz návod k použití akumulátoru).
- Palubní počítač je správně nasazený v držáku.

#### Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- S nasazeným palubním počítačem a nasazeným akumulátorem eBike jednou krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (4) palubního počítače.
- S nasazeným palubním počítačem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru eBike (můžou existovat specifická řešení jednotlivých výrobců jízdních kol, u kterých není možný přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru).

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě funkce pomoci při vedení nebo při úrovni podpory **OFF**). Výkon

motoru se řídí podle úrovně podpory nastavené v palubním počítači.

Jakmile v normální režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25/45 km/h**, podpora pohonem eBike se vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlost je nižší než **25/45 km/h**.

Pro **vypnutí** systému eBike máte následující možnosti:

- Stiskněte krátce tlačítko zapnutí/vypnutí **(4)** palubního počítače.
- Vypněte akumulátor eBike tlačítkem zapnutí/vypnutí akumulátoru. (Možná jsou řešení výrobců jízdních kol, u kterých není přístup k tlačítku zapnutí/vypnutí akumulátoru; viz návod k použití akumulátoru.)
- Vyjměte palubní počítač z držáku.

Pokud přibližně 10 minut není požadován žádný výkon pohonu eBike (např. protože elektrokolo stojí) a nedojde ke stisknutí žádného tlačítka na palubním počítači nebo na ovládací jednotce systému eBike, systém eBike, a tedy také akumulátor, se z důvodu úspory energie automaticky vypne.

## Napájení palubního počítače

Pokud je palubní počítač v držáku **(5)**, do systému eBike je nasazený dostatečně nabitý akumulátor eBike a je zapnutý systém eBike, akumulátor palubního počítače se napájí a nabíjí energii z akumulátoru eBike.

Pokud palubní počítač vyjměte z držáku **(5)**, napájí se z akumulátoru palubního počítače. Pokud je akumulátor palubního počítače slabý, zobrazí se na displeji varovné hlášení.

Pro nabití akumulátoru palubního počítače nasad'te palubní počítač zpět do držáku **(5)**. Mějte na zřeteli, že pokud právě nenabíjíte akumulátor eBike, systém eBike se po 10 minutách bez činnosti automaticky vypne. V tom případě se ukončí také nabíjení akumulátoru palubního počítače.

Palubní počítač můžete nabíjet také pomocí přípojky USB **(6)**. Za tímto účelem otevřete ochrannou krytku **(17)**. Pomocí vhodného kabelu mikro USB připojte do zdířky USB palubního počítače běžně prodávanou USB nabíječku (není součástí standardní nabídky) nebo USB přípojku počítače (max. nabíjecí napětí **5 V**; max. nabíjecí proud **500 mA**).

Když palubní počítač vyjměte z držáku **(5)**, zůstanou hodnoty všech funkcí uložené a budou se průběžně zobrazovat.

Bez dalšího nabití akumulátoru Kiox zůstanou datum a čas uložené maximálně 6 měsíců. Po opětovném zapnutí se v případě spojení s aplikací přes *Bluetooth®* a úspěšné lokalizace GPS nastaví na chytrém telefonu nové datum a nový čas.

**Upozornění:** Kiox se napájí **pouze** v zapnutém stavu.

**Upozornění:** Pokud se Kiox během nabíjení pomocí USB kabelu vypne, lze Kiox znovu zapnout až po odpojení USB kabelu.

**Upozornění:** Pro dosažení maximální životnosti akumulátoru palubního počítače by se měl tento akumulátor nechat každé tři měsíce nabíjet po dobu jedné hodiny.

## Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití akumulátoru eBike **d** (viz „Úvodní obrazovka“, Stránka Čeština – 6) si lze zobrazit na stavové obrazovce a na stavovém řádku. Stav nabití akumulátoru systému eBike lze také zjistit podle LED na samotném akumulátoru systému eBike.

Barva ukazatele	Vysvětlení
Bílá	Akumulátor eBike je nabitý na více než 30 %.
Žlutá	Akumulátor eBike je nabitý od 15 % do 30 %.
Červená	Akumulátor eBike je nabitý od 0 % do 15 %.
Červená + !	Kapacita pro podporu pohonu je vypotřebovaná a podpora se vypne. Zbývající kapacita se použije pro osvětlení jízdního kola a palubní počítač.

Pokud se akumulátor eBike nabíjí na kole, zobrazí se příslušné hlášení.

Po vyjmutí palubního počítače z držáku **(5)** zůstane uložený naposledy zobrazený stav nabití akumulátoru.

## Skladovací režim / resetování palubního počítače Kiox

Palubní počítač je vybavený energeticky úsporným skladovacím režimem, který snižuje vybíjení interního akumulátoru na minimum. Datum a čas přitom nezůstanou uložené.

Tento režim lze aktivovat dlouhým stisknutím (minimálně 8 s) tlačítka zapnutí/vypnutí **(4)** palubního počítače.

Pokud se palubní počítač nespustí po krátkém stisknutí tlačítka zapnutí/vypnutí **(4)**, nachází se palubní počítač ve skladovacím režimu.

Skladovací režim můžete ukončit podržením stisknutého tlačítka zapnutí/vypnutí **(4)** minimálně 2 s.

Palubní počítač rozpozná, zda se nachází v plně funkčním stavu. Když v plně funkčním stavu podržíte stisknuté tlačítko zapnutí/vypnutí **(4)** minimálně 8 s, přepne se palubní počítač do skladovacího režimu. Pokud se Kiox oproti očekávání nenachází ve funkčním stavu a nelze ho ovládat, provede se po dlouhém stisknutí (minimálně 8 s) tlačítka zapnutí/vypnutí **(4)** resetování. Po resetování se palubní počítač po cca 5 s znovu spustí. Pokud se Kiox znovu nespustí, držte 2 s stisknuté tlačítko zapnutí/vypnutí **(4)**.

Pro obnovení továrního nastavení palubního počítače Kiox zvolte **<Settings (Nastavení)>** → **<Sys settings (Systémová nastavení)>** → **<Factory reset (Resetovat do výrobního nastavení)>**. Veškerá uživatelská data se přitom smažou.

## Nastavení úrovně podpory

Na ovládací jednotce **(7)** můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy.

**Upozornění:** U některých provedení je možné, že je úroveň podpory přednastavená a nelze ji změnit. Je také možné, že je na výběr menší počet úrovní podpory, než je zde uvedeno.

Maximálně jsou k dispozici následující úrovně podpory:

- **OFF:** Pomocný motor je vypnutý, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním. Při této úrovni podpory nelze aktivovat pomoc při vedení.
- **ECO:** Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd.
- **TOUR:** Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem.
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** Silná podpora, pro sportovní jízdu na hornatých trasách a pro městský provoz.
  - eMTB:** Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon (**eMTB** k dispozici pouze v kombinaci s pohonnými jednotkami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Případně může být nutná aktualizace softwaru.)
  - **TURBO:** Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu.

Pro **zvýšení** úrovně podpory stiskněte tlačítko **+** **(12)** na ovládací jednotce tolikrát, dokud se na ukazateli nezobrazí požadovaná úroveň podpory, pro **snížení** stiskněte tlačítko **-** **(11)**.

Vyžádaný výkon motoru se zobrazí na ukazateli **h** (viz „Úvodní obrazovka“, Stránka Čeština – 6). Maximální výkon motoru závisí na zvolené úrovni podpory.

Po vyjmutí palubního počítače z držáku **(5)** zůstane uložena naposledy zobrazená úroveň podpory.

## Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlost při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně **6 km/h**. Čím je zvolený převodový stupeň nižší, tím nižší je rychlost u funkce pomoci při vedení (při plném výkonu).

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **aktivaci** pomoci při vedení krátce stiskněte tlačítko **WALK** na palubním počítači. Po aktivaci stiskněte během 3 s tlačítko **+** a držte ho stisknuté. Pohon eBike se zapne.

**Upozornění:** Pomoc při vedení nelze aktivovat při úrovni podpory **OFF**.

Pomoc při vedení se **vypne**, jakmile nastane jedna z následujících skutečností:

- uvolníte tlačítko **+**,
- kola elektrokola se zablokují (např. zabrzděním nebo nárazem na překážku),
- rychlost překročí **6 km/h**.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivovaná.

## Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

U provedení, u kterého je jízdní světlo napájené pomocí systému eBike, lze na palubním počítači tlačítkem osvětlení jízdního kola **(3)** zapínat a vypínat zároveň přední a zadní světlo.

Vždy než vyjedete, zkontrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

Při zapnutí světla svítí ukazatel jízdního světla **c** (viz „Úvodní obrazovka“, Stránka Čeština – 6) na stavové liště na displeji.

Zapnutí a vypnutí osvětlení jízdního kola nemá vliv na podsvícení displeje.

## Vytvoření identifikace uživatele

Abyste mohli využívat všechny funkce řídicího systému, musíte se zaregistrovat on-line.

Pomocí identifikace uživatele můžete mj. analyzovat údaje o jízdě a trasy.

Identifikaci uživatele můžete založit pomocí aplikace **Bosch eBike Connect** na chytrém telefonu nebo přímo na adrese [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com). Zadejte údaje potřebné pro registraci. Aplikaci **Bosch eBike Connect** do chytrého telefonu můžete stáhnout zdarma na App Store (pro zařízení Apple iPhone), resp. na Google Play Store (pro zařízení Android).

## Spojení palubního počítače s aplikací Bosch eBike Connect

Spojení s chytrým telefonem se vytvoří takto:

- Spusťte aplikaci.
- Zvolte záložku **<Můj eBike>**.
- Zvolte **<Přidat nové zařízení eBike>**.
- Doplňte **Kiox**.

Nyní se v aplikaci zobrazí příslušné upozornění, že je třeba na palubním počítači na 5 sekund stisknout tlačítko osvětlení jízdního kola **(3)**.

Stiskněte na 5 sekund tlačítko **(3)**. Palubní počítač automaticky aktivuje spojení **Bluetooth® Low Energy** a přejde do režimu párování.

Postupujte podle pokynů na obrazovce. Po ukončení postupu párování se synchronizují uživatelská data.

**Upozornění:** Spojení **Bluetooth®** se nemusí aktivovat ručně.

## Activity tracking (Sledování aktivity)

Pro zobrazení aktivit je nutná registrace, resp. přihlášení na portálu eBike Connect nebo aplikace eBike Connect.

Pro zjišťování aktivit musíte souhlasit s ukládáním polohových dat na portálu, resp. v aplikaci. Pouze v tom případě se vaše aktivity zobrazují na portálu a v aplikaci. Znázornění polohy probíhá pouze v případě, že je palubní počítač spojený s aplikací eBike Connect.

## eShift (volitelné)

eShift znamená zapojení elektronických řadičích systémů do systému eBike. Součástí eShift jsou výrobce elektricky spojené s pohonnou jednotkou. Ovládání elektronických řadičích systémů je popsáno v samostatném návodu k použití.

## eSuspension (volitelně)

eSuspension je připojení elektronických systémů tlumení a odpružení do systému eBike. Prostřednictvím **Quick menu (Rychlá nabídka)** můžete volit předdefinovaná nastavení pro systém eSuspension.

Detaily nastavení najdete v návodu k použití výrobce eSuspension.

eSuspension je k dispozici pouze společně s palubním počítačem Kiox a v kombinaci s pohonnými jednotkami BDU450 CX, BDU480 CX a BDU490P.

## ABS – protiblokovací systém (volitelně)

Je-li kolo vybaveno systémem ABS Bosch-eBike, který nemá externí kontrolku, zobrazí se tato kontrolka při spuštění systému a v případě poruchy na displeji **Kiox**. Podrobnosti o ABS a jeho funkci najdete v návodu k použití ABS.

## Lock (prémiová funkce)

Funkci Lock lze získat v **<Obchod>** s aplikací eBike-Connect. Po zapnutí funkce Lock se odpojením palubního počítače deaktivuje podpora pohonné jednotky eBike. Aktivace je možná pouze v kombinaci s palubním počítačem příslušným k systému eBike.

Podrobný návod najdete v on-line návodu k použití na [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Aktualizace softwaru

Aktualizace softwaru jsou na pozadí přenášeny z aplikace do palubního počítače, jakmile je aplikace s palubním počítačem spojena. Po úplném přenesení aktualizace je na tuto skutečnost **tříkrát** upozorněno při novém spuštění palubního počítače.

Alternativně můžete na **<Sys settings (Systémová nastavení)>** zkontrolovat, zda je aktualizace k dispozici.

## Napájení externích přístrojů pomocí přípojky USB

Pomocí přípojky USB lze napájet, resp. nabíjet většinu přístrojů, které je možné napájet přes USB (např. různé mobilní telefony).

Předpokladem pro nabíjení je, že je v elektrokole nasazený palubní počítač a dostatečně nabitý akumulátor.

Otevřete ochrannou krytku **(17)** přípojky USB na palubním počítači. Pomocí nabíjecího kabelu USB mikro A – mikro B (lze obdržet u prodejce Bosch-eBike) propojte přípojku USB externího přístroje s přípojkou USB **(6)** v palubním počítači.

Po odpojení spotřebiče se musí přípojka USB znovu pečlivě uzavřít ochrannou krytkou **(17)**.

**Přípojka USB není vodotěsná. Při jízdě v dešti nesmí být připojený žádný externí přístroj a přípojka USB musí být úplně uzavřena ochrannou krytkou (17).**

**Pozor:** Spotřebiče připojené k palubnímu počítači mohou zkrátit dojezd systému eBike.

## Zobrazení a nastavení palubního počítače

**Upozornění:** Vzhled všech uživatelských rozhraní a texty uživatelských rozhraní na následujících stranách odpovídají schválenému stavu softwaru. Po aktualizaci softwaru se může stát, že se vzhled uživatelských rozhraní a/nebo texty uživatelských rozhraní nepatrně změní.

### Princip ovládání

Pomocí tlačítek **< (10)** a **> (8)** si lze i během jízdy zobrazit různé obrazovky s informacemi k jízdě. Tak mohou obě ruce zůstat za jízdy na řídítkách.

Pomocí tlačítek **+** (**12**) a **-** (**11**) můžete zvýšit, resp. snížit úroveň podpory.

**<Settings (Nastavení)>**, která jsou dostupná pomocí **Status screen (Stavová obrazovka)**, nelze během jízdy měnit.

Pomocí výběrového tlačítka (**9**) můžete provádět následující funkce:

- Během jízdy získáte přístup k rychlé nabídce.
- Při zastaveném jízdním kole si můžete na **Status screen (Stavová obrazovka)** vyvolat nabídku nastavení.
- Můžete potvrdit hodnoty a informace.
- Můžete opustit dialog.

Když sejmete palubní počítač z držáku a není vypnutý, zobrazují se postupně ve smyčce informace o poslední ujeté trase a stavové informace.

Když po sejmutí z držáku nestisknete žádné tlačítko, palubní počítač se za 1 minutu vypne.

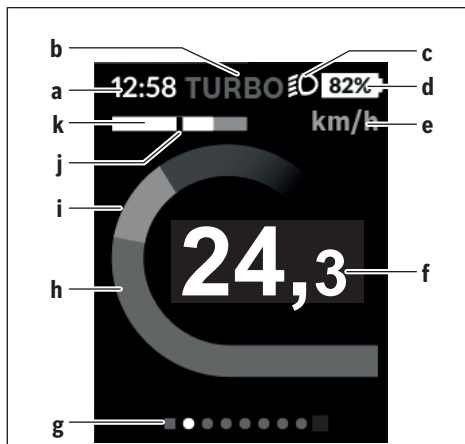
### Pořadí obrazovek

Při vložení palubního počítače do držáku můžete postupně vyvolávat tato zobrazení:

1. Úvodní obrazovka
2. Čas a dojezd
3. Vzdálenost a doba jízdy
4. Výkon a frekvence šlapání
5. Průměrná rychlost a maximální rychlost
6. Vzdálenost, dojezd, výkon a srdeční frekvence
7. Srdeční frekvence
8. Spotřeba kalorií a celková trasa
9. Stavová obrazovka

### Úvodní obrazovka

Jakmile zapnutý palubní počítač vložíte do držáku, zobrazí se úvodní obrazovka.



- a** Ukazatel času/rychlosti
- b** Ukazatel úrovně podpory
- c** Ukazatel jízdního světla
- d** Ukazatel stavu nabití akumulátoru eBike
- e** Ukazatel jednotky rychlosti<sup>A)</sup>
- f** Rychlost
- g** Orientační lišta
- h** Výkon motoru
- i** Vlastní výkon
- j** Průměrná rychlost
- k** Vyhodnocení výkonu

A) Lze změnit na stavové obrazovce **<Settings (Nastavení)>**.

Ukazatele **a...d** tvoří stavovou lištu a zobrazují se na každé obrazovce. Pokud se na samotné obrazovce již zobrazuje rychlost, změní se ukazatel **a** na aktuální čas v hodinách a minutách. Na stavové liště se zobrazuje:

- **Rychlost/čas:** aktuální rychlost v km/h nebo mph, resp. aktuální čas
- **Úroveň podpory:** ukazatel aktuálně zvolené podpory s barevným rozlišením
- **Světlo:** symbol zapnutého světla
- **Stav nabití akumulátoru eBike:** ukazatel aktuálního stavu nabití v procentech

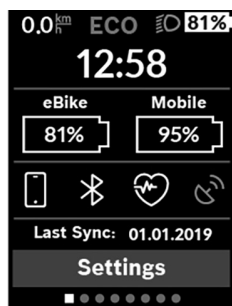
Ve vyhodnocení výkonu **k** se vám graficky zobrazí momentální rychlost (bílý sloupec) v poměru k průměrné rychlosti **j**. Na základě grafického zobrazení můžete rovnou poznat, zda se vaše momentální rychlost nachází nad nebo pod vaší průměrnou hodnotou (vlevo od černé čárky = pod průměrnou hodnotou; vpravo od černé čárky = nad průměrnou hodnotou).

Pomocí orientační lišty **g** můžete zjistit, na které obrazovce se nacházíte. Momentální obrazovka je zvýrazněná. Pomocí tlačítek **< (10)** a **> (8)** se můžete pohybovat v dalších obrazovkách.

Z první úvodní obrazovky se dostanete do stavové obrazovky pomocí tlačítka **< (10)**.



## Status screen (Stavová obrazovka)



Na stavové obrazovce se vedle stavové lišty zobrazuje aktuální čas, stav nabití všech akumulátorů systému eBike a stav nabití akumulátoru chytrého telefonu, když je chytrý telefon spojený přes *Bluetooth*<sup>®</sup>.

Pod tím jsou případně zobrazené symboly pro indikaci aktivované funkce *Bluetooth*<sup>®</sup> nebo přístroje spojeného přes *Bluetooth*<sup>®</sup> (např. měřiče srdeční

frekvence). Rovněž se zobrazuje datum poslední synchronizace mezi chytrým telefonem a palubním počítačem Kiox.

V dolní části máte přístup k **<Settings (Nastavení)>**.

### <Settings (Nastavení)>

Palubní počítač v textů uživatelských rozhraní **nepodporuje** tento jazyk. V tomto návodu k obsluze jsou proto anglické texty uživatelských rozhraní doplněné o vysvětlení v příslušném jazyce.

Přístup k menu nastavení máte na stavové obrazovce.

**<Settings (Nastavení)>** nejsou dostupná a nelze je měnit za jízdy.

Pomocí tlačítek – **(11)** a **(12)** můžete zvolit požadované nastavení a otevřít ho a případně další podmenu výběrovým tlačítkem **(9)**. Z příslušného menu nastavení můžete pomocí tlačítka **< (10)** přejít zpět do přecházejícího menu.

V první navigační úrovni najdete následující nadřazené oblasti:

- **<Registration (Registrace)>** – Upozornění na registraci: Tato položka menu se zobrazí pouze v případě, že jste se ještě nezaregistrovali na eBike Connect.
- **<My eBike (Můj eBike)>** – nastavení pro váš systém eBike: Můžete nechat počítač, jako denní kilometry a průměrné hodnoty, nastavit automaticky nebo manuálně na „0“ a resetovat dojezd. Můžete změnit hodnotu obvodu kola přednastavenou výrobcem o  $\pm 5\%$ . Pokud je váš eBike vybavený systémem **eShift**, můžete si zde také nakonfigurovat systém eShift. Výrobce nebo prodejce jízdního kola může pro termín servisu stanovit počet ujetých kilometrů a/nebo časový interval. Pod **<Next Service: DD. Mon. YYYY or at [xxxxx] [km] (Příští servis eBike: DD. Měsíc. RRRR) nebo při [xxxxx] [km]>** se zobrazuje příští termín servisu. Na stránce se součástí systému eBike se vám zobrazují sériové číslo, stav hardwaru, stav softwaru a další relevantní údaje příslušných součástí.
- **<My profile (Můj profil)>** – údaje aktivního uživatele
- **<Bluetooth>** – zapnutí, resp. vypnutí funkce *Bluetooth*<sup>®</sup>: Zobrazí se spojené přístroje.

- **<Sys settings (Systémová nastavení)>** – seznam volitelných možností pro nastavení palubního počítače: Rychlost a vzdálenost si můžete nechat zobrazit v kilometrech nebo milích, čas ve 12hodinovém nebo 24hodinovém formátu, můžete zvolit čas, datum a časové pásmo a nastavit požadovaný jazyk. Můžete obnovit tovární nastavení palubního počítače Kiox, spustit aktualizaci softwaru (pokud je k dispozici) a vybrat si mezi černým nebo bílým designem.
- **<Information (Informace)>** – informace k palubnímu počítači Kiox  
Informace k FAQ (často kladené otázky), certifikáty, kontaktní informace, informace o licencích  
Podrobný popis jednotlivých parametrů najdete v online návodu k obsluze na [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

### Quick menu (Rychlá nabídka)

Pomocí **Quick menu (Rychlá nabídka)** se zobrazují vybraná nastavení, která lze měnit i během jízdy.

Přístup k **Quick menu (Rychlá nabídka)** je možný pomocí výběrového tlačítka **(9)**. Přístup není možný ze **Status screen (Stavová obrazovka)**.

Pomocí **Quick menu (Rychlá nabídka)** můžete provést následující nastavení:

- **<Reset trip data? (Vynulovat údaje o cestě?)>**  
Veškeré údaje k doposud ujeté trase se vynulují.
- **<eShift>**  
Zde můžete nastavit frekvenci šlapání.
- **<eSuspension>**  
Zde můžete nastavit režim tlumení, resp. odpružení definovaný výrobcem.



## Zobrazený chybový kód

Součásti systému eBike se neustále automaticky kontrolují. Když je zjištěna závada, zobrazí se na palubním počítači chybový kód.

V závislosti na druhu závady se případně automaticky vypne pohon. V jízdě lze ale vždy pokračovat bez podpůrného pohonu. Před dalšími jízdami by se měl systém eBike zkontrolovat.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Kód	Příčina	Odstranění
410	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek palubního počítače.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
414	Problém ovládací jednotky se spojením.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
418	Zablokované jedno nebo zablokovaných více tlačítek ovládací jednotky.	Zkontrolujte, zda nejsou tlačítka zaseknutá, např. kvůli usazeným nečistotám. V případě potřeby tlačítka vyčistěte.
419	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
422	Problém s připojením pohonné jednotky.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
423	Problém s připojením akumulátoru eBike.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
424	Chyba ve vzájemné komunikaci součástí.	Nechte zkontrolovat přípojky a připojení.
426	Interní chyba překročení času.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch. Při této chybě si nelze nechat zobrazit nebo přizpůsobit v nabídce základních nastavení obvod pneumatik.
430	Vybitý interní akumulátor palubního počítače (nikoli u BUI350)	Nabijte palubní počítač (v držáku nebo pomocí přípojky USB).
431	Nesprávná verze softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
440	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
450	Interní chyba softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
460	Chyba přípojky USB.	Odpojte kabel z přípojky USB palubního počítače. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
490	Interní chyba palubního počítače.	Nechte palubní počítač zkontrolovat.
500	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
502	Závada osvětlení jízdního kola.	Zkontrolujte světlo a příslušné kabely. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
503	Závada senzoru rychlosti.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
504	Rozpoznána manipulace u signálu rychlosti.	Zkontrolujte a případně nastavte polohu magnetů na paprsku kola. Zkontrolujte, zda nedošlo k manipulaci (tuning). Podpora pohonu se sníží.
510	Interní chyba senzoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
511	Interní chyba pohonné jednotky.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
530	Závada akumulátoru.	Vypněte systém eBike, vyjměte akumulátor eBike a znovu ho nasadte. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
531	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Odstranění
540	Nesprávná teplota.	Systém eBike je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali pohonnou jednotku vychladnout nebo zahřát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
550	Byl rozpoznán nepřípustný spotřebič.	Odstraňte spotřebič. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
580	Nesprávná verze softwaru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
591	Chyba autentifikace.	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znovu ho nasad'te. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
592	Nekompatibilní součást.	Použijte kompatibilní displej. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
593	Chyba konfigurace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
595, 596	Chyba komunikace.	Zkontrolujte kabely vedoucí k převodovce a spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
602	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
603	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
605	Nesprávná teplota akumulátoru.	Akumulátor je mimo přípustný rozsah teploty. Vypněte systém eBike, abyste nechali akumulátor vychladnout nebo zahřát na přípustný rozsah teploty. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
606	Externí závada akumulátoru.	Zkontrolujte kabely. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
610	Chyba napětí akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
620	Závada nabíječky.	Vyměňte nabíječku. Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
640	Interní chyba akumulátoru.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
655	Vícenásobná závada akumulátoru.	Vypněte systém eBike. Vyjměte akumulátor a znovu ho nasad'te. Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
656	Nesprávná verze softwaru.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch, aby provedl aktualizaci softwaru.
7xx	Závada součástí od jiného výrobce.	Postupujte podle informací v návodu k použití od výrobce příslušné součásti.
800	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
810	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
820	Závada vedení k senzoru rychlosti předního kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
821 ... 826	Nevěrohodné signály senzoru rychlosti předního kola.  Je možné, že senzor na kotoči není, je vadný nebo nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pneumatik	Spusťte systém znovu a proveďte zkušební jízdu po dobu minimálně 2 minut. Kontrolka ABS musí zhasnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.

Kód	Příčina	Odstranění
	předního a zadního kola; extrémní jízdní situace, např. jízda na zadním kole.	
830	Závada vedení k senzoru rychlosti zadního kola.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
831 833 ... 835	Nevěřohodné signály senzoru rychlosti zadního kola.  Je možné, že senzor na kotouči není, je vadný nebo nesprávně namontovaný; výrazně rozdílný průměr pneumatik předního a zadního kola; extrémní jízdní situace, např. jízda na zadním kole.	Spusťte systém znovu a proveďte zkušební jízdu po dobu minimálně 2 minut. Kontrolka ABS musí zhasnout. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
840	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
850	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
860, 861	Závada napájení.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Chyba komunikace.	Spusťte systém znovu. Pokud problém přetrvává i nadále, kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
889	Interní chyba ABS	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
890	Kontrolka ABS je vadná nebo chybí; je možné, že ABS nefunguje.	Kontaktujte prodejce systému eBike Bosch.
Žádný údaj	Interní chyba palubního počítače.	Spusťte systém eBike znovu vypnutím a opětovným zapnutím.

## Údržba a servis

### Údržba a čištění

Žádná součást se nesmí čistit tlakovou vodou.

Displej palubního počítače udržujte čistý. Při znečištění může dojít k nesprávnému rozpoznání jasu.

K čištění palubního počítače používejte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Prodejce jízdního kola může navíc pro termín servisu stanovit počet ujetých kilometrů a/nebo časový interval. V tom případě vám palubní počítač po každém zapnutí zobrazí příští termín servisu.

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

### Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Přeprava

► **Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.**

### Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebené akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému Bosch eBike odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.

**Změny vyhrazeny.**



## Bezpečnostné upozornenia



**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Nenechajte sa rozptyľovať displejom palubného počítača.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Ak chcete okrem zmeny úrovne podpory zadávať do palubného počítača údaje, zastavte a zadajte príslušné údaje.
- ▶ **Jas displeja nastavte tak, aby bolo primerane vidieť dôležité informácie, ako rýchlosť alebo výstražné symboly.** Nesprávne nastavený jas displeja môže spôsobiť nebezpečné situácie.
- ▶ **Palubný počítač neotvárajte.** Otvorením sa môže palubný počítač poškodiť a zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Palubný počítač nepoužívajte ako držiadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za palubný počítač, počítač môžete neopráviteľne poškodiť.
- ▶ **Nekladte bicykel dolu hlavou na riadidlá a sedadlom dole, ak palubný počítač alebo jeho držiak prečnievajú cez riadidlá.** Palubný počítač alebo držiak sa môžu neopráviteľne poškodiť. Palubný počítač odoberte aj pred upnutím bicykla do montážneho držiaka, aby ste predišli vypadnutiu alebo poškodeniu palubného počítača.
- ▶ **Pozor!** Pri používaní palubného počítača s rozhraním *Bluetooth®* a/alebo *WiFi* môže dôjsť k rušeniu iných prístrojov a zariadení, lietadiel a medicínskych zariadení (napríklad kardiostimulátorov, načúvacích prístrojov). Tak tiež nie je možné úplne vylúčiť negatívny vplyv na ľudí a zvieratá nachádzajúce sa v bezprostrednom okolí. Palubný počítač s rozhraním *Bluetooth®* nepoužívajte v blízkosti medicínskych zariadení, čerpacích staníc, chemických zariadení, oblastí s nebezpečenstvom výbuchu a oblastí s prítomnosťou výbušnín. Palubný počítač s rozhraním *Bluetooth®* nepoužívajte v lietadlách. Zabráňte dlhodobějšímu prevádzkovaniu v priamej blízkosti tela.
- ▶ Slovné označenie *Bluetooth®*, ako aj obrazové znaky (logá) sú registrovanými ochrannými známkami a vlastníctvom spoločnosti *Bluetooth SIG, Inc.* Akékoľvek použitie tohto slovného označenia/obrazových znakov systémom Bosch eBike Systems je licencované.
- ▶ **Palubný počítač je vybavený rádiovým rozhraním. Dodržujte lokálne prevádzkové obmedzenia, napríklad v lietadlách alebo nemocniciach.**

### Ochrana osobných údajov

Ak sa palubný počítač posla pri servisnej udalosti do servisu Bosch, údaje uložené na zariadení môžu byť v prípade potreby poskytnuté spoločnosti Bosch.

## Opis výrobku a výkonu

### Používanie v súlade s určením

Palubný počítač Kiox je určený na riadenie systému eBike Bosch a na zobrazovanie údajov o jazde.

Aby ste mohli palubný počítač Kiox využívať v plnom rozsahu, potrebný je kompatibilný smartfón s aplikáciou eBike Connect (k dispozícii v App Store alebo na Google Play Store) a registrácia na portáli eBike Connect ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Palubný počítač
- (2) Displej
- (3) Tlačidlo osvetlenia bicykla
- (4) Vypínač palubného počítača
- (5) Držiak palubného počítača
- (6) USB prípojka
- (7) Ovládacia jednotka
- (8) Tlačidlo listovania dopredu/doprava ▶
- (9) Tlačidlo výberu
- (10) Tlačidlo listovania dozadu/dolava ◀
- (11) Tlačidlo zníženia úrovne podpory – / Tlačidlo listovania nadol
- (12) Tlačidlo zvýšenia úrovne podpory + / Tlačidlo listovania nahor
- (13) Tlačidlo pomoci pri presune
- (14) Kontakty na pohonnú jednotku
- (15) Poistná skrutka palubného počítača
- (16) Skrutka bloku riadenia
- (17) Ochranný kryt USB prípojka<sup>A)</sup>
- (18) Magnetický držiak
- (19) Držiak ovládacej jednotky

A) k dispozícii ako náhradná súčiastka

## Technické údaje

Palubný počítač		Kiox
Kód výrobu		BUI330
Nabíjací prúd USB prípojky max. <sup>A)</sup>	mA	1 000
Nabíjacie napätie USB prípojky	V	5
Nabíjací kábel USB <sup>B)</sup>		1 270 016 360
Prevádzková teplota	°C	-5 až +40
Nabíjacia teplota	°C	0 až +40
Skladovacia teplota	°C	+10 až +40
Lítiovo-iónový akumulátor interný	V mAh	3,7 230
Stupeň ochrany <sup>C)</sup>		IP x7
Hmotnosť cca	g	60
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
- Frekvencia	MHz	2 400–2 480
- Vysielací výkon	mW	< 10

A) pri teplote okolia <25 °C

B) nie je súčasťou štandardnej dodávky

C) Pri zatvorenom kryte USB

## Vyhľadanie o zhode

Týmto Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vyhlasuje, že typ rádiového systému **Kiox** vyhovuje smernici 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na nasledujúcej internetovej adrese:  
<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

## Montáž

### Vkladanie a vyberanie palubného počítača (pozri obrázok A)

Nasadte Kiox najprv spodnou časťou na držiak **(5)** a mierne ho naklápajte smerom dopredu, kým palubný počítač nebude citeľne upevnený v magnetickom držiaku.

Pri vyberaní uchopte palubný počítač za horný koniec a ťahajte ho k sebe, kým sa neuvoľní z magnetického držiaka.

#### ► Ak eBike odstavíte, odoberte palubný počítač.

Palubný počítač je možné zaistiť v držiaku proti odobratiu. Povoľte pritom skrutku bloku riadenia **(16)** tak, aby bolo možné držiak Kiox otočiť nabok. Vložte palubný počítač do držiaka. Naskrutkujte poistnú skrutku (M3, dĺžka 6 mm) zdoľa do príslušného závitú palubného počítača (použitie dlhšej skrutky môže poškodiť palubný počítač). Otočte držiak naspäť a utiahnite skrutku bloku riadenia podľa pokynov výrobcu.

## Prevádzka

### Pred prvým uvedením do prevádzky

**Kiox** sa dodáva s čiastočne nabitým akumulátorom. Pred prvým použitím je nutné tento akumulátor nabíjať minimálne 1 h cez USB prípojku (pozri „Napájanie palubného počítača energiou“, Stránka Slovenčina – 3) alebo cez systém eBike.

Ovládaciu jednotku je nutné upevniť tak, aby boli tlačidlá vzhľadom na riadidlá takmer vertikálne.

Pri prvom uvedení do prevádzky sa najprv zobrazí výber jazyka a potom sa môžete cez položku menu **<Intro to Kiox (Uvedenie Kiox)>** môžete dostať k informáciám o dôležitých funkciách a zobrazeniach. Položka menu sa dá aj neskôr vyvolať cez **<Settings (Nastavenia)>** → **<Information (Informácie)>**.

### Výber systémových nastavení

Nasadte palubný počítač do držiaka a postupujte pri zstavenom bicykli takto:

Prejdite na stavovú obrazovku (pomocou tlačidla **<(10)>** na ovládacej jednotke až po prvé zobrazenie) a vyvolajte pomocou tlačidla výberu **<Settings (Nastavenia)>**.

Tlačidlami **– (11)** a **+ (12)** môžete zvoliť želané nastavenie a toto nastavenie, prípadne ďalšie rozšírené menu môžete otvoriť tlačidlom výberu **(9)**. Z aktuálneho nastavovacieho menu sa môžete pomocou tlačidla **<(10)>** vrátiť do predchádzajúceho menu.

V položke **<Sys settings (Systémové nastavenia)>** môžete vykonať tieto nastavenia:

- **<Brightness (Jas)>**
- **<Time (Čas)>**
- **<Date [DD.Mon.YYYY] (Dátum [DD.Mon.LLLL])>**
- **<Time zone (Časové pásmo)>**
- **<24h form (24-hodinový formát času)>**
- **<Brgh backg. (Svetlé pozadie)>**
- **<Imp. units (Imperiálne jednotky)>**
- **<Language (Jazyk)>**
- **<Factory reset (Obnovenie z výroby)>**

### Uvedenie systému eBike do prevádzky

#### Predpoklady

Systém eBike sa dá aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Vložený je dostatočne nabitý akumulátor eBike (pozri návod na používanie akumulátora).
- Palubný počítač je správne vložený v držiaku.

#### Zapnutie/vypnutie systému eBike

Na **zapnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Pri vloženom palubnom počítači a vloženom akumulátore eBike stlačte raz krátko vypínač **(4)** palubného počítača.
- Stlačte pri vloženom palubnom počítači vypínač akumulátora eBike (možné sú špecifické riešenia výrobcu bicyklov, ktoré neumožňujú prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na obsluhu akumulátora).

Pohon sa aktivuje, hneď ako šliapnete do pedálov (okrem funkcie pomoci pri presune alebo úrovne podpory **OFF**). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory na palubnom počítači.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25/45 km/h**, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25/45 km/h**.

Na **vypnutie** systému eBike máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte vypínač **(4)** palubného počítača.
- Vypnite akumulátor eBike jeho vypínačom (možné sú riešenia výrobcov bicyklov, pri ktorých nie je prístup k vypínaču akumulátora; pozri návod na používanie akumulátora).
- Vyberte palubný počítač z držiaka.

Ak sa približne 10 minút nevyžiadate od pohonu eBike žiadne výkon (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, systém eBike a tým aj akumulátor sa automaticky vypne z dôvodu úspory energie.

## Napájanie palubného počítača energiou

Ak je palubný počítač vložený v držiaku **(5)**, do eBike je vložený dostatočne nabitý akumulátor eBike a je zapnutý systém eBike, akumulátor palubného počítača je napájaný a nabíjaný energiou z akumulátora eBike.

Ak sa palubný počítač vyberie z držiaka **(5)**, napájanie energiou zabezpečuje akumulátor palubného počítača. Ak je akumulátor palubného počítača slabý, na displeji sa zobrazí výstražné hlásenie.

Aby sa akumulátor palubného počítača dobil, opäť vložte palubný počítač do držiaka **(5)**. Nezapodíňte, že ak akumulátor eBike práve nenabíjate, systém eBike sa po 10 minútach nečinnosti automaticky vypne. V takom prípade sa ukončí aj nabíjanie akumulátora palubného počítača.

Palubný počítač môžete nabiť aj cez USB prípojku **(6)**. Na tento účel otvorte ochranný kryt **(17)**. Spojte USB zásuvku palubného počítača pomocou micro USB kábla s bežnou USB nabíjačkou (nie je súčasťou štandardnej dodávky) alebo USB prípojkou počítača (max. **5 V** nabíjacie napätie; max. **500 mA** nabíjací prúd).

Ak sa palubný počítač vyberie z držiaka **(5)**, zostanú všetky hodnoty funkcií uložené a môžu sa naďalej zobrazovať.

Bez nového nabitia akumulátora Kiox sa údaje dátumu a času uchovávajú maximálne 6 mesiacov. Po opätovnom zapnutí sa v prípade pripojenia **Bluetooth®** k aplikácii a úspešnej lokalizácii GPS na smartfóne resetuje dátum a čas.

**Upozornenie:** Kiox sa nabíja **iba** v zapnutom stave.

**Upozornenie:** Ak sa Kiox počas nabíjania USB káblom vypne, možno Kiox znova zapnúť až vtedy, ak sa odpojí USB kábel.

**Upozornenie:** Akumulátor palubného počítača by sa mal dobíjať každé tri mesiace jednu hodinu, aby sa dosiahla maximálna životnosť akumulátora palubného počítača.

## Indikácia stavu nabitia akumulátora

Indikátor stavu nabitia akumulátora eBike **d** (pozri „Úvodná obrazovka“, Stránka Slovenčina – 6) je možné odčítať na stavovej obrazovke a v stavovom riadku. Stav nabitia akumulátora eBike si môžete prečítať tiež na LED diódach na samotnom akumulátore eBike.

Farba indikátora	Vysvetlenie
Biela	Akumulátor eBike je nabitý na viac ako 30 %.
Žltá	Akumulátor eBike je nabitý od 15 % do 30 %.
Červená	Akumulátor eBike je nabitý od 0 % do 15 %.
Červená + !	Kapacita pre podporu pohonu je spotrebovaná a podpora sa vypne. Zvyšná kapacita sa využije na osvetlenie bicykla a na palubný počítač.

Ak sa akumulátor eBike nabíja na bicykli, zobrazí sa príslušné hlásenie.

Ak palubný počítač vyberiete z držiaka **(5)**, uloží sa posledný zobrazený stav nabitia akumulátora.

## Skladovací režim/resetovanie Kiox

Ovládaci počítač obsahuje šetriaci skladovací režim, ktorý znižuje vybíjanie interného akumulátora na minimum. Prítom dôjde k strate dátumu a času.

Tento režim je možné spustiť dlhým stlačením (minimálne 8 s) vypínača **(4)** palubného počítača.

Ak sa palubný počítač krátkym stlačením vypínača **(4)** nespustí, nachádza sa v skladovacom režime.

Ak stlačíte vypínač **(4)** na minimálne 2 s, môžete skladovací režim opäť ukončiť.

Palubný počítač rozpozná, či sa nachádza v úplne funkčnom stave. Ak v plne funkčnom stave stlačíte vypínač **(4)** na minimálne 8 s, prejde palubný počítač do skladovacieho režimu. Ak by sa Kiox napriek očakávaniu nenachádzal vo funkčnom stave a nebolo ho už možné ovládať, resetuje sa dlhým stlačením (minimálne 8 s) vypínača **(4)**. Po resetovaní sa palubný počítač automaticky reštartuje po cca 5 s. Ak by sa Kiox znova nespustil, stlačte vypínač **(4)** na 2 s.

Ak chcete Kiox resetovať na výrobné nastavenia, zvolte **<Settings (Nastavenia)>** → **<Sys settings (Systémové nastavenia)>** → **<Factory reset (Obnovenie z výroby)>**.

Všetky údaje používateľa sa pritom stratia.

## Nastavenie úrovne podpory

Na ovládacej jednotke **(7)** môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní. Úroveň podpory môžete kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť.

**Upozornenie:** V jednotlivých vyhotoveniach je možné, že je úroveň podpory nastavená vopred a nemôže sa meniť. Tiež je možné, že je k dispozícii na výber menej úrovní podpory, ako je tu uvedené.



Maximálne sú k dispozícii nasledujúce úrovne podpory:

- **OFF:** podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len ťiapačím do pedálov. Pomoc pri presune nemožno na tejto úrovni podpory aktivovať.
- **ECO:** účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
- **TOUR:** rovnomerná podpora, pre jazdy s veľkým dojazdom
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** intenzívna podpora, pre športovú jazdu na horských trasách a v mestskej premávke  
**eMTB:** optimálna podpora v každom teréne, športový rozjazd, lepšia dynamika, maximálna výkonnosť (eMTB k dispozícii len v kombinácii s pohonnými jednotkami BDU 250P CX, BDU365, BDU450 CX a BDU480 CX. Prípadne môže byť potrebná aktualizácia softvéru.)
- **TURBO:** maximálna podpora až do vysokých frekvencií ťiapačania, pre športovú jazdu

Úroveň podpory **zvyšíte** stláčaním tlačidla **+** (**12**) na ovládacej jednotke dovedy, kým sa na indikátore neobjaví požadovaná úroveň podpory. **Zníženie** dosiahnete pomocou tlačidla **-** (**11**).

Vyvolaný výkon motora sa zobrazí na displeji **h** (pozri „Úvodná obrazovka“, Stránka Slovenčina – 6). Maximálny výkon motora závisí od zvolenej úrovne podpory.

Ak palubný počítač vyberiete z držačky (**5**), uloží sa naposledy zobrazená úroveň podpory.

## Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcii závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne **6 km/h**. Čím menší je zvolený prevodový stupeň, tým menšia je rýchlosť vo funkcii pomoc pri presune (pri plnom výkone).

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Na **aktivovanie** pomoci pri presune krátko stlačte tlačidlo **WALK** na vašom palubnom počítači. Po aktivovaní stlačte v priebehu 3 s tlačidlo **+** a podržte ho stlačené. Zapne sa pohon eBike.

**Upozornenie:** Pomoc pri presune nemožno pri úrovni podpory **OFF** aktivovať.

Pomoc pri presune sa **vypne**, hneď ako nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

- Uvoľníte tlačidlo **+**
- Kolesá eBike sa zablokujú (napr. brzdami alebo nárazom na prekážku),
- rýchlosť prekročí **6 km/h**.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

## Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Vo vyhotovení, pri ktorom je jazdné svetlo napájané systémom eBike, môžete pomocou palubného počítača zapnúť a vypnúť predné a zadné svetlo súčasne pomocou tlačidla osvetlenia bicykla (**3**).

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

Pri zapnutom svetle svieti indikácia jazdného svetla **c** (pozri „Úvodná obrazovka“, Stránka Slovenčina – 6) na stavovej lište na displeji.

Zapnutie a vypnutie osvetlenia bicykla nemá žiaden vplyv na podsvietenie displeja.

## Vytvorenie profilu používateľa

Aby ste mohli využívať všetky funkcie ovládacieho systému, musíte sa zaregistrovať online.

Cez profil používateľa môžete okrem iného analyzovať svoje údaje o jazde a trasy.

Profil používateľa si môžete založiť prostredníctvom aplikácie **Bosch eBike Connect** alebo priamo na [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com). Zadajte údaje potrebné na registráciu. Môžete si zdarma stiahnuť aplikáciu **Bosch eBike Connect** na váš smartfón z App Store (pre smartfóny Apple iPhone), resp. z Google Play Store (pre zariadenia s Androidom).

## Spojenie palubného počítača s aplikáciou Bosch eBike Connect

Spojenie so smartfónom sa vytvorí takto:

- Spustíte aplikáciu.
- Vyberte záložku **<Môj e-bicycle>**.
- Vyberte **<Pridať nové zariadenie e-bicykla>**.
- Vložte **Kiox**.

Teraz sa v aplikácii zobrazí príslušné upozornenie, že sa na palubnom počítači má stlačiť tlačidlo osvetlenia bicykla (**3**) na 5 s.

Stlačte na 5 s tlačidlo (**3**). Palubný počítač automaticky aktivuje spojenie **Bluetooth® Low Energy** a prejde do režimu párovania.

Postupujte podľa pokynov na obrazovke. Po skončení procesu párovania sa údaje používateľa synchronizujú.

**Upozornenie:** Spojenie **Bluetooth®** sa nemusí aktivovať manuálne.

## Activity tracking (Sledovanie aktivity)

Na zaznamenávanie aktivít je potrebná registrácia, príp. prihlásenie na portáli eBike-Connect a v aplikácii eBike-Connect.

Na zaznamenávanie aktivít musíte povoliť ukladanie údajov o polohe na portáli, príp. v aplikácii. Len tak sa vaše aktivity zobrazia na portáli alebo v aplikácii. Zaznamenávanie polohy sa uskutoční len vtedy, keď je palubný počítač spojený s aplikáciou eBike-Connect.

## eShift (voliteľne)

Pod pojmom eShift sa rozumie začlenenie elektronických prehadzovacích systémov do systému eBike. Výrobca vytvoril elektrické spojenie komponentov eShift s pohonnou jednotkou. Ovládanie elektronických prehadzovacích systémov je opísané v samostatnom návode na obsluhu.

## eSuspension (voliteľne)

Pod pojmom eSuspension sa rozumie začlenenie elektronických tlmiacich a pružiacich prvkov do systému eBike. Prostredníctvom **Quick menu (Rýchle menu)** sa môžu zvoliť vo pred definované nastavenia pre systém eSuspension.

Podrobnosti o nastaveniach nájdete v návode na používanie výrobcu eSuspension.

Systém eSuspension je k dispozícii spolu s palubným počítačom Kiox a možný je v kombinácii s pohonnými jednotkami BDU450 CX, BDU480 CX a BDU490P.

## ABS – antiblokovací systém (voliteľne)

Ak je bicykel vybavený systémom Bosch-eBike-ABS, ktorý nemá externú kontrolku, kontrolka sa zobrazí pri štarte systému a v prípade poruchy na displeji **Kiox**. Podrobnosti o ABS a jeho činnosti nájdete v návode na používanie ABS.

## Lock (prémiová funkcia)

Funkcia Lock je dostupná v **<Obchod>** aplikácie eBike-Connect. Po zapnutí funkcie Lock je po odobratí palubného počítača deaktivovaná podpora pohonnej jednotky eBike. Aktivácia je možná len prostredníctvom palubného počítača, ktorý patrí k danému eBike.

Podrobný návod nájdete v online návode na používanie na adrese [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Aktualizácie softvéru

Aktualizácie softvéru sa prenášajú na pozadí z aplikácie na palubný počítač, pokiaľ je aplikácia spojená s palubným počítačom. Ak je aktualizácia kompletne prenesená, zobrazí sa **trikrát** pri novom spustení palubného počítača.

Alternatívne môžete na **<Sys settings (Systémové nastavenia)>** skontrolovať, či je k dispozícii aktualizácia.

## Napájanie externých zariadení cez USB prípojku

Pomocou USB prípojky môžete prevádzkovať alebo dobíjať väčšinu zariadení, ktoré je možné napájať cez USB (napr. rôzne mobilné telefóny).

Predpokladom nabíjania je, že do eBike je vložený palubný počítač a dostatočne nabitý akumulátor.

Otvorte ochranný kryt **(17)** USB prípojky na palubnom počítači. Spojte USB prípojku externého zariadenia pomocou nabijacieho USB kábla micro A – micro B (v predaji u vášho predajcu Bosch eBike) s USB zásuvkou **(6)** na palubnom počítači.

Po odpojení spotrebiča je nutné USB prípojku opäť starostlivo uzatvoriť pomocou ochranného krytu **(17)**.

**USB spojenie nie je vodotesné. Počas jazdy v daždi sa nesmú pripájať externé zariadenia a USB prípojka musí byť úplne zatvorená ochranným krytom (17).**

**Pozor:** Pripojené spotrebiče môžu obmedziť dojazd eBike.

## Indikátory a nastavenia palubného počítača

**Upozornenie:** Všetky znázornenia a texty obrazoviek na nasledujúcich stranách zodpovedajú stavu vydania softvéru. Po aktualizácii softvéru sa môžu mierne zmeniť zobrazenia a/alebo texty obrazoviek.

### Logika ovládania

Tlačidlami < (10) a > (8) sa môžete dostať na jednotlivé obrazovky s informáciami o jazde aj počas jazdy. Obidve ruky tak môžu zostať počas jazdy na riadiadlách.

Tlačidlami + (12) a - (11) môžete zvyšovať alebo znižovať úroveň podpory.

<Settings (Nastavenia)>, ku ktorým sa dá dostať cez **Status screen (Stavová obrazovka)**, sa počas jazdy nemôžu upravovať.

Pomocou tlačidla výberu (9) môžete vykonávať tieto funkcie:

- Počas jazdy získate prístup k rýchlemu menu.
- Počas státia môžete na obrazovke nastavení **Status screen (Stavová obrazovka)** vyvolať menu nastavení.
- Môžete potvrdiť hodnoty a informačné oznámenia.
- Môžete opustiť dialógové okno.

Ak palubný počítač vyberiete z držiaka a nevypnete ho, budú sa informácie z naposledy prejdenej trasy a tiež stavové informácie zobrazovať za sebou v slučke.

Ak sa po vybratí z držiaka nestlačí žiadne tlačidlo, palubný počítač sa vypne po 1 minúte.

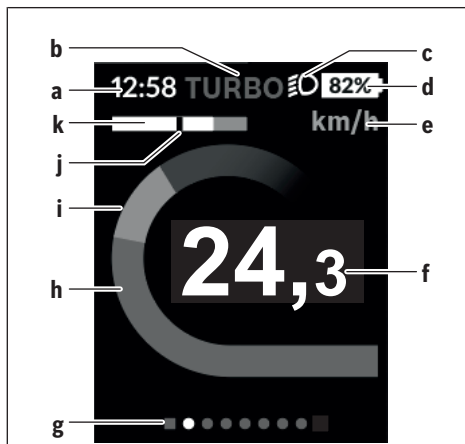
### Poradie zobrazení

Keď je palubný počítač je správne vložený v držiaku, je možné za sebou vyvolať nasledujúce zobrazenia:

1. Úvodná obrazovka
2. Denný čas a dojazd
3. Trasa a čas jazdy
4. Výkon a frekvencia šliapania
5. Priemerná rýchlosť a maximálna rýchlosť
6. Trasa, dojazd, výkon a frekvencia srdca
7. Frekvencia srdca
8. Spotreba kalórií a celková trasa
9. Stavová obrazovka

### Úvodná obrazovka

Hneď ako nasadíte zapnutý palubný počítač na držiak, zobrazí sa úvodná obrazovka.



- a Indikátor času/rýchlosti
- b Zobrazenie úrovne podpory
- c Indikátor jazdného svetla
- d Zobrazenie stavu nabitia akumulátora eBike
- e Zobrazenie jednotky rýchlosti<sup>(4)</sup>
- f Rýchlosť
- g Orientačná lišta
- h Výkon motora
- i Vlastný výkon
- j Priemerná rýchlosť
- k Vyhodnotenie výkonu

A) Možno ju zmeniť cez stavovú obrazovku <Settings (Nastavenia)>.

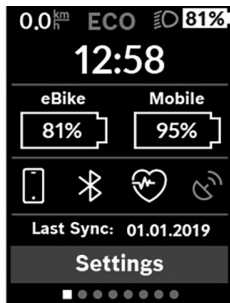
Indikátory a...d tvoria stavovú lištu a sú zobrazené na každej obrazovke. Ak sa na samotnej obrazovke už zobrazuje rýchlosť, prepne sa indikátor a na aktuálny čas v hodinách a minútach. Na stavovej lište sú zobrazené:

- **Rýchlosť/čas:** aktuálna rýchlosť v km/h alebo mph, príp. aktuálny čas
- **Úroveň podpory:** zobrazenie aktuálne zvolenej podpory pomocou farebného kódu
- **Svetlo:** symbol pre zapnuté svetlo
- **Stav nabitia batérie eBike:** percentuálne zobrazenie aktuálneho stavu nabitia

Vo vyhodnotení výkonu k sa graficky zobrazuje rýchlosť (biely prúžok) v pomere k priemernej rýchlosti j. Pomocou grafiky môžete priamo vidieť, či sa vaša aktuálna rýchlosť nachádza nad alebo pod vašou priemernou rýchlosťou (vľavo od čiernej čiary = pod priemernou rýchlosťou; vpravo od čiernej čiary = nad priemernou rýchlosťou).

Pomocou orientačnej lišty g môžete vidieť, na akej obrazovke sa nachádzate. Vaša aktuálna obrazovka je zvýraznená. Tlačidlami < (10) a > (8) môžete aktivovať ďalšie obrazovky. Z prvej úvodnej obrazovky sa dostanete na stavovú obrazovku pomocou tlačidla < (10).

## Status screen (Stavová obrazovka)



Na stavovej obrazovke máte okrem stavovej lišty zobrazený tiež aktuálny čas, stav nabitia všetkých akumulátorov vášho eBike a stav nabitia akumulátora vášho smartfónu, ak je smartfón pripojený cez *Bluetooth*<sup>®</sup>.

Nižšie sú prípadne zobrazené symboly na zobrazenie aktivovanej funkcie *Bluetooth*<sup>®</sup> alebo zariadenia pripojeného cez *Bluetooth*<sup>®</sup> (napr. merač frekvencie srdca). Rovnako

sa vám zobrazí dátum poslednej synchronizácie medzi smartfónom a Kiox.

V spodnej oblasti máte prístup k **<Settings (Nastavenia)>**.

### <Settings (Nastavenia)>

Palubný počítač **nepodporuje** tento jazyk pri textoch rozhrania. V tomto návode na obsluhu sú preto anglické texty rozhrania znázornené spolu s vysvetlením v národnom jazyku.

K menu nastavení sa dostanete cez stavovú obrazovku. K **<Settings (Nastavenia)>** sa nedá dostať a upravovať ich počas jazdy.

Tlačidlami **- (11)** a **+ (12)** môžete zvoliť želané nastavenie a toto nastavenie, prípadne ďalšie rozšírené menu môžete otvoriť tlačidlom výberu **(9)**. Z aktuálneho nastavovacieho menu sa môžete pomocou tlačidla **< (10)** vrátiť do predchádzajúceho menu.

Na prvej navigačnej úrovni nájdete tieto nadradené oblasti:

- **<Registration (Registrácia)>** – Upozornenia týkajúce sa registrácie:  
Táto položka menu sa zobrazí len vtedy, keď ešte nie ste zaregistrovaní na eBike Connect.
- **<My eBike (Môj eBike)>** – Nastavenia týkajúce sa vášho eBike:  
Počítadlá, ako denné kilometre a priemerné hodnoty, môžete nastaviť automaticky alebo manuálne na „0“ a tiež resetovať dojazd. Túto výrobcom prednastavenú hodnotu obvodu kolesa môžete zmeniť o  $\pm 5\%$ . Ak je váš eBike vybavený s **eShift**, môžete tu nakonfigurovať aj váš systém eShift. Výrobca alebo predajca bicyklov môže za základ termínu servisu používať jazdný výkon a/alebo časový úsek. V položke **<Next Service: [DD. Mon. YYYY] or at [xxxxx] [km] (Nasledujúci servis eBiku: [DD. Mon. LLLL] alebo po [xxxxx] [km])>** sa vám zobrazí termín najbližšieho servisu. Na stránke komponentov bicykla sa zobrazia pre jednotlivé komponenty sériové čísla, stav hardvéru, stav softvéru a iné parametre dôležité pre tieto komponenty.
- **<My profile (Môj profil)>** – Údaje aktívneho používateľa
- **<Bluetooth>** – Zapnutie, príp. vypnutie funkcie *Bluetooth*<sup>®</sup>:  
Zobrazia sa pripojené zariadenia.

- **<Sys settings (Systémové nastavenia)>** – Zoznam možností nastavenia vášho palubného počítača:  
Môžete nastaviť zobrazovanie rýchlosti a vzdialenosti v kilometroch alebo míľach, čas v 12-hodinovom alebo 24-hodinovom formáte, zvoliť čas, dátum a časové pásmo a nastaviť preferovaný jazyk. Kiox môžete resetovať na výrobne nastavenia, spustiť aktualizáciu softvéru (ak je dostupná) a prepínať medzi čiernym alebo bielym zhlľadom.
- **<Information (Informácie)>** – Informácie týkajúce sa Kiox  
Odkazy na FAQ (často kladené otázky), certifikácie, kontaktné informácie, informácie o licenciách  
Podrobný opis jednotlivých parametrov nájdete v online návode na obsluhu na adrese [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

### Quick menu (Rýchle menu)

Prostredníctvom **Quick menu (Rýchle menu)** sa zobrazia zvolené nastavenia, ktoré je možné upravovať aj počas jazdy. K **Quick menu (Rýchle menu)** sa môžete dostať pomocou tlačidla výberu **(9)**. Z **Status screen (Stavová obrazovka)** nie je možný prístup.

Cez **Quick menu (Rýchle menu)** môžete vykonávať tieto nastavenia:

- **<Reset trip data? (Vynulovať údaje trasy?)>**  
Všetky údaje o doteraz prejdenej trase sa vynulujú.
- **<eShift>**  
Tu môžete nastaviť frekvenciu šliapania.
- **<eSuspension>**  
Tu môžete nastaviť výrobcom definovaný režim tlmenia alebo pruženia.

## Zobrazenie kódu chyby

Komponenty systému eBike sa nepretržite automaticky kontrolujú. Ak sa zistí chyba, zobrazí sa príslušný chybový kód na palubnom počítači.

V závislosti od druhu chyby sa prípadne automaticky vypne pohon. Naďalej je však možná ďalšia jazda bez podpory pohonu. Pred ďalšími jazdami by sa mal eBike skontrolovať.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Kód	Príčina	Pomoc
410	Jedno alebo viaceré tlačidlá palubného počítača sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
414	Problém spojenia ovládacej jednotky	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
418	Jedno alebo viaceré tlačidlá ovládacej jednotky sú zablokované.	Skontrolujte, či tlačidlá nie sú zaseknuté, napr. vniknutou nečistotou. Tlačidlá prípadne vyčistite.
419	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
422	Problém spojenia pohonnej jednotky	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
423	Problém spojenia akumulátora eBike	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
424	Komunikačná chyba medzi komponentmi	Dajte skontrolovať prípojky a spojenia
426	Interná chyba prekročenia času	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike. V tomto chybovom stave nie je možné zobraziť alebo upraviť v menu základných nastavení obvod pneumatiky.
430	Interný akumulátor palubného počítača je vybitý (nie pri BUI350)	Nabite palubný počítač (v držiaku alebo cez USB prípojku)
431	Chyba verzie softvéru	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
440	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
450	Interná softvérová chyba	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
460	Chyba USB prípojky	Odoberte kábel z USB prípojky palubného počítača. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
490	Interná chyba palubného počítača	Dajte skontrolovať palubný počítač
500	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
502	Chyba v osvetlení bicykla	Skontrolujte svetlo a príslušné káble. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
503	Chyba snímača rýchlosti	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
504	Rozpoznaná manipulácia so signálom rýchlosti.	Skontrolujte a prípadne nastavte polohu špicového magnetu. Skontrolujte, či bicyklom niekto nemanipuloval (tuning). Podpora pohonu sa zníži.
510	Interná chyba snímača	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
511	Interná chyba pohonnej jednotky	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
530	Chyba akumulátora	Vypnite eBike, vyberte akumulátor eBike a znova vložte akumulátor eBike. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
531	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
540	Chyba teploty	eBike sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite systém eBike, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladnúť alebo

Kód	Príčina	Pomoc
		nahriať na prípustný rozsah teploty. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
550	Bol rozpoznán neprípustný spotrebič.	Odstráňte spotrebič. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
580	Chyba verzie softvéru	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
591	Chyba autentifikácie	Vypnite systém eBike. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
592	Nekompatibilný komponent	Použite kompatibilný displej. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
593	Chyba konfigurácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
595, 596	Chyba komunikácie	Skontrolujte káblové rozvody k prevodovke a reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
602	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
603	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
605	Chyba teploty akumulátora	Akumulátor sa nachádza mimo prípustného teplotného rozsahu. Vypnite systém eBike, aby ste pohonnú jednotku nechali vychladnúť alebo nahriať na prípustný rozsah teploty. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
606	Externá chyba akumulátora	Skontrolujte zapojenie káblov. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
610	Chyba napätia akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
620	Chyba nabíjačky	Vymeňte nabíjačku. Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
640	Interná chyba akumulátora	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
655	Hromadná chyba akumulátora	Vypnite systém eBike. Vyberte akumulátor a znova ho vložte. Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
656	Chyba verzie softvéru	Kontaktujte vášho predajcu eBike Bosch, aby vykonal aktualizáciu softvéru.
7xx	Chyba na komponentoch iných výrobcov (tretích strán)	Dodržiavajte údaje v návode na obsluhu príslušného výrobcu komponentu.
800	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
810	Nezrozumiteľné signály na snímači rýchlosti kola	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
820	Chyba na vedení k prednému snímaču rýchlosti kola	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
821 ... 826	Nezrozumiteľné signály na prednom snímači rýchlosti kola Možno nie je k dispozícii kotúč snímača, je chybné alebo nesprávne namontovaný. Zreteľne rozdielny priemer pneumatiky predného a zadného kola. Extrémna jazda, napr. jazda na zadnom kolese	Reštartujte systém a urobte aspoň 2-minútovú skúšobnú jazdu. Kontrolka ABS musí zhasnúť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
830	Chyba na vedení k zadnému snímaču rýchlosti kola	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.

Kód	Príčina	Pomoc
831 833 ... 835	Nezrozumiteľné signály na zadnom snímači rýchlosti kola  Možno nie je k dispozícii kotúč snímača, je chybné alebo nesprávne namontovaný. Zreteľne rozdielny priemer pneumatiky predného a zadného kola. Extrémna jazda, napr. jazda na zadnom kolese	Reštartujte systém a urobte aspoň 2-minútovú skúšobnú jazdu. Kontrolka ABS musí zhasnúť. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
840	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
850	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
860, 861	Chyba elektrického napájania	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
870, 871 880 883 ... 885	Chyba komunikácie	Reštartujte systém. Ak problém pretrváva, kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
889	Interná chyba ABS	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
890	Kontrolka ABS je chybná alebo chýba. ABS môže byť nefunkčné.	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
žiadne zobrazenie	Interná chyba palubného počítača	Reštartujte systém eBike vypnutím a opätovným zapnutím.

# Údržba a servis

## Údržba a čistenie

Žiadne komponenty sa nesmú čistiť vodným prúdom pod tlakom.

Displej vášho palubného počítača udržiavajte čistý. Pri znečistení môže ľahko dôjsť k chybnému rozpoznávaniu jasu.

Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Okrem toho predajca bicyklov môže za základ termínu servisu použiť jazdný výkon a/alebo časový úsek. V takomto prípade vám palubný počítač po každom zapnutí zobrazí termín servisu.

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

## Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Preprava

► **Keď svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.**

## Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné komponenty Bosch eBike odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.

**Právo na zmeny je vyhradené.**





## Biztonsági tájékoztató



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Ne hagyja, hogy a fedélzeti computer kijelzése elvonja a figyelmét.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a támogatási szint megváltoztatásán kívül valamilyen más adatot akar bevinni a fedélzeti számítógépbe, álljon meg és így adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Állítsa úgy be a kijelző fényerejét, hogy a fontos információkat, mint például a sebesség vagy a figyelmeztető jelek, megfelelően észlelhesse.** Ha a kijelző fényereje helytelenül van beállítva, ez veszélyes helyzetekhez vezethet.
- ▶ **Ne nyissa fel a fedélzeti számítógépet.** A fedélzeti számítógép a kinyitás eredményeképpen tönkremehet és a szavatossági igény megszűnik.
- ▶ **A fedélzeti computert ne használja markolatként.** Ha az eBike-ot a fedélzeti computernél fogva emeli meg, a fedélzeti computert visszafordíthatatlanul károsíthatja.
- ▶ **Ne tegye le a kerékpárt felfordítva a kormányra és a nyeregre állítva, ha a fedélzeti computer vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A fedélzeti computer vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat. A fedélzeti computert a kerékpárnak egy szerelőtartóra való befogása előtt is vegye le, nehogy a fedélzeti computer leessen és/vagy megrongálódjon.
- ▶ **Vigyázat!** Ha a fedélzeti computert *Bluetooth*<sup>®</sup>-tal és/vagy WiFi-vel használja, más készülékekben, berendezésekben, repülőgépekben és orvosi készülékekben (például pacemaker, hallókészülék) zavarok léphetnek fel. A közvetlen környezetben emberek és állatok sérülését sem lehet teljesen kizárni. Ne használja a fedélzeti számítógépet *Bluetooth*<sup>®</sup>-tal orvosi készülékek, töltőállomások, vegyipari berendezések, robbanásveszélyes területek közelében és robbantási területeken. Ne használja a fedélzeti számítógépet *Bluetooth*<sup>®</sup>-tal repülőgépeken. Közvetlen testközelben kerülje el a tartós üzemeltetést.
- ▶ **A *Bluetooth*<sup>®</sup>-szóvédjegy és a képjelek (logók) a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei és tulajdona.** Ezen szóvédjegyeknek/képjeleknek a Bosch eBike Systems általi bármely használata a megfelelő licencia alatt áll.
- ▶ **A fedélzeti számítógép egy rádió-interfészel van felszerelve. Legyen tekintettel a helyi, például repülőgépekben vagy kórházakban érvényes üzemeltetési korlátozásokra.**

## Adatvédelmi tájékoztató

Ha a fedélzeti számítógépet szervizelésre beküldi a Bosch szerviznek, szükség esetén a fedélzeti computeren tárolt adatok átvitelre kerülhetnek a Bosch cég számára.

## A termék és a teljesítmény leírása

### Redeltetésszerű használat

A Kiox fedélzeti computer a Bosch eBike rendszer vezérlésére és a menetadatok megjelenítésére szolgál.

A Kiox fedélzeti computer összes funkciójának használatához egy kompatibilis okostelefonra van szükség, amelyen működik az eBike-Connect-App (az App Store-ban vagy a Google Play Store-nál kapható), ezen felül a felhasználónak regisztrálnia kell magát az eBike Connect portálnál ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Fedélzeti computer
- (2) Kijelző
- (3) Kerékpárlámpa gomb
- (4) Fedélzeti computer be-/kikapcsoló gomb
- (5) Fedélzeti computer tartó
- (6) USB-csatlakozó
- (7) Kezelőegység
- (8) Előrefelé/jobbfelé lapozó gomb ▶
- (9) Kijelölő gomb
- (10) Hátrafelé/balfelé lapozó gomb ◀
- (11) Támogatás csökkentő gomb –/Lefelé lapozó gomb
- (12) Támogatás növelő gomb +/Felfelé lapozó gomb
- (13) Tolási segítség gomb
- (14) Érintkezők a hajtóegységhez
- (15) Fedélzeti computer blokkoló csavar
- (16) Vezérlő egység csavar
- (17) USB-csatlakozó védősapka<sup>A)</sup>
- (18) Mágneses tartó
- (19) Kezelőegység tartóelem

A) Pótkalkatrészként kapható

## Műszaki adatok

Fedélzeti számítógép		Kiox
Termékkód		BUI330
USB-csatlakozó max. töltőáram <sup>A)</sup>	mA	1000
USB-csatlakozó töltőfeszültsége	V	5
USB-töltőkábel <sup>B)</sup>		1 270 016 360
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40
Töltési hőmérséklet	°C	0 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40
Belső lithium-ion-akkumulátor	V mAh	3,7 230
Védelmi osztály <sup>C)</sup>		IP x7
Súly, kb.	g	60
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
– Frekvencia	MHz	2400–2480
– Adóteljesítmény	mW	< 10

A) <25 °C környezeti hőmérséklet mellett

B) A szállítási csomagnak nem része

C) Zárt USB-fedél esetén

## Konformitási nyilatkozat

A Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems ezennel kijelenti, hogy a **Kiox** rádióberendezés típus megfelel a 2014/53/EU iránylevnek. Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege a következő Internet címen áll rendelkezésre: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

## Összeszerelés

### A fedélzeti computer behelyezése és kivétele (lásd az A ábrát)

Először tegye rá a Kioxot az alsó részével a **(5)** tartóra és hajtja kissé előre, amíg a fedélzeti computert a mágnesstartó érezhetően rögzíti.

A fedélzeti computer levételéhez fogja azt meg a felső részénél fogva és húzza maga felé, amíg az el nem válik a mágneses tartótól.

#### ► Ha az eBike-ot leállítja, vegye ki belőle a fedélzeti számítógépet.

A fedélzeti computeret a tartóban a kivétel ellen biztosítani lehet. Ehhez lazítsa ki annyira a **(16)** vezérlő egység csavart, amíg a Kiox tartóját oldalra lehet hajtani. Tegye be a fedélzeti computeret a tartóba. Csavarja bele a blokkoló csavart (M3, 6 mm hosszú) alulról a fedélzeti computer erre előírt menetébe (egy hosszabb csavar alkalmazása megrongálhatja a fedélzeti computert). Hajtja ismét vissza a tartót és húzza meg a gyártó adatainak megfelelően szorosra a vezérlő egység csavart.

## Üzemeltetés

### Az első üzembe helyezés előtt

A **Kiox** egy részben feltöltött akkumulátorral kerül kiszállításra. Az első használat előtt ezt az akkumulátort az USB-csatlakozón (lásd „A fedélzeti számítógép energiaellátása”, Oldal Magyar – 3) vagy az eBike-rendszeren át legalább 1 óráig tölteni kell.

A kezelőegységet úgy kell elhelyezni, hogy a gombok a kormányhoz viszonyítva majdnem merőlegesen álljanak.

Az első üzembehelyezés alkalmával először a nyelv kiválasztása jelenik meg és utána a **<Intro to Kiox (Bevezetés: Kiox)>** menüponton keresztül magyarázatot kaphat a lényeges funkciókról és kijelzésekről. Ezt a menüpontot a **<Settings (Beállítások)>** → **<Information (Információ)>** gombok segítségével később is bármikor meg lehet jeleníteni.

### A rendszerbeállítások kijelölése

Tegye bele a fedélzeti computert a tartóba és álló kerékpár mellett hajtja végre a következő műveleteket:

Hívja fel az Állapot-képernyőt (lapozzon hátra a

**<(10) gombbal** a kezelőegységen az első kijelzésig) és hívja fel a kijelölő gombbal a **<Settings (Beállítások)>** menüt.

A **– (11)** és a **+ (12)** gombbal itt kijelölheti a kívánt beállítást és ezt, valamint az esetleges továbbvezető almenüket a **(9)** kijelölő gombbal megnyithatja. A mindenkor beállító menüből a **<(10) gombbal** mindig visszalapozhat az előző menühöz.

A **<Sys settings (Rendszerbeállítások)>** alatt a következőket lehet beállítani:

- **<Brightness (Fényerő)>**
- **<Time (Idő)>**
- **<Date [DD.Mon.YYYY] (Dátum [NN.Hón.ÉÉÉÉ])>**
- **<Time zone (Időzóna)>**
- **<24h form (24 órás formátum)>**
- **<Brgh backg. (Világos háttér)>**
- **<Imp. units (Angolszász mértékegységek)>**
- **<Language (Nyelv)>**
- **<Factory reset (Visszaállítás a gyári értékekre)>**

### Az eBike-rendszerek üzembe helyezése

#### Előfeltételek

Az eBike-rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

- Egy kielégítő mértékben feltöltött eBike-akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).
- A fedélzeti számítógép helyesen van behelyezve a tartóba.

#### Az eBike-rendszer be és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Behelyezett fedélzeti computer és behelyezett eBike-akkumulátor mellett nyomja meg egyszer röviden a fedélzeti computer **(4)** be-/kikapcsoló gombját.

- Behelyezett fedélzeti computer mellett nyomja meg az eBike-akkumulátor be-/kikapcsoló gombját (egyres kerékpárgyártóknál olyan megoldások is léteznek, amelyeknél nem lehet hozzáférni az akkumulátor be-/kikapcsoló gombjához, lásd az akkumulátor Üzemeltetési útmutatóját).

A hajtómű aktiválásra kerül, mielőtt Ön rá lép a pedálra (kivéve a tolási segítség funkció esetén, illetve az **OFF** (KI) támogatási szintnél). A motorteljesítmény a fedélzeti számítógépen beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mihelyt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mielőtt eléri a **25/45 km/h** sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mielőtt Ön ismét rá lép a pedálra és a sebesség **25/45 km/h** alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Nyomja meg röviden a fedélzeti számítógép **(4)** be-/kikapcsoló gombját.
- Kapcsolja ki az eBike akkuját annak be-/kikapcsoló gombjával (vannak olyan kerékpárgyártói megoldások, amelyek esetén nem hozzáférhető az akku be-/kikapcsoló gombja; lásd a kerékpár gyártójának használati utasítását).
- Vegye ki a fedélzeti számítógépet a tartóból.

Ha az eBike-hajtómű teljesítménye kb. 10 percig nem kerül lehívásra (például mert az eBike áll) és ezen időn belül a fedélzeti számítógépen vagy az eBike kezelőegységén egy gombot sem nyomnak meg, az eBike-rendszer és ezzel az akkumulátor is energiatakarékosági megfontolásokból automatikusan kikapcsolásra kerül.

## A fedélzeti számítógép energiaellátása

Ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a **(5)** tartóba és az eBike-ba egy kielégítő mértékben feltöltött eBike-akkumulátor van behelyezve és az eBike-rendszer be van kapcsolva, a fedélzeti számítógép akkumulátorát az eBike-akkumulátor látja el energiával és töltőárammal.

Ha a fedélzeti számítógépet kivesszük a **(5)** tartójából, az energiaellátást a fedélzeti számítógép akkumulátora veszi át. Ha a fedélzeti számítógép akkumulátora gyenge, a kijelzőn megjelenik egy figyelmeztető üzenet.

A fedélzeti számítógép akkumulátorának feltöltéséhez tegye ismét be a fedélzeti számítógépet a **(5)** tartóba. Vegye figyelembe, hogy ha az eBike-akkumulátor nem áll éppen feltöltés alatt, akkor az eBike-rendszer, ha közben nem nyomják meg egyik gombot sem, 10 perc elteltével automatikusan kikapcsolásra kerül. Ebben az esetben a fedélzeti számítógép akkumulátorának töltése is befejezésre kerül.

A fedélzeti számítógépet a **(6)** USB-csatlakozón keresztül is fel lehet tölteni. Ehhez nyissa fel a **(17)** védősapkát. Kösse össze a fedélzeti számítógép USB-csatlakozóját egy Micro-USB-kábel segítségével egy a kereskedelemben szokványosan kapható USB-töltőkészülékkel (ezt a standard szállítmány nem tartalmazza) vagy egy számítógép USB-csatlakozójával (max. **5 V** töltőfeszültség; max. **500 mA** töltőáram).

Ha a fedélzeti számítógépet kivesszük a **(5)** tartóból, minden érték tárolva marad és azok a kijelzőn továbbra is megjelenítésre kerülnek.

A Kiox akkumulátorának ismételt feltöltése nélkül a dátum és az időpont legfeljebb 6 hónapig marad meg. Az ismételt bekapcsolás után, ha fennáll egy *Bluetooth*<sup>®</sup>-összeköttetés az appal és sikerült az okostelefonon egy GPS-helymeghatározás, a dátum és az időpont újra beállításra kerül.

**Megjegyzés:** A Kioxot **csak** bekapcsolt állapotban lehet feltölteni.

**Megjegyzés:** Ha a Kioxot egy USB-kábellel való töltési folyamat közben kikapcsolják, azt csak akkor lehet ismét bekapcsolni, ha az USB-kábelt szétválasztják.

**Megjegyzés:** A fedélzeti számítógép akkumulátor maximális élettartamának biztosítására a fedélzeti számítógép akkumulátorát háromhavonként fel kell tölteni.

## Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Az eBike-akkumulátor **d** (lásd „Indítás-képernyő”, Oldal Magyar – 6) akkumulátor-feltöltési szintjelzését az Állapot-képernyőn és az állapotsorban lehet leolvasni. Az eBike-akkumulátor töltési szintjét a magán az eBike-akkumulátoron található LED-ekről is le lehet olvasni.

A kijelző színe	Magyarázat
fehér	Az eBike-akkumulátor több mint 30 %-ra van feltöltve.
sárga	Az eBike-akkumulátor 15 % és 30 % között van feltöltve.
piros	Az eBike-akkumulátor 0 % és 15 % között van feltöltve.
piros + !	A hajtás támogatására szolgáló kapacitás kimerült és a támogatás kikapcsolásra kerül. A megmaradt kapacitást a rendszer most a kerékpárlámpák és a fedélzeti computer rendelkezésre bocsátja.

Ha az eBike-akkumulátor a kerékpáron kerül feltöltésre, ezt megfelelő üzenet jelzi.

Ha a fedélzeti computeret kivesszük a **(5)** tartóból, a legutoljára kijelzett akkumulátor töltési szint marad tárolva.

## Raktározási üzemmód / a Kiox visszaállítása

A kezelő computernek van egy kis energiaigényű/álvó raktározási üzemmódja, amely a belső akkumulátor kislülésének valószínűségét minimálisra csökkenti. Ekkor a dátum és az időpont elveszik.

Ezt az üzemmódot a **(4)** be-/kikapcsoló gomb hosszú időtartamú (legalább 8 másodperc) megnyomásával lehet aktiválni.

Ha a fedélzeti computer a **(4)** be-/kikapcsoló gomb rövid megnyomásával nem lehet elindítani, a fedélzeti computer tárolási üzemmódban van.

A **(4)** be-/kikapcsológomb legalább 2 másodperces megnyomásával a tárolási üzemmódot ismét ki lehet kapcsolni.

A fedélzeti computer felismeri, hogy teljesen működőképes állapotban van-e. Ha a Kiox teljesen működőképes állapotában legalább 8 másodpercre megnyomja a **(4)** be-/kikapcsoló gombot, a fedélzeti computer átkapcsol tárolási üzemmódra. Ha a Kiox minden elvárás ellenére nincs működőképes állapotban és nem lehet kezelni, akkor a **(4)** be-/kikapcsoló gomb hosszú időtartamú (legalább 8 másodperc) megnyomása a Kiox visszaállításához vezet. A visszaállítás után kb. 5 másodperccel a fedélzeti computer automatikusan újra indul. Ha a Kiox nem indul újra, nyomja meg 2 másodpercre a **(4)** be-/kikapcsoló gombot.

A Kiox gyári beállításokra való visszaállításához nyomja meg egymás után a **<Settings (Beállítások)>** → **<Sys settings (Rendszerbeállítások)>** → **<Factory reset (Visszaállítás a gyári értékekre)>** gombot. Ekkor minden felhasználói adat elveszik.

## A támogatási szint beállítása

A **(7)** kezelőegységen be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálozás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni.

**Tájékoztató:** Egyedi kiviteleknl az is előfordul, hogy a támogatási szint előre be van állítva, és nem lehet megváltoztatni. Az is lehetséges, hogy az itt megadottnál kevesebb támogatási szint áll rendelkezésre.

Legfeljebb a következő támogatási szintek állnak rendelkezésre:

- **OFF:** a motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálozással lehet mozgatni. A tolási segítséget ezen támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.
- **ECO:** maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
- **SPORT:** egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** erőteljes támogatás, sportos kerékpározáshoz hegyes-völgyes utakon és a városi forgalomban  
**eMTB:** optimális támogatás bármilyen terepen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény (a **eMTB** csak a BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX és BDU480 CX hajtóegységekkel kombinálva áll rendelkezésre. Előfordulhat, hogy ehhez egy szoftver-frissítésre van szükség.)
- **TURBO:** maximális támogatás magas lépésfrekvenciákig, sportos hajtáshoz

A támogatási szint **megnöveléséhez** nyomja meg annyiszor a kezelőegységen a **+ (12)** gombot, amíg a kívánt támogatási szint a kijelzőn megjelenik, a támogatási szint **csökkentéséhez** pedig nyomja meg a **– (11)** gombot.

A lehívott motorteljesítmény a **h** kijelzőn megjelenik (lásd „Indítás-képernyő”, Oldal Magyar – 6). A maximális motorteljesítmény a kiválasztott támogatási szinttől függ.

Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a **(5)** tartóból, a legutoljára kijelzett támogatási szint tárolva marad.

## Tolási segítség ki/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A sebesség ennél a funkciónál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum **6 km/h** lehet. A tolási segítség funkció használatakor minél alacsonyabb a kiválasztott fokozat, annál kisebb a sebesség (teljes teljesítmény mellett).

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használati során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **aktiválásához** nyomja meg röviden a fedélzeti computeren a **WALK** gombot. Az aktiválás után 3 másodpercen belül nyomja meg a **+** gombot, és tartsa nyomva. Az eBike hajtóműve bekapcsolásra kerül.

**Megjegyzés:** A tolási segítséget az **OFF** támogatási szint esetén nem lehet aktiválni.

A tolási segítség **kikapcsolásra** kerül, ha a következő események egyike bekövetkezik:

- ha Ön elengedi a **+** gombot,
- ha az eBike kerekeit valami leblokkolja (például fékezés, vagy ha nekimegy egy akadálnak),
- ha túllépi a **6 km/h** sebességet.

A tolási segítség működés módja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól vagy deaktiválva is lehet.

## A kerékpárlámpák be és kikapcsolása

Annál a kivitelnél, amelynél a kerékpár lámpáinak az eBike-rendszer az áramforrása, a fedélzeti computeren elhelyezett **(3)** gombbal az első és a hátsó világítást egyidejűleg be és ki lehet kapcsolni.

A kerékpározás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a kerékpárlámpák helyes működését.

Bekapcsolt világítás esetén a kijelző állapotsorában kigyullad a **c** (lásd „Indítás-képernyő”, Oldal Magyar – 6) menetvilágítás kijelzés.

A kerékpárlámpák be- és kikapcsolása nincs befolyással a kijelzők háttérvilágítására.

## Egy felhasználói azonosító létrehozatala

A kezelőrendszer összes funkciójának használatához egy online regisztrációra van szükség.

Egy felhasználói azonosító segítségével többek között a meneteit és az útvonalait is kiemelezheti.

Egy felhasználói azonosítót a **Bosch eBike Connect** okostelefonon át vagy közvetlenül a [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com) weboldalon lehet létrehozni. Adja meg a regisztráláshoz szükséges adatokat. A **Bosch eBike Connect** okostelefon-ppot az App Store-ból (Apple iPhone estén), illetve a Google Play Store-ból (Android-készülékek esetén) lehet ingyenesen letölteni.

## A fedélzeti számítógép összekapcsolása a Bosch eBike Connect appal

Az okostelefonnal a következőképpen lehet összeköttetést létesíteni:

- Indítsa el az appot.
- Jelölje ki a **<Saját eBike>** fület.
- Válassza a **<Új eBike-eszköz hozzáadása>** lehetőséget.
- Adja meg a fedélzeti computer **Kiox** nevét.

Az app most megjelenik egy megfelelő felszólítás, hogy nyomja meg 5 másodpercig a **(3)** kerékpár világítás gombot. Nyomja meg 5 másodpercig a **(3)** gombot. A fedélzeti computer automatikusan aktiválja a **Bluetooth® Low Energy**-összeköttetést és átkapcsol az összepárosító üzemmódba.

Ezután hajtja végre a képernyőn megjelenő utasításokat. Ha az összepárosítási folyamat befejeződött, a felhasználói adatok szinkronizálásra kerülnek.

**Megjegyzés:** A **Bluetooth®**-összeköttetést nem kell kézi úton aktiválni.

## Activity tracking (Tevékenység nyomonkövetése)

A tevékenységek felvételéhez a felhasználónak regisztrálnia kell magát az eBike-Connect portálnál, illetve be kell jelentkeznie az eBike-Connect appnál.

A tevékenységek felvételéhez Önnek beleegyezését kell adnia ahhoz, hogy a portál, illetve az app tárolja az Ön helymeghatározó adatait. A tevékenységek csak ebben az esetben kerülnek a portálra és az appban kijelzésre. A helyzetmeghatározó adatok csak akkor kerülnek felvételre, ha a fedélzeti számítógép össze van kapcsolva az eBike-Connect appal.

## eShift (opció)

Az eShift az elektronikus váltórendszerek bevonását jelenti az eBike-rendszerbe. Az eShift alkatrészeit a gyártó a hajtóműegységgel elektromosan összekapcsolta. Az elektronikus váltórendszereket egy külön Üzemeltetési útmutatóban ismertetjük.

## eSuspension (opció)

Az eSuspension az elektronikus csillapítási és rugózási elemeknek az eBike-rendszerbe való bevonását jelenti. A **Quick menu (Gyors menü)** menőben az eSuspension-rendszer előre meghatározott beállításai közül lehet választani.

A beállításokkal kapcsolatos részletes leírások az eSuspension gyártója által kibocsátott Használati Utasításban találhatók.

Az eSuspension csak a Kiox fedélzeti computerrel együtt áll rendelkezésre és csak a BDU450 CX, BDU480 CX és BDU490P hajtóegységgel kombinálva lehetséges.

## ABS – blokkolásgátló rendszer (opció)

Ha a kerékpár egy olyan Bosch-eBike-ABS-szel van felszerelve, amelynek nincs külső ellenőrző lámpája, akkor a rendszer elindításakor és egy hiba észlelésekor a jelzőlámpa a **Kiox** kijelzőjén kijelzésre kerül. Az ABS-szel és annak működésével

kapcsolatos részletes adatok az ABS használati utasításában találhatóak.

## Lock (Zárlat - prémium funkció)

A Lock (Zárlat) funkciót az eBike-Connect app **<Bolt>** boltjában lehet beszerezni. A Lock (Zárlat) funkció bekapcsolásakor a fedélzeti számítógép lehúzásával az eBike-hajtóegység támogatása deaktiválásra kerül. Egy aktiválásra ezután csak az eBike-hoz tartozó fedélzeti computerrel van lehetőség. Egy részletes útmutató ehhez a [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual) honlapon az on-line Üzemeltetési útmutatóban található.

## Softver-aktualizálások

A softver-aktualizálások az app háttérben viszi át a fedélzeti computerre, mielőtt azzal összekapcsolásra kerül. Ha egy aktualizálás teljes terjedelmében átvitelre került, akkor az a fedélzeti computer újraindításakor **háromszor** kijelzésre kerül.

Alternatív megoldásként a **<Sys settings (Rendszerbeállítások)>** alatt Ön saját maga is ellenőrizheti, hogy rendelkezésre áll-e egy aktualizálás.

## Külső berendezések energiaellátása az USB-csatlakozót át

A legtöbb olyan készüléket, amelyben lehetőség van az USB-vel való energiaellátásra (pl. különböző mobiltelefonok), az USB-csatlakozó segítségével fel is lehet tölteni és üzemeltetni is lehet.

A töltésnek előfeltétele, hogy a fedélzeti számítógép és egy kielégítő mértékben feltöltött akkumulátor be legyen helyezve az eBike-ba.

Nyissa ki a fedélzeti computeren az USB-csatlakozó **(17)** védősapkáját. Kapcsolja össze a külső berendezés USB-csatlakozóját a Micro A/Micro B USB-kábelen át (ez az Ön Bosch eBike-kereskedőjénél kapható) a fedélzeti számítógép **(6)** USB-csatlakozójával.

A fogyasztó leválasztása után az USB-csatlakozót a **(17)** védősapkával ismét gondosan le kell zárni.

**Az USB-kapcsolat nem vízhatlan csatlakozási mód. Esőben kerékpározva tilos külső készüléket csatlakoztatni, és az USB-aljzatot a (17) védőkupakkal teljesen le kell zárni.**

**Figyelem:** A készülékhez csatlakoztatott egyéb felhasználók befolyással lehetnek az eBike hatótávolságára.

## A fedélzeti számítógép kijelzései és beállításai

**Megjegyzés:** A kezelői felület itt következő valamennyi ábrája és az ott megjelenő valamennyi szöveg megfelel a szoftver engedélyezésekor fennálló állapotnak. Egy szoftver aktualizálás után előfordulhat, hogy a kezelői felület formája vagy az ott megjelenő szövegek kis mértékben eltérnek az ezen útmutatóban megadottaktól.

### Kezelési logika

A < **(10)** > és < **(8)** gombbal a különböző képernyőket a menetadatokkal menet közben is fel lehet hívni. Így menet közben mindkét keze a kormányon maradhat.

A + **(12)** és - **(11)** gombbal a támogatási szintet meg lehet növelni, illetve le lehet csökkenteni.

A < **Settings (Beállítások)** > beállításokat, amelyeket az **Status screen (Állapotjelző képernyő)** állapot-képernyőn keresztül lehet elérni, menet közben nem lehet megváltoztatni.

A **(9)** kijelző gombbal a következő funkciókat lehet végrehajtani:

- Menet közben hozzáférhet a gyors menühöz.
- A **Status screen (Állapotjelző képernyő)** állapot-képernyőt állás közben a Beállítás menüben meg lehet hívni.
- A gombbal nyugtázza a kijelzett értékeket és információkat.
- Kiléphet egy párbeszédpanelből.

Ha a fedélzeti számítógépet kiveszik a tartójából és nem kapcsolják ki, akkor az utolsó megtett szakasszal kapcsolatos információk, valamint az állapot-információk egymás után ciklusszerűen kerülnek kijelzésre.

Ha a tartóból való kivétel után nem nyom meg egy gombot sem, a fedélzeti számítógép 1 perc elteltével kikapcsol.

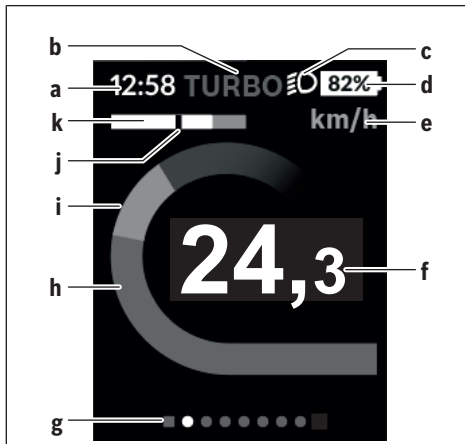
### A képernyők sorrendje

Ha a fedélzeti számítógép be van helyezve a tartójába, akkor egymás után le lehet hívni a következő kijelzéseket:

1. Indítás-képernyő
2. Időpont és hatótávolság
3. Útszakasz és menetidő
4. Teljesítmény és pedálozási frekvencia
5. Átlagsebesség és maximális sebesség
6. Útszakasz, hatótávolság, teljesítmény és szívverési frekvencia
7. Szívverési frekvencia
8. Kalória fogyasztás és teljes úthossz
9. Állapot-képernyő

### Indítás-képernyő

Mihelyt behelyezi a bekapcsolt fedélzeti számítógépet a tartójába, megjelenik az Indítás-képernyő.



- a Időpont/sebesség kijelzés
  - b A támogatási szint kijelzése
  - c Fényszóró kijelzés
  - d eBike-akkumulátor feltöltési szintjelző display
  - e A sebesség egységének kijelzése<sup>A)</sup>
  - f Sebesség
  - g Orientációs sáv
  - h Motorteljesítmény
  - i Saját pedálozási teljesítmény
  - j Átlagsebesség
  - k Teljesítmény kiértékelés
- A) A < **Settings (Beállítások)** > Állapot-képernyőn át meg lehet változtatni.

A a...d kijelzés alkotja az állapotsort, ezek az információk mindegyik képernyőn kijelzésre kerülnek. Ha a képernyőn már a sebesség kerül kijelzésre, a a kijelzés átkapcsol az órákban és percekben megadott pillanatnyi időpontra. Az állapotosorban a következők kerülnek kijelzésre:

- **Sebesség/időpont:** az aktuális sebesség km/ó-ban vagy mph-ban, illetve a pillanatnyi időpont
- **Támogatási szint:** az aktuálisan kijelölt támogatási szint egy színkód mutatja
- **Fényszóró:** egy szimbólum jelzi a bekapcsolt fényszórót
- **eBike-akkumulátor töltési szint:** az aktuális feltöltési szint kijelzése százalékban

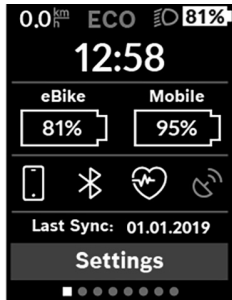
A k teljesítmény kiértékelésnél a pillanatnyi sebesség (fehér sávok) és a j átlagsebesség viszonya kerül grafikus formában kijelzésre. A grafikus ábráról fel lehet ismerni, hogy az Ön pillanatnyi sebessége az átlagérték felett vagy alatt van-e (a fekete vonaltól balra = az átlagérték alatt; a fekete vonaltól jobbra = az átlagérték felett).

A g orientációs sávról felismerheti, melyik képernyőn van. A pillanatnyilag aktív képernyő kiemelve kerül ábrázolásra. A < **(10)** > és < **(8)** gombbal további képernyőkre leht átkapcsolni.



Az elsőként megjelenő Indítás-képernyőről < (10) gombbal lehet eljutni az Állapot-képernyőhöz.

## Status screen (Állapotjelző képernyő)



Az Állapot-képernyőn az állapotsor mellett a pillanatnyi időpont, az eBike valamennyi akkumulátorának feltöltési szintje és az okostelefon akkumulátorának a feltöltési szintje is kijelzésre kerül, ha az okostelefon a Bluetooth®-on keresztül össze van kapcsolva a fedélzeti computerrel.

Ezek alatt szükség esetén egy aktivált Bluetooth®-funkcióval vagy egy a Bluetooth® segít

ségével összekötött készülékkel (pl. egy szívfrekvenciámérő) kapcsolatos szimbólumok jelenhetnek meg. Ugyanígy kijelzésre kerül az közötti okostelefon és a Kiox közötti legutolsó szinkronizáció dátuma is.

Az alsó részen a <Settings (Beállítások)> menühöz férhet hozzá.

## <Settings (Beállítások)>

Ezt a nyelvet a fedélzeti számítógép a kezelő felület szövegeit illetően **nem** támogatja. Ezért ebben az Üzemeltetési Útmutatóban az angol nyelvű kezelő felület szövegek mellett megjelenik egy az adott ország nyelvén megadott magyarázat.

A beállító menühöz az Állapot-képernyőn keresztül lehet hozzáférni. A <Settings (Beállítások)> menühöz menet közben nem lehet hozzáférni és a beállításokat nem lehet megváltoztatni.

A – (11) és a + (12) gombbal itt kijelölheti a kívánt beállítást és ezt, valamint az esetleges továbbvezető almenüket a (9) kijelölő gombbal megnyithatja. A mindenkori beállító menüből a < (10) gombbal mindig visszalapozhat az előző menühöz.

A navigációs szinten a következő fölérendelt területek találhatóak:

- <Registration (Regisztráció)> – Tájékoztató a regisztráláshoz:

Ez a menüpont csak akkor kerül kijelzésre, ha Ön még nem regisztrálta magát az eBike Connect-nél.

- <My eBike (Az én eBike-om)> – Az eBikejával kapcsolatos információk:

Itt a számlálókat, például a napi kilométerszámlálót vagy az átlagértékeket lehet automatikusan vagy kézi úton ki-nullázni, valamint a hatótávolságot lehet visszaállítani. A kerék kerületének a gyártó által beállított értékét itt  $\pm 5\%$  kal meg lehet változtatni. H az Ön eBike-ja eShift-tel is fel van szerelve, akkor itt az eShift-rendszert is konfigurálhatja. A kerékpár gyártója vagy kereskedője a szervizelési

időszakot futásteljesítményhez és/vagy időszakhoz is kötheti. A <Next Service: [DD. Mon. YYYY] or at [xxxxx] [km] (Következő eBike szerviz: [NN. Hón. ÉÉÉÉ] vagy [xxxxx] [km]-nél)> pont alatt az esedékes szervizelési időpont látható. A kerékpár komponensek oldalán a mindenkori komponensek gyári száma, hardver-állapota, szoftver-állapota és a komponens szempontjából releváns egyéb adatok kerülnek kijelzésre.

- <My profile (Az én profilom)> – az aktív felhasználó adatai
- <Bluetooth> – a Bluetooth®-funkció be- vagy kikapcsolása:  
A berendezéssel összekapcsolt készülékek kijelzésre kerülnek.
- <Sys settings (Rendszerbeállítások)> – a fedélzeti computer beállításával kapcsolatos opciók listája:  
A sebességeket és a távolságokat kilométerekben vagy mérföldekben, az időpontot 12-órás vagy 24-órás formában lehet kijelzeni, itt lehet beállítani az időpontot, a dátumot, az időzónát és a kívánt nyelvet is. Itt visszaállíthatja a Kioxját a gyári beállításokra, elindíthat egy szoftver-aktualizálást (ha az rendelkezésre áll) és választhat egy fekete vagy fehér dizájn között.
- <Information (Információ)> – információk a Kioxjához:  
Tájékoztató a gyakran feltett kérdésekről (FAQ), tanúsítványok, kapcsolatfelvételi adatok, licenzzel kapcsolatos információk

A paraméterek részletesebb leírása a [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual) honlapon, az Online-Kezelési Utasításban található.

## Quick menu (Gyors menü)

A gyors menüben Quick menu (Gyors menü) olyan, kiválasztott beállítások kerülnek kijelzésre, amelyeket menet közben is meg lehet változtatni.

A gyors menühöz Quick menu (Gyors menü) a (9) kijelölő gomb megnyomásával lehet hozzáférni. A Állapot-képernyőn Status screen (Állapotjelző képernyő) át erre nincs lehetőség.

A gyors menüben Quick menu (Gyors menü) a következőket lehet beállítani:

- <Reset trip data? (Útadatok visszaállítása?)>

Az eddig megtett úttal kapcsolatos összes adat nullára kerül visszaállításra.

- <eShift>

Itt a pedálózási frekvenciát lehet beállítani.

- <eSuspension>

Itt beállíthatja a gyártó által meghatározott egyik csillapítási, illetve rugózási üzemmódot.



## Hibakód kijelzés

Az eBike-rendszerek komponensei állandóan automatikusan felülvizsgálatra kerülnek. Egy hiba érzékelése esetén a fedélzeti számítógépen megjelenik a megfelelő hibakód.

A hiba fajtájától függően a hajtómű szükség esetén automatikusan lekapcsolásra kerül. A kerékpárral a hajtómű segítségével nélkül azonban mindig tovább lehet haladni. A további kerékpározás előtt az eBike-ot felül kell vizsgálni.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízson meg.**

Kód	A hiba oka	Hibaelhárítás
410	A fedélzeti számítógép egy vagy több gombja leblokkolt.	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e a gombok például a behatolt szennyeződések következtében beékelődve. Szükség esetén tisztítsa meg a gombokat.
414	Összeköttetési probléma a kezelőegységben	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
418	A kezelőegység egy vagy több gombja beékelődött.	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e a gombok például a behatolt szennyeződések következtében beékelődve. Szükség esetén tisztítsa meg a gombokat.
419	Konfigurációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
422	Összeköttetési probléma a hajtóegységgel	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
423	Összeköttetési probléma az eBike-akkumulátorral	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
424	Kommunikációs hiba a komponensek között	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és összeköttetéseket
426	Belső időtúllépési hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével. Ezen hiba-állapot fennállása esetén nem lehet az alapbeállítási menüben megjeleníteni vagy megváltoztatni a kerék kerületét.
430	A fedélzeti számítógép belső akkumulátora kimerült (a BUI350 esetén ez nincs)	Töltse fel a fedélzeti számítógépet (a tartóban vagy az USB-csatlakozón keresztül)
431	Szoftver változat hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
440	Belső hiba a hajtóegységben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
450	Belső szoftver-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
460	Hiba az USB-csatlakozónál	Húzza ki a kábelt a fedélzeti számítógép USB-csatlakozójából. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
490	A fedélzeti számítógép belső hibája	Ellenőriztesse a fedélzeti számítógépet
500	Belső hiba a hajtóegységben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
502	Hiba a kerékpárlámpákban	Ellenőrizze a lámpákat és a hozzátartozó vezetékeket. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
503	Hiba a sebesség érzékelőben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
504	A rendszer felismerte a sebesség-jel manipulálását.	Ellenőrizze és szükség esetén állítsa be a küllőmágnesek helyzetét. Ellenőrizze, nem történt-e manipuláció (tuning). A hajtómű támogatása csökken.
510	Belső érzékelő hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
511	Belső hiba a hajtóegységben	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.

Kód	A hiba oka	Hibaelhárítás
530	Akkumulátor hiba	Kapcsolja ki az eBike-ot, vegye ki belőle, majd ismét tegye bele vissza az eBike-akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
531	Konfigurációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
540	Hőmérséklethiba	Az eBike a megengedett hőmérséklet tartományon kívül van. Kapcsolja ki az eBike-rendszert, hogy a hajtóegység lehűljön, illetve felmelegedjen annyira, hogy belül legyen a megengedett hőmérséklet tartományon. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
550	A rendszer egy nem megengedett fogyasztót ismert fel.	Távolítsa el a fogyasztót. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
580	Szoftver változat hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
591	Hitelesítési hiba	Kapcsolja ki az eBike-rendszert. Vegye ki, majd tegye be ismét az akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
592	Inkompatibilis komponensek	Szereljen fel egy kompatibilis kijelzőt. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
593	Konfigurációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
595, 596	Kommunikációs hiba	Ellenőrizze a hajtóműhöz vezető huzalozást és indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
602	Belső akkumulátor-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
603	Belső akkumulátor-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
605	Akkumulátor hőmérséklet hiba	Az akkumulátor a megengedett hőmérséklet tartományon kívül van. Kapcsolja ki az eBike-rendszert, hogy az akkumulátor lehűljön, illetve felmelegedjen annyira, hogy belül legyen a megengedett hőmérséklet tartományon. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
606	Külső akkumulátor hiba	Ellenőrizze a vezetékeket. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
610	Akkumulátor feszültség hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
620	Töltőkészülék hiba	Cserélje ki a töltőkészüléket. Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
640	Belső akkumulátor-hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
655	Többszörös akkumulátor hiba	Kapcsolja ki az eBike-rendszert. Vegye ki, majd tegye be ismét az akkumulátort. Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
656	Szoftver változat hiba	Lépjen kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével, hogy az végrehajtsa egy szoftver-aktualizálást.

Kód	A hiba oka	Hibaelhárítás
7xx	Hiba egy külső szállító komponenseinél	Vegye figyelembe a mindenkori komponens gyártójának Üzemeltetési útmutatójában található adatokat.
800	Belső ABS-hiba	Lépjön kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
810	A kerék-sebesség érzékelő jelei nem plauzibilisek	Lépjön kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
820	Hiba az első kerék-sebesség érzékelőhöz vezető vezetékben	Lépjön kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
821 ... 826	Az első kerék-sebesség érzékelő jelei nem plauzibilisek Az érzékelő tárcsa lehet hogy nincs meg, elromlott, vagy hibásan van felszerelve; az első és hátsó kerék átmérője lényegesen különbözik egymástól; extrém vezetési szituáció, például csak a hátsó keréken állva történő vezetés	Indítsa újra a rendszert és hajtson végre egy legalább 2 perces próbamenetet. Az ABS ellenőrző lámpának ki kell aludnia. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjön kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
830	Hiba a hátsó kerék-sebesség érzékelőhöz vezető vezetékében	Lépjön kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
831 833 ... 835	A hátsó kerék-sebesség érzékelő jelei nem plauzibilisek Az érzékelő tárcsa lehet hogy nincs meg, elromlott, vagy hibásan van felszerelve; az első és hátsó kerék átmérője lényegesen különbözik egymástól; extrém vezetési szituáció, például csak a hátsó keréken állva történő vezetés	Indítsa újra a rendszert és hajtson végre egy legalább 2 perces próbamenetet. Az ABS ellenőrző lámpának ki kell aludnia. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjön kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
840	Belső ABS-hiba	Lépjön kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
850	Belső ABS-hiba	Lépjön kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
860, 861	Hiba a feszültségellátásban	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjön kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
870, 871 880 883 ... 885	Kommunikációs hiba	Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjön kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
889	Belső ABS-hiba	Lépjön kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
890	Az ABS ellenőrző lámpa meghibásodott vagy hiányzik; az ABS lehet hogy nem működik.	Lépjön kapcsolatba a Bosch eBike-kereskedőjével.
nincs kijelzés	A fedélzeti számítógép belső hibája	Indítsa el újra egy ki- és bekapcsolással az eBike-rendszert.

# Karbantartás és szerviz

## Karbantartás és tisztítás

Egyetlen komponenset sem szabad magas nyomású vízzel tisztítani.

Tartsa tisztán a fedélzeti computere képernyőjét. Ha az elszennyeződik, hibás lehet a külső világosság felismerése.

A fedélzeti computer computer tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszerét (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

A kerékpárkereskedő a szervizelési időszakot ezen kívül futásteljesítményhez és/vagy időszakhoz is kötheti. Ebben az esetben a fedélzeti computer minden bekapcsolást követően megjeleníti az esedékes szerviz időpontját.

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bizzon meg.**

## Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com) weboldalon található.

## Szállítás

► **Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számítógépet és az eBike-akkumulátort, hogy megelőzze a megrongálódásokat.**

## Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkosárba!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.

**A változtatások joga fenntartva.**



## Instrucțiuni privind siguranța



**Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

**Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.**

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

- ▶ **Nu vă lăsați distras de afișajul computerului de bord.**  
Dacă nu vă concentrați exclusiv asupra traficului rutier, riscați să fiți implicați într-un accident. Dacă vreți să introduceți date în computerul dumneavoastră de bord în afara funcțiilor de asistență configurate pe acesta, opriți vehiculul și introduceți datele respective.
- ▶ **Reglează luminozitatea afișajului astfel încât să poți percepe în mod adecvat informațiile importante, cum ar fi viteza sau simbolurile de avertizare.** O luminozitate a afișajului reglată incorect poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Nu deschideți computerul de bord.** Deschiderea computerului de bord poate duce la distrugerea acestuia și, implicit, la anularea garanției.
- ▶ **Nu folosiți computerul de bord pe post de mâner.** Dacă ridicăți e-Bike-ul ținându-l de computerul de bord; în caz contrar, acesta din urmă ar putea suferi deteriorări iremediabile.
- ▶ **Nu așezați bicicleta cu susul în jos pe ghidon și să dacă computerul de bord sau suportul acestuia depășesc limitele ghidonului.** În caz contrar, computerul de bord sau suportul pot suferi deteriorări iremediabile. Pentru a evita căderea sau o deteriorarea computerului de bord, acesta trebuie să fie demontat inclusiv înainte de fixarea bicicletei într-un suport de montaj.
- ▶ **Atenție!** În cazul utilizării computerului de bord cu *Bluetooth®* și/ sau WiFi se pot produce deranjamente ale altor dispozitive și instalații, avioane și aparate medicale (de exemplu, stimulatoare cardiace, aparate auditive). De asemenea, nu poate fi complet exclusă afectarea oamenilor și animalelor din imediata vecinătate. Nu utilizați computerul de bord cu *Bluetooth®* în apropierea dispozitivelor medicale, stațiilor de benzină, instalațiilor chimice, sectoarelor cu pericol de explozie și în zonele de detonare. Nu utilizați computerul de bord cu *Bluetooth®* în avioane. Evitați utilizarea îndelungată în imediata apropiere a corpului.
- ▶ Marca verbală și siglele *Bluetooth®* sunt mărci înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. Utilizarea acestei mărci/ sigle de către Bosch eBike Systems se realizează sub licență.
- ▶ **Computerul de bord este echipat cu o interfață radio. Trebuie luate în calcul limitările locale în funcționare, de exemplu, în avioane sau spitale.**

## Politica de confidențialitate

În cazul predării computerului de bord unui centru de service Bosch în vederea servisării, există posibilitatea ca datele memorate pe computerul de bord să fie transmise companiei Bosch.

## Descrierea produsului și a performanțelor sale

### Utilizarea conform destinației

Computerul de bord Kiox este prevăzut pentru comandarea unui sistem eBike Bosch și pentru afișarea datelor de călătorie.

Pentru a putea utiliza toate funcțiile computerului de bord Kiox, sunt necesare un smartphone compatibil cu aplicația eBike Connect (disponibilă în App Store sau în Google Play) și înregistrarea în portalul eBike Connect ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

- (1) Computer de bord
  - (2) Afișaj
  - (3) Tastă lumini de rulare
  - (4) Tastă de pornire/oprire a computerului de bord
  - (5) Suport computer de bord
  - (6) Port USB
  - (7) Unitate de comandă
  - (8) Tastă de derulare înainte/dreapta >
  - (9) Tastă de selectare
  - (10) Tastă de derulare înapoi/stânga <
  - (11) Tastă de reducere a nivelului de asistență –/  
Tastă de derulare în jos
  - (12) Tastă de creștere a nivelului de asistență +/  
Tastă de derulare în sus
  - (13) Tastă de asistență la pedalare
  - (14) Borne de contact la unitatea de acționare
  - (15) Șurub de blocare computer de bord
  - (16) Șurub de reglare
  - (17) Capacul de protecție pentru portul USB<sup>A)</sup>
  - (18) Suport magnetic
  - (19) Suport unitate de comandă
- A) disponibil ca piesă de schimb

## Date tehnice

Computer de bord		Kiox
Cod produs		BUI330
Curent maxim de încărcare port USB <sup>A)</sup>	mA	1.000
Tensiune de încărcare port USB	V	5
Cablul de încărcare USB <sup>B)</sup>		1 270 016 360
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40
Temperatură de încărcare	°C	0 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40
Acumulator litiu-ion intern	V mAh	3,7 230
Tip de protecție <sup>C)</sup>		IP x7
Greutate, aproximativă	g	60
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
- Frecvență	MHz	2400-2480
- Putere de emisie	mW	< 10

A) la o temperatură ambientală <25 °C

B) nu este inclus în pachetul de livrare standard

C) cu capacul USB închis

## Declarație de conformitate

Prin prezenta Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems declară că tipul de unitate radio **Kiox** corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe următorul site-ul web: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

## Montare

### Montarea și demontarea computerului de bord (consultați imaginea A)

Fixați mai întâi partea inferioară a computerului de bord Kiox pe suport **(5)** și rabatați-l ușor spre înainte până când se fixează sonor în suportul magnetic.

Pentru demontare, apucați computerului de bord de capătul superior și trageți-l spre dumneavoastră până când se desprinde din suportul magnetic.

#### ► **Atunci când garați eBike-ul, scoateți computerul de bord din acesta.**

Blocarea antiefracție a computerului de bord în suport este de asemenea posibilă. Pentru aceasta, desfaceți șurubul de reglare **(16)** până când suportul computerului de bord Kiox poate fi pivotat lateral. Introduceți computerul de bord în suport. Înșurubați de jos șurubul de blocare (M3, cu lungimea de 6 mm) în filetul prevăzut în acest scop al computerului de bord (utilizarea unui șurub mai lung poate determina deteriorarea computerului de bord). Pivotați înapoi suportul și strângeți șurubul de reglare conform specificațiilor producătorului.

## Funcționarea

### Înainte de punerea în funcțiune

Computerul de bord **Kiox** este livrat împreună cu un acumulator încărcat parțial. Înainte de prima utilizare, acest acumulator trebuie să fie încărcat timp de cel puțin o oră prin intermediul portului USB (vezi „Alimentarea electrică a computerului de bord”, Pagina Română – 3) sau prin intermediul sistemului eBike.

Unitatea de comandă trebuie să fie amplasată astfel încât tastele să fie orientate aproape vertical față de ghidon.

La prima punere în funcțiune se afișează mai întâi selectarea limbii, iar apoi puteți primi explicații privind funcțiile și afișajele esențiale prin intermediul punctului de meniu **<Intro to Kiox (Introducere în Kiox)>**. Punctul de meniu poate fi accesat și ulterior prin **<Settings (Setări)>** → **<Information (Informație)>**.

### Selectarea setărilor de sistem

Introduceți computerul de bord în suport și, cu bicicleta oprită, procedați după cum urmează:

Acceșați ecranul de stare (cu ajutorul tastei **<(10)>** de la unitatea de comandă, până la primul indicator) și, cu ajutorul tastei de selectare, accesați **<Settings (Setări)>**.

Cu ajutorul tastelor **- (11)** și **+ (12)** puteți selecta și deschide setarea dorită, iar cu ajutorul tastei de selectare **(9)** puteți selecta și alte submeniuuri. Din meniul de setări, puteți derula înapoi în meniul anterior cu ajutorul tastei **<(10)>**.

De la **<Sys settings (Setări sistem)>** puteți efectua următoarele setări:

- **<Brightness (Luminozitate)>**
- **<Time (Timp)>**
- **<Date [DD.Mon.YYYY] (Data [ZZ.Lun.AAAA])>**
- **<Time zone (Fus orar)>**
- **<24h form (Format pentru 24 de ore)>**
- **<Brgh backg. (Luminozitate de fundal)>**
- **<Imp. units (Unități imperiale)>**
- **<Language (Limba)>**
- **<Factory reset (Resetare la setările din fabrică)>**

### Punerea în funcțiune a sistemului eBike

#### Condiții necesare

Sistemul eBike poate fi activat numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- Este introdus un acumulator eBike suficient încărcat (consultați instrucțiunile de utilizare a acumulatorului).
- Computerul de bord este montat corect în suport.

#### Conectarea/Deconectarea sistemului eBike

Pentru **conectarea** sistemului eBike aveți următoarele posibilități:

- Cu computerul de bord și acumulatorul eBike introduse, apăsați o dată scurt tasta de pornire/oprire **(4)** a computerului de bord.

- Dacă computerul de bord este introdus, apăsați tasta de pornire/oprire a acumulatorului eBike (sunt posibile soluții specifice în funcție de producătorul bicicletelor la care nu există acces la tasta de pornire/oprire a acumulatorului; consultați instrucțiunile de utilizare a acumulatorului).

Propulsia este activată imediat ce apăsați pedala (cu excepția cazului din funcția de asistență la pedalare sau în nivelul de asistență **OFF**). Puterea motorului este reglată în funcție de nivelul de asistență setat pe computerul de bord.

Imediat ce nu mai apăsați pedala în modul de funcționare normală sau de îndată ce ați atins viteza de **25/45 km/h**, susținerea de către unitatea de acționare a eBike-ului este dezactivată. Unitatea de acționare se activează din nou automat imediat ce apăsați pedala și viteza revine sub **25/45 km/h**.

**Deconectarea** sistemului eBike poate fi realizată după cum urmează:

- Apăsați scurt tasta de pornire/oprire (**4**) a computerului de bord.
- Deconectați acumulatorul eBike apăsând pe tasta de pornire/oprire a acestuia (sunt posibile soluții specifice în funcție de producătorul bicicletelor la care nu există acces la tasta de pornire/oprire a acumulatorului; consultați instrucțiunile de utilizare a producătorului bicicletei).
- Extrageți computerul de bord din suport.

Dacă, timp de aproximativ 10 minute, unitatea de propulsie eBike nu este acționată (de exemplu, pentru că eBike-ul este staționar) și nu este apăsată nicio tastă de la computerul de bord sau de la unitatea de comandă a eBike-ului, sistemul eBike și, odată cu acesta și acumulatorul, se deconectează automat în vederea economisirii energiei electrice.

## Alimentarea electrică a computerului de bord

Dacă computerul de bord se află în suportul (**5**), în eBike este introdus un acumulator eBike suficient încărcat, iar sistemul eBike-ul este conectat, acumulatorul computerului de bord este alimentat cu energie electrică de la acumulatorul eBike și este încărcat.

Dacă se scoate computerul de bord din suportul (**5**), alimentarea cu energie electrică se va realiza de la acumulatorul computerului de bord. Dacă acumulatorul computerului de bord este descărcat, pe afișaj este prezentat un mesaj de avertizare.

Pentru încărcarea acumulatorului computerului de bord este necesară montarea la loc a computerului de bord în suportul (**5**). Rețineți că, dacă acumulatorul eBike nu este încărcat, sistemul eBike se oprește automat după 10 minute de nefuncționare. În acest caz, este întreruptă și încărcarea acumulatorului computerului de bord.

Poți încărca computerul de bord și prin intermediul portului USB (**6**). Deschide în acest scop capacul de protecție (**17**). Conectează portul USB al computerului de bord printr-un cablu micro-USB la un încărcător USB uzual (nu este inclus în pachetul de livrare standard) sau la portul USB al unui computer (tensiune maximă de încărcare **5 V**; curent maxim de încărcare **500 mA**).

Dacă scoateți computerul de bord din suport (**5**), toate valorile funcțiilor rămân salvate și sunt afișate continuu.

În cazul nereîncărcării acumulatorului Kiox, setările datei și orei sunt păstrate timp de maximum 6 luni. După repornire, data și ora sunt setate din nou dacă există o conexiune *Bluetooth*® la aplicație și dacă funcția de localizare prin GPS de pe smartphone este activă.

**Observație:** Computerul de bord Kiox este încărcat **numai** atunci când se află în stare pornită.

**Observație:** Dacă computerul de bord Kiox este dezactivat în timpul procesului de încărcare prin intermediul cablului USB, acesta poate fi reactivat numai după scoaterea cablului USB.

**Observație:** Pentru asigurarea duratei maxime de viață utilă a acumulatorului computerului de bord, acumulatorul trebuie să fie încărcat timp de o oră la fiecare trei luni.

## Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului eBike **d** (vezi „Ecranul de pornire”, Pagina Română – 6) poate fi vizualizat pe ecranul de stare și în bara de stare. Starea de încărcare a acumulatorului eBike este de asemenea indicată de LED-urile acumulatorului eBike.

Culoarea indicatorului	Explicație
Alb	Acumulatorul eBike este încărcat în proporție de peste 30%.
Galben	Acumulatorul eBike este încărcat între 15% și 30%.
Roșu	Acumulatorul eBike este încărcat între 0% și 15%.
Roșu + !	Capacitatea de încărcare necesară pentru alimentarea sistemului de acționare este consumată, iar nivelul de asistență este deconectat. Capacitatea rămasă este pusă la dispoziție pentru luminile de rulare ale bicicletei și pentru computerul de bord.

Dacă acumulatorul eBike este încărcat la roată, este afișat un mesaj corespunzător.

Dacă computerul de bord este scos din suport (**5**), rămâne memorată starea de încărcare a acumulatorului care a fost afișată ultima dată.

## Resetarea modului de repaus/Kiox

Computerul de comandă este prevăzut cu un mod de repaus cu funcție de economisire a energiei electrice, care reduce la minimum gradul de descărcare a acumulatorului intern. Setările datei și orei sunt pierdute.

Acest mod poate fi activat prin menținerea apăsată (timp de cel puțin 8 secunde) a tastei de pornire/oprire (**4**) de pe computerul de bord.



Dacă computerul de bord nu pornește prin apăsarea scurtă a tastei de pornire/oprire **(4)**, înseamnă că acesta se află în modul de repaus.

Modul de repaus poate fi dezactivat prin menținerea apăsată a tastei de pornire/oprire **(4)** timp de cel puțin 2 secunde.

Computerul de bord detectează dacă se află într-o stare complet funcțională. Dacă, în stare complet funcțională, mențineți apăsată tasta de pornire/oprire **(4)** timp de cel puțin 8 secunde, computerul de bord trece în modul de repaus. Dacă, contrar așteptărilor, computerul de bord Kiox nu se află într-o stare funcțională și nu mai poate fi acționat, menținerea apăsată (timp de cel puțin 8 secunde) a tastei de pornire/oprire **(4)** va determina o resetare. Computerul de bord repornește automat după aproximativ 5 secunde de la efectuarea resetării. Dacă computerul de bord Kiox nu repornește, apăsați tasta de pornire/oprire **(4)** și mențineți-o apăsată timp de 2 secunde.

Pentru a reseta computerul de bord Kiox la setările implicite, selectați **<Settings (Setări)>** → **<Sys settings (Setări sistem)>** → **<Factory reset (Resetare la setările din fabrică)>**. În cadrul acestui proces, toate datele de utilizator sunt pierdute.

## Reglarea nivelului de asistență

De la unitatea de comandă **(7)** puteți regla nivelul de asistență la pedalare asigurat de unitatea de acționare a eBike-ului. Nivelul de asistență poate fi modificat în orice moment, chiar și în timpul deplasării.

**Observație:** La anumite modele, este posibil ca nivelul de asistență să fie reglat preliminar și să nu poată fi modificat. Este de asemenea posibil ca să fie disponibile mai puține niveluri de asistență decât cele specificate aici.

Sunt disponibile maximum următoarele niveluri de asistență:

- **OFF:** Susținerea motorului este dezactivată, eBike-ul poate fi deplasat ca o bicicletă obișnuită, prin pedalare. Ajustorul de împingere nu poate fi activat în acest nivel de asistență.
- **ECO:** susținere efectivă și eficientă maximă pentru o rază de acoperire (autonomie) maximă
- **TOUR:** susținere uniformă, pentru tururi cu rază de acoperire mare
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** susținere puternică pentru tururi sportive pe trasee montane cât și pentru trafic urban  
**eMTB:** asistență optimă pe orice teren, demarare sportivă, dinamică îmbunătățită, performanță maximă (**eMTB** disponibil numai în combinație cu unitățile de acționare BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX și BDU480 CX. Ar putea fi necesară o actualizare de software.)
- **TURBO:** susținere maximă până la frecvențe ridicate de pedalare pentru tururi sportive

Pentru **creșterea** nivelului de asistență, apăsați în mod repetat tasta **+** **(12)** de la unitatea de comandă până când nivelul de asistență dorit este prezentat pe afișaj, iar pentru **reducerea** nivelului de asistență, apăsați tasta **-** **(11)**.

Puterea solicitată a motorului apare pe afișajul **h** (vezi „Ecranul de pornire“, Pagina Română – 6). Puterea maximă a motorului depinde de nivelul de asistență ales. Dacă computerul de bord este scos din suport **(5)**, rămâne memorat nivelul de asistență afișat ultima dată.

## Conectare/deconectare Ajutor de pedalare

Sistemul de asistență la împingere poate simplifica împingerea eBike-ului. În această funcție, viteza depinde de treapta de viteză selectată și poate atinge maximum **6 km/h**. Cu cât este mai mică treapta selectată, cu atât va fi mai mică viteza în funcția Ajutor de împingere (la puterea maximă a motorului).

► **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.

Pentru **activarea** ajutorului de pedalare apăsați scurt tasta **WALK** la computerul de bord. După activare, într-un interval de 3 s apăsați tasta **+** și țineți-o apăsată. Unitatea de acționare a eBike-ului este conectată.

**Observație:** Asistența la împingere nu poate fi activată la nivelul de asistență **OFF**.

Asistența la pedalare se **dezactivează** imediat ce se produce unul din următoarele evenimente:

- eliberați tasta **+**,
- roțile eBike-ului se blochează (de exemplu, prin frânare sau impactul cu un obstacol),
- viteza depășește **6 km/h**.

Regimul de funcționare a sistemului de asistență la pedalare este supus prevederilor naționale specifice, motiv pentru care poate prezenta diferențe față de descrierea de mai sus sau poate fi dezactivat.

## Conectarea/Deconectarea luminilor de rulare

La modelele ale căror lumini de rulare sunt alimentate de sistemul eBike, lampa din față și lampa din spate pot fi aprinse și stinse simultan prin intermediul computerului de bord, cu ajutorul tastei pentru luminile de rulare ale bicicletei **(3)**.

Înainte de a porni de pe loc, verificați funcționarea corectă a luminilor de rulare ale bicicletei.

Când lămpile sunt aprinse, indicatorul luminilor de rulare **c** (vezi „Ecranul de pornire“, Pagina Română – 6) din bara de stare de pe afișaj se aprinde.

Conectarea/Deconectarea luminilor de rulare ale bicicletei nu influențează iluminarea de fundal a afișajului.

## Setarea numelui de utilizator

Pentru a putea folosi toate funcțiile sistemului de comandă, trebuie să te înregistrezi online.

Cu ajutorul unui nume de utilizator puteți analiza, printre altele, datele dumneavoastră de călătorie și traseele.

Poți crea un nume de utilizator prin intermediul aplicației pentru smartphone **Bosch eBike Connect** sau direct pe [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com). Pentru înregistrare, introdu

datele necesare. Aplicația pentru smartphone **Bosch eBike Connect** poate fi descărcată gratuit din App Store (pentru iPhone-urile Apple), respectiv din magazinul Google Play (pentru dispozitivele Android).

## Conectarea computerului de bord la aplicația Bosch eBike Connect

Conectarea la smartphone se realizează în felul următor:

- Porniți aplicația.
- Selectați fila **<Bicicleta mea electrică>**.
- Selectați **<Adăugare dispozitiv bicicletă electrică nou>**.
- Introduceți **Kiox**.

Acum, în cadrul aplicației este afișată o indicație corespunzătoare care vă solicită să mențineți apăsată timp de 5 secunde tasta pentru luminile de rulare ale bicicletei **(3)** de pe computerul de bord.

Mențineți apăsată timp de 5 secunde tasta **(3)**. Computerul de bord activează automat conexiunea *Bluetooth® Low Energy* și comută la modul de asociere.

Urmați instrucțiunile afișate pe ecran. Dacă procesul de asociere este finalizat, datele utilizatorului sunt sincronizate.

**Observație:** Conexiunea *Bluetooth®* nu trebuie să fie activată manual.

## Activity tracking (Urmărire activitate)

Pentru a înregistra activitățile, este necesară înregistrarea, respectiv conectarea la portalul eBike Connect sau în aplicația eBike Connect.

Pentru înregistrarea activităților, trebuie să accepti stocarea datelor de locație în portal, respectiv în aplicație. Numai astfel activitățile tale vor fi afișate în portal și în aplicație. Înregistrarea poziției se va realiza numai dacă computerul de bord este conectat la aplicația eBike Connect.

## eShift (opțional)

Prin eShift se înțelege integrarea sistemelor electronice de schimbare a treptelor de viteză în sistemul eBike. Componentele eShift sunt conectate electric de către producător cu unitatea de acționare. Utilizarea sistemelor electronice de schimbare a treptelor de viteză este descrisă în cadrul unor instrucțiuni de operare separate.

## eSuspension (opțional)

Prin eSuspension se înțelege integrarea elementelor electronice de amortizare și de suspensie în sistemul eBike. Prin intermediul **Quick menu (Meniu rapid)** pot fi selectate setările predefinite pentru sistemul eSuspension.

Pentru detalii privind setările, consultați instrucțiunile de utilizare furnizate de producătorul sistemului eSuspension. eSuspension este disponibil numai împreună cu computerul de bord Kiox și poate funcționa în combinație cu unitățile de acționare BDU450 CX, BDU480 CX și BDU490P.

## ABS – sistemul antiblocare (opțional)

Dacă roata este dotată cu un sistem ABS eBike Bosch fără lampă de control externă, lampa de control apare, la

pornirea sistemului și la producerea de defecțiuni, pe afișajul **Kiox**. Pentru detalii privind sistemul ABS și modul de funcționare, consultați instrucțiunile de utilizare a sistemului ABS.

## Lock (funcție Premium)

Funcția Lock poate fi achiziționată din **<Magazin>** din cadrul aplicației eBike Connect. După conectarea funcției Lock, funcția de asistență a unității de acționare a eBike-ului este dezactivată în urma demontării computerului de bord.

Activarea este posibilă numai prin intermediul computerului de bord al eBike-ului.

Pentru a consulta instrucțiunile de utilizare detaliate, accesați instrucțiunile de utilizare online de pe [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Actualizările software-ului

Actualizările software-ului sunt transferate pe fundalul aplicației din computerul de bord imediat ce aplicația este conectată la computerul de bord. Când o actualizare este transferată complet, acest lucru este indicat **de trei ori** la repornirea computerului de bord.

Alternativ, în **<Sys settings (Setări sistem)>** puteți verifica dacă este disponibilă o actualizare.

## Alimentarea cu energie a aparatelor externe prin portul USB

Cu ajutorul conexiunii USB pot fi utilizate, respectiv încărcate majoritatea echipamentelor care pot fi alimentate cu energie prin mufa USB (de exemplu, diverse telefoane mobile).

Pentru încărcare, este necesară introducerea în eBike a computerului de bord și a unui acumulator încărcat suficient. Deschide capacul de protecție **(17)** al portului USB de la computerul de bord. Conectează portul USB al dispozitivului extern printr-un cablu de încărcare USB Micro A – Micro B (comercializat de distribuitorul Bosch eBike de la nivel local) la portul USB **(6)** al computerului de bord.

După deconectarea consumatorului este necesară închiderea la loc cu atenție a portului USB cu capacul de protecție **(17)**.

**Un racord USB nu este un cuplaj impermeabil la apă. În timpul curselor efectuate pe ploaie, nu este permisă racordarea niciunui dispozitiv extern, iar portul USB trebuie închis complet cu capacul de protecție (17).**

**Atenție:** Consumatorii racordați pot afecta autonomia eBike-ului.

## Afișajele și setările computerului de bord

**Observație:** Toate imaginile și textele afișate la pagina următoare corespund stadiului de aprobare a software-ului. După o actualizare software se poate întâmpla ca imaginile și/sau textele de pe ecran să sufere ușoare modificări.

### Logica de operare

Cu ajutorul tastelor < **(10)** > și > **(8)** diferitele ecrane cu informații privind valorile de deplasare pot fi accesate chiar și în timpul deplasării. Astfel, ambele mâini pot rămâne pe ghidon în timpul rulării.

Cu ajutorul tastelor + **(12)** și – **(11)** poți crește, respectiv reduce nivelul de asistență.

Setările < **Settings (Setări)** >, care pot fi accesate prin intermediul **Status screen (Ecran de stare)**, nu pot fi adaptate în timpul deplasării.

Tasta de selectare **(9)** îți permite să activezi următoarele funcții:

- Accesul la meniul rapid în timpul deplasării.
- Poți accesa meniul de setări atunci când stai în picioare **Status screen (Ecran de stare)**.
- Confirmarea valorilor și informațiilor.
- Părăsirea unei ferestre de dialog.

Dacă computerul de bord este scos din suportul său și nu este dezactivat, informațiile privind ultima rută parcursă, precum și informațiile de stare sunt afișate succesiv într-o buclă.

Dacă, după scoaterea din suport, nu este apăsată nicio tastă, computerul de bord se deconectează după 1 minut.

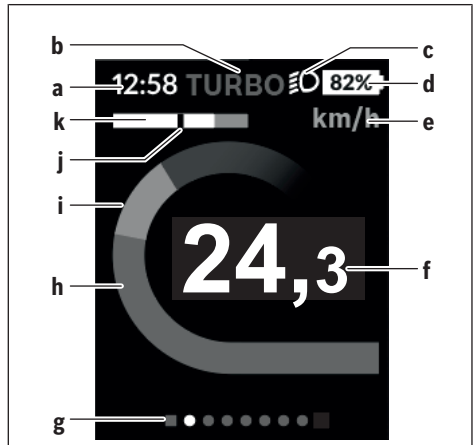
### Ordinea ecranelor

Când computerul de bord este montat în suportul său, poți accesa succesiv următoarele indicatoare:

1. Ecranul de pornire
2. Ora curentă și distanța parcursă
3. Ruta și durata de rulare
4. Performanța și frecvența de pedalare
5. Viteza medie și viteza maximă
6. Ruta, distanța parcursă, performanța și frecvența bătăilor inimii
7. Frecvența bătăilor inimii
8. Consumul de calorii și distanța totală parcursă
9. Ecranul de stare

### Ecranul de pornire

Ecranul de pornire se activează imediat ce computerul de bord conectat este introdus în suport.



- a Indicator oră/viteză
- b Indicator nivel de asistență
- c Indicator lumini de rulare
- d Indicator stare de încărcare acumulator eBike
- e Indicator unitate de viteză <sup>A)</sup>
- f Viteză
- g Bară de orientare
- h Putere motor
- i Putere proprie
- j Viteză medie
- k Evaluare putere

A) Poate fi modificat prin intermediul ecranului de stare < **Settings (Setări)** >.

Indicatoarele a...d formează bara de stare și sunt afișate pe fiecare ecran. Dacă pe ecran este afișată deja viteza, indicatorul a afișează ora actuală în ore și minute. În bara de stare sunt afișate:

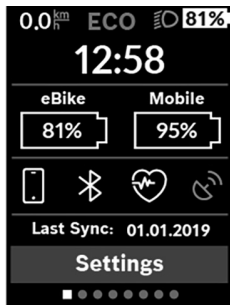
- **Viteza/Ora:** viteza actuală în km/h sau mph, respectiv ora curentă
- **Nivelul de asistență:** afișarea nivelului de asistență actual selectat într-o codare cromatică
- **Lumina:** un simbol pentru lumina aprinsă
- **Starea de încărcare a acumulatorului eBike:** o afișare procentuală a stării actuale de încărcare

În secțiunea de evaluare a puterii **k** este afișată grafic viteza actuală (bara albă) în raport cu viteza dumneavoastră medie **j**. Prin intermediul reprezentării grafice poți recunoaște direct dacă viteza prezentă este mai mare sau mai mică decât valoarea vitezei tale medii (la stânga față de linia neagră = sub valoarea medie; la dreapta de linia neagră = peste valoarea medie).

Bara de orientare **g** îți permite să recunoști ecranul accesat. Ecranul accesat este evidențiat. Cu ajutorul tastelor < **(10)** > și > **(8)** poți accesa și alte ecrane.

De la primul ecran de pornire, accesează ecranul de stare cu ajutorul tastelor < **(10)** >.

## Status screen (Ecran de stare)



Pe ecranul de stare sunt prezentate, pe lângă bara de stare, ora curentă, starea de încărcare a tuturor acumulatorilor eBike-ului tău și starea de încărcare a acumulatorului smartphone-ului dacă smartphone-ul este conectat prin *Bluetooth*<sup>®</sup>.

Dedesubt sunt reprezentate, după caz, simboluri de indicare a unei funcții *Bluetooth*<sup>®</sup> activate sau ale unui dispozitiv conectat prin

*Bluetooth*<sup>®</sup> (de exemplu, un pulsometru). De asemenea, este afișată data ultimei sincronizări dintre smartphone și computerul de bord Kiox.

În zona inferioară, ai acces la **<Settings (Setări)>**.

### <Settings (Setări)>

Această limbă **nu** este acceptată de computerul de bord pentru textele de interfață. De aceea, textele de interfață în limba engleză menționate în cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt însoțite de o traducere în limba corespunzătoare.

Accesează meniul de setări prin intermediul ecranului de stare. **<Settings (Setări)>** nu pot fi accesate și adaptate în timpul deplasării.

Cu ajutorul tastelor – **(11)** și **(12)** puteți selecta și deschide setarea dorită, iar cu ajutorul tastei de selectare **(9)** puteți selecta și alte submeniuri. Din meniul de setări, puteți derula înapoi în meniul anterior cu ajutorul tastei **<(10)>**.

La primul nivel de navigare sunt disponibile următoarele zone supraordonate:

- **<Registration (înregistrare)>** – Observații privind înregistrarea:  
Acest punct de meniu este afișat numai dacă nu te-ai înregistrat încă la eBike Connect.
- **<My eBike (eBike-ul meu)>** – Setări referitoare la eBike:  
Poți reseta automat sau manual la „0” contoarele, precum cele pentru kilometrajul zilnic și valorile medii, dar și distanța parcursă. Poți modifica cu  $\pm 5\%$  valoarea circumferinței roții presetată de producător. Dacă eBike-ul este dotat cu un sistem **eShift**, acesta poate fi configurat aici. Producătorul sau distribuitorul autorizat al bicicletei poate stabili intervalele de service în funcție de kilometraj și/sau la anumite intervale de timp. Pe **<Next Service: [DD. Mon. YYYY] or at [xxxxx] [km] (Următoarea servizare eBike: [ZZ. Lun. AAAA] sau la [xxxxx] [km])>** este afișată scadența intervalului de service. Pe pagina de componente ale bicicletei sunt afișate, pentru fiecare componentă, numărul de serie, versiunea de hardware, versiunea de software și alte date tehnice relevante pentru componente.
- **<My profile (profilul meu)>** – datele utilizatorului activ

- **<Bluetooth>** – conectarea, respectiv deconectarea funcției *Bluetooth*<sup>®</sup>:  
Sunt afișate dispozitivele asociate.
- **<Sys settings (Setări sistem)>** – o listă cu opțiuni de reglare a computerului de bord:  
Poți alege afișarea vitezei și distanței în kilometri sau mile, a orei în format de 12 sau 24 ore, poți selecta ora, data și fusul orar și să setezi limba preferată. Poți reseta computerul de bord Kiox, activa actualizarea software-ului (dacă este disponibilă) și poți selecta între un design negru sau alb.
- **<Information (Informație)>** – Informații privind computerul de bord Kiox:  
Observații privind FAQ (Întrebările frecvente), certificări, informații de contact, informații despre licențe  
Pentru o descriere detaliată a parametrilor individuali, consultă manualul de utilizare online, accesând [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Quick menu (Meniu rapid)

Prin intermediul **Quick menu (Meniu rapid)** sunt afișate setările selectate, care pot fi adaptate inclusiv în timpul deplasării.

Accesul la **Quick menu (Meniu rapid)** este posibil și prin intermediul tastei de selectare **(9)**. Accesul nu este posibil de la **Status screen (Ecran de stare)**.

Prin intermediul **Quick menu (Meniu rapid)** poți efectua următoarele setări:

- **<Reset trip data? (Resetare date deplasare?)>**  
Toate datele referitoare la ruta parcursă până în prezent sunt resetate la zero.
- **<eShift>**  
Aici poți seta frecvența de pedalare.
- **<eSuspension>**  
Aici poți seta modul de amortizare, respectiv modul de suspensie definit de producător.

## Indicator cod de eroare

Componentele sistemului eBike sunt verificate automat și în permanență. Dacă se constată vreo eroare, la computerul de bord va apărea codul de eroare corespunzător.

În funcție de tipul de eroare, propulsia va fi eventual deconectată. Dar continuarea cursei fără propulsie asistată este posibilă în orice moment. Va fi necesară verificarea eBike-ului înaintea tuturor celorlalte curse.

► **Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un distribuitor de biciclete autorizat.**

Cod	Cauză	Remediere
410	Una sau mai multe taste ale computerului de bord sunt blocate.	Verifică dacă tastele sunt blocate, de exemplu, din cauza pătrunderii murdăriei. Curăță tastele dacă este necesar.
414	Problemă de conexiune a unității de comandă	Verifică racordurile și conexiunile
418	Una sau mai multe taste ale unității de comandă sunt blocate.	Verifică dacă tastele sunt blocate, de exemplu, din cauza pătrunderii murdăriei. Curăță tastele dacă este necesar.
419	Eroare de configurare	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
422	Problemă de conexiune la unitatea de acționare	Verifică racordurile și conexiunile
423	Problemă de conexiune la acumulatorul eBike-ului	Verifică racordurile și conexiunile
424	Eroare de comunicare între componente	Verifică racordurile și conexiunile
426	Eroare internă de depășire a timpului	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch. În acest regim de eroare nu este posibilă afișarea sau adaptarea circumferinței pneurilor din cadrul meniului cu setările de bază.
430	Acumulatorul intern al computerului de bord este descărcat (nu se aplică la BUI350)	Încarcă computerul de bord (în suport sau prin portul USB)
431	Eroare versiune de software	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
440	Eroare internă la unitatea de acționare	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
450	Eroare internă de software	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
460	Eroare la conexiunea USB	Scoate cablul din portul USB al computerului de bord. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
490	Eroare internă la computerul de bord	Solicită verificarea computerului de bord
500	Eroare internă la unitatea de acționare	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
502	Eroare la luminile de rulare ale bicicletei	Verifică luminile și cablajul aferent acestora. Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
503	Eroare la senzorul de viteză	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
504	A fost identificată modificarea neautorizată a semnalului de viteză.	Verifică și, dacă este necesar, reglează poziția magneților de spiță. Verifică dacă au fost efectuate modificări neautorizate (tuning). Suținerea unității de acționare este redusă.
510	Eroare internă la senzor	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
511	Eroare internă la unitatea de acționare	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.

Cod	Cauză	Remediere
530	Eroare la acumulator	Deconectează eBike-ul, scoate acumulatorul eBike și introdu-l la loc. Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
531	Eroare de configurare	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
540	Eroare de temperatură	eBike-ul se află în afara intervalului de temperatură admis. Deconectează sistemul eBike pentru a lăsa unitatea de acționare să se răcească sau să se încălzească până când va reveni în domeniul temperaturilor admise. Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
550	A fost detectat un consumator neautorizat.	Îndepărtează consumatorul. Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
580	Eroare versiune de software	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
591	Eroare de autentificare	Deconectează sistemul eBike. Scoate acumulatorul și reintrodu-l. Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
592	Componentă incompatibilă	Montează un afișaj compatibil. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
593	Eroare de configurare	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
595, 596	Eroare de comunicare	Verifică cablajul de la transmisie și repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
602	Eroare internă la acumulator	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
603	Eroare internă la acumulator	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
605	Eroare de temperatură a acumulatorului	Acumulatorul se află în afara intervalului de temperatură admis. Deconectează sistemul eBike pentru a lăsa acumulatorul să se răcească sau să se încălzească până când va reveni în intervalul de temperatură admis. Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
606	Eroare externă la acumulator	Verifică cablajul. Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
610	Eroare de tensiune a acumulatorului	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
620	Eroare la încărcător	Înlocuiește încărcătorul. Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
640	Eroare internă la acumulator	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
655	Eroare multiplă la acumulator	Deconectează sistemul eBike. Scoate acumulatorul și reintrodu-l. Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
656	Eroare versiune de software	Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch și solicită actualizarea software-ului.
7xx	Defecțiuni la componentele de la terțe părți	Respectă specificațiile din instrucțiunile de utilizare ale producătorului respectiv de componente.
800	Eroare internă ABS	Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
810	Semnale neplauzibile de la senzorul de viteză a roților	Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.

Cod	Cauză	Remediere
820	Eroare la cablul senzorului de viteză a roții din față	Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
821 ... 826	Semnale neplauzibile de la senzorul de viteză a roții din față Este posibil ca discul de senzor să lipsească, să fie defect sau montat incorect; diametrul pneului roții din față diferă semnificativ față de cel al pneului roții din spate; situație extremă de rulare, de exemplu, rulare pe roata din spate	Reinițializează sistemul și efectuează un test de traseu timp de cel puțin 2 minute. Lampa de control pentru ABS trebuie să se stingă. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
830	Eroare la cablul senzorului de viteză a roții din spate	Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
831 833 ... 835	Semnale neplauzibile de la senzorul de viteză a roții din spate Este posibil ca discul de senzor să lipsească, să fie defect sau montat incorect; diametrul pneului roții din față diferă semnificativ față de cel al pneului roții din spate; situație extremă de rulare, de exemplu, rulare pe roata din spate	Reinițializează sistemul și efectuează un test de traseu timp de cel puțin 2 minute. Lampa de control pentru ABS trebuie să se stingă. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
840	Eroare internă ABS	Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
850	Eroare internă ABS	Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
860, 861	Eroare privind tensiunea de alimentare	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
870, 871 880 883 ... 885	Eroare de comunicare	Repornește sistemul. Dacă problema persistă, contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
889	Eroare internă ABS	Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
890	Lampa de control ABS este defectă sau nu este montată; este posibil ca sistemul ABS să fie nefuncțional.	Contactează distribuitorul de eBike-uri Bosch.
niciun indicator	Eroare internă la computerul de bord	Repornește sistemul eBike deconectându-l și reconectându-l.

## Întreținere și service

### Întreținere și curățare

Nu curățați niciuna dintre componente utilizând apă sub presiune.

Mențineți curat ecranul computerului de bord. Murdăria poate determina sesizarea eronată a luminozității.

Pentru curățarea computerului de bord, folosiți o lavetă moale, umezită numai cu apă. Nu folosiți detergenți.

Solicitați verificarea tehnică a sistemului dumneavoastră eBike cel puțin o dată pe an (printre altele sistemul mecanic, starea de actualizare a software-ului de sistem).

Distribuitorul bicicletei poate stabili suplimentar intervalul de service în funcție de kilometraj și/sau după un anumit interval de timp. În acest caz, computerul de bord va afișa la conectare scadența intervalului de service.

Pentru service sau reparații la eBike, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

► **Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un distribuitor de biciclete autorizat.**

### Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind sistemul eBike și componentele sale, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

► **Dacă vă transportați eBike-ul în afara autoturismului, de exemplu, pe un portbagaj exterior, pentru evitarea deteriorărilor, scoateți computerul de bord și acumulatorul eBike din acesta.**

### Eliminare



Unitatea de propulsie, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate unui centru de reciclare.

Nu eliminați eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Predați elementele scoate din uz ale eBike-ului de la Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat.

**Sub rezerva modificărilor.**





## Указания за сигурност



**Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.** Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

**Съхранявайте тези указания на сигурно място.**

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

- ▶ **Не отклонявайте вниманието си от дисплея на бордовия компютър.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въвлечени в пътно-транспортно произшествие. Ако искате да въведете друга информация в бордовия компютър освен смяна на степента на подпомагане, спрете и след това въведете съответните данни.
- ▶ **Настройте яркостта на дисплея така, че да можете правилно да разпознавате важната информация като скорост или предупредителни символи.** Погрешно настроената яркост на дисплея може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Не отваряйте бордовия компютър.** Вследствие на отваряне бордовият компютър може да бъде повреден; в такива случаи гаранцията отпада.
- ▶ **Не използвайте бордовия компютър като ръкохватка.** Може да повредите непоправимо бордовия компютър, ако вдигате eBike за бордовия компютър.
- ▶ **Не поставяйте велосипеда наопаки върху кормилото и седалката, ако бордовият компютър или неговата стойка стърчат над кормилото.** Бордовият компютър или стойката могат да се повредят непоправимо. Сваляйте бордовия компютър и преди поставяне на велосипеда в монтажна стойка, за да избегнете падането или повреждането на бордовия компютър.
- ▶ **Внимание!** При ползването на бордовия компютър с Bluetooth® и/или WiFi може да възникне смущение по други уреди и съоръжения, самолети и медицински уреди (напр. пейсмейкъри, слухови апарати). Също така не може да се изключи евентуално вредно влияние върху хора и животни. Не използвайте бордовия компютър с включен Bluetooth® в близост до медицински апарати, бензиностанции, химични съоръжения, в зони с повишена опасност от експлозии и в близост до взривоопасни материали. Не използвайте бордовия компютър с Bluetooth® в самолети. Избягвайте продължителната работа в непосредствена близост до тялото.
- ▶ Търговското наименование Bluetooth®, както и графичните изображения (лога), са запазена марка и собственост на Bluetooth SIG, Inc. Всяко ползване на тази запазена марка и на графичните изображения от Bosch eBike Systems се извършва под лиценз.
- ▶ **Бордовият компютър има интерфейс за безжична връзка.** Трябва да се спазват евентуални ограничения, напр. в самолети или болници.

## Заявление за конфиденциалност

Ако бордовият компютър в случай на нужда от сервизиране се изпрати на сервиз на Bosch, при нужда запамените върху бордовия компютър данни могат да се представят на Bosch.

## Описание на продукта и дейността

### Предназначение на електроинструмента

Бордовият компютър Kiox е предназначен за управление на Bosch eBike-System и показване на информации за пътуването.

За да можете да използвате в пълен обхват бордовия компютър Kiox, ще се нуждаете от съвместим смартфон с приложението eBike Connect (на разположение в App Store или Google Play Store) както и регистрация в eBike Connect портала ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Изобразени елементи

Номерираното на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

- (1) Бордов компютър
  - (2) Дисплей
  - (3) Бутон за осветяване на велосипеда
  - (4) Бутон за включване и изключване на бордовия компютър
  - (5) Скоба за захващане на бордовия компютър
  - (6) USB-интерфейс
  - (7) Модул за управление
  - (8) Бутон за прелистване напред/надясно >
  - (9) Бутон за избор
  - (10) Бутон за прелистване назад/наляво <
  - (11) Бутон за намаляване на подпомагането – / Бутон за прелистване надолу
  - (12) Бутон за увеличаване на подпомагането + / Бутон за прелистване нагоре
  - (13) Бутон за помощ при бутане
  - (14) Контакти към задвижващия модул
  - (15) Застопоряващ винт за бордовия компютър
  - (16) Винт за командния комплект
  - (17) Защитно капаче USB порт<sup>A)</sup>
  - (18) Магнитна стойка
  - (19) Държач модул за обслужване
- A) на разположение като резервна част

## Технически данни

Бордови компютър		Kiox
Продуктов код		BUI330
Заряден ток за USB порт макс. <sup>A)</sup>	mA	1000
Зарядно напрежение на интерфейса USB	V	5
USB заряден кабел <sup>B)</sup>		1 270 016 360
Работна температура	°C	-5 ... +40
Температурен интервал на зареждане	°C	0 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40
Литиево-йонна акумулаторна батерия вътрешна	V mAh	3,7 230
Клас на защита <sup>C)</sup>		IP x7
Маса, прибл.	g	60
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
– честота	MHz	2400–2480
– Предавателна мощност	mW	< 10

A) при температура на околната среда <25 °C

B) не е включен в стандартната окомплектовка

C) при затворен USB капак

## Декларация за съответствие

С настоящото Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems декларира, че радиосъоръжението модел **Kiox** отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Целият текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния Интернет адрес: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

## Монтиране

### Поставяне и сваляне на бордовия компютър (вж. фиг. А)

Първо поставете Kiox с долната част върху стойката (5) и леко наклонете напред, докато бордовият компютър осезаемо не се фиксира в магнитния държач.

За сваляне хванете бордовия компютър за горния край и го изтеглете към вас, докато не се освободи от магнитната стойка.

#### ► Когато оставяте eBike, изваждайте бордовия компютър.

Възможно е да осигурите бордовия компютър срещу изваждане от стойката. Разхлабете за целта винта за командния комплект (16) до толкова, че стойката на Kiox да може да се накланя странично. Поставете бордовия компютър на стойката. Завинтете блокиращия винт (М3, 6 мм дълъг) отдолу в предвидения за това нарез на бордовия компютър (използване на по-дълъг винт може да доведе до повреда на бордовия компютър). Наклонете стойката

обратно назад и затегнете винта за командния комплект съгласно данните на производителя.

## Работа

### Преди първото въвеждане в експлоатация

**Kiox** се доставя с частично заредена акумулаторна батерия. Преди първата употреба тази акумулаторна батерия трябва да се зареди през USB порт (вж. „Електрическо захранване на бордовия компютър“, Страница Български – 3) или през eBike-System най-малко за 1 ч.

Модулът за управление трябва да се постави така, че бутоните да са почти вертикално на кормилото.

При първото въвеждане в експлоатация се показва допълнително избора на език и след това можете през точка от менюто **<Intro to Kiox (Въведение в Kiox)>** да получите разяснение за важните функции и индикации. Точката от менюто може да се извика и по-късно през **<Settings (Настройки)>** → **<Information (Информация)>**.

### Избиране на системни настройки

Поставете бордовия компютър в стойката и процедирайте по следния начин при неподвижен велосипед:

Отидете на статусния екран (с бутон **<(10)>** на модула за управление до първия индикатор) и извикайте с бутон за избор **<Settings (Настройки)>**.

С бутон **– (11)** и **+ (12)** можете да изберете желаната настройка и да я отворите, както и евентуално да отворите допълнителните подменютата с бутон за избор **(9)**. От съответното меню за настройка можете с бутон **<(10)>** да се върнете в предишното меню.

На **<Sys settings (Системни настройки)>** можете да извършите следните настройки:

- **<Brightness (Яркост)>**
- **<Time (Време)>**
- **<Date [DD.Mon.YYYY] (Дата [ДД.Мес.ГГГГ])>**
- **<Time zone (Времева зона)>**
- **<24h form (24-часов времеви формат)>**
- **<Brgh backg. (Светъл фон)>**
- **<Imp. units (Империески мерни единици)>**
- **<Language (Език)>**
- **<Factory reset (Фабрично нулиране)>**

### Въвеждане в експлоатация на eBike системата

#### Системни изисквания

eBike системата може да се активира само ако са изпълнени следните предпоставки:

- Поставена е достатъчно заредена акумулаторна батерия eBike (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).
- Бордовият компютър е правилно поставен в стойката.

## Включване/изключване на eBike системата

За **включване** на eBike системата имате следните възможности:

- При поставен бордов компютър и поставена акумулаторна батерия eBike натиснете еднократно краткотрайно пусковия прекъсвач **(4)** на бордовия компютър.
- Натиснете при поставен бордови компютър пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия на eBike (възможни са специфични за производителя на велосипеда решения, при които да няма достъп до пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия; вж. ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).

Задвижването се включва, когато завъртите педалите (с изключение на функцията помощ при бутане или в ниво-то на подпомагане **OFF**). Мощността на двигателя се регулира от настроеното ниво на подпомагане на бордовия компютър.

Когато в нормален режим престанете да натискате педалите или когато достигнете скорост от **25/45 km/h**, подпомагането от задвижването на eBike се изключва. Задвижването се активира повторно автоматично след като натиснете педалите и скоростта падне под **25/45 km/h**.

За **изключване** на eBike системата имате следните възможности:

- Натиснете за кратко пусковия прекъсвач **(4)** на бордовия компютър.
- Включете акумулаторната батерия на eBike чрез нейния пусков прекъсвач (възможни са специфични решения на производителя на велосипеда, при които няма достъп до пусковия прекъсвач на акумулаторната батерия; вижте ръководство за експлоатация на производителя на велосипеда).
- Сваляте бордовия компютър от стойката.

Ако за около 10 мин. няма извикване на eBike задвижването (напр. поради неподвижен eBike) и не се натисне бутон върху бордовия компютър или модула за управление на eBike, системата eBike се изключва и с това автоматично се изключва и акумулаторната батерия, за да се пести енергия.

## Електрическо захранване на бордовия компютър

Ако бордовият компютър е поставен на стойката **(5)**, достатъчно заредена акумулаторна батерия включена към eBike и системата eBike е включена, акумулаторната батерия на бордовия компютър се зарежда от акумулаторната батерия на eBike.

Ако бордовият компютър бъде изваден от стойката **(5)**, захранването му се извършва от акумулаторната батерия на бордовия компютър. Ако акумулаторната батерия на бордовия компютър е изтощена, на дисплея се показва предупредително съобщение.

За зареждане на акумулаторната батерия на бордовия компютър поставете бордовия компютър обратно в стойката **(5)**. Имайте предвид, че ако акумулаторната батерия на eBike не се зареди веднага, eBike системата след 10 минути ще се изключи автоматично, ако няма използ-

ване. В такъв случай се прекратява и зареждането на батерията на бордовия компютър.

Можете да зареждате бордовия компютър също и през USB-интерфейса **(6)**. Отворете за целта защитното капаче **(17)**. Свържете USB буксата на бордовия компютър чрез Micro-USB кабел с обичайно USB зарядно устройство (не е в стандартния обем на доставката) или с USB порт на компютър (макс. **5 V** зарядно напрежение, макс. **500 mA** заряден ток).

Когато бордовият компютър бъде изваден от стойката **(5)**, всички стойности на функциите се запазват и могат да бъдат изобразявани по-нататък.

Без зареждане на акумулаторната батерия на Kiox датата и часът се запазват актуални най-много 6 месеца. След повторното включване в случай на Bluetooth® свързване към приложението и успешно GPS локализиране на смартфона се задават наново дата и час.

**Указание:** Kiox се зарежда **само** във включено състояние.

**Указание:** Ако Kiox бъде изключен по време на процеса на зареждане с USB кабел, Kiox може да се включи обратно едва след като USB кабелът се изтегли.

**Указание:** За да се постигне максимална дълготрайност на батерията на бордовия компютър, тя трябва да се дозарежда за един час на всеки три месеца.

## Индикатор за акумулаторната батерия

Индикаторът за акумулаторната батерия на eBike **d** (вж. „Стартов екран“, Страница Български – 7) може да се отчете на статусния екран и на статусния ред. Степента на зареденост на акумулаторната батерия на eBike се показва също и от светодиодния индикатор на акумулаторната батерия.

Цвят на индикатора	Обяснение
Бял	Акумулаторната батерия eBike е заредена над 30 %.
Жълто	Акумулаторната батерия eBike е заредена между 15 % и 30 %.
Червено	Акумулаторната батерия eBike е заредена между 0 % и 15 %.
Червено + !	Капацитетът за помощното задвижване е изразходван и задвижването е изключено. Останалият капацитет се използва за осветление на велосипеда и за захранване на бордовия компютър.

Ако акумулаторната батерия eBike на колелото е заредена, се показва съответното съобщение.

Ако бордовият компютър бъде изваден от стойката **(5)**, се запазва последно показваното състояние на зареждане на акумулаторната батерия.

## Режим на складиране/нулиране на Kiox

Компютърът за управление разполага с пестящ ток режим на складиране, който намалява разреждането на вътрешната батерия до минимум. При това се губят дата-та и часът.

Този режим може да се активира чрез дълготрайно натискане (за минимум 8 сек.) на пусковия прекъсвач (4) на бордовия компютър.

Ако бордовият компютър не стартира с кратко натискане на пусковия прекъсвач (4), бордовият компютър се намира в режим на складиране.

Ако натиснете пусковия прекъсвач (4) за най-малко 2 сек., можете да прекратите отново режима на складиране.

Бордовият компютър разпознава дали се намира в напълно функционално състояние. Ако натиснете пусковия прекъсвач (4) в напълно функционално състояние за минимум 8 сек., бордовият компютър остава в режим на складиране. Ако Kiox въпреки очакваното не се намира във функционално състояние и не може да се използва повече, то дългото натискане (минимум 8 сек.) на пусковия прекъсвач (4) води до нулиране. След нулирането бордовият компютър се рестартира автоматично след ок. 5 сек. Ако Kiox не се рестартира, натиснете пусковия прекъсвач (4) за 2 сек.

За да нулирате Kiox до фабричните настройки, изберете <Settings (Настройки)> → <Sys settings (Системни настройки)> → <Factory reset (Фабрично нулиране)>.

Всички потребителски данни се губят.

## Настройка на нивото на подпомагане

С помощта на управляващия модул (7) можете да настроите до каква степен задвижването на eBike ще ви помага. Степента на подпомагане може да бъде променяна по всяко време, също и по време на движение.

**Указание:** В отделни изпълнения е възможно степента на подпомагане да е предварително зададена и да не може да се променя. Възможно е също и да се предлагат по-малък брой степени на подпомагане от посочените в това ръководство.

Налични са най-много следните нива на подпомагане:

- **OFF:** Подпомагането на мотора е изключено, eBike може да се задвижва само с въртене на педалите като нормален велосипед. Помощта при бутане в това ниво на подпомагане не може да се активира.
- **ECO:** ефективно подпомагане при максимална ефикасност, за максимален диапазон
- **TOUR:** равномерно подпомагане, за маршрути с голям диапазон

## – SPORT/eMTB:

**SPORT:** мощно подпомагане, за спортно шофиране върху планински отсечки, както и за градско движение  
**eMTB:** оптимално подпомагане на всякакъв терен, спортно реагиране, подобрена динамика, максимално представяне (**eMTB** на разположение само в комбинация със задвижващите модули BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX и BDU480 CX. Нужна е респективно софтуерна актуализация.)

– **TURBO:** максимално подпомагане до високи честоти на въртене на педалите за спортно каране

За **увеличаване** на нивото на подпомагане натиснете бутон **+** (12) неколкократно, докато на модула за управление в полето се появи желаното ниво на подпомагане, за **намаляване** – съответно бутон **-** (11).

Настроената мощност на двигателя се изобразява в полето **h** (вж. „Стартов екран“, Страница Български – 7).

Максималната мощност на двигателя зависи от избраното ниво на подпомагане.

Ако бордовият компютър бъде изваден от стойката (5), се запазва последно показваното ниво на подпомагане.

## Включване и изключване на помощта при бутане

Помощта при бутане може да Ви облекчи при бутането на eBike. Скоростта в тази функция зависи от включената предавка и може да достигне максимално **6 km/h**. Колкото по-ниска е предавката, толкова по-малка е скоростта при функцията помощ при бутане (при пълна мощност).

► **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от раняване.

За **активиране** на помощта при бутане натиснете за кратко бутон **WALK** на Вашия бордови компютър. След активирането натиснете в рамките на 3 сек. върху бутон **+** и го задръжте натиснат. Задвижването на eBikes се включва.

**Указание:** Помощта при бутане не може да се активира в ниво на подпомагане **OFF**.

Помощта при бутане се **изключва**, ако бъде изпълнено едно от следните условия:

- Отпуснете бутон **+**,
- колелата на eBike се блокират (напр. при задействане на спиращите или при сблъсък с препятствие),
- скоростта превишава **6 km/h**.

Начинът на функциониране на помощта при избутване е обект на специфичните за страната разпоредби и може следователно да се отклонява от горепосоченото описание или да е деактивиран.

## Включване и изключване на осветлението на велосипеда

В изпълнението, при което осветлението на велосипеда се осигурява от системата eBike, от бордовия компютър с бутон за осветление на велосипеда (3) могат едновременно

менно да се включват и изключват предната и задната светлина.

Проверявайте преди всяко пътуване правилното функциониране на осветлението на велосипеда.

При включена светлина индикацията за фар с (вж. „Стартов екран“, Страница Български – 7) свети в статусната лента на дисплея.

Включването и изключването на осветлението на велосипеда нямат връзка с осветлението на дисплея на бордовия компютър.

## Създаване на потребителско разпознаване

За да можете да ползвате всички функции на системата за управление, трябва да се регистрирате онлайн.

Чрез потребителско разпознаване можете да анализирате наред с другото данните от пътуванията и маршрутите.

Можете да създадете разпознаване на потребител през вашето смартфон приложение **Bosch eBike Connect** или директно през [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com). Въведете нужните за регистрацията данни. Смартфон приложението **Bosch eBike Connect** можете да сваляте безплатно през App Store (за Apple iPhones) респ. през Google Play Store (за Android устройства).

## Свързване на бордовия компютър с приложението Bosch eBike Connect

Свързване към смартфона се създава по следния начин:

- Стартирайте приложението.
- Изберете раздел **<Моят eBike>**.
- Изберете **<Добавяне на ново устройство на eBike>**.
- Добавете **Kiox**.

Сега в приложението се показва съответното указание, че на бордовия компютър трябва да се натисне бутона за осветление на велосипеда (**3**) за 5 сек.

Натиснете за 5 сек. бутона (**3**). Бордовият компютър активира *Bluetooth® Low Energy* свързването автоматично и променя на режим на вдвояване.

Следвайте указанията на екрана. Ако процесът на вдвояване приключи, потребителските данни се синхронизират.

**Указание:** *Bluetooth®* връзката не трябва да се активира ръчно.

## Activity tracking (Проследяване на дейността)

За да се записват дейности, е нужна регистрацията, респ. вписване в eBike Connect портала или в eBike Connect приложението.

За откриването на дейности трябва да дадете съгласие за запаметяване на данните за местоположение в портала, респ. в приложението. Само тогава Вашите дейности се показват в портала и в приложението. Записване на позицията се извършва само ако бордовият компютър е свързан с приложението eBike Connect.

## eShift (опционално)

Под eShift се разбира интегрирането на електронните превключващи системи в eBike системата. Компонентите на eShift са свързани електрически от производителя със задвижващия блок. Обслужването на електронните превключващи системи е описано в съответното ръководство за експлоатация.

## eSuspension (опционално)

Под eSuspension се разбира свързването на електронните елементи за качване и амортизиране в eBike системата. През **Quick Menu (Кратко меню)** могат да се избират предварително дефинирани настройки за eSuspension системата.

Детайли за настройките ще откриете в ръководството за експлоатация на производителя на eSuspension.

eSuspension е налично само в комбинация с бордовия компютър Kiox и в комбинация със задвижващите модули BDU450 CX, BDU480 CX и BDU490P.

## ABS – антиблокираща система (опционална)

Ако колелото е оборудвано с Bosch eBike ABS, което няма външна контролна лампичка, контролната лампичка се показва при системен старт и в случай на грешка на дисплея на **Kiox**. Детайли за ABS и начина на функциониране ще откриете в ръководството за експлоатация на ABS.

## Lock (премиум функция)

Функция Lock може да се закупи в **<Магазин>** на приложението eBike Connect. След включването на Lock функцията поддържа екрана на задвижващия модул на eBike се деактивира чрез изтегляне на бордовия компютър. Активиране след това е възможно само със съответния бордови компютър на eBike.

Подробно ръководство можете да намерите в ръководството за експлоатация онлайн на адрес [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Софтуерни актуализации

Софтуерните актуализации се пренасят на заден план от приложението към бордовия компютър, докато приложението е свързано с бордовия компютър. Ако актуализация е напълно предадена, тя се показва **три пъти** при рестартиране на бордовия компютър.

Алтернативно можете да проверите на **<Sys settings (Системни настройки)>** дали е налице актуализация.

## Захранване на външни USB-устройства от USB-интерфейса

Чрез USB-интерфейса могат да бъдат захранвани повечето устройства, които са проектирани за това (напр. могат да се зареждат мобилни телефони).

За да бъде зареждането възможно, е необходимо бордовият компютър да е поставен и акумулаторната батерия да има достатъчно капацитет.

Отворете предпазната капачка **(17)** на USB-интерфейса на бордовия компютър. Свържете USB свързането на външното устройство със стандартен USB заряден кабел Micro A – Micro B (на разположение от Вашия търговец на Bosch eBike) с USB буксата **(6)** върху бордовия компютър.

След изключване на консуматора USB свързането трябва да се затвори внимателно със защитното капаче **(17)**.

**USB връзката не е водонепропусклива щекерна връзка. При движение в дъжд не трябва е включен външен уред и USB връзката трябва да е напълно затворена с предпазната капачка (17).**

**Внимание:** Включените консуматори могат да намалят пробег на eBike.

## Показания и настройки на бордовия компютър

**Указание:** Всички представяния и текстове на дисплеите на следните страници отговарят на версията на софтуера. След софтуерна актуализация може да се стигне до лека промяна в интерфейсия изглед и/или интерфейсите текстове.

### Управляваща логика

С бутоните < (10) и > (8) могат да се достигат различни екрани с информация за стойностите за пътуването и по време на пътуване. Така по време на пътуването двете ръце могат да останат на кормилото.

С бутоните + (12) и – (11) можете да увеличите или намалите нивото на подпомагане.

<Settings (Настройки)>, които са достъпни през **Status screen (Статус на екрана)**, не могат да се адаптират по време на движение.

С бутон за избор (9) можете да извършвате следните функции:

- Ще получите по време на пътуването достъп до бързо-то меню.
- Можете да извикате при спряло състояние в **Status screen (Статус на екрана)** менюто с настройки.
- Можете да потвърдите стойностите и указанията за информация.
- Можете да напуснете диалогов прозорец.

Ако бордовият компютър се извади от своята стойка и не се изключи, информацията за последно изминатото разстояние, както и за информацията за статуса се показва последователно.

Ако след изваждането от стойката не се натисне бутон, бордовият компютър се изключва след 1 минута.

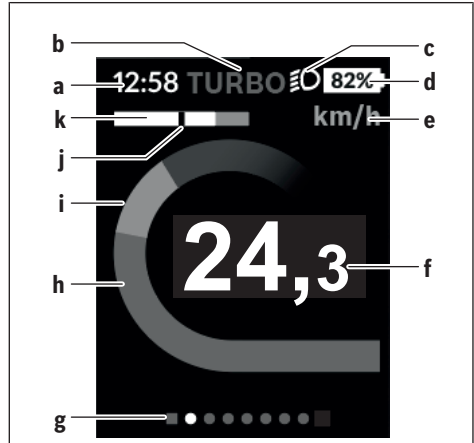
### Екранна последователност

Ако бордовият компютър е поставен в държача си, можете да извикате следните индикации една след друга:

1. Стартов екран
2. Час и обхват
3. Отсечка и време на пътуване
4. Мощност и честота на въртене на педалите
5. Средна скорост и максимална скорост
6. Отсечка, обхват, мощност и честота на сърдечния ритъм
7. Честота на сърдечния ритъм
8. Разход на калории и цяла отсечка
9. Статусен екран

### Стартов екран

Когато включеният бордови компютър се пхне в стойката, се показва стартовият екран.



- a Индикатор час/скорост
- b Степен на подпомагане
- c Индикатор фар
- d Индикатор за състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike
- e Индикатор единица за скорост<sup>A)</sup>
- f Скорост
- g Лайстна за ориентиране
- h Мощност на двигателя
- i Собствена мощност
- j Средна скорост
- k Оценка на мощността
- A) Може да се промени през статусния екран <Settings (Настройки)>.

Индикаторите a...d образуват статусната лайстна и се показват на всеки екран. Ако на екрана вече се показва скоростта, индикаторът a се променя на актуалния час в часове и минути. В статусната лайстна се показват:

- **Скорост/час:** актуалната скорост в км/ч или в mph/актуален час
- **Ниво на подпомагане:** Индикатор на актуално избраното подпомагане с цветно кодиране
- **Светлина:** символ за включена светлина
- **Състояние на зареждане на eBike акумулаторната батерия:** процентен индикатор на актуалния статус на зареждане

В оценката на мощността k Ви се показват графично моментната скорост (бяла лента) спрямо Вашата средна скорост j. Чрез графиката можете директно да разпознаете дали Вашата моментна скорост е над или под Вашата средна стойност (вляво от черната черта = под средната стойност; вдясно от черната черта = над средната стойност).

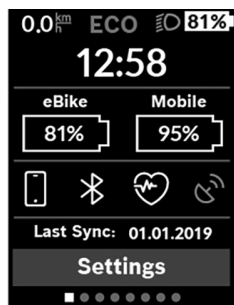
През лентата за ориентиране g можете да разпознаете на кой екран се намирате. Вашият моментен екран се предс-



тавя подчертан. С бутоните < (10) и > (8) можете да управлявате други екрани.

От първия стартов екран ще достигнете статусния екран с бутона < (10).

## Status screen (Статус на екрана)



На статусния екран ще Ви бъдат показани наред със статусната лента актуалният част, състоянието на зареждане на всички акумулаторни батерии на Вашия eBike и състоянието на зареждане на батерията на Вашия смартфон, ако смартфонът е свързан през Bluetooth®.

Отдолу са изобразени напр. символи за индикация на активирана Bluetooth® функция или на свързан с

Bluetooth® уред (напр. уред за измерване на сърдечен ритъм). Също така Ви се показват датата и последната синхронизация между смартфона и Kiox.

В долната зона имате достъп до <Settings (Настройки)>.

## <Settings (Настройки)>

Този език **не** се поддържа от бордовия компютър по отношение на текстовите на екранните бутони. В това ръководство за експлоатация следователно английските текстове на екранните бутони се допълват с разяснение на местния език.

Достъп до менюто с настройки ще получите през статусния екран. <Settings (Настройки)> не могат да се достигат и адаптират по време на движение.

С бутона – (11) и + (12) можете да изберете желаната настройка и да я отворите, както и евентуално да отворите допълнителните подменюта с бутона за избор (9). От съответното меню за настройка можете с бутона < (10) да се върнете в предишното меню.

В първото ниво за навигация ще откриете следните зони с по-висок ранг:

- <Registration (Регистрация)> – Указания за регистриране:

Тази точка от менюто се показва само ако още не сте се регистрирали на eBike Connect.

- <My eBike (Моят eBike)> – Настройките на Вашия eBike:

Можете да поставите автоматично или ръчно на „0“ броячите, дневните километри и средните стойности, както и да нулирате обхвата. Можете да промените предварително настроената от производителя стойност на обиколката на колелото с  $\pm 5\%$ . Ако Вашият eBike е снабден с eShift, можете тук да конфигурирате вашата eShift система. Производителят или дистрибу-

торът на велосипеда може да заложи за сервисния срок пробег и/или период от време. Под <Next Service: [DD. Mon. YYYY] or at [xxxxx] [km] (Следващо сервисно обслужване на eBike: [ДД. Мес. ГГГГ] или на [xxxxx] [km])> се показва изтичането на крайния сервисен срок. На страницата с компоненти на Bike Ви се показват сериен номер, хардуерна версия, софтуерна версия и други релевантни параметри.

- <My profile (Моят профил)> – Данни за активния потребител
- <Bluetooth> – включването, респ. изключването на Bluetooth® функцията: Свързаните уреди се показват.
- <Sys settings (Системни настройки)> – списък с опции за настройка на Вашия бордов компютър: Можете да изкарвате на дисплея скорост и разстояние в километра или мили, часа в 12-часов или в 24-часов формат, да избирате час, дата и времева зона и да настроите предпочитания си език. Можете да нулирате Kiox до работните настройки, да стартирате софтуерна актуализация (ако е налична) и да избирате между черен или бял дизайн.
- <Information (Информация)> – Информации за Вашия Kiox: Указания за ЧЗВ (често задавани въпроси), сертифицирания, информация за контакт, информация за лицензи

Детайлно описание на отделните параметри ще откриете в онлайн инструкцията за експлоатация на адрес [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Quick Menu (Кратко меню)

През Quick Menu (Кратко меню) се показват избраните настройки, които можете да адаптирате по време на пътуването.

Достъпът до Quick Menu (Кратко меню) е възможен през бутона за избор (9). От Status screen (Статус на екрана) достъпът не е възможен.

През Quick Menu (Кратко меню) можете да извършвате следните настройки:

- <Reset trip data? (Нулиране на данните за пътуването?)> Всички данни за изминатото до момента разстояние се нулират.
- <eShift> Можете тук да настроите честотата на въртене на педалите.
- <eSuspension> Тук можете да настроите дефиниран от производителя режим на окачване или амортизиране.

## Изобразявани кодове за грешка

Елементите на системата eBike се проверяват постоянно автоматично. Ако бъде установена грешка, на дисплея на бордовия компютър се появява съответния код за грешка.

В зависимост от вида на грешката е възможно автоматичното изключване на задвижването. Продължаването на пътуването без помощта на задвижването обаче е възможно винаги. Преди следващи пътувания eBike трябва да бъде прегледана.

► **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервиз за велосипеди.**

Код	Причина	Помощ
410	Един или повече бутони на бордовия компютър са блокирани.	Проверете дали бутони са блокирани, напр. вследствие на замърсявания. При необходимост почистете бутоните.
414	Проблем със свързването на модула за управление	Проверете връзките и съединенията
418	Един или повече бутони на модула за управление са блокирани.	Проверете дали бутони са блокирани, напр. вследствие на замърсявания. При необходимост почистете бутоните.
419	Грешка в конфигурацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
422	Комуникационен проблем на модула за задвижване	Проверете връзките и съединенията
423	Комуникационен проблем на акумулаторната батерия на eBike	Проверете връзките и съединенията
424	Комуникационен проблем между модулите на системата	Проверете връзките и съединенията
426	Постоянна вътрешна грешка	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike. В това състояние на грешка не е възможно да се епоказва или адаптира обиколката на гумите в основните настройки.
430	Вътрешната акумулаторна батерия на бордовия компютър е изтощена (не и при BUI350)	Заредете бордовия компютър (поставете го на стойката или чрез USB-интерфейса)
431	Грешка във версията на софтуера	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
440	Вътрешна грешка на задвижващия модул	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
450	Вътрешна софтуерна грешка	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
460	Грешка в USB порта	Отстранете кабела от USB порта на бордовия компютър. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
490	Вътрешна грешка на бордовия компютър	Занесете бордовия компютър за проверка в оторизиран сервиз
500	Вътрешна грешка на задвижващия модул	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
502	Грешка в осветлението на велосипеда	Проверете осветлението и захранващите кабели. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
503	Грешка в сензора за скорост	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
504	Манипулация на сигнала за скорост разпозната.	Проверете позицията на магнита за спици и при нужда регулирайте. Проверете за манипулация (тунинг). Подпомагането на задвижването се намалява.
510	Вътрешна грешка на сензора	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.

Код	Причина	Помощ
511	Вътрешна грешка на задвижващия модул	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
530	Грешка в акумулаторната батерия	Изключете системата eBike, извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
531	Грешка в конфигурацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
540	Проблем с температурата	Системата eBike е извън допустимия температурен диапазон. Изключете eBike и изчакайте задвижващият модул да се загрее или да се охлади до допустимия температурен диапазон. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
550	Установен е недопустим консуматор.	Изключете консуматора. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
580	Грешка във версията на софтуера	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
591	Грешка при оторизиране	Изключете системата eBike. Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
592	Несъвместим компонент	Поставете съвместим дисплей. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
593	Грешка в конфигурацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
595, 596	Грешка в комуникацията	Проверете окабеляването към мредуктора и рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
602	Вътрешна грешка на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
603	Вътрешна грешка на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
605	Температурна грешка на акумулаторната батерия	Акумулаторната батерия е извън допустимия температурен диапазон. Изключете eBike и изчакайте акумулаторната батерия да се загрее или да се охлади до допустимия температурен диапазон. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
606	Външна грешка на акумулаторната батерия	Проверете кабелите. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
610	Неправилно напрежение на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
620	Дефект на зарядното устройство	Заменете зарядното устройство. Свържете се с Вашия търговец на Bosch eBike.
640	Вътрешна грешка на акумулаторната батерия	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
655	Многократна грешка в акумулаторната батерия	Изключете системата eBike. Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
656	Грешка във версията на софтуера	Свържете се с Вашия търговец за eBike, който да извърши обновяване на софтуера.
7xx	Грешка при външни компоненти	Спазвайте заданията в инструкцията за експлоатация на съответния производител на компонента.
800	Вътрешна ABS грешка	Свържете се с Вашия търговец на Bosch eBike.

Код	Причина	Помощ
810	Недостовърни сигнали върху сензора за скорост на колелата	Свържете се с Вашия търговец на Bosch eBike.
820	Грешка по проводника към предния сензор за скорост на колелата	Свържете се с Вашия търговец на Bosch eBike.
821 ... 826	Недостовърни сигнали върху предния сензор за скорост на колелата Сензорен диск е възможно да не е наличен, дефектен или грешно монтиран; видимо различни диаметри на предното и задното колело; екстремна ситуация на шофиране, напр. шофиране на задна гума	Рестартирайте системата и извършете пробно движение за поне 2 минути. ABS контролната лампичка трябва да угасне. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
830	Грешка по проводника към задния сензор за скорост на колелата	Свържете се с Вашия търговец на Bosch eBike.
831 833 ... 835	Недостовърни сигнали върху задния сензор за скорост на колелата Сензорен диск е възможно да не е наличен, дефектен или грешно монтиран; видимо различни диаметри на предното и задното колело; екстремна ситуация на шофиране, напр. шофиране на задна гума	Рестартирайте системата и извършете пробно движение за поне 2 минути. ABS контролната лампичка трябва да угасне. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
840	Вътрешна ABS грешка	Свържете се с Вашия търговец на Bosch eBike.
850	Вътрешна ABS грешка	Свържете се с Вашия търговец на Bosch eBike.
860, 861	Грешка на електрозахранването	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
870, 871 880 883 ... 885	Грешка в комуникацията	Рестартирайте системата. Ако проблемът остане, се свържете с Вашия търговец на Bosch eBike.
889	Вътрешна ABS грешка	Свържете се с Вашия търговец на Bosch eBike.
890	ABS контролната лампичка е дефектна или липсва; ABS е възможно да не функционира.	Свържете се с Вашия търговец на Bosch eBike.
Няма индикация	Вътрешна грешка на бордовия компютър	Рестартирайте системата eBike чрез изключване и включване.

## Поддържане и сервиз

### Поддържане и почистване

Нито един компонент не бива да се почиства с вода под налягане.

Поддържайте екрана на Вашия бордов компютър чист. При замърсявания може да възникнат грешки на сензора за околната осветеност.

За почистване на Вашия компютър използвайте мека кърпа, навлажнена само с вода. Не използвайте почистващи препарати.

Осигурявайте техническа проверка на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (наред с другото механика, актуалност на системния софтуер).

Производителят на велосипеда може да заложи за сервизния срок допълнително пробег и/или период от време. В такъв случай бордовият компютър ще Ви показва след всяко включване кога е срокът за сервизиране в продължение.

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

► **Въложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервиз за велосипеди.**

### Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Транспортиране

► **Ако взимате със себе си Вашият eBike извън автомобила си, напр. върху багажник за автомобил, свалете бордовия компютър и акумулаторната батерия на eBike, за да избегнете повреди.**

### Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващият модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържачите се в тях суровини.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроруди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират раздельно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди.

**Правата за изменения запазени.**

## Varnostna opozorila



**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

### Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Ne dovolite, da prikazovalnik računalnika odvrne vašo pozornost.** Če niste osredotočeni na promet, obstaja tveganje nesreče. Če želite v računalnik vnesti podatke, ki presegajo raven podpore, najprej ustavite in nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Svetlost zaslona nastavite na stopnjo, pri kateri lahko odčitate pomembne podatke, kot so hitrost in opozorilni simboli.** Napačno nastavljena svetlost zaslona lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Računalnika ne odpirajte.** Računalnik lahko z odpiranjem uničite, poleg tega preneha veljavnost garancije.
- ▶ **Računalnika ne uporabljajte kot ročaj.** Če boste električno kolo dvigali za računalnik, ga lahko tako poškodujete, da ga ne bo več možno popraviti.
- ▶ **Če računalnik ali njegovo držalo sega čez krmilo, kolesa ne postavite na krmilo in sedež.** Na ta način bi lahko računalnik ali držalo nepopravljivo poškodovali. Računalnik odstranite tudi pred vpetjem kolesa na stojalo, da tako preprečite padec ali poškodbe računalnika.
- ▶ **Previdno!** Pri uporabi računalnika s funkcijo *Bluetooth*<sup>®</sup> in/ali brezžičnim omrežjem lahko pride do motenja drugih naprav in sistemov, letal in medicinskih naprav ter aparatov (npr. srčni spodbujevalnik, slušni aparati). Prav tako ni mogoče povsem izključiti škodljivih vplivov na ljudi in živali v neposredni bližini. Računalnika s funkcijo *Bluetooth*<sup>®</sup> ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav in aparatov, bencinskih črpalk in kemičnih objektov ter na območjih z nevarnostjo eksplozije in na območjih razstreljevanja. Računalnika s funkcijo *Bluetooth*<sup>®</sup> ne uporabljajte v letalih. Izogibajte se dolgotrajni uporabi v neposredni bližini telesa.
- ▶ Besedna znamka *Bluetooth*<sup>®</sup> in slikovne oznake (logotipi) so zaščitene blagovne znamke in last podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsaka uporaba te besedne znamke/slikovnih oznak s strani družbe Bosch eBike Systems poteka z uporabo licence.
- ▶ **Računalnik je opremljen z vmesnikom za radijsko povezavo. Upoštevajte lokalne omejitve uporabe, npr. v letalih ali v bolnišnicah.**

### Obvestilo o varstvu podatkov

Če računalnik pošljete Boschu v popravilo, se lahko podatki, shranjeni na računalniku, posredujejo Boschu.

## Opis izdelka in njegovega delovanja

### Namenska uporaba

Računalnik Kiox je predviden za upravljanje Boschevega sistema eBike in za prikaz podatkov o vožnji.

Da boste lahko računalnik Kiox uporabljali v polnem obsegu, potrebujete združljiv pametni telefon z aplikacijo eBike Connect (na voljo v spletnih trgovinah App Store in Google Play Store), obenem pa se morate registrirati na portalu eBike Connect ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Računalnik
- (2) Prikazovalnik
- (3) Tipka za luči kolesa
- (4) Tipka za vklop/izklop računalnika
- (5) Držalo računalnika
- (6) USB-priključek
- (7) Upravljalna enota
- (8) Tipka za pomik naprej/desno >
- (9) Izbirna tipka
- (10) Tipka za pomik nazaj/levo <
- (11) Tipka za zmanjšanje podpore -/  
Tipka za pomik navzdol
- (12) Tipka za povečanje podpore +/  
Tipka za pomik navzgor
- (13) Tipka za pomoč pri potiskanju
- (14) Kontakti do pogonske enote
- (15) Zaporni vijak računalnika
- (16) Vijak krmiljenja
- (17) Zaščitni pokrov za USB-priključek<sup>A)</sup>
- (18) Magnetno držalo
- (19) Nosilec upravljalne enote

A) na voljo kot nadomestni del

## Tehnični podatki

Računalnik		Kiox
Koda izdelka		BUI330
Najv. polnilni tok priključka USB <sup>A)</sup>	mA	1000
Polnilna napetost priključka USB	V	5
Polnilni kabel USB <sup>B)</sup>		1 270 016 360
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Polnilna temperatura	°C	0 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Notranja litij-ionska akumulatorska baterija	V mAh	3,7 230
Stopnja zaščite <sup>C)</sup>		IP x7
Teža, pribl.	g	60
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
- Frekvenca	MHz	2400–2480
- Moč oddajanja	mW	< 10

A) Pri temperaturi okolice <25 °C

B) Ni v standardnem obsegu dobave.

C) Zaprt pokrov priključka USB

## Izjava o skladnosti

S tem podjetje Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavlja, da je vrsta radijske opreme **Kiox** skladna z direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo evropske izjave o skladnosti je na voljo na naslednji spletni strani:  
<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

## Namestitev

### Namestitev in odstranitev računalnika (glejte sliko A)

Spodnji del računalnika Kiox namestite v držalo (5) in ga nekoliko poklopite naprej, da se računalnik občutno zaskoči v magnetno držalo.

Ko želite računalnik odstraniti, ga primate na zgornjem delu in ga povlecite proti sebi, da se sprost iz magnetnega držala.

#### ► Ko električno kolo parkirate, odstranite računalnik.

Računalnik lahko v držalu zavarujete tako, da ga ni mogoče odstraniti. V ta namen vijak krmiljenja (16) odvijajte, dokler ni mogoče držala računalnika Kiox premakniti v stran.

Računalnik namestite v nosilec. Zaporni vijak (M3, dolžina 6 mm) od spodaj privijte v za to predvideni navoj računalnika (uporaba daljšega vijaka lahko poškoduje računalnik). Držalo pomaknite v prvotni položaj in privijte vijak krmiljenja v skladu z navodili proizvajalca.

## Delovanje

### Pred prvo uporabo

**Kiox** je dobavljen z delno napolnjeno akumulatorsko baterijo. Pred prvo uporabo je treba akumulatorsko baterijo polniti vsaj 1 uro, za kar uporabite USB-priključek (glejte „Napajanje računalnika“, Stran Slovenščina – 3) ali sistem eBike.

Upravljalno enoto namestite tako, da so tipke skoraj v navpičnem položaju glede na krmilo.

Pri prvem zagonu se najprej prikaže izbira jezika in nato si lahko prek menijske točke **<Intro to Kiox (Uvod v Kiox)>** preberete informacije o funkcijah in prikazih. Menijsko točko lahko priključite tudi pozneje prek **<Settings (Nastavitve)>** → **<Information (Informacije)>**.

### Izbira sistemskih nastavitvev

Računalnik namestite v držalo in opravite naslednja dejanja (kolo mora med nastavljanjem stati):

Odprite prikaz stanja (s tipko **<(10)>** na upravljalni enoti do prvega prikaza) in z izbirno tipko odprite možnost **<Settings (Nastavitve)>**.

S tipkama **- (11)** in **+(12)** lahko izberete želeno nastavitvev. To nastavitvev in nadaljnje podmenije lahko po potrebi odprete z izbirno tipko **(9)**. Iz vsakega nastavitvenega menija se lahko na prejšnji meni vrnete s tipko **<(10)>**.

V meniju **<Sys settings (Sistemske nastavitve)>** lahko opravite naslednje nastavitve:

- **<Brightness (Svetlost)>**
- **<Time (Čas)>**
- **<Date [DD.Mon.YYYY] (Datum [DD.MM.LLLL])>**
- **<Time zone (Časovni pas)>**
- **<24h form (24-urna oblika zapisa časa)>**
- **<Brgh backg. (Svetlo ozadje)>**
- **<Imp. units (Imperialne merske enote)>**
- **<Language (Jezik)>**
- **<Factory reset (Ponastavitvev na tovarniške nastavitve)>**

### Vklop sistema eBike

#### Pogoji

Sistem eBike je mogoče vklopiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je zadostno napolnjena akumulatorska baterija električnega kolesa (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Računalnik je pravilno nameščen v nosilec.

#### Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Ko sta nameščena računalnik in akumulatorska baterija električnega kolesa, pritisnite tipko za vklop/izklop **(4)** računalnika.



- Ko je računalnik nameščen, pritisnite tipko za vklop/izklop akumulatorske baterije električnega kolesa (pri nekaterih proizvajalcih koles dostop do tipke za vklop/izklop akumulatorske baterije ni mogoč; glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).

Pogon se vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala (razen pri vklopljeni funkciji pomoči pri potiskanju ali če je raven podpore nastavljena na **OFF**). Moč motorja je odvisna od ravni podpore, ki je nastavljena v računalniku.

Ko v načinu običajnega delovanja ne hate poganjati pedala ali ko dosežete hitrost **25/45 km/h**, električno kolo preneha pomagati pri poganjanju. Pogon se ponovno samodejno vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od **25/45 km/h**.

Za **izklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Na kratko pritisnite tipko za vklop/izklop **(4)** računalnika.
- Akumulator električnega kolesa izklopite s tipko za vklop/izklop (nekateri proizvajalci električnih koles ne omogočijo dostopa do tipke za vklop/izklop akumulatorja; glejte navodila za uporabo akumulatorja).
- Odstranite računalnik iz držala.

Če pribl. 10 minut ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo stoji) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti električnega kolesa, se sistem eBike in posledično tudi akumulatorska baterija zaradi varčevanja z energijo samodejno izklopi.

## Napajanje računalnika

Če je računalnik nameščen v nosilec **(5)** in če je na električno kolo nameščena zadostno napolnjena akumulatorska baterija ter je sistem eBike vklopljen, akumulatorsko baterijo računalnika napaja in polni akumulatorska baterija električnega kolesa.

Če računalnik odstranite iz nosilca **(5)**, za napajanje skrbi akumulatorska baterija računalnika. Ko je akumulatorska baterija računalnika skoraj prazna, se na prikazovalniku pojavi opozorilo.

Računalnik ponovno namestite v nosilec **(5)**, da napolnite njegovo akumulatorsko baterijo. Če sistema eBike 10 minutah ne uporabljate, se ta samodejno izklopi, razen če poteka polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa. V tem primeru se konča tudi polnjenje akumulatorske baterije računalnika.

Računalnik lahko napolnite tudi prek USB-priključka **(6)**. V ta namen odprite pokrov **(17)**. Povežite USB-priključka računalnika z mikro kablom USB z navadnim polnilnikom USB (ni vključen v standardni obseg dobave) ali priključkom USB osebnega računalnika (najv. **5 V** polnilna napetost, najv. **500 mA** polnilni tok).

Če računalnik odstranite iz držala **(5)**, ostanejo vse vrednosti funkcij shranjene in jih je mogoče še naprej prikazati.

Datum in čas sta brez ponovnega polnjenja akumulatorske baterije računalnika Kiox shranjena največ 6 mesecev. Ob ponovnem vklopu se pri povezavi *Bluetooth®* z aplikacijo in po uspešnem iskanju položaja s sistemom GPS na pametnem telefonu ponovno nastavita datum in čas.

**Opomba:** računalnik Kiox se polni **le** v vklopljenem stanju.

**Opomba:** če računalnik Kiox med polnjenjem prek kabla USB izklopite, lahko računalnik Kiox ponovno vklopite šele, ko odstranite kabel USB.

**Opomba:** da ohranite najdaljšo življenjsko dobo akumulatorske baterije računalnika, akumulatorsko baterijo na vsake tri mesece polnite eno uro.

## Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije

Stanje napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa **d** (glejte „Začetni prikaz“, Stran Slovenščina – 6) je mogoče odčitati na prikazu stanja in v statusni vrstici. Stanje napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa prikazujejo tudi LED-diode na akumulatorski bateriji električnega kolesa.

Barva prikaza	Razlaga
Bela	Napoljenost akumulatorske baterije električnega kolesa presega 30 %.
Rumena	Napoljenost akumulatorske baterije električnega kolesa je med 15 % in 30 %.
Rdeča	Napoljenost akumulatorske baterije električnega kolesa je med 0 % in 15 %.
Rdeča + !	Napoljenost je premajhna za podporo pogona, podpora se bo izklopila. Preostala energija je na voljo za luči kolesa in računalnik.

Če se akumulatorska baterija električnega kolesa polni na kolesu, se prikaže ustrezno sporočilo.

Če računalnik odstranite iz nosilca **(5)**, se shrani nazadnje prikazano stanje napoljenosti akumulatorske baterije.

## Način za shranjevanje/ponastavitev računalnika Kiox

Računalnik omogoča varčni način za shranjevanje, ki zmanjša praznjenje notranje akumulatorske baterije. Datum in čas se pri tem izbriseta.

Način lahko vklopite z daljšim pritiskom (najmanj 8 s) na tipko za vklop/izklop **(4)** računalnika.

Če se računalnik po pritisku na tipko za vklop/izklop **(4)** ne zažene, je računalnik v načinu za shranjevanje.

Če tipko za vklop/izklop **(4)** držite vsaj 2 sekundi, izklopite način za shranjevanje.

Računalnik zazna, ali je v popolnoma funkcionalnem stanju.

Če tipko za vklop/izklop **(4)** v popolnoma funkcionalnem stanju držite vsaj 8 sekund, računalnik preklopi v način za shranjevanje. Če računalnik Kiox proti pričakovanjem ni v funkcionalnem stanju in če ga ni več mogoče upravljati, z daljšim pritiskom (vsaj 8 s) na tipko za vklop/izklop **(4)** sprožite ponastavitev. Po ponastavitvi se računalnik samodejno zažene po pribl. 5 sekundah. Če se računalnik Kiox ne zažene, tipko za vklop/izklop **(4)** držite pritisnjeno 2 sekundi.



Za ponastavitev računalnika Kiox na tovarniške nastavitve izberite **<Settings (Nastavitve)>** → **<Sys settings (Sistemske nastavitve)>** → **<Factory reset (Ponastavitev na tovarniške nastavitve)>**. Pri tem se izbrišejo vsi uporabniški podatki.

## Nastavitev ravni podpore

Na upravljalni enoti (7) lahko nastavite raven podpore pogona pri poganjanju električnega kolesa. Raven podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo.

**Opomba:** pri nekaterih izvedbah je raven podpore tovarniško nastavljena in je ni mogoče spreminjati. Prav tako je mogoče, da je na voljo manj ravni podpore, kot je navedeno.

Na voljo so največ naslednje ravni podpore:

- **OFF:** podpora motorja je izklopljena, električno kolo je mogoče uporabljati kot običajno kolo s poganjanjem pedalov. Pomoči pri potiskanju na tej ravni podpore ni mogoče vklopiti.
- **ECO:** učinkovita podpora za največjo zmogljivost in največji domet
- **TOUR:** enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dometom
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** zmogljiva podpora za športno vožnjo po hribovitih poteh ter za vožnjo po mestu  
**eMTB:** optimalna podpora na vsakem terenu, športno speljevanje, izboljšana dinamika, izjemna zmogljivost (**eMTB** je na voljo le v kombinacijah s pogonskimi enotami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX in BDU480 CX. Morebiti je potrebna tudi posodobitev programske opreme.)
- **TURBO:** največja podpora vse do hitrega poganjanja pedalov za športno vožnjo

Za **povečanje** ravni podpore tipko + (**12**) na upravljalni enoti pritisnite, dokler se na prikazovalniku ne pojavi zelena raven podpore. Za **zmanjšanje** pritisnite tipko – (**11**).

Na prikazovalniku se pojavi moč motorja **h** (glejte „Začetni prikaz“, Stran Slovenščina – 6). Največja moč motorja je odvisna od izbrane ravni podpore.

Če računalnik odstranite iz držala (5), se shrani nazadnje prikazana raven podpore.

## Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam olajša potiskanje električnega kolesa. Ko je ta funkcija vključena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ **6 km/h**. Če je izbrana nižja prestava, je nižja tudi hitrost pri vklopljeni funkciji pomoči pri potiskanju (pri polni moči).

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju kratko pritisnite tipko **WALK** na računalniku. V 3 sekundah po vklopu pritisnite tipko + in jo pridržite. Pogon električnega kolesa se vklopi.

**Opomba:** pomoči pri potiskanju na ravni podpore **OFF** ni mogoče vklopiti.

Pomoč pri potiskanju se **izklopi** v naslednjih primerih:

- izpust tipke +,
- kolesi električnega kolesa blokirata (npr. zaradi zaviranja ali trka ob oviro),
- prekoračena hitrost **6 km/h**.

Način delovanja pomoči pri potiskanju je predmet nacionalnih predpisov, zaradi česar se lahko razlikuje od zgornjega opisa oz. je lahko izklopljen.

## Vklop/izklop luči na kolesu

Pri izvedbah, pri katerih sistem eBike napaja vozno luč, je mogoče prek računalnika s tipko za luči kolesa (**3**) sočasno vklopiti in izklopiti sprednjo in zadnjo luč.

Pred vsako vožnjo preverite delovanje luči kolesa.

Če je luč vklopljena, sveti prikaz vozne luči **c** (glejte „Začetni prikaz“, Stran Slovenščina – 6) v statusni vrstici na zaslonu.

Vklop in izklop luči na kolesu ne vpliva na osvetlitev prikazovalnika.

## Izdelava uporabniškega profila

Če želite uporabljati vse funkcije upravljalnega sistema, se morate registrirati na spletu.

Z uporabniškim profilom lahko med drugimi analizirate svoje podatke o vožnji in poti.

Uporabniški profil lahko ustvarite prek svoje aplikacije za pametni telefon **Bosch eBike Connect** ali neposredno na naslovu [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com). Vnesite podatke, ki so potrebni za registracijo. Aplikacijo za pametne telefone **Bosch eBike Connect** lahko brezplačno prenesete iz spletnih trgovine App Store (za telefone Apple iPhone) oz. Google Play Store (za telefone Android).

## Povezava računalnika z aplikacijo Bosch eBike Connect

Povezavo s pametnim telefonom vzpostavite tako:

- Zaženite aplikacijo.
- Izberite zavihek **<Moje e-kolo>**.
- Izberite **<Dodajanje nove naprave e-kolesa>**.
- Dodajte **Kiox**.

V aplikaciji se prikaže opozorilo, da je treba na računalniku za 5 s pritisniti tipko za luči kolesa (**3**).

Pritisnite za 5 s na tipko (**3**). Računalnik bo samodejno vklopil povezavo **Bluetooth® Low Energy** in zamenjal v način za združitev.

Sledite navodilom na zaslonu. Ko je postopek združitve zaključen, se uporabniški podatki sinhronizirajo.

**Opomba:** povezave **Bluetooth®** ni treba vklopiti ročno.

## Activity tracking (Spremljanje dejavnosti)

Za snemanje svojih aktivnosti se morate registrirati oz. prijaviti na portal eBike Connect ali v aplikacijo eBike Connect.

Za zajem aktivnosti morate privoliti v shranjevanje lokacijskih podatkov na portalu oz. v aplikaciji. Samo v tem primeru se bodo vaše aktivnosti prikazale na portalu in v aplikaciji. Snemanje položaja se izvede samo, če je računalnik povezan z aplikacijo eBike Connect.

### eShift (dodatna oprema)

eShift pomeni vključitev elektronskih prestavnih sistemov v sistem eBike. Komponente eShift je proizvajalec električno povezal s pogonsko enoto. Upravljanje elektronskih prestavnih sistemov je opisano v posebnih navodilih za uporabo.

### eSuspension (dodatna oprema)

eSuspension pomeni vključitev elektronskih elementov za blaženje udarcev in vzmetenje v sistem eBike. Prek **Quick menu (Hitri meni)** lahko izberete vnaprej določene nastavitve za sistem eSuspension.

Podrobnosti za te nastavitve si lahko preberete v navodilih za uporabo proizvajalca sistema eSuspension.

Sistem eSuspension je na voljo samo skupaj z računalnikom Kiox in v povezavi s pogonskimi enotami BDU450 CX, BDU480 CX in BDU490P.

### ABS – sistem proti blokiranju koles (opcijsko)

Če je kolo opremljeno s sistemom Bosch eBike ABS brez zunanje kontrolne lučke, se kontrolna lučka ob zagonu sistema in v primeru napake prikaže na zaslonu **Kiox**. Podrobnosti o sistemu ABS in načinu delovanja si lahko preberete v navodilih za uporabo sistema ABS.

### Lock (funkcija Premium)

Funkcijo Lock lahko kupite v **<Trgovina>** aplikacije eBike Connect. Po vklopu funkcije Lock je zaradi izklopa računalnika podpora pogonske enote električnega kolesa izklopljena. Vklp je mogoč samo prek računalnika pripadajočega električnega kolesa.

Podrobna navodila najdete v spletni različici navodil za uporabo na spletnem naslovu [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

### Posodobitve programske opreme

Posodobitve programske opreme se prenašajo v ozadju aplikacije na računalnik, takoj ko je aplikacija povezana z računalnikom. Če je posodobitev v celoti prenesena, potem se to prikaže **trikrat** ob vnovičnem zagonu računalnika.

Alternativno lahko pod **<Sys settings (Sistemske nastavitve)>** preverite, ali je na voljo posodobitev.

### Napajanje zunanjih naprav prek priključka USB

S priključkom USB lahko upravljate oz. polnite večino naprav, ki jih je mogoče polniti prek priključka USB (npr. različne mobilne telefone).

Pogoj za napajanje je, da je sta na električnem kolesu nameščena računalnik in zadostno napolnjena akumulatorska baterija.

Odprite zaščitni pokrovček **(17)** priključka USB na računalniku. S kablom za polnjenje USB mikro A – mikro B (ki vam je na voljo pri prodajalcu Boschevih električnih koles) povežite priključek USB zunanje naprave z vhodom USB **(6)** na računalniku.

Ko porabnik izklopite, morate priključek USB ponovno skrbno pokriti z zaščitnim pokrovčkom **(17)**.

**Povezava USB ni vodoodporna vtična zveza. Pri vožnji v dežju ne sme biti priključena nobena zunanja naprava, priključek USB pa mora biti popolnoma pokrit z zaščitnim pokrovčkom (17).**

**Pozor:** priključeni porabniki lahko zmanjšajo domet električnega kolesa.

## Prikazi in nastavitve računalnika

**Opomba:** vse nastavitve in besedila na naslednjih straneh veljajo za trenutno različico programske opreme. Po posodobitvi programske se lahko zgodi, da se nastavitve in besedila nekoliko razlikujejo.

### Zasnova upravljanja

S tipkama < (10) in > (8) lahko tudi med vožnjo odprete različne prikaze z informacijami o vožnji. Tako lahko med vožnjo obe roki obdržite na krmilu.

S tipkama + (12) in - (11) lahko povečate ali zmanjšate stopnjo podpore.

Nastavitev <Settings (Nastavitve)>, do katerih lahko dostopate prek **Status screen (Prikaz stanja)**, med vožnjo ni mogoče spremeniti.

Z izbirno tipko (9) lahko izvedete naslednje funkcije:

- Med vožnjo odprete hitri meni.
- Med mirovanjem lahko na **Status screen (Prikaz stanja)** odprete nastavitveni meni.
- Potrdite lahko vrednosti in obvestila.
- Zapustite lahko pogovorno okno.

Če računalnik odstranite iz držala in ga ne izklopite, se zaporedoma prikažejo informacije o zadnji prevoženi poti in stanju.

Če po odstranitvi iz držala ne pritisnete nobene tipke, se računalnik po 1 minuti izklopi.

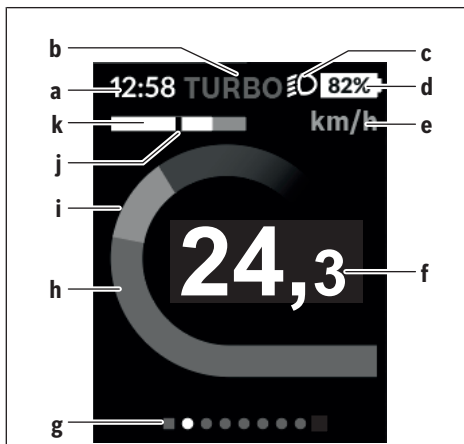
### Zaporedje prikazov

Če je računalnik nameščen v nosilec, potem lahko priključite naslednje prikaze, enega za drugim:

1. Začetni prikaz
2. Čas in doseg
3. Pot in čas vožnje
4. Moč in frekvenca poganjanja
5. Povprečna hitrost in maksimalna hitrost
6. Pot, doseg, moč in srčni utrip
7. Srčni utrip
8. Poraba kalorij in skupna pot
9. Prikaz stanja

### Začetni prikaz

Ko vklopljen računalnik namestite v držalo, se pojavi začetni prikaz.



- a Prikaz ure/hitrosti
- b Prikaz ravni podpore
- c Prikaz vozne luči
- d Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa
- e Prikaz merske enote za hitrost<sup>A)</sup>
- f Hitrost
- g Orientacijska vrstica
- h Moč motorja
- i Lastna zmogljivost
- j Povprečna hitrost
- k Prikaz zmogljivosti

A) Sprememba je mogoča prek prikaza stanja <Settings (Nastavitve)>.

Prikazi a...d so del statusne vrstice in se pojavijo na vsakem prikazu. Če je na prikazu že navedena hitrost, prikaz a preklopi na trenutni čas v urah in minutah. Prikazi v statusni vrstici:

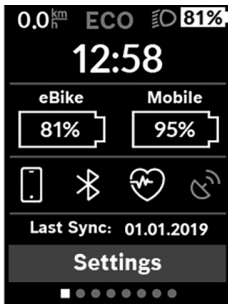
- **Hitrost/čas:** trenutna hitrost v km/h ali mph oz. trenutni čas
- **Stopnja podpore:** prikaz trenutno izbrane stopnje podpore v barvnih oznakah
- **Luč:** simbol vklopljene luči
- **Stanje napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa:** prikaz trenutnega stanja napoljenosti v odstotkih

Prikaz zmogljivosti **k** grafično ponazarja trenutno hitrost (bela črta) v odvisnosti od povprečne hitrosti **j**. Prikaz jasno kaže, ali je vaša trenutna hitrost nad ali pod povprečno vrednostjo (levo od črne črtice = pod povprečno hitrostjo; desno od črne črtice = nad povprečno hitrostjo).

Orientacijska vrstica **g** prikazuje, na katerem prikazu ste. Trenutni prikaz je poudarjen. S tipkama < (10) in > (8) se lahko pomaknete na druge prikaze.

Z začetnega prikaza se lahko na prikaz stanja pomaknete s tipko < (10).

## Status screen (Prikaz stanja)



Na prikazu stanja so poleg statusne vrstice prikazani trenutni čas, stanje napoljenosti vseh baterij električnega kolesa in stanje napoljenosti akumulatorske baterije vašega pametnega telefona, če je ta povezan prek povezave *Bluetooth®*. Pod tem je priložnostno prikazan še simbol za vklopljeno funkcijo *Bluetooth®* ali za napravo, povezano prek sistema

*Bluetooth®* (npr. merilnik srčnega utripa). Poleg tega je prikazan tudi datum zadnje sinhronizacije med pametnim telefonom in računalnikom Kiox.

V spodnjem delu lahko odprete meni **<Settings (Nastavitve)>**.

### <Settings (Nastavitve)>

Računalnik **ne** podpira tega jezika zaslonских prikazov. V navodilih za uporabo so zato angleški zaslonски prikazi dopolnjeni z razlago v vašem jeziku.

Do menija z nastavitvami lahko dostopate prek prikaza stanja. Nastavitve **<Settings (Nastavitve)>** med vožnjo ne morete odpreti in spreminjati.

S tipkama – **(11)** in + **(12)** lahko izberete zeleno nastavitvev. To nastavitvev in nadaljnje podmenije lahko po potrebi odprete z izbirno tipko **(9)**. Iz vsakega nastavitvenega menija se lahko na prejšnji meni vrnete s tipko **< (10)**.

Na prvi navigacijski ravni so na voljo naslednja nadrejena področja:

- **<Registration (Registracija)>** – informacije glede registracije:  
Ta menijska točka je prikazana samo, če se še niste registrirali na portalu eBike Connect.
- **<My eBike (Moje električno kolo)>** – nastavitve električnega kolesa:  
Števce, kot so dnevno prevoženi kilometri in povprečne vrednosti, lahko samodejno ali ročno nastavite na „0“ oz. ponastavite domet. Vrednost obsega kolesa, ki jo je nastavil proizvajalec, lahko spremenite za ±5 %. Če je vaše električno kolo opremljeno s sistemom **eShift**, lahko tu nastavite tudi sistem eShift. Proizvajalec ali prodajalec kolesa lahko termin servisa določi na podlagi časa delovanja in/ali časovnega obdobja. Pod **<Next Service: [DD. Mon. YYYY] or at [xxxxx] [km] (Naslednji servis električnega kolesa: [DD. MM. LLLL] ali pri [xxxxx] [km])>** je prikazan termin za naslednji servis. Na strani s komponentami električnega kolesa so za vsako komponento prikazani serijska številka, različica strojne opreme, različica programske opreme in drugi podatki, pomembni za posamezno komponento.
- **<My profile (Moj profil)>** – podatki trenutnega uporabnika

- **<Bluetooth>** – vklop in izklop funkcije *Bluetooth®*: prikažejo se povezane naprave.
  - **<Sys settings (Sistemske nastavitve)>** – seznam možnosti za nastavitve računalnika: izbirate lahko med prikazom hitrosti in razdalje v kilometrih ali miljah, med 12- ali 24-urnim prikazom časa in izberete čas, časovni pas, datum ter želeni jezik. Računalnik Kiox lahko ponastavite na tovarniške nastavitve, zaženete posodobitev programske opreme (če je na voljo) in izberete črn ali bel dizajn.
  - **<Information (Informacije)>** – informacije o računalniku Kiox: pogosto zastavljena vprašanja, certifikati, kontaktni podatki, informacije o licencah
- Podrobnejši opis posameznih parametrov vam je na voljo v spletnih navodilih za uporabo [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

### Quick menu (Hitri meni)

V **Quick menu (Hitri meni)** so prikazane izbrane nastavitve, ki jih je mogoče spremeniti tudi med vožnjo.

Dostop do **Quick menu (Hitri meni)** je mogoč z izbirno tipko **(9)**. Dostop prek **Status screen (Prikaz stanja)** ni mogoč.

**Quick menu (Hitri meni)** omogoča naslednje nastavitve:

- **<Reset trip data? (Ponastavitev podatkov vožnje?)>**  
Vsi podatki o prevoženi poti se ponastavijo na nič.
- **<eShift>**  
Tukaj lahko nastavite frekvenco poganjanja.
- **<eSuspension>**  
Tukaj lahko nastavite način za blaženje udarcev oz. vzmetenje, ki ga je določil proizvajalec.

## Prikaz kode napake

Komponente sistema eBike se ves čas samodejno preverjajo. V primeru napake se na računalniku prikaže ustrezna koda napake.

Pogon se glede na vrsto napake po potrebi samodejno izklopi. Kljub temu je mogoče vedno nadaljevati vožnjo brez podpore pogona. Pred nadaljnji vožnjami je treba električno kolo preveriti.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Koda	Vzrok	Ukrepi
410	Ena ali več tipk računalnika je blokiranih.	Preverite, ali so tipke zataknjene, npr. zaradi vdora umazanije. Tipke po potrebi očistite.
414	Težava pri povezovanju upravljalne enote	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
418	Ena ali več tipk upravljalne enote je blokiranih.	Preverite, ali so tipke zataknjene, npr. zaradi vdora umazanije. Tipke po potrebi očistite.
419	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
422	Težava s povezavo pogonske enote	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
423	Težava s povezavo akumulatorske baterije električnega kolesa	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
424	Napaka v komunikaciji med komponentami	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
426	Notranja napaka prekoračitve časa	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles. Ko je prisotna ta napaka, v meniju osnovnih nastavitev ni mogoče odpreti in nastaviti obsega pnevmatik.
430	Notranja akumulatorska baterija računalnika je prazna (ne pri BUI350)	Napolnite računalnik (v nosilcu ali prek USB-priključka)
431	Napaka različice programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
440	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
450	Notranja napaka programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
460	Napaka na USB-priključka	Odstranite kabel iz USB-priključka na računalniku. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
490	Notranja napaka računalnika	Poskrbite za pregled računalnika
500	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
502	Napaka luči na kolesu	Preverite luč in pripadajoče kable. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
503	Napaka senzorja hitrosti	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
504	Zaznana je bila napaka signala hitrosti.	Preverite položaj magneta na naperi in ga po potrebi popravite. Preverite, ali je prišlo do napake (Tuning). Podpora za pogon se zmanjša.
510	Notranja napaka senzorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
511	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschvih električnih koles.
530	Napaka akumulatorske baterije	Izklopite električno kolo, odstranite akumulatorsko baterijo električnega kolesa in jo ponovno vstavite. Ponovno zaženite

Koda	Vzrok	Ukrepi
		sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
531	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
540	Napaka temperature	Električno kolo je zunaj dovoljenega temperaturnega območja. Izključite sistem eBike, da pogonsko enoto ohladite ali segrejete na dovoljeno temperaturo. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
550	Zaznan je bil nedovoljen porabnik.	Odstranite porabnik. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
580	Napaka različice programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
591	Napaka pri preverjanju pristnosti	Izključite sistem eBike. Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
592	Nezdružljiva komponenta	Namestite združljiv prikazovalnik. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
593	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
595, 596	Napaka v komunikaciji	Preverite električno napeljavo do menjalnika in ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
602	Notranja napaka akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
603	Notranja napaka akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
605	Napaka temperature akumulatorske baterije	Akumulatorska baterija je zunaj dovoljenega temperaturnega območja. Izključite sistem eBike, da akumulatorsko baterijo ohladite ali segrejete na dovoljeno temperaturo. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
606	Zunanja napaka akumulatorske baterije	Preverite ožičenje. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
610	Napaka napetosti akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
620	Napaka polnilnika	Zamenjajte polnilnik. Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
640	Notranja napaka akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
655	Večkratna napaka akumulatorske baterije	Izključite sistem eBike. Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
656	Napaka različice programske opreme	Obrnite se na svojega trgovca za Boschev sistem eBike, da bo posodobil programsko opremo.
7xx	Napaka pri komponentah drugih proizvajalcev	Upoštevajte navedbe v navodilih za uporabo proizvajalca komponente.
800	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.

Koda	Vzrok	Ukrepi
810	Nemogoči signali na senzorju hitrosti kolesa	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
820	Napaka v povezavi s senzorjem hitrosti sprednjega kolesa	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
821 ... 826	Nemogoči signali na senzorju hitrosti sprednjega kolesa Plošča senzorja morda ni prisotna, je pokvarjena ali napačno nameščena; velika razlika v premeru pnevmatike med sprednjim in zadnjim kolesom; ekstremni pogoji vožnje, npr. vožnja po zadnjem kolesu	Ponovno zaženite sistem in opravite preizkusno vožnjo, ki naj traja vsaj 2 minuti. Opozorilna lučka ABS mora ugasniti. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
830	Napaka v povezavi s senzorjem hitrosti zadnjega kolesa	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
831 833 ... 835	Nemogoči signali na senzorju hitrosti zadnjega kolesa Plošča senzorja morda ni prisotna, je pokvarjena ali napačno nameščena; velika razlika v premeru pnevmatike med sprednjim in zadnjim kolesom; ekstremni pogoji vožnje, npr. vožnja po zadnjem kolesu	Ponovno zaženite sistem in opravite preizkusno vožnjo, ki naj traja vsaj 2 minuti. Opozorilna lučka ABS mora ugasniti. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
840	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
850	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
860, 861	Napaka v napajanju	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
870, 871 880 883 ... 885	Napaka v komunikaciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
889	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
890	Opozorilna lučka je pokvarjena ali manjka; sistem ABS morda ne deluje.	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
ni prikaza	Notranja napaka računalnika	Ponovno zaženite sistem eBike tako, da ga izklopite in ponovno vklopite.

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in čiščenje

Vseh komponent ni dovoljeno čistiti z vodo pod tlakom.

Poskrbite, da bo prikazovalnik računalnika vedno čist. Če je prikazovalnik umazan, lahko pride do napačnega prepoznavanja svetlosti.

Za čiščenje računalnika uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Vsaj enkrat letno opravite tehnični pregled sistema eBike (npr. mehanski deli, stanje sistemske programske opreme).

Poleg tega lahko prodajalec kolesa termin servisa določi na podlagi časa delovanja in/ali časovnega obdobja. V tem primeru računalnik po vsakem vklopu prikaže datum termina za servis.

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

► **Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljajniku za kolo, snemite računalnik in akumulatorsko baterijo, da tako preprečite poškodbe.**

### Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjinske odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

**Pridržujemo si pravico do sprememb.**





## Sigurnosne napomene



**Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

### Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Neka vam prikaz na putnom računalu ne odvraća pozornost.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće. Ako želite unijeti promjenu režima rada u putno računalo, zaustavite se i unesite odgovarajuće podatke.
- ▶ **Namjestite svjetlinu zaslona tako da možete adekvatno uočiti važne informacije poput brzine ili simbole upozorenja.** Pogrešno namještena svjetlina zaslona može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ne otvarajte putno računalo.** Otvaranjem možete oštetiti putno računalo, a tada gubite jamstvo.
- ▶ **Putno računalo ne upotrebljavajte kao ručku.** Ako e-bicikl podignete držeći putno računalo, možete nepovratno oštetiti putno računalo.
- ▶ **Nemojte odlagati bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su putno računalo ili njegov nosač istureni preko upravljača.** Putno računalo ili nosač mogu se nepovratno oštetiti. Skinite putno računalo čak i prije stavljanja bicikla u držač za montažu kako biste izbjegli da putno računalo padne ili se ošteti.
- ▶ **Oprez!** Pri uporabi putnog računala s *Bluetooth®* i/ili WiFi mrežom može se pojaviti smetnja kod drugih uređaja i sustava, zrakoplova i medicinskih uređaja (npr. elektrostimulator srca, slušni aparati). Također nije moguće isključiti ozljede ljudi i životinja koji se nalaze u neposrednoj blizini. Nemojte koristiti putno računalo s *Bluetooth®* u blizini medicinskih uređaja, benzinskih postaja, kemijskih postrojenja, područja u kojima postoji opasnost od eksplozije ili eksploziva. Nemojte koristiti putno računalo s *Bluetooth®* u zrakoplovima. Izbjegavajte rad tijekom dužeg vremenskog razdoblja u neposrednoj blizini tijela.
- ▶ *Bluetooth®* slovni znak kao i grafički simbol (logotipovi) su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Tvrtka Bosch eBike Systems ima licenciju za svako korištenje ovog slovnog znaka/grafičkog simbola.
- ▶ **Putno računalo je opremljeno radijskim sučeljem. Potrebno je uvažavati propise o ograničenju korištenja, npr. u zrakoplovima ili bolnicama.**

### Napomena za zaštitu podataka

Ako putno računalo odnesete u Bosch servis radi servisiranja, postoji mogućnost da se tvrtki Bosch prenesu podaci pohranjeni na putnom računalu.

## Opis proizvoda i radova

### Namjenska uporaba

Putno računalo Kiox je predviđeno za upravljanje Bosch eBike sustavom i za prikaz podataka o vožnji.

Kako biste mogli koristiti putno računalo Kiox u punom obujmu, potreban je kompatibilan pametni telefon s aplikacijom eBike Connect (dostupna u trgovini App Store ili Google Play Store) i registracija na portalu eBike Connect ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Putno računalo
- (2) Zaslon
- (3) Tipka za svjetlo bicikla
- (4) Tipka za uključivanje/isključivanje putnog računala
- (5) Nosač putnog računala
- (6) USB priključak
- (7) Upravljačka jedinica
- (8) Tipka za listanje naprijed/desno >
- (9) Tipka za odabir
- (10) Tipka za listanje natrag/lijevo <
- (11) Tipka za odabir prethodnog režima rada –/ tipka za listanje prema dolje
- (12) Tipka za odabir sljedećeg režima rada +/ tipka za listanje prema gore
- (13) Tipka za pomoć pri garunju
- (14) Kontakti s pogonskom jedinicom
- (15) Vijak za blokiranje putnog računala
- (16) Vijak upravljačkog uređaja
- (17) Zaštitna kapica USB priključka<sup>A)</sup>
- (18) Magnetni nosač
- (19) Nosač upravljačke jedinice

A) može se kupiti kao rezervni dio

## Tehnički podaci

Putno računalo		Kiox
Kód proizvoda		BUI330
Struja punjenja USB priključka maks. <sup>A)</sup>	mA	1000
Napon punjenja USB priključka	V	5
USB kabel za punjenje <sup>B)</sup>		1 270 016 360
Radna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura punjenja	°C	0 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Litij-ionska interna baterija	V mAh	3,7 230
Vrsta zaštite <sup>C)</sup>		IP x7
Težina cca.	g	60
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
– Frekvencija	MHz	2400–2480
– Snaga odašiljanja	mW	< 10

A) na okolnoj temperaturi <25 °C

B) nije u standardnom opsegu isporuke

C) kada je zatvoren USB poklopac

## Izjava o sukladnosti

Ovime tvrtka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavljuje da je tip radiouređaja **Kiox** u skladu sa zahtjevima Direktive 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.ebike-connect.com/conformity>.

## Montaža

### Stavljanje i vađenje putnog računala (vidjeti sliku A)

Najprije stavite Kiox s donjem dijelom na nosač **(5)** i lagano ga preklonite prema naprijed tako da se putno računalo osjetno fiksira u magnetni nosač.

Za vađenje uhvatite putno računalo na gornjem kraju i povucite ga prema sebi da se odvoji iz magnetnog nosača.

#### ► Kada parkirate e-bicikl, skinite putno računalo.

Postoji mogućnost da putno računalo u nosaču osigurate od vadenja. U tu svrhu otpustite vijak upravljačkog uređaja **(16)** tako da nosač Kioxa možete bočno zakrenuti. Stavite putno računalo u nosač. Uvijte vijak za blokiranje (navoj M3, dužina 6 mm) s donje strane u predviđeni navoj putnog računala (uporaba dužeg vijka može uzrokovati oštećenje putnog računala). Nosač ponovno zakrenite natrag i zategnite vijak upravljačkog uređaja prema podacima proizvođača.

## Rad

### Prije prvog stavljanja u pogon

**Kiox** se isporučuje s djelomično napunjenom baterijom. Prije prvog korištenja valja puniti ovu bateriju najmanje 1 h pomoću USB priključka (vidi „Električno napajanje putnog računala“, Stranica Hrvatski – 3) ili eBike sustava.

Upravljačka jedinica treba biti postavljena tako da su tipke gotovo okomito okrenute prema upravljaču.

Pri prvom stavljanju u pogonu najprije se prikazuje odabir jezika, a zatim putem točke izbornika **<Intro to Kiox (Uvod u Kiox)>** možete dobiti objašnjenje važnih funkcija i prikaza. Točku izbornika možete pozvati i kasnije putem **<Settings (Postavke)>** → **<Information (Informacije)>**.

### Biranje postavki sustava

Stavite putno računalo u nosač i kada je zaustavljen bicikl, postupite na sljedeći način:

Idite na statusni zaslon (pritiskom na tipku **<(10)>** na upravljačkoj jedinici do prvog prikaza) i pozovite pritiskom na tipku za odabir **<Settings (Postavke)>**.

Pritiskom na tipku **– (11) + (12)** možete odabrati željenu postavku i otvoriti je kao i eventualno dodatne podizbornike pritiskom na tipku za odabir **(9)**. Iz izbornika Postavke možete se vratiti u prethodni izbornik pritiskom na tipku **<(10)>**.

Pod **<Sys settings (Postavke sustava)>** možete izvršiti sljedeće postavke:

- **<Brightness (Svjetlina)>**
- **<Time (Vrijeme)>**
- **<Date [DD.Mon.YYYY] (Datum [DD.M.GGGG])>**
- **<Time zone (Vremenska zona)>**
- **<24h form (24-satni format vremena)>**
- **<Brgh backg. (Svjetla pozadina)>**
- **<Imp. units (Imperijalne mjerne jedinice)>**
- **<Language (Jezik)>**
- **<Factory reset (Vraćanje na tvorničke postavke)>**

### Stavljanje eBike sustava u pogon

#### Preduvjeti

Sustav eBike možete aktivirati samo ako su ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Umetnuta je dovoljno napunjena eBike baterija (vidi upute za uporabu baterije).
- Putno računalo je ispravno umetnuto u nosač.

#### Uključivanje/isključivanje eBike sustava

Za **uključivanje** eBike sustava imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- Kod umetnutog putnog računala i eBike baterije jednom kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(4)** putnog računala.
- Kod umetnutog putnog računala pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje eBike baterije (moguća su specifična rješenja proizvođača bicikala kod kojih ne postoji pristup tipki za uključivanje/isključivanje baterije; vidi upute za uporabu baterije).

Pogon se uključuje čim nagazite pedalu (osim kod funkcije pomoć pri guranju ili u režimu rada **OFF**). Snaga motora ravna se prema namještenom režimu rada na putnom računalu.

Kada u normalnom načinu rada prestanete gaziti pedale ili kada postignete brzinu od **25/45 km/h**, eBike pogon isključuje režim rada. Pogon se automatski ponovno uključuje kada nagazite pedale i kada je brzina ispod **25/45 km/h**.

Za **isključivanje** eBike sustava imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- Kratko pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje **(4)** putnog računala.
- Isključite eBike bateriju pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje baterije (moguća su specifična rješenja proizvođača bicikala kod kojih ne postoji pristup tipki za uključivanje/isključivanje baterije; vidi upute za uporabu proizvođača bicikala).
- Izvadite putno računalo iz nosača.

Ako u roku od oko 10 minuta ne zatražite prikaz snage eBike pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) ili ako ne pritisnete tipku na putnom računalu ili upravljačkoj jedinici e-bicikla, eBike sustav, a time i baterija isključuje se automatski zbog uštede energije.

## Električno napajanje putnog računala

Ako je putno računalo umetnuto u nosač **(5)**, ako je dovoljno napunjena eBike baterija umetnuta u e-bicikl i ako je uključen eBike sustav, baterija putnog računala se napaja i puni preko eBike baterije.

Ako putno računalo izvadite iz nosača **(5)**, električno napajanje se vrši preko baterije putnog računala. Ako je baterija putnog računala slaba, na zaslonu se prikazuje upozorenje.

Za punjenje baterije putnog računala putno računalo ponovno umetnite u nosač **(5)**. Imajte na umu da ako odmah ne stavite eBike bateriju da se puni, eBike sustav će se isključiti automatski nakon 10 minuta bez aktiviranja. U ovom slučaju se prekida i punjenje baterije putnog računala.

Putno računalo možete puniti i pomoću USB priključka **(6)**. Otvorite zaštitnu kapicu **(17)**. Utaknite komercijalni USB punjač (nije u standardnom opsegu isporuke) ili USB priključak računala (maks. napon punjenja **5 V**; maks. struja punjenja **500 mA**) u USB utičnicu putnog računala preko Micro USB kabela.

Ako putno računalo izvadite iz nosača **(5)**, sve vrijednosti funkcija ostaju pohranjene te se mogu i dalje prikazivati.

Ako Kiox bateriju ponovno ne napunite, datum i vrijeme na satu ostaju pohranjeni najviše 6 mjeseci. Nakon ponovnog uključivanja datum i vrijeme na satu se ponovno podešavaju u slučaju *Bluetooth*<sup>®</sup> povezivanja s aplikacijom i uspješnog GPS lociranja na pametnom telefonu.

**Napomena:** Kiox se puni **samo** u uključenom stanju.

**Napomena:** Ako Kiox isključite za vrijeme punjenja s USB kabeom, možete ga ponovno uključiti tek nakon što ste izvukli USB kabeom.

**Napomena:** Kako biste osigurali maksimalni životni vijek baterije putnog računala, trebate je naknadno puniti jedan sat svaka tri mjeseca.

## Prikaz stanja napunjenosti baterije

Prikaz stanja napunjenosti eBike baterije **d** (vidi „Početni zaslon“, Stranica Hrvatski – 6) možete očitati na statusnom zaslonu i u statusnom retku. Stanje napunjenosti eBike baterije možete također očitati na LED lampicama na eBike bateriji.

Boja prikaza	Objašnjenje
Bijela	eBike baterija je napunjena iznad 30 %.
Žuta	eBike baterija je napunjena između 15 % i 30 %.
Crvena	eBike baterija je napunjena između 0 % i 15 %.
Crvena + !	Kapacitet za pomoć pogona je potrošen i pomoć se isključuje. Preostali kapacitet je raspoloživ za svjetlo na biciklu i putno računalo.

Ako se eBike baterija puni na biciklu, prikazuje se odgovarajuća poruka.

Ako putno računalo izvadite iz nosača **(5)**, zadnje prikazano stanje napunjenosti baterije ostaje pohranjeno.

## Način skladištenja/resetiranje putnog računala Kiox

Putno računalo ima način skladištenja koji štedi struju i koji pražnjenje interne baterije svodi na minimum. Pritom se gube datum i vrijeme na satu.

Ovaj način možete aktivirati stalnim pritiskom (najmanje 8 s) na tipku za uključivanje/isključivanje **(4)** putnog računala.

Ako se putno računalo ne pokrene kratkim pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje **(4)**, onda se nalazi u načinu skladištenja.

Ako pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje **(4)** u trajanju od najmanje 2 sekunde, možete ponovno izaći iz načina skladištenja.

Putno računalo prepoznaje nalazi li se u potpuno ispravnom stanju. Ako u potpuno ispravnom stanju pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje **(4)** u trajanju od najmanje 8 sekundi, putno računalo vraća se u način skladištenja. Ako se Kiox, suprotno očekivanjima, ne nalazi u ispravnom stanju i više njime ne možete rukovati, možete ga resetirati stalnim pritiskom (najmanje 8 s) na tipku za uključivanje/isključivanje **(4)**. Nakon resetiranja putno računalo se ponovno pokreće automatski nakon otprilike 5 sekundi. Ako se Kiox ponovno ne pokrene, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(4)** u trajanju od 2 sekunde.

Kako biste Kiox vratili na tvorničke postavke, odaberite **<Settings (Postavke)> → <Sys settings (Postavke sustava)> → <Factory reset (Vraćanje na tvorničke postavke)>**. Pritom se gube svi podaci o korisniku.

## Namještanje režima rada

Na upravljačkoj jedinici (**7**) možete namjestiti režim kod pedaliranja s eBike pogonom. Režim rada možete uvijek promijeniti, čak i za vrijeme vožnje.

**Napomena:** Kod nekih izvedbi bicikala postoji mogućnost da je režim rada predpodešen i da se ne može promijeniti. Također postoji mogućnost odabira manjeg broja režima rada od ovdje navedenih.

Sljedeći režimi rada su maksimalno raspoloživi:

- **OFF:** Pomoć motora je isključena, eBike možete voziti kao normalni bicikl samo pedaliranjem. Pomoć pri guranju ne možete uključiti u ovom režimu rada.
- **ECO:** učinkovita pomoć kod maksimalne učinkovitosti, za maksimalni domet
- **TOUR:** ravnomjerna pomoć, za ture s velikim dometom
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** snažna pomoć, za sportsku vožnju po brdovitom terenu kao i u gradskom prometu  
**eMTB:** optimalna pomoć na svakom terenu, sportsko pokretanje, poboljšana dinamika, maksimalne performanse (**eMTB** dostupan samo u kombinaciji s pogonskim jedinicama BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Eventualno je potrebno ažuriranje softvera.)
- **TURBO:** maksimalna pomoć do velikog broja okretaja pedala, za sportsku vožnju

Za **odabir sljedećeg** režima rada pritisnite tipku **+** (**12**) na upravljačkoj jedinici nekoliko puta sve dok se ne pojavi željeni režim rada na prikazu, a za **odabir prethodnog** režima rada pritisnite tipku **-** (**11**).

Pozvana snaga motora se pojavljuje na prikazu **h** (vidi „Početni zaslon“, Stranica Hrvatski – 6). Maksimalna snaga motora ovisi o odabranom režimu rada.

Ako putno računalo izvadite iz nosača (**5**), zadnji prikazani režim rada ostaje pohranjen.

## Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju

Pomoć pri guranju može vam olakšati guranje e-bicikla. Brzina kod ove funkcije ovisi o ubačenom stupnju prijenosa i može dosegnuti najviše **6 km/h**. Što je manji odabrani stupanj prijenosa, to je manja brzina kod funkcije pomoć pri guranju (s punom snagom).

► **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.

Za **uključivanje** pomoći pri guranju kratko pritisnite tipku **WALK** na svojem putnom računalu. Nakon uključivanja u roku od 3 s pritisnite tipku **+** i držite je pritisnuto. Uključuje se pogon e-bicikla.

**Napomena:** Pomoć pri guranju ne možete uključiti u režimu rada **OFF**.

Pomoć pri guranju se **isključuje** kada se dogodi sljedeće:

- otpustite tipku **+**,
- kotači e-bicikla se blokiraju (npr. uslijed kočenja ili udarca o prepreku),

- brzina prelazi **6 km/h**.

Način rada pomoći pri guranju podliježe propisima specifičnima za zemlju i stoga može odstupati od gore navedenog opisa ili se može deaktivirati.

## Uključivanje/isključivanje svjetla na biciklu

U izvedbi kod koje se svjetlo za vožnju napaja pomoću eBike sustava, možete istodobno uključiti i isključiti prednje svjetlo i stražnje svjetlo bicikla na putnom računalu pritiskom na tipku za svjetlo bicikla (**3**).

Prije početka vožnje provjerite ispravnu funkciju svjetla na biciklu.

Kada je svjetlo uključeno, svijetli prikaz svjetla za vožnju **c** (vidi „Početni zaslon“, Stranica Hrvatski – 6) na statusnoj traci na zaslonu.

Uključivanje i isključivanje svjetla na biciklu ne utječe na osvjjetljenje pozadine zaslona.

## Kreiranje korisničkog ID-a

Kako biste mogli koristiti sve funkcije upravljačkog sustava, morate se online registrirati.

Pomoću korisničkog ID-a možete, između ostalog, analizirati svoje podatke o vožnji i rute.

Korisnički ID možete kreirati putem svoje aplikacije za pametni telefon **Bosch eBike Connect** ili izravno putem portala [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com). Unesite podatke potrebne za registraciju. Aplikaciju za pametni telefon **Bosch eBike Connect** možete besplatno preuzeti u trgovini App Store (za Apple iPhone) odn. Google Play Store (za Android uređaje).

## Povezivanje putnog računala s aplikacijom Bosch eBike Connect

Veza s pametnim telefonom uspostavlja se na sljedeći način:

- Pokrenite aplikaciju.
- Odaberite karticu **<Moj eBike>**.
- Odaberite **<Dodaj novi uređaj za eBike>**.
- Dodajte **Kiox**.

Sada se u aplikaciji prikazuje odgovarajuća napomena da je potrebno pritisnuti tipku za svjetlo bicikla (**3**) u trajanju od 5 sekundi na putnom računalu.

Pritisnite i držite pritisnuto tipku (**3**) 5 sekundi. Putno računalo automatski aktivira uspostavljanje **Bluetooth® Low Energy** veze i prelazi u način uparivanja.

Slijedite upute na zaslonu. Kada je postupak uparivanja završen, sinkroniziraju se korisnički podaci.

**Napomena:** Uspostavljanje **Bluetooth®** veze ne treba ručno aktivirati.

## Activity tracking (Praćenje aktivnosti)

Za bilježenje aktivnosti potrebna je registracija odn. prijava na portalu eBike Connect ili u aplikaciji eBike Connect.

Za bilježenje aktivnosti morate pristati na pohranjivanje podataka o lokaciji na portalu odn. u aplikaciji. Tek tada će se vaše aktivnosti prikazati na portalu i u aplikaciji. Lokacija se bilježi samo kada je putno računalo povezano s aplikacijom eBike Connect.

## eShift (opcionalno)

Pod pojmom eShift podrazumijeva se povezivanje elektronskih sustava za mijenjanje stupnja prijenosa u eBike sustav. eShift komponente su električno povezane s pogonskom jedinicom od strane proizvođača. Rukovanje elektronskim sustavima za mijenjanje stupnja prijenosa je opisano u zasebnim uputama za uporabu.

## eSuspension (opcionalno)

Pod pojmom eSuspension podrazumijeva se povezivanje elektroničkih prigušnih i opružnih elemenata u eBike sustav. Putem **Quick Menu (Brzi izbornik)** možete odabrati unaprijed definirane postavke za sustav eSuspension. Detalje o postavkama naći ćete u uputama za uporabu proizvođača sustava eSuspension.

Sustav eSuspension je dostupan samo zajedno s putnim računalom Kiox i moguć je u kombinaciji s pogonskim jedinicama BDU450 CX, BDU480 CX i BDU490P.

## ABS – sustav protiv blokiranja kotača (opcionalno)

Ako je bicikl opremljen Bosch eBike ABS sustavom, koji nema vanjsku kontrolnu lampicu, onda se kontrolna lampica prikazuje na zaslonu **Kiox** a pri pokretanju sustava i u slučaju pogreške. Detalje o ABS sustavu i načinu rada naći ćete u uputama za uporabu ABS sustava.

## Lock (premium funkcija)

Funkciju Lock možete kupiti u **<Trgovina>** aplikacije eBike Connect. Nakon uključivanja funkcije Lock deaktiviran je režim rada eBike pogonske jedinice vađenjem putnog računala. Aktiviranje je moguće samo s putnim računalom e-bicikla.

Detaljne upute za to ćete naći u online uputama za uporabu pod [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Ažuriranja softvera

Ažuriranja softvera se u pozadini aplikacije prenose na putno računalo čim se aplikacija poveže s putnim računalom. Ako je ažuriranje u potpunosti preneseno, to se prikazuje **tri puta** pri ponovnom pokretanju putnog računala.

Alternativno možete provjeriti pod **<Sys settings (Postavke sustava)>** je li dostupno ažuriranje.

## Električno napajanje vanjskih uređaja pomoću USB priključka

Pomoću USB priključka može raditi ili se puniti većina uređaja čije je električno napajanje moguće putem USB (npr. razni mobilni telefoni).

Preduvjet za punjenje je da su u e-bicikl umetnuti putno računalo i dovoljno napunjena baterija.

Otvorite zaštitnu kapicu **(17)** USB priključka na putnom računalu. USB priključak spojite s USB utičnicom **(6)** na putnom računalu preko USB kabela za punjenje Micro A – Micro B (može se kupiti kod Bosch trgovca električnih bicikala).

Nakon odvajanja potrošača trebate ponovno pažljivo zatvoriti USB priključak zaštitnom kapicom **(17)**.

**USB priključak nije vodootporan utični spoj. Prilikom vožnje po kiši ne smije biti priključen vanjski uređaj, a USB priključak mora biti zatvoren zaštitnom kapicom (17).**

**Pozor:** Priključeni potrošači mogu utjecati na domet e-bicikla.

## Prikazi i postavke putnog računala

**Napomena:** Svi prikazi sučelja i tekstovi sučelja na sljedećim stranicama odgovaraju statusu odobrenja softvera. Nakon ažuriranja softvera može se dogoditi da se prikazi sučelja i/ili tekstovi sučelja neznatno promijene.

### Upravljačka logika

Tipkama < (10) i > (8) mogu se dohvatiti različiti zasloni s informacijama o vrijednostima vožnje čak i za vrijeme vožnje. Tako vam obje ruke ostaju na upravljaču za vrijeme vožnje. Pritiskom na tipke + (12) i - (11) možete odabrati sljedeći odn. prethodni režim rada.

<Settings (Postavke)>, koje se mogu dohvatiti putem **Status screen (Zaslon statusa)**, ne možete prilagoditi za vrijeme vožnje.

Tipkom za odabir (9) možete izvršiti sljedeće funkcije:

- Za vrijeme vožnje dobit ćete pristup brzom izborniku.
- Za vrijeme stajanja možete na **Status screen (Zaslon statusa)** pozvati izbornik Postavke.
- Možete potvrditi vrijednosti i informacije.
- Možete izaći iz dijaloškog okvira.

Ako putno računalo izvadite iz nosača, ali ga ne isključite, onda se uzastopno prikazuju informacije o posljednje prijeđenom putu i informacije o statusu.

Ako nakon vađenja iz nosača ne pritisnete niti jednu tipku, putno računalo isključuje se nakon 1 minute.

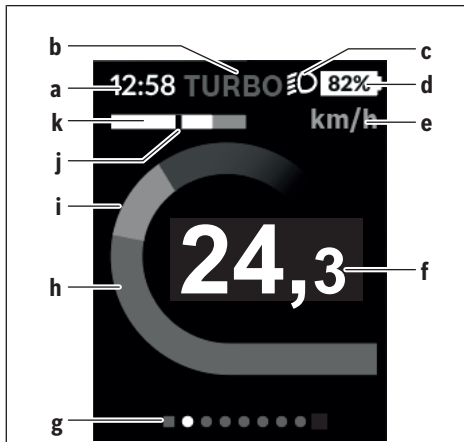
### Redoslijed zaslona

Kada je putno računalo umetnuto u svoj nosač, redom možete pozvati sljedeće prikaze:

1. Početni zaslon
2. Vrijeme na satu i domet
3. Prijedeni put i vrijeme vožnje
4. Snaga i kadenca
5. Prosječna brzina i maksimalna brzina
6. Prijedeni put, domet, snaga i otkucaji srca
7. Otkucaji srca
8. Potrošnja kalorija i ukupno prijeđeni put
9. Statusni zaslon

### Početni zaslon

Kada uključeno putno računalo stavite u nosač, pojavljuje se početni zaslon.



- a Prikaz vremena na satu/brzine
- b Prikaz režima rada
- c Prikaz svjetla za vožnju
- d Prikaz stanja napunjenosti eBike baterije
- e Prikaz jedinice brzine<sup>A)</sup>
- f Brzina
- g Navigacijska traka
- h Snaga motora
- i Vlastita snaga
- j Prosječna brzina
- k Procjena snage

A) Može se promijeniti putem statusnog zaslona <Settings (Postavke)>.

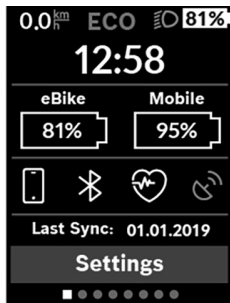
Prikazi a...d čine statusnu traku i prikazuju se na svakom zaslonu. Ako se na zaslonu već prikazuje brzina, prikaz a se mijenja na trenutno vrijeme u satima i minutama. Na statusnoj traci se prikazuju:

- **Brzina/vrijeme:** trenutna brzina u km/h ili mph odn. trenutno vrijeme
- **Režim rada:** prikaz trenutno odabranog režima rada u boji
- **Svjetlo:** simbol uključenog svjetla
- **Stanje napunjenosti eBike baterije:** prikaz trenutnog stanja napunjenosti u postotcima

U procjeni snage **k** grafički se prikazuju trenutna brzina (bijela traka) u odnosu na vašu prosječnu brzinu **j**. Pomoću grafikona možete odmah vidjeti je li vaša trenutna brzina iznad ili ispod vaše prosječne vrijednosti (lijevo od crne crte = ispod prosječne vrijednosti; desno od crne crte = iznad prosječne vrijednosti).

Pomoću navigacijske trake **g** možete vidjeti na kojem se zaslonu nalazite. Vaš trenutni zaslon bit će istaknut. Tipkama < (10) i > (8) možete upravljati drugim zaslonima. Prije prvog početnog zaslona možete dohvatiti statusni zaslon tipkom < (10).

## Status screen (Zaslon statusa)



Na statusnom zaslonu se osim statusne trake prikazuju trenutno vrijeme, stanje napunjenosti svih baterija vašeg e-bicikla i stanje napunjenosti baterije pametnog telefona ako je povezan putem *Bluetooth®*. Ispod se eventualno prikazuju simboli za prikaz aktivirane *Bluetooth®* funkcije ili uređaja povezanog putem *Bluetooth®* (npr. mjerač otkucaja srca). Također se prikazuje datum

posljednje sinkronizacije između pametnog telefona i Kioxa. U donjem području imate pristup **<Settings (Postavke)>**.

### <Settings (Postavke)>

Putno računalo **ne** podržava ovaj jezik u pogledu tekstova sučelja. Stoga se u ovim uputama za uporabu prikazuju tekstovi sučelja na engleskom s objašnjenjem na jeziku zemlje.

Pristup izborniku Postavke dobit ćete putem statusnog zaslona. **<Settings (Postavke)>** ne možete dohvatiti i prilagoditi za vrijeme vožnje.

Pritiskom na tipku – **(11)** i **+ (12)** možete odabrati željenu postavku i otvoriti je kao i eventualno dodatne podizbornike pritiskom na tipku za odabir **(9)**. Iz izbornika Postavke možete se vratiti u prethodni izbornik pritiskom na tipku **< (10)**.

U prvoj razini navigacije naći ćete sljedeća nadređena područja:

- **<Registration (Registracija)>** – Napomene za registraciju:  
Ova točka izbornika se prikazuje samo ako se niste registrirali na portalu eBike Connect.
- **<My eBike (Moj eBike)>** – Postavke za vaš e-bicikl:  
Možete podesiti da se brojač dnevne kilometraže i mjerač prosječnih vrijednosti automatski ili ručno vrati na „0“ i resetirati domet. Možete promijeniti vrijednost opsega kotača za  $\pm 5\%$  koju je prethodno podesio proizvođač. Ako je vaš e-bicikl opremljen **eShift**, ovdje možete konfigurirati i sustav **eShift**. Proizvođač ili trgovac bicikala mogu termin servisa bazirati na kilometraži i/ili vremenskom periodu. Pod **<Next Service: DD. Mon. YYYY or at [xxxxx] [km] (Sljedeći servis za eBike: DD. M. GGGG ili na [xxxxx] [km])>** prikazat će vam se termin servisa. Na stranici s komponentama bicikla za odgovarajuću komponentu prikazuju se serijski broj, stanje hardvera, stanje softvera i drugi karakteristični podaci relevantni za komponentu.
- **<My profile (Moj profil)>** – Podaci o aktivnom korisniku
- **<Bluetooth>** – Uključivanje ili isključivanje *Bluetooth®* funkcije:  
Prikazuju se povezani uređaji.

- **<Sys settings (Postavke sustava)>** – Popis opcija za namještanje vašeg putnog računala:  
Možete zatražiti prikaz brzine i udaljenosti u kilometrima ili miljama, prikaz vremena u 12-satnom ili 24-satnom formatu, možete odabrati vrijeme, datum i vremensku zonu te namjestiti željeni jezik. Možete vratiti Kiox na tvorničke postavke, pokrenuti ažuriranje softvera (ako je dostupno) i birati između crne ili bijele teme.
- **<Information (Informacije)>** – Informacije o vašem Kioxu:  
Napomene za FAQ (često postavljena pitanja), certifikati, kontaktne informacije, informacije o licencama  
Detaljan opis pojedinačnih parametara naći ćete u online uputama za uporabu pod [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

### Quick Menu (Brzi izbornik)

Putem **Quick Menu (Brzi izbornik)** prikazuju se odabrane postavke koje možete prilagoditi čak i za vrijeme vožnje. Pristup **Quick Menu (Brzi izbornik)** moguć je pritiskom na tipku za odabir **(9)**. Pristup nije moguć sa **Status screen (Zaslon statusa)**.

Putem **Quick Menu (Brzi izbornik)** možete izvršiti sljedeće postavke:

- **<Reset trip data? (Resetiraj podatke o vožnji?)>**  
Svi podaci o dotad prijednom putu vraćaju se na nulu.
- **<eShift>**  
Ovdje možete namjestiti kadencu.
- **<eSuspension>**  
Ovdje možete namjestiti način rada prigušnih i opružnih elemenata koji je definirao proizvođač.



## Indikator koda greške

Komponente eBike sustava se stalno provjeravaju automatski. Ako se utvrdi greška, na putnom računalu se pojavljuje odgovarajući kôd greške.

Ovisno o vrsti greške pogon se po potrebi isključuje automatski. Nastavak vožnje bez režima rada s pogonom je uvijek moguć. Prije bilo koje daljnje vožnje treba provjeriti e-bicikl.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Kôd	Uzrok	Pomoć
410	Blokirana je jedna ili više tipki na putnom računalu.	Provjerite jesu li tipke zaglavljene, npr. zbog nakupljene prljavštine. Po potrebi očistite tipke.
414	Problem u spajanju upravljačke jedinice	Dajte provjeriti priključke i spojeve
418	Blokirana je jedna ili više tipki na upravljačkoj jedinici.	Provjerite jesu li tipke zaglavljene, npr. zbog nakupljene prljavštine. Po potrebi očistite tipke.
419	Konfiguracijska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
422	Problem u spajanju pogonske jedinice	Dajte provjeriti priključke i spojeve
423	Problem u spajanju eBike baterije	Dajte provjeriti priključke i spojeve
424	Greška u komunikaciji među komponentama	Dajte provjeriti priključke i spojeve
426	Interna greška prekoračenja vremena	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala. Kod ove greške nije moguće zatražiti prikaz opsega gume u izborniku Osnovne postavke ili ga prilagoditi.
430	Interna baterija putnog računala je prazna (ne kod BUI350)	Napunite putno računalo (u nosaču ili pomoću USB priključka)
431	Greška u verziji softvera	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
440	Interna greška pogonske jedinice	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
450	Interna softverska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
460	Greška na USB priključku	Izvucite kabel iz USB priključka putnog računala. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
490	Interna greška putnog računala	Dajte provjeriti putno računalo
500	Interna greška pogonske jedinice	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
502	Greška svjetla na biciklu	Provjerite svjetlo i pripadajuće kabliranje. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
503	Greška senzora brzine	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
504	Prepoznata manipulacija signalom brzine.	Provjerite položaj magneta žbice i po potrebi ga namjestite. Provjerite manipulaciju (Tuning). Smanjuje se pomoć pogona.
510	Interna greška senzora	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
511	Interna greška pogonske jedinice	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
530	Greška baterije	Isključite e-bicikl, izvadite eBike bateriju te ponovno umetnite eBike bateriju. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.

Kód	Uzrok	Pomoć
531	Konfiguracijska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
540	Temperaturna greška	E-bicikl se nalazi izvan dopuštenog raspona temperature. Isključite eBike sustav kako biste pogonsku jedinicu ostavili da se ohladi ili zagrije u dopuštenom rasponu temperature. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
550	Prepoznat je nedopušteni potrošač.	Uklonite potrošač. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
580	Greška u verziji softvera	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
591	Greška autentifikacije	Isključite eBike sustav. Izvadite bateriju i ponovno je umetnite. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
592	Inkompatibilna komponenta	Rabite kompatibilni zaslon. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
593	Konfiguracijska greška	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
595, 596	Greška u komunikaciji	Provjerite kabliranje do mjenjača i ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
602	Interna greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
603	Interna greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
605	Temperaturna greška baterije	Baterija se nalazi izvan dopuštenog raspona temperature. Isključite eBike sustav kako biste bateriju ostavili da se ohladi ili zagrije u dopuštenom rasponu temperature. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
606	Eksterna greška baterije	Provjerite kabliranje. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
610	Naponska greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
620	Greška punjača	Zamijenite punjač. Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
640	Interna greška baterije	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
655	Višestruka greška baterije	Isključite eBike sustav. Izvadite bateriju i ponovno je umetnite. Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
656	Greška u verziji softvera	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala kako bi izvršio ažuriranje softvera.
7xx	Greška kod komponenti drugih proizvođača	Pridržavajte se podataka u uputama za uporabu odgovarajućeg proizvođača komponenti.
800	Interna greška sustava ABS	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
810	Neprihvatljivi signali na senzoru brzine kotača	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
820	Greška na vodu do senzora brzine prednjeg kotača	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.

Kód	Uzrok	Pomoć
821 ... 826	Neprihvatljivi signali na senzoru brzine prednjeg kotača Ploča senzora možda ne postoji, nije ispravna ili je pogrešno montirana; znatno različiti promjeri gume prednjeg i stražnjeg kotača; ekstremna situacija tijekom vožnje npr. vožnja na stražnjem kotaču	Ponovno pokrenite sustav i odvozite probnu vožnju najmanje 2 minute. Kontrolna lampica ABS mora se ugasiti. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
830	Greška na vodu do senzora brzine stražnjeg kotača	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
831 833 ... 835	Neprihvatljivi signali na senzoru brzine stražnjeg kotača Ploča senzora možda ne postoji, nije ispravna ili je pogrešno montirana; znatno različiti promjeri gume prednjeg i stražnjeg kotača; ekstremna situacija tijekom vožnje npr. vožnja na stražnjem kotaču	Ponovno pokrenite sustav i odvozite probnu vožnju najmanje 2 minute. Kontrolna lampica ABS mora se ugasiti. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
840	Interna greška sustava ABS	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
850	Interna greška sustava ABS	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
860, 861	Greška u napajanju	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
870, 871 880 883 ... 885	Greška u komunikaciji	Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
889	Interna greška sustava ABS	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
890	Kontrolna lampica ABS je neispravna ili nedostaje; možda ne radi sustav ABS.	Kontaktirajte vašeg Bosch trgovca električnih bicikala.
nema prikaza	Interna greška putnog računala	Ponovno pokrenite eBike sustav na način da ga isključite i ponovno uključite.

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje i čišćenje

Sve komponente ne smijete čistiti vodom pod tlakom.

Ekran vašeg putnog računala držite čistim. U slučaju nakupljanja prljavštine može doći do netočnog prepoznavanja svjetline.

Za čišćenje svojeg putnog računala koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutna verzije softvera sustava).

Trgovac bicikala može termin servisa dodatno bazirati na kilometraži i/ili vremenskom periodu. U tom slučaju će vam putno računalo prikazati termin servisa nakon svakog uključivanja.

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

### Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

► **Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju kako biste izbjegli oštećenja.**

### Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

**Zadržavamo pravo promjena.**



## Ohutusnõuded



### Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

### Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- ▶ **Ärge laske pardaarvuti näidikul oma tähelepanu kõrvale juhtida.** Kui te ei keskenda oma tähelepanu täielikult liiklejale, riskite õnnetusse sattumisega. Kui soovite teha sisestusi oma pardaarvutisse toe taseme muutmiseks, peatuge ja sisestage seejärel vajalikud andmed.
- ▶ **Seadke ekraani heledus nii, et te näeksite olulist teavet, nagu kiirus või hoiatussümbolid, piisavalt selgesti.** Valesti reguleeritud ekraan võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Ärge avage pardaarvutit.** Avamisega võib pardaarvuti saada kahjustada ja kaob Teie õigus garantiinõuete esitamiseks.
- ▶ **Ärge kasutage pardaarvutit käepidemena.** Kui tõstate eBike'i pardaarvutist üles, võite pardaarvutit pöördumatult kahjustada.
- ▶ **Kui pardaarvuti või selle hoidik üle juhtraua välja ulatuvad, ärge toetage ratas tagurpidi juhtrauale ja sadulale.** Võite pardaarvutit või selle hoidikut parandamatult vigastada. Et pardaarvuti maha ei kukuks või seda ei vigastataks, eemaldage pardaarvuti ka enne jalgratta kinnitamist montaažihooldikusse.
- ▶ **Ettevaatust! Bluetoothiga®** pardaarvuti ja või WiFi kasutamisel võib esineda häireid teiste seadmete, lennukite ja meditsiiniaparatuuride (nt südamestimulaatorid, kuuldeaparaadid) töös. Samuti ei saa täielikult välistada kahjulikku mõju vahetus läheduses viibivatele inimestele ja loomadele. Ärge kasutage Bluetoothiga® pardaarvutit meditsiiniaparatuuride, tanklate, keemiliste süsteemide läheduses ega plahvatusohtlikus või lõhketööde tegemise piirkonnas. Ärge kasutage Bluetoothiga® pardaarvutit lennukites. Vältige pikemaajalist kasutamist oma keha vahetus läheduses.
- ▶ **Bluetooth®-sõnamärk ja kujutismärgid (logod)** on registreeritud kaubamärgid, mille omanik on Bluetooth SIG, Inc. Bosch eBike Systems kasutab seda sõnamärki/neid kujutismärke litsentsi alusel.
- ▶ **Pardaarvuti on varustatud raadioliidesega. Järgida tuleb kehtestatud piiranguid, mis kehtivad nt lennukites või haiglates kasutamise suhtes.**

### Andmekaitseuunis

Kui pardaarvuti saadetakse hoolduseks Boschi teenindusse, võidakse Boschile üle anda ka pardaarvutisse salvestatud andmed.

## Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

### Nõuetekohane kasutamine

Pardaarvuti Kiox on ette nähtud Boschi eBike'i süsteemi juhtimiseks ja sõiduandmete kuvamiseks.

Pardaarvuti Kiox täies mahus kasutamiseks vajate veel ühilduvat eBike-Connect-äpiga (saadaval App Store'is või Google Play Store'is) varustatud nutitelefoni ning registreerumise eBike-Connect-portaali ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel joonistel lehekülgedel toodud numbrid.

- (1) Pardaarvuti
- (2) Ekraan
- (3) Jalgratta valgustuse nupp
- (4) Pardaarvuti sisse-/väljalülitusnupp
- (5) Pardaarvuti hoidik
- (6) USB-pesa
- (7) Juhtpult
- (8) Edasi/paremale lehitsemise nupp >
- (9) Valikunupp
- (10) Tagasi/vasakule lehitsemise nupp <
- (11) Toe vähendamise nupp –/allapoole lehitsemise nupp
- (12) Toe suurendamise nupp +/ülespoole lehitsemise nupp
- (13) Käekõrval lükkamise abi nupp
- (14) Ajamisõlme kontaktid
- (15) Pardaarvuti blokeerimiskruvi
- (16) Juhtimiskomplekti kruvi
- (17) USB-pesa kaitsekübar<sup>A)</sup>
- (18) Magnethoidik
- (19) Juhtpuldi kinnitus

A) saadaval varuosana

## Tehnilised andmed

Pardaarvuti		Kiox
Tootekood		BUI330
USB-pesa max laadimisvool <sup>A)</sup>	mA	1000
Laadimispinge USB-pesas	V	5
USB-laadimiskaabel <sup>B)</sup>		1 270 016 360
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40
Laadimistemperatuur	°C	0 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40
Seesmine liitiumioonaku	V mAh	3,7 230
Kaitseklass <sup>C)</sup>		IP x7
Kaal, u	g	60
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
– Sagedus	MHz	2400–2480
– Saatevõimsus	mW	< 10

A) keskkonnatemperatuuril <25 °C

B) ei sisaldu tarnekomplektis

C) suletud USB-pesa kaitsekübara korral

## Vastavusdeklaratsioon

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems kinnitab sellega, et raadioseadme tüüp **Kiox** vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. EL-vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiate veebiaadressilt:

<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

## Paigaldus

### Pardaarvuti kohaleasetamine ja eemaldamine (vt jn A)

Asetage Kiox kõigepealt alaosaga hoidikule **(5)** ja pöörake veidi ettepoole, kuni pardaarvuti magnethoidikus tuntuvalt fikseerub.

Eemaldamiseks haarake pardaarvuti ülemisest otsast ja tõmmake seda enda poole, kuni magnethoidikust vabanemiseni.

#### ► Kui te eBike'i pikemaks ajaks seisma jätate, eemaldage pardaarvuti.

Pardaarvuti väljavõtmist hoidikust saab tõkestada. Keerake selleks juhtimiskomplekti kruvi **(16)** niipalju lahti, et Kioxi hoidikut saab külgsuunas kallutada. Asetage pardaarvuti hoidikusse. Keerake blokeerimiskruvi (M3, 6 mm pikkune) alt selleks ette nähtud keermetatud avasse pardaarvutis (pikemat kruvi kasutades võite pardaarvutit vigastada). Pöörake hoidik jälle tagasi ja pingutage juhtimiskomplekti kruvi vastavalt valmistaja andmetele.

## Kasutus

### Enne esimest kasutuselevõttu

**Kiox** tarnitakse osaliselt laetud akuga. Enne esimest kasutamist tuleb seda akut USB-pesa (vaadake „Pardaarvuti energiavarustus“, Lehekülj Eesti – 3) või eBike'i süsteemi kaudu vähemalt 1 h laadida.

Juhtpult tuleb paigaldada nii, et selle nupud asuvad juhtraua suhtes peaaegu vertikaalselt.

Esmakordsel kasutuselevõtul näidatakse kõigepealt keelevalikut ja seejärel saate menüüpunkti **<Intro to Kiox (Kioxi tutvustus)>** abil selgitusi oluliste funktsioonide ja näitude kohta. Menüüpunkt on ka hiljem **<Settings (Seaded)>** → **<Information (Teave)>** kaudu kättesaadav.

### Süsteemi seadete valimine

Asetage pardaarvuti hoidikusse ja talitage seisva jalgratta korral järgmiselt:

Liikuge olekukuval (juhtpulti nupuga **<(10)>** esimese näiduni) ja avage see valikunupuga **<Settings (Seaded)>**.

Nuppudega **– (11)** ja **+ (12)** saate valida soovitud seade ja avada selle ning võimalikud täiendavad menüüd valikunupuga **(9)**. Igas seademenüüs saate nupuga **<(10)>** lehitseda tagasi eelmisesse menüüsse.

**<Sys settings (Süsteemi seaded)>** all saate teha järgmised seaded:

- **<Brightness (Heledus)>**
- **<Time (Kellaeg)>**
- **<Date [DD.Mon.YYYY] (Kuupäev [PP.Kuu.AAAA])>**
- **<Time zone (Ajavöönd)>**
- **<24h form (24-tunnine ajavorming)>**
- **<Brgh backg. (Hele taust)>**
- **<Imp. units (Inglise süsteemi mõõtühikud)>**
- **<Language (Keel)>**
- **<Factory reset (Tehaseseadete lähtestamine)>**

### eBike-süsteemi kasutuselevõtt

#### Eeldused

eBike'i süsteemi saab aktiveerida ainult siis, kui on täidetud järgmised tingimused:

- Paigaldatud on piisavalt laetud eBike'i aku (vt aku kasutusjuhendit).
- Pardaarvuti on õigesti hoidikusse asetatud.

#### eBike-süsteemi sisse- ja väljalülitamine

eBike'i süsteemi **sisselülitamiseks** on järgmised võimalused:

- Kui pardaarvuti ja eBike'i aku on kohale asetatud, vajutage lühidalt pardaarvuti sisse-/väljalülitusnuppu **(4)**.
- Kohaleasetatud pardaarvuti korral vajutage eBike'i aku sisse-/väljalülitusnuppu (võimalikud on jalgrattatootja erilahendused, mille korral puudub ligipääs aku sisse-/väljalülitusnupule; vaata aku kasutusjuhendit).

Ajam aktiveeritakse kohe, kui hakkate pedaale vajutama (välja arvatud lükkamisabi funktsioonid või toe tasemel **OFF**). Mootori võimsus on leeb pardaarvutil seatud toe tasemest.

Niipea kui lõpetate normaalrežiimis pedaalse võtme võtmine või kui olete saavutanud kiiruse **25/45 km/h**, lülitatakse eBike'i ajami tugi välja. Ajam aktiveeritakse automaatselt uuesti, kui võtate pedaalid ja kiirus on alla **25/45 km/h**.

eBike'i süsteemi **väljalülitamiseks** on järgmised võimalused:

- Vajutage lühidalt pardaarvuti sisse-/väljalülitusnuppu (**4**).
- Lülitage eBike'i aku selle sisse-/väljalülitusnupu abil välja (võimalikud on jalgrattatootja erilahendused, mille korral puudub ligipääs aku sisse-/väljalülitusnupule; vaata jalgrattatootja kasutusjuhendit).
- Eemaldage pardaarvuti hoidikust.

Kui umbes 10 min jooksul ei kasutata eBike'i ajami võimsust (nt kuna eBike seisab) ja ei vajutata pardaarvuti või eBike'i juhtpulti ühtegi nuppu, lülituvad eBike'i süsteem ja koos sellega ka aku energia säästmise eesmärgil automaatselt välja.

## Pardaarvuti energiavarustus

Kui pardaarvuti on hoidikus (**5**), eBike'i on paigaldatud piisavalt laetud aku ja eBike'i süsteem on sisse lülitatud, varustatakse ja laetakse pardaarvuti akut energiaga eBike'i akust.

Kui pardaarvuti eemaldatakse hoidikust (**5**), toimub energiaga varustamine pardaarvuti akust. Kui pardaarvuti aku on nõrk, kuvatakse ekraanil vastav hoiatus.

Pardaarvuti aku laadimiseks asetage pardaarvuti uuesti hoidikusse (**5**). Pidage silmas, et kui te eBike'i akut parajasti ei lae, lülitub eBike'i süsteem selle mittekasutamisel 10 minuti pärast automaatselt välja. Sel juhul lõpetatakse ka pardaarvuti aku laadimine.

Pardaarvuti saate laadida ka USB-ühenduse (**6**) kaudu. Avage selleks kaitsekate (**17**). Ühendage pardaarvuti USB-pesa Micro-USB-kaabli abil standardse USB-laadimiseadme (ei kuulu standardseesse tarnemahtu) või arvuti USB-pesaga (laadimispinge max **5 V**; laadimisvool max **500 mA**).

Kui pardaarvuti eemaldatakse hoidikust (**5**), jäävad funktsioonide kõik väärtused salvestatuks ja neid saab edasi kuvada.

Kui Kiox-akut uuesti ei laeta, säilitatakse kuupäeva ja kellaega maksimaalselt 6 kuud. Uuesti sisselülitamise järel seatakse rakendusel *Bluetooth®*-ühenduse olemasolu ja eduka GPS-kohamääramise järel nutitelefonil kuupäev ja kellaeg uuesti.

**Suunis:** Kioxi laetakse ainult sisselülitatult.

**Suunis:** Kui Kiox lülitatakse välja USB-kaabliga laadimise ajal, saab Kioxi alles siis uuesti sisse lülitada, kui USB-kaabel on eemaldatud.

**Suunis:** Pardaarvuti aku maksimaalse eluea saavutamiseks tuleb pardaarvuti akut iga kuu järel üks tund järellaadida.

## Aku laetuse taseme näit

eBike'i aku laetuse taseme näitu **d** (vaadake „Stardiküva“, Lehekülg Eesti – 6) saab lugeda olekukuvalt ja olekurealt. eBike'i aku laetuse taset saab vaadata ka ise eBike'i aku valgusdioididelt.

Näidu värv	Selgitus
Valge	eBike'i aku on laetud üle 30%.
Kollane	eBike'i aku on laetud vahemikus 15% kuni 30%.
Punane	eBike'i aku on laetud vahemikus 0% kuni 15%.
Punane + !	Ajami toeks ette nähtud mahtuvus on ära kasutatud ja tugi lülitatakse välja. Ülejäänud mahtuvust kasutatakse jalgratta valgustamiseks ja pardaarvuti töös hoidmiseks.

Kui eBike'i akut laetakse rattal, näidatakse vastavat teadet.

Kui pardaarvuti eemaldatakse hoidikust (**5**), jääb viimati näidatud aku laetuse tase salvestatuks.

## Hoiustamisrežiim / Kioxi lähtestamine

Tööriistil on voolusäästev hoiustamisrežiim, mis vähendab seismise aku tühenemise miinimumini. Kuupäev ja kellaeg lähevad sealjuures kaduma.

Selle režiimi saab rakendada pardaarvuti sisse-/väljalülitusnupu (**4**) pika (vähemalt 8 s) vajutusega.

Kui pardaarvuti ei käivitunud sisse-/väljalülitusnupu (**4**) lühivajutamise järel, on pardaarvuti hoiustamisrežiimis.

Kui vajutate sisse-/väljalülitusnupu (**4**) vähemalt 2 s, saate hoiustamisrežiimi jälle lõpetada.

Pardaarvuti tuvastab, kas ta on täielikult talitlusvõimelises seisundis. Kui vajutate täielikult talitlusvõimelises seisundis pardaarvuti sisse-/väljalülitusnupu (**4**) vähemalt 8 s, läheb pardaarvuti hoiustamisrežiimi. Kui Kiox ei peaks vastupidiselt ootusele olema talitlusvõimelises seisundis ja ei lase ennast enam käsitada, mõjub pikk (vähemalt 8 s) sisse-/väljalülitusnupu (**4**) vajutus lähtestamisena.

Lähtestamise järel käivitub pardaarvuti u 5 s pärast automaatselt uuesti. Kui Kiox ei peaks uuesti käivituma, vajutage sisse-/väljalülitusnupu (**4**) 2 s.

Kioxi lähtestamiseks tehaseadetele valige **<Settings (Seaded)>** → **<Sys settings (Süsteemi seaded)>** → **<Factory reset (Tehaseadete lähtestamine)>**. Kõik kasutajaandmed lähevad sealjuures kaduma.

## Toe taseme seadmine

Juhtpuldil (**7**) on võimalik seada, kui tugevalt eBike'i ajam teid võtme võtmine toetab. Toe taset saab muuta igal ajal, ka sõidu ajal.

**Juhis:** Mõne mudeli puhul on võimalik, et toe tase on eelseatud ja seda ei saa muuta. Võimalik on ka, et saab valida siintoodust väiksema arvu toe tasemete vahel.

Maksimaalselt on kasutada järgmised toetustasemed:

- **OFF:** mootori tugi on välja lülitatud, eBike'iga saab ainult nagu tavalise jalgrattaga ehk vändates edasi liikuda. Lükkmisabi ei saa sellel toe tasemel aktiveerida.



- **ECO:** mõjus maksimaalse efektiivsusega tugi maksimaalse tegevusraadiuse saavutamiseks
- **TOUR:** ühtlane tugi pikkadeks sõitudeks
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** jõuline tugi sportlikuks sõitmiseks mägistel lõikudel ning linnaliikluses  
**eMTB:** optimaalne tugi igasugusel maastikul, sportlik paigaltvõtt, parandatud dünaamika, maksimaalne väljenduslikkus (**eMTB** saadaval ainult koos ajamisõlmedega BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX ja BDU480 CX. Vajalik võib olla tarkvaravärskendus.)
- **TURBO:** maksimaalne tugi sportlikuks sõitmiseks kuni suure väntamissageduseni

Toetustaseme **tõstmiseks** vajutage korduvalt juhtpuldil nuppu **+** (12), kuni näidikul kuvatakse soovitud toetustase, **vähendamiseks** vajutage nuppu **-** (11).

Kasutatud mootorivõimsus kuvatakse näidikul **h** (vaadake „Stardikuv“, Lehekülj Eesti – 6). Mootori maksimaalne võimsus on valitud toetustasemest.

Kui pardaarvuti eemaldatakse hoidikust (5), jääb viimati kuvatud toetustase salvestatuks.

## Lükkamisabi sisse-/väljalülitamine

Lükkamisabi võib kergendada eBike'i lükkamist. Selles funktsioonis sõltub kiirus sissepandud käigust ja võib olla maksimaalselt **6 km/h**. Mida madalam on valitud käik, seda väiksem on (täisvõimsuse korral) kiirus lükkamisabi funktsioonis.

► **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratastel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.

Lükkamisabi **aktiveerimiseks** vajutage korraks pardaarvuti nupule **WALK**. Pärast aktiveerimist vajutage 3 sekundi vältel nupule **+** ja hoidke seda alla. eBike'i ajam lülitatakse sisse.

**Juhis:** Lükkamisabi ei ole võimalik toe tasemel **OFF (välja lülitatud)** aktiveerida.

Lükkamisabi **lülitatakse välja**, kui esineb mõni järgmistest olukordadest:

- vabastate nupu **+**,
- eBike'i rattad blokeeritakse (nt pidurdamisega või pörkimisel vastu takistust),
- kiirus on suurem kui **6 km/h**.

Lükkamisabi talitusviis peab vastama siseriiklikele nõuetele ja võib seetõttu ülnalimetatud kirjeldusest erineda või olla inaktiveeritud.

## Jalgratta valgustuse sisse-/väljalülitamine

Variandi korral, milles sõidutuli saab toite eBike'i süsteemist, saab pardaarvutilt jalgratta valgustuse nupuga (3) esi- ja tagatuld korraks sisse ning välja lülitada.

Kontrollige iga kord enne sõidu alustamist, kas teie jalgratta valgustus on töökorras.

Sisselülitatud valgustuse korral süttib ekraani olekureal näit **c** (vaadake „Stardikuv“, Lehekülj Eesti – 6).

Jalgratta valgustuse sisse- ja väljalülitamisel puudub igasugune mõju ekraani taustvalgustusele.

## Kasutaja tuvastamise kasutuselevõtmine

Käsitsemisüsteemi kõigi funktsioonide kasutamiseks peate ennast lisaks veebis registreerima.

Kasutaja tuvastamise abil saate muu hulgas analüüsida oma sõiduandmeid ja marsruute.

Kasutaja tuvastamise saate kasutusele võtta oma nutitelefoni äpi **Bosch eBike Connect** abil või otse veebist [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com) alt. Sisestage registreerumiseks vajalikud andmed. Nutitelefoni rakenduse **Bosch eBike Connect** saate tasuta alla laadida App Store'i (Apple iPhone'ide korral) või Google Play Store'i kaudu (Android-seadmete korral).

## Pardaarvuti ühendamine äpiga Bosch eBike Connect

Nutitelefoni moodustatakse ühendus järgmiselt:

- Käivitage äpp.
- Valige tabulaator **<Minu eBike>**.
- Valige **<Lisa uus eBike'i seade>**.
- Lisage sinna **Kiox**.

Nüüd näidatakse äpis vastavat suunist, et pardaarvutis tuleb vajutada jalgratta valgustuse nuppu (3) kestusega 5 s.

Vajutage 5 s nuppu (3). Pardaarvuti aktiveerib automaatselt **Bluetooth® Low Energy** ühenduse ja vahetub paaristumislaadi.

Järgige ekraanil olevaid suuniseid. Paaristumistoiminguid lõpetades sünkroniseeritakse kasutajaandmed.

**Märkus:** **Bluetooth®** ühendust pole vaja käitsi aktiveerida.

## Activity tracking (Liikuvuse jälgimine)

Toimingute salvestamiseks on nõutav registreerumine või sisselogimine portaalis eBike-Connect või äpis eBike-Connect.

Toimingute tuvastamiseks peate nõustuma asukoohaandmete salvestamisega portaalis või äpis. Ainult siis näidatakse portaalis ja äpis teie toiminguid. Asukoha salvestamine toimub ainult juhul, kui pardaarvuti on ühendatud äpiga eBike-Connect.

## eShift (suvandiline)

eShifti all mõistetakse elektrooniliste käiguvahetussüsteemide integreeritud eBike-süsteemi. Tootja on eShift-komponendid ajamiga elektriliselt ühendanud. Elektrooniliste käiguvahetussüsteemide käsitsemist on kirjeldatud eraldi kasutusjuhendis.

## eSuspension (suvandiline)

eSuspensiooni all mõistetakse elektrooniliste amortiseerimis- ja vedrustuselementide sidumist eBike'i süsteemi. **Quick Menu (Kiirmenüü)** abil saab valida eSuspension-süsteemi jaoks eel määratud seaded.

Seadete üksikasjad on toodud eSuspensiooni tootja kasutusjuhendis.

eSuspension on kasutatav ainult koos pardaarvutiga Kiox ning kombineeritult ajamisõlmedega BDU450 CX, BDU480 CX ja BDU490P.

## ABS – blokeerumisvastane süsteem (suvandiline)

Kui jalgratas on varustatud Boschi eBike-ABS-iga, millel puudub väline märgutuli, kuvatakse märgutuli süsteemi käivitamisel ja vea korral **Kiox** i ekraanil. Üksikasju ABS-i ja selle talitlusviisi kohta leiate ABS-i kasutusjuhendist.

## Lock (preemiumfunktsioon)

Lock-funktsiooni saab hankida eBike-Connect-App <**Pood**> 'ist. Lock-funktsiooni sisselülitamise järel inaktiveeritakse pardaarvuti eemaldamisega ajamisõlme tugi. Aktiveerimine on siis võimalik ainult eBike'i juurde kuuluva pardaarvuti abil. Detailse juhendi selle kohta leiate veebi-kasutusjuhendist aadressil [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Tarkvaravärskendused

Tarkvaravärskendused kantakse taustal äpilt pardaarvutile, niipea kui äpp on pardaarvutiga ühendatud. Kui värskendus on täielikult üle kantud, näidatakse seda pardaarvuti uuskäivitusel **kolm korda**.

Alternatiivselt võite <**Sys settings (Süsteemi seaded)**> alt kontrollida, kas on värskendusi.

## Välisseadmete varustamine energiaga USB-pordi kaudu

USB-ühenduse abil saab käitada või laadida enamikku seadmeid, mille energiarustus on võimalik USB kaudu (nt erinevad mobiiltelefonid).

Laadimise eelduseks on, et eBike'il on pardaarvuti ja piisavalt laetud aku.

Avage pardaarvuti USB ühenduse kaitsekate (**17**).

Ühendage välise seadme USB-ühendus USB laadimiskaabli Micro A – Micro B (saadaval teie Boschi eBike'i kaupmehe juures) pardaarvuti USB-pesaga (**6**).

Tarbija lahutamise järel tuleb USB-pesa jälle kaitsekatega (**17**) hoolikalt sulgeda.

**USB-ühendus ei ole veekindel pistikühendus. Vihmas sõites ei tohi olla ühendatud ühtegi välist seadet ja USB ühendus peab olema kaitsekübaraga (17) täielikult kaetud.**

**Tähelepanu!** Ühendatud tarbijad võivad mõjutada eBike'i tegevusraadiust.

## Pardaarvuti näidud ja seaded

**Märkus:** kõik järgmistel lehekülgedel esitatud kasutajaliidese kujutised ja tekstid vastavad tarkvara kasutusse andmise seisule. Tarkvaravärskenduse järel võivad ekraanikujutised ja ekraanitekstid vahesel määral muutuda.

### Käsitsemisloogika

Nuppudega **< (10)** ja **> (8)** saate ka sõidu ajal liikuda erinevatele sõiduväärtuste teabega kuvadele. Nii saavad mõlemad käed jääda sõidu ajal juhttrauale.

Nuppudega **+ (12)** ja **- (11)** saate suurendada või vähendada toetuse taset.

**<Settings (Seaded)>**, mis on nähtavad olekuekraanil **Status screen (Olekukuva)**, ei saa sõidu ajal sobitada.

Valikunupuga **(9)** saate teha järgmisi talitlusi:

- Saate sõidu ajal ligipääsu kiirmenüüsse.
- Seisu ajal saate olekuekraanil **Status screen (Olekukuva)** avada seadete menüü.
- Saate kinnitada väärtusi ja teabesuuniseid.
- Saate dialoogist väljuda.

Kui pardaarvuti võetakse välja lülitamata oma hoidikust välja, kuvatakse silmusena üksteise järel teave viimati läbitud teelõigu kohta ja olekuteave.

Kui hoidikust väljavõtmise järel ühtegi nuppu ei vajutata, lülitub pardaarvuti 1 minuti pärast välja.

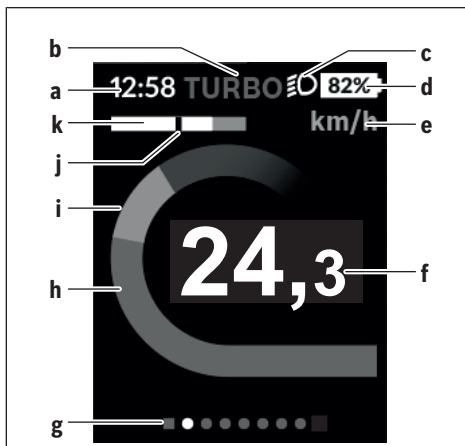
### Kuvade järjestus

Kui pardaarvuti on oma hoidikus, saate üksteise järel avada järgmised näidud:

1. Stardikuva
2. Kellaeg ja tegevusulatus
3. Läbitud teelõik ja sõiduaeg
4. Võimsus ja väntamissagedus
5. Keskmine kiirus ja maksimaalne kiirus
6. Läbitud teelõik, tegevusulatus, võimsus ja pulsisagedus
7. Pulsisagedus
8. Kulutatud kalorit ja kogu läbitud teelõik
9. Olekukuva

### Stardikuva

Kohe kui sisselülitatud pardaarvuti asetatakse hoidikusse, on näha stardikuva.



- a** Kellaaja/kiiruse näit
- b** Toetuse taseme näit
- c** Sõidutule näit
- d** eBike'i aku laetuse taseme näit
- e** Kiiruseühiku näit<sup>A)</sup>
- f** Kiirus
- g** Orienteerimisriba
- h** Mootori võimsus
- i** Oma väntamisvõimsus
- j** Keskmine kiirus
- k** Võimsuse hinnang

A) Saab olekukuvale **<Settings (Seaded)>** muuta.

Näidud **a...d** moodustavad olekuriba ja seda näidatakse igal kuval. Kui kuval näidatakse juba kiirust, vahetub näit **a** tegelikuks kellaajaks tundides ja minutites. Olekuribal kuvatakse:

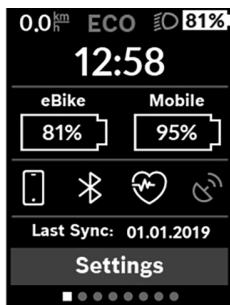
- **Kiirus/kellaag:** hetkeline kiirus km/h või mph või tegelik kellaag
- **Toetuse tase:** hetkel valitud toetuse tase värvikoodina
- **Tuli:** sisselülitatud tule sümbol
- **eBike'i aku laetuse tase:** hetkelise laetuse taseme näit protsentides

Võimsusehinnangus **k** näidatakse teile graafiliselt hetkelist kiirust (valge tulp) võrreldes teie keskmise kiirusega **j**. Graafikust näete kohe, kas teie hetkeline kiirus on keskmisest kiirusest suurem või väiksem (mustast joonest vasakul = keskväärtusest väiksem; mustast joonest paremal = keskväärtusest suurem).

Orienteerumisribalt **g** näete, millisel kuval olete. Hetkelist kuva kujutatakse esiletõstetult. Nuppudega **< (10)** ja **> (8)** saate liikuda teistele kuvadele.

Esimeselt stardikuvalt pääsete olekukuvale nupuga **< (10)**.

## Status screen (Olekukuva)



Olekukaval näidatakse teile olekuriba kõrval hetkelist kellaega, teie eBike'i aku laetuse taset ja teie nutitelefoni aku laetuse taset, kui nutitelefon on ühendatud *Bluetooth*® kaudu.

Selle all võidakse näidata aktiveeritud *Bluetooth*®-funktsiooni või *Bluetooth*® abil seotud seadme (nt pulsisageduse mõõtja) sümboleid. Samuti näidatakse teile nutitelefoni

ja Kioxi vahelise viimase sünkroniseerimise kuupäeva. Allosas on teil ligipääs menüüle **<Settings (Seaded)>**.

### <Settings (Seaded)>

Pardaarvuti **ei toeta** seda keelt kasutajaliidese keelena. Seetõttu on selles kasutusjuhendis ingliskeelsetele kasutajaliidese tekstidele lisatud tõlge kasutuskoha riigi keelde.

Ligipääsu seadete menüüle saate olekukuva kaudu. Menüüle **<Settings (Seaded)>** puudub sõidu ajal ligipääs ja selles ei saa muudatusi teha.

Nuppudega – **(11)** ja **+ (12)** saate valida soovitud seade ja avada selle ning võimalikud täiendavad menüüd valikunupuga **(9)**. Igas seademenüüs saate nupuga **< (10)** lehitseda tagasi eelmisesse menüüsse.

Esimeselt navigeerimistasandilt leiate järgmised kõrgema tasandi jaotised:

- **<Registration (Registreerimine)>** – juhised registreerumiseks: seda menüüpunkti kuvatakse ainult juhul, kui te ei ole veel eBike Connectis registreerunud.
- **<My eBike (Minu eBike)>** – teie eBike'iga seotud seaded: loendureid, nt päevane läbisõit kilomeetrites, ja keskväärtusi saate automaatselt või käsitsi seada väärtusele „0“, samuti lähtestada sõiduulatust. Tootja poolt eelseatud ratta ümbermõõdu väärtust saate ±5 % muuta. Kui teie eBike on varustatud süsteemiga **eShift**, saate siin oma **eShift**-süsteemi konfigureerida. Jalgrattatootja või jalgrattamüüja võib määrata hoolduse tähtaja läbitud kilometraži või teatud ajavahemiku alusel. Jaotises **<Next Service: [DD. Mon. YYYY] or at [xxxxx] [km] (Järgmine eBike'i hooldus: [PP. Kuu. AAAA] või [xxxxx] [km] läbimisel)>** näidatakse hooldustähtaega. Bike'i komponentide lehel näidatakse teile iga komponendi seerianumbrist, riist- ja tarkvaraversiooni ning muud komponendi olulisi andmeid.
- **<My profile (Minu profiil)>** – aktiivse kasutaja andmed
- **<Bluetooth>** – *Bluetooth*®-funktsiooni sisse- või väljalülitamine: näidatakse ühendatud seadmeid.

- **<Sys settings (Süsteemi seaded)>** – teie pardaarvuti seadete suvandite loend: saate lasta näidata kiirust ja kaugust kilomeetrites või miilides ning kellaega 12 või 24 tunni vormingus, valida kellaega, kuupäeva ja ajavööndit ning seada eelistatud keelt. Saate Kioxi tehaseseadetele lähtestada, käivitada tarkvaravärskenduse (kui on saadaval) ning valida musta või valge kujunduse vahel.
- **<Information (Teave)>** – Teave teie Kioxi kohta: märkused KKK (korduma kippuvad küsimused) kohta, sertifitseerimised, kontaktinfo, teave litsentside kohta. Üksikute parameetrite detailse kirjelduse leiate veebikasutusjuhendist [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual) alt.

### Quick Menu (Kiirmenüü)

**Quick Menu (Kiirmenüü)** abil saate lasta näidata valitud seadeid, mida saab ka sõidu ajal kohandada.

Ligipääs **Quick Menu (Kiirmenüü)**-le on võimalik valikunupuga **(9)**. Ligipääs **Status screen (Olekukuva)**-st ei ole võimalik.

**Quick Menu (Kiirmenüü)** abil saate teha järgmisi seadeid:

- **<Reset trip data? (Lähtesta teekonnaandmed?)>** Kõik andmed selle hetkeni läbitud teelõigu kohta lähtestatakse väärtusele null.
- **<eShift>** Siin saate seada väntamissagedust.
- **<eSuspension>** Siin saate seada tootja poolt määratud amortiseerimis- või vedrustuslaadi.

## Veakoodi kuva

eBike'i süsteemi komponente kontrollitakse pidevalt automaatselt. Vea avastamisel ilmub pardaarvutile vastav veakood.

Olenevalt vea tüübist võidakse ajam vajaduse korral automaatselt välja lülitada. Ilma ajami toeta edasisõitmine on aga alati võimalik. Enne pikemaidsõite tuleks lasta eBike'i kontrollida.

► **Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.**

Kood	Põhjus	Abi
410	Üks või mitu pardaarvuti nuppu on blokeeritud.	Kontrollige, kas nupud on kinni kiilunud, nt sissetunginud mustuse tõttu. Vajaduse korral puhastage nupud.
414	Juhtpuldi ühendamisprobleemid	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
418	Üks või mitu juhtpuldi nuppu on blokeeritud.	Kontrollige, kas nupud on kinni kiilunud, nt sissetunginud mustuse tõttu. Vajaduse korral puhastage nupud.
419	Konfiguratsiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
422	Ajamisõlme ühendamisprobleem	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
423	eBike'i aku ühendamisprobleem	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
424	Komponentide suhtlusviga	Laske liitekohti ja ühendusi kontrollida
426	Sisemine ajalimiidi ületamise viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga. Selles vealekus ei saa põhiseadete menüüs lasta näidata rehvide ümbermõõtu ega seda kohandada.
430	Pardaarvuti sisemine aku on tühi (mitte BUI350 korral)	Laadige pardaarvuti (hoidikus või USB-pesa kaudu)
431	Tarkvara versiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
440	Ajamisõlme sisemine viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
450	Sisemine tarkvaraviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
460	Viga USB-ühenduses	Eemaldage kaabel pardaarvuti USB-pesast. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
490	Pardaarvuti sisemine viga	Laske pardaarvutit kontrollida
500	Ajamisõlme sisemine viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
502	Jalgratta valgustuse viga	Kontrollige valgustust ja selle juurde kuuluvaid kaableid. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
503	Kiiruseanduri viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
504	Tuvastati kiirussignaali manipulatsioon.	Kontrollige ja vajaduse korral seadke kodaramagnetite asendit. Kontrollige manipulatsioonide (tuuningu) puudumist. Ajami tuge vähendatakse.
510	Sisemine anduriviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
511	Ajamisõlme sisemine viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
530	Akuviga	Lülitage eBike välja, eemaldage eBike'i aku ja paigaldage seejärel uuesti. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
531	Konfiguratsiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.

Kood	Põhjus	Abi
540	Temperatuuriviga	eBike on väljaspool lubatud temperatuurivahemikku. Lülitage eBike'i süsteem välja, et ajamisõlm saaks lubatud temperatuurivahemikuni jahtuda või soojeneda. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
550	Tuvastati loata tarbija.	Eemaldage tarbija. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
580	Tarkvara versiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
591	Autentimisviga	Lülitage eBike'i süsteem välja. Eemaldage aku ja paigaldage see uuesti. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
592	Mitteühilduvad komponendid	Paigaldage ühilduv ekraan. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
593	Konfiguratsiooniviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
595, 596	Suhtlusviga	Kontrollige ajami kaableid ja käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
602	Sisemine akuviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
603	Sisemine akuviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
605	Aku temperatuuriviga	Aku on väljaspool lubatud temperatuurivahemikku. Lülitage eBike'i süsteem välja, et aku saaks lubatud temperatuurivahemikuni jahtuda või soojeneda. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
606	Välimine akuviga	Kontrollige kaabeldust. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
610	Aku pingeviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
620	Laadimisseadme viga	Asendage laadimisseade. Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
640	Sisemine akuviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
655	Korduv akuviga	Lülitage eBike'i süsteem välja. Eemaldage aku ja paigaldage see uuesti. Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
656	Tarkvara versiooniviga	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga, et ta teeks tarkvaravärskenduse.
7xx	Kõrvaliste komponentide viga	Vaadake vastava komponendi tootja kasutusjuhendis olevaid andmeid.
800	Seesmine ABS-i viga	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
810	Ratta kiiruseanduri ebausutavad signaalid	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
820	Viga esiratta kiiruseanduri juhtmes	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
821 ... 826	Esiratta kiiruseanduri ebausutavad signaalid Anduri ketas võib puududa, olla vigane või valesti paigaldatud; esi- ja tagaratta oluliselt erinev läbimõõt; ekstreemne sõiduolukord, nt tagarattal sõitmine	Käivitage süsteem uuesti ja tehke vähemalt 2 minutit kestv proovisõit. ABS-i märgulamp peab kustuma. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
830	Viga tagaratta kiiruseanduri juhtmes	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.

Kood	Põhjus	Abi
831 833 ... 835	Tagaratta kiiruseanduri ebausutavad signaalid  Anduri ketas võib puududa, olla vigane või valesti paigaldatud; esi- ja tagaratta oluliselt erinev läbimõõt; ekstreemne sõiduolukord, nt tagarattal sõitmine	Käivitage süsteem uuesti ja tehke vähemalt 2 minutit kestev proovisõit. ABS-i märgulamp peab kustuma. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
840	Seesmine ABS-i viga	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
850	Seesmine ABS-i viga	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
860, 861	Pingevarustuse viga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
870, 871 880 883 ... 885	Suhtlusviga	Käivitage süsteem uuesti. Kui probleem ei kao, võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
889	Seesmine ABS-i viga	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
890	ABS-i märgulamp on vigane või puudub; ABS võib olla talitluseta.	Võtke ühendust oma Boschi eBike'i müüjaga.
Näit puudub	Pardaarvuti sisemine viga	Käivitage oma eBike uuesti, lülitades selle välja ja uuesti sisse.

## Hooldus ja korrashoid

### Hooldus ja puhastus

Surveveega ei tohi puhastada mitte ühtegi komponenti.

Hoidke oma pardaarvuti ekraan puhas. Määrumise korral võidakse heledust valesiti tuvastada.

Pardaarvuti puhastamiseks kasutage pehmet lappi, mida on niisutatud vaid veega. Ärge kasutage puhastusvahendeid.

Laske eBike'i süsteemi vähemalt kord aastas teha tehniliselt kontrollida (muuhulgasmehaanikat, süsteemi tarkvara ajakohasust).

Jalgratta edasimüüja võib hooldustähtaja aluseks seada läbisõidu ja/või ajavahemiku. Sellisel juhul näitab pardaarvuti iga sisselülitamise järel hoolduse tähtaega.

eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

► **Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.**

### Müüjajärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

► **Kui transpordite eBike'i väljaspool oma autot, nt auto pakiraamil, siis eemaldage pardaarvuti ja eBike'i aku, et vältida kahjustusi.**

### Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete ringlussevõtt



Ajamisõlm, pardaarvuti koos käsitsemisüksusega, aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid andke üle volitatud jalgrattamüüjale.

**Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.**





## Drošības noteikumi



**Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai.** Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

**Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Nenovērsieties no maršruta, kas tiek parādīts uz bortdatora displeja.** Pilnīgi nekoncentrējoties uz ielas satiksmi, var piedzīvot satiksmes negadījumu. Ja vēlaties ievadīt datus savā bortdatorā, lai izmainītu gaitas atbalsta līmeni, vispirms apstājieties un tikai tad ievadiet bortdatorā vajadzīgos datus.
- ▶ **Displeja spilgtumu regulējiet tā, ka var saskatīt svarīgo informāciju, piemēram, ātrumu vai brīdinājuma simbolus.** Ja displeja spilgtums ir regulēts nepareizi, var rasties bīstamas situācijas.
- ▶ **Neatveriet bortdatoru.** Atverot bortdatoru, tas var tikt bojāts, un bez tam zaudē spēku bortdatoram noteiktās garantijas saistības.
- ▶ **Nelietojiet bortdatoru kā rokturi.** Paceļot elektrovelosipēdu aiz bortdatora, tas var tikt neatgriezeniski sabojāts.
- ▶ **Nepaceliet velosipēdu virs galvas un nenovietojiet to uz stūres vai uz sēdekļa, ja bortdators vai tā turētājs paceļas virs stūres.** Šādā gadījumā bortdators vai tā turētājs var tikt neatgriezeniski bojāts. Noņemiet bortdatoru arī pirms velosipēda iestiprināšanas montāžas turētājā, lai novērstu bortdatora krišanu vai sabojāšanos.
- ▶ **Ievērbai!** Lietojot bortdatoru ar *Bluetooth®* un/vai WiFi funkciju, var rasties traucējumi citām iekārtām un ierīcēm, lidmašīnām un medicīniskajām ierīcēm (piemēram, sirds stimulatoriem un dzirdes aparātiem). Tāpat nevar pilnīgi izslēgt kaitējumu nodarīšanu cilvēkiem un dzīvniekiem, kas atrodas bortdatora lietošanas vietas tiešā tuvumā. Nelietojiet bortdatoru ar *Bluetooth®* funkciju medicīnisku ierīču, degvielas uzpildes staciju un ķīmisku iekārtu tuvumā, kā arī vietās ar paaugstinātu sprādzienbīstamību. Nelietojiet bortdatoru ar *Bluetooth®* funkciju lidmašīnās. Nepieļaujiet ilgstošu bortdatora darbību ķermeņa tiešā tuvumā.
- ▶ *Bluetooth®* vārdiskais apzīmējums, kā arī grafiskais attēlojums (logotips) ir firmas Bluetooth SIG, Inc. reģistrēta preču zīme un īpašums. Ikviens šā vārdiskā apzīmējuma vai grafiskā attēlojuma lietojums no uzņēmuma Bosch eBike Systems puses notiek saskaņā ar licenci.
- ▶ **Bortdators ir apgādāts ar radio interfeisu. Tāpēc jāievēro vietējie lietošanas ierobežojumi, kādi pastāv, piemēram, lidmašīnās vai slimnīcās.**

## Par datu drošību

Ja bortdators servisa gadījumā tiek nosūtīts uz Bosch servisa darbnīcu, vajadzības gadījumā tajā uzkrātie dati var tikt pārsūtīti uz uzņēmumu Bosch.

## Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

### Pielietojums

Bortdators Kiox ir paredzēts Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmas vadībai un brauciena datu indikācijai.

Lai bortdatoru Kiox varētu lietot pilnā apmērā, ir nepieciešams saderīgs viedtālrunis ar tajā uzstādītu lietotni eBike Connect (ir pieejama tiešsaistes veikalos App Store un Google Play Store), kā arī reģistrācija portālā eBike Connect ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

- (1) Bortdators
- (2) Displejs
- (3) Taustiņš velosipēda apgaismojuma ieslēgšanai un izslēgšanai
- (4) Bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņš
- (5) Bortdatora turētājs
- (6) USB interfeisa savienotājs
- (7) Vadības modulis
- (8) Taustiņš pārlaipošanai uz priekšu/pa labi ▶
- (9) Izvēles taustiņš
- (10) Taustiņš pārlaipošanai atpakaļ/pa kreisi ◀
- (11) Taustiņš gaitas atbalsta pazemināšanai –/ Taustiņš pārlaipošanai lejup
- (12) Taustiņš gaitas atbalsta paaugstināšanai +/ Taustiņš pārlaipošanai augšup
- (13) Taustiņš pārvietošanas palīdzības aktivizēšanai
- (14) Kontakti piedziņas moduļa pievienošanai
- (15) Bortdatora bloķējošā skrūve
- (16) Stūres komplekta skrūve
- (17) USB interfeisa pieslēgvietas aizsargvāciņš<sup>A)</sup>
- (18) Magnētiskais turētājs
- (19) Vadības bloka turētājs

A) pieejams kā rezerves daļa

## Tehniskie dati

Bortdatōrs		Kiox
Izstrādājuma kods		BUI330
Maks. uzlādes strāva no USB pieslēgvietas <sup>A)</sup>	mA	1000
Uzlādes spriegums no USB pieslēgvietas	V	5
USB uzlādes kabelis <sup>B)</sup>		1 270 016 360
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40
Uzlādes temperatūra	°C	0 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40
Iekšējais litija jonu akumulators	V mAh	3,7 230
Aizsardzības tips <sup>C)</sup>		IP x7
Aptuvenais svars	g	60
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
– Frekvence	MHz	2400–2480
– Raidīšanas jauda	mW	< 10

A) pie apkārtējā gaisa temperatūras <25 °C

B) neietilpst standarta piegādes komplektā

C) pie aizvērta USB interfeisa ligzdas aizsargvāciņā

## Atbilstības deklarācija

Uzņēmumi Robert Bosch GmbH un Bosch eBike Systems ar šo deklarē, ka **Kiox** tipa radioierīces atbilst direktīvai 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams interneta vietnē:  
<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

## Montāža

### Bortdatōra ievietošana un izņemšana (attēls A)

Vispirms novietojiet bortdatōra Kiox apakšējo daļu uz turētāja (5) un tad nedaudz nolieciet to uz priekšu, līdz bortdatōrs manāmi fiksējas magnētiskajā turētājā.

Lai izņemtu bortdatōru, satveriet to aiz augšējās daļas un velciet pret sevi, līdz bortdatōrs atbrīvojas no magnētiskā turētāja.

► **Novietojot elektrovelosipēdu stāvvietā, izņemiet no tā bortdatōru.**

Bortdatōru ir iespējams nostiprināt turētājā, nodrošinoties pret tā izņemšanu. Atskrūvējiet stūres komplekta skrūvi (16), līdz bortdatōru Kiox kļūst iespējams noliekt sānu virzienā. Ievietojiet bortdatōru turētājā. No apakšas ieskrūvējiet bloķējošo skrūvi (M3, garums 6 mm) šim nolūkam paredzētajā bortdatōra vitnē (lietojot garāku skrūvi, bortdatōram var rasties bojājumi). Nolieciet turētāju sākotnējā stāvoklī un stingri pieskrūvējiet stūres komplekta skrūvi atbilstoši ražotāja norādījumiem.

## Lietošana

### Pirms lietošanas pirmo reizi

Bortdatōrs **Kiox** tiek piegādāts kopā ar daļēji uzlādētu akumulatoru. Pirms bortdatōra lietošanas pirmo reizi tā akumulators pilnīgi jāuzlādē no USB interfeisa pieslēgvietas, kā norādīts sadaļā (skatīt „Bortdatōra elektrobarošana“, Lappuse Latviešu – 3) vai arī no elektrovelosipēda eBike sistēmas vismaz 1 stundu ilgi.

Vadības modulis jānostiprina uz stūres tā, lai tā taustiņi atrastos gandrīz vertikāli.

Veicot iedarbināšanu pirmo reizi, vispirms tiek parādīta valodas izvēle, un pēc tam var izmantot izvēlnes punktu **<Intro to Kiox (Ievads Kiox)>**, lai piekļūtu svarīgāko funkciju un indikatoru izskaidrojumiem. Šo izvēlnes punktu pēc tam var izsaukt, izmantojot īsceļu **<Settings (Iestatījumi)>** → **<Information (Informācija)>**.

### Sistēmas iestatījumu izvēle

Ievietojiet bortdatōru turētājā un laikā, kad velosipēds nebrauc, rīkojieties šādi.

Pārejiet uz statusa ekrānu (ar taustiņu **< (10)>** uz vadības moduļa pārejiet uz pirmo indikatoru) un to izsauciet ar izvēles taustiņu **<Settings (Iestatījumi)>**.

Ar taustiņiem **– (11)** un **+ (12)** var izvēlēties vajadzīgo iestatījumu un atvērt šo vai, vajadzības gadījumā, arī tālākās apakšizvēlnes, nospiežot izvēles taustiņu **(9)**. Nospiežot taustiņu **< (10)>**, no pašreizējās iestatījumu izvēlnes var pāriet uz iepriekšējo iestatījumu izvēlni.

Izvēlnē **<Sys settings (Sistēmas iestatījumi)>** ļauj veikt šādus iestatījumus.

- **<Brightness (Spožums)>**
- **<Time (Laiks)>**
- **<Date [DD.Mon.YYYY] (Datums [DD.MM.GGGG])>**
- **<Time zone (Laika zona)>**
- **<24h form (24 st. laika formāts)>**
- **<Brgh backg. (Spožs fons)>**
- **<Imp. units (Impērijas vienības)>**
- **<Language (Valoda)>**
- **<Factory reset (Atiestatīšana uz rūpnīcas iestatījumiem)>**

### Elektrovelosipēda eBike sistēmas lietošanas uzsākšana

#### Priekšnoteikumi

Elektrovelosipēda eBike sistēmu var aktivizēt vienīgi tad, ja tiek izpildīti šādi priekšnoteikumi.

- Elektrovelosipēdā ir ievietots līdz pietiekošai pakāpei uzlādēts akumulators (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).
- Bortdatōrs ir pareizi ievietots turētājā.

## Elektrovelosipēda eBike sistēmas ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** elektrovelosipēda eBike sistēmu, pastāv šādas iespējas:

- Ja elektrovelosipēdā eBike ir ievietots bortdators un akumulators, vienreiz īsai cīpīgai nospiediet bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (**4**).
- Nospiediet akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (ir iespējami arī tādi velosipēdu ražotāja konstruktīvie risinājumi, kas neļauj braucējam piekļūt akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņam; skatīt akumulatora lietošanas pamācību).

Piedziņa aktivizējas, līdzko tiek pagriezts pedālis (izņemot laiku, kad darbojas pārvietošanas palīdzības funkcija vai ir izvēlēts gaitas atbalsta līmenis **OFF** (zslēgts)). Motora jauda tiek automātiski ierēģulēta atbilstoši ar bortdatora palīdzību izvēlētajam gaitas atbalsta līmenim.

Līdzko elektrovelosipēda pārvietošanās normālā režīmā tiek izbeigta, nospiežot pedāli, kā arī tad, ja elektrovelosipēds ir sasniedzis ātrumu **25/45 km/h**, gaitas atbalsts caur elektrovelosipēda eBike piedziņu izslēdzas. Piedziņa no jauna automātiski aktivizējas, līdzko tiek pagriezts pedālis un elektrovelosipēda ātrums kļūst mazāks par **25/45 km/h**.

Lai **izslēgtu** elektrovelosipēda eBike sistēmu, pastāv šādas iespējas.

- Īsai cīpīgai nospiediet bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (**4**).
- Izslēdziet elektrovelosipēda akumulatoru ar tā ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (ir iespējams tāds velosipēda ražotāja konstruktīvs risinājums, kas neļauj piekļūt akumulatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņam; skatīt elektrovelosipēda ražotāja piegādāto lietošanas pamācību).
- Izņemiet bortdatoru no turētāja.

Ja aptuveni 10 minūtes ilgi no elektrovelosipēda eBike piedziņas mezgla netiek patērēta jauda (piemēram, ja elektrovelosipēds eBike ir novietots) un netiek nospiepts neviens elektrovelosipēda eBike bortdatora vai vadības bloka taustiņš, elektrovelosipēda eBike sistēma automātiski izslēdzas, lai taupītu enerģiju.

## Bortdatora elektrobarošana

Ja bortdators ir ievietots turētājā (**5**), elektrovelosipēdā ir ievietots pietiekoši uzlādēts elektrovelosipēda eBike akumulators un ir ieslēgta elektrovelosipēda eBike sistēma, bortdatora akumulators saņem enerģiju no elektrovelosipēda eBike akumulatora.

Ja bortdators ir izņemts no turētāja (**5**), tā elektrobarošana notiek no paša bortdatora akumulatora. Ja bortdatora akumulators ir izlādējies, uz bortdatora displeja tiek izvadīts brīdinošs ziņojums.

Lai uzlādētu bortdatoru iekšējo akumulatoru, ievietojiet bortdatoru atpakaļ turētājā (**5**). Ņemiet vērā, ka laikā, kad nenotiek elektrovelosipēda akumulatora uzlāde un 10 minūtes ilgi netiek nospiepts neviens taustiņš, elektrovelosipēda sistēma automātiski izslēdzas. Šādā gadījumā izbeidzas arī bortdatora akumulatora uzlāde.

Bortdatoru var uzlādēt arī no USB pieslēgvietas (**6**). Šim nolūkam atveriet aizsargvāciņu (**17**). Izmantojot piemērotu mikro-USB savienojošo kabeli, savienojiet bortdatora USB pieslēgvietu ar tirdzniecībā pieejamu USB uzlādes ierīci (neietilpst standarta piegādes komplektā) vai arī ar datora USB pieslēgvietu (uzlādes spriegums maks. **5 V**; maks. uzlādes strāva **500 mA**).

Ja bortdators ir izņemts no turētāja (**5**), tā atmiņā saglabājas visu funkciju vērtības, kas tiek secīgi parādītas uz tā displeja. Bortdatora iekšējais kalendārs un pulkstenis darbojas 6 mēnešus bez Kiox akumulatora atkārtotas uzlādes. Pēc bortdatora atkārtotas ieslēgšanas datums un laiks tajā tiek pāriestati no viedtālruņa gadījumā, ja pastāv **Bluetooth®** savienojums ar lietotni un ar GPS funkcijas palīdzību ir noteikta viedtālruņa atrašanās vieta.

**Piezīme.** Bortdatora Kiox akumulatoru var uzlādēt **vienīgi tad**, ja bortdators ir ieslēgts.

**Piezīme.** Ja, veicot akumulatora uzlādi ar USB kabeli, bortdators Kiox tiek izslēgts, tad to var no jauna ieslēgt tikai pēc USB kabeļa atvienošanas.

**Piezīme.** Lai bortdatora akumulatoram nodrošinātu maksimālu kalpošanas laiku, tas ik pēc trim mēnešiem jāuzlādē vienu stundu ilgi.

## Akumulatora uzlādes pakāpes rādījums

Elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpes indikators **d** (skatīt „Sākuma ekrāns”, Lappuse Latviešu – 7) rādījumus var nolasīt uz statusa ekrāna, kā arī statusa rindā. Elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpi var nolasīt arī ar LED diodžu palīdzību uz elektrovelosipēda akumulatora.

Gaismas diodes krāsa	Skaidrojums
Balta	Elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpe ir mazāka par 30 %.
Dzeltena	Elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpe ir 15–30 %.
Sarkana	Elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpe ir 0–15 %.
Sarkana + !	Piedziņas atbalstam vajadzīgā akumulatora enerģija ir izlietota, tāpēc piedziņas atbalstu izslēdz. Atlikušo akumulatora enerģiju izlieto, lai nodrošinātu elektrovelosipēda apgaismojumu un bortdatora elektrobarošanu.

Kad elektrovelosipēda eBike akumulatoru uzlādē elektrovelosipēdā, displejā parādās atbilstošs ziņojums. Ja bortdatoru izņem no turētāja (**5**), tā atmiņā saglabājas pēdējā uzrādītā akumulatora uzlādes pakāpe.

## Uzglabāšanas režīms/Bortdatora Kiox atiestatīšana

Bortdatoram var izvēlēties energotaupošu uzglabāšanas režīmu, kas ļauj minimizēt iekšējā akumulatora izlādi. Pie tam tiek zaudēti bortdatora iekšējā kalendāra un pulksteņa iestatījumi.

Šo režīmu var aktivizēt, ilgstoši (vismaz 8 s ilgi) nospiežot bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(4)**.

Ja, īslaicīgi nospiežot ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(4)**, bortdatoru nav iespējams palaist, tas atrodas uzglabāšanas režīmā.

Nospiežot bortdatora ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(4)** vismaz 2 s ilgi, tā atrašanos uzglabāšanas režīmā var izbeigt.

Bortdators spēj atpazīt, vai tas atrodas stāvoklī, kurā tas ir pilnā apjomā spējīgs funkcionēt. Ja, bortdatoram atrodoties stāvoklī, kurā tas ir pilnā apjomā spējīgs funkcionēt, tā ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņš **(4)** tiek nospiests vismaz 8 s ilgi, bortdators pāriet uzglabāšanas režīmā. Ja bortdators Kiox neatrodas funkcionētspējīgā stāvoklī un vairs nav vadāms, tad, ilgstoši (vismaz 8 s ilgi) nospiežot tā ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(4)**, bortdators tiek atiestatīts. Pēc atiestatīšanas bortdators automātiski restartējas aptuveni pēc 5 s. Ja bortdators Kiox automātiski nerestartējas, nospiediet tā ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(4)** un turiet to nospiestu 2 s ilgi.

Lai bortdatoru Kiox atiestatītu, atgriežoties uz rūpnīcas iestatījumiem, izmantojiet iecelšu **<Settings (Iestatījumi)>** → **<Sys settings (Sistēmas iestatījumi)>** → **<Factory reset (Atiestatīšana uz rūpnīcas iestatījumiem)>**. Pie tam visi lietotāja dati tiek zaudēti.

## Gaitas atbalsta līmeņa iestatīšana

Ar vadības moduļa **(7)** palīdzību var iestatīt, cik stiprs būs elektrovelosipēda eBike piedziņas atbalsts, griežot pedāļus. Lietotājs var jebkurā laikā mainīt gaitas atbalsta līmeni, tai skaitā brauciena laikā.

**Piezīme.** Dažiem elektrovelosipēda izpildījumiem ir iespējams, ka gaitas atbalsta līmenis ir fiksēts, un to nav iespējams izmainīt. Bez tam ir iespējams, ka elektrovelosipēdam ir pieejams mazāks skaits gaitas atbalsta līmeņu, nekā šeit ir norādīts.

Ir pieejami šādi maksimālie gaitas atbalsta līmeņi:

- **OFF:** gaitas atbalsts ir izslēgts, elektrovelosipēdu eBike var lietot kā normālu velosipēdu, kas pārvietojas, griežot pedāļus. Šajā gaitas atbalsta līmenī pārvietošanās palīdzības funkciju nav iespējams aktivizēt.
- **ECO:** visefektīvākais gaitas atbalsts, nodrošina maksimālu brauciena tālumu
- **TOUR:** pastāvīgs gaitas atbalsts, nodrošina lielu brauciena tālumu

### – SPORT/eMTB:

**SPORT:** pastāvīgs gaitas atbalsts, sportiskiem braucieniem kalnainos apvidos vai pilsētas satiksmes plūsmā

**eMTB:** optimāls gaitas atbalsts jebkurā apvidū, sportiskiem braucieniem ar uzlabotu dinamiku un maksimālu efektivitāti (**eMTB** pieejams vienīgi piedziņas mezgliem BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX un BDU480 CX. Vajadzības gadījumā jāveic programmatūras atjaunināšana.)

- **TURBO:** maksimāls gaitas atbalsts, ātriem sporta braucieniem ar maksimālu pedāļu griešanas ātrumu  
Lai **paaugstinātu** gaitas atbalsta līmeni, atkārtoti spiediet vadības moduļa taustiņu **+** **(12)** (atbalsta līmeņa paaugstināšana), līdz indikatorā parādās vēlamais gaitas atbalsta līmenis; bet, lai **pazeminātu** gaitas atbalsta līmeni, atkārtoti spiediet vadības moduļa taustiņu **-** **(11)** (atbalsta līmeņa pazemināšana).

Pieprasītā motora jauda parādās rādījumā **h** (skatīt „Sākuma ekrāns“, Lappuse Latviešu – 7). Maksimālā motora jauda ir atkarīga no izvēlēta gaitas atbalsta līmeņa.

Ja bortdators ir izņemts no turētāja **(5)**, tā atmiņā tiek saglabāta pēdējā uz displeja parādītā gaitas atbalsta līmeņa vērtība.

## Pārvietošanās palīdzības funkcijas ieslēgšana un izslēgšana

Pārvietošanās palīdzības funkcija var atvieglot elektrovelosipēda pārvietošanu pie rokas. Izmantojot šo funkciju, elektrovelosipēda pārvietošanas ātrums ir atkarīgs no izvēlēta pārneseuma un var sasniegt **6 km/h**. Jo mazāks ir izvēlētais pārneseums, jo mazāks ir ātrums, ko nodrošina pārvietošanās palīdzības funkcija (pie pilnas jaudas).

- **Pārvietošanās palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanās palīdzības funkcijas izmantošana laikā elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var notikt savainošanās.

Lai **aktivizētu** pārvietošanās palīdzības funkciju, īslaicīgi nospiediet bortdatora taustiņu **WALK**. 3 sekunžu laikā pēc pārvietošanās palīdzības funkcijas aktivizēšanas nospiediet taustiņu **+** un turiet to nospiestu. Līdz ar to ieslēdzas elektrovelosipēda eBike piedziņa.

**Piezīme.** Gaitas atbalsta līmenī **OFF** pārvietošanās palīdzības funkciju nav iespējams aktivizēt.

Pārvietošanās palīdzības funkcija **izslēdzas**, realizējoties vienam no šādiem apstākļiem:

- tiek atlaists taustiņš **+**,
- tiek bloķēti elektrovelosipēda eBike riteņi (piemēram, aktivizējot bremzi vai atduroties pret šķērslī),
- tiek pārsniegts pārvietošanās palīdzības ātrums **6 km/h**.

Pārvietošanās palīdzības funkcijas izmantošana ir atkarīga no attiecīgajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem, tāpēc tās apraksts var atšķirties no iepriekš sniegtā apraksta, vai arī šī funkcija var būt deaktivizēta.

## Elektrovelosipēda apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana

Izpildījumā, kurā apgaismojuma elektrobarošanu nodrošina no elektrovelosipēda eBike sistēmas, priekšējo un aizmugurējo apgaismojumu var vienlaicīgi ieslēgt un izslēgt ar bortdatora taustiņu **(3)**.

Katru reizi pirms braukšanas pārbaudiet, ka elektrovelosipēda apgaismojums darbojas pareizi.

Pie ieslēgta apgaismojuma iedegas apgaismojuma indikatora **c** (skatīt „Sākuma ekrāns”, Lappuse Latviešu – 7) displeja statusa rindā.

Velosipēda apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana neietekmē displeja fona apgaismojumu.

## Lietotāja atpazīšana

Lai varētu izmantot visas vadības sistēmas funkcijas, ir jāreģistrējas tiešsaistē.

Cita starpā, lietotāja atpazīšanas funkciju var izmantot, lai analizētu braukšanas datus un maršrutus.

Lietotāja atpazīšanas funkciju var realizēt, izmantojot viedtālruni uzstādīto lietotni **Bosch eBike Connect** vai arī tieši caur interneta vietni [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com). Lietotnē jāievada reģistrācijai vajadzīgie dati. Viedtālruna lietotni **Bosch eBike Connect** var bez maksas lejupielādēt no tiešsaistes veikala App Store (Apple iPhone ierīcēm) vai arī no tiešsaistes veikala Google Play Store (Android ierīcēm).

## Bortdatora savienojums ar lietotni Bosch eBike Connect

Savienojums ar viedtālruni ir veidojams šādi:

- Palaidiet lietotni.
- Izvēlieties punktu **<My eBike (Mans eBike)>**.
- Izvēlieties punktu **<Add new eBike device>**.
- Ievadiet **Kiox**.

Lai lietotnē tiktu parādīta attiecīga norāde, uz bortdatora jānospiež elektrovelosipēda apgaismojuma taustiņš **(3)** un jātur nospiests 5 sekundes ilgi.

Nospiediet taustiņu **(3)** un turiet to nospiestu 5 sekundes ilgi. Bortdators automātiski aktivizē *Bluetooth® Low Energy* savienojumu un pāriet pāra režīmā.

Rikojieties atbilstoši uz ekrāna izvadāmajām norādēm. Ja ir pabeigta sasaiste pāri, tiek sinhronizēti lietotāja dati.

**Horāde:** *Bluetooth®* savienojums nav aktivizējams rokas režīmā.

## Activity tracking (Aktivitātes atsekošana)

Lai reģistrētu aktivitāti, ir jāreģistrējas vai jāpiesakās eBike Connect portālā vai lietotnē Bosch eBike Connect.

Lai reģistrētu aktivitāti, portālā vai lietotnē ir jāpiekrist, ka saglabā atrašanās vietas datus. Tikai tad portālā un lietotnē parādās aktivitātes dati. Atrašanās vietu nosaka un uzrāda vienīgi tad, ja bortdators ir savienots ar lietotni Bosch eBike Connect.

## eShift (izvēles variants)

Ar eShift saprot elektroniskās pārnēsamo pārslēgšanas sistēmas savienojumu ar elektrovelosipēda eBike sistēmu. Ražotāja uzņēmumā sistēmas eShift sastāvdaļas tiek elektriski savienotas ar piedziņas mezglu. Elektroniskās pārnēsamo pārslēgšanas sistēmas lietošana ir aprakstīta šīs sistēmas lietošanas pamācībā.

## eSuspension (izvēles variants)

Ar eSuspension jāsaprot elektronisko dempfera un atsperojuma elementu piesaiste elektrovelosipēja eBike sistēmai. Izmantojot ātro izvēlni **Quick Menu (Ātrā izvēlne)**, var ātri izvēlēties priekšdefinētos eSuspension sistēmas iestatījumus.

Sikāk par šiem iestatījumiem lasiet eSuspension sistēmas ražotāja piegādātajā lietošanas pamācībā.

eSuspension sistēma ir pieejama vienīgi kopā ar bortdatoru Kiox, un to ir iespējams izmantot kopā ar piedziņas moduļiem BDU450 CX, BDU480 CX un BDU490P.

## ABS – pretiestrēģšanas sistēma (izvēles variants)

Ja elektrovelosipēds ir aprīkots ar sistēmu Bosch eBike ABS, kurai nav ārējas kontrollampīņas, un palaiž sistēmu vai rodas kļūda, kontrollampīņa parādās bortdatora **Kiox** displejā. Vairāk informācijas par sistēmu ABS un tās darbību ir sistēmas ABS lietošanas pamācībā.

## Lock (premiālā funkcija)

Funkciju Lock var iegādāties lietotnes Bosch eBike Connect veikalā **<Shop (Veikals)>**. Ja funkcija Lock ir aktivizēta un atvieno bortdatoru, elektrovelosipēda eBike piedziņas moduļi deaktivizē arī gaitas atbalstu. Pēc tam aktivizēt var vienīgi elektrovelosipēda eBike bortdatorā.

Sikāk par šo funkciju lasiet tiešsaistes lietošanas pamācībā interneta vietnē [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Programmatūras atjauninājumi

Programmatūras atjauninājumi tiek pārsūtīti fonā no lietotnes uz bortdatoru, tiklīdz lietotne ir savienota ar bortdatoru. Ja atjauninājums ir pilnīgi pārsūtīts, tas tiek **trīsreiz** parādīts, pārstārtējot bortdatoru.

Par atjauninājumu esamību var alternatīvā veidā pārlicināties, izmantojot lietotni **<Sys settings (Sistēmas iestatījumi)>**.

## Ārējo ierīču elektrobarošana no USB interfeisa pieslēgvietas

No USB interfeisa pieslēgvietām var darbināt vai uzlādēt parastākās ierīces, kuru elektrobarošana ir iespējama no USB interfeisa (piemēram, dažādus mobilos tālrunus).

Lai būtu iespējama ārējo ierīču uzlādēšana, elektrovelosipēdā jābūt ievietotam bortdatoram un pietiekoši uzlādētam akumulatoram.

Atveriet bortdatora USB interfeisa pieslēgvietas aizsargvāciņu **(17)**. Ar Micro A / Micro B USB savienojos

kabeli (pieejams Bosch elektrovelosipēdu eBike tirdzniecības vietās) savienojiet ārējās ierīces USB interfeisa pieslēgvietu ar USB interfeisa pieslēgvietu **(6)** uz borddatora.

Pēc ārējā patērētāja atvienošanas USB interfeisa pieslēgvietā no jauna rūpīgi jānosedz ar aizsargvāciņu **(17)**.

**Ar USB interfeisa pieslēgvietu nav iespējams veidot ūdensdrošu savienojumu. Veicot braucienu lietus laikā, USB interfeisa pieslēgvietai nedrīkst pievienot ārējo ierīci, bet tai jābūt pilnībā nosegtai ar aizsargvāciņu (17).**

**Uzmanību!** Pievienotais ārējais elektroenerģijas patērētājs var samazināt elektrovelosipēda brauciena tālumu.

## Bortdatora indikācija un iestatījumi

**Norāde:** visi tālākajās lappusēs parādītie ekrāna attēli un ekrāna teksti atbilst esošajai programmatūras versijai. Tāpēc, sakarā ar to, ka programmatūra tiek atjaunināta vairākas reizes vienā gadā, ir iespējams, ka ekrāna attēli un/ vai ekrāna teksti pēc programmatūras atjaunināšanas nedaudz mainīsies.

### Vadības loģika

Ar taustiņiem **< (10)** un **> (8)** var atvērt dažādus ekrānus ar informāciju par braucienu; šiem ekrāniem var piekļūt arī brauciena laikā. Turklāt brauciena laikā abas rokas var turēt uz stūres.

Ar taustiņiem **+** (**12**) un **-** (**11**) var paaugstināt vai pazemināt gaitas atbalsta līmeni.

Izvēlnē **<Settings (Iestatījumi)>** ir sasniedzama no statusa ekrāna **Status screen (Statusa ekrāns)**, taču tas nav iespējams brauciena laikā.

Ar izvēles taustiņu (**9**) var iestatīt šādas funkcijas.

- Brauciena laikā varat saņemt piekļuvi ātrajai izvēlei.
- Stāvot varat **Status screen (Statusa ekrāns)** atvērt iestatījumu izvēlni.
- Jūs varat apstiprināt parametru vērtības un informatīvos ziņojumus.
- Jūs varat iziet no dialoga.

Ja bortdators ir izņemts no turētāja, bet nav izslēgts, uz tā displeja tiek secīgi parādīta informācija par pēdējo nobraukto attālumu, kā arī statusa informācija.

Ja pēc bortdatora izņemšanas no turētāja netiek nospiesti neviens no tā taustiņiem, bortdators pēc 1 minūtes izslēdzas.

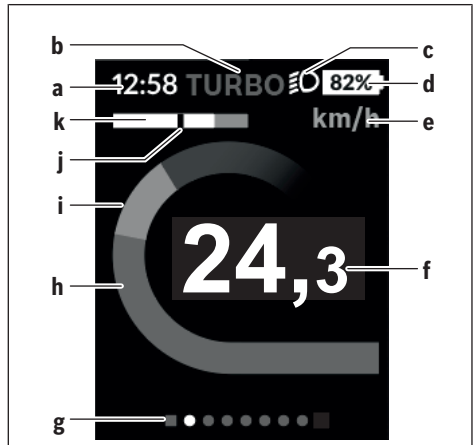
### Ekrānu secība

Ja bortdators ir ievietots turētājā, lietotājs var secīgi izsaukt šādus parametrus:

1. Sākuma ekrāns
2. Diennakts laiks un sniedzamība
3. Attālums un brauciena laiks
4. Jauda un pedāļu griešanas frekvence
5. Vidējais ātrums un maksimālais ātrums
6. Attālums, sniedzamība, jauda un pulsa biežums
7. Pulsa biežums
8. Kaloriju patēriņš un kopējais posms
9. Statusa ekrāns

### Sākuma ekrāns

Pēc bortdatora ievietošanas turētājā uz tā displeja parādās sākuma ekrāns.



- a** Diennakts laika / ātruma indikators
- b** Gaitas atbalsta līmeņa indikators
- c** Braukšanas apgaismojuma indikators
- d** Uzlādes pakāpes indikators elektrovēlosipēda eBike akumulatoram
- e** Ātruma indikators<sup>A)</sup>
- f** Ātrums
- g** Orientēšanās josla
- h** Motora jauda
- i** Braucēja jauda
- j** Vidējais ātrums
- k** Izvērtējums

A) Var izmainīt statusa ekrānā **<Settings (Iestatījumi)>**.

Indikatori **a...d**, kas ir redzami statusa joslā un tiek parādīti ikvienā ekrānā. Ja ātrums jau tiek parādīts ekrānā, indikators **a** pāriet uz diennakts laika indikāciju stundās un minūtēs. Statusa joslā ir redzami šādi indikatori:

- **Ātrums/Diennakts laiks:** parāda pašreizējo ātrumu km/h vai mph vai pašreizējo diennakts laiku
- **Gaitas atbalsta līmenis:** parāda izvēlēto gaitas atbalsta līmeni krāsu koda veidā
- **Apgaismojums:** šis simbols parāda, ka ir ieslēgts apgaismojums
- **Elektrovēlosipēda akumulatora uzlādes pakāpe:** šis simbols procentuāli parāda aktuālo akumulatora uzlādes pakāpi

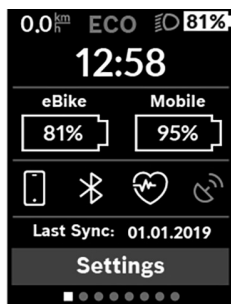
Indikatorā **k** tiek grafiskā veidā parādīts elektrovēlosipēda momentālais ātrums (baltā josla) attiecībā pret vidējo ātruma vērtību **j**. Šajā grafikā tiek tieši parādīts, vai elektrovēlosipēda momentālais ātrums ir lielāks vai mazāks par vidējo ātruma vērtību (pa kreisi no melnā svītrojuma = ātrums ir mazāks par vidējo vērtību; pa labi no melnā svītrojuma = ātrums ir lielāks par vidējo vērtību).

Orientējošā josla **g** ļauj noteikt, kurš ekrāns ir atvērts. Izvēlētais ekrāns ir attēlots izceltā veidā. Ar taustiņiem **< (10)** un **> (8)** var pāriet uz nākamajiem ekrāniem.



No pirmā sākuma ekrāna var pāriet uz statusa ekrānu, nospiežot taustiņu < (10).

## Status screen (Statusa ekrāns)



Papildus statusa joslai, statusa ekrānā tiek parādīts pašreizējais laiks, visu elektrovēlosipēda eBike akumulatoru uzlādes pakāpi, un viedtālruna akumulatora uzlādes pakāpi, ja viedtālrunis ir savienots ar interfeisu *Bluetooth®*.

Zemāk ir redzami aktivizēto *Bluetooth®* funkciju simboli vai arī ar interfeisa *Bluetooth®* palīdzību pievienotās ierīces

(piemēram, pulsa biežuma mērītājs). Turklāt tiek parādīts pēdējās sinhronizēšanas datums starp viedtālruni un Kiox.

Apakšējā apgabālā tiek parādīta sadaļa <Settings (Iestatījumi)>.

### <Settings (Iestatījumi)>

Displeja teksts bortdators šo valodu **neatbalsta**. Tāpēc ekspluatācijas instrukcijā displeja teksti ir nodrošināti angļu valodā un ir papildināti ar skaidrojumu attiecīgās valsts valodā.

Piekļuve iestatījumu izvēlei ir iespējama no statusa ekrāna. Izvēlei <Settings (Iestatījumi)> nevar piekļūt un mainīt iestatījumus brauciena laikā.

Ar taustiņiem – (11) un + (12) var izvēlēties vajadzīgo iestatījumu un atvērt šo vai, vajadzības gadījumā, arī tālākās apakšizvēlnes, nospiežot izvēles taustiņu (9). Nospiežot taustiņu < (10), no pašreizējās iestatījumu izvēlnes var pāriet uz iepriekšējo iestatījumu izvēlni.

Pirmajā navigācijas līmenī atrodas sekojoši piekļauti apgabali:

- Punkts <Registration (Reģistrācija)> – tiek parādīti norādījumi reģistrēšanai:  
Šis izvēlnes punkts tiek parādīts vienīgi tad, ja Jūs vēl neesiet reģistrējies vietnē vai lietotnē eBike Connect.
- Punkts <My eBike (Mans eBike)> – tiek parādīti Jūsu elektrovēlosipēda eBike iestatījumi.  
Jūs varat automātiski vai ar roku nullēt skaitītājus, piemēram, dienā nobraukto kilometru skaitītāju un vidējās vērtības skaitītāju, kā arī atiestatīt sniedzamības vērtību. Jūs arī varat mainīt ražotāja iestatīto riteņu apkārtmēra vērtību  $\pm 5\%$  robežās. Ja Jūsu elektrovēlosipēds eBike ir aprīkots ar funkciju eShift, Jūs no šejienes varat konfigurēt arī eShift sistēmu. Velosipēda ražotājs vai tirgotājs var noteikt elektrovēlosipēda noskrējenu un/vai laika posmu līdz brīdim, kad veicams

serviss. Punkts <Next Service: [DD. Mon. YYYY] or at [xxxxx] [km] (Nākošā eBike apkalpošana: [DD. MM. GGGG] vai pie [xxxxx] [km])> parāda elektrovēlosipēda apkalpošanas termiņu. Elektrovēlosipēds eBike sastāvdaļu lappusē tiek parādīts attiecīgās sastāvdaļas sērijas numurs, mehāniskās daļas versija, programmatūras versija un citi svarīgi dati par sastāvdaļām.

- Punkts <My profile (Mans profils)> – tiek parādīti aktīvā lietotāja dati
- Punkts <Bluetooth> – tiek parādīts funkcijas *Bluetooth®* statuss (ieslēgta vai izslēgta):  
Pie tam tiek parādītas pievienotās ierīces.
- Punkts <Sys settings (Sistēmas iestatījumi)> – tiek parādīts Jūsu bortdatora iestatīšanas variantu saraksts. Šeit Jūs varat izvēlēties ātruma un attāluma indikāciju kilometros vai jūdžēs, diennakts laika indikāciju 12 stundu vai 24 stundu formātā, iestatīt diennakts laiku, datumu un laika zonu un izvēlēties valodu, kam dodama priekšroka. Jūs varat atiestatīt bortdatoru Kiox, atgriežoties pie rūpnīcas iestatījumiem, varat sākt programmatūras atjaunināšanu (ja ir pieejami atjauninājumi) un izvēlēties melnu vai baltu ekrānu noformējumu.
- Punkts <Information (Informācija)> – tiek parādīta informācija par Jūsu bortdatoru Kiox.  
Šeit Jūs varat atrast atbildes uz biežāk uzdotajiem jautājumiem, sertifikācijas datus, kontaktinformāciju un informāciju par licencēm

Atsevišķu parametru sīkāku aprakstu Jūs atradīsiet tiešsaistes lietošanas pamācībā, atverot interneta vietni [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

### Quick Menu (Ātrā izvēlne)

Ātrajā izvēlnē **Quick Menu (Ātrā izvēlne)** tiek parādīti izvēlēti iestatījumi, kuriem var piekļūt un kurus var iestatīt arī brauciena laikā.

Piekļuve ātrajai izvēlnei **Quick Menu (Ātrā izvēlne)** ir iespējama, nospiežot izvēles taustiņu (9). Piekļūt ātrajai izvēlnei no statusa ekrāna **Status screen (Statusa ekrāns)** nav iespējams.

Izmantojot ātro izvēlni **Quick Menu (Ātrā izvēlne)**, var veikt šādus iestatījumus.

- <Reset trip data? (Atiestatīt brauciena datus?)>  
Ļauj nullēt visus datus par līdz šim brīdim nobraukto attālumu.
- Punkts <eShift>  
Ļauj iestatīt pedāļu griešanas frekvenci.
- Punkts <eSuspension>  
Ļauj iestatīt vienu no ražotāja priekšdefinētajiem dempfera vai atsperojuma režīmiem.

## Kļūmju kodu indikācija

Elektrovelosipēda eBike sistēmas sastāvdaļas tiek pastāvīgi un automātiski pārbaudītas. Ja tiek konstatēta kļūme, uz bortdatora displeja parādās attiecīgs kļūmes kods.

Atkarībā no kļūmes veida, elektrovelosipēda piedziņa var automātiski izslēgties. Taču jebkurā gadījumā braucienam var

turpināt arī bez gaitas atbalsta. Tomēr pirms turpmākajiem braucieniem elektrovelosipēdu nepieciešams pārbaudīt.

► **Uzticiet visus elektrovelosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem no pilnvarotas velosipēdu tirdzniecības vietas.**

Kods	Cēlonis	Novērsšana
410	Ir iestrēdzis viens vai vairāki bortdatora taustiņi.	Pārbaudiet, vai taustiņi nav iestrēguši, piemēram, tajos iekļuvušo netīrumu dēļ. Vajadzības gadījumā veiciet taustiņu tīrīšanu.
414	Vadības moduļa savienojumu kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
418	Ir iestrēdzis viens vai vairāki vadības moduļa taustiņi.	Pārbaudiet, vai taustiņi nav iestrēguši, piemēram, tajos iekļuvušo netīrumu dēļ. Vajadzības gadījumā veiciet taustiņu tīrīšanu.
419	Konfigurācijas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
422	Piedziņas moduļa savienojumu kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
423	Elektrovelosipēda akumulatora savienojumu kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
424	Sastāvdaļu savstarpējo sakaru kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīti kontaktsavienotāji un savienojumi
426	Atbildes laika pārsniegšanas iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu. Šīs kļūmes gadījumā pamata iestatījumu izvēlnē nav iespējams nolasīt vai pielāgot riteņa apkārtmēru.
430	Ir izlādējies bortdatora iekšējais akumulators (ne BUI350)	Uzlādējiet bortdatora akumulatoru (turētājā vai caur USB pieslēgvietu)
431	Nepareiza vai novecojusi programmatūras versija	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
440	Piedziņas moduļa iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
450	Programmatūras iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
460	USB interfeisa pieslēgvietas kļūme	Atvienojiet savienojošo kabeli no bortdatora USB interfeisa pieslēgvietas. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
490	Bortdatora iekšējā kļūme	Nodrošiniet, lai tiktu pārbaudīts bortdators
500	Piedziņas moduļa iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
502	Velosipēda apgaismojuma kļūme	Pārbaudiet apgaismojošos elementus un savienojošos vadus. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
503	Ātruma devēja kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
504	Ir konstatēta ātruma signāla manipulācija.	Pārbaudiet un vajadzības gadījumā koriģējiet spieķu magnēta stāvokli. Pārbaudiet, vai nenotiek manipulācija. Piedziņas atbalsts samazinās.
510	Devēja iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
511	Piedziņas moduļa iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
530	Akumulatora kļūme	Izslēdziet elektrovelosipēdu, izņemiet elektrovelosipēda akumulatoru un no jauna to ievietojiet elektrovelosipēdā.

Kods	Cēlonis	Novērsšana
		Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
531	Konfigurācijas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
540	Temperatūras kļūme	Elektrovelosipēda temperatūra atrodas ārpus pieļaujamo vērtību diapazona robežām. Izslēdziet elektrovelosipēda sistēmu un nogaidiet, līdz piedziņas modulis ir atdzisis vai uzsilis līdz pieļaujamajai darba temperatūrai. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
550	Ir konstatēts nepieļaujami jaudīgs ārējais elektroenerģijas patērētājs.	Atvienojiet ārējo elektroenerģijas patērētāju. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
580	Nepareiza vai novecojusi programmatūras versija	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
591	Autentificēšanas kļūme	Izslēdziet elektrovelosipēda eBike sistēmu. Izņemiet akumulatoru un no jauna to ievietojiet. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
592	Nesaderīga sastāvdaļa	Pievienojiet saderīgu displeju. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
593	Konfigurācijas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
595, 596	Sakaru kļūme	Pārbaudiet piedziņas kabeļu savienojumus un tad pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
602	Akumulatora iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
603	Akumulatora iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
605	Akumulatora temperatūras kļūme	Akumulatora temperatūra atrodas ārpus pieļaujamo vērtību diapazona robežām. Izslēdziet elektrovelosipēda eBike sistēmu un nogaidiet, līdz akumulators ir atdzisis vai uzsilis līdz pieļaujamās darba temperatūras diapazona robežām. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
606	Akumulatora ārējā kļūme	Pārbaudiet savienojošo kabeli. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
610	Akumulatora sprieguma kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
620	Uzlādes ierīces kļūme	Nomainiet uzlādes ierīci. Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
640	Akumulatora iekšējā kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
655	Atkārtota akumulatora kļūme	Izslēdziet elektrovelosipēda eBike sistēmu. Izņemiet akumulatoru un no jauna to ievietojiet. Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
656	Nepareiza vai novecojusi programmatūras versija	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu (eBike) tirdzniecības vietu un nodrošiniet, lai tiktu veikta programmatūras atjaunināšana.

Kods	Cēlonis	Novērsšana
7xx	Citu ražotāju komponentu kļūdas	Ievērojiet informāciju attiecīgā komponenta ražotāja lietošanas instrukcijā.
800	iekšējā ABS sistēmas kļūme	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
810	Neiespējams signāls no riteņa ātruma devēja	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
820	Bojājums priekšējā riteņa ātruma devēja vadā	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
821 ... 826	Neiespējams signāls no priekšējā riteņa ātruma devēja  Devēja disks var nebūt uzstādīts, tas var būt bojāts vai uzstādīts nepareizi, var būt stipri atšķirīgas riepas diametra vērtības priekšējam un aizmugurējam ritenim, kā arī tas var būt vērojams ekstremālās braukšanas situācijā, piemēram, braucot uz aizmugurējā riteņa	Pārstartējiet sistēmu un tad veiciet vismaz 2 minūtes ilgu mēģinājuma braucienu. Pie tam bremžu pretbloķēšanas sistēmas ABS kontrollampai jāizdziest. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
830	Bojājums aizmugurējā riteņa ātruma devēja vadā	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
831 833 ... 835	Neiespējams signāls no aizmugurējā riteņa ātruma devēja  Devēja disks var nebūt uzstādīts, tas var būt bojāts vai uzstādīts nepareizi, var būt stipri atšķirīgas riepas diametra vērtības priekšējam un aizmugurējam ritenim, kā arī tas var būt vērojams ekstremālās braukšanas situācijā, piemēram, braucot uz aizmugurējā riteņa	Pārstartējiet sistēmu un tad veiciet vismaz 2 minūtes ilgu mēģinājuma braucienu. Pie tam bremžu pretbloķēšanas sistēmas ABS kontrollampai jāizdziest. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
840	iekšējā ABS sistēmas kļūme	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
850	iekšējā ABS sistēmas kļūme	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
860, 861	Elektrobarošanas kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
870, 871 880 883 ... 885	Sakaru kļūme	Pārstartējiet sistēmu. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
889	iekšējā ABS sistēmas kļūme	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
890	Bremžu pretbloķēšanas sistēmas ABS kontrollampa ir bojāta vai arī tās trūkst, iespējams, ka ABS sistēma nefunkcionē.	Sazinieties ar tuvāko Bosch elektrovelosipēdu tirdzniecības vietu.
nav rādījuma	Bortdatora iekšējā kļūme	Pārstartējiet elektrovelosipēda eBike sistēmu, to izslēdzot un no jauna ieslēdzot.

## Apkalpošana un apkope

### Apkalpošana un tīrīšana

Nevienu no elektrovelosipēda sastāvdaļām nedrīkst tīrīt ar augstspiediena ūdens strūklu.

Uzturiet bortdatora displeju tīru. Ja displejs ir netīrs, var tikt nepareizi atpazīts apgaismojuma spilgtums.

Lietojiet bortdatora tīrīšanai mikstu, ar ūdeni samitrinātu audumu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus.

Nodrošiniet, lai elektrovelosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (īpaši mehāniskā daļa) un tiktu aktualizēta sistēmas programmatūra.

Papildus tam, velosipēda ražotājs servisa termiņa noteikšanai var izmantot tā noskrējienu un/vai laika posmu. Šādā gadījumā ik reizi pēc ieslēgšanas bortdators uz displeja parāda ziņojumu par apkalpošanas termiņa paiešanu.

Lai veiktu elektrovelosipēda eBike apkalpošanu vai remontu, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

► **Uzticiet visus elektrovelosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem no pilnvarotas velosipēdu tirdzniecības vietas.**

### Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike sistēmu un tās sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transportēšana

► **Ja vēlaties ņemt sev līdzi savu elektrovelosipēdu eBike ārpus savas automašīnas, piemēram, iestiprinot to automašīnas turētājā, izņemiet no elektrovelosipēda bortdatoru un akumulatoru, lai pasargātu tos no bojājumiem.**

### Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, akumulators, ātruma devējs, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Vairs nenogādājiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

**Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.**

## Saugos nuorodos



**Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

**Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorių** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Nenukreipkite dėmesio į dviračio kompiuterio rodmenis.** Jei į eismą nesutelkiate viso dėmesio, rizikuojate patekti į avariją. Jei dviračio kompiuterį norite ne tik pakeisti pavaros galios lygmenį, bet ir įvesti atitinkamus duomenis, sustokite ir juos įveskite.
- ▶ **Nustatykite tokį ekrano apšvietimą, kad galėtumėte gerai matyti svarbią informaciją, pvz., greitį arba įspėjamuosius simbolius.** Netinkamai nustatytas ekrano apšvietimas kelia pavojingas situacijas.
- ▶ **Neatidarykite dviračio kompiuterio.** Atidarius dviračio kompiuterį, jis gali būti nepataisomai sugadintas ir prarandama teisė pateikti pretenzijas dėl garantijos.
- ▶ **Dviračio kompiuterio nenaudokite kaip rankenos.** „eBike“ keldami už dviračio kompiuterio, galite nepataisomai sugadinti dviračio kompiuterį.
- ▶ **Nestatykite dviračio apvertę ant vairo ir sėdynės, jei dviračio kompiuteris arba jo laikiklis išsikišę iš vairo.** Dviračio kompiuteris arba laikiklis gali būti nepataisomai sugadinami. Dviračio kompiuterį taip pat nuimkite prieš įtvirtindami dviratį montavimo rėme, kad išvengtumėte dviračio kompiuterio nukritimo ir pažeidimo.
- ▶ **Atsargiai!** Naudojantis dviračio kompiuteriu su *Bluetooth®* ir/arba „WiFi“, gali būti trikdomas kitų prietaisų ir įrenginių, lėktuvų, o taip pat medicinos prietaisų (pvz., širdies stimuliatorių, klausos aparatų) veikimas. Be to, yra likutinė rizika, kad bus pakenkta labai arti esantiems žmonėms ir gyvūnams. Dviračio kompiuterio su *Bluetooth®* nenaudokite arti medicinos prietaisų, degalinių, chemijos įrenginių, sričių su sprogia atmosfera ir teritorijų, kuriose atliekami sprogdinimai. Dviračio kompiuterio su *Bluetooth®* nenaudokite lėktuvuose. Venkite ilgalaikio eksploatavimo prie kūno.
- ▶ *Bluetooth®* žodinis prekės ženklas, o taip pat vaizdinis prekės ženklas (logotipas) yra registruoti prekių ženklai ir „Bluetooth SIG, Inc.“ nuosavybė. „Bosch eBike Systems“ šiuos žodinį ir vaizdinį prekės ženklus naudoja pagal licenciją.
- ▶ **Dviračio kompiuteris yra su radijo sąsaja. Būtina laikytis vietinių eksploatavimo apribojimų, pvz., lėktuvuose ar ligoninėse.**

## Privatumo pranešimas

Jei dviračio kompiuteris techninės priežiūros tikslu nusiųniamas į Bosch techninės priežiūros skyrių, gali būti, kad

dviračio kompiuterį išsaugoti duomenys bus perduodami Bosch.

## Gaminio ir savybių aprašas

### Naudojimas pagal paskirtį

Dviračio kompiuteris „Kiox“ yra skirtas Bosch „eBike“ sistemai valdyti ir važiavimo duomenims rodyti.

Kad galėtumėte naudotis visomis dviračio kompiuterio „Kiox“ galimybėmis, reikia turėti tinkamą išmanųjį telefoną su taikoma programa „eBike-Connect-App“ (galima įsigyti „App Store“ arba „Google Play Store“) bei užsiregistruoti portale „eBike-Connect-Portal“ ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

- (1) Dviračio kompiuteris
- (2) Ekranas
- (3) Dviračio apšvietimo mygtukas
- (4) Dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtukas
- (5) Dviračio kompiuterio laikiklis
- (6) USB jungtis
- (7) Valdymo blokas
- (8) Judėjimo pirmyn/dešinėn mygtukas >
- (9) Parinkties mygtukas
- (10) Judėjimo atgal/kairėn mygtukas <
- (11) Pavaros galios mažinimo –/ judėjimo žemyn mygtukas
- (12) Pavaros galios didinimo +/ judėjimo aukštyn mygtukas
- (13) Pagalbos stumiant mygtukas
- (14) Kontakta su pavaros bloku
- (15) Dviračio kompiuterio blokavimo varžtas
- (16) Valdymo rinkinio varžtas
- (17) USB jungties apsauginis dangtelis<sup>A)</sup>
- (18) Magnetinis laikiklis
- (19) Valdymo bloko laikiklis

A) galima įsigyti ir kaip atsarginę dalį

## Techniniai duomenys

Dviračio kompiuteris		Kiox
Gaminio kodas		BUI330
Maks. USB jungties įkrovimo srovė <sup>A)</sup>	mA	1000
USB jungties įkrovimo įtampa	V	5
USB jungties įkrovimo kabelis <sup>B)</sup>		1 270 016 360
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40
Įkrovimo temperatūra	°C	0 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40
Vidinis ličio jonų akumuliatorius	V mAh	3,7 230
Apsaugos tipas <sup>C)</sup>		IP x7
Apytikslis svoris	g	60
<b>Bluetooth® Low Energy</b>		
– Dažnis	MHz	2400–2480
– Siuntimo galia	mW	< 10

A) kai aplinkos temperatūra <25 °C

B) neįeina į standartinį tiekiamą komplektą

C) esant uždarytam USB dangteliai

## Atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu „Robert Bosch GmbH“, „Bosch eBike Systems“ patvirtina, kad šio tipo radijo ryšio prietaisais **Kiox** atitinka 2014/53/ES direktyvą. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateiktas šiuo interneto adresu:  
<https://www.ebike-connect.com/conformity>.

## Montavimas

### Dviračio kompiuterio įdėjimas ir išėmimas (žr. A pav.)

„Kiox“ apatinę dalimi pridėkite prie laikiklio (5) ir šiek tiek paverskite pirmyn, kol pajusite, kad dviračio kompiuteris užsifiksavo dviračio laikiklyje.

Norėdami išimti dviračio kompiuterį išimti, laikykite jį už viršutinės dalies ir traukite į save, kol ištrauksite iš magnetinio laikiklio.

#### ► Pastatę „eBike“, išimkite dviračio kompiuterį.

Dviračio kompiuterį, siekiant apsaugoti jį nuo išėmimo, galima užfiksuoti laikiklyje. Tuo tikslu, valdymo rinkinio varžtą (16) atsukite tiek, kad „Kiox“ laikiklį būtų galima palenkti į šoną. Dviračio kompiuterį įdėkite į laikiklį. Iš apačios į specialiai tam skirtą dviračio kompiuterio sriegį įsukite blokavimo varžtą (M3, 6 mm ilgio) (naudojant ilgesnį varžtą gali būti pažeistas dviračio kompiuteris). Laikiklį vėl atlenkite į pirminę padėtį ir, laikydamiesi gamintojo nurodymų, ištraukite valdymo rinkinio varžtą.

## Naudojimas

### Prieš pirmąjį paleidimą eksploatuoti

**Kiox** tiekiamas su iš dalies įkrautu akumuliatoriumi. Prieš pirmąjį naudojimą šį akumuliatorių per USB jungtį (žr. „Energinijos tiekimas į dviračio kompiuterį“, Puslapis Lietuvių k. – 3) arba „eBike“ sistemą reikia įkrauti ne mažiau kaip 1 h.

Valdymo bloką reikia pritvirtinti taip, kad mygtukai būtų vertikaliai vairui.

Pirmą kartą paleidžiant eksploatuoti, pirmiausia parodoma kalbos parinktis, o tada pasirinkę meniu punktą **<Intro to Kiox (vadas į „Kiox“)>** galite rasti visų funkcijų ir rodmenų paaiškinimus. Šį meniu punktą galima iškviešti ir vėliau, pasirinkus **<Settings (Nustatymai)>** → **<Information (Informacija)>**.

### Sistemos nustatymų parinktis

Dviračio kompiuterį įdėkite į laikiklį ir, dviračiui stovint, atlikite šiuos veiksmus:

Pasirinkite būsenos ekraną (mygtuku **< (10)>** valdymo bloke iki pirmojo rodmens) ir parinkties mygtuku iškvieskite **<Settings (Nustatymai)>**.

Mygtukai **– (11)** ir **+(12)** galite pasirinkti pageidaujamą nustatymą ir jį ar, atitinkamai, kitus pomeniu atidaryti parinkties mygtuku **(9)**. Iš esamo nustatymo meniu mygtuku **< (10)>** galite grįžti į ankstesnį meniu.

Pasirinkę **<Sys settings (Sistemos nustatymai)>** galite atlikti šiuos nustatymus:

- **<Brightness (Skaistis)>**
- **<Time (Laikas)>**
- **<Date [DD.Mon.YYYY] (Data [DD.MM.YYYY])>**
- **<Time zone (Laiko juosta)>**
- **<24h form (24 val. laiko formatas)>**
- **<Brgh backg. (Šviesus fonas)>**
- **<Imp. units (Imperiniai vienetai)>**
- **<Language (Kalba)>**
- **<Factory reset (Gamyklinių nustatymų atkūrimas)>**

### „eBike“ sistemos eksploatacijos pradžia

#### Būtinios sąlygos

„eBike“ sistemą galima suaktyvinti tik tada, jei tenkinamos šios sąlygos:

- Įdėtas pakankamai įkrautas „eBike“ akumuliatorius (žr. akumuliatoriaus naudojimo instrukciją).
- Dviračio kompiuteris tinkamai įdėtas į laikiklį.

#### „eBike“ sistemos įjungimas / išjungimas

Norėdami **įjungti** „eBike“ sistemą, galite naudotis šiomis galimybėmis:

- Esant įdėtam dviračio kompiuteriui ir „eBike“ akumuliatoriui, vieną kartą trumpai paspauskite dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką **(4)**.



- Esant įdėtam dviračio kompiuteriui, paspauskite „eBike“ akumulatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuką (taip pat yra galimi specifiniai dviračių gamintojų sprendimai, kuriems esant prieigos prie akumulatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuko nėra; žr. akumulatoriaus eksploatavimo instrukciją).

Pavara suaktyvinama, kai paliečiate paminas (išskyrus, kai įjungta pagalbos stumiant funkcija arba pavaros galios lygmuo **OFF**). Variklio galia atitinka dviračio kompiuteriye nustatytą pavaros galios lygmenį.

Kai važiuodami įprastiniu režimu nustojate minti paminas arba kai tik pasiekiate **25/45 km/h** greitį, „eBike“ pavaros galia išjungžiama. Pavara automatiškai suaktyvinama, kai tik pradėdote minti paminas ir greitis nukrenta žemiau **25/45 km/h**.

Norėdami **išjungti** „eBike“ sistemą, galite naudotis šiomis galimybėmis:

- Trumpai paspauskite dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką **(4)**.
- Įjunkite „eBike“ akumuliatorių jo įjungimo-išjungimo mygtuku (būna tokių dviračių gamintojų specifinių sprendimų, kur prieigos prie akumulatoriaus įjungimo-išjungimo mygtuko nėra; žr. dviračio gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją).
- Iš laikiklio išimkite dviračio kompiuterį.

Jei apie 10 minučių neprireikia „eBike“ pavaros galios (pvz., „eBike“ stovi) arba nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio ar „eBike“ valdymo bloko mygtukas, kad būtų tausojiama energija, „eBike“ sistema, o tuo pačiu ir akumuliatorius, automatiškai išsijungia.

## Energijos tiekimas į dviračio kompiuterį

Jei dviračio kompiuteris yra laikiklyje **(5)**, į „eBike“ yra įdėtas pakankamai įkrautas „eBike“ akumuliatorius ir įjungta „eBike“ sistema, tai į dviračio kompiuterio akumuliatorių energija tiekiami iš „eBike“ akumulatoriaus.

Jei dviračio kompiuteris išimamas iš laikiklio **(5)**, tai energija yra tiekiami iš dviračio kompiuterio akumulatoriaus. Kai dviračio kompiuterio akumuliatorius beveik išsikrauna, ekrane parodomas įspėjamas pranešimas.

Norėdami įkrauti dviračio kompiuterio akumuliatorių, dviračio kompiuterį vėl įstatykite į laikiklį **(5)**. Atkreipkite dėmesį į tai, kad jei „eBike“ akumulatoriaus neįkraunate tiesiogiai, „eBike“ sistema, nepaspaudus jokio mygtuko, po 10 minučių automatiškai išsijungia. Tokiu atveju nebeįkraunamas ir dviračio kompiuterio akumuliatorius.

Dviračio kompiuterį galite įkrauti ir naudodamiesi USB jungtimi **(6)**. Tuo tikslu atidėkite apsauginį gaubtelį **(17)**. Dviračio kompiuterio USB įvorę „Micro-USB“ kabeliu sujunkite su standartiniu USB krovikliu (neįeina į standartinį tiekiamą komplektą) arba kompiuterio USB jungtimi (maks. **5 V** įkrovimo įtampa; maks. **500 mA** įkrovimo srovė).

Jei dviračio kompiuteris išimamas iš laikiklio **(5)**, visos funkcijų vertės išsaugomos ir toliau nuolat rodomos.

Pakartotinai neįkrova „Kiox“ akumulatoriaus, data ir paros laikas išsaugomi maks. 6 mėnesius. Vėl įjungus, esant **Bluetooth®** ryšiu su taikomąja programa ir GPS išmaniajame

telefone sėkmingai nustačius buvimo vietą, data ir laikas nustatomi iš naujo.

**Nuoroda:** „Kiox“ įkraunamas tik tada, kai yra įjungtas.

**Nurodymas:** Jei „Kiox“ įkrovimo USB kabeliu metu išjungiamas, tai „Kiox“ vėl įjungti bus galima tik tada, kai bus atjungtas USB kabelis.

**Nurodymas:** Norint užtikrinti maksimalią dviračio kompiuterio akumulatoriaus eksploatavimo trukmę, dviračio kompiuterio akumuliatorių kas tris mėnesius reikia įkrauti po vieną valandą.

## Akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius

„eBike“ akumulatoriaus **d** (žr. „Pradžios ekranas„, Puslapis Lietuvių k. – 6) įkrovimo būseną galima pažiūrėti būsenos lange ir būsenos eilutėje. „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklę rodo „eBike“ akumulatoriaus šviesos diodai.

Indikatoriaus spalva	Paiškinimas
Baltas	„eBike“ akumuliatorius yra įkrautas daugiau kaip 30 %.
Geltona	„eBike“ akumuliatorius yra įkrautas tarp 15 % ir 30 %.
Raudona	„eBike“ akumuliatorius yra įkrautas tarp 0 % ir 15 %.
Raudona + !	Įkrova, skirta pavaros galiai sukurti, yra išseikvota, todėl pavaros galios veikimas išjungžiama. Likusi įkrova naudojama dviračio apšvietimui ir dviračio kompiuteriui.

Jei „eBike“ akumuliatorius įkraunamas ant rato, atitinkamas pranešimas nerodomas.

Jei dviračio kompiuteris išimamas iš laikiklio **(5)**, tai pasikliausiai parodyta akumuliatoriaus įkrovos būklė išsaugoma.

## Sandėliavimo režimas/„Kiox“ atstata

Dviračio kompiuteris turi energiją tausojantį sandėliavimo režimą, kuris iki minimumo sumažina vidinio akumulatoriaus išsikrovimą. Tokiu atveju dingsta data ir laikas.

Šį režimą galima įjungti ilgai spaudžiant (ne mažiau kaip 8 s) dviračio kompiuterio įjungimo-išjungimo mygtuką **(4)**.

Jei dviračio kompiuteris po trumpo įjungimo-išjungimo mygtuko **(4)** paspaudimo neįsijungia, vadinasi yra įjungtas dviračio kompiuterio sandėliavimo režimas.

Ne mažiau kaip 2 s paspaudę įjungimo-išjungimo mygtuką **(4)**, sandėliavimo režimą galite vėl išjungti.

Dviračio kompiuteris atpažįsta, ar jis visiškai parengtas eksploatuoti. Jei dviračio kompiuteriui esant visiškai parengtam eksploatuoti, ne mažiau kaip 8 s spausite įjungimo-išjungimo mygtuką **(4)**, kompiuteris persijungs į sandėliavimo režimą. Jei „Kiox“, priešingai nei tikėtasi, nėra parengtas eksploatuoti ir jo nebegalima valdyti, tai ilgai (ne mažiau kaip 8 s) spaudžiant įjungimo-išjungimo mygtuką **(4)**, atliekama atstata. Po atstatos dviračio kompiuteris po 5 s automatiškai iš naujo įsijungia. Jei „Kiox“ iš naujo neįsijungtu, 2 s spauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(4)**.



Norėdami atkurti „Kiox“ gamyklinius nustatymus, pasirinkite **<Settings (Nustatymai)>** → **<Sys settings (Sistemos nustatymai)>** → **<Factory reset (Gamyklinių nustatymų atkūrimas)>**. Tokiu atveju visi naudotojo duomenys dingsta.

## Pavaros galios lygmens nustatymas

Valdymo bloke **(7)** galite nustatyti, kokia galia „eBike“ pavarai turėtų padėti minant. Pavaros galios lygmenį bet kada, net ir važiuojant, galima keisti.

**Nurodymas:** Kai kuriuose modeliuose gali būti, kad pavaros galios lygmuo yra nustatytas iš anksto ir jo keisti negalima. Taip pat gali būti, kad bus mažiau pavaros galios lygmenų, nei čia nurodyta.

Maksimalus galimas pavaros galios lygmenų kiekis:

- **OFF:** variklis išjungtas, „eBike“ kaip įprastas dviratis toliau gali judėti tik minant. Pagalba stumiant šiame pavaros galios lygmenyje negali būti suaktyvinta.
- **ECO:** veiksminga pavaros galia, esant maksimaliam efektyvumui, skirta maksimaliai ridos atsargai
- **TOUR:** tolygi pavaros galia, skirta maršrutui su didele ridos atsarga
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** didelė pavaros galia, skirta sportiniam važiavimui kalnuotomis vietovėmis bei dalyvaujant miesto eisme  
**eMTB:** optimali pavaros galia bet kurioje vietovėje, sportiška važiavimo pradžia, geresnė dinamika, maksimalus našumas (**eMTB** galima naudoti tik kartu su pavaros blokais BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX ir BDU480 CX. Gali reikėti atnaujinti programinę įrangą.)
- **TURBO:** maksimali pavaros galia dideliam mynimo dažniui, skirta sportiniam važiavimui

Norėdami pavaros galios lygmenį **padidinti** pakartotinai spauskite valdymo bloko mygtuką **+** **(12)**, kol rodmenyje atsiras pageidaujamas pavaros galios lygmuo, o norėdami **sumažinti**, spauskite mygtuką **–** **(11)**.

Iškiesta variklio galia rodoma rodmenyje **h** (žr. „Pradžios ekranas“, Puslapis Lietuvių k. – 6). Maksimali variklio galia priklauso nuo pasirinkto pavaros galios lygmens.

Jei dviračio kompiuteris išimamas iš laikiklio **(5)**, tai pasikliausiai parodytas pavaros galios lygmuo išsaugomas.

## Pagalbos stumiant įjungimas/išjungimas

Pagalba stumiant jums gali palengvinti stumti „eBike“. Pasirinkus šią funkciją, greitis priklauso nuo nustatytos pavaros ir gali būti maks. **6 km/h**. Kuo žemesnė pasirinkta pavana, tuo mažesnis ir šios funkcijos greitis (veikiant maksimalia galia).

► **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai noliečia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.

Norėdami **suaktyvinti** pagalbą stumiant, trumpai paspauskite dviračio kompiuterio mygtuką **WALK**. Suaktyvinę, per 3 s paspauskite mygtuką **+** ir laikykite jį paspausę. „eBike“ pavana įjungiamas.

**Nurodymas:** Esant nustatytam pavaros galios lygmeniui **OFF**, pagalba stumiant negali būti suaktyvinta.

Pagalba stumiant **išjungiamas**, kai tik įvykdoma viena iš šių sąlygų:

- atleidžiate mygtuką **+**,
- užblokuojami „eBike“ ratai (pvz., stabdant arba atsitrenkus į kliūtį),
- greitis viršija **6 km/h**.

Pagalbos stumiant veikimo principas priklauso nuo specifinių, eksploataavimo šalyje galiojančių reikalavimų, todėl gali skirtis nuo čia pateikto aprašo arba gali būti deaktyvintas.

## Dviračio apšvietimo įjungimas ir išjungimas

Modelyje, kuriame energiją važiavimo šviesai tiekia „eBike“ sistema, dviračio kompiuterio dviračio apšvietimo mygtuku **(3)** vienu metu galima įjungti ir išjungti priekinį ir užpakalinį žibintus.

Kaskart prieš pradėdami važiuoti patikrinkite, ar tinkamai veikia dviračio apšvietimo sistema.

Bei Esant įjungtai šviesai, ekrano būsenos eilutėje šviečia važiavimo šviesos indikatorius **c** (žr. „Pradžios ekranas“, Puslapis Lietuvių k. – 6).

Dviračio apšvietimo įjungimas ir išjungimas ekrano fono apšvietimui įtakos nedaro.

## Naudojimo atpažinimo sukūrimas

Norėdami naudotis visomis valdymo sistemos funkcijomis, turite prisiregistruoti internete.

Naudodamiesi naudojimo atpažinimo funkcija, be visų kitų funkcijų taip pat galite analizuoti savo važiavimo duomenis ir maršrutus.

Naudojimo atpažinimo funkciją galite sukurti savo išmaniojo telefono taikomąja programa „**Bosch eBike Connect**“ arba tiesiogiai [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com). Įveskite registracijai reikalingus duomenis. Išmaniojo telefono programėlę **Bosch eBike Connect** nemokamai galite parsisiųsti iš „App Store“ (skirta „Apple iPhone“) arba iš „Google Play Store“ („Android“ prietaisams).

## Dviračio kompiuterio ryšio sukūrimas su taikomąja programa „Bosch eBike Connect“

Ryšys su išmanioju telefonu sukuriamas taip:

- Paleiskite taikomąją programą.
- Pasirinkite **<Mano „eBike“>**.
- Pasirinkite **<Pridėti naują „eBike“ įrenginį>**.
- Pridėkite **Kiox**.

Taikomojoje programoje rodoma atitinkama nuoroda, kad dviračio kompiuteryje 5 s turi būti spaudžiamas dviračio apšvietimo mygtukas **(3)**.

5 s spauskite mygtuką **(3)**. Dviračio kompiuteris automatiškai suaktyvina *Bluetooth® Low Energy* ryšį ir perjungia į poravimo režimą.

Sekite nurodymus ekrane. Kai poravimo procesas baigiamas, sinchronizuojami naudotojo duomenys.

**Nuoroda:** *Bluetooth®* rankiniu būdu aktyvinti nereikia.

## Activity tracking (Aktyvumo sekimas)

Norint, kad būtų įrašomi veiksmai, reikia prisiregistruoti portale „eBike-Connect-Portal“ ir parsisiųsti taikomąją programą „eBike-Connect-App“.

Jei norite, kad būtų įrašomi veiksmai, portale arba taikomojoje programoje turite patvirtinti, kad sutinkate, jog būtų išsaugom vietovės duomenys. Tik tada jūsų veiksmai bus rodomi portale arba taikomojoje programoje. Vieta bus įrašoma tik tada, jei dviračio kompiuteris yra sujungtas su „eBike-Connect-App“.

### „eShift“ (pasirinktinai)

„eShift“ – tai elektroninių perjungimo sistemų prijungimas prie „eBike“ sistemos. Gamintojas „eShift“ komponentų elektros jungtis yra sujungęs su pavaros bloku. Elektroninių perjungimo sistemų valdymas aprašytas atskiroje naudojimo instrukcijoje.

### „eSuspension“ (pasirinktinai)

„eSuspension“ – tai elektrinių amortizacinių ir spyruoklinių elementų prijungimas prie „eBike“ sistemos. Naudojantis **Quick Menu (Trumpas meniu)**, galima pasirinkti „eSuspension“ sistemai iš anksto apibrėžtus nustatymus.

Išsamios informacijos apie nustatymus rasite „eSuspension“ gamintojo pateiktoje eksploataavimo instrukcijoje.

„eSuspension“ galima įsigyti tik kartu su dviračio kompiuteriu „Kiox“ ir naudoti kartu su pavaros blokais BDU450 CX, BDU480 CX ir BDU490P.

## ABS – stabdžių antiblokavimo sistema (pasirinktinai)

Jei dviratis yra su „Bosch-eBike-ABS“, kuri yra be išorinės kontrolinės lemputės, tai kontrolinė lemputė bus rodoma **Kiox** ekrane sistemos paleidimo metu ir įvykus gedimui. Išsamios informacijos apie ABS ir veikimo principą rasite ABS eksploataavimo instrukcijoje.

### „Lock“ (papildoma funkcija)

Šią „Lock“ funkciją galima įsigyti „eBike-Connect-App“ parduotuvėje <**Parduotuvė**>. Įjungus „Lock“ funkciją ir nuėmus dviračio kompiuterį, deaktivinama „eBike“ pavaros bloko pavaros galia. Suaktyvinti galima tik „eBike“ dviračio kompiuteriu.

Išsamius nurodymus apie tai rasite internetinėje naudojimo instrukcijoje [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Programinės įrangos naujinimai

Kai dviračio kompiuteris yra sujungtas su taikomoja programa, programinės įrangos naujinimai į dviračio kompiuterį perduodami taikomosios programos fone. Kai perduodamas visas naujinimas, tai yra **tris kartus** parodoma iš naujo paleidžiant dviračio kompiuterį.

Taip pat, pasirinkę <**Sys settings (Sistemos nustatymai)**>, galite patikrinti, ar yra siūlomas naujinimas.

## Elektros energijos tiekimas į išorinius prietaisus per USB jungtį

Naudojantis USB jungtimi, galima naudoti ar įkrauti daugelį prietaisų, į kuriuos energija gali būti tiekama per USB jungtį (pvz., mobiliojo ryšio telefonus).

Būtina įkrovimo sąlyga: į „eBike“ turi būti įstatytas dviračio kompiuteris ir pakankamai įkrautas akumuliatorius.

Atidengkite dviračio kompiuterio USB jungties apsauginį gaubtelį **(17)**. Išorinio prietaiso USB jungtį „Micro A“–„Micro B“ USB įkrovimo kabeliu (galima įsigyti iš Bosch „eBike“ prekybos atstovo) sujunkite su dviračio kompiuterio USB įvore **(6)**.

Atjungus energiją naudojančią prietaisą, USB jungtį vėl reikia rūpestingai uždengti apsauginiu gaubteliumi **(17)**.

**USB jungtis nėra vandeniui nepralaidi kištukinė jungtis. Vaziuojant per lietuviškas išorinį prietaisą prijungti draudžiama, o USB jungtis turi būti gerai uždengta apsauginiu gaubteliumi (17).**

**Dėmesio:** Prie įrenginio prijungti energiją naudojančius prietaisus gali pakenkti „eBike“ ridos atsargai.

## Dviračio kompiuterio rodmenys ir nustatymai

**Nurodymai:** Visi naudotojo sąsajoje pateikti paveikslėliai ir tekstai, pateikti tolimesniuose puslapiuose, atitinka aprobuotos programinės įrangos versiją. Gali būti, kad po programinės įrangos atnaujinimo naudotojo sąsajos paveikslėliai ir/arba tekstas šiek tiek pasikeis.

### Valdymo loginė schema

Mygtukais **< (10) ir > (8)**, net ir važiavimo metu, galima pasiekti įvairius langus su informacija apie važiavimo vertes. Tokiu būdu abi rankos važiuojant gali likti ant vairo.

Mygtukais **+ (12) ir – (11)** galite padidinti arba sumažinti pavaros galios lygmenį.

Nustatymų **<Settings (Nustatymai)>**, kuriuos galima pasiekti per būsenos ekraną **Status screen (Būsenos ekranas)**, važiavimo metu priderinti negalima.

Parinkties mygtuku **(9)** galite atlikti šias funkcijas:

- Važiavimo metu jums suteikiama prieiga prie greitojo meniu.
- Kai stovite, būsenos ekrane **Status screen (Būsenos ekranas)** galite iškviešti nustatymų meniu.
- Galite patvirtinti vertes ir informacinius nurodymus.
- Galite išeiti iš dialogo.

Jei dviračio kompiuteris išimamas iš laikiklio ir neišjungiamas, tai vienas po kito rodomi rodmenys su informacija apie paskutinį nuvažiuotą atstumą bei būseną.

Jei išėmus iš laikiklio nepaspaudžiamas joks mygtukas, dviračio kompiuteris po 1 minutės išsijungia.

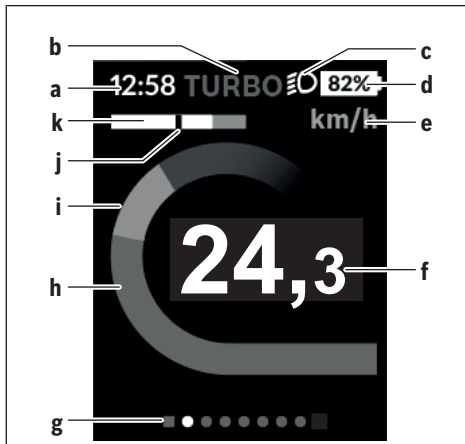
### Ekranų langų seka

Kai dviračio kompiuteris įstatomas į laikiklį, vieną po kito galite iškviešti šiuos rodmenis:

1. Pradžios ekranas
2. Laikas ir ridos atsarga
3. Atstumas ir važiavimo laikas
4. Galia ir mynimo dažnis
5. Vidutinis greitis ir maksimalus greitis
6. Atstumas, ridos atsarga, galia ir širdies dažnis
7. Širdies dažnis
8. Kolorijų sunaudojimas ir bendras atstumas
9. Pradžios langas

### Pradžios ekranas

Jei įjungtą dviračio kompiuterį įstatote į laikiklį, parodomas pradžios ekranas.



- a Laiko/greičio rodmuo
- b Pavaros galios lygmenis rodmuo
- c Važiavimo šviesos rodmuo
- d „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklės rodmuo
- e Greičio rodmuo<sup>A)</sup>
- f Greitis
- g Orientacinė juosta
- h Variklio galia
- i Individuali galia
- j Vidutinis greitis
- k Galios įvertinimas

A) Galima pakeisti būsenos ekrane **<Settings (Nustatymai)>**.

Rodmenys **a...d** sudaro būsenos juostą ir yra rodomi visuose languose. Jei lange jau ir taip rodomas greitis, rodmuo **a** persijungia į esamąjį, valandomis ir minutėmis rodomą laiką.

Būsenos eilutėje rodoma:

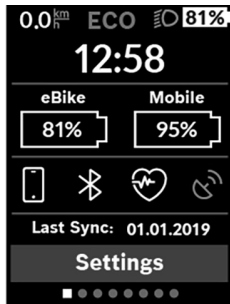
- **Greitis/laikas:** esamasis greitis km/h arba mph ir esamasis laikas
- **Pavaros galios lygmuo:** spalviniu kodu rodomas pasirinktas pavaros galios lygmuo
- **Šviesa:** įjungtos šviesos simbolis
- **„eBike“ baterijos įkrovos būklė:** esama įkrovos būklė procentais

Galios įvertinime **k** grafiškai rodomas momentinis greitis (balta juostelė) jūsų vidutinio greičio į atžvilgiu. Iš grafiko galite matyti, ar jūsų momentinis greitis yra didesnis ar mažesnis už jūsų vidutinį greitį (kairėn nuo juodo brūkšnelio = mažesnis už vidutinį greitį; dešinėn nuo juodo brūkšnelio = didesnis už vidutinį greitį).

Iš orientacinės juostos **g** galite matyti, kokiame lange esate. Momentinis langas yra paryškintas. Mygtukais **< (10) ir > (8)** galite įjungti kitus langus.

Mygtuku **< (10)** iš pirmojo pradžios lango pateksite į būsenos langą.

## Status screen (Būsenos ekranas)



Jei išmanusis telefonas yra sujungtas **Bluetooth®** ryšiu, tai būsenos lange šalia būsenos eilutės bus rodomas esamasis laikas, jūsų „eBike“ visų akumuliatorių įkrovos būklė ir jūsų išmaniojo telefono akumuliatoriaus įkrovos būklė.

Po jais yra rodomi suaktyvintos **Bluetooth®** funkcijos arba **Bluetooth®** ryšiu sujungto prietaiso (pvz., širdies dažnio matuoklio) simboliai. Taip pat

rodoma paskutinės išmaniojo telefono ir „Kiox“ sinchronizacijos data.

Apatinėje srityje yra prieiga prie **<Settings (Nustatymai)>**.

### <Settings (Nustatymai)>

Šios kalbos dėl sąsajos teksto dviračio kompiuteris **nepaliko**. Todėl šioje naudojimo instrukcijoje angliški sąsajos tekstai vaizduojami su paaškinimais atitinkamos šalies kalba.

Prieiga prie nustatymų meniu pasiekama per būsenos ekraną. **<Settings (Nustatymai)>** važiuojant pasiekti ir priderinti negalima.

Mygtukai – **(11)** ir **+(12)** galite pasirinkti pageidaujamą nustatymą ir jį ar, atitinkamai, kitus pomeniu atidaryti parinkties mygtuku **(9)**. Iš esamo nustatymo meniu mygtuku **<(10)** galite grįžti į ankstesnį meniu.

Pirmame navigacijos lygmenyje rasite aukštesnio lygmens sritis:

- **<Registration (Registracija)>** – registracijos nuorodos: Šis meniu punktas rodomas tik tada, jei jūs dar neužsiregistravote portale „eBike Connect“.
- **<My eBike (Mano „eBike“)>** – jūsų „eBike“ nustatymai. Dienos kilometrų ir vidutinių verčių skaitiklius automatiškai arba rankiniu būdu galite nustatyti „0“ bei atlikti ridos atsargos atstatą. Šią gamintojo iš anksto nustatytą rato apskritiminių ilgio vertę galite keisti  $\pm 5\%$ . Jei jūsų „eBike“ yra su **eShift**, čia taip pat galite konfigūruoti „eShift“ sistemą. Dviračio gamintojas arba dviračių prekybos atstovas techninės priežiūros terminą gali nustatyti nurodymas veikimo galią ir/arba laiko intervalą. Pasirinkus **<Next Service: [DD. Mon. YYYY] or at [xxxxx] [km] (Kita „eBike“ techninė priežiūra: [DD. mėn. MMMM] arba nuvažiavus [xxxxx] [km])>**, jums bus parodytas terminas, kada reikia atlikti techninę priežiūrą. Dviračio komponentų pusėje rodomas atitinkamo komponento serijos numeris, aparatinės įrangos versija, programinės įrangos versija ir kiti su komponentu susiję parametrai.
- **<My profile (Mano profilis)>** – aktyvaus naudotojo duomenys
- **<Bluetooth>** – **Bluetooth®** funkcijos įjungimas ir išjungimas: Rodomi sujungti prietaisai.

- **<Sys settings (Sistemos nustatymai)>** – jūsų dviračio kompiuterio nustatymų parinkčių sąrašas: Galite nustatyti, kad greitis ir atstumas būtų rodomi kilometrais ar mylėmis, laikas 12 ar 24 valandų formatu, pasirinkti paros laiką, datą ir laiko zoną bei nustatyti kalbą, kuriai teikiate pirmenybę. Galite atkurti „Kiox“ gamyklinius nustatymus, įjungti programinės įrangos naujinimą (jei yra) ir pasirinkti juodą ar baltą dizainą.
- **<Information (Informacija)>** – informacija apie jūsų „Kiox“:

Nuoroda į FAQ (dažniausiai užduodamus klausimus), sertifikatai, kontaktinė informacija, informacija apie licencijas

Išsamų atskirų parametru aprašą rasite internetinėje naudojimo instrukcijoje, interneto puslapyje

[www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

### Quick Menu (Trumpas meniu)

Naudojantis **Quick Menu (Trumpas meniu)**, galima įjungti pasirinktus nustatymus, kuriuos leidžiama priderinti net ir važiuojant.

**Quick Menu (Trumpas meniu)** galima pasiekti parinkties mygtuku **(9)**. Iš **Status screen (Būsenos ekranas)** prieiga negalima.

Naudodamiesi **Quick Menu (Trumpas meniu)**, galite atlikti šiuos nustatymus:

- **<Reset trip data? (Atkurti kelionės duomenis?)>**  
Visi duomenys – net ir nuvažiuoti atstumai – nustatomi į nulį padėtį.
- **<eShift>**  
Čia galite nustatyti mynimo dažnį.
- **<eSuspension>**  
Čia galite nustatyti gamintojo nurodytą amortizacijos ar spyruokliavimo režimą.

## Klaidos kodo rodmuo

„eBike“ sistemos komponentai automatiškai nuolat tikrinami. Jei aptinkama klaida, dviračio kompiuteryje atsiranda atitinkamas klaidos kodas.

Priklausomai nuo klaidos tipo, pavara, jei reikia, automatiškai išjungžiama. Toliau galima važiuoti nenaudojant pavaros galios. Prieš kitus važiavimus „eBike“ reiktų patikrinti.

► **Dėl bet kokie remonto kreipkitės tik į įgaliojimą dviračių prekybos atstovą.**

Kodas	Priežastis	Šalinimas
410	Užblokuotas vienas arba keli dviračio kompiuterio mygtukai.	Patikrinkite, ar mygtukai užstrigo dėl patekusių nešvarumų. Jei reikia, mygtukus išvalykite.
414	Valdymo bloko ryšio problema	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
418	Užblokuotas vienas arba keli valdymo bloko mygtukai.	Patikrinkite, ar mygtukai užstrigo dėl patekusių nešvarumų. Jei reikia, mygtukus išvalykite.
419	Konfigūravimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
422	Pavaros bloko ryšio problema	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
423	„eBike“ akumulatoriaus ryšio problema	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
424	Komponentų tarpusavio ryšio klaida	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jungtis ir laidus
426	Vidinė laiko viršijimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu. Įvykus šiai klaidai, pagrindinių nustatymų meniu rato apskritimo ilgio pažiūrėti ir priderinti negalima.
430	Išsikrovęs dviračio kompiuterio vidinis akumulatorius (netaikoma BUI350)	Įkraukite dviračio kompiuterį (laikiklyje arba naudodamiesi USB jungtimi)
431	Programinės įrangos versijos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
440	Vidinė pavaros bloko klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
450	Vidinė programinės įrangos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
460	USB jungties triktis	Iš dviračio kompiuterio USB jungties ištraukite kabelį. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
490	Vidinė dviračio kompiuterio klaida	Kreipkitės į specialistus, kad patikrintų dviračio kompiuterį
500	Vidinė pavaros bloko klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
502	Dviračio apšvietimo klaida	Patikrinkite žibintą ir jo laidus. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
503	Greičio jutiklio klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
504	Atpažinta greičio signalo manipuliacija.	Patikrinkite stipino magneto padėtį ir, jei reikia, nustatykite. Patikrinkite, ar nėra manipuliacijos (sureguliojimą). Pavaros galia sumažinama.
510	Vidinė jutiklio klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
511	Vidinė pavaros bloko klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
530	Akumulatoriaus klaida	Išjunkite „eBike“, išimkite „eBike“ akumuliatorių ir „eBike“ akumuliatorių vėl įdėkite. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
531	Konfigūravimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekite su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
540	Temperatūros klaida	„eBike“ yra už leidžiamosios temperatūros diapazono ribų. Išjunkite „eBike“ sistemą, kad pavaros blokas arba atvėstų, arba sušiltų

Kodas	Priežastis	Šalinimas
		iki leidžiamą temperatūros diapazono ribų. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
550	Buvo atpažintas neleistinas energiją naudojančių prietaisais.	Pašalinkite energiją naudojančių prietaisus. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
580	Programinės įrangos versijos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
591	Autentifikavimo klaida	Išjunkite „eBike“ sistemą. Išimkite akumuliatorių ir vėl jį dėkite. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
592	Nesuderinami komponentai	Naudokite tinkamą ekraną. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
593	Konfigūravimo klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
595, 596	Ryšio klaida	Patikrinkite link pavarų mechanizmo nuvestus laidus ir iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
602	Vidinė akumulatoriaus klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
603	Vidinė akumulatoriaus klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
605	Akumulatoriaus temperatūros klaida	Akumuliatorius yra už leidžiamosios temperatūros diapazono ribų. Išjunkite „eBike“ sistemą, kad akumuliatorius arba atvėstų, arba sušiltų iki leidžiamą temperatūros diapazono ribų. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
606	Išorinė akumulatoriaus klaida	Patikrinkite, kaip sujungti laidai. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
610	Akumulatoriaus įtampos klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
620	Kroviklio klaida	Pakeiskite kroviklį. Susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
640	Vidinė akumulatoriaus klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
655	Kelios akumulatoriaus klaidos	Išjunkite „eBike“ sistemą. Išimkite akumuliatorių ir vėl jį dėkite. Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
656	Programinės įrangos versijos klaida	Susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu, kad jis atliktų programinės įrangos naujinimą.
7xx	Klaidos trečiųjų gamintojų komponentuose	Laikykitės atitinkamo komponento gamintojo pateiktos naudojimo instrukcijos.
800	Vidinė ABS klaida	Susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
810	Negalimi signalai rato greičio jutiklyje	Susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
820	Link priekinio rato greičio jutiklio einančio laido gedimas	Susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
821 ... 826	Negalimi signalai priekiniame rato greičio jutiklyje  Gali būti, kad nėra jutiklio disko, jis yra pažeistas arba netinkamai sumontuotas; labai skiriasi priekinio ir užpakalinio ratų	Iš naujo įjunkite sistemą ir ne mažiau kaip 2 minutes atlikite bandomąjį važiavimą. ABS kontrolinės lempučių turi užgesti. Jei problema išlieka, susisiekitė su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.

Kodas	Priežastis	Šalinimas
	skersmenys; ekstremali važiavimo situacija, pvz., važiavimas ant užpakalinio rato	
830	Link užpakalinio rato greičio jutiklio einančio laido gedimas	Susisieki su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
831 833 ... 835	Negalimi signalai užpakaliniame rato greičio jutiklyje Gali būti, kad nėra jutiklio disko, jis yra pažeistas arba netinkamai sumontuotas; labai skiriasi priekinio ir užpakalinių ratų skersmenys; ekstremali važiavimo situacija, pvz., važiavimas ant užpakalinio rato	Iš naujo įjunkite sistemą ir ne mažiau kaip 2 minutes atlikite bandymą važiavimą. ABS kontrolinės lemputės turi užgesti. Jei problema išlieka, susisieki su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
840	Vidinė ABS klaida	Susisieki su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
850	Vidinė ABS klaida	Susisieki su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
860, 861	Įtampos tiekimo gedimas	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisieki su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
870, 871 880 883 ... 885	Ryšio klaida	Iš naujo paleiskite sistemą. Jei problema išlieka, susisieki su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
889	Vidinė ABS klaida	Susisieki su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
890	Pažeista ABS kontrolinė lemputė arba jos nėra; gali būti, kad neveikia ABS.	Susisieki su Bosch „eBike“ prekybos atstovu.
nėra rodmens	Vidinė dviračio kompiuterio klaida	Iš naujo paleiskite „eBike“ sistemą, t. y. ją išjunkite ir vėl įjunkite.

## Priežiūra ir servisas

### Priežiūra ir valymas

Visus komponentus suslėgtu vandeniu plauti draudžiama. Dviračio kompiuterio ekraną laikykite švarų. Jei jis nešvarus, gali būti klaidingai įvertinamas skaistis.

Dviračio kompiuterį valykite minkštu, tik vandeniu sudrėkin-tu skudurėliu. Nenaudokite jokių valymo priemonių.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ sistemos techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Dviračio pardavėjas techninės priežiūros terminui papildo-mai gali nurodyti veikimo galią ir/arba laiko intervalą. Tokiu atveju, kaskart įjungus, dviračio kompiuteris jums rody-s techninės priežiūros terminą.

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

► **Dėl bet kokie remonto kreipkitės tik į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.**

### Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ sistema ir jos komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių preky-bos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transportavimas

► **Jei „eBike“ gabenate pritvirtinę prie automobilio išo-rės, pvz., prie automobilio krovinio laikiklio, kad išvengtumėte pažeidimų, nuimkite dviračio kompiute-rį ir „eBike“ akumuliatorių.**

### Šalinimas



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdy-mo bloku, akumuliatorius, greičio jutiklis, papil-doma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų kont-einerius!



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Euro-pos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išseikvoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

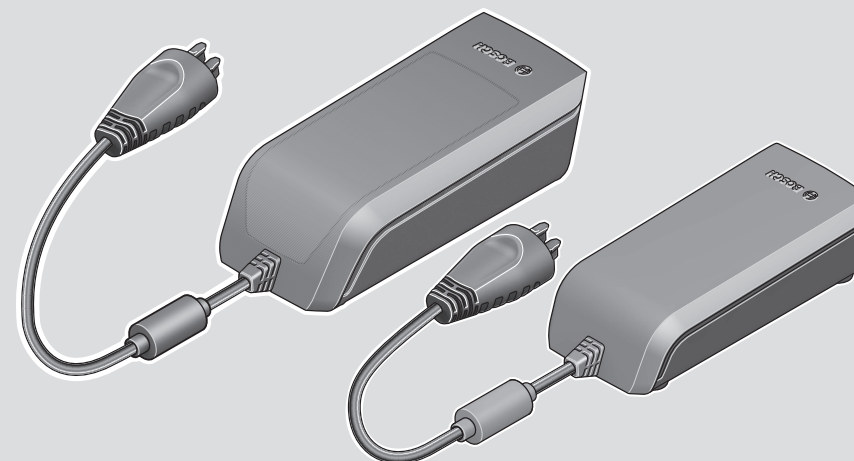
Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus prašo-me atiduoti įgaliotiems prekybos atstovams.

**Galimi pakeitimai.**



# Charger

BCS220 | BCS230 | BCS250



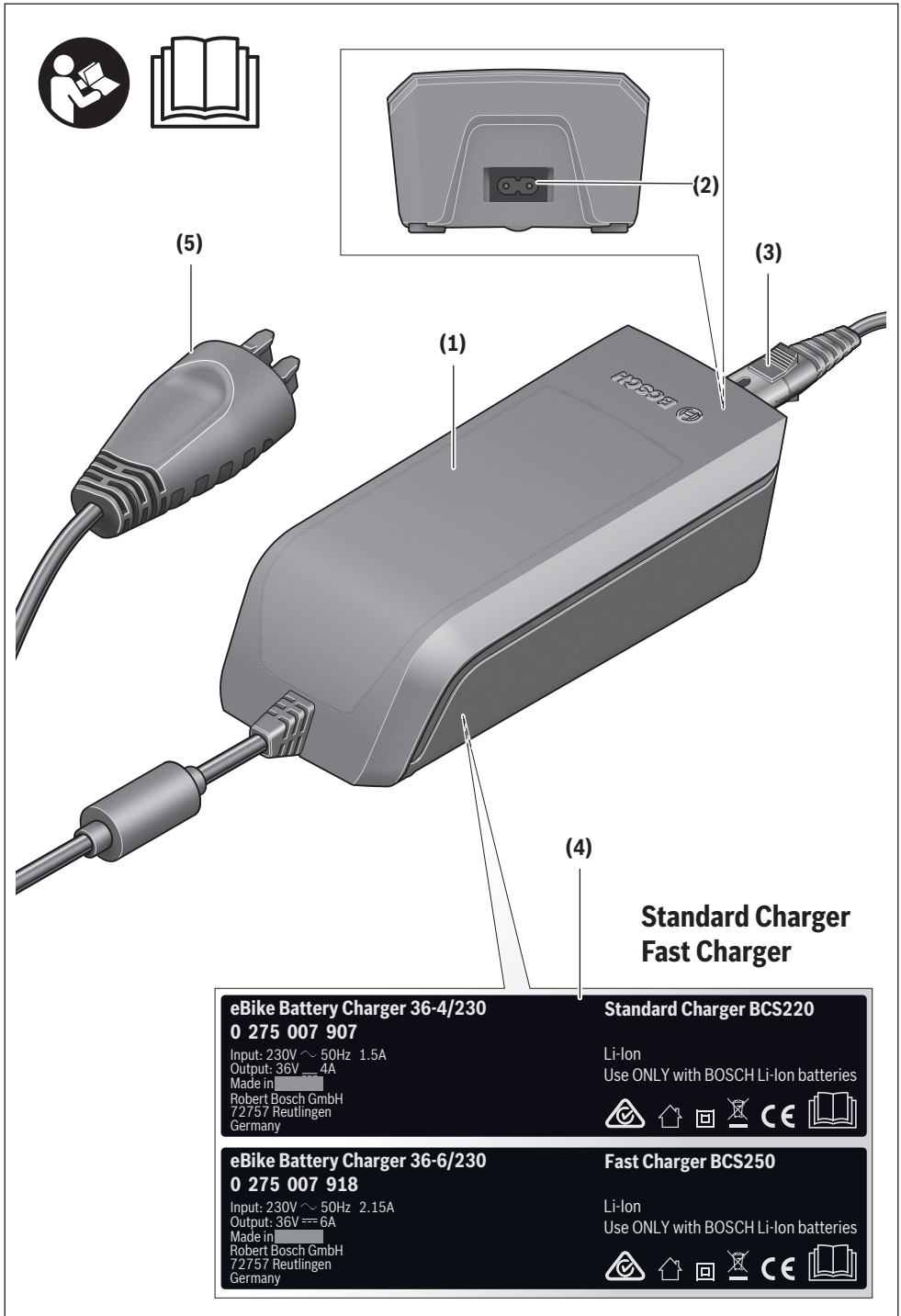
**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

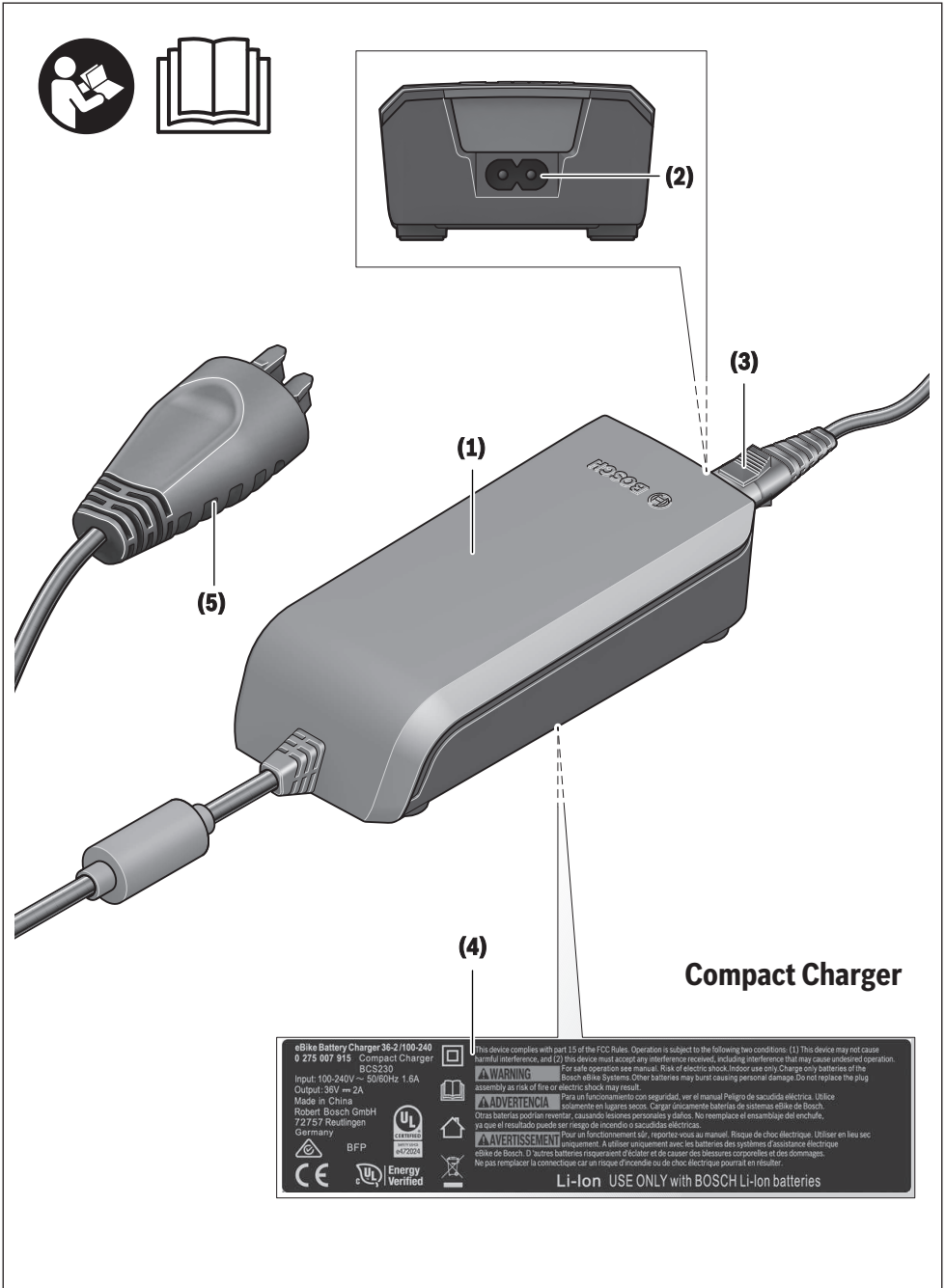
[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

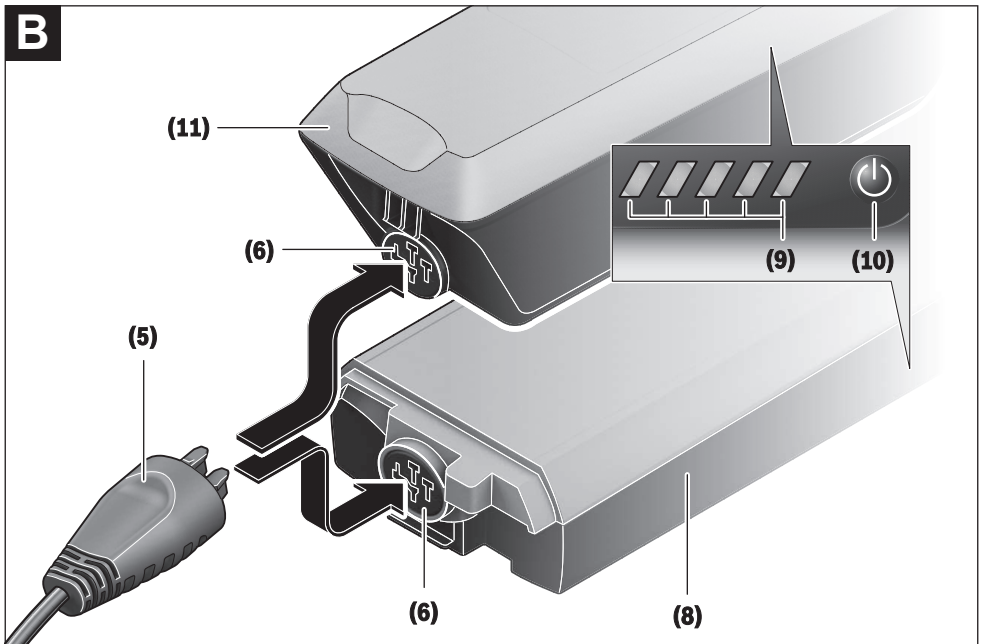
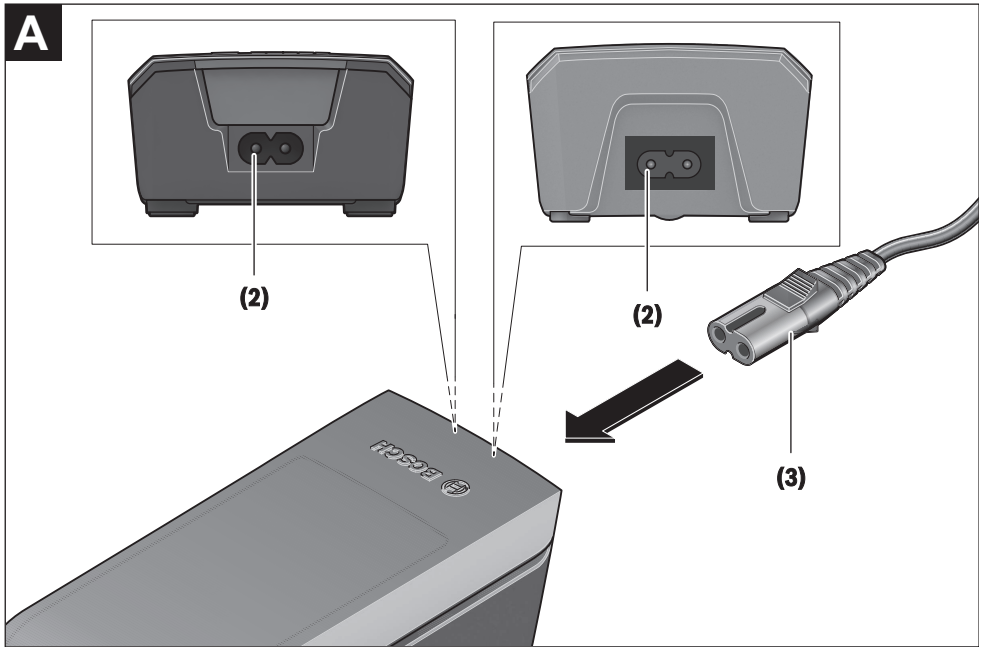
0 275 007 XCX (2020.03) T / 49 EEU

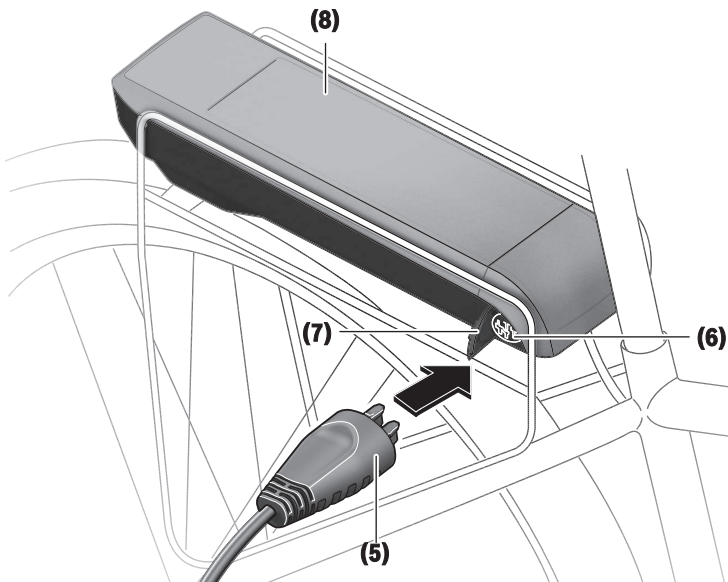
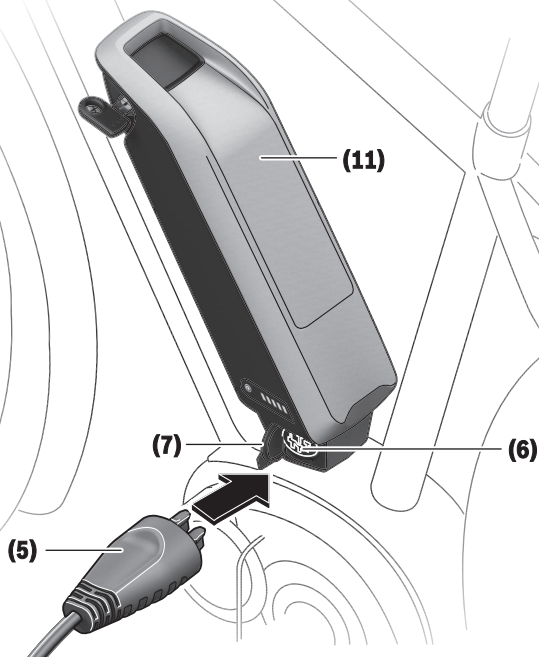
- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija

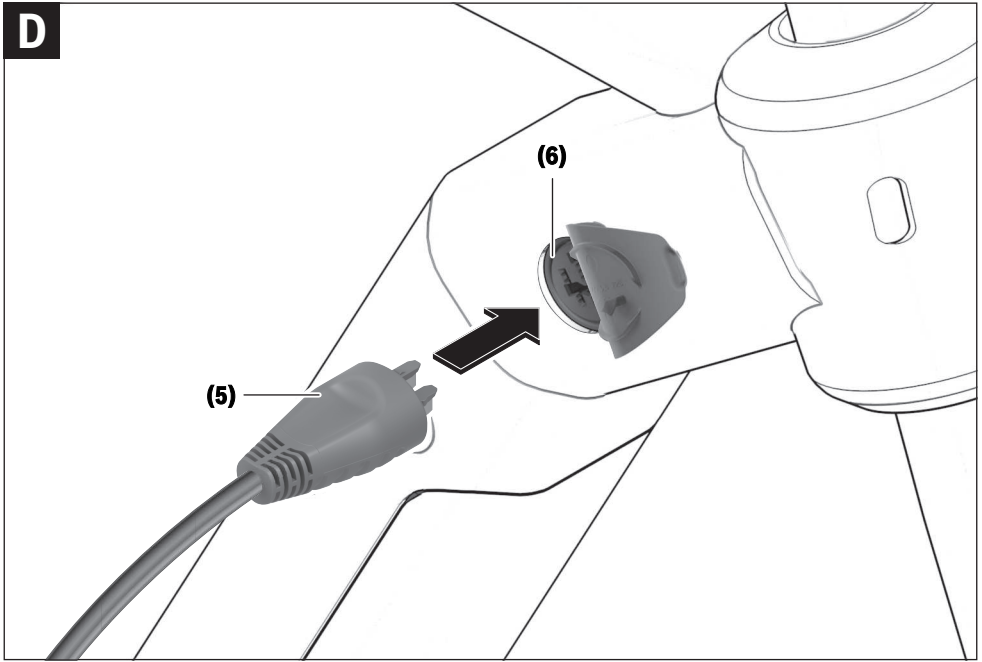








**C**

**D**

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.** Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących

bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.**

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.



**Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do ładowarki niesie za sobą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **Ładować wolno wyłącznie akumulatory litowo-jonowe atestowane przez firmę Bosch dla rowerów elektrycznych.** Napięcie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce. W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- ▶ **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Przed każdym użyciem należy skontrolować ładowarkę, przewód i wtyczkę.** W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno otwierać ładowarki. Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Należy zachować ostrożność, dotykając ładowarkę podczas procesu ładowania.** Należy nosić rękawice ochronne. Ładowarka może się silnie nagrzewać, szczególnie w przypadku wysokiej temperatury otoczenia.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkownika z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**
- ▶ **Podczas użytkowania, czyszczenia lub prac konserwacyjnych dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły ładowarką.
- ▶ **Dzieciom i osobom o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osobom**

**nieposiadającym doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie wolno obsługiwać ładowarki bez nadzoru lub poinstruowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ Na spodniej stronie ładowarki znajduje się naklejka ze wskazówką w języku angielskim (na schemacie umieszczonym na stronach graficznych opatrzona jest ona numerem **(4)**) o następującej treści: Stosować TYLKO do akumulatorami litowo-jonowymi firmy BOSCH!

## Opis urządzenia i jego zastosowania

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Ładowarki Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów Bosch eBike i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

### Prezentowane graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą niezachowanie odbiegać od warunków rzeczywistych.

- (1) Ładowarka
- (2) Gniazdo przyrządowe
- (3) Wtyczka przyrządowa
- (4) Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z ładowarką
- (5) Wtyczka ładowarki
- (6) Gniazdo ładowarki
- (7) Pokrywka gniazda ładowania
- (8) Akumulator mocowany na bagażniku
- (9) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- (10) Włącznik/wyłącznik akumulatora
- (11) Akumulator standardowy

## Dane techniczne

Ładowarka		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Kod produktu		BCS220	BCS230	BCS250
Napięcie znamionowe	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Częstotliwość	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Napięcie ładowania akumulatora	V=	36	36	36
Prąd ładowania (maks.)	A	4	2	6 <sup>A)</sup>
Czas ładowania				
– PowerPack 300, ok.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ok.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ok.	h	4,5	7,5	3
Temperatura robocza	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Ciężar, ok.	kg	0,8	0,6	1,0
Stopień ochrony		IP 40	IP 40	IP 40

A) W przypadku akumulatorów PowerPack 300 oraz akumulatorów Classic+ Line prąd ładowania jest ograniczony do 4 A.

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

## Praca

### Uruchamianie

#### Podłączanie ładowarki do sieci (zob. rys. A)

▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki o napięciu 230 V można podłączyć do sieci 220 V.

Włożyć wtyczkę przyrządową **(3)** przewodu sieciowego do gniazda przyrządowego **(2)** znajdującego się w ładowarce.

Podłączyć przewód sieciowy (różny, w zależności od kraju przeznaczenia) do sieci.

#### Ładowanie wyjętego akumulatora (zob. rys. B)

Wyłączyć akumulator i wyjąć go z uchwytu na rowerze.

Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora oraz zastosować się do jej zaleceń.

▶ **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Włożyć wtyczkę ładowarki **(5)** do gniazda **(6)** w akumulatorze.

#### Ładowanie akumulatora w rowerze (zob. rys. C und D)

Wyłączyć akumulator. Oczyszczyć pokrywkę gniazda ładowania **(7)**. W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem. Podnieść pokrywkę gniazda ładowania **(7)** i umieścić wtyczkę ładowarki **(5)** w gnieździe **(6)**.

▶ **Z powodu wzrostu temperatury ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru. Akumulatory zamontowane w rowerze wolno ładować tylko w**

**stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych.** Jeżeli to nie jest możliwe, akumulator należy wyjąć z uchwytu i naładować go w odpowiedniejszym miejscu. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora oraz zastosować się do jej zaleceń.

#### Ładowanie przy dwóch stosowanych akumulatorach

Jeżeli w rowerze elektrycznym są zamontowane dwa akumulatory, obydwa można ładować, podłączając je do gniazda udostępnionego przez producenta. Najpierw obydwa akumulatory są ładowane jeden po drugim, do ok. 80–90 % pojemności, a następnie obydwa akumulatory są ładowane równocześnie do pełna (diody LED obu akumulatorów migają).

Podczas pracy energia jest pobierana na zmianę z obydwu akumulatorów.

Po wyjęciu akumulatorów z uchwytów, można ładować każdy akumulator osobno.

#### Proces ładowania

Proces ładowania rozpoczyna się w momencie połączenia ładowarki do akumulatora lub gniazda ładowania na rowerze oraz do sieci.

**Wskazówka:** Ładowanie jest możliwe tylko wówczas, gdy temperatura akumulatora roweru elektrycznego nie wykracza poza dopuszczalny zakres.

**Wskazówka:** Podczas procesu ładowania następuje wyłączenie jednostki napędowej.

Ładowanie akumulatora jest możliwe z komputerem pokładowym i bez niego. Podczas ładowania bez komputera pokładowego stan naładowania można obserwować na wskaźniku naładowania akumulatora.

Przy podłączonym komputerze pokładowym na wyświetlaczu wyświetlony zostanie odpowiedni komunikat.



Stan naładowania akumulatora ukazywany jest na wskaźniku naładowania akumulatora (9) na akumulatorze oraz na pa-sku wskaźnikowym komputera pokładowego.

Podczas procesu ładowania świecą się diody LED wskaźnika stanu naładowania (9) na akumulatorze. Każda ze stale zaświeconych diod odpowiada mniej więcej 20 % pojemności. Migająca dioda LED oznacza ładowanie następnych 20 %.




Gdy akumulator eBike naładowany jest całkowicie, diody LED wygasają, a komputer pokładowy wyłącza się. Proces ładowania jest zakończony. Naciśnięcie włącznika/wyłącznika (10) na akumulatorze eBike powoduje wyświetlenie stanu naładowania akumulatora przez ok. 3 sekundy.

Odłączyć ładowarkę od sieci, a akumulator od ładowarki. Odłączenie akumulatora od ładowarki powoduje automa-tyczne wyłączenie akumulatora.

**Wskazówka:** Jeżeli akumulator ładowany był na rowerze, po zakończeniu ładowania należy zamknąć dokładnie gniazdo ładowania (6) pokrywką (7), chroniąc gniazdo przed zanie-czyszczeniami i wodą.

Jeżeli ładowarka nie została odłączona od akumulatora po zakończeniu procesu ładowania, ładowarka włączy się po paru godzinach, skontroluje stan naładowania akumulatora i rozpocznie go ewentualnie ponownie ładować.

## Błędy – przyczyny i usuwanie

Przyczyna	Rozwiązanie
 <p>Akumulator jest uszkodzony</p>	<p><b>Migają dwie diody LED na akumulatorze.</b></p> <p>Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.</p>
 <p>Akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny</p>	<p><b>Migają trzy diody LED na akumulatorze.</b></p> <p>Odłączyć akumulator od ładowarki i odczekać, aż powróci on do dopuszczalnego zakresu temperatury ładowania.</p> <p>Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.</p>
 <p>Ładowarka nie ładuje.</p>	<p><b>Nie miga żadna dioda LED (w zależności od stanu nałado-wania akumulatora eBike jedna lub kilka diod LED świeci się stale).</b></p> <p>Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.</p>
<p><b>Nie można naładować akumulatora (na akumulatorze nie pojawia się wskazanie)</b></p>	
Wtyczka nie jest właściwie włożona	Skontrolować wszystkie połączenia wtykowe.
Styki akumulatora są zabrudzone	Ostrożnie oczyścić styki akumulatora.
Uszkodzone jest gniazdo, przewód lub ładowarka	Skontrolować napięcie sieci, oddać ładowarkę do przeglądu w punkcie sprzedaży rowerów.
Akumulator jest uszkodzony	Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

W razie stwierdzenia usterki ładowarki, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących ładowarki należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowe-rów można znaleźć na stronie internetowej:

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Utylizacja odpadów

Ładowarki, osprzęt i opakowanie powinny zostać doprowa-dzone do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać ładowarek razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

#### Tylko dla krajów UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa danego kraju zużyte ładowarki należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetwo-rzenia zgodnie z przepisami ochrony środowi-ska.

**Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.**



## Bezpečnostní upozornění



**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.**

Nedodržování bezpečnostních upozornění

a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.**

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.



**Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem.**

Při proniknutí vody do nabíječky hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

▶ **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch schválené pro systém eBike. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky.** Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

▶ **Nabíječka se musí udržovat v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

▶ **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Nabíječku neotevírejte.** Poškozená nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

▶ **Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textiliích), resp. v hořlavém prostředí.** Protože se nabíječka při provozu zahřívá, hrozí nebezpečí požáru.

▶ **Bud'te opatrní, když se během nabíjení dotýkáte nabíječky. Noste ochranné rukavice.** Nabíječka se může zejména při vysoké teplotě prostředí silně zahřát.

▶ **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.

▶ **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**

▶ **Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti.** Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.

▶ **Děti a osoby, které nejsou na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo kvůli nezkušenosti či neznalosti schopné nabíječku bezpečně používat, nesmí tuto nabíječku používat bez dozoru nebo instruování zodpovědnou osobou.**

V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.

▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

▶ Na spodní straně nabíječky se nachází nálepka s upozorněním v anglickém jazyce (na vyobrazení na

straně s obrázkou označená číslem **(4)**) a s následujícími obsahem: Používejte POUZE s lithium-iontovými akumulátory BOSCH!

## Popis výrobku a výkonu

### Použití v souladu s určeným účelem

Kromě zde popsáných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Nabíječky Bosch eBike jsou určené výhradně k nabíjení akumulátorů Bosch eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

### Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkou na začátku návodu.

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

- (1) Nabíječka
- (2) Přístrojová zdířka
- (3) Přístrojová zástrčka
- (4) Bezpečnostní upozornění pro nabíječku
- (5) Nabíjecí zástrčka
- (6) Zdířka nabíjecí zástrčky
- (7) Kryt nabíjecí zdířky
- (8) Akumulátor v nosiči
- (9) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
- (10) Tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru
- (11) Standardní akumulátor

## Technické údaje

Nabíječka		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100–230)	Fast Charger (36–6/230)
Kód výrobku		BCS220	BCS230	BCS250
Jmenovité napětí	V~	207 až 264	90 až 264	207 až 264
Frekvence	Hz	47 až 63	47 až 63	47 až 63
Nabíjecí napětí akumulátoru	V=	36	36	36
Nabíjecí proud (max.)	A	4	2	6 <sup>A)</sup>
Doba nabíjení				
– PowerPack 300, cca	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, cca	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, cca	h	4,5	7,5	3
Provozní teplota	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Hmotnost, cca	kg	0,8	0,6	1,0
Stupeň krytí		IP 40	IP 40	IP 40

A) Nabíjecí proud se u PowerPack 300 a akumulátorů Classic+ Line omezí na 4 A.

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

## Provoz

### Uvedení do provozu

#### Zapojení nabíječky do elektrické sítě (viz obrázek A)

► **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky.

Nabíječky označené 230 V mohou být provozovány i při 220 V.

Zapojte přístrojovou zástrčku (3) síťového kabelu do přístrojové zdířky (2) v nabíječce.

Zapojte síťový kabel (specificky podle příslušné země) do elektrické sítě.

#### Nabíjení vyjmutého akumulátoru (viz obrázek B)

Vypněte akumulátor a vyjměte ho z držáku na elektrokole. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

► **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. písek nebo zeminou.

Zapojte nabíjecí zástrčku (5) nabíječky do zdířky (6) v akumulátoru.

#### Nabíjení akumulátoru na kole (viz C a D)

Vypněte akumulátor. Vyčistěte kryt nabíjecí zdířky (7). Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdířky a kontaktů, např. písek nebo zeminou. Odklopte kryt nabíjecí zdířky (7) a zapojte nabíjecí zástrčku (5) do nabíjecí zdířky (6).

► **V důsledku zahřívání nabíječky při nabíjení hrozí nebezpečí požáru. Akumulátory nabíjejte na jízdním kole jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Pokud to není možné, vyjměte akumulátor z držáku a nabíjejte ho na vhodnějším místě. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

#### Nabíjení při dvou nasazených akumulátorech

Pokud jsou na jednom systému eBike umístěné dva akumulátory, lze oba akumulátory nabíjet pomocí neuzavřených přípojek. Nejprve se oba akumulátory postupně nabijí na cca 80–90 %, poté se oba akumulátory souběžně plně dobijí (LED obou akumulátorů blikají).

Při provozu se oba akumulátory vybíjejí střídavě.

Když sejmete akumulátory z držáků, můžete každý akumulátor nabíjet zvlášť.

#### Proces nabíjení

Proces nabíjení začne, jakmile je nabíječka spojená s akumulátorem, resp. nabíjecí zdířkou na kole a elektrickou sítí.

**Upozornění:** Proces nabíjení je možný pouze tehdy, když je teplota akumulátoru systému eBike v přípustném rozpětí nabíjecí teploty.

**Upozornění:** Během nabíjení je pohonná jednotka deaktivovaná.

Nabíjení akumulátoru je možné s palubním počítacem i bez něj. Bez palubního počítáče lze nabíjení sledovat na ukazateli stavu nabití akumulátoru.

Při připojení palubního počítáče se na displeji zobrazí příslušné hlášení.

Stav nabití je indikován pomocí ukazatele stavu nabití akumulátoru (9) na akumulátoru a pomocí sloupců na palubním počítáči.

Během nabíjení svítí LED ukazatele stavu nabití (9) na akumulátoru. Každá trvale svítící LED odpovídá přibližně 20 % kapacity nabití. Blikající LED indikuje nabíjení dalších 20 %.

Když je akumulátor systému eBike úplně nabitý, LED ihned zhasnou a palubní počítáč se vypne. Proce nabíjení se ukončí. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (10) na

akumulátoru systému eBike si lze na 3 sekundy zobrazit stav nabití.




Odpojte nabíječku od sítě a akumulátor od nabíječky.

Při odpojení akumulátoru od nabíječky se akumulátor automaticky vypne.

**Upozornění:** Pokud jste nabíjeli akumulátor na jízdním kole, po nabíjení pečlivě zavřete nabíjecí zdičku **(6)** krytem **(7)**, aby dovnitř nemohla proniknout špina nebo voda.

Pokud nabíječku po nabíjení neodpojíte od akumulátoru, nabíječka se za několik hodin zase zapne, zkontroluje stav nabití akumulátoru a v případě potřeby znovu zahájí proces nabíjení.

## Závady – příčiny a odstranění

Příčina	Odstranění
 Vadný akumulátor.	<b>Dvě LED na akumulátoru blikají.</b> Obratě se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
 Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.	<b>Tři LED na akumulátoru blikají.</b> Odpojte akumulátor od nabíječky a počkejte, dokud nebude nabíjecí teplota v přípustném rozmezí. Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.
 Nabíječka nenabíjí.	<b>Nebliká žádná LED (v závislosti na stavu nabití akumulátoru systému eBike trvale svítí jedna nebo více LED).</b> Obratě se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
<b>Nabíjení není možné (na akumulátoru není žádný ukazatel).</b>	
Zástrčka není správně zapojená.	Zkontrolujte všechna zástrčková spojení.
Znečištěné kontakty akumulátoru.	Opatrně vyčistěte kontakty akumulátoru.
Zásuvka, kabel nebo nabíječka vadné.	Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku nechte zkontrolovat u prodejce jízdních kol.
Vadný akumulátor.	Obratě se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

## Údržba a servis

### Údržba a čištění

Pokud má nabíječka poruchu, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

### Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Při jakýchkoli otázkách k nabíječce se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Likvidace

Nabíječky, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nabíječky nevyhazujte do domovního odpadu!

### Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transformace do národních právního práva se musí již nepoužitelné nabíječky shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

### Změny vyhrazeny.



## Bezpečnostné upozornenia



**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Ušachovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.**

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.



**Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkom.**

Pri vniknutí vody do nabíjačky hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ **Nabíjajte len lítium-iónové akumulátory Bosch, ktoré sú schválené pre eBike. Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- ▶ **Udržiavajte nabíjačku čistú.** Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte.** Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nabíjačku neprevádzkujte na veľmi horľavom podklade (napr. papier, textilie a pod.), príp. v horľavom prostredí.** Z dôvodu tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Buďte opatrní, ak sa dotýkate nabíjačky počas nabíjania. Noste ochranné rukavice.** Nabíjačka sa môže predovšetkým pri vysokých teplotách okolia intenzívne zahrievať.
- ▶ **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu unikáť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**
- ▶ **Pri používaní, čistení a údržbe dávajte pozor na deti.** Zabezpečte tým, aby sa deti s nabíjačkou nehrali.
- ▶ **Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúseností alebo neznalosti nie sú spôsobilé na bezpečnú obsluhu nabíjačky, nesmú túto nabíjačku používať bez dohľadu alebo pokynov zo strany zodpovednej osoby.** V opačnom prípade hrozí riziko chybnjej obsluhy a vzniku poranení.
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**
- ▶ Na spodnej strane nabíjačky sa nachádza nálepka s upozornením v anglickom jazyku (na vyobrazení na grafickej strane označená číslom **(4)**) s nasledujúcim obsahom: Používajte LEN s lítium-iónovými akumulátormi BOSCH!

## Opis výrobku a výkonu

### Používanie v súlade s určením

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Nabíjačky Bosch eBike sú určené výlučne na nabíjanie akumulátorov Bosch eBike a nesmú sa používať na iné účely.

### Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Jednotlivé vyobrazenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

- (1) Nabíjačka
- (2) Zdiečka prístroja
- (3) Zástrčka prístroja
- (4) Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačku
- (5) Nabíjacia zástrčka
- (6) Zdiečka pre nabíjaciu zástrčku
- (7) Kryt nabíjacej zdiečky
- (8) Akumulátor na batozinovom nosiči
- (9) Prevádzkový ukazovateľ a ukazovateľ stavu nabitia
- (10) Tlačidlo zap/vyp akumulátora
- (11) Štandardný akumulátor

## Technické údaje

Nabíjačka		Štandardná nabíjačka (36–4/230)	Kompaktná nabíjačka (36–2/100-230)	Rýchlonabíjačka (36–6/230)
Kód výrobu		BCS220	BCS230	BCS250
Menovité napätie	V~	207 až 264	90 až 264	207 až 264
Frekvencia	Hz	47 až 63	47 až 63	47 až 63
Nabíjacie napätie akumulátora	V=	36	36	36
Nabíjací prúd (max.)	A	4	2	6 <sup>A)</sup>
Čas nabíjania				
– PowerPack 300 cca	h	2,5	5	2
– PowerPack 400 cca	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500 cca	h	4,5	7,5	3
Prevádzková teplota	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Skladovacia teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Hmotnosť cca	kg	0,8	0,6	1,0
Stupeň ochrany		IP 40	IP 40	IP 40

A) Nabíjací prúd sa pri PowerPack 300 a akumulátorov radu Classic+ Line obmedzí na 4 A.

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätíach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

## Prevádzka

### Uvedenie do prevádzky

#### Pripojenie nabíjačky do elektrickej siete (pozri obrázok A)

► **Skontrolujte napätie elektrickej siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Nabíjačky s označením 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.

Zasuňte zástrčku prístroja (3) sieťového kábla do zdierky prístroja (2) na nabíjačke.

Pripojte sieťový kábel (špecificky podľa krajiny) do elektrickej siete.

#### Nabíjanie vybraného akumulátora (pozri obrázok B)

Vypnite akumulátor a vyberte ho z držiaka na eBike. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

► **Akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdierky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Zasuňte nabíjaciu zástrčku (5) nabíjačky do zdierky (6) na akumulátore.

#### Nabíjanie akumulátora na bicykli (pozri obrázok C a D)

Vypnite akumulátor. Vyčistite kryt nabíjacej zdierky (7). Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdierky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou. Nadvihnite kryt nabíjacej zdierky (7) a zasunúť nabíjaciu zástrčku (5) do nabíjacej zdierky (6).

► **Kvôli zahrievaniu nabíjačky pri nabíjaní hrozí nebezpečenstvo požiaru. Akumulátory na bicykli nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Ak to nie je možné, vyberte akumulátor z držiaka a nabíjte ho na

vhodnejšom mieste. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

#### Proces nabíjania pri dvoch vložených akumulátoroch

Ak sú na eBike umiestnené dva akumulátory, potom sa môžu obidva nabíjať cez neuzavretú prípojku. Najprv sa obidva akumulátory nabijú postupne za sebou na cca 80–90 %, potom sa obidva akumulátory nabijú súčasne úplne (LED diódy obidvoch akumulátorov blikajú).

Počas prevádzky sa obidva akumulátory vybíjajú striedavo. Keď akumulátory vyberiete z držiakov, môžete každý akumulátor nabíjať jednotlivito.

#### Proces nabíjania

Nabíjanie sa začne, keď je nabíjačka spojená s akumulátorom, resp. nabíjacou zdierkou na bicykli a elektrickou sieťou.

**Upozornenie:** Nabíjanie je možné len vtedy, keď sa teplota akumulátora eBike nachádza v prípustnom rozsahu teploty nabíjania.

**Upozornenie:** Počas nabíjania sa deaktivuje pohonná jednotka.

Nabíjanie akumulátora je možné s palubným počítacom a bez palubného počítaca. Bez palubného počítaca môžete postup nabíjania pozorovať na indikácii stavu nabitia akumulátora.

Pri zapojenom palubnom počítaci sa na displeji zobrazí príslušné hlásenie.

Stav nabitia sa zobrazí pomocou indikácie stavu nabitia akumulátora (9) na akumulátore a pomocou prúžkov na palubnom počítaci.

Počas nabíjania svietia LED diódy indikácie stavu nabitia (9) na akumulátore. Každá trvalo svietiacia LED dióda zodpovedá približne 20 % kapacity nabitia. Blikajúca LED dióda zobrazuje nabíjanie ďalších 20 %.



Ak je akumulátor eBike úplne nabitý, LED diódy ihneď zhasnú a palubný počítač sa vypne. Nabíjanie sa ukončí.

Stlačením tlačidla zap/vyp (**10**) na akumulátore eBike môžete na 3 sekundy zobraziť stav nabitia.




Odpojte nabíjačku od elektrickej siete a akumulátor od nabíjačky.

Pri odpojení akumulátora od nabíjačky sa akumulátor vypne automaticky.

**Upozornenie:** Ak ste nabíjali na bicykli, po nabíjaní dôkladne zatvorte nabíjaciu zdiereku (**6**) pomocou krytu (**7**), aby ste zabránili vniknutiu nečistôt a vody.

Ak sa nabíjačka po nabití neodpojí od akumulátora, nabíjačka sa po niekoľkých hodinách znova zapne, skontroluje stav nabitia akumulátora a v prípade potreby začne znova postup nabíjania.

## Chyby – príčiny a pomoc

Príčina	Pomoc
 <p>Akumulátor je chybný</p>	<p><b>Dve LED diódy na akumulátore blikajú.</b></p> <p>Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.</p>
 <p>Akumulátor je príliš teplý alebo príliš studený</p>	<p><b>Tri LED diódy na akumulátore blikajú.</b></p> <p>Akumulátor odpojte od nabíjačky, kým sa nedosiahne rozsah teploty nabíjania.</p> <p>Akumulátor znova pripojte na nabíjačku až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.</p>
 <p>Nabíjačka nenabíja.</p>	<p><b>Nebliká žiadna LED (v závislosti od stavu nabitia akumulátora eBike trvale svieti jedna alebo viac LED).</b></p> <p>Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.</p>
<b>Nie je možné nabíjanie (žiadna indikácia na akumulátore)</b>	
Zástrčka nie je správne zasunutá	Skontrolujte všetky konektorové spojenia.
Kontakty na akumulátore sú znečistené	Opatrne vyčistite kontakty na akumulátore.
Zásuvka, kábel alebo nabíjačka sú chybné	Skontrolujte sieťové napätie, nabíjačku dajte skontrolovať predajcovi bicyklov.
Akumulátor je chybný	Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

## Údržba a servis

### Údržba a čistenie

Ak by nabíjačka nefungovala, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

### Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

V prípade otázok ohľadom nabíjačky sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Likvidácia

Nabíjačky, príslušenstvo a obaly treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Nabíjačky nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

### Len pre krajiny EÚ:



Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného právneho poriadku sa musia už nepoužiteľné zariadenia zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

**Právo na zmeny je vyhradené.**



## Biztonsági tájékoztató



**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása

áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.



**Tartsa távol a töltőkészüléket az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz hatol be egy töltőkészülékbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ **Csak az eBike-okhoz engedélyezett Bosch lítium-ion-akkumulátorokat töltsön.** Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék akkutöltő-feszültségével. Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- ▶ **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** A szennyeződés áramütés veszélyét okozza.
- ▶ **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a töltőkészüléket, ha az már megrongálódott. Ne nyissa fel a töltőkészüléket.** Egy megrongálódott töltőkészülék, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne üzemeltesse a töltőkészüléket egy gyúlékony alapon (pl. papír, textíliák stb.) helyezve, illetve gyúlékony környezetben.** A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése tűzhöz vezethet.
- ▶ **Legyen óvatos, ha a töltési folyamat közben megérinti a töltőkészüléket. Viseljen védőkesztyűt.** A töltőkészülék különösen magasabb környezeti hőmérsékletek mellett erősen felmelegedhet.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**
- ▶ **Tartsa a gyerekeket a használat, tisztítás és karbantartás során felügyelet alatt.** Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játszanak a töltőkészülékkel.
- ▶ **A töltőkészüléket gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak egy felelős személy felügyelete alatt vagy egy ilyen személy utasítására használhatják.** Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.
- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

- ▶ A töltőkészülék alsó oldalán egy angol nyelvű felragasztott címke található (ez az ábrákat tartalmazó oldalon a **(4)** számmal van jelölve), amelynek a következő a tartalma: CSAK BOSCH Lítium-ion-akkumulátorokkal használja!

## A termék és a teljesítmény leírása

### Rendeltetészerű használat

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-terjesztéséhez vezetnek.

A Bosch eBike-töltőkészülékek kizárólag a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok töltésére vannak előírva és azokat nem szabad más célokra használni.

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszereléseitől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kivitelétől.

- (1) Töltőkészülék
- (2) Készülék csatlakozó hüvely
- (3) Készülék csatlakozó dugó
- (4) A töltőkészülék biztonsági előírásai
- (5) Töltő csatlakozó dugó
- (6) Hüvely a töltő csatlakozó dugó számára
- (7) Töltőhüvely fedél
- (8) Csomagtartó-akkumulátor
- (9) Üzemi és töltési állapot kijelző
- (10) Akkumulátor be-/kikapcsológomb
- (11) Standard-akkumulátor

## Műszaki adatok

Töltőkészülék		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Termékkód		BCS220	BCS230	BCS250
Névleges feszültség	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Frekvencia	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Akkumulátor-töltőfeszültség	V=	36	36	36
Töltőáram (max.)	A	4	2	6 <sup>A)</sup>
Töltési időtartam				
– PowerPack 300, kb.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, kb.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, kb.	h	4,5	7,5	3
Üzemi hőmérséklet	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Súly, kb.	kg	0,8	0,6	1,0
Védelmi osztály		IP 40	IP 40	IP 40

A) A töltőáram a PowerPack 300-nal valamint a Classic+ Line akkumulátorainál 4 A értékre van korlátozva.

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön, egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

## Üzemeltetés

### Üzembe helyezés

#### A töltőkészülék csatlakoztatása a hálózathoz (lásd a A ábrát)

► **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék típus-tábláján található adatokkal. A 230 V-os töltőkészülékeket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.

Dugja be a hálózati csatlakozó kábel **(3)** készülék csatlakozó-dugóját a töltőkészüléken található **(2)** készülék hüvelybe.

Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó kábelt (ez az adott országtól függően különböző lehet) villamos hálózathoz.

#### A levett akkumulátor feltöltése (lásd a B ábrát)

Kapcsolja ki az akkumulátort és vegye ki azt az eBike-on található tartójából. Ehhez olvassa el és tartsa be az akkumulátor Kezelési Utasítását.

► **Az akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el mindenek előtt a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszennyezését.

Dugja be a töltőkészülék **(5)** töltő dugaszoló csatlakozóját az akkumulátor **(6)** csatlakozó hüvelyébe.

#### Az akkumulátor feltöltése a kerékpáron (lásd a C és D ábrát)

Kapcsolja ki az akkumulátort Tisztítsa meg a töltőhüvely **(7)** fedelét. Mindenek előtt kerülje el a töltőhüvely és az érintkezők pl. homokkal vagy földdel való beszennyezését. Emelje le a töltőhüvely **(7)** fedelét és dugja bele a **(5)** töltő csatlakozó dugót a **(6)** töltőhüvelybe.

► **A töltőkészüléknek a töltés során fellepő felmelegedése következtében tüzveszély áll fenn. Az akkumuláto-**

**rokat a kerékpáron csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen töltsse fel.** Ha erre nincs lehetőség, vegye ki az akkumulátort a tartójából és egy erre alkalmas helyen töltsse fel azt. Ehhez olvassa el és tartsa be az akkumulátor Kezelési Utasítását.

#### Töltési eljárás két behelyezett akkumulátor esetén

Ha egy eBike-re két akkumulátor van felszerelve, akkor a nem lezárt csatlakozón keresztül mindkét akkumulátort fel lehet tölteni. Először töltsse fel mindkét akkumulátort egymás után kb. 80-90 %-ra, majd a két akkumulátor párhuzamosan összekapcsolásra kerül és a készülék teljesen feltölti azokat (a LED-ek mindkét akkumulátoron villognak).

Üzem közben a két akkumulátor váltakozva kerül kisütésre. Ha kiveszi az akkumulátorokat a tartókból, akkor mindegyiket külön-külön feltöltheti.

#### Töltési folyamat

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, mielőtt összekapcsolja a töltőkészüléket az akkumulátorral, illetve a kerékpáron található töltőhüvelyt összekapcsolja a villamos hálózattal.

**Figyelem:** A töltésre csak akkor van lehetőség, ha az eBike-akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklet-tartományon belül van.

**Figyelem:** A töltési folyamat közben a hajtóegység deaktiválva van.

Az akkumulátort a fedélzeti számítógéppel és anélkül is fel lehet tölteni. Fedélzeti számítógép nélküli töltés esetén a töltési folyamatot az akkumulátor feltöltési szintjelző display-én lehet nyomon követni.

Ha a fedélzeti számítógép csatlakoztatva van, akkor a kijelzőjén megjelenik egy megfelelő üzenet.

A töltésszintet az akkumulátoron található **(9)** töltésszint kijelző és a fedélzeti számítógép kijelzőjén megjelenő sávok mutatják.

A töltési folyamat közben az akkumulátoron világítanak a **(9)** töltésszint kijelző LED-jei. Minden egyes folytonosan világító LED kb. a teljes kapacitás 20 %-os feltöltésének felel meg. A villogó LED a következő 20 % feltöltését jelzi.

Ha az eBike-akkumulátor teljesen feltöltésre került, akkor valamennyi LED azonnal kialszik és a fedélzeti számítógép kikapcsolásra kerül. A töltési folyamat befejeződik. Az eBike-akkumulátoron található **(10)** be-/kikapcsológomb megnyomásával a töltési állapotot 3 másodpercre ki lehet jelezetni.




Válassza le a töltőkészüléket a villamos hálózatról és az akkumulátort a töltőkészülekről.

Az akkumulátornak a töltőkészülektől való leválasztásakor az akkumulátor automatikusan kikapcsolásra kerül.

**Figyelem:** Ha az akkumulátort a kerékpáron töltötte fel, akkor a töltési folyamat befejezése után gondosan zárja le a **(6)** töltőhüvelyt a **(7)** fedéllel, hogy ne hatolhasson be szennyeződés vagy víz.

Ha a töltőkészüléket a töltés után nem választja el az akkumulátortól, akkor a töltőkészülék néhány óra elteltével ismét bekapcsolásra kerül, ellenőrzi a töltési szintet, és szükség esetén újra kezdi a töltési folyamatot.

## Hibák – okaik és elhárításuk módja

A hiba oka	Hibaelhárítás
 <p>Az akku elromlott.</p>	<p><b>Az akkumulátoron két LED villog.</b></p> <p>Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.</p>
 <p>Az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg</p>	<p><b>Az akkumulátoron három LED villog.</b></p> <p>Válassza le az akkumulátort a töltőkészülekről, amíg nem éri el a töltési hőmérséklettartományt.</p> <p>Csak akkor csatlakoztassa ismét az akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.</p>
 <p>A töltőkészülék nem tölt.</p>	<p><b>Nem villog egy LED sem (az eBike-akkumulátor feltöltési szintjétől függően egy vagy több LED folytonosan világíthat).</b></p> <p>Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.</p>
<b>Töltésre nincs lehetőség (az akkumulátoron nincs kijelzés)</b>	
A csatlakozó dugó nincs helyesen bedugva	Ellenőrizze az összes csatlakozó dugós összeköttetést.
Az akkumulátor érintkezői el vannak szennyeződve.	Óvatosan tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit.
A dugaszoló aljzat, a kábel vagy a töltőkészülék elromlott.	Ellenőrizze a hálózati feszültséget, ellenőriztesse a kerékpárkereskedővel a töltőkészüléket.
Az akku elromlott.	Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

## Karbantartás és szerviz

### Karbantartás és tisztítás

Ha a töltőkészülék nem működik, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

### Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadés

Ha a töltőkészülékkel kapcsolatban bármilyen kérdése van, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com) weboldalon találhatóak.

### Hulladékkezelés

A töltőkészülékeket, a tartozékokat és a csomagolásokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki a töltőkészülékeket a háztartási szeméttel!

**Csak az EU-tagországok számára:**



A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használatlan töltőkészülékeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra le kell adni.

**A változtatások joga fenntartva.**



## Instrucțiuni privind siguranța



**Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate

solda cu electrocutări, incendiu și/sau răniri grave.

**Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.**

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.



**Evitați contactul încărcătorului cu ploaia sau umezeala.** În cazul pătrunderii apei într-un încărcător, există pericolul de electrocutare.

- ▶ **Încărcați numai acumulatori Li-Ion Bosch admiși pentru eBike-uri. Tensiunea acumulatorului trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a încărcătorului.** În caz contrar, există pericolul de incendiu și explozie.
- ▶ **Mențineți curat încărcătorul.** Prezența murdăriei comportă pericolul de electrocutare.
- ▶ **Înainte de fiecare utilizare, verificați încărcătorul, cablul și fișa. Nu folosiți încărcătorul în cazul în care constatați că acesta prezintă deteriorări. Nu deschideți încărcătorul.** Încărcătoarele, cablurile și fișele defecte comportă riscuri sporite de electrocutare.
- ▶ **Nu folosiți încărcătorul pe o suprafață ușor inflamabilă (de exemplu, hârtie, materiale textile etc.) sau în medii inflamabile.** Deoarece încărcătorul se încălzește în timpul procesului de încărcare, există pericolul de incendiu.
- ▶ **Aveți grijă atunci când atingeți încărcătorul în timpul procesului de încărcare. Purtați mănuși de protecție.** Încărcătorul se poate încălzi puternic, în special în cazul unor temperaturi ambiante înalte.
- ▶ **În cazul deteriorării acumulatorului sau utilizării sale necorespunzătoare, din acesta pot fi eliberați vapori. Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.**
- ▶ **Supravegheați copiii în timpul folosirii, curățării și întreținerii produsului.** Astfel, vă puteți asigura că copiii nu se joacă cu încărcătorul.
- ▶ **Copiii și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse sau care nu au suficientă experiență sau cunoștințe și care nu pot să manipuleze în siguranță șurubelnița cu cutter detașabil nu trebuie să o folosească decât sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora sau dacă au beneficiat de instructaj în acest scop.** În caz contrar, există pericolul de manevrare greșită și de rănire.

- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
- ▶ Pe partea inferioară a încărcătorului se află o etichetă cu o indicație în limba engleză (în schița de la pagina grafică marcată cu numărul **(4)**), care are următoarea specificație: A se utiliza NUMAI acumulatori litiu-ion BOSCH!

## Descrierea produsului și a performanțelor sale

### Utilizarea conform destinației

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru modificările funcțiilor.

Încărcătoarele Bosch eBike sunt destinate exclusiv încărcării acumulatorilor Bosch eBike și nu trebuie utilizate în alte scopuri.

### Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

În funcție de dotările eBike-ului dumneavoastră, schițele din prezentele instrucțiuni de utilizare pot prezenta mici abateri față de structura reală a acestuia.

- (1) Încărcător
- (2) Conector aparat
- (3) Fișă aparat
- (4) Instrucțiuni privind siguranța la utilizarea încărcătorului
- (5) Fișă de încărcare
- (6) Priză pentru fișa de încărcare
- (7) Capac priză de încărcare
- (8) Acumulator pentru portbagaj
- (9) Indicator de funcționare și al nivelului de încărcare
- (10) Tastă de pornire-oprire acumulator
- (11) Acumulator standard

## Date tehnice

Încărcător		Încărcător standard (36–4/230)	Încărcător compact (36–2/100-230)	Încărcător rapid (36–6/230)
Cod produs		BCS220	BCS230	BCS250
Tensiune nominală	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Frecvență	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Tensiune de încărcare acumulator	V=	36	36	36
Curent de încărcare (maxim)	A	4	2	6 <sup>A)</sup>
Durată de încărcare				
– PowerPack 300, aproximativ	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, aproximativ	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, aproximativ	h	4,5	7,5	3
Temperatură de funcționare	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Greutate, aproximativă	kg	0,8	0,6	1,0
Tip de protecție		IP 40	IP 40	IP 40

A) La PowerPack 300 și la acumulatorii din Classic+ Line, curentul de încărcare este limitat la o intensitate de 4 A.

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

## Funcționare

### Punerea în funcțiune

#### Conectarea încărcătorului la rețeaua de alimentare cu energie electrică (consultați imaginea A)

- ▶ **Atenție la tensiunea din rețeaua de alimentare electrică!** Tensiunea din sursa de alimentare electrică trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța cu date tehnice privind tipul de încărcător. Încărcătoarele înscrispionate cu 230 V pot funcționa și la 220 V.

Introduceți fișa (3) a cablului de alimentare electrică în conectorul pentru aparat (2) al încărcătorului.

Racordați cablul de alimentare (specific fiecărei țări) la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

#### Încărcarea acumulatorilor extrași (consultați imaginea B)

Deconectați acumulatorul și extrageți-l din suportul de la eBike. În acest caz, citiți și respectați instrucțiunile de utilizare a acumulatorului.

- ▶ **Așezați acumulatorul numai pe suprafețe curate.**

Evitați în special murdărirea prizei de încărcare și a bornelor de contact, de exemplu, cu nisip sau pământ.

Introduceți fișa de încărcare (5) al încărcătorului în conectorul (6) de la acumulator.

#### Încărcarea acumulatorului la bicicletă (consultați imaginea C și D)

Deconectați acumulatorul. Curățați capacul prizei de încărcare (7). Evitați în special murdărirea prizei de încărcare și a bornelor de contact, de exemplu, cu nisip sau

pământ. Ridicați capacul prizei de încărcare (7) și introduceți fișa de încărcare (5) în prizei de încărcare (6).

- ▶ **Încălzirea încărcătorului în timpul încărcării comportă pericolul de incendiu. Încarcă acumulatorii numai în stare uscată și într-un loc rezistent la foc.** Dacă acest lucru nu este posibil, extrage acumulatorul din suport și încarcă-l într-un loc adecvat. În acest caz, citește și respectă instrucțiunile de utilizare a acumulatorului.

#### Procesul de încărcare în cazul prezenței a doi acumulatori montați

Dacă la un eBike sunt instalați doi acumulatori, ambii pot fi încărcăți la racordul care nu este închis. Ambii acumulatori sunt încărcăți mai întâi succesiv în proporție de aproximativ 80–90%, iar apoi cei doi acumulatori sunt încărcăți complet în paralel (LED-urile ambilor acumulatori se aprind intermitent).

În timpul funcționării, cei doi acumulatori sunt descărcați alternativ.

Dacă scoți acumulatorii din suporturile lor, îi poți încarca și individual.

#### Procesul de încărcare

Procesul de încărcare începe imediat ce se realizează legătura dintre încărcător și acumulator, respectiv dintre prizei de încărcare de la bicicletă și rețeaua de alimentare cu energie electrică.

**Observație:** Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului eBike se încadrează în intervalul temperaturilor de încărcare admise.

**Observație:** În timpul procesului de încărcare, unitatea de acționare se dezactivează.



Încărcarea acumulatorului este posibilă cu sau fără computerul de bord. Fără computerul de bord, procesul de încărcare poate fi urmărit pe indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului.

Dacă computerul de bord este conectat, pe afișaj va fi prezentat un mesaj corespunzător.

Starea de încărcare este afișată de indicatorul stării de încărcare a acumulatorului (9) de la acumulator și de bara de pe computerul de bord.

În timpul procesului de încărcare, LED-urile indicatorului stării de încărcare (9) al acumulatorului se aprind. Fiecare LED care se aprinde fix corespunde unei încărcări de aproximativ 20% din capacitatea de încărcare. LED-ul care se aprinde intermitent indică încărcarea următorului interval de 20%.

Când acumulatorul eBike s-a încărcat complet, LED-urile se sting imediat, iar computerul de bord se dezactivează.

Procesul de încărcare s-a finalizat. Prin apăsarea tastei de pornire/oprire (10) a acumulatorului eBike, va fi afișată timp de 3 secunde starea de încărcare a acestuia.




Decuplează încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică și acumulatorul de la încărcător.

În momentul decuplării acumulatorului de la încărcător, acumulatorul se deconectează automat.

**Observație:** În cazul încărcării la bicicletă, încărcătorul nu a fost decuplat de acumulator, încărcătorul se conectează din nou după câteva secunde, verifică starea de încărcare a acumulatorului și, eventual, reîncepe procesul de încărcare.

În cazul în care, după încărcare, încărcătorul nu a fost decuplat de acumulator, încărcătorul se conectează din nou după câteva secunde, verifică starea de încărcare a acumulatorului și, eventual, reîncepe procesul de încărcare.

## Defecțiuni – Cauze și remediere

Cauză	Remediere
 <p>Acumulator defect</p>	<p><b>Două LED-uri de la acumulator se aprind intermitent.</b></p> <p>Adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.</p>
 <p>Acumulatorul este prea cald sau prea rece</p>	<p><b>Trei LED-uri de la acumulator se aprind intermitent.</b></p> <p>Decuplează acumulatorul de la încărcător până când temperatura revine în intervalul admis al temperaturilor de încărcare.</p> <p>Cuplează din nou acumulatorul la încărcător numai după atingerea temperaturii de încărcare admise.</p>
 <p>Încărcătorul nu încarcă.</p>	<p><b>Nu se aprinde intermitent niciun LED (în funcție de nivelul de încărcare a acumulatorului eBike, se aprind continuu unul sau mai multe LED-uri).</b></p> <p>Adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.</p>
<p><b>Nu este posibilă încărcarea (niciun indicator la acumulator)</b></p>	
Ștecherul nu este introdus corect	Verifică toate conexiunile.
Bornele de contact ale acumulatorului sunt murdare	Curăță cu atenție bornele de contact ale acumulatorului.
Priza, cablul sau încărcătorul sunt defecte	Verifică tensiunea din rețeaua de alimentare cu energie electrică, predă încărcătorul în vederea verificării distribuitorului de biciclete.
Acumulator defect	Adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.

## Întreținere și service

### Întreținere și curățare

Dacă încărcătorul se defectează, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

### Serviciul de asistență tehnică post-vânzare și serviciul de consultanță pentru clienți

Pentru răspunsuri la întrebările legate de încărcător, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Eliminarea

În cazul eliminării încărcătoarelor, accesoriilor și ambalajelor, acestea trebuie să fie predate unei companii de reciclare.

Nu eliminați încărcătorul ca pe un deșeu menajer!

### **Numai pentru statele membre UE:**



Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, încărcătoarele scoase din uz trebuie colectate selectiv și predate unei companii de reciclare.

**Sub rezerva modificărilor.**

## Указания за сигурност



**Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.**

Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последици токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Исползваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.



**Предпазвайте зарядното устройство от дъжд и овлажняване.** Проникването на вода в зарядното устройство увеличава опасността от токов удар.

- ▶ **Зареждайте само разрешени литиево-йонни акумулаторни батерии на Бош. Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на зарядното напрежение на зарядното устройство.** В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.
- ▶ **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Съществува опасност от токов удар вследствие на замърсяване.
- ▶ **Винаги преди ползване проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела. Ако установите повреди, не ползвайте зарядното устройство. Не отваряйте зарядното устройство.** Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават опасността от токов удар.
- ▶ **Не оставяйте зарядното устройство да работи върху леснозапалима повърхност (напр. хартия, плат и т.н.), респ. в леснозапалима среда.** Поради нагряването на зарядното устройство по време на работа съществува опасност от пожар.
- ▶ **Бъдете предпазливи, ако докосвате зарядното устройство по време на процеса на зареждане. Работете с предпазни ръкавици.** Зарядното устройство може да се загрее силно, особено при високи температури на околната среда.
- ▶ **При повреждане или неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Акумулаторната батерия на eBike не може да се зарежда без надзор.**
- ▶ **Надзиравайте децата при ползване, почистване и поддържане.** Така се гарантира, че децата няма да играят със зарядното устройство.
- ▶ **Деца и лица, които поради психическото си, сензорно-моторното или душевното си състояние или поради липса на знания или опит не са в състояние да обслужват зарядното устройство, не трябва да ра-**

**ботят със зарядното устройство без непосредствен контрол или надзор от отговорно лице.** В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.

- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- ▶ На долната страна на зарядното устройство има стикер с указание на английски език (обозначен на илюстрацията на графичната страница с номер (4)) и със следното съдържание: да се използва САМО с литиево-йонни акумулаторни батерии на Бош!

## Описание на продукта и дейността

### Предназначение на електроинструмента

Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за промяна на функциите.

Зарядните устройства на Bosch eBike са изключително предвидени за зареждане на акумулаторните батерии eBike на Bosch и не бива да се използват за други цели.

### Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указанияето.

Отделни илюстрации в настоящото ръководство за експлоатация могат според оборудването на Вашия eBike да се различават леко от действителността.

- (1) Зарядно устройство
- (2) Букса за уреда
- (3) Щепсел за включване в уреда
- (4) Указания за безопасност зарядно устройство
- (5) Контактен щекер
- (6) Кулпунг за щекера на зарядното устройство
- (7) Капаче на кулпунга за зареждане
- (8) Акумулаторна батерия багажник
- (9) Светлинен индикатор за режима на работа и степента на зареденост на батерията
- (10) Акумулаторна батерия пусков прекъсвач
- (11) Стандартна акумулаторна батерия

## Технически данни

Зарядно устройство		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Продуктов код		BCS220	BCS230	BCS250
Номинално напрежение	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Честота	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Зареждащо напрежение на акумулаторната батерия	V=	36	36	36
Заряден ток (макс.)	A	4	2	6 <sup>A)</sup>
Време за зареждане				
– PowerPack 300, ок.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ок.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ок.	h	4,5	7,5	3
Работна температура	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Маса, прибл.	kg	0,8	0,6	1,0
Вид защита		IP 40	IP 40	IP 40

A) Токът на зареждане при PowerPack 300 и при акумулаторните батерии от Classic+ Line се ограничава до 4 А.

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежения и при специфични за отделни страни изпълнения тези данни могат да варират.

## Работа с електро-инструмента

### Пускане в експлоатация

Свържете зарядното устройство към електрическата мрежа (вж. фиг. А)

► **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, написани на табелката на зарядното устройство. Зарядни устройства, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с 220 V.

Пхнете щепсела за уреда (3) на мрежовия кабел в буксата за уреда (2) на зарядното устройство.

Включете мрежовия кабел (специфичен за страната) в захранващата мрежа.

**Зареждане на свалена акумулаторна батерия (вж. фиг. В)**

Изключете акумулаторната батерия и я свалете от държача на eBike. Прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

► **Поставяйте акумулаторната батерия само върху чисти повърхности.** Избягвайте особено замърсяването на зарядната буска и контактите, напр. с пясък или пръст.

Включете щекера (5) на зарядното устройство в буксата (6) на акумулаторната батерия.

**Зареждане на акумулаторната батерия на велосипеда (вж. фиг. С и D)**

Изключете акумулаторната батерия. Почистете капака на зарядната буска (7). Избягвайте особено замърсяването

на зарядната буска и контактите, напр. с пясък или пръст. Повдигнете капака на зарядната буска (7) и пхнете зарядния щепсел (5) в зарядната буска (6).

► **Чрез нагряване на зарядното устройство при зареждане има опасност от пожар. Зареждайте акумулаторните батерии върху велосипеда само в сухо състояние и на място, обезопасено срещу пожар.** Ако това не е възможно, извадете акумулаторната батерия от държача и я заредете на подходящо място. Прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

**Процедура за зареждане при две използвани акумулаторни батерии**

Ако в един eBike са поставени две акумулаторни батерии, и двете могат да се зареждат през незатворения отвор за свързване. Първо двете акумулаторни батерии се зареждат една след друга до около 80–90%, след което се дозареждат паралелно (светодиодите на двете акумулаторни батерии мигат).

По време на работа двете акумулаторни батерии се разреждат с редуване.

Ако извадите акумулаторните батерии от държачите, можете да зареждате поотделно всяка акумулаторна батерия.

**Зареждане на батерията**

Процесът на зареждане започва когато зарядното устройство се свърже с акумулаторната батерия, респ. зарядната буска на велосипеда и електрическата мрежа.

**Указание:** Процесът на зареждане е възможен само ако температурата на акумулаторната батерия се намира в допустимата температурна зона за зареждане.

**Указание:** По време на процеса на зареждане задвижващият модул се деактивира.

Зареждането на акумулаторната батерия е възможно с или без включен бордов компютър. Без включен бордов компютър степента на зареждане може да се следи на съответните индикатори на акумулаторната батерия.

При свързан бордови компютър се показва съответното съобщение на дисплея.

Състоянието на зареждане се показва с индикацията за състояние на зареждане на акумулаторната батерия **(9)** върху батерията и с лентата върху бордовия компютър.

По време на процеса на зареждане светодиодите на индикацията за състояние на зареждане **(9)** върху акумулаторната батерия светят. Всеки трайно светещ светодиод отговаря на около 20% капацитет на зареждане. Мигащите светодиоди показват зареждането на следващите 20%.

Ако акумулаторната батерия на eVike е напълно заредена, веднага угасват светодиодите и бордовият компютър се изключва. Процесът на зареждане се прекратява.

Чрез натискане на пусковия прекъсвач **(10)** върху акумулаторната батерия eVike състоянието на зареждане се показва за 3 секунди.




Разкачете зарядното устройство от електрическата мрежа и акумулаторната батерия от зарядното устройство.

При разкачане на акумулаторната батерия от зарядното устройство, акумулаторната батерия се изключва автоматично.

**Указание:** Ако сте зареждали върху колелото, след процеса на зареждане затворете буксата за зареждане **(6)** внимателно с капака **(7)**, за да не може да проникне мръсотия или вода.

Ако след приключване зарядното устройство не бъде изключено от акумулаторната батерия, след няколко часа то се включва отново, проверява степента на зареденост на акумулаторната батерия и при необходимост отново включва зареждането.

## Грешки – Причини за възникване и начини за отстраняване

Причина	Помощ
 <p>Акумулаторната батерия е дефектна</p>	<p><b>Два светодиода върху акумулаторната батерия мигат.</b></p> <p>Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.</p>
 <p>Акумулаторната батерия е твърде гореща или твърде студена</p>	<p><b>Три светодиода върху акумулаторната батерия мигат.</b></p> <p>Разкачете акумулаторната батерия от зарядното устройство, докато не се достигне температурния диапазон за зареждане.</p> <p>Свържете акумулаторната батерия отново към зарядното устройство, ако допустимата температура на зареждане е достигната.</p>
 <p>Зарядното устройство не зарежда.</p> <p><b>Не е възможен процес на зареждане (няма индикация върху акумулаторната батерия)</b></p>	<p><b>Няма светодиод, който да мига (в зависимост от състоянието на зареждане на акумулаторната батерия на eVike светят един или няколко светодиода).</b></p> <p>Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.</p>
Щекерът не е поставен правилно	Проверете всички щекерни свързвания.
Контактите по акумулаторната батерия са замърсени	Внимателно почистете контактите върху акумулаторната батерия.
Контактът, кабелът или зарядното устройство са дефектни	Проверете мрежовото напрежение, осигурете проверка на зарядното устройство от търговеца на велосипеди.
Акумулаторната батерия е дефектна	Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

## Поддържане и сервиз

### Поддържане и почистване

Ако зарядното устройство се повреди, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

### Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси за зарядното устройство се обръщайте към оторизиран търговец на велосипеди.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Бракуване

Зарядните устройства, принадлежностите и опаковките им трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте зарядните устройства при битовите отпадъци!

#### Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и утвърждаването ѝ от националното законодателство зарядни устройства, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

#### Правата за изменения запазени.

## Varnostna opozorila



### Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar,

požar in/ali hude poškodbe.

**Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.**

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.



### Polnilnik zavarujte pred dežjem ali vlago.

Vdor vode v polnilnik lahko povzroči tveganje za električni udar.

- ▶ **Polnite samo Boscheve litij-ionske akumulatorske baterije, ki so primerne za električna kolesa. Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti polnilnika.** Drugače obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- ▶ **Poskrbite za čistočo polnilnika.** Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.
- ▶ **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Če opazite kakršne koli poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte.** Poškodbe na polnilniku, kablu in vtiču povečajo tveganje električnega udara.
- ▶ **Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.
- ▶ **Bodite previdni, če se med polnjenjem dotikate polnilnika. Nosite zaščitne rokavice.** Polnilnik se lahko še posebej pri visokih temperaturah ozračja zelo segreje.
- ▶ **Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Para lahko draži dihalne poti.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.**
- ▶ **Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem nadzorujte otroke.** Na ta način poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s polnilnikom.
- ▶ **Polnilnika ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem o varni uporabi polnilnika, razen če jih nadzira oz. o varni uporabi pouči odgovorna oseba.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

- ▶ Na nalepki na spodnji strani polnilnika si lahko preberete navodilo v angleščini (na strani s shematskim prikazom je označeno s številko **(4)**) in naslednjo vsebino: uporaba je dovoljena SAMO z BOSCHEVIMI litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami.

## Opis izdelka in funkcij

### Namen uporabe

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

Boschevi polnilniki za električno kolo so namenjeni izključno polnjenju Boschevih akumulatorskih baterij električnega kolesa in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

### Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

- (1) Polnilnik
- (2) Vtičnica na napravi
- (3) Vtič naprave
- (4) Varnostna navodila za polnilnik
- (5) Polnilni vtič
- (6) Vtičnica za polnilni vtič
- (7) Pokrov polnilne vtičnice
- (8) Akumulatorska baterija na prtljažniku
- (9) Prikaz delovanja in stanja napolnjenosti
- (10) Tipka za vklop/izklop akumulatorske baterije
- (11) Standardna akumulatorska baterija

## Tehnični podatki

Polnilnik		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Koda izdelka		BCS220	BCS230	BCS250
Nazivna napetost	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Frekvenca	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Polnilna napetost akumulatorske baterije	V=	36	36	36
Polnilni tok (najv.)	A	4	2	6 <sup>A)</sup>
Čas polnjenja				
– PowerPack 300, pribl.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, pribl.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, pribl.	h	4,5	7,5	3
Delovna temperatura	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Teža, pribl.	kg	0,8	0,6	1,0
Vrsta zaščite		IP 40	IP 40	IP 40

A) Polnilni tok je pri PowerPack 300 in akumulatorskih baterijah Classic+ Line omejen na 4 A.

Navedbe veljajo za nazivno napetost [U] 230 V. Pri drugih napetostih in izvedbah, specifičnih za posamezne države, se lahko te navedbe razlikujejo.

## Delovanje

### Uporaba

#### Priklop polnilnika na omrežje (glejte sliko A)

► **Upoštevajte napetost omrežja!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici polnilnika. Polnilnike, označene z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.

Vtič (3) omrežnega kabla vstavite v vtičnico (2) na polnilniku.

V skladu z nacionalnimi predpisi omrežni kabel priključite na električno omrežje.

#### Polnjenje odstranjene akumulatorske baterije (glejte sliko B)

Izklopite akumulatorsko baterijo in jo odstranite iz držala na električnem kolesu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

► **Akumulatorsko baterijo je dovoljeno položiti zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Polnilni vtič (5) polnilnika vstavite v vtičnico (6) na akumulatorski bateriji.

#### Polnjenje akumulatorske baterije na kolesu (glejte slike C in D)

Izklopite akumulatorsko baterijo. Očistite pokrov polnilne vtičnice (7). Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo. Privzdignite pokrov polnilne vtičnice (7) in polnilni vtič (5) vstavite v polnilno vtičnico (6).

► **Zaradi segrevanja polnilnika lahko pride do požara. Akumulatorske baterije na kolesu polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.** Če to ni mogoče, odstranite akumulatorsko baterijo iz nosilca in jo napolnite na primernejšem mestu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

#### Polnjenje z dvema vstavljenima akumulatorskima baterijama

Če sta na električnem kolesu nameščeni dve akumulatorski bateriji, lahko obe polnite prek priključka, ki ni zaklenjen. Najprej se akumulatorski bateriji ena za drugo napolnita do pribl. 80–90 %, nato se obe akumulatorski bateriji sočasno popolnoma napolnita (LED-diode obeh akumulatorskih baterij utripajo).

Med delovanjem se akumulatorski bateriji izmenično praznita.

Če akumulatorski bateriji odstranite iz nosilcev, lahko vsako od njih napolnite posamezno.

#### Polnjenje

Polnjenje se začne takoj, ko je polnilnik povezan z akumulatorsko baterijo oz. s polnilno vtičnico na kolesu in električnim omrežjem.

**Opomba:** polnjenje je mogoče samo, ko je temperatura akumulatorske baterije električnega kolesa v dopustnem temperaturnem območju za polnjenje.

**Opomba:** med polnjenjem se pogonska enota izklopi. Polnjenje akumulatorske baterije je mogoče z računalnikom ali brez njega. Brez računalnika lahko polnjenje akumulatorske baterije spremljate na prikazu stanja napoljenosti akumulatorske baterije.



Ko je računalnik priključen, se na zaslonu prikaže ustrezno sporočilo.

Stanje napoljenosti je na akumulatorski bateriji prikazano s prikazom stanja napoljenosti akumulatorske baterije (9), na računalniku pa s črticami.

Med polnjenjem na akumulatorski bateriji svetijo LED-diode prikaza stanja napoljenosti akumulatorske baterije (9). Vsaka LED-dioda, ki neprekinjeno sveti, ustreza pribl. 20 % napoljenosti. Utripajoča LED-dioda kaže polnjenje naslednjih 20 %.

Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa povsem napolnjena, LED-diode nemudoma ugasnejo, računalnik pa se izklopi. Polnjenje se zaključi. Če na akumulatorski bateriji

električnega kolesa pritisnete na tipko za vklop/izklop (10), se za 3 sekunde prikaže stanje napoljenosti.




Polnilnik izključite iz električnega omrežja, akumulatorsko baterijo pa odklopite s polnilnika.

Akumulatorska baterija se samodejno izklopi, ko jo odklopite s polnilnika.

**Opomba:** če ste akumulatorsko baterijo polnili na kolesu, po polnjenju polnilno vtičnico (6) skrbno pokrijete s pokrovom (7), da vanjo ne more priti umazanija ali voda.

Če akumulatorske baterije po polnjenju ne odklopite s polnilnika, se polnilnik po nekaj urah ponovno vključi, preveri stanje napoljenosti akumulatorske baterije in jo po potrebi ponovno začne polniti.

## Napake – vzroki in pomoč

Vzrok	Ukrepi
 <p>Akumulatorska baterija je okvarjena.</p>	<p><b>Na akumulatorski bateriji utripata dve LED-diodi.</b></p> <p>Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.</p>
 <p>Akumulatorska baterija je pretopla ali prehladna.</p>	<p><b>Na akumulatorski bateriji utripajo tri LED-diode.</b></p> <p>Akumulatorsko baterijo odklopite s polnilnika, dokler ni doseženo temperaturno območje polnjenja.</p> <p>Akumulatorsko baterijo s polnilnikom povežite šele, ko ta doseže dopustno polnilno temperaturo.</p>
 <p>Polnilnik ne polni.</p>	<p><b>Nobena LED-dioda ne utripa (odvisno od stanja napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa trajno sveti ena ali več LED-diod).</b></p> <p>Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.</p>
<b>Polnjenje ni mogoče (na akumulatorski bateriji ni prikaza)</b>	
Vtič ni pravilno vstavljen.	Preverite vse vtične spoje.
Kontakti na akumulatorski bateriji so umazani.	Previdno očistite kontakte na akumulatorski bateriji.
Vtičnica, kabel ali polnilnik v okvari	Preverite omrežno napetost, pooblaščen prodajalec koles naj preveri delovanje polnilnika.
Akumulatorska baterija je v okvari.	Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in čiščenje

Če se polnilnik pokvari, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji glede polnilnika se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje polnilnikov, pribora in embalaže.

Polnilnikov ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

### Zgolj za države Evropske unije:



V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odsluženi polnilniki ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

**Pridržujemo si pravico do sprememb.**



## Sigurnosne napomene



**Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute.** Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih

napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.**

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.



**Punjač držite dalje od kiše ili vlage.**

Prodiranje vode u punjač povećava opasnost od električnog udara.

- ▶ **Punite samo Bosch litij-ionske baterije dopuštene za e-bicikle. Napon baterije mora odgovarati naponu punjenja baterije u punjaču.** U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- ▶ **Punjač održavajte čistim.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Prije svake uporabe provjerite punjač, kabel i utikač. Punjač ne koristite ako ste ustanovili oštećenja. Ne otvarajte punjač.** Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ne radite punjačem na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil itd.) odn. u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača pri punjenju postoji opasnost od požara.
- ▶ **Budite oprezni ako dodirujete punjač za vrijeme punjenja. Nosite zaštitne rukavice.** Punjač bi se mogao jako zagrijati posebice pri visokim okolnim temperaturama.
- ▶ **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć.** Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**
- ▶ **Djeca moraju biti pod nadzorom prilikom korištenja, čišćenja i održavanja.** Na taj način ćete osigurati da se djeca ne igraju s punjačem.
- ▶ **Djeca i osobe, koje zbog svojih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili zbog svog neiskustva i neznanja nisu u stanju sigurno rukovati punjačem, ne smiju ga koristiti bez nadzora ili uputa odgovorne osobe.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.
- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ Na donjoj strani punjača nalazi se naljepnica s napomenom na engleskom jeziku (u prikazu na stranici sa slikama označena je brojem **(4)**) i sljedećim sadržajem: Koristiti SAMO s BOSCH litij-ionskim baterijama!

## Opis proizvoda i radova

### Namjenska uporaba

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

Bosch eBike punjači su namijenjeni isključivo za punjenje Bosch eBike baterija i ne smiju se koristiti u druge svrhe.

### Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

- (1) Punjač
- (2) Konektor
- (3) Utikač uređaja
- (4) Sigurnosne napomene za punjač
- (5) Utikač za punjenje
- (6) Utičnica za utikač za punjenje
- (7) Poklopac utičnice za punjenje
- (8) Baterija u nosaču prtljage
- (9) Pokazivač radnog stanja i stanja napunjenosti
- (10) Tipka za uključivanje/isključivanje baterije
- (11) Standardna baterija

## Tehnički podaci

Punjač		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Kód proizvoda		BCS220	BCS230	BCS250
Nazivni napon	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Frekvencija	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Napon punjača baterija	V=	36	36	36
Struja punjenja (maks.)	A	4	2	6 <sup>A)</sup>
Vrijeme punjenja				
– PowerPack 300, cca.	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, cca.	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, cca.	h	4,5	7,5	3
Radna temperatura	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Težina cca.	kg	0,8	0,6	1,0
Vrsta zaštite		IP 40	IP 40	IP 40

A) Struja punjenja kod PowerPack 300 i baterija Classic+ Line ograničena je na 4 A.

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

## Rad

### Puštanje u rad

#### Priključivanje punjača na električnu mrežu (vidjeti sliku A)

► **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici punjača. Punjači označeni sa 230 V mogu raditi i na 220 V.

Utikač uređaja (3) mrežnog kabela utaknite u konektor (2) na punjaču.

Priključite mrežni kabel (specifičan za dotičnu zemlju) na električnu mrežu.

#### Punjenje izvadene baterije (vidjeti sliku B)

Isključite bateriju i izvadite je iz nosača na e-biciklu. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu baterije.

► **Bateriju odložite samo na čiste površine.** Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja.

Utikač za punjenje (5) punjača utaknite u utičnicu (6) na bateriji.

#### Punjenje baterije na biciklu (vidjeti slike C i D)

Isključite bateriju. Očistite poklopac utičnice za punjenje (7). Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja. Podignite poklopac utičnice za punjenje (7) i utaknite utikač za punjenje (5) u utičnicu za punjenje (6).

► **Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja punjača prilikom punjenja. Baterije na biciklu punite samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara.** Ukoliko to nije moguće, bateriju izvadite iz

nosača i napunite je na nekom prikladnijem mjestu.

Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu baterije.

#### Postupak punjenja s dvije umetnute baterije

Ako su na jednom e-biciklu postavljene dvije baterije, onda se obje baterije mogu puniti preko nezatvorenog priključka. Najprije se obje baterije uzastopno pune do oko 80-90 %, nakon toga se paralelno pune do kraja (LED lampice na objema baterijama trepere).

Za vrijeme rada obje baterije se naizmjenice prazne.

Ako izvadite baterije iz nosača, onda možete svaku bateriju zasebno puniti.

#### Punjenje

Proces punjenja započinje kada je punjač spojen na bateriju odn. utaknut u utičnicu za punjenje na biciklu i spojen na električnu mrežu.

**Napomena:** Proces punjenja je moguć samo ako je temperatura eBike baterije u dopuštenom području temperature punjenja.

**Napomena:** Tijekom procesa punjenja deaktivira se pogonska jedinica.

Punjenje baterije je moguće sa ili bez putnog računala. Proces punjenja možete promatrati na pokazivaču stanja napunjenosti baterije bez putnog računala.

Kada je priključeno putno računalo, na zaslonu se prikazuje odgovarajuća obavijest.

Stanje napunjenosti se prikazuje pomoću pokazivača stanja napunjenosti (9) na bateriji i pomoću gredica na putnom računalu.

Tijekom procesa punjenja svijetle LED lampice pokazivača stanja napunjenosti (9) baterije. Svaka LED lampica koja stalno svijetli odgovara 20 % kapaciteta napunjenosti. LED lampica koja treperi prikazuje stanje napunjenosti uvećano za još 20 %.

Ako je eBike baterija potpuno napunjena, LED lampice se odmah gase, a putno računalo se isključuje. Proces punjenja je završen. Pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje **(10)** eBike baterije može se prikazati stanje napunjenosti u trajanju od 3 sekunde.




Odvijete punjač od električne mreže, a potom bateriju izvadite iz punjača.

Kada bateriju izvadite iz punjača, ona se isključuje automatski.

**Napomena:** Ako ste bateriju punili na biciklu, nakon procesa punjenja pažljivo zatvorite utičnicu za punjenje **(6)** poklopcem **(7)** kako prljavština ili voda ne bi mogla prodrijeti u nju.

Ukoliko nakon punjenja bateriju ne izvadite iz punjača, punjač se nakon nekoliko sati ponovno uključuje, provjerava stanje napunjenosti baterije i po potrebi ponovno započinje s procesom punjenja.

## Smetnje – uzroci i pomoć

Uzrok	Pomoć
 <p>Neispravna baterija</p>	<p><b>Trepere dvije LED lampice na bateriji.</b></p> <p>Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.</p>
 <p>Baterija je pretopla ili prehladna</p>	<p><b>Trepere tri LED lampice na bateriji.</b></p> <p>Bateriju izvadite iz punjača sve dok se ne postigne područje temperature punjenja.</p> <p>Bateriju ponovno umetnite u punjač tek nakon što je postigao dopuštenu temperaturu punjenja.</p>
 <p>Punjač ne puni.</p>	<p><b>Ne treperi niti jedna LED lampica (ovisno o stanju napunjenosti eBike baterije stalno svijetli jedna ili više LED lampica).</b></p> <p>Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.</p>
<b>Nije moguć proces punjenja (nema pokazivača baterije)</b>	
Utičać nije ispravno utaknut	Provjerite sve utične spojeve.
Zaprljani su kontakti baterije	Pažljivo očistite kontakte baterije.
Utičnica, kabel ili punjač je neispravan	Provjerite mrežni napon, provjeru punjača prepustite trgovcu bicikala.
Neispravna baterija	Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

## Održavanje i servisiranje

### Održavanje i čišćenje

Ukoliko dođe do kvara na punjaču, obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

### Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede punjača obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Zbrinjavanje

Punjače, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Punjače ne bacajte u kućni otpad!

### Samo za zemlje EU:



U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi punjači moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

### Zadržavamo pravo promjena.



## Ohutusnõuded



**Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või

raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.



**Kaitske laadimisseadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, tekib elektrilöögi oht.

- ▶ **Laadige ainult eBike´i jaoks ette nähtud Boschi liitiumioonakusid. Aku pinget peab vastama laadimisseadme laadimispingele.** Vastasel juhul tekib tulekahju ja plahvatusoht.
- ▶ **Hoidke laadimisseade puhas.** Määrdu mine suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Iga kord enne kasutamist kontrollige laadimisseade, võrgujuhe ja pistik üle. Kahjustuste tuvastamise korral ärge võtke laadimisseadet kasutusele. Ärge avage laadimisseadet.** Kahjustada saanud laadimisseadmed, võrgujuhtmed ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Ärge kasutage laadimisseadet kergesti süttival aluspinnal (nt paber, kangas) ega tuleohtlikus keskkonnas.** Laadimisseade läheb kasutamisel kuumaks, tekitades põlengu ohtu.
- ▶ **Olge ettevaatlik, kui te laadimisseadet laadimise ajal puudutate. Kandke kaitsekindaid.** Laadimisseade võib kuumeneda, seda eelkõige siis, kui ümbritseva keskkonna temperatuur on kõrge.
- ▶ **Aku vigastamise ja ebaõige käsitlemise korral võib akust eralduda auru. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole.** Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **eBike-akut ei tohi jätta laadimise ajaks järelevalveta.**
- ▶ **Ärge jätke lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hooldamise ajal järelevalveta.** Nii tagate, et lapsed ei hakka laadimisseadmega mängima.
- ▶ **Lapsed ja inimesed, kelle füüsilised või vaimsed võimed ei luba neil laadimisseadet ohutult kasutada või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad seadet kasutada vaid siis, kui nende eest vastutav isik teostab nende üle järelevalvet või on andnud neile selged juhised seadme kasutamiseks.** Vastasel korral tekib valest käsitlemisest põhjustatud kehavigastuste ja varalise kahju oht.
- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike´i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**

- ▶ Laadimisseadme alumisel küljel on kleebis ingliskeelse märkusega (jooniste leheküljel tähistatud numbriga **(4)**), mille sisu on järgmine: kasutada AINULT BOSCH liitiumioonakudega!

## Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

### Nõuetekohane kasutamine

Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

Boschi eBike'i laadimisseadmed on mõeldud üksnes Boschi eBike'i akude laadimiseks ning neid ei tohi kasutada muul otstarbel.

### Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel joonistel lehekülgedel toodud numbrid. Käesolevas kasutusjuhendis esitatud kujutised võivad olenevalt eBike´i varustusest tegelikkusest vähesel määral kõrvale kalduda.

- (1) Laadimisseade
- (2) Seadme pesa
- (3) Pistik seadme jaoks
- (4) Laadimisseadme ohutusnõuded
- (5) Laadimispestik
- (6) Pesa laadimispestiku jaoks
- (7) Laadimispea kate
- (8) Pakiraamiaku
- (9) Töötamise ja laetuse astme indikaatorituli
- (10) Aku nupp (sisse/välja)
- (11) Standardaku

## Tehnilised andmed

Laadimiseseade		Standardne laadimiseseade (Standard Charger) (36–4/230)	Kompaktne laadimiseseade (Compact Charger) (36–2/100-230)	Kiire laadimiseseade (Fast Charger) (36–6/230)
Tootekood		BCS220	BCS230	BCS250
Nimipinge	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Sagedus	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Aku laadimispinge	V=	36	36	36
Laadimisvool (max)	A	4	2	6 <sup>A)</sup>
Laadimisaeg				
– PowerPack 300, ca	h	2,5	5	2
– PowerPack 400, ca	h	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, ca	h	4,5	7,5	3
Töötemperatuur	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Kaal, u	kg	0,8	0,6	1,0
Kaitseklass		IP 40	IP 40	IP 40

A) Laadimisvool on PowerPack 300 ning akude Classic+ Line korral piiratud väärtusega 4 A.

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed olla erinevad.

## Kasutus

### Seadme kasutuselevõtt

#### Laadimiseseadme ühendamine vooluvõrguga (vt joonis A)

► **Pöörake tähelepanu võrgupingele!** Võrgupinge peab ühtima laadimiseseadme andmesildil märgitud pingega. Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.

Ühendage võrgujuhtme pistik **(3)** laadimiseseadme pesa **(2)**.

Ühendage võrgujuhe vooluvõrguga.

#### Mahavõetud aku laadimine (vt joonis B)

Lülitage aku välja ja eemaldage eBike'i hoidikust. Selleks lugege läbi aku kasutusjuhend ja järgige seda.

► **Asetage aku ainult puhastele pindadele.** Eelkõige vältige laadimisepesa ja kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga.

Ühendage laadimiseseadme laadimispistik **(5)** aku pesa **(6)**.

#### Jalgratta küljes oleva aku laadimine (vt jooniseid C ja D)

Lülitage aku välja. Puhastage laadimisepesa kate **(7)**. Eelkõige vältige laadimisepesa ja kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga. Tõstke laadimisepesa kate **(7)** maha ja ühendage laadimispistik **(5)** laadimisepessa **(6)**.

► **Laadimiseseadme kuumenemise tõttu laadimise ajal tekib tuloht. Laadige jalgratta küljes olevaid akusid ainult siis, kui need on kuivad ja asuvad tulekindlas kohas.** Kui see ei ole võimalik, võtke aku hoidikust välja ja laadige seda sobivas kohas. Selleks lugege läbi aku kasutusjuhend ja järgige seda.

### Laadimine kahe sisepandud aku puhul

Kui eBike'is on kaks akut, saab avatud liitmiku kaudu laadida mõlemat akut. Esmalt laetakse mõlemat akut üksteise järel ca 80–90% ulatuses, seejärel laetakse mõlemad akud paralleelselt täis (mõlema aku LED-tuled vilguvad).

Kasutamise ajal tühjenevad akud vaheldumisi.

Kui võtate akud hoidikutest välja, saate kumbagi akut eraldi laadida.

### Laadimisprotsess

Laadimine algab, kui laadimiseseade on akuga või jalgratta laadimisepesaga ja vooluvõrguga ühendatud.

**Märkus:** Laadida saab vaid siis, kui eBike-aku laadimistemperatuur on lubatud vahemikus.

**Märkus:** Laadimise ajal ajam inaktiveeritakse.

Aku laadimine on võimalik pardaarvutiga ja ilma. Ilma pardaarvutita võib laadimise kulgu jälgida aku laetuse taseme näidikult.

Ühendatud pardaarvuti korral kuvatakse ekraanil asjaomast teadet.

Laetuse taset näitavad aku laetuse taseme näidik **(9)** akul ja pardaarvuti tulbad.

Laadimise ajal põlevad aku laetuse taseme näidiku **(9)** LED-tuled. Iga pidevalt põlev LED-tuli vastab umbes 20% mahtuvusele. Vilkuv LED-tuli näitab järgmise 20% laadimist.

Kui eBike'i aku on täielikult laetud, kustuvad LED-tuled kohe ja pardaarvuti lülitub välja. Laadimine lõpeb eBike'i aku sisse-/välja-nupule **(10)** vajutamisega kuvatakse laetuse taset 3 sekundi vältel.

Lahutage laadimiseseade vooluvõrgust ja eemaldage aku laadijast.






Aku eemaldamisel laadimisest lülitub aku automaatselt välja.

**Märkus:** Kui laadisite jalgratta küljes olevat akut, sulgege laadimispesa (6) pärast laadimist hoolikalt kattega (7), et vältida mustuse või vee sissetungimist.

Kui laadimisest pärast laadimist akust ei lahutata, lülitub laadimisest mõne tunni pärast uuesti sisse, kontrollib aku laetuse taset ja alustab vajaduse korral laadimist uuesti.

## Vead – põhjused ja kõrvaldamine

Põhjus	Abi
 <p>Aku on defektne</p>	<p><b>Aku kaks LED-tuld vilguvad.</b></p> <p>Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.</p>
 <p>Aku on liiga soe või liiga külm</p>	<p><b>Aku kolm LED-tuld vilguvad.</b></p> <p>Eemaldage aku laadimisest, kuni aku on saavutanud ettenähtud laadimistemperatuuri.</p> <p>Ühendage aku laadimisestmega alles siis, kui see on ettenähtud laadimistemperatuuril.</p>
 <p>Laadimisest ei lae.</p>	<p><b>Ükski LED-tuli ei vilgu (olenevalt eBike'i aku laetuse tasemest põleb üks või mitu LED-tuld pidevalt).</b></p> <p>Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.</p>
<p><b>Laadimine pole võimalik (akul ei põle ükski tuli)</b></p>	
Pistik ei ole õigesti ühendatud	Kontrollige kõiki pistikühendusi.
Aku kontaktid on määrdunud	Puhastage aku kontakte ettevaatlikult.
Pistikupesa, toitejuhe või laadimisest on defektsed	Kontrollige võrgupinget, laske laadimisest jalgrattamüüjal üle kontrollida.
Aku on defektne	Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

## Hooldus ja korrashoid

### Hooldus ja puhastus

Kui laadimisestme töös peaks esinema tõrkeid, pöörduge volitatud jalgrattamüüjate poole.

### Müügijärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Kui teil on laadimisestme kohta küsimusi, pöörduge volitatud jalgrattamüüjate poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiab veebisaidilt [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Akulaadimisestmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult utiliseerida.

Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

### Üksnes EL liikmesriikidele:



Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi ülevõtivatele riiklikele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

**Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.**



## Drošības noteikumi



**Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai.** Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana

var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

**Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.



**Neturiet uzlādes ierīci lietū vai mitrumā.** Ja uzlādes ierīcē iekļūst ūdens, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

- ▶ **Uzlādējiet vienīgi elektrovelosipēdiem eBike paredzētos Bosch litija-jonu akumulatorus. Akumulatora spriegumam jāatbilst uzlādes ierīces nodrošinātajam akumulatora uzlādes spriegumam.** Pretējā gadījumā var notikt aizdegšanās vai sprādziens.
- ▶ **Uzturiet uzlādes ierīci tīru.** Netīrumi var radīt elektriskā trieciena saņemšanas briesmas.
- ▶ **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet uzlādes ierīci, kabeli un kontaktspraudni. Atklājot bojājumus, pārtrauciet uzlādes ierīces lietošanu. Neatveriet uzlādes ierīci.** Lietojot bojātu uzlādes ierīci, elektrokabeli un kontaktdakšu, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- ▶ **Nedarbiniet uzlādes ierīci, ja tā atrodas uz viegli degoša materiāla (piemēram, uz papīra, auduma u.c.) vai ugunsnedrošos apstākļos.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- ▶ **Ievērojiet piesardzību, uzlādes laikā pieskaroties uzlādes ierīcei. Nēsājiet aizsargcimdus.** Uzlādes ierīce var stipri sakarst, īpaši pie augstas apkārtējā gaisa temperatūras.
- ▶ **No bojātiem vai nepareizi lietotiem akumulatoriem var izplūst tvaiks. Šādā gadījumā ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos griezieties pēc palīdzības pie ārsta.** Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Veicot elektrovelosipēdu eBike akumulatoru uzlādi, neatstājiet tos bez uzraudzības.**
- ▶ **Uzlādes ierīces lietošanas, tīrīšanas un apkalpošanas laikā uzraugiet bērnus.** Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotātos ar uzlādes ierīci.
- ▶ **Bērni un personas, kas savu fizisko, sensoro vai garīgo spēju, kā arī nepietiekošu zināšanu vai iemaņu dēļ nespēj droši lietot uzlādes ierīci, nedrīkst šo uzlādes ierīci lietot bez atbildīgas personas uzraudzības vai konsultācijas.** Pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas uzlādes ierīces nepareizas lietošanas dēļ.
- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša**

**elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumos un lietošanas norādījumus.**

- ▶ Uzlādes ierīces apakšpusē Jūs atradīsiet uzlīmi ar drošības noteikumiem angļu valodā (grafikas lappusē sniegtajā lappusē tā ir apzīmēta ar numuru **(4)**) ar sekojošu piezīmi: TIKAI BOSCH litija-jonu akumulatoriem!

## Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

### Paredzētais pielietojums

Papildus šeit aprakstītajām funkcijām jebkurā laikā var ieviest programmatūras izmaiņas, lai novērstu kļūdas un mainītu funkcijas.

Ar Bosch elektrovelosipēda eBike uzlādes ierīcēm ir paredzēts uzlādēt tikai Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatorus, un tās nedrīkst izmantot citādi.

### Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

Pēc jūsu elektrovelosipēda eBike aprikošanas atsevišķi attēli šajā lietošanas pamācībā var nedaudz atšķirties no faktiskā izskata.

- (1) Uzlādes ierīce
- (2) Ierīces kontaktlīgza
- (3) Ierīces kontaktspraudnis
- (4) Uzlādes ierīces drošības noteikumi
- (5) Uzlādes kontaktspraudnis
- (6) Līgza uzlādes ierīces pievienošanai
- (7) Uzlādes līgzas vāciņš
- (8) Paketes nesošais akumulators
- (9) Darbības un uzlādes pakāpes indikators
- (10) Taustiņš akumulatora ieslēgšanai-izslēgšanai
- (11) Standarta akumulators

## Tehniskie dati

Uzlādes ierīce		Standarta uzlādes ierīce (36–4/230)	Kompaktā uzlādes ierīce (36–2/100-230)	Ātrās uzlādes ierīce (36–6/230)
Izstrādājuma kods		BCS220	BCS230	BCS250
Nominālais spriegums	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Frekvence	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Akumulatoru uzlādes spriegums	V=	36	36	36
Uzlādes strāva (maks.)	A	4	2	6 <sup>A)</sup>
Uzlādes laiks				
– PowerPack 300, apt.	st.	2,5	5	2
– PowerPack 400, apt.	st.	3,5	6,5	2,5
– PowerPack 500, apt.	st.	4,5	7,5	3
Darba temperatūra	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Aptuvenais svars	kg	0,8	0,6	1,0
Aizsardzības tips		IP 40	IP 40	IP 40

A) PowerPack 300 un akumulatoru Classic + Line uzlādes strāva tiek ierobežota uz 4 A.

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektroinstrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

## Lietošana

### Uzsākot lietošanu

#### Uzlādes ierīces pievienošana elektrotīklam (attēls A)

##### ► Pievadiet pareizu elektrotīkla spriegumu!

Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz uzlādes ierīces marķējuma plāksnītes.

Uzlādes ierīces, kas paredzētas 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.

Pievienojiet elektrokabeļa ierīces kontaktspraudni **(3)** ierīces kontaktligzdai **(2)** uz uzlādes ierīces.

Pievienojiet elektrokabeli (tas dažādās valstīs atšķiras) elektrotīklam.

#### Izņemta akumulatora uzlāde (attēls B)

Izslēdziet akumulatoru un izņemiet to no elektrovelosipēda eBike turētāja. Izlasiet akumulatora lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

► **Novietojiet akumulatoru vienīgi uz tīras virsmas.** Īpaši sekojiet, lai uzlādes ligzda un tās kontakti netiktu piesārņoti, piemēram, ar smiltīm vai zemi.

Pievienojiet uzlādes ierīces uzlādes kontaktspraudni **(5)** kontaktligzdai **(6)** uz akumulatora.

#### Akumulatora uzlāde elektrovelosipēdā (attēli C un D)

Izslēdziet akumulatoru. Notīriet uzlādes ligzdas vāciņu **(7)**.

Īpaši sekojiet, lai uzlādes ligzda un tās kontakti netiktu piesārņoti, piemēram, ar smiltīm vai zemi. Paceliet uzlādes ligzdas vāciņu **(7)** un pievienojiet uzlādes kontaktspraudni **(5)** uzlādes kontaktligzdai **(6)**.

► **Uzlādes ierīcei uzlādes laikā sakarstot, pastāv aizdegšanās risks. Uzlādējiet elektrovelosipēda akumulatorus tikai ugunsdrošā vietā, kad tie ir sausi.**

Ja tas nav iespējams, izņemiet akumulatoru no turētāja un uzlādējiet to piemērotā vietā. Izlasiet akumulatora lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

#### Divu elektrovelosipēdā ievietotu akumulatoru uzlāde

Ja elektrovelosipēdā tiek izmantoti divi akumulatori, tos abus var uzlādēt caur nesaslēgto savienotāju. Vispirms abus akumulatorus vienu pēc otra uzlādē līdz uzlādes pakāpei aptuveni 80–90 %, pēc tam abus akumulatorus pilnībā uzlādē paralēlā slēgumā (mirgo abu akumulatoru LED). Uzlādes ierīces darbības laikā abi akumulatori var tikt uzlādēti līdz dažādai pakāpei.

Ja akumulatori ir izņemti no elektrovelosipēda turētāja, tos var uzlādēt atsevišķi.

#### Uzlādes gaita

Uzlādes process sākas, līdzko uzlādes ierīce ir pievienota ar akumulatoru vai ar uzlādes kontaktligzdu uz elektrovelosipēda un ar elektrotīklu.

**Piezīme.** Uzlāde ir iespējama vienīgi tad, ja elektrovelosipēda eBike temperatūra atrodas pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

**Piezīme.** Uzlādes laikā elektrovelosipēda piedziņas mezgls tiek deaktivizēts.

Akumulatora uzlāde ir iespējama gan ar bortdatoru, gan arī bez tā. Ja bortdators neatrodas elektrovelosipēda turētājā, uzlādes procesu var vērot akumulatora uzlādes pakāpes indikatorā.

Ja bortdators ir pievienots elektrovelosipēdam, uz tā ekrāna tiek parādīts atbilstošs ziņojums.

Akumulatora uzlādes pakāpe tiek parādīta ar uzlādes pakāpes indikatoru **(9)** uz akumulatora un ar joslu indikatoru uz bortdatora ekrāna.

Uzlādes laikā deg uzlādes pakāpes indikatora (9) LED diodes uz akumulatora. Katrai pastāvīgi degošai LED diodei atbilst aptuveni 20 % no akumulatora maksimālās enerģijas.

Mirgojoša LED diode parāda, ka notiek uzlādēti nākošie 20 % no akumulatora enerģijas.

Ja elektrovelosipēda eBike akumulators ir pilnīgi uzlādēts, LED diodes nekavējoties izslēdzas un bortdators izslēdzas. Līdz ar to uzlādes process ir beidzies. Ja nospiež elektrovelosipēda eBike akumulatora ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu (10), 3 sekundes rādās akumulatora uzlādes pakāpe.




Atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla un akumulatoru no uzlādes ierīces.

Atvienojot akumulatoru no uzlādes ierīces, akumulators automātiski izslēdzas.

**Piezīme.** Pēc elektrovelosipēdā ievietota akumulatora uzlādes rūpīgi aizveriet uzlādes kontaktligzdu (6) ar vāciņu (7), lai pasargātu kontaktligzdu no netīrumu un ūdens iekļūšanas tajā.

Ja uzlādes ierīce pēc uzlādes netiek atvienota no akumulatora, tā pēc dažām stundām no jauna ieslēdzas, pārbauda akumulatora uzlādes pakāpi un vajadzības gadījumā atsāk uzlādi, papildinot enerģiju akumulatorā.

## Kļūmes – cēloņi un novēršana

Cēlonis	Kļūmju novēršana
 <p>Ir bojāts akumulators</p>	<p><b>Uz akumulatora mirgo divas LED diodes.</b></p> <p>Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.</p>
 <p>Akumulators ir pārāk sakarsis vai pārāk atdzisis</p>	<p><b>Uz akumulatora mirgo trīs LED diodes.</b></p> <p>Atvienojiet akumulatoru no uzlādes ierīces un nogaidiet, līdz akumulatora temperatūra nonāk pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.</p> <p>Pievienojiet akumulatoru uzlādes ierīcei pēc tam, kad tā temperatūra ir atgriezusies pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.</p>
 <p>Uzlādes ierīce neveic akumulatora uzlādi.</p>	<p><b>Nemirgo neviena LED diode (neatkarīgi no elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpes, pastāvīgi iedegas viena vai vairākas LED diodes).</b></p> <p>Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.</p>
<p><b>Uzlāde nav iespējama (uz akumulatora nedeg neviena LED diode)</b></p>	
Ir nepareizi pievienots kontaktspraudnis	Pārbaudiet visus kontaktsavienojumus.
Kontakti uz akumulatora ir netīri	Uzmanīgi notīriet akumulatora kontaktus.
Ir bojāta kontaktligzda, kabelis vai uzlādes ierīce	Pārbaudiet spriegumu elektrotīklā, nogādājiet uzlādes ierīci pārbaudei pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.
Ir bojāts akumulators	Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

## Apkalpošana un apkope

### Apkalpošana un tīrīšana

Ja notiek uzlādes ierīces atteikums, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

### Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par uzlādes ierīci, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotā uzlādes ierīce, tās piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet nolietoto uzlādes ierīci sadzīves atkritumu tvertnē!

#### Tikai EK valstīm.



Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgās uzlādes ierīces jāsavāc

atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei  
apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

**Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.**

## Saugos nuorodos



**Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti

gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

**Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumulatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumulatoriams.



**Saugokite kroviklį nuo lietaus ir drėgmės.** Į kroviklį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.

- ▶ **Įkraukite tik „eBike“ aprobuotus Bosch ličio jonų akumulatorius.** Akumulatoriaus įtampa turi sutapti su kroviklio tiekiamą akumulatoriaus įkrovimo įtampa. Priešingu atveju iškyla gaisro ir sprogo pavojus.
- ▶ **Pržiūrėkite, kad kroviklis visuomet būtų švarus.** Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Kaskart prieš pradėdami naudoti patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką.** Jei aptikote pažeidimų, kroviklio **ne**naudokite. Kroviklio neatidarykite. Pažeisti krovikliai, kabeliai ir kištukai didina elektros smūgio riziką.
- ▶ **Nenaudokite kroviklio padėję jį ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilinės dangos ir pan.) ar gaisro atžvilgiu pavojingoje aplinkoje.** Įkraunant akumulatorių, kroviklis įkaista, todėl atsiranda gaisro pavojus.
- ▶ **Būkite atsargūs, kai įkrovimo metu liečiate kroviklį.** Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis. Kroviklis gali labai įkaisti ypač tada, kai aukšta aplinkos temperatūra.
- ▶ **Akumuliatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų. Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją.** Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumulatoriaus be priežiūros.**
- ▶ **Stebėkite vaikus prietaisą naudojant, valant ir atliekant jo techninę priežiūrą.** Taip bus užtikrinama, kad vaikai su krovikliu nežaistų.
- ▶ **Vaikams ir asmenims dėl fizinių, juslinių ar intelektualinių negebėjimų, dėl trūkstamos patirties ar trūkstamų žinių nesugebantiems kroviklio valdyti saugiai, šį kroviklį leidžiama naudoti tik atsakingo asmens prižiūrimiems ar vadovaujamiems.** Priešingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.
- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**
- ▶ Kroviklio apatinėje pusėje yra lipdukas su nurodymu anglų kalba (schemoje pažymėta numeriu **(4)**); jame pateiktas

šis tekstas: Naudoti TIK su BOSCH ličio jonų akumulatoriais!

## Gaminio ir savybių aprašas

### Naudojimas pagal paskirtį

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms pakeisti.

Bosch „eBike“ krovikliai yra skirti tik Bosch „eBike“ akumulatoriams įkrauti, ir naudoti juos kitais tikslais draudžiama.

### Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

Priklausomai nuo jūsų „eBike“ modelio, kai kurie šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai gali skirtis nuo faktinių duomenų.

- (1) Kroviklis
- (2) Prietaiso lizdas
- (3) Prietaiso kištukas
- (4) Kroviklio naudojimo saugos nuorodos
- (5) Kroviklio kištukinis kontaktas
- (6) Kroviklio kištukinio kontakto lizdas
- (7) Įkrovimo lizdo dangtelis
- (8) Bagažinės akumulatorius
- (9) Veikimo ir įkrovos būklės indikatorius
- (10) Akumulatoriaus įjungimo-išjungimo mygtukas
- (11) Standartinis akumulatorius

## Techniniai duomenys

Kroviklis		Standard Charger (36–4/230)	Compact Charger (36–2/100-230)	Fast Charger (36–6/230)
Gaminio kodas		BCS220	BCS230	BCS250
Nominalioji įtampa	V~	207 ... 264	90 ... 264	207 ... 264
Dažnis	Hz	47 ... 63	47 ... 63	47 ... 63
Akumuliatoriaus įkrovimo įtampa	V=	36	36	36
Įkrovimo srovė (maks.)	A	4	2	6 <sup>A)</sup>
Įkrovimo trukmė				
– „PowerPack 300“, apie	h	2,5	5	2
– „PowerPack 400“, apie	h	3,5	6,5	2,5
– „PowerPack 500“, apie	h	4,5	7,5	3
Darbinė temperatūra	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Apytikslis svoris	kg	0,8	0,6	1,0
Apsaugos tipas		IP 40	IP 40	IP 40

A) Įkrovimo srovė „PowerPack 300“ ir „Classic+ Line“ akumulatoriuose apribojama iki 4 A.

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

## Naudojimas

### Paruošimas naudoti

#### Kroviklio prijungimas prie elektros tinklo (žr. A pav.)

▶ **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Elektros srovės šaltinio įtampa turi atitikti nurodytąją kroviklio firminėje lentelėje. 230 V pažymėtas krovikliu galima jungti ir į 220 V įtampos elektros tinklą.

Maitinimo laido prietaiso kištuką (3) įstatykite į kroviklyje esantį prietaiso lizdą (2).

Maitinimo laidą (priklausomai nuo šalies) prijunkite prie elektros tinklo.

#### Nuimto akumuliatoriaus įkrovimas (žr. B pav.)

Išjunkite akumuliatorių ir išimkite jį iš laikiklio, esančio ant „eBike“. Tuo tikslu perskaitykite ir laikykites akumuliatoriaus naudojimo instrukcijas.

#### ▶ Akumuliatorių padėkite tik ant švaraus paviršiaus.

Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus.

Kroviklio kištukinį kontaktą (5) įstatykite į akumuliatoriuje esantį lizdą (6).

#### Akumuliatoriaus įkrovimas ant dviračio (žr. C ir D pav.)

Išjunkite akumuliatorių. Nuvalykite įkrovimo lizdo dangtelį (7). Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus. Nuimkite įkrovimo lizdo dangtelį (7) ir kroviklio kištukinį kontaktą (5) įstatykite į įkrovimo lizdą (6).

▶ **Krovikliui įkrovimo metu išlytant, iškyla gaisro pavojus. Akumuliatorius ant dviračio įkraukite tik sausus ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje.** Jei to užtikrinti nepavyksta, išimkite akumuliatorių iš laikiklio ir įkraukite

tinkamoje vietoje. Tuo tikslu perskaitykite ir laikykites akumuliatoriaus naudojimo instrukcijas.

#### Įkrovimo procesas, esant įstatytiems dviems akumuliatoriams

Jei prie „eBike“ yra pritvirtinti du akumuliatoriai, tai naudojantis neuždengta jungtimi galima įkrauti abu akumuliatorius. Pirmiausia abu akumuliatoriai vienas po kito įkraunami maždaug iki 80–90%, o tada abu akumuliatoriai įkraunami lygiagrečiai iki visiškos įkrovos (mirksi abiejų akumuliatorių šviesos diodai).

Veikimo metu taip pat pakaitomis yra naudojama abiejų akumuliatorių įkrova.

Jei akumuliatorius išimate laikiklyje, kiekvieną akumuliatorių galite įkrauti atskirai.

#### Įkrovimo procesas

Įkrovimo procesas pradedamas, kai tik kroviklis sujungiamas su akumuliatoriumi ar ant dviračio esančiu įkrovimo lizdu ir elektros tinklu.

**Nuoroda:** Įkrovimo procesas galimas tik tada, jei „eBike“ akumuliatoriaus temperatūra yra leidžiamosios temperatūros diapazone.

**Nurodymas:** Įkrovimo metu pavaros blokas deaktyvinamas.

Akumuliatorių galima įkrauti tiek esant prijungtam dviračio kompiuteriui, tiek neprijungtam. Jei dviračio kompiuterio nėra, įkrovimo procesą galima stebėti akumuliatoriaus įkrovos indikatoriuje.

Esant prijungtam dviračio kompiuteriui, ekrane parodomas atitinkamas pranešimas.

Įkrovimo būklę rodo ant akumuliatoriaus esantis akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius (9), o dviračio kompiuteriui – brūkšneliai.



Įkrovimo proceso metu šviečia ant akumulatoriaus esančio įkrovos būklės indikatorius **(9)** šviesos diodai. Kiekvienas nuolat šviečiantis šviesos diodas atitinka apie 20 % įkrovos. Mirksintis šviesos diodas rodo kitą 20 % įkrovą.

Kai „eBike“ akumulatorius visiškai įkraunamas, iškart užges-ta šviesos diodai, o dviračio kompiuteris išjungiamas. Įkrovi-mo procesas baigiamas. Paspaudus įjungimo-išjungimo myg-tuką **(10)** ant „eBike“ akumulatoriaus, 3 sekundėms gali būti parodyta įkrovos būklė.




Kroviklį atjunkite nuo elektros tinklo, o akumuliatorių – nuo kroviklio.

Atjungiant akumuliatorių nuo kroviklio, akumulatorius auto-matiškai išjungiamas.

**Nurodymas:** Jei įkrovimas vyko ant dviračio, pasibaigus įkrovimo procesui įkrovimo lizdą **(6)** rūpestingai uždarykite dangteliu **(7)**, kad negalėtų patekti nei nešvarumų, nei van-dens.

Jei kroviklis pasibaigus įkrovimui neatjungiamas nuo akumu-liatoriaus, kroviklis po kelių valandų vėl įsijungia, patikrina akumulatoriaus įkrovos būklę ir, jei reikia, vėl pradeda įkrovimo procesą.

## Gedimas – Priežastis ir pašalinimas

Priežastis	Šalinimas
 <p>Pažestas akumulatorius</p>	<p><b>Ant akumulatoriaus mirksi du šviesos diodai.</b></p> <p>Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.</p>
 <p>Akumulatorius per šiltas arba per šaltas</p>	<p><b>Ant akumulatoriaus mirksi trys šviesos diodai.</b></p> <p>Akumuliatorių atjunkite nuo kroviklio, kol bus pasiektas įkrovi-mo temperatūros diapazonas.</p> <p>Akumuliatorių prie kroviklio prijunkite tik tada, kai jis pasieks leidžiamąją įkrovimo temperatūrą.</p>
 <p>Kroviklis neįkrauna.</p>	<p><b>Nemirksi nei vienas LED (priklausomai nuo „eBike“ aku-mulatoriaus įkrovos būklės, nuolat šviečia vienas arba ke-li LED).</b></p> <p>Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.</p>
<p><b>Negalimas įkrovimo procesas (ant akumulatoriaus ne-šviečia joks indikatorius)</b></p>	
Netinkamai įstatytas kištukas	Patikrinkite visas kištukines jungtis.
Užteršti akumulatoriaus kontaktai	Atsargiai nuvalykite akumulatoriaus kontaktus.
Pažestas kištukinis lizdas, laidas arba kroviklis	Patikrinkite tinklo įtampą ir kreipkitės į dviračių prekybos at-stovą, kad patikrintų kroviklį.
Pažestas akumulatorius	Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

## Priežiūra ir servisas

### Priežiūra ir valymas

Jei kroviklis sugestų, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

### Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Jei kyla klausimų, susijusių su krovikliu, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Šalinimas

Krovikliai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Nemeskite kroviklių į buitinių atliekų konteinerius!

#### Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami krovikliai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

#### Galimi pakeitimai.